

ஸ்ரீ:

பெருந்தேவனார் பாரதம்

என்னும்

பாரத வெண்பா

உத்தியோக, தீமே, துரோண பருவங்கள்

ராவ் ஸாஹெப்

டாக்டர். S. கிருஷ்ணசாமி ஐயங்காரவர்கள்

( M. A., Ph. D., M. R. A. S., F. R. H. S., F. M. U. )

எழுதிய ஆங்கில முன்னுரைக்குறிப்புடன்.



பதிப்பாசிரியன்

மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கத்து முதன்மாணவனும்

சென்னை, அடையாற்று நே. தி. காலேஜ் தமிழாசிரியனும்

ஆகிய

பண்டித அ. கோபாலய்யன்



“செந்தமிழ் மந்திரம்” புத்தகசாலை

மயிலாப்பூர், சென்னை.

இரக்தாக்ஷிவஸு பங்குனிமீ.

பதிவு செய்ய்தது.]

[விலை ந. 3-2-0.]

-----  
Forms 1—19 printed at Authors' Press & Publishing  
House, Mylapore, and the remaining forms  
at Kalarathnakaram Press, Madras.  
-----

## PREFATORY NOTE.

---

The work printed in the following pages is a part of the Tamil Mahabharata, usually known as Bharata Venba, from the character of the verses composing the major part of the work. Whether it was a completed work at any time is not known; the part of it available amounts to only 800 and odd stanzas on the whole, and covers the portion beginning with the Udyogaparvam or the fifth book of the Mahabharata, and ending with the thirteenth day of battle, in the Dronaparvam. It therefore, leaves out the first four books, and the following eleven books out of a total of eighteen. It is to be hoped that the missing books, if they were ever written, would be discovered some day, and the whole version would be made available to us.

The author of this work is Perundevanar. There is one verse in the prefatory part of the poem, which seems to give us an indication of the time by mentioning a patron of his, as it seems. The patron referred to is merely described as one who conquered other kings in a battle at Tellaru. The commentary, of course, expands the hint into a Pallava king who won this victory. We know from epigraphical evidence that Nandivarman III, the grandson of Nandivarman Pallavamalla, gained a victory at Tellaru, and is usually described as Nandivarman, the Victor at Tellaru. The probability seems to be that this Perundevanar lived in the time of this particular Nandivarman, and enjoyed his patronage. The period of time, therefore, would be the middle of the 9th century.

The work, therefore, may be safely ascribed to this particular period. But the problem has been unfortunately complicated by the circumstance that Tamil Literature knows of a Perundevanar "who made a poetical version of the Bharata". He also composed invocatory verses to the well-known eight Tamil Sangam collections. This position requires to be considered before final judgment becomes possible.

A well attested literary tradition has come down to us through the centuries that the fugitive poems composed by Sangam celebrities, and by other contemporaries more or less, were collected and put into their present form with invocatory verses for eight of the collections by Perundevanar, who made "a poetical Tamil version of the Mahabharata". It is too readily taken for granted that the version of the Bharatam published in this book is the version that is thus referred to, and the Perundevanar, who composed the invocatory verses to the Sangam collections, is the Perundevanar, the author of this version. There are difficulties in the way of accepting this position. Among the works for which this Perundevanar has composed invocatory verses are two of which we know some details. One of them is the work called Ahananuru. This collection consists of 400 poems composed on different occasions by different poets, the poems themselves being of different lengths. All these were collected together at the instance of a certain Pandiyan called Ugrapandiyan, by a prominent scholar called Rudrasarman, who is described as the son of Uppurikudi-Kilan, resident of Madurā. If Rudrasarman made the collection for the Pandiyan ruler, the verse in invocation preceding must have been made on the same occasion, and



therefore, Rudrasarman, Ugrapandiyan, and Perundevanar must have been contemporaries. Another collection, Aingurunuru was made by an author, whose name is given as Kudalur Kilar, and who is said to have done it for his patron the "Chera of the elephant look". The name Kudalur Kilar is found among the 49 Sangam celebrities, and to him is also ascribed one of the stanzas in the collection of Tiruvalluva Malai, the stanzas reputed to have been composed on the occasion, when the Sangam accepted the Kural of Tiruvalluvar. If Perundevanar again composed an invocatory verse for this work, the presumption seems warranted that he was a contemporary also. It is sometimes taken for granted that the collections were made at various times, and that they were all edited at a later period by Perundevanar, who composed the invocatory verses, and that this editor, it is considered, might have been a contemporary of Nandivarman of Tellaru. It is presuming too much to say that a collection was made by authors of reputation without an invocatory verse, and the invocatory verse was felt to be necessary by a mere editor, who introduced his own composition into the edition.

We are not left to this negative criticism alone, for considering that the Perundevanar, who composed the invocatory verse, was not the contemporary of Nandivarman of Tellaru. It is improbable that an author who introduced the name of his patron with some little of gusto in the version of the Bharata before us, should not have given some kind of reference to that patron in the various collections that he has taken upon himself to edit. We have a reference to a Tamil version of the Mahabharata in one of the copper plate

charters discovered by the Epigraphical Department more than thirty years ago, and which is yet to see the light of day. The charters themselves are datable sometime in the tenth century, and they give a long dynasty of Pandiyan rulers, who occupied the throne of Madura in succession after "the flood", and beginning with Kadungōne Pandiyadhiraja. In the part referring to the rulers that had gone before "the flood", three incidents are given considerable prominence. They are (1) winning of a victory at Talayalanganam, (2) the establishment of the Sangam at Madura, and (3) the making of a version of Bharata in Tamil. We are not provided with any hint as to whether these were incidents ascribable to a particular reign, or whether they were incidents of different reigns. The problem, therefore, is to decide whether they are referable to the same reign, and what the probable time of that reign must have been. The question is examined in some little detail in chapter VI of my "Beginnings of South Indian History", and in an article "On the Age of Perundevanar", which appeared in the Annals of the Bhandarkar Institute, Volume III. The salient features of the discussion are that we know in Tamil Literature of only one Pandiyan, victor at Talayalanganam. Poems are sung in praise of him by various poets, pre-eminently Nakkirar and Marudan Ilanagan, both of Madura. Both these literary men were among the competitors composing a commentary for the work Iraiyanar Ahapporul. According to tradition, Rudrasarman who collected the Ahananuru was appointed judge between these two and various others, who

composed similar commentaries. Thus Rudrasarman must have been contemporary of Nakkirar, MarudanIlanagan, and Ugrapandiyan on the one hand and of the Pandiyan, victor of Talayalanganam on the other. Therefore this last Pandiyan must have been the same as Ugrapandiyan, or that Ugrapandiyan must have succeeded the other Pandiyan. Nakkirar, as we know, was president of the third Tamil Sangam according to accepted tradition, and Marudan Ilanagan was a member thereof; and so Kudalur Kilar of the third Sangam must have been contemporary with the Pandiyan victor at Talayalanganam.

If as was pointed out above, some of the collections happened to be made about this time, and if a Perundevanar made invocatory verses for each of the eight collections, it is not too much of an inference to regard him as a contemporary, and the Tamil version of the Mahabharata might well be the version by that Perundevanar, who must have preceeded Nandivarman of Tellaru by centuries.

The Sinnamanur plates which give the information puts the three incidents together in the period anterior to "the flood", and from the context, the inference would seem justifiable that it was long anterior. It was pointed out elsewhere that Nilakantan of Musiri, who edited and wrote his own commentary on the Iraiyanar Ahapporul says in the introduction that Irayanar Ahapporul came to him by an unbroken succession from teacher to pupils through ten generations, and the Pandiyan whom he celebrates in the illustrative verses should have been a Pandiyan of the seventh century. If this is so, the first Tamil version of the Bharatam has to

be looked for ten generations before the seventh century, say about 300. A. D. This conclusion merely confirms what Pandit Gopala Ayyar surmises in his introduction. He has collected a few stanzas, \* 46 in all, from the Mahabharata of Perundevenar quoted in Nachinarkiniyar's commentary on the Tolkappium, and other commentaries etc, and finds that none of these quotations is traceable in the Perundevenar's Bharatam that he publishes. The Bharata Venba that he has published is a work that must be regarded as distinct from the Tamil Bharata, which the author Perundevenar is said to have composed. There is a bare possibility that the later Perundevenar edited the Tamil Bharatam of his name sake with the verse containing the reference to Tellaru merely added which, from the known circumstances of the case, is extremely unlikely.

This work, known popularly as Bharata Venba, has been much appreciated by the Tamil reading public for more than a generation now, and has several times been prescribed for examinations, but there is no complete edition of the available portions of the work. Pandit Gopala Ayyar deserves the gratitude of the Tamil reading public for having placed within their reach such a good edition of the well-known classic of Tamil.

University of Madras, {  
22 March 1925.

S. Krishnaswami Aiyangar.

\* இந்த 46-ல் 87—40 ஆகிய நான்கும் புறப்பொருள் வெண்பா மாலையிலுள்ளன. இன்னஞ்சிலவும் இப்படித் தப்பி யிருக்கலாம். அவை, பின்னர் ஆராய்ந்து அடுத்த பதிப்பில் நீக்கப்படும்.

உ. கோ.



உ  
மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கம் நிறுவிய வள்ளல்  
புரீமத்: பொ. பாண்டி துரைத் தேவர்.



உரிமையுரை :

நீருவும் பலதுறைக் கல்வியுங் கேள்வியுந் சீலமும்வான்  
ஹவும் பொருவு கொடையுங்கொண் டோர்தமிழ்ச் சங்கநிற்ஞத்  
துருவுந் தமிழை வளர்த்தமன் பாண்டித் துரைபெயரே  
மருவும் படியிப் பதிப்பா னுரிமை வழங்கினனே. (அ கோ.)



# பொருளடக்கம்.

விஷயம்.

பக்கம்.

முகவுரை.

... 1

பழைய பாரதப் பாட்டுக்கள்.

... 6

விஷயகுசிகை.

... 13

## உத்தியோகபருவம்:

க—கருஉ.

கடவுள் வணக்கம்.

க

தெளமியன் றாது.

உ

ஸ்ரீ வாசுதேவனைப் படைத்துணை யழைத்தது.

உ௦

ஸ்ரீ வாசுதேவன் றாது.

௩௦

சஞ்சயன் றாது.

௧௦௪

படைத்திரட்டி.

௧௧௬

களப்பலி.

௧௨௬

அணிவகுப்பு.

௧௩௬

## வீடும பருவம்:

௧௩௩—௨௧௩.

முதனாட்போர்.

௧௩௩

இரண்டாநாட்போர்.

௧௪௪

மூன்றாநாட்போர்.

௧௪௮

நாலாநாட்போர்.

௧௪௨

ஐந்தாநாட்போர்.

௧௪௩

ஆறாநாட்போர்.

௧௪௬

ஏழாநாட்போர்.

௧௪௭

எட்டாநாட்போர்.

௧௪௮

ஒன்பதாநாட்போர்.

௧௪௯

பத்தாநாட்போர்.

௧௫௦

## துரோண பருவம்:

௨௧௪—௨௪௨.

பதினேராநாட்போர்.

௨௧௪

பன்னிரண்டாநாட்போர்.

௨௨௪

பதின்மூன்றாநாட்போர்.

௨௪௧

பாட்டு முதற்குறிப்பசுராகி.

௨௪௩—௨௪௦.

பிழை, திருத்தம்.

௨௪௦.





## மு க வு ரை.



ஆதீயீப் பாரத மநுவரைத் தீட்டிய

போதகப் போற்பதம் புரிந்து போற்றுவாம்.

ஆதியில், பாரதம் வடமொழியிலே வியாசமாமுனிவரால் இயற்றப்பெற்ற தென்பதும், அஃதின்றளவும் அழியாது வேதத்திற்குச் சமானமாகப் போற்றப்பெற்று வருகிற தென்பதும் உலகறிந்த விஷயம். அத்தகைய பாரதத்தை முதன்முதல் தமிழிலேபாடியவர் கடைச்சங்கப் புலவர்களுள் ஒருவராகிய பெருந்தேவனார் என்பவர். அதனால், அவருக்குப் பாரதம் பாடிய பெருந்தேவனார் என்னும் பெயர் வழங்கலாயிற்று. பின்னால் யாதுகாரணத்தினாலோ, நமக்குத் தமிழிலக்கண முதனூலாகிய அகத்தியம் முற்றுங் கிட்டாமற்போனது போலவே அப்பாரதமும் கிட்டாமற் போயிற்று. (ஆனால், அதினின்றும் சில பாடல்கள் தொல்காப்பியவுரை முதலியவற்றிலே மேற்கோளாக எடுத்தாளப்பட்டு “இது பெருந்தேவனார் பாட்டு,” “இது பாரதப்பாட்டு” எனக் குறிப்பிடப் பட்டிருக்கின்றன. அப்பாட்டுக்களுள் இப்பொழுது கிடைத்தவற்றைத் திரட்டி இம்முகவுரையின் பின்னே சேர்த்திருக்கின்றேன்.)

அப்பால், கி. பி. 9ஆம் நூற்றாண்டிலே \* தெள்ளாற்றிற் போர் வென்ற 3-ஆம் நந்திவர்ம பல்லவன் காலத்தில் ஒரு பிரசித்த வித்துவான் தோன்றிப் பாரதத்தைப் பாட்டும் வசனமும் கலந்ததோர் இனிய நடையி லியற்றினார். முதற் பெருந்தேவனாரைப் போலவே இவரும் பாரத முற்றும் பாடிமுடித்ததனாலோ, அல்லது இயல்பாக வேயோ இவருக்கும் “பெருந்தேவனார்” என்னும் பெயர் வழங்கலாயிற்று. இவரியற்றிய பாரதம், பெரும்பாலும் வெண்பாவா லானதால் “பாரதவெண்பா” என்னப்பெற்றது. எனினும், சிற்சில அகவல்களும் விருத்தங்களும் இடையிடையே காணப்படுகின்றன.

இப்பாரதப் பாட்டுக்க ளெல்லாம், தெள்ளிய இனிய தமிழ்ச் சொற்களால் அமைந்து, படிக்குந்தோறும் இன்பம் பயப்பனவா

\* தெள்ளாறு வட ஆர்க்காடு ஜில்லா, வந்தவாசித்தாலாகாவினுள்ள ஓநூர்.

யிருக்கின்றன. அவற்றை அறிவாளிகள் படித்தறிந்து பயன்றுய்ப்பர். பாட்டுக்களின் இடையிடையே காணப்படும் வசனங்கள் கதைத்தொடர்ச்சிக்கு இன்றி யமையாதனவா யிருத்தலின் இப்பாரதத்தை “உரையிடையிட்ட பாட்டுடைச் செய்யுள்” என ஆன்றோர் வழங்கி வருகின்றனர். ஆயினும், இதன்கணுள்ள வசனபாகம் செய்யுட்பாகத்தைப் போலன்றி வடமொழிப் பதங்களும் தொடர்களும் விரவின் நடையில் அமைந்து கிடத்தலின், “பாட்டுக்க ளெல்லாம் பழைய பாட்டுக்களே ; வசனமட்டும் பிற்காலத்துப் புலவரொருவர் எழுதிச் சேர்த்தது” எனவும், மற்றும் பலவிதமாகவும் கூற இடந்தருகிறது. பாட்டுக்கள் பழையனவாயின், இம்முகவுரையின் பின்னே காட்டப் பட்டிருக்கும் பழைய மேற்கோட்பாட்டுக்களிலே முதலிலுள்ள “கங்கை சிறுவனும்” என்பது முதலிய சில, இப்பொழுது கிடைத்திருக்கிற பருவங்களில் அடங்கியிருத்தல்வேண்டும். அங்ஙனமின்மையின் இப்பாரதம் வேறு எனக்கொள்ளுதலே பொருத்தமாகின்றது. அக்காலத்துப் புலவர்கள் வடமொழி தென்மொழி யென்னும் இரண்டிலும் வல்லவரா யிருந்ததனாலே பாட்டுக்களை நல்ல தமிழிலும், வசனத்தை மணிப்பிரவாள நடையிலும் இயற்றி யிருத்தல் கூடும். அங்ஙனமே இப்பாரதம் ஒரு புலவரால் இயற்றப்பெற்ற தென்று கொள்ளுதல் குற்றமாகாது.

இப்பாரதம் இயற்றிய புலவரை ஆதரித்தவன் தெள்ளாற்றில் வென்ற பல்லவர் கோமான் என்பதும், அவன் பண்டிதர்களை ஆதரித்தவன் என்பதும் இவர் கூறிய பரிபாலகர் புகழினாலே அறியக்கிடக்கின்றன. இவன் விஷ்ணுபக்தன் என்பதும் (சுமார்) கி. பி. 835-ஆம் ஆண்டில் பட்டத்திற்கு வந்தவ னென்பதும் நிறவும் தஞ்சாவூர் ஸ்ரீமான் ராவ் பகதூர் K. S. ஸ்ரீசிவாஸபிள்ளையவர்க ளெழுதிய தமிழ்வரலாறு (பக் - 128) முதலியவற்றி லிருந்து புலப்படுகின்றன. இந் நந்திவர்மன் காலத்திற்கு முன்பே பழைய பாரதம் வழக்கொழிந்துவிட, விஷ்ணு பக்தனும், பண்டித ராலயனு மாகிய இவன் இப் புலவரைக்கொண்டு இப்பாரதத்தை உரையிடையிட்ட பாட்டுடைச் செய்யுளாகச் செய்வித்தனன் போலும். இதுவே இப்பொழுதுள்ள வில்லிபுத்தூரர் பாரத முதலியவற்றுக் கெல்லாம் காலத்தினாலும் வாக்கினாலும் முந்தியதாகும்.

இத்துணைச் சிறப்புவாய்ந்த இப்பாரதமும், முற்றும் இப்பொழுது கிடைக்கவில்லை. இதனில், உத்தியோக பருவமும் யுத்தபரு

வங்கனிலே பதின்மூன்று நாட்போரும் அடங்கிய சில கையெழுத்துப் பிரதிகள் 40 - 50 வருஷங்களுக்கு முன்னே கிடைத்தமையாலும் பாட்டுக்கள் இனிய, எளிய, அழகிய நடையில் அமைந்திருந்ததனாலும் சென்னைச் சருவகலாசாலையார் அவற்றை வருஷந்தோறும் தூறு தூறு பாட்டாக எடுத்து மெட்ரிசுலேஷன் வகுப்புக்குப் பாடமாகக் குறிப்பிட, அப்பாகங்களைத் தக்க வித்துவான்களில் சிலர் தனித்தனியே அச்சிட்டு உரைகளும் எழுதி வெளிப்படுத்தி வந்தனர். அவருள்ளே முக்கியமானவர்—1. கோமளபுரம் இராச கோபாலபிள்ளை யவர்களும், 2. தி. ஈ. ஸ்ரீநிவாஸ ராகவாசாரியார் (பதிப்பித்தவர் ஊ. புஷ்பரதச்செட்டி கம்பெனியார்) அவர்களும், 3. க. சுப்பராயச்செட்டியா ரவர்களு மாவார். அப்பால் சருவகலாசாலையாரும் சிலவருஷம் அச்சிட்டனர். அவரெல்லாம் தத்த மக்குக் கிடைத்த சிலபிரதிகளை வைத்து ஒப்பிட்டுத் திருத்தி அச்சிட்டுதவினர். அக்காலத்திருந்த சில கையெழுத்துப் பிரதிகள் தாமும் இக்காலத்திற் காணக்கிடையாமற்போயின. அவை யெங்கெங்கே மறைந்து கிடக்கின்றனவோ! தெரியவில்லை. அவற்றுள் ஒன்று மாத்திரம் இப்பொழுது மிக்க ரீரணமான நிலையிற் கிடைக்கின்றது: அது சென்னை, அரசாங்கத்துக் கையெழுத்துப் புத்தகசாலைப் பிரதியாம்.

இவற்றை யெல்லாம் நன்கு அறிந்தவரும், மதுரைத் தமிழ்ச் சங்கத்துக் கௌரவ காரியதரிசியும், பிரபல நியாயவாதிபு மாகிய ஸ்ரீமான் T. C. ஸ்ரீநிவாஸ ஐயங்கார் B. A; B. L. அவர்கள், கலிங்கத்துப் பரணியை நான் அச்சிட்டு முடித்தவுடனே இப்பாரதத்தைக் கிடைக்கு மளவும் அச்சிட வேண்டு மென்று அன்புடன் கூறினார்கள். இவ்விவரத்தைச் சென்னை அரசாங்கத்துக் கையெழுத்துப் புத்தகசாலைத்தலைவர் (க்யூரேட்டர்) ஸ்ரீமான் S. குப்புஸாமி சாஸ்திரியார் M. A, I. E. S, F. M. U. அவர்களிடம் யான் நெறிவித்துக் கொண்ட மாத்திரத்தில் அவர்களும் மனமுவந்து தங்கள் புத்தகசாலையிலுள்ள கையெழுத்துப் பிரதியைக் கடனாகக் கொடுத்து உதவினார்கள். அதன் பின்னர் அடியிற்கண்ட பெரியாரிடமிருந்து பழைய அச்சப்பிரதிகள் பலவும் பெற்றேன். அவராவார்:—

1. சென்னைப் பச்சையப்பன் கலாசாலைத் தமிழாசிரியர் ஸ்ரீமான் ஆ. சிங்காரவேலு முதலியா ரவர்கள்.

2. மயிலாப்பூர் ஸென்ட் பீட்ஸ் ஹைஸ்கூல் தமிழ்ப்பண்டி-  
தர் ஸ்ரீமான் சே. சோமசுந்தரம் பிள்ளையவர்கள்.

3. திருவல்லிக்கேணி வித்துவான் ஸ்ரீ. உ. வே., சே. கிருஷ்ண  
மாச்சாரியா ரவர்கள்.

4. சென்னை மேரிராணியார் கல்லூரித் தமிழாசிரியர் ஸ்ரீமான்  
கா. நமச்சிவாய முதலியா ரவர்கள்.

5. சென்னைக் கோமளேசுவரன்பேட்டை இலக்கண இலக்கிய  
வேதாந்த தர்க்க வித்துவான் ஸ்ரீமான் கோ. வடிவேலு செட்டியா  
ரவர்கள்.

6. சென்னை லெக்ஷிகள் கமிட்டி - பிரதம வித்துவான் ஸ்ரீ.  
உ. வே., மு. இராகவையங்கா ரவர்கள்.

7. சென்னை கலாரத்தினாகரம் அச்சுக்கூடத் தலைவர் ஸ்ரீமான்  
ஊ. கனகஸபாபதி செட்டியா ரவர்கள்.

இவர்கள்பாற் பெற்றவையன்றி சென்னைப் புத்தகப்பதிவு சாலை  
யிலுள்ள பிரதிகளும் பரிசோதனைக் குதவியாயின. அவற்றைப்  
பரிசோதிக்கையில், அச்சாலையின் தலைவர் மகா-நா-நா-ஸ்ரீ ராவ்பகதூர்  
A. C. பிரணதார்த்திஹர ஐயர் B. A., I. S. O. அவர்களும், லைப்  
ரேரியன் ஸ்ரீ. உ. வே., T. K. சடகோபாச்சாரியா ரவர்களும்  
வேண்டிய வுதவி செய்துகொடுத்தார்கள்.

மேற்கண்ட எல்லாப்பிரதிகளையும், என்னிடமிருந்த சில அச்-  
சுப்பிரதிகளையும் ஒப்புநோக்கிப் பரிசோதித்தபொழுது கையெழுத்-  
துப் பிரதியில் 518 முதல் 561 வரையுள்ள 44 பாட்டுக்கள் காணப்-  
படவில்லை; அவை புஷ்பரதச்செட்டியார் பதிப்பிலிருந்து கிடைத்-  
தன. 374-ம் பாட்டின் பிற்பாதி கையெழுத்துப் பிரதியிலே மட்-  
டும் 373-ம் பாட்டின் உரையோடு கலந்து கிடந்தது. 373-ம்  
பாட்டுரையின் பிற்பகுதியும் 374-ம்பாட்டின் முற்பாதியும் கிடைக்-  
கவேயில்லை. ஈற்றிலுள்ள 18-பாட்டுக்கள் முன்னொருவராலும்  
அச்சிடப்படாமல் கையெழுத்துப் பிரதியிலிருந்து கிடைத்தன.  
இங்ஙனம் கிடைத்த எல்லாவற்றையும் சேர்த்து இயன்றவளவும்  
பரிசோதித்து ஆங்காங்குக் கிடைத்த பாடபேதங்களையும் காட்டி  
ஒருவாறு அச்சிட்டு முடித்தேன்.

அங்ஙனம் அச்சிடுங்காலத்து வடமொழிப்பதம், தொடர் முத-  
லியவற்றி லுண்டான சந்தேகங்களை அவ்வப்பொழுது நீக்கி யுப

கரித்தவர்கள்,—அடையாறு, கைப்ரரி ஸம்ஸ்க்ருத வித்வான்களாகிய  
பிரும்மபுத்ரி தி. வே. வேங்கடராம சாஸ்திரியாரவர்களும்,

,, ப. நா. இராமநாத சாஸ்திரியாரவர்களும்,

,, தி. ரா. சேஷாத்திரி சர்மா அவர்களும்,

மயிலாப்பூர் இராமகிருஷ்ண மாணவரில்லக் கலாசாலை ஸம்ஸ்க்ருத  
பண்டிதர் சிரோமணி M. S. சேஷாத்திரியாச்சாரியர் அவர்களும்  
ஆவர். இங்ஙனம் பலவிதத்திலும் உபகரித்தருளிய பெரியாரை  
வர்க்கும் என்றும் நன்றிபாராட்டுங் கடப்பாடுடையேன்.

மேற்கண்டவண்ணம் இயன்றமட்டும் ஆராய்ந்தும், சிற்சில  
இடங்கள் திருத்த இயலாதபடி பிழைபட்டுக் கிடக்கின்றன. வசன  
பாகத்தில் அப்பிழைகள் அதிகங்காணப்படும். அதற்குக் காரணம்  
அப்பாகத்தோடு கூடிய பிரதிகள் அதிகங் கிட்டாமையே யாம்.  
அத்தகைய இடங்களிற் பொருள்விளங்காதவற்றைக் கையெழுத்துப்  
பிரதியிலிருந்தபடியேயும், அவ்வவ்விடத்திற்கு அனுவசியம் என்று  
தோன்றினவற்றை, [ ] இவ்வடையாளத்திற் குட்படுத்தியும்,  
சொல் முதலியன விடப்பட்டிருக்கும் என்று தோன்றிய இடங்களில்  
.....இவ்வடையாளமிட்டுவைத்தும் அச்சிட்டிருக்கிறேன். பாட்  
டுக்களிலே சிற்சில கூறியது கூறல்போலவும், இடைச்செருகல்  
போலவுங் காணப்படுகின்றன. இன்னுஞ்சில கையெழுத்துப்பிரதி  
கள் கிடைப்பின் இவையனைத்துஞ் சீர்பெறலாம்.

இவ்வேலை யனைத்திற்கும் என்னுடனிருந்து உழைத்தவன் என்  
முத்த குமாரனும், மயிலாப்பூர் இராம கிருஷ்ண மாணவரில்லக்  
கலாசாலைத் தமிழ்ப்பண்டிதனுமாகிய சி. கோ. சேஷாத்திரி. “இத்  
தகைய வேலைகளைச் செய்யும்படி எம்மையும் எம்மைப்போன்றவர்  
பலரையும் ஆளாக்கிவிட்டு ஆதரித்து வருகின்ற மதுரைத் தமிழ்ச்  
சங்கமும் அதனைப் புரக்கும் பெரியாரும் நீடுவாழ்க ” எனவாழ்த்தி,

அன்னதோர் தமிழ்ச்சங்கத்தி லடியனென் சேர்ந்து கற்று  
\*மன்னவா தரித்த மேலோன் மகாமகோ பாத்தி யாயன்  
நன்னர்வாழ் மறையோன் சாமி நாதனை நயந்தென் றென்று  
முன்னிவாழ் வெய்து வேனவ் வுத்தம னருளி னாலே.

“செந்தமிழ் மந்திரம்”  
மயிலாப்பூர்.  
25-8-25

}

இங்ஙனம்:  
அ. கோபாலையன்.

**தொல்காப்பியவுரை முதலியவற்றிலிருந்து  
இப்பொழுது கிடைத்துள்ள பழைய  
பாரதப் பாட்டுக்கள்.**

[தொல்காப்பியம்: புறத்தினையில்த், து-கௌ—நக்சிநூர்க்கினியதரை  
மேற்கோள்.]

- க. கங்கை சிறுவனும் காய்கதிரோன் செம்மலும்  
மிங்கிருவர் வேண்டா வெனவெள்ளிக்—கங்கை  
சிறுவன் படைக்காவல் பூண்டான் செயிர்த்தார்  
மறுவந்தார் தத்த மனம்.

இது பெருந்தேவனார் பாட்டு; குருக்கள் தமக்குப் படைத்தலை  
வரை வகுத்தது.

- உ. ஆதி சான்ற மேதகு வேட்கையி  
னாளுங் கோளு மயங்கிய ஞாட்பின்  
மதியழு ஞாயிறும் பொருவது போல  
வொருத்தி வேட்கையி னுடல்வயிற் திருவர்  
செருக்கடர் தண்டி னெருக்குற ரெனவு  
மரவணி கொடியோற் கினையோன் சிறுவனும்  
பெருவிதல் வீமற் கினையோன் சிறுவனும்  
முடன்றமர் தொடங்கிய காலை யடங்கா  
ருடங்குவருஞ் சிற்றத்துக் கைப்படை வழங்கி  
யிழந்தவை கொடாஅர் கிடந்தன வாங்கித்  
தேர்மிசைத் தமிழர் தோன்றார் பார்மிசை  
நின்றசுடர் நோக்கியு மொன்றுபடத் திருகியுந்  
தும்பியடி பிணங்கு மண்ணணித் தோற்றமொடு  
கொடிகொடி பிணங்கி வீழ்வன போல  
வொருவயின் வீழ்ந்தடி காலை  
யிறுபெரு வேந்தரும் பெரிதுவன் தனரே.

- ங. கொல்லேறு பாய்ந்தழிந்த கோடுபோற் றண்டிதுத்து  
மல்லேறு தோள்வீமன் மாமனைப்—புல்லிக்கொண்  
டாறாத போர்மலைந்தா ரங்கரசர் கண்டார்த்தா  
ரேறாட லாய ரென.

- ச. வானவர் போரிற் றுனவர்க் கடந்த  
மான வேந்தன் யானையிற் றனது  
பல்படை நெரிவ தொல்லான் வீமன்

பிறக்கிடங் கொடான்றன் முகத்தெறிந் தார்த்துத்  
தானெதிர் மலேந்த காலை யாங்கதன்  
கோழிக் கிழிந்த மார்பொடு நிலஞ்சேர்ந்து  
போர்க்கொள் வளாகந் தேர்த்துக ளனைத்தினு  
மிடைகொள லின்றிப் புடைபெயர்ந்து புரண்டு  
வருந்தா வுள்ளமொடு பெயர்ந்தனன்  
பெருந்தகை யான்மையொடு பெயர்த்தலோ வரிதே.

௫. நான்மருப் பில்லாக் கானவில் யானை  
வீமன் வீழ்த்திய துடன்மெதிர்ந் தாங்கு  
மாமுது மதுரை மணிநிறப் பாகனொ  
டாடமர் தொலைத்த லாற்றான் தேரொடு  
மைத்துனன் பணியின் வலமுறை வந்து  
கைத்தலங் கதிர்முடி யேற்றி நிறந்  
திறைஞ்சின னைவர்க் கிடையோ னதுக்கண்டு  
மறந்தீர் மன்னனு மிறைஞ்சித் தனது  
வேழம் விலக்கி வினைமடிந் திருப்பச்  
சூர்மருங் கறுத்த ளெடுவேள் போல  
மலைபுரை யானையுந் தலைவனுங் கழிய  
வாளுகு களத்து வாள்பல வீசி  
யொன்னு மன்னரு மாடினர் துவன்றி  
யின்னா வின்ப மெய்தித்  
தன்னமர் கேளிரு முன்னூர்த் தனரே.

௬. மறங்கெழு வேந்தன் குறங்கறுத் திட்டபி  
னருமறை யாசா னொருமகன் வெகுண்டி  
பாண்டவர் வேர்முதல் கீண்டெறி ிற்றமோ  
டிபல ரறியாது துவரை வேந்தொடு  
மாதலன் தன்னை வாயிலி னிரீஇக்  
காவல் பூட்டி யூர்ப்புறக் காவயி  
னைவகை வேந்தரொ டரும்பெறத் தம்பியைக்  
கைவயிற் கொண்டு கரியோன் காத்தலிற்  
றனக்குடம் டிரீஇத் துறக்க மெய்திய  
தந்தையைத் தலையற வெறிந்தவ னிவனெனத்  
துஞ்சிடத் தெழீஇக் குஞ்சி பற்றி  
வடாது பாஞ்சால னெடுமுதற் புதல்வனைக்  
கழுத்தெழத் திருகிப் பறித்த காலைக்  
கோயிற் கம்பலை யூர்முழு துணர்த்தலிற்  
தம்பியர் மூவரு மைம்பான் மருகரு  
முடன்மர் தொடங்கி யொருங்குகளத் தவிய



வாள்வாய்த்துப் பெயர்ந்த காலே யாள்வினைத்  
கின்னோ ரினிப்பிற ரில்லென வொராங்குத்  
தன்முதற் றுதையொடு கோன்முத லமரர்  
வியந்தனர் நயந்த விசம்பி  
னியன்றதலை யுலகமு மறிந்ததா லதுவே.

[தோல். புறந். து. ௨௧—ந. மேற்கோள்.]

௭. குன்று துகளாக்குங் கூர்ங்கணையான் வேலெறிந்  
தன்று திருநெடுமா லாடினா—னென்றும்  
பனிச்சென்று மூளாத பஸ்கதிரோன் சேயோ  
டினிச்சென் றமர்பொரா யென்று.
௮. கலிவர லாழியின் வாழ்க்கை கழந்து  
மலிபுகழ் வேண்டு மனத்த—ரொலிகடல்குழ்  
மண்ணகலம் வேண்டாது வான்வேண்டி யீண்டினார்  
புண்ணகலாப் போர்க்களத்துப் போந்து.
௯. எம்பியை வீட்டுத லெம்மனைக்கா யான்படுதல்  
வெம்பகலின் முன்வினைப்ப னென்றெழுந்தான்—றம்பி  
புறவோரிற் பாணிப்பப் பொங்கெரிவாய் வீழ்ந்தா  
னறவோன் மறமிருந்த வாறு.
௧௦. இந்நிரன் மைந்த னுயிர்வேட் டிரந்திரவி  
மைந்தனை வெல்வான் வரங்கொண்டான்—றந்தநா  
ளேந்திலைவேன் மன்னனே யன்றி யிதற்குவந்த  
வேந்தனும் பெற்றான் மிகை.

[விரகோழியடிகை மேற்கோள்.]

௧௧. மானக முன்னுயர்த்தான் சேனை களமுழுதுத்  
தான வரும்தனைத் தாங்கினான்—மேனா  
ளருகணையா வண்ண மடற்போரின் வென்று  
வருகணையான் பெற்ற மகன். (பொருட்படலம், 15.)
௧௨. \* வீரர் களிநேற வெல்வேந்தர் தேரேறப்  
போர்கெழு வச்சிலைநான் பூட்டேற—வார்முரசு  
மாப்பேற வேலினைஞர் மாவேற வெஞ்சுடர்வார்  
கூர்ப்பேற வேறினான் குன்று. (அலங்காரப்படலம், 10.)
௧௩. மலைதகர்து போகாதோ வற்றாதோ பெளவ  
மலர்கதிரோன் வீழானோ வஞ்சி—நிலையெனக்குப்  
பார்வேந்த ரொப்பரோ பாய்நீர்க் குருகுலத்தார்  
போர்வேந்தே யான்முனிந்த போது. (அலங்காரப்படலம், 12, 28.)

கசு. மண்ணகன்று தன்கிளையு நீங்கி வனமடைந்து  
பண்ணுந் தவமுயலும் பார்த்தனா—விண்ணிறந்து  
மீதண்டர் கோன்குலையும் வெய்யோர் குலந்தொலைத்தான்  
கோதண்ட மேதுணையாக் கொண்டு. (அலங்காரப்படலம், 29.)

[புறத் தீரடிக்.]

- கரு. உலகெலாங் காக்கு மொருவ னொருவ  
ஊலகெலாங் காலா லுழன்றும்—விலையுண்டங்  
காராது நல்கூரு மென்ற லறம்பாவம்  
பாராத தென்னோவிப் பார்.
- கசு. எப்பணியா வின்புறுவர் காதலாக் காதலரை  
யப்பணியா லப்பொழுதே யன்புறுத்தி—யொப்ப  
மனங்குழையும் வண்ண மகிழ்விப்ப தன்றே  
கனங்குழையார் தங்ஈள் கடன்.
- கஎ. வருந்தி யொருவன்பான் மற்றொருவன் வந்தாற்  
பொருந்தி யகமலர்ந்து போற்றி—விருந்தேன்று  
தன்னு வியன்றளவுந் தானுதவா னுகினவற்  
கின்ன நரகே யிடம்.
- கஅ. மலர்ந்தமுகத் தானு மதுரமொழி யானு  
நலந்தந் திடுவர்க ணல்லோர்—புலந்திருந்த  
வின்ன முகத்தா னருளா திடும்பொரு  
டன்னுற் பயனுண்டோ தான்.
- கக. அற்றவுறுப் பெல்லா மறுவையி னான்மறைப்ப  
மற்றொருவர் காணு மறையுமால்—வெற்றி  
யறையார் கழலா யவமாய வெல்லாம்  
பொறையான் மறைக்கமேற் போம்.
- உ0. தன்னைச் செருதானைக் காய்ந்தான் றகாக்கொலையன்  
பின்னைக் குரவரைப் பேணுதான்—முன்னொருவ  
னில்லானைக் காதலித்தா னிந்நால்வர் வெந்நரகத்  
தல்லா லழுந்தா தவர்.
- உக. மெய்தகளி யாகப் பொறையந் திரிக்கொளிது  
நெய்தவ மாக நிறைதரப்—பெய்தான்  
கூருளாம் விளக்கேற்றி யம்மைப்பாற் செல்ல  
விருள்போய் வெளியாய் விடும்.
- உஉ. வாயிற் சுவைவெஃகி மான்கொன்று மீன்கொன்று  
நாயொத் துழல்வார்க்கு நாவளவே—போயிழிந்தா  
லின்னா தினிதென் றறியா ரிதற்காக  
மன்னுதுன் தின்மல் வடு.

- உக. இறப்ப் துமக்கித்த வெவ்வனோ யாவும்  
பிறர்க்குமஃ தாமென்று கொண்மி—ஹுமக்கருதி  
யெவ்வா துமக்குறுதி யெண்ணுதிர்நீ ரெல்லார்க்கு  
மவ்வாறே யெண்ண லறம்.
- உச. ஆனே யடியு ளடங்கா தனவிலை  
யேனே யவற்றடிகள் யாவையு—மூனுயிர்  
கொல்லா வறத்தின் கொழுநிழலுட் பட்டடங்கு  
மெல்லா வறனு மியைந்து.
- உரு. பலதிரண்ட செல்வத்தைப் பார்க்கிற் கனுவா  
மலர்திரண்டாற் போலிளமை வாடுஞ்—சிலநிகழ்ந்த  
மின்னொக்கும் வாழ்நா ளிவையிற்றை மெய்யென்றிட்  
டுன்னக் களிப்பா ருளர்.
- உசு. உளையச் சிலைக்கு முழுவையுந் தான்மன்  
னையிற்றீர்ந் தாரடைந்த தாக—விளிவந்  
துயிரிழப்ப தென்ற லுறுமிடனீத் தென்கொல்  
செயிருழக்குந் தீங்கு செயல்.
- உஎ. ஒன்று நரம்பென்கோ வொன்றாத வென்பென்கோ  
வின்றைசை தானென்கோ யாதென்கோ—மென்றொடையாழ்ப்  
பண்ணோட்டு மின்சொற் பணைத்தோளாய் சேர்ந்தவர்பாற்  
கண்ணோட்ட மில்லாத கண்.
- உஅ. வெண்மை கருமை விரிசெம்மை நீண்மைவனப்  
பொண்மை யிவற்றொன் றொழித்தேனுங்—கண்மையினே  
வையாது மாந்தர் மயில்போ லெனத்தனது  
கையா லிறைவகுத்தான் கண்.
- உக. சூதினா னாகத்தன் றோள்வலியாற் றானாக  
யாதினா ளுயினும்வந் தெய்துமேம்—நீதெண்ணிச்  
சூழ்வாரைத் தாமுன்னஞ் சூழ்வதே மன்னராய்  
வாழ்வாருக் குள்ள வழக்கு.
- உஓ. செல்லுங்காற் றேயத் தியமெரிந்து சென்றக்காற்  
புல்லிய சுற்றம் புணர்வறிந்து—புல்லார்  
மனத்தாற் பிரித்து வலியா லுரவு  
மினத்தாற் றெரிவது துது.
- உக. தடுமாற்ற மின்றித் தகைசான்ற சொல்லான்  
வடுமாற்றம் வாய்சோரா னாகி—விடுமாற்ற  
மெஞ்சாது கூறி யிகல்வேந்தன் சீறுங்கா  
லஞ்சா தமைவது துது.

௩௨. படையளவு கூறார் பெரியார்முன் மாற்றார்  
படையளவில் மென்று வியவார்—கொடைவேந்த  
னீத்ததுகண் முன்புற ரேந்திழையார் தோள்சேரார்  
பார்த்திபர் தூ தாயடைந்தார் பண்பு.
௩௩. தானநிந்து கூறுந் தலைமற் றிடையது  
கோனறைந்த தீதென்று கூறுமாற்—றானறியா  
தோலையே காட்டுங் கடையென் றொருமுன்று  
மேலையோர் தூதுரைத்த வாறு.
௩௪. அன்புடைமை யாய்ந்த வறிவுடைமை யிற்பிறப்பு  
நன்குடைமை நல்ல நயனுடைமை—நன்கமைந்த  
சுற்ற முடைமை வழவுடைமை சொல்வன்மை  
கற்றடங்க றாதின் கடன்.
௩௫. பிறன்றாம் வேட்டல் பிழைப்பில்லார்ச் சிற  
லறன்கேட னாயமே சூழ்தன்—மறந்தேயுந்  
திநிலத்தார் சொற்கேட்ட றீச்சு திவைகண்டாய்  
மேனிலத்தார் கேட்டுக்கு வித்து.
௩௬. முன்னர் வினையாடி முட்டுவார் முட்டினுற்  
றன்மை திரிந்து சலந்தோன்றும்—பின்னர்  
மிகாதோ வெகுளி வெகுண்டாலச் சூது  
தகாதோ தகுவதோ தான்.
௩௭. உறுசுடர் வாளொ டொருங்கா விலங்கிற்  
சிறுசுடர்முற் பேரிருளங் கண்டா—யெறிசுடர்வேற்.  
மேற்குலாம் பூந்தெரியற் தேர்வேந்தே நின்னோடு  
பாங்கலா மன்னர் படை.
௩௮. துன்னருந் துப்பிற் றொழுதலார் சூழ்ந்திருப்பத்  
தன்னருளான் வாளென்கைத் தந்தானம்—மன்னற்கு  
மண்ணகமோ வையின்று மாலை நெடுங்குடைக்கீழ்  
விண்ணகமும் வேண்டுங்கொல் வேந்து.
௩௯. இன்ன ரெனவேண்டா வென்னொ டெதிரீழி  
முன்னர் வருக முரணகல—முன்னர்ப்  
பீருந்தார் படையமருட் பல்லார் புகழ்  
விருந்தா யடைகுறுவார் வின்.
௪௦. கான்படு தீயிற் கலவார்தன் மேல்வரினுந்  
தான்படை தீண்டாத் தறுகண்ணன்—வான்படர்தல்  
கண்ணிய பின்னர்க் கறுத்தார் மறந்தொலைத  
டுண்ணியபி னொக்குமோ வெஃகு.

- சுக. நல்வா ன.....க ணம்மை யமரகத்து  
வெல்வான் விரும்பிய வேல்வேந்தைக்—கொல்வா  
னுனக்கே யுரிமை யுளதெனினு மிப்போ  
ரெனக்கே தருவா னிறை.
- சுஉ. கைபொருத வோசையாற் கண்ணமிழ்ந்த செந்தீயான்  
மெய்பொருது தோய்ந்தெழுந்த வெம்புகையா—னையோ  
வெதிர்வெங் கடுங்கானம் போன்றதே வெம்போ  
ரெதிர்வேந்தர் செய்த விடம்.
- சுக. தியாலோ நீராலோ தேர்வேந்தர் தம்மாலோ  
மாயாத தெவ்வர் வகையாலோ—யாதாலோ  
விப்பொருள்போய் மாய்கின்ற தென்றுபொருள் வைத்தார்க  
ளெப்பொழுது நீங்கா றிடர்.
- சுச. அற்றங்கள் பார்த்தங் கடைத்திருந்து சொல்வானுங்  
கூற்றம்பொய் கோவுக் குரைப்பானுஞ்—செற்றத்தே  
நின்றானுஞ் செய்ந்நன்றி நீத்தானு மந்தனரைக்  
கொன்றாரோ டொப்பர் குறித்து.
- சுரு. இந்நோய் நமக்குண்டென் மெண்ணுதே யெவ்வுயிரு  
முன்னோவுக் கொன்றுண்ணு மூர்க்கர்தா—மெந்நோவும்  
பண்ணப் படுநரகிற் பாவிகளிற் பாவிகளென்  
மெண்ணப் படுவா ரிசைந்து.
- சுக. கொன்றான் கொலச்சொன்னான் கூசவறுத் தானட்டான்  
நின்றான் விலக்கிடான் சென்றொன்று—கொன்றவனைக்  
குட்டவன்க ணிட்டெரிக்க வெந்துகொடு வெந்நரகிற்  
பட்டழன்று வீழ்வார் பதைத்து.

**குறிப்பு:**—ஸ்ரீ வாசுதேவன் ஸாது கூக-ம் பாட்டுப் புறத்திரட்டிலும், எட்  
டாநாட்போர் கக-ம் பாட்டு வீரசோழிய வுரையிலும் (பொருட்படலம், 16)  
சில பாடபேதங்களுடன் காணப்படுகின்றன.

# வி ஷ ய சூ சி கை.

## உத்தியோக பருவம்.

பாண்டவர் விராடபுரத்து வெளிப்படுதல்.	பக்கம்.
பாண்டவர் வெளிப்பாடு குறித்துத் திருமுகமுந் னாதம் அனுப்புதல்.	உ
கண்ணபிரான், சுவேதன் முதலியவருடன் சென்று பாண்டவரை யும் விராடனையும் காணுதல்.	க
சுவேதன் வரலாறு.	ச
பாண்டவர் வெளிப்பாடு கேட்டு வருகின்ற சல்லியனைத் துரியோ தனன் வஞ்சனையால் வழியிடை மடக்கித் தன்வசப் படுத்திக் கொள்ளுதல்.	ச—ரு
சல்லியன் சென்று பாண்டவரைக் காணுதல்.	ரு—சு
சல்லியன் பாண்டவர்க்குத் தன்னை வெல்லும் உபாயங் கூறுதல்.	எ
அரசர் பலரும் வந்து பாண்டவரைக் காணுதல்.	எ
உத்தரை கலியாணம்.	அ
பாண்டவர் உபலாபியங்க ரடைதல்.	அ
யாகசேனன், பாண்டவர் தாயம் பெறுதற் குபாயங்கூறும்படி கண் ணனை வினவக் கண்ணன் கூறல்.	க
பலராமன் தன்னபிப்பிராயங் கூறுதல்.	க
சாத்தகி அதனை மறுத்துரைத்தல்.	க—க0
கண்ணன் துவாரகைக்குத் திரும்புதல்.	க0
தருமபுத்திரன், யாகசேனன் முதலியவருடன் யோசித்துத் தெளமி யன் முதலியவர்களைத் தூதனுப்புதல்.	கக
தெளமியன் அத்தினபுரஞ் சென்று திருதராஷ்டிரனைக் காணுதல்.	கக
தெளமியன், துரியோதனனைக்கண்டு தாயபாகங் கேட்டலும், அவன் மறுத்துரைத்தலும்.	கஉ
விதரனும், வீடுமனும் நியாயங் கூறுதல்.	கங
கர்ணன் வீடுமனை யிகழ்தல்.	கச
வீடுமனுக்குங் கர்ணனுக்கும் விவாதம்.	கச—கசு
துரியோதனன் வீடுமனை முனிந்துரைத்தல்.	கஎ
துரோணகிருபர்கள், துரியோதனனுக்கு நியாயங் கூறல்.	கஎ
தெளமியன், பாண்டவரிடம் திரும்பிவந்து நிகழ்ந்தவை யுரைத்தல்.	கஅ
தருமபுத்திரன், தெளமியனைத் துவாரகைக் கனுப்புதல்.	கஅ
தெளமியன்போய்க் கண்ணனைக் கண்டு கூறல்.	கசு
கண்ணன் அருச்சுனனைத் தன்னிடம் அனுப்பும்படி கூறித் தெளமி யனுக்கு விடைகொடுத்தல்.	கசு—உ0

- வாசுதேவனைப் படைத்துணையழைக்கும்படி திருதராஷ்டிரன் துரியோதனனுக்குக் கூறி விடுத்தல். ௨௦—௨௧
- துரியோதனன் சென்று, பொய்த்துயில்கொண்ட கண்ணன் திருமுடிப் பக்கத்து வீற்றிருத்தல். ௨௨
- தௌமியன், திரும்பிவந்து பாண்டவர்க்குரைத்தல். ௨௨
- அருச்சுனன், தமையன்மாரிடம் விடைபெற்றுத் துவாரகைக்கேகுதல். ௨௨—௩௩
- அவன் கண்ணனிடம் சென்று ஸ்ரீபாதத்தருகிருத்தல். ௨௪
- கண்ணன் துயிலுணர்ந்து இருவரையும் வினவுதல். ௨௪
- இருவரும் கண்ணனைத் தமக்குப் படைத்துணையாமாறு வேண்டல். ௨௫—௨௬
- கண்ணன் அருச்சுனனுக்குச் சாரதியாகவும், துரியோதனனுக்குத் தன்னைச் சேர்ந்தவர்களை யெல்லா மனுப்பவும் உடன்படல். ௨௭
- துரியோதனன் படைபெற்று அத்தினபுரஞ் சேர்தல். ௨௮
- கண்ணன் அருச்சுனனுடன் உபலாவியஞ் சேர்தல். ௨௯
- தருமன் கண்ணனுடன் போர்குறித்து வினவுதலும், கண்ணன் விடையளித்ததலும். ௩௦—௩௨
- தருமன், கண்ணனைத் தூதுபோக வேண்டிதலும், வீமன் முதலியோர் வெகுண்டிரைத்ததலும். ௩௨—௩௩
- சுகதேவன், கண்ணன் திருவுள்ளக்கருத்தறிந் துரைத்தல். ௩௪
- கண்ணன் ஆயிரம் தூதர்களில் தன்னுருக்கரந்திருத்தல். ௩௮
- கண்ணன் சுகதேவனுக்கு விசுவரூபங் காட்டி வரங்கொடுத்தல். ௩௮—௩௯
- திரௌபதி வருந்துதலும் கண்ணன் அவளைத் தேற்றுதலும். ௩௯—௪௦
- கண்ணன் தூது செல்லுதல். ௪௧
- துரியோதனன் கண்ணனை யெதிர்கொள்ள எண்ணுதலும் சுகுனி தடுத்தலும். ௪௨
- வீமன் முதலியோர் எதிர்கொள்ளக் கண்ணன் சென்று விதுரன் வீடு அடைந்து விருந்துண்டல். ௪௩—௪௪
- கண்ணன் துரியோதனனிடம் செல்லுதல். ௪௫
- கண்ணன் வருகையறிந்த துரியோதனன் முதலியோர் செய்கை. ௪௫—௪௬
- துரியோதனன், கண்ணனைத் தன்மனைக்கு வாராமல் விதுரன் வீட்டுக்குச் சென்ற காரணம் வினாத்தல். ௪௭
- துரியோதனன் கண்ணனை வந்தகாரியம் வினாத்தல். ௪௮
- கண்ணன் பாண்டவருரிமை வேண்டத் துரியோதனன் மறுத்து இகழ்த்தல். ௪௮—௫௧
- கண்ணன் கோபித்து நீங்குதலும், துரியோதனன் விதுரனை யிகழ்த்தலும். ௫௧
- விதுரன் கோபித்து விஸ்முதித்தல். ௫௨
- விதுரன் சென்றபிறகு வீமன் துரியோதனனுக்குப் புத்தி கூறலும் அவன் அதனைப் புறக்கணித்ததலும். ௫௩—௪௪
- கண்ணனுக்கும் வீமனுக்கும் விவாதம். ௫௪—௫௫
- வீமன் கோபித்துச் சபையினின்று நீங்குதல். ௫௫

- கண்ணன் குந்தியின் வீடுசென்று கர்ணன் பிறப்பு முதலியன வுணர்  
த்தி விதுரன் வீடுசேர்தல். ௩௩—௮
- துரியோதனன் சதியாலோசனை. ௩௮
- சஞ்சயன் சென்று கண்ணனை யழைத்து வருதல். ௩௯
- துரியோதனன் கண்ணனைப் படுகுழியில் வீழ்த்தல். ௪௦
- கண்ணன் விசுவருப வருணனை. ௪௦—௪௩
- கண்ணன் திருதராஷ்டிரனுக்குக் கொடுத்த பார்வையை மீட்டும்  
வாங்குதலும், துரியோதனனை விட்டு நீங்குதலும். ௪௪
- கண்ணன், கர்ணனையும் அசுவத்தாமனையும் பேசித்தல். ௪௪—௪௦
- துரியோதனன் அசுவத்தாமனை ஐயுறலும், அசுவத்தாமன் உண்மை  
கூறலும். ௪௧—௨
- கர்ணன் வருவதுணர்ந்து ஸர்வதானம் பண்ணல். ௪௨
- கண்ணன் இந்திரனை யழைத்துக் கர்ணனிடம் அனுப்பிக் கவசகுண்ட  
லங்களும் சிகாமணியும் வாங்குவித்தல். ௪௩—௮௩
- இந்திரன் அவற்றை வாங்கிக்கொண்டு கர்ணனுக்கு வேல்கொடுத்து  
மீளல். ௮௩—௪
- கண்ணன் குந்தியைக் கர்ணனிடம் அனுப்புதல். ௮௪
- குந்தி சென்று கர்ணனைக் காணல். ௮௮—௪௯
- குந்தி கர்ணனுக்கு அவன் பிறப்பை யுணர்ந்தி அவனிடம் வரம்  
பெறுதல். ௪௦—௪௮
- கர்ணன் குந்தியிடம் வரம்பெறுதல். ௪௮—௪௯
- குந்தி வருந்தி மீண்டு கண்ணனையடைந்து நிகழ்ந்தவை கூறல். ௪௦—௪௦௧
- கண்ணன் புறப்பட்டு உபலாவியுஞ் சேர்ந்து பாண்டவருக்கு அத்தின்  
புரத்து நிகழ்ந்த விசேஷங்களைக் கூறுதல். ௪௦௧—௩௩
- திருதராஷ்டிரனுங் கார்தாரியும் துரியோதனனுக்கு நீதியுரைத்தல். ௪௦௪
- திருதராஷ்டிரன் சஞ்சயனைப் பாண்டவரிடம் தூதனுப்புதல். ௪௦௩
- சஞ்சயன் உபலாவியமடைந்து கண்ணனையும் பாண்டவரையுங்கண்டு  
தூதுரைத்தல். ௪௦௪—௪௦
- வீமன் வெகுண்டி கௌரவரைக் கொன்று வீரயாகஞ் செய்வேனெ  
னல். ௪௧௦—௪௧
- சஞ்சயன் மீண்டுபோய்த் திருதராஷ்டிரனுக்குத் தூதின் வரலாறு  
உரைத்தல். ௪௧௨—௪௪
- கண்ணன் தருமபுத்திரனைப் போருக் கொருப்படச் செய்தல். ௪௧௩
- துரியோதனன் படைத்துணைகுறித்து அரசர் கோலையுந் தூதும் போக்  
குதல். ௪௧௪
- கௌரவர் படைத்திரட்சி. ௪௧௪—௪௮
- கௌரவரின் 11 அக்குரோணிப் படைக்கு மதிபதி ஸ்ரீபீஷ்மன். ௪௧௬
- தருமபுத்திரன் பல அரசர்க்கும் ஓலையுந் தூதும் போக்குதல். ௪௧௬
- பாண்டவர் படைத்திரட்சி. ௪௨௦—௨௪
- பாண்டவர்க்கு 7 அக்குரோணிப் படை; சேனாதிபதி சிவேதன். ௪௨௧
- அக்குரோணிச் சங்கியை. ௪௨௧, ௨௪௨



கண்ணன், பாரதப்போர் தொடங்குநாள் குறித்துக் கடோற்கசனைத்  
துரியோதனனிடம் தூதனுப்பல்.

கஉச

கடோற்கசன் தூது.

கஉச—௭

ஸ்ரீ பீஷ்மன் துரியோதனனைச் சகதேவனிடம்போய்க் களப்பலிக்கு  
நாளு முகூர்த்தமும் கேட்கச் சொல்லுதல்.

கஉ௭

துரியோதனன் விசுவகாமாவினாலே மாயத்தோ பெற்று ஆகாசமா  
ர்க்கத்திற் சென்று சகதேவனைக் காணுதல்.

கஉ௭—அ

சகதேவன் துரியோதனனை யுபசரித்து நாளுமுகூர்த்தமும் வைத்து  
அராவானைக் களப்பலியூட்டச் சொல்லுதல்.

கஉ௭—௩௦

துரியோதனன் அராவானிடம் சென்று வேண்டலும், அராவான்  
களப்பலிக்கு உடன்படலும்.

க௩௦—௩௧

கண்ணன், தருமபுத்திரன் முதலியவர்களிடம், சகதேவனும் அரா  
வானும் செய்தவைகூறிக் கோபித்தல்.

க௩௨—௩௩

தருமபுத்திரன் மன்னிப்புக் கேட்டலும், கண்ணன் மேலே செய்ய  
வேண்டியவற்றிற்கு யோசனை கூறலும்.

க௩௪—௩௫

கண்ணன், சதூர்த்தசியை அமாவாசை யாக்கி, அராவானைப் பலிக்  
குடன்படுத்தி, அவனுக்கு வரங்கொடுத்துப் பலியிடுவித்தல்.

க௩௬—௩௭

துரியோதனன் பலியூட்டாமலே தன்படையை அணிவருக்கச்சொ  
ல்ல, வீமன் அணிவகுத்தல்.

க௩௭—௪௦

வீமன், கர்ணனை ஆத்தரதரையில் சோத்தந்தற்காக அவன் கோபித்து  
யுத்த ஸூரியினின்றும் விலகுதல்.

க௪௦—௪௨

சுவேதன், பாண்டவா படையை அணிவகுத்தலும், பலராமனும்  
விதூரனும் நீர்த்தயாத்திரை போதலும்.

க௪௨—௩௩

இருதிறத்துப்படையுங் குருஷேத்திரம் சென்று நிறைதல்.

க௪௪—௩௫

அவ்வாறு நிறைந்த படையை வெல்ல யாராலேனு மாகுமா எனத்  
துரியோதனன் வினவுதலும், வீமன் விடையளித்தலும்.

க௪௫—௪௭

சகுனி பாண்டவரை விகழ்த்துரைத்தலும், துரியோதனனும் வீம  
னும் யுத்தசன்னத்தராதலும்.

க௪௭—௪௮

வீமன் முதலியவர்களைப் பார்த்த அருச்சுனன் “சண்டை செய்  
யேன்” எனலும், கண்ணன் கீதோபதேசம் செய்து விசுவ  
ருபன் கிட்டலும், அருச்சுனன் பணிந்து மன்னிப்புக் கேட்  
டலும்.

க௪௮—௫௦

கண்ணன் அருச்சுனனைத் தேற்றி யுத்தத்திற்கு ஒருப்படுத்தல்.

க௪௯—௫௦

பாண்டவர், பீஷ்மத் துரோணரிடம் சென்று அவர்களை வெல்லுமு  
பாயம் கேட்டுத் திரும்புதல்.

க௫௦—௫௨

கண்ணன், இரகசியமாகக் கர்ணனிடம் சென்று “வீமன் கீழிருந்து  
நீ சண்டை செய்யாதே” யெனப் பேசித்து விடுத்து வந்து  
பாண்டவர் சேனையை வச்சிரநாபமென்னும் விபூகம் வகுத்தல்.

க௫௨

## வீடுமபருவம்.

### முத னா ட் போர்.

இரண்டு திறத்துப்படையும் யுத்தஞ்செய்யத் தொடங்கல். கருங்—ரு  
 வீமன், வீடுமனது கொடி, தேர், வில் இவற்றை யழித்தல். கருங்  
 அபிமன்னியு, வீடுமன் தேர்க்குதிரைகளை யழித்தல். கருங்  
 சல்லியனும் உத்தரனும் பொருதல். கருங்  
 சுவேதனும் சல்லியனும் பொருதல். கருங்  
 வீமனுந் துரியோதனனும் பொருதல். கருங்—அ  
 சுவேதன் வீடுமனுடன் பொருதல். கருங்—கரு  
 கண்ணன் அசரீரியாய்ச் சென்று சுவேதனை வஞ்சனையாற் கொல்ல  
 ச் செய்தல். கருங்—கரு  
 வீடுமன் சுவேதனைப் பிரமாஸ்திரத்தாற் கொல்லுதல். கருங்

### இரண்டாநாட்போர்.

பாண்டவர் திட்டத்தியும்நனைச் சேனாபதி யாக்குதல். கருங்  
 பாண்டவர் தம் சேனையைக் கிரவுஞ்ச வியூகமும் கௌரவர் தம்சே  
 நையை மகரவியூகமும் வகுத்தல். கருங்  
 துரோணனுந் திட்டத்தியும்நனும் பொருதல். கருங்  
 கலிங்கவரசன் தன்யானைப்படையோடு துரோணனுக்குத் துணைபுகுதல். கருங்  
 வீமன் கலிங்கரை யழித்து வீடுமனுடன் பொருதல். கருங்—எ  
 அபிமன்யுவுக்கும் இலட்சணகுமாரனுக்கும் யுத்தம். கருங்—அ

### மூன்றாநாட்போர்.

வீடுமன் தன்படையைக் கருடவியூகம் வகுத்தல். கருங்  
 அருச்சுனனுக்கும் வீடுமனுக்கும் யுத்தம். கருங்—எ  
 கடோற்கசன் துரியோதனனைத் தாக்குதலும் வீடுமன் அவனைக்  
 காத்தலும். கருங்—எ  
 வீமன் தன் சம்பந்தியான பாண்டியனுக்குத் தேவலோகத்து மந்தார  
 மாலையைச் சூட்டுதற்காக மற்றச் சேர சோழர் முதலிய அரசர்  
 களை வென்ற வரலாறு. கருங்  
 வீடும னுக்கிரத்தாற் கண்ணன் சக்கராயுத மெடுத்தலும் அருச்சுனன்  
 தடுத்தலும். கருங்  
 வீடுமன் வாசுதேவனைத் துதித்து, அருச்சுனன்மேல் வெகுண்டெழுதல். கருங்

### நாலாநாட்போர்.

வீமசேனன் யுத்தம். கருங்—எ  
 கடோற்கசனுக்கும் பகதத்தனுக்கும் யுத்தம். கருங்—ரு

## ஐத்தாண்ட்போர்.

வீடுமன் 'கசேனு' என்னும் விபூகமும், திட்டத்துய்மன் 'வச்சிரநாபம்' என்னும் விபூகமும் வகுத்தல்.

கஎஎ

வீமசேனன் கலிங்கா முதலியவருடன் பொருதல்.

கஎசு

அருச்சுனன் யுத்தம்.

கஎஎ—எ

தருமபுத்திரன், பாண்டியனையும், வேறு எண்மரையும் அருச்சுன

னுக்குத் துணையாக அனுப்பதல்.

கஎஎ

அசுவத்தாமாவுக்கும் கடோற்கசனுக்கும் யுத்தம்.

கஎஎ

வீமனும் துரியோதனனும் பொருதல்.

கஎஎ—அ

சாத்தகியும் பூரிசிரவாவும் பொருதல்.

கஎஅ

## ஆருநாட்போர்.

வீடுமனும் திட்டத்துய்மனும் பொருதல்.

கஎக

வீமசேனனுக்கும் துரோணசாரியனுக்கும் யுத்தம்.

கஎக—அ0

அபிமன்னு முதலியோர் வீமனுக்குத் துணையாதல்.

கஅ0

அபிமன்னுவும் விகன்னனும் பொருதல்.

கஅ0—அக

வீமனும் துரியோதனனும் பொருதல்.

கஅக

அபிமன்னுவால் விகன்னன் படுதல்.

கஅஉ

## ஏழாநாட்போர்.

திட்டத்துய்மன் வச்சிரநாபம் என்னும் விபூகமும் வீடுமன் மண்டலம் என்னும் விபூகமும் வகுத்தல்.

கஅஉ—ங

வீடுமனோடு அருச்சுனனும், துரியோதனனோடு கடோற்கசனும், சல்

லியோடு பாஞ்சாலராசனும் பொருதல்.

கஅங

## எட்டாநாட்போர்.

துரியோதனனுக்கும் வீமனுக்கும் யுத்தம்.

கஅச—சு

தருமபுத்திரன் வீமனுக்குத் துணை புகுதல்.

கஅரு

துரியோதனன் தோற்றோடி வீடுமனிடம் முறையிழிதலும், வீடுமன்

இடித்துரைத்தலும்.

கஅசு—எ

கடோற்கசன் செய்த மாயப்போர்.

கஅஎ

அராவான் செய்த மாயப்போரால் அலம்புசன் தோல்வியுறுதல். கஅஎ—அ

அசரீரி கூறியவண்ணம் அலம்புசன் கருடருபங்கொண்டு அராவனைக்

கொல்லுதல்.

கஅஅ—க

துரோணனும் அசுவத்தாமனும் பாஞ்சாலா சேனையையும், அபிமன்பு

துரியோதனன் சேனையையும் வதைத்தல்.

கஅக

துரியோதனன் வீமசேனனோடு பொருது தம்பிமா ரெழுவரை யிழ

ந்து பிரலாபித்தல்.

கஅக—க0

திருதராவத்திரன், கார்தாரி முதலியோர் புலம்பல்.

ககக

தரியோதனன் கண்ணை, வீடுமனிடத்துள்ள கோபத்தை விட்டுப்  
பொருக்கு வரவேண்டிதல்.

ககக—உ

வீடுமன் புற்கவ்வவேண்டுமெனக் கண்ணன் கூறல்.

ககஉ

வீடுமன் 11.-ம் நாள்முதல் கண்ணன் பராக்கிரமத்தைக் காட்டலாம்  
எனல்.

ககஉ

### ஒன்பதாநாட்போர்.

அலம்புசன் வீடுமனோடு பொருது மாளல்.

ககச—ரு

தரியோதனனும் வீடுமனும் பொருதல்.

ககரு

வீடுமனுக்கும் தருமபுத்திரனுக்கும் யுத்தம்.

ககரு—சு

பாஞ்சாலர் முதலியோர் தருமனுக்குத் துணையாதல்.

ககசு

வீடுமன், பாஞ்சாலர் முதலியோரை அழித்தலும், அருச்சுனன் புரு  
ந்து போர் செய்தலும்.

ககசு

### பத்தாநாட்போர்.

வீடுமன் சடங்குசெய்து திருமாலைத் தியானித்துப் போர்க்கெழல்.

ககசு—அ

வீடுமன் சருப்பதோபத்திர விபூகமும், திட்டத்துய்மன் பதுமராக  
விபூகமும் வகுத்தல்.

ககஅ

வீடுமன் மகாதானம் செய்தல்.

ககஅ

கண்ணன் சொற்படி அருச்சுனன் முனைந்து சென்று வீடுமனைத்தா  
க்குதல்.

ககசு—உ00

யுத்தபூமியில் உற்பாதந் தோன்றுதல்.

உ00—உ0க

வீடுமன் கடும்போர் செய்தல்.

உ0க

வீடுமனுக்குத் துணையாக வந்தவர்களை வீடுமன் புகுந்து தாக்கிப் புற  
கிடச்செய்தல்.

உ0க

வீடுமனை யெறிக்கும்படி, சிகண்டியை முன்னீடாகக்கொண்ட பல  
அரசர்களைத் தருமபுத்திரன் அனுப்புதல்.

உ0உ

வீடுமன் சிகண்டியைக் கண்டு நிராயுதனாகி நிற்கல்.

உ0உ

சிகண்டியுடன் சேர்ந்து அருச்சுனன் அம்பு தொடுத்தல்.

உ0உ

துச்சாசனன் புகுந்து சிகண்டியைப் புறகிவித்தல்.

உ0உ—ச

வீடுமன் ஆயுதமெடுத்து உக்கிரத்தோடு தாக்குதலும், சிகண்டி  
திரும்பி வந்து சேருதலும்.

உ0ச

வீடுமன் தளர்ந்து தன்னுடனிருந்த தரியோதனன் தம்பியார்வைவர்க்  
கும் வருவதனைத்து அவர்களைத் தரியோதனனிடம் விடுத்தல்.

உ0ரு

தேவர் பூமாரிபொழிய வீடுமன் அருச்சுனன் பாணங்களால் தளர்ந்து  
விழுதல்.

உ0ரு—க

வீமன், திருமலைத் தியானித்துப் பிராணனை நிறுத்திக்கொள்ளுதல். ௨௦௬  
சரசயனத்துக் கிடந்த வீமனைப் பாண்டவர் வணங்கி மீளுதல். ௨௦௬

துரியோதனன் தம்பிமாருடன் சென்று வீமனைக்கண்டு புலம்பல். ௨௦௬—௭  
கன்னன் சென்று வீமனைப்பணிந்து தன் பிழை பொறுக்கவேண்டு

தலும், வீமன் அவனுக்குச் சமாதானங்கூறி விடுத்தலும். ௨௦௭—௮

வீமன் தலையனை வேண்டிப் பெறுதல். ௨௦௮—௯

வீமன் கன்னனுக்குச் சேனாபதியங் கட்டச்சொல்லல். ௨௦௯

வீமன் சொர்க்கமடைதலும், அவன் பிறப்பு வரலாற்றை ஸ்ரீ வாசு  
தேவன் கூறுதலும். ௨௧௦—௧௧

வீமனைக் குறித்துத் திருதராஷ்டிரன் புலம்பலும், வியாசமாமுனி  
யும் துரோணனும் அவனைத் தேற்றலும். ௨௧௧—௧௨

துரியோதனன், கன்னன் முதலியவருடன் ஆலோசித்துத் துரோண  
சாரியனைச் சேனாபதியாக்குதல். ௨௧௨—௧௩

## துரோணபருவம்.

### பதினொராநாட்போர்.

துரோணசாரியன் வகுத்த சகடபத்திரவியூக வருணனை. ௨௧௪

கிட்டத்தாய்மன், கிரௌஞ்சவியூகம் வகுத்து நின்று துரோணசா  
ரியனைத் தாக்கிப் புறகிடுதல். ௨௧௫—௧௬

அசுவத்தாமன், சோமகரையும் சிஞ்சையரையும் வதைத்தல். ௨௧௬

சகுனியும் சகதேவனும் பொருதல். ௨௧௭

துரியோதனனுக்கும் தருமபுத்திரனுக்கும் யுத்தம். ௨௧௮

தருமன், துரியோதனனை நாகபாசத்தாற் கட்டிதலும் துரோணன்  
காருடாஸ்திரத்தால் விடுவித்தலும். ௨௧௮

வீமன் புகுந்து கௌரவசேனையைப் புறகிடுவித்தல். ௨௧௮

நகுலனும் சல்லியனும் பொருதல். ௨௧௮—௧௯

பகதத்தனோடு கடோற்கசனும், இலட்சுணாகுமாரனோடு செயசேன  
னும் பொருதல். ௨௧௯

அபிமன்னு, சமுத்திரதனோடும் சல்லியனோடும் பொருதல். ௨௨௦—௨௧

சல்லியன் வீமனோடு பொருது தோற்றல். ௨௨௧—௨

துரியோதனன், தன்படை யழிவுக்கு வருந்தித் தருமபுத்திரனைப்  
பிடித்துத்தரும்படி துரோணனை வேண்டல். ௨௨௨

அருச்சுனனுடனிருக்கையில், தருமபுத்திரனைப் பிடிக்க வியலாதென்று துரோணன் கூறுதலும், சம்சத்தகர் பிரதிக்கினை செய் தலும்.

உஉ௩—ச

### பன்னிரண்டாநாட்போர்.

சம்சத்தகர், அருச்சுனனை அறைகூவித் தனியே அழைத்தேகுதல். உஉ௫—அ  
துரோணசாரியன் தருமபுத்திரனைப் பிடிக்க முயலுதலும், யாக  
சேனன், திட்டத்துய்மன், பாண்டியன், சேர சோழர், விராடன்  
ஆகிய இவர்கள் முறையே தடுத்துத் தோற்றலும்.

உஉ௮—நக

மீமன் துரியோதனனுடன் பொருது தளர்தல்.

உ௩௧—உ

தருமபுத்திரனுக்கும் துரோணசாரியனுக்கும் யுத்தம்.

உ௩௨—நக

மீமன் துண்பெற்றுச் சென்று தாக்கிச் சிதறடித்தல்.

உ௩௩—ச

பகதத்தனுக்கும் மீமனுக்கும் யுத்தம்.

உ௩௪—நு

பகதத்தன் வரலாறு.

உ௩௪

சஞ்சத்தகரை வென்ற அருச்சுனன் திரும்பி வருதல்.

உ௩௫

பகதத்தன் மீமனை விட்டு அருச்சுனனுடன் பொருதல்.

உ௩௫—அ

பகதத்தன் கண்ணன்மேல் சக்தி யேவுதலும், அருச்சுனன் அதனை யழித்தலும்.

உ௩௬

பகதத்தன் வைஷ்ணவாஸ்திரம் விடுத்தலும், கண்ணன் அதனை மாலை யாக வேற்றலும்.

உ௩௭—அ

கண்ணன் கொடுத்த நாராயணஸ்திரத்தால் அருச்சுனன் பகதத்த னைக் கொல்லல்.

உ௩௮

அருச்சுனன் சுப்பிரதீபமென்னும் பகதத்தன்யானையை அழித்தல். உ௩௮—க

அருச்சுனன் கார்தாரரோடு பொருதல்.

உ௩௯—சு

துரியோதனனும் மீமனும் பொருதல்.

உ௪௦

### பதினமூன்றாநாட்போர்.

அருச்சுனனைச் சஞ்சத்தகரொழிந்தார் அறைகூவி அழைத்துச்செல் லுதலும், துரோணன் சக்கரயுகம் வகுத்துக்கொண்டு யுதிஷ் டிரனைப் பிடிக்க முயலுதலும்.

உ௪௧—உ

சல்லியன், துச்சாசனன் முதலியோர் மீமசேனனை அறைகூவித் தனியே அழைத்துச்செல்லுதல்.

உ௪௨

திட்டத்துய்மன் வகுத்த மண்டல வியூகத்தைத் துரோணன் பிளந்து சென்று தருமபுத்திரனை வளைத்தல்.

உ௪௩

சக்கரயுகத்தைப் பிளந் துட்புகும்படி தருமபுத்திரன் அபிமன்னுவை விடுத்தல்.

உ௪௪—ந

அபிமன்னு சக்கரவியுகம் பிளந்து சென்று பொருதல்.

உ௪௪

- சல்லியன் முதலியோரை வென்றுவந்த வீமனைத் தருமன் அபிமன்  
னுக்குத் துணைபோகச் சொல்லல். உசரு
- சிறுவனைச் சக்கரவியூகத்துள் அனுப்பினமைக்கு வருந்திப் பிமசே  
னன் தண்டாயுதமேந்திச் செல்லுதல். உசரு
- தரியோதனன், சிவபெருமானிடத்துச் சயத்திரதன் பெற்ற கொள்  
றைமாலையால் வீமனைத் தடுக்கச்செய்தல். உசசு—எ
- சயத்திரதன் கொன்றைமலை பெற்ற வரலாறு. உசசு
- வீமன் கொன்றைமலையைக்கண்டு வணங்கி, உட்புகாது நின்று, தன்  
னுடன் வந்தாரையுந் தடுத்தல். உசஎ
- அபிமன்னு செய்த கடும்போர். உசஅ—ருச
- இலட்சணகுமாரன் அபிமன்னுவாற் படுத்தல். உசக
- அபிமன்னுவைக் கன்னன் எதிர்த்துச் சிலமுறை தோல்வியுற்றுப்  
பின் உக்கிரத்தோடு தாக்கி அபிமன்னுவின் கவசம், தேர் முத  
லியவற்றை யழித்தல். உரு0—ருக
- அபிமன்னு காலாளாய்நின்று வாளேந்திப் பொருதல். உருக—உ
- துரோணன் ஒருமுறை தோற்றுத் திரும்பிவந்து அபிமன்னுவின்  
வலக்கையை அறுத்து வீழ்த்தல். உருங
- அபிமன்னு, இடக்கையாலே தேராழியொன்றைப் பறித்தெடுத்திச்  
சக்கராயுதமாகப் பிரயோகித்தல். உருங
- அபிமன்னு விட்ட சக்கரத்தை அரசர் பணருங்கடி யழித்தல். உருங—ச
- அபிமன்னு, மனந்தளராது இடக்கையில் தண்டேந்திப் பொருதல். உருச
- துச்சாசனன் மகன் சயசேனன் தாக்கி அபிமன்னுவை வீழ்த்தல். உருச—ரு
- அபிமன்னு வீழ்ந்தது கண்டு இருதிறத்து வீரரும் வருந்தல். உருச
- தருமபுத்திரன் சோகமெய்திப் புலம்பலும், வியாசர் வந்து தேற்  
றுதலும். உருச—எ
- அருச்சுனன் சஞ்சத்தகரை வென்று மீளல். உருஎ
- வழியில் உற்பாதங்கண்ட கண்ணன், அபிமன்னுவின் பாடி அறிந்து,  
இந்திரனைக்கொண்டு அருச்சுனை வஞ்சித்தல். உருஎ—க
- பாழுவீடு புகுந்த அருச்சுனன் அபிமன்னுவின் பாடி கேட்டிச் சோக  
மெய்திப் பிரலாபித்தல். உருக—சுக
- கடோற்கசன் அபிமன்னு பட்ட வகை கூறிப் பிரலாபித்தல். உசஉ
- அருச்சுனன் அக்கினிப்பிரவேசஞ் செய்யத் துணிதல். உசஉ

# ஸ்ரீ : பெருந்தேவனார் பாரதம்.



கடவுள் வணக்கம்.

[விநாயகர் துதி.]

1. ஓத வினையகலு மோங்கு புகழ் 1 பெருகுங்  
காதற் பொருளனைத்துங் 2 கூடுஞ்—சீதப்  
பனிக்கோட்டு மால்வரைமேற் பாரதப்போர் தீட்டுந்  
தனிக்கோட்டு வாரணத்தின் றுள்.

[கலைமகள் துதி.]

2. புத்தகமு ஞானத்து முத்திரையும் பொற்பளிங்கும்  
வைத்த கமண்டலமும் வன்னிகையு—முத்து  
வடங்கொண்ட பூண்முலையாள் வந்தென் மனத்தே  
யிடங்கொண்டா னீங்கிற் றிடர்.

## உத்தியோக பருவம்.

[திருமால் துதி.]

3. 'மாலென்ப தாம்பின்னை மால்வரையான் மால்விசும்பின்  
மாலின் புயல்காத்த மால்வண்ணன்—மாலாவப்  
பேரோத மேனியான் பேரோத நீர்கடைந்தான்  
பேரோத மேனியான் பேர்.

(க)

என்பது—ஆதிவேதமும், மகாலோகமும், அண்டரண்டமும், அவனி  
தலமும், வேத வியாகரண முள்ளிட்ட நான்கு கலைகளும் நான்முகனோடுந்  
தனது திருநாபிக் கமலத்தே பிறப்பித்த பதுமநாபன், பலத்திரமூர்த்தி,  
பக்தவற்சலன், ஆதிமூர்த்தி, அநந்தசயனன், விக்கிரமமாயன், சக்கரபாணி,  
தேவதேவன், நாராயணசுவாயி ஸ்ரீ பாதங்களை நமஸ்கரித்தோ மென்றவாறு.

(பாட பேதம்.) 1 பெருக்கும். 2 கூட்டும்.



[பரிபாலகர் புகழ்.]

4. வண்மையாற் கல்லியான் மாபலத்தா ளாள்வினையா  
லுண்மையாற் பாரா ஞுரிமையாற்—நின்மையாற்  
றேர்வேந்தர் வானேறத் தெள்ளாற்றில் வென்றானே  
1 டியார்வேந்த ரேற்பா ரெதிர். (உ)

எ-து.—எல்லையி னிறைந்த எண்டிசை யுலகத்து மலையு மலையும் உள்  
ளிட்ட மண்மிசை முழுதும் மறையது வளர்க்க அல்லிபீடத் தரிவைக்குத்  
தன்னழகம் தோளே ஆலயமாக்கிய பல்லவர்கோமான் பண்டிதராலய  
னைப் பரவினேம்; இனி, ஈண்டிய தொல்புகழ் எழு மணிவரைத்தோட்  
பாண்டவர் நிலைமை யாதாயிற்றே வெனில் :—

தேளமியன் றாது.

- 5 அரவுயர்த்தோன் சொன்ன வவதியான் டெல்லாம்  
புரவுயர்த்தோன் கானத்து ணீக்கி—முரசுயர்த்த  
வேல்வேந்தன் வந்து வெளிப்பட்டான் மற்றினைய  
கோல்வேந்த ரோடுங் குறித்து. (ஈ)

எ-து—தருமபுத்திரனும் தம்பிமாறும் துரியோதனனுடன் சபா  
மண்டபத்தி லிசைந்தபடியே பன்னிரண்டு சம்வற்சரம் காடுறைந்து ஓராண்டு  
காந்துறைந்து தங்கள் சுற்றக்குழாத்தோடும் வந்து விராடபுரத்து வெளிப்  
பட்டார் என்றவாறு.

6. ஒட்டிய பன்னிராண் 2 டோராண்டு காடுறைந்து  
விட்டிலங்கு தண்டார் விறல்விரர்—வட்டப்  
பணியகைப் பார்விளங்கப் பைந்தார் விராட  
னணிகருள் வீற்றிருந்தா ராங்கு. (சு)

அன்றியும்,

7. ஆண்டிரண்டு பத்தும்போ யாணியத் துள்ளுறைந்து  
மீண்டிரண்டு பத்து வியன்றிங்க—ளீண்டி  
யொளிப்பட் டிருந்தங் குயர்நிரையை மீட்டு  
வெளிப்பட் 3 டிருந்தார் வியந்து. (ஐ)

இவ்வகை விராடபுரத்து வெளிப்பட்டிருந்து யாது செய்தான் தரும  
புத்திரன் :—

(பா—ம்.) 1 ஈர்வேந்தர். 2 ஓராண்டுங். 3 இருந்தார்கள் வேந்து.

8. தங்கள் வெளிப்பாடு சொல்லித் தமக்கினிய  
வெங்குகிர்வேல் வேந்தர்க்கு வெவ்வேறு— 1சங்கம்  
பொருமுகப்ப வந்து புனனாடன் விட்டான்  
நிருமுகமுந் தூதுஞ் செல. (க)

அன்றியும்,

9. மற்றுள்ள மன்னவர்க்கும் 2வாழ்வேந்தர் வாய்ப்புடைய  
சுற்றத்தார் தங்கட்குந் தோழர்க்கும்—வெற்றித்  
திருமா றனக்குந் திறற்குருநா டாளும்  
பெருமானும் விட்டான் பெயர்ந்து. (எ)

எ-து.—ஸ்ரீவாசதேவ னுள்ளிட்ட யாதவ விருஷணி போசாசத்  
தொடக்கத்தாரிடைக்கும், குந்திபோச ராசனிடைக்கும், பாஞ்சால ராச  
னிடைக்கும், பாண்டிய ராசனிடைக்கும், திரிகர்த்த ராசனிடைக்கும்,  
3 கேகய ராசனிடைக்கும், கேகிப ராசனிடைக்கும், சம்பந்திகளுள்ளாரி  
டைக்கும் தீதின்மையும் வெளிப்பாடுஞ் சொல்லித் திருமுகமும் தூதும்  
போக்கினுள். அது யாங்ஙனமோ வெனில் : -

10. அன்று சபையு ளரவுயர்த்தோ னொட்டியநான்  
சென்று கழிந்தன தீதின்மை—யொன்றியநம்  
பேராழி வைகும் பெருமாற்குச் சென்றிதனைச்  
, சோராமற் சொல்லென்றான் யாது. (அ)

என்று இவ்வகை சொல்லித் தூதரைப் போக்கிச் செல்லாநின்ற நாள  
கத்து ஒருநான் யாது செய்தார் தூதுவர் :—

11. குன்றுங் குரைகடலுங் கொய்பொழிலுந் தான்கடந்து  
சென்றங் கெழிற்றுவுரை சேர்ந்ததற்பின்—வென்றி  
முரசுயர்த்தான் அதன் விரைந்தனைந்தான் வாழே  
ரரசுயர்த்த வேந்தன்பர லாங்கு. (க)

இவ்வகை தூதனும் போய்த் துவாரகாபதி சென்று புக்குத் தேவ  
தேவன் கோயில்வாசற்கண் நின்று துவாரகாலகரைக் கண்டு தன் வரவு அறி  
வீப்ப, மற்றவரும் உள்புகுந்து தேவதேவனுள் ஆதிமூர்த்திக்கு விண்ணப்  
பஞ்செய்ய, அருட்பாடெனக் கேட்டுத் தூதனும் புக்குத் ஸ்ரீவாசதேவ  
னைக் கண்டு களிகூர்ந்து தண்டன் பண்ணி, நமஸ்கரிக்க, நின்ற தூதின்  
நோக்கி யாதருளிச் செய்தான் ஸ்ரீவாசதேவன் :—

12. எங்குநின் நெம்மிடைக்கு வந்தா யென்வுரைத்த  
கொங்கலந்தார் மாயனுக்குக் கூறுவான்—அங்குப்  
பொருப்படையில் வாய்வைக்கும் போர்வேந்தர் நிற்பால்  
வரவிடுத்தார் யான்வந்த வாறு. (க௦)

அன்றியும்,

13. எம்பெருமா னின்மாமி யீன்றெடுத்த பஞ்சவர்கள்  
வம்பவிற்தார்ச் சோதி மணிவண்ணுட்தங்கள்  
வரவறிக வென்றுரைத்தார் வானரத்தா லன்றங்  
கரணிலங்கை செற்றா யறி. (க௧)

எனக்கேட்டு மகாப்பிரியஸ்தனும், மற்று அவனுக்குச் சிறப்புச் செய்து,  
யாதவ விருஷணி போசராசத் தொடக்கத்தாரோடும் யாங்ஙனம் படை  
யெழுந்தான் ஸ்ரீவாசுதேவன் :—

14. அச்சஞ்சூழ் சாப மரசுழிய வந்தவன்றன்  
மச்சஞ்சூழ் நாடன் மகனோடும்—பிச்சஞ்சூழ்  
மாச்சுற்றத் தேர்சுற்ற மாலவன்றான் வந்தான்றன்  
கோச்சுற்ற மத்தையுங் கொண்டு. (க௨)

இவ்வகையே சுவேதனோடும், அபிமன்னுவினோடும், துருபத ராசனோ  
டும், சாத்தகியுள்ளிட்ட தம்பிமாரோடும், சாம்பன் பிரத்யும்ந னுள்ளிட்ட  
பிரதான புத்திரரோடும் ஸ்ரீவாசுதேவர் ஸ்ரீபலதேவர் வந்துகாண மனமு  
கிழந்து இனி திருந்தவிடத்துச் சுவேதனைக் கொண்டு சென்று மச்சராச  
னுக்குக் காட்ட அவன் எத்தன்மையனாய் யாது செய்தானோ வெனிக் :—

15. செல்வனைப் புல்கித் திருநெடுங்கண் ணீர்சோர  
வெல்ல விருந்த வினையேனை—யல்லற்  
படவந்தா யென்றும் படர்ந்தனையோ வென்றுந்  
தடவந்தான் றன்மகனைத் தான். (க௩)

இவ்வகை, தன் செம்மலர்க்கண் ணீராலுவி சோர விம்மி ஷிம்மி,  
வெய்துயிர்த்துச் சுவேதனைத் தழுவிக்கொண்டு சாலப்பொழுது சிந்தித்  
திருந்து ஸ்ரீவாசுதேவனை நோக்கி யாது சொன்னான் விராடராசன் :—

16. வாழி திருவடியாய் மண்ணுலகை மூவடியா  
லேழுலகுங் கொண்ட விணையடியாய்—சூழொளிசேர்

பொங்கிருந்தார் வேணி புனையுந் திருவடியா  
பெங்கிருந்தான் சொல்லா யிவன்.

(கச)

அன்றியும்,

17. எங்குத் தலைப்பட்டா யெங்கிவன்போய்த் தான்பயின்ற  
னங்கிவனை யுற்றனவு மாழியா—யிங்கிவனை  
யானிழந்த காரணமு மெல்லா மெமக்கறிய  
வேனமாய் நின்ற யியம்பு.

(கரு)

எனக்கேட்டு யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீவாசுதேவன் :-

18. செற்றவனைக் காய்ந்த திறமுஞ் சிவேதன்போய்  
நற்றவங்க ணுடினது நன்றாக—மற்றவன்றான்  
தங்கட் குதவினதுந் தார்வேந்தற் குற்றரைத்தான்  
வெங்கட் கடாயாளை வேந்து.

(கசு)

எ-து.—‘இவன் பண்டு சுவர்க்கவாசியாய் வாழுங்காலத்து, அஷ்ட  
வசக்கள் இவனை ஒரு காரணத்தினால் சபிப்ப, அச்சாபம் இவன் பேரொழு  
தியதோர் பகழியினால் ஏவுண்டு மயிலுருவாய் நின்னருகு வீழ்தலும், நீ  
அஃதுணராது முனிய ஒரு பரிசினால் உய்ந்து போந்து பரமேசுவரனை  
நோக்கிப் பலகாலம் தபசு பண்ணி ஆங்கு அவன் பிரசாதத்தினால் திவ்ய  
மான கவசமும் அகூயமான ஆவநாழியும் பெற்றுப்போந்து சுவர்க்க சமான  
மாகிய ஸ்ரீமத் துவாரகாபதியில்.....சூரரோடு எங்கட்கு அமர்வினாந்த  
விடத்துப் பதினாறாயிரம் சூரரையும் அரணது வரத்தின் திவ்யசாதத்தினாலே  
கொன்று வீழ்த்து, யாதவர்க்குள்ள பகைகெடுத்துக் கொடுத்து வீற்றிருந்த  
விடத்துக் குருபதி தருமபுத்திரன் வெளிப்பாடு கேட்டு இங்கு வருகின்ற  
என்னோடும் வந்தான்’ எனக்கேட்டு மகாப்பிரியஸ்தனாய் இளவரசியற்ற  
நான்வரைக வென்று இரத்தினபரணமும் இராசபரிசின்னமும் வஸ்திரராகி  
யும் மனமகிழ்ந்தருளி அளவளாவி இனிதாங்குச் செல்லாகின்ற நாளாகத்து  
ஒரு நாள் மத்திராசன் சல்லியன் யாது செய்தான் :-

19. மத்திரத்தார் கோமான் மருமகன்றன் பாலணைய  
வித்திரத்து மேல்வந்தா நென்றென்று—சித்திரத்து  
மாணாக முன்னுயர்த்த மன்னன் வழிவிருந்து  
தானாகச் செய்தான் சமைத்து.

(கஎ)

இவ்வகை மருமக்கள் வெளிப்பாடு கேட்டு வருகின்ற சல்லியனைத்  
தரியோதனன் கண்டு, ‘இவன் மகா பலபராக்கிரமன்; சத்திய வாதி;  
இங்கு இவன் போவதன் முன்னம் அங்கோரம்பண்ணவேண்டும்’ என்று

மற்று அவனுக்கும் மகாசேனைக்கும் தருமபுத்திரன் விருந்து செய்தானாகக் கொற்றவனும் தன் இராச்சியம் முற்றும் விருந்து செய்வித்துச் செல்லா நிற்ப, அக்கணத்துச் சல்லியனும் அலிதரியாமல் விருந்தருந்தி யிருந்த விடத்து, கதுமெனத் துரியோதனன் வெளிப்பட்டு, தன் குறைவெறுப் பும் தன்சோறு உண்டமையுஞ் சொல்லித் தனக்குப் படைத்துணை செய்வா னாக மற்று அவன் கைப்பிடித்து யாது சொன்னான் துரியோதனன் :—

20. முன்னொருவன் செய்யு முபகார மூவுலகந்  
தன்னைக் கொடுத்தாலுஞ் சாருமோ—வென்னே  
யுயிர்க்குறுதி யாக பொருவர்சோ றுண்டார்  
பிறர்க்குரிய ராவரோ பேசு. (கஅ)

எ-து.—என் சோறுண்டு என்னுடன் இனிதுரைத்துப் புறமன்னர்க் குப் படைத்துணையாமது யுத்தவீரர்க்கு யோக்கியமன்று கண்டாய் என வேண்டிக்கொண்டு பேதிக்கப் பேதப்பட்டுத் துரியோதனனுக்கு உடன் பட்டுப் பின்னை யாது செய்தான் சல்லியன் :—

21. அரவயர்த்தோன் சல்லியனுக் காங்குவழி தன்னில்  
விரவுதரு மன்விருந் தென்று—கரவினிடுஞ்  
சோற்றின் வலியாற் றுவக்குண்டா னீதன்றோ  
மாற்றரசர் வஞ்சித்த வாறு. (கக)

இவ்வகை துரியோதனன் வஞ்சனையாற் சல்லியன் துவக்குண்டு மற்று அவனுடன் அஸ்திநபுரம் நோக்கிப் போகின்ற எல்லைக்கண், துரியோதனனை நோக்கிச் சல்லியன் சொல்லுவான், ‘தருமபுத்திரனைக் கண்டு மற்று அவன் சந்தொழியாதவாறு சொல்லிவருவேன்’ என்றானைத் தகைந்து ‘நீ யங்குப் பேதகப்படாமல் வருவாயாக’, எனக் கேட்டு யாது சொன்னான் சல்லியன் :—

22. தஞ்ச மெனவொருவர் சோறுண்ட தாளாண்மை  
வெஞ்சமரி லன்றி விளிவரோ—தஞ்ச  
மவர்க்காக வந்தே னரவயர்த்தாய் மீட்டா  
யெமக்காமா றீதோ வியம்பு. (உ௦)

என்றிவ்வகை 1சொல்லிப் பின் யாது செய்தான் சல்லியன் :—

23. அத்திப் பதிக்கே யடிப்படையைத் தானேவி  
மத்தக் களிறையான் வந்தணந்தான்—மொய்த்தமணிச்

சென்னியான் முன்வணங்கத் தேர்வேந்தர் மாமாளும்  
பன்னினு நெல்லாம் பரிந்து. (௨௧)

இவ்வகை தன் பெரும்படையைத் துரியோதனனுடன் அஸ்திகபூரத்  
தேறப் போகவிட்டு உபலாவிய நகரம் புருந்து தருமபுத்திரனைக் கண்டு  
யாது சொன்னான் சல்லியன் :—

24. அரவுயர்த்தோன் செய்தவினை யாங்குவழி தன்னின்  
முரசுயர்த்தோன் மூண்டவிருந் தென்றே—கரவினிடுந்  
சோற்றின் வலியாற் றுவக்குண்டேன் கண்டாயே  
மாற்றரசர் வஞ்சனைக்கே வந்து. (௨௨)

என்றிவ்வகை நீதிமார்க்கத்துட னின்ற மத்திராசனாகிய சல்லியனை  
நோக்கி யாது சொன்னான் தருமபுத்திரன் :—

25. எங்க டுணையா யெமக்கா யவர்க்கானாய்  
கங்கைகுழ் நாட்டவர்தங் காவலனே—துங்கப்  
படைக்கடைமுன் னீநிற்கப் பாரதப்போர் வெல்லக்  
கடைப்படுமோ வென்றான் கலந்து. (௨௩)

௭-து.—நின்னைப் பிரமாணித்துத் துரியோதனன் எங்கள் இராச்சியந்  
தாராதனவில் யுத்தம் பண்ணியாகிலும் கொள்ளக்கடவோ மென்றிருக்க,  
எமக்குத் துணையாகாதபடி வஞ்சனையால் துரியோதனன் சோறுண்டு மற்று  
அவனாற் பேதப்பட்டு வந்தாயாகின், மற்று அவனுக்கு நீ துணையாய் நிற்க  
அவனை யாவராலும் வெல்ல வரிது; அல்லால் நின்னை வெல்லும் பிரகார  
மாகிலும் பிரசாதிப்பாயாகெனக்கேட்டுக் கதுமென உடன்பட்டு யாது  
சொன்னான் சல்லியன் :—

26. முன்னை வினையான் முரசுயர்த்தாய் நின்னுடைய  
கையி னெடுஞ்சரத்தாற் கால்சாய்வே—நென்னைக்  
கொலப்படுவா யென்றுசொல்லிக் கூறினான் மாற்றார்  
வெலங்கரிய சல்லியன்றான் மீட்டு. (௨௪)

இவ்வகை மத்திராச சல்லியன் விதியாலுள்ள பகையினால் விருத்  
தாந்த ஸ்ரீராததுச் சமரபூமியில் நின்னா ல் நான் கொலப்படுவே நென்று  
குறித்துப் பேசி விடைவேண்டுகின்ற சல்லியனை நோக்கி யாது சொன்  
னான் தருமபுத்திரன் :—

27. என்னே விதியின் வலியிருந்த வாறென்று  
பொன்னேர் முகம்வாடிப் பொங்கமுலான்—முன்னேபோய்

மற்றேதுஞ் சொல்லி மறித்திரா தாங்கவற்குக்  
குற்றேவல் செய்நீ குறித்து. (௨௫)

என்றிவ்வகை தருமபுத்திரன் சொல்லி விடைகொடுப்ப யாதுசெய்தான்  
சல்லியன் :—

28. இன்னனவுங் கூறி யெறிபுனல்வாய் மத்திரத்தார்  
மன்னவனு மீண்டு வழிக்கொண்டான்—பின்னைப்  
பொருந்தாத மன்னவரைப் போர்வெல்ல <sup>1</sup> வென்றிங்  
கிருந்தா னிமையோர்க் கிறை. (௨௬)

இவ்வகை சல்லியன் மீண்டுபோகத் தருமபுத்திரன் சோகிதனாய்  
வழிவிடா நின்றதனை ஸ்ரீ வாசுதேவன் கண்டு முறுவலித்தருளி இனிது  
அங்குச் செல்லாநின்ற நாளகத்து ஒருநாள் யாது நிகழ்ந்ததோ வெனில் :—

29. அங்க ணிருமருங்கு மன்ன ரயலார  
வெங்கு மிடமின்றி யீண்டிற்றே—பொங்கொளியான்  
தேர்வேந்த ரைவரையுந் தீதின்மை கேட்டுவந்த  
பார்வேந்தர் மன்னர் படை. (௨௭)

இவ்வகை பரராஷ்டிரத்து கூத்திரியரும் மித்திர பாந்தவத்தாரும் வந்து  
எல்லாத் திசையு நிறைய 2 ஈண்டி யினிதிருந்தான் தரும புத்திரன் என்ற  
வாறு. அப்பொழுது விராடராசன் வது செய்தான் :—

30. வின்மருவுந் திண்டோள் விசயன் றிருமகற்குத்  
தன்மக ஞுத்தரையைத் தான்கொடுத்தா—னன்மகிழ்  
நல்லியாணர் நாடி நகரங் களிகூரக்  
கல்லியாணஞ் செய்தான் கலந்து. (௨௮)

இவ்வகை உத்தரையை அபிமன்னுவுக்குக் கொடுத்து உலகமகிழக்  
கல்லியாணஞ்செய்து பாண்டவரும் மனமகிழ்ந்திருந்து அங்குச் செல்லா  
நின்ற நாளகத்து, ஒருநாள், தருமபுத்திரனையும் மித்திர பாந்தவத்தாரையுங்  
கொண்டு சென்று, உபலாஸியமென்னும் நகரம் நண்ணி, உத்தரனால்  
அமைக்கப்பட்ட பாடி வீடுகளில் பார்வேந்தரை இருப்பாராக்கிச் செல்லா  
நின்ற நாளகத்து, ஒருநாள், தருமபுத்திரன் கூத்திரியர் புடைசூழக் கண்  
வருங் கழிவனப்பிற் கருங்குழலியர் வெண்சாமரை யிரட்டச் சிங்காதனத்  
துமிசை யிருந்த பொழுது, பதுமநாபன் முகம்நோக்கி யாது விண்ணப்பங்  
செய்தான் யக்கியசேனன் :—

31. பட்ட துதல்யாணைப் பாண்டவரோ டாடலர்க  
 னொட்டிய நாளே யுறைந்தார்கள்—விட்ட  
 நறுமா மலர்ப்படப்பை நன்னாட்டிற் ருயம்  
 பெறுமா றுலகளந்தாய் பேசு., (உக)

எ-து.—‘அஸ்திநபுரத்துச் சூதாடிய ஞான்று துரியோதனனுடன்  
 ஓட்டிய பரிசே பதின்மூன்று சம்வற்சாரமும் உறையப்பட்டது; இனி  
 இவர்கள் இராச்சியம் பெறுமாறு நிருமித்துச் சொல்’ என்ன, யாதருளிச்  
 செய்தான் ஸ்ரீ வாசுதேவன் :—

32. ஆண்டு பதின்மூன்றுஞ் சென்றன வென்றுரிமை  
 வேண்டி. விடுக விறல்வேந்திர்—வேண்டினுற்  
 பார்காட்டித் தந்தானேற் றந்தானுற் தாரானேற்  
 போர்காட்டிற் றன்றோ பொர., (உ௦)

எ-து.—சத்திய வாக்கியம் வழுவாமல் அஸ்திநபுரத்து ஓட்டியபரிசே  
 பதின்மூன்று சம்வற்சாரமும் காடுறைந்து வந்தார்; இனித் தருமபுத்திரன்  
 இராச்சியம் பெறுமாறு எது? என்று பீஷ்மர் துரோணர் விதாரையும  
 சாக்ஷியாக வைத்துத் துரியோதனனை இராச்சியம் வேண்டத் தாரானாகில்  
 யுத்தஞ் செய்தாகிலும் உரிமை கொள்ளக்கடவோ மென்று ஸ்ரீவாசு  
 தேவன் அருளிச்செய்யக் கேட்டு அருகிருந்த ஸ்ரீபலதேவன் யாதருளிச்  
 செய்தான் :—

33. அவனு முடிக்குரியான் றேன்ற லவனுக்  
 கிவனு மிடுகவற்றாற் றேற்ற—னவனு  
 மரசிழவா வண்ண மறிந்துரைமி னென்றான்  
 வரைகெழுதோண் மன்னன் மதித்து., (உ௧)

எ-து.—இக்குலத்து ஜ்யேஷ்டனாயினான் மகனாதலிற் துரியோதனன்  
 தருமபுத்திரனை நிக்கிரகித்துக் கொண்டானுமல்லன், ஸ்ரீபீஷ்மர் துரோணர்  
 விதாரைச் சாக்ஷியாக வைத்துத் தோற்றது என்றும், தொல்லுரிமை  
 யென்றும் இவ்விரண்டுஞ் சிந்தித்துத் தருமபுத்திரனுக்கும் துரியோதன  
 னுக்குமீ சந்தாகுமாரும் இதமாமாரும் எண்ணித் துணிவீராயின் என்று  
 ஸ்ரீ பலதேவன் சொல்லக் கேட்டு யாது சொன்னான் சாத்தகி :—

34. மாண மணிவரைத்தோள் வாழ்வேந்திர் மற்றிவன்றன்  
 மேனியிற் காட்டி வெளுத்ததே—தானே



ரறத்தினு லன்றியே பன்பொருபா லேகடி

மறத்தினுற் கட்டுரைத்த வாக்கு.

(௩௨)

எ-து. —சத்திய விரதன் தருமபுத்திரன் யக்கியஞ் செய்ததற்குச் சயியாது கூத்திரிய தருமந் துறந்து குருவசன மலங்கி.....விட்டுக் கூவிக் கொண்டு சகுனி வல்ல மாயச்சூதினாற் சபாமண்டபத்து வஞ்சித்துச் சூதாடி வஸ்துராசியும் வாகனமும் வளநாடும் வரையூர் பதியையும் கொண் டானை நீதிமார்க்கஞ் செய்தானென்று துரியோதனனைப் பகட்பாதித்து இராச சபையின்கட் பேசுகின்றும்; உருவினகத்தே யுணர்வென்பது ஸ்ரீபலதேவனிடக்கே காணப்பட்ட தென்று சாத்தகி முனிந்துரைப்ப, மற்று அவனைக் கைகவித்து யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீவாசுதேவன் :—

35. மூத்தா னிருக்க வினையா னரசாடல்

கோத்தரும மென்கின்றாய் கொற்றவனே—மாத்தண்

செறிகுன்றத் தெள்ளருவி சேயலைக்கு நாடா

நெறிகுன்றச் சொல்லுவதோ நீ.

(௩௩)

எ-து.—குருவசனம் பரிகாரமாகக்கொண்டு சுவாமியா யிருந்துள்ள தருமபுத்திரனை யிகழ்ந்து வஞ்சித்துச் சூதாடி மண்கொண்டது இராசதரும மன்றுகாண் என்று, விவஸ்தையழிந்து பின்னும் இராச்சியங் கொடாமலிருப் பது கேட்டார்க்கு வழக்கன்றே யென்றும் ஸ்ரீ பலதேவனை நோக்கி யுரைத்து, பின்னும் தருமபுத்திரனை நோக்கி, 'சுண்டள வுங்கள் உரிமை வேண்டிப் புத்திமாயிருப்பா னொரு புரோகிதனை யழைத்துத் துரியோ தனனிடக்குப் போகவிடுத்து இராச்சியம்வேண்டி மற்று அவன்தன் இரு தயமறிந்து, தாரானுகில் எமக்கு அறிவிப்பீராயின்' என்று அருளிச்செய்து, கதுமென மற்று அவரை விட்டு நீங்கி யாதுசெய்தான் ஸ்ரீ வாசுதேவன்:—

36. முன்னை முதற்பொருளாய் முவுலகுந் தானாகிப்

பின்னை யமரர்களாம் பெற்றியான்—றன்னையே

யெண்ணினு ருள்ளத் திடரகற்ற வல்லானு

நண்ணினு னத்துவரை நன்கு.

(௩௪)

எ-து.—தருமபுத்திராதிகளுக்கு விடைகொடுத்து உபலாவிய நகரம் விட்டு நீங்கிச் சத்திய சாத்தகியையும் திட்டத்துய்மனையும் மற்றும் சுவே தனை யொழிந்த இராசகுமாரரையும் விருஷ்ணி வீரருள்ளிட்ட ஸ்ரீநாராயண கோபாலரையும் உடன்கொண்டு தவளசத்திரம் மேல் நிழற்ற, கருடக்கொடி விசும்பணுவ, எம்மருங்கும் எழின்மணிக் கவரி அருகிரட்ட எழுந்தருளி ஸ்ரீமத் துவாரகாபதி புருந்தருளினுன் தேவதேவன் ஸ்ரீவாசுதேவன் என்ற

வாறு. இப்பால், சிறிது பொழுது கழித்துத் தருமபுத்திரனும் விராடராசனும் ஒரு தனியிருந்து செய்யத்தக்கன குறித்து வீற்றிருந்தவிடத்துத் தருமபுத்திரனை நோக்கி யாது சொன்னான் பாஞ்சாலராசன்:—

37. உரிமைதனை வேண்டி யொருவனைநாம் விட்டாற்  
பெருமையர வக்கொடியோன் பேசில்—வெருவச்  
செருவினைத்துப் பார்தொள்ளச் செங்கண்டு மாற  
னருவரைத்தோ ளன்றோ வரண். (௩௫)

எ-து.—சாதுசனங்கள் துணையாவது முன்பு சென்று வேண்டினார்க்கன்றோ என்றும், துரியோதனன் இராச்சியம் தாராளாகில் பின்னை யுத்தம் பண்ணியாகிலும் பூமி பரிக்கிரகிக்க வேண்டுமென்றும், புத்தியூர்வமாக ஸ்ரீ வாசுதேவன் அருளிச்செய்தபடியைக் குருவசனமாகக் கொண்டு துணிந்து, நமக்கு யுத்த பூமியில் வந்து துணைசெய்வார்க்கும் தரணிபாலர்க்கும் உங்கள் வெளிப்பாடும் தீதின்மையும் பண்ணிய விவஸ்தையழியாமல் வந்து இராச்சியம் வேண்டி விடுவதாகத் துணிந்தவாறும் பேசி, ஈண்டன் விடுப்பாயாக என்று பாஞ்சாலராசன் சொல்லக் கேட்டு, பலவேறு வகைப்பட்ட தூதரையும் பரராஷ்டிரங்களுக்குப் போக்கி, துரியோதனனிடக்குப் போவார் யாவரோ வெனத் தெரிந்து, தம்முடைய புரோகிதனாகிய தேளியியனை யழைத்து யாது சொல்லி விடுத்தான் தருமபுத்திரன்

38. தந்தைக் குரியதுவுந் தானா நானா  
வெந்தைக் குரியதொன் றியுமே—வந்து  
புனத்தினைக்கே மான்புகுதும் பொன்வரைஞும் நாடன்  
மனத்தினைக்கண் டாய்வை யறிந்து. (௩௬)

எ-து.—ஈ சென்று அஸ்திநபுரம் புக்குத் திருதராஷ்டிரனை முன்னக் கண்டு எங்கள் தீதின்மையும் வெளிப்பாடும் பேசி, மற்றவனை அனைவோரும் பண்ணிய நமஸ்காரமும் விண்ணப்பஞ் செய்து, அவன் பிரசாதத்தினால் பீஷ்மர் துரோணர் கிருபர் அசுவத்தாமா வுள்ளிட்ட மித்திர பார்த்தவத்தாரைச் சாக்ஷியாக வைத்துத் துரியோதனனைக் கண்டு, முன்னம் ஒட்டிய காலம் கழிந்த பட்டாங்கு முரைத்து இராச்சியம் வேண்டினால், தாராளாகில் அர்த்தராச்சியம் தரினுங் கொண்டு போதுக என்று புரோகிதனை விடுப்ப, அவனும் விடைகொண்டு புறப்பட்டு லூண்டு திவசம் வழியிறங்கி மூன்றாம் திவசம் அஸ்திநபுரம் புகுந்து, திருதராஷ்டிரனைக் கண்டு தருமபுத்திரனாகிய வெளிப்பாடும் தீதின்மையும் மற்றவர் நமஸ்காரமும் விண்ணப்பஞ்செய்து, ஆங்கவனை விட்டு நீங்கித் துங்கக் கருவிக்கடாங்கு வளிற்றுத் துரியோதனனைக் காண்பானாகப் புரோகிதன் சென்று எங்கே

கண் இராசராசன் துரியோதனனிருந்த இராசப்பிரதாபம் யாங்ஙனமோ வெனில் :—

39. சுற்றத் தவர்குழுத் தொல்லரசர் போற்றிசெய்யக்  
கற்றை மணிக்கவரி காலசைப்ப—முற்றும்  
பொருந்தாத பஞ்சவரைப் பொய்ச்சூதில் வென்ற  
னிருந்தா நெழிலா சனத்து. (௩௭)

இவ்வகை யிருந்த துரியோதனனைப் புரோகிதனுஞ் சென்று கண்டு  
ஸ்வாகதஞ்சொல்லி நிற்ப, மற்றந்தப் பார்வேந்தனும் ஆசனமு மடைக்காயுந்  
கொடுத்து அளவளாவி இனிதிருந்த எல்லைக்கண், இராசராசனாகிய துரியோ  
தனனை நோக்கி யாது சொன்னான் புரோகிதன்:—

40. காடுறையு மாண்டுங் கரந்துறையு மாண்டும்போய்  
நாடுறையும் பாண்டவர்நா ணண்ணியவா—னீடுறையிற்  
பூவேந்து வாவிப் புனலெந்து நன்னாடா  
கோவேந்தே <sup>1</sup> யாதுன் குறிபபு. (௩௮)

௭-து.--தருமபுத்திரானாகு நீ செய்த விவஸ்தைநான் சமாத்தியாயிற்று;  
இனி உன் கருத்து என்கொலோ? எனப் பேசிப் புரோகிதன் கேட்ப, யாது  
சொன்னான் துரியோதனன் :—

41. நற்றேர் விராட நகரத் திருந்தவற்குக்  
குற்றேவல் செய்து <sup>2</sup> குறைந்தாரேன்—மற்றினியோர்  
நன்னாடு மன்னவனு நாடுகபோய்க் காலந்தா  
லென்னாடு கைவிடேன் யான். (௩௯)

எனக்கேட்டு யாது சொன்னான் புரோகிதன்:—

42. தன்றூதை தன்னுரிமை தானா நானா  
வென்றூதை யென்னுரிமை யீயுமே—முன்றூதில்  
வண்டிரங்குந் தாரான் மனமறிந்து மற்றிதனைக்  
கண்டிரைத்து வாவென்றான் காண். (௪௦)

௭-து.—முன்னம் ஒட்டியபரிசே காடுறைந்து விராடபுரத்து வெளிப்  
பட்டிருந்தமையால், இனித் தந்தைக்குரியது தானா, எந்தைக்குரியது  
யானா விடுவதுவே இராசதருமமென்று உரைத்தான் தருமபுத்திரன் என்று  
புரோகிதன் சொல்லக்கேட்டு யாது சொன்னான் துரியோதனன்:—

(பா—ம்.) 1 என்னுன், 2 வெறுத்தாரேன்.

43. எந்தைக் குரிய தெனதே யிடுகவற்றாற்  
றந்தைக் குரியதுமுன் றுன்றோற்றான்—முந்தி  
வலனு ணெடுங்கொடிமேன் மாமுரசங் கொண்டா  
னிகரூய மென்றோ வினி. (சக)

இவ்வகை நீதிமார்க்க மழியப் பேசக்கேட்டுத் துரியோதனனை நோக்கி யாது சொன்னான் விதூன்:—

44. காடுறைந்த பின்னைக் கரந்துறைந்தா லுங்கட்கு  
நாடுதரு வேனென்ற நாப்புரண்டாற்—கோடுதியே  
கொள்ளா துலகங் குறுகா டிருநம்மை  
நல்கார் பெருந்தக்கோர் நன்கு. (சஉ)

எ-து.—‘பன்னிரண்டு சம்வற்சரம் காடுறைந்து ஓராண்டு கரந் துறைந்து பின்பு வந்து உங்கள் இராச்சியங் கொள்ளக்கடவீரென்று விவஸ்தை செய்த நான்முதல், தருமபுத்திரன் தம்பிமாரோடும் போய்ப் பலகாலங் காயக்கிலேசப்பட்டு வந்து தம்முரிமைவேண்டி கொடாயாகில், உனக்கும் உன் மித்திர பாந்தவத்தார்க்கும் மாணமே நிச்சயங் கண்டாய்’ என்று விதூன் சொல்லக்கேட்டும் உடன்படாதிருந்த துரியோதனனையும் திருதராஷ்டிரனையும் முகநோக்கி யாது சொன்னான் விதூன்:—

45. அன்றுன் சிறுவன் றுணிந்தனவு மவ்வவனே  
யின்றென்சொற் கேளாத வேழைமைபு—நன்றென்றே  
ஞாலக்கோ ளாயுள்ள நல்வேந்த ரெல்லோர்ச்சுங்  
காலக்கோ ளாகக் கருது. (சங)

எ-து.—‘துரியோதனன் முன்னம் துச்சாசனனை விடுத்துத் துரோ பதியைக் கேசக்கிரகணஞ் செய்த ஞான்று தருமபுத்திரன் கூமித்தனை எதுவென்று கருதுகின்றீர்? அவர்க்கு இராச்சியங் கொடுத்து அகற்றுவிடாகில், அன்று நீர் செய்த அநாசாரமெல்லாம் ஆசாரமாங் கண்டீர்’ என்று விதூன் சொல்லக்கேட்டும் உடன்படாதிருந்த திருதராஷ்டிரனையும் துரியோதனனையும் முகநோக்கி யாது சொன்னான் ஸ்ரீ பீஷ்மன்:—

46. ஹற் செருக்களத்தி லெல்லோமை யுங்குறித்த  
கூற்ற மிரண்டினையுங் கோள்விலக்கி—பேற்றந்  
குருநாடு பாகமே கொள்கிற்பார் கண்டா  
யெருநாடு வேந்தர்க் குரை. (சச)

என்று, பின்னுஞ் சொல்லும் ஸ்ரீ பீஷ்மன்:—

47. மண்டபத்துக் கூவுவித்து மாமடிதன் வஞ்சனையாற்  
கொண்டதனிப் பாகங் கொடாயாகி—லண்டர்  
குலவேந்தர் தாங்களே கொள்விப்பார் கண்டாய்  
நலவேந்தர் வேந்தாதந் நாடு. (சுரு)

எ-து.—‘வீமசேனன் தண்டாயுதம் பிடித்துக் காலாளாய்வந்து இழியு  
மாகிலும், அருச்சுனன் காண்டவங் கைப்பிடித்து அடல் நெடுந்தேரேறிவரு  
மாகிலும்—தேவராசன் ஸ்ரீ வாசுதேவனை முன்னீடாகக் கொண்டு திரிலோ  
கங்கள் கூடிவரினும், காலன் தானே பாசம் பிடித்துத் தும்பை சூடி வந்து  
நிற்குமாகிலும் மற்று அவரை யுத்தபூமியில் வெற்றிகொள்ள யாவார்கும்  
அரிதுகண்டாய்; ஆதலால், அவருடனே யெதிருமாகில் எரிசுடர் விளக்கில்  
விட்டில் பறந்தாற்போல வீமார்ச்சுனர் கோபாக்கினியில் இத்தனைவோரும்  
புக்கு அவியினல்லது மற்று அவரை யுத்தபூமியில் வெற்றிகொள்ள அரிது  
கண்டாய்’ என்று ஸ்ரீ பீஷ்மன் சொல்லக் கேட்டு யாதுசொன்னான்  
கன்னன் :—

48. அழித்தழித்தென் கண்முகப்பே யர்ச்சுனன்ற னான்மை  
யிழித்தவரை நல்லாட்க னொன்றேய்—சுழித்தரங்கஞ்  
சுந்தியோ டும்பழனச் சேனாடா பாண்டவர்க்கா  
வந்தியோ கங்கை மகன். (சசு)

எ-து.—‘ஸ்ரீ பீஷ்மன் சூத மாகதரைப்போலப் பாண்டவரைத் துதித்து  
வாழ்கின்றான் ; அபத்தமாயிற்றோர் சொல்லைப் பொறுத்துக்கொண்டு வாழ்  
கின்றோ மற்றல்ல; வேயொன்று எரிபரப்ப மூங்கிற்காடு கொளுத்தினாற்  
போல மற்றவன் நிற்கவன்றோ நமக்கும் நம் மகாசேனைக்கும் விதனம் வரு  
கிறது’ என்று கன்னன் சொல்லக்கேட்டு மற்றவனைக் கைகவித்துத்  
துரியோதனனை நோக்கி யாது சொன்னான் ஸ்ரீ பீஷ்மன் :—

49. தையல் சுயம்வரத்துஞ் சாய்த்துன்னை யீர்த்தமார்  
பொய்கைக் கரைப்பிணித்த போதகத்து—மையா  
நிரைதுரந்த வஞ்ஞான்று நின்னோடே யன்றோ  
வவரதிரண்ட தோளாண் மகன். (சஎ)

இவ்வகை அங்கராசன் அபசயங்களைக் கங்காசுதன் சொல்லக் கேட்டு  
யிகவும் வெய்தயிர்த்து யாது சொன்னான் கன்னன் :—

50. மூதாதை தன்னை முகநோக்கித் தான்முனிந்து  
போதாருஞ் சோலைப் புனனாட—வீதாணும்

வாயறியாய் மன்னர் வலியறியாய் வன்செருவிற்  
போயறியா யென்றோ புகன்று. (சஅ)

எ-து.--இவன் விருத்தஞகையாலும் யுத்தயோக்கிய னல்ல வாகை யாலும் குருவசனமே பரிகாரமாகக் கொண்டு குணமல்லாதன கூறுகின்ற னென்று பின்னும் சொல்லுங் கன்னன்:--

51. அத்திரங்க ளீந்தரணை யம்பை பொருட்டாக  
வித்தகத்தாற் பண்டொருகால் வென்றான்போ-வித்தணையே  
கல்லாத புல்லறிவிற் காங்கேயன் றுன்செய்த  
வல்லான்மை சொல்லுதிரோ மற்று. (சக)

எ-து.--வித்தைகளும் திவ்வியாஸ்திரங்களும் வேண்டினார்க்கே தான்ம் பண்ணி நிராயுதனாயிருந்த பாசராமனை அவன் கொடுத்த திவ்வியாஸ்திரத் தினால் மற்று அவனை வென்றதல்லது, மற்றிவனும் செய்யப்பட்ட பராக்கிர மங்க ளளவாகில் இன்னதென்று கூத்திரியர்கள் சொல்லுவீராயின் என்று கன்னன் சொல்லக்கேட்டு யாதுசொன்னான் ஸ்ரீ பீஷ்மன்:--

52. காளையர்கள் வாழ்வுங் கதித்தவர்கள் வில்வலியு  
நானை யறியலா நல்வேந்தே--வானை  
மடைத்தலையிற் பாயும் வளநாடர் கோவே  
முடித்தலைகண் முன்னுருளும் போது. (ரு0)

இவ்வகை பேசிப் பாண்டவர்க்கு இராச்சியங் கொடாதனவில் மற்ற வருடன் மகாயுத்தம் உண்டாதலான், அஞ்ஞான்று அருச்சுனன் தன் அணி நெடுந் தேரேறி ஆவநாழியிற் கைவைத்தவிடத்து அதிரதருள்ளாரையும் யுத்த வீரரானாரையும் அவ்விடத்துக் காண்பேம்; மூலைக்குளிருந்து ஆள்வலியும் பராக்கிரமங்களும் பேசவேண்டுமோ? என்று பின்னுஞ் சொல்லும் ஸ்ரீ பீஷ்மன்:--

53. சித்திரனார் வந்துன்றன் நின்னோ ளுறப்பிணித்து  
வித்தகவான் போகவே வில்விசய--னொத்தங்  
கணிநெடுந்தே ரேறி யவனுடனே வென்றுன்  
மணியணிதேரட் கட்டறுத்தான் வந்து. (ரு௧)

எ-து.--சித்திரசேனன் என்னுங் கந்தருவராசன் நின்னைக் கட்டிக் கொண்டு போகின்ற ஞான்று இந்தக் காளாமன்னரும் படைவேந்தரும் புற கிட்டோட, அப்பொழுது அருச்சுனன் ஒருவனும் வந்து சித்திரசேனனை வெற்றிகொண்டு, உன் பெருவரையகலத்துக் கட்டறுத்து விடுவித்து மற்றந்தக் கயிறு கொண்டுபோய்த் தன் அடு சரங்களுக்குத் தூக்கிட்டு வைத்தா

தாலால் மற்றதனைச் சென்று பாருங்க னென்று, பின்னுஞ் சொல்லும் ஸ்ரீ பீஷ்மன்:—

54. பாலூன்று நீணிரையும் பார்கொளப்போய்ப் பார்வேந்தீர்  
வேலூன்றி நின்றீர் விராடனகர்—மாலூன்றும்  
வாயம்பால் வாழ்விசயன் மற்றும்மை வென்றிலனோ  
காயம்பா லாரக் கடிது. (௫௨)

அன்றியும்,

55. சரந்துரந்து பார்த்தன் றனித்தேரை 1 யோட்டி  
னிரந்தொருவர் நேர்வாரு மின்றிக்—சூரங்கின்  
கொடித்தேரைக் காணக் குழாஞ்சிதறி யோடும்  
படித்தேரை யன்றோ படை. (௫௩)

என்று பின்னுஞ் சொல்லும் ஸ்ரீ பீஷ்மன்:—

56. நாடறிய நாட்டார் சபையகத்தே பாஞ்சாலி  
நாடறியத் தூசுரிந்த நாசத்தா—னாடறியத்  
தன்னெவ்வந் தீர்க்கத் தழற்பூங் குழல்விரித்த  
பெண்ணையல் வண்ண மகள். (௫௪)

அன்றியும்,

57. கங்கை தரித்தா னுடன்மலைந்த கட்டாண்மை  
யங்கவன்ற நெஞ்சகமே யாங்கறியும்—பொங்கி  
யருவானி லேறி யசுரரைமுன் கொன்ற  
செருபூமி காணீர் செயித்து. (௫௫)

இவ்வகை கன்னனையும் மற்றிருந்த அரசரையும் நோக்கி அபசயங்  
கூறிப் பின்னும் நீதிமார்க்கம் வழுவாமல் துரியோதனனை நோக்கி யாது  
சொன்னான் ஸ்ரீ பீஷ்மன்:—

58. பாண்டவர்கள் காடுறைந்து பார்வேண்டப் பார்வேந்தே  
யீண்ட னவர்க்குரிமை யீயாயேன்—முண்டவர்கள்  
தெய்வமே பற்றாச் செருவென் றுரிமையினான்  
மெய்வழியாக் கொள்வார் விரைந்து. (௫௬)

இவ்வகை சொன்ன ஸ்ரீ பீஷ்மனையும், அங்கிருந்த கூத்திரியர்கள்  
சமூகத்தையும் நோக்கி நகைசெய்து துரியோதனன் சொல்லுவான்:—

உன்னாலும், துரோணசாரியாலும், விதராலும், கன்னாலும், பாராஷ்டிரத்துச் சர்வ ஈத்திரியராலும், மற்ற மூன்று இராச குமாரராலும் எண்ணிற்றத 1சு தூங்க பலத்தோடுங் காக்கப்படுவேனை வீமார்ச்சுனராலே சாதிக்கப்படுமென்றாய்; அதனால் பாண்டவர்க்கே பகைபாதஞ் சொன்னாய் மூதாதை' என முனிந்து துரியோதனன் உரைப்பக் கேட்டும் யாத சொன்னான் ஸ்ரீ பீஷ்மன் :--

59. வலிமிக்க வாள்வீமன் வாளமரிற் சீறிச்  
சலிமிக்க தண்டேந்திச் சார்ந்தாற்—புலிபுக்க  
வாடு படுவது பேரானும் படுவமுன்ன  
நாடு விடுவதுவே நன்று. (௫௭)

என் நிவ்வகை யுரைத்து நீதிமார்க்கம் வழுவப் பேசுகின்றானே விட்டு நீங்கித் தன் கோயிலேக்கிப் போனான் ஸ்ரீ பீஷ்மன். இப்பால், மற்றங்கிருந்த ஈத்திரியரில், துரோணசாரியன் துரியோதனனை நோக்கி யாது சொன்னான் :--

60. உன்னுடைய பாக முனக்கே நிலையாக  
வன்னவர்கள் பாக மவர்க்காகப்—பன்னலையேன்  
மண்ணுடு கைவிட்டு வாள்வீமன் றோள்வலியால்  
விண்ணுடு வாழ்வீர் விரைந்து. (௫௮)

இவ்வகை நீதிமார்க்கம் பேசிய துரோணசாரியனைப் பேசுவதொன்றின் நி யிருந்த பார்வேந்தனை நோக்கி அவவிடத்திருந்த கிருபாசாரியன் யாது சொன்னான் :--

61. தம்பியர்க டற்குமுத் தார்வேந்தர் போற்றிசைப்ப  
வம்பலிழ்தார் 2 மன்னா மகிழ்ந்திருந்தாய்—லெம்பியிட  
விரநாடு கைவிட்டிங் கேதிலரா லேவுண்டு  
பொன்னுடு வாழ்வீர் புருந்து. (௫௯)

அன்றியும்,

62. சொன்ன சவுதாயஞ் சோராமற் றாயவனே  
முன்னவர்கள் பாகம் வழங்குதியே—லொன்னனரை  
வேன்றாயு மாதி விறல்வீமன் றோள்வலியைக்  
கொன்றாயு மாதி கொடு. (௬௦)

(பா—ம்.) 1 சதுரங்க. 2 மார்பு,



இவ்வகை கிருபாசாரியன் சொல்லக் கேட்டு முடிதுளக்கித் தானும், இருந்த ஆசனம் விட்டி நீங்கி இராசசுமுகத்தார்க்கு விடைகொடுத்து, மற்று ஆங்குநின்ற பாண்டவதுதன் புரோகிதனுக்கும் வெவ்வுரையால் விடை கொடுத்துத் தன்கோயில் புக்கான் இராசராசன் துரியோதனனென்ற வாறு. இப்பால்,—

63. மன்றலந்தார் மன்னவனு மாக்கோயிற் புக்கதற்பின்  
சென்றரசு வேண்டுந் திருமுனியு—நன்றிவர்தங்  
கோத்தரும மென்னைக் குருமணிசேர் பூணுரு  
மாத்தருமன் பாலனைந்தான் மற்று. (௬௧)

துரியோதனன் உடன்படாம லுரைத்த வெருவசனமுங் கேட்டுப் புரோகிதனு மீண்டு போந்து உபலாவியநகரம் புருந்து தருமபுத்திரனைக் கண்டு யாது சொன்னான் : புரோகிதன்—

64. வேந்தன் மறுப்ப விதுர னுரைத்தனவுங்  
காந்தாரி கங்கைமகன் கட்டுரையுஞ்—சேர்ந்த  
வடிமலர்க்கா லங்கர்கோன் வாக்கு முறைத்தான்  
முடிமலர்த்தார் வேந்தற்கு முன். (௬௨)

இவ்வகை துரியோதனனிடையிற் போய் இராச்சியம் வேண்டின வாறும், அவன் பேசிய வெருவசனமும், கன்னன்பேசிய கட்டாண்மையும், பீஷ்மர் துரோணர் விதுரர் உரைத்த நீதிமார்க்கமும் வழுவாமல் எல்லாம் உரைத்து நின்ற புரோகிதனை நோக்கி யாது சொன்னான் தருமபுத்திரன் :—

65. மன்னன் மறுத்தனவு மற்றோ ருரைத்தனவுங்  
கன்ன னுரைத்தனவுங் கட்டுரைத்து—மன்னவனு  
நிந்தித்துச் சொன்ன நெறியெல்லா மாயனுக்குச்  
சந்தித் துரைத்துவா தான். (௬௩)

௭-து.—துரியோதனனிடையிற் பேசிய நீதிமார்க்கங்களும், அதனை மறுத்துரைத்த மன்னருடைய பல வாக்கியங்களும், பீஷ்மர் துரோணர் விதுரர் உரைத்த நீதிமார்க்கங்களும், அவ்விடத்துக் கன்னன் பேசிய கட்டாண்மையும் வழுவாமல், யாவரும் அறியாதுபோய் ஸ்ரீமத் துவாரகாபதி புருந்து தேவதேவன் ஸ்ரீவாசுதேவனுக்கு விண்ணப்பஞ்செய்து மற்று அவன் அருளின்படி கொண்டு ஈண்டு வருவாயாக வென்று தருமபுத்திரன் விடைகொடுப்ப விடைகொண்டு யாது செய்தான் புரோகிதன் :—

66. தூய புரோகிதனும் போந்துதுவ ராபதியின்  
மாயன் மலரடியில் வர்கிறைஞ்சித்—தாயங்

கொடேனென்றான் வேந்தனக் கோவேந்த ரெல்லா  
மடாதென்ற ராழியா யாங்கு.

(௧௪)

புரோகிதனும் போய் இரண்டு திவசம் வழியிற்றங்கி மூன்றாந்  
ஸ்ரீமத் துவாரகாபதி புருந்து ஸ்ரீவாசுதேவனைக் கண்டு திருவடி தொழுது  
துரியோதனனிடையிற் றருமபுத்திரன் இராச்சியம் வேண்டிவிடுத்தவாறும்,  
மற்று அவன் மறுத்தவாறும், ஸ்ரீபீஷ்மர் துரோணர் விதூரர் உரைத்த  
நீதிமார்க்கமும் மற்றும் உற்ற வார்த்தையெல்லாம் விண்ணப்பஞ் செய்து  
நின்ற புரோகிதனை நோக்கி யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீ வாசுதேவன் :—

67. காடுறைந்த பாண்டவர்தம் கட்டுரிமை வேண்டிவிட  
நாடுவிடே னென்று னலவேந்த—னீடுமினி  
யர்ச்சனைக் கொண்டாங் கரசு தரக்கடவோ  
மற்றுனக்கு வேண்டா மதி.

(௧௫)

எ-து.—முன்னம் பேசிய விவஸ்தை வழுவாமற் காடுறைந்து வந்து  
தன் உரிமை வேண்டினாற் கொடானாகில், தருமபுத்திரன் சாபல்லியத்தா  
லும், உங்கள் உரிமையாலும், இராச்சியமற்றும் நீங்களே கொள்ளத்  
தக்கன சாமர்த்திய முண்டா மாதலால், பாதிநாடு தரவொட்டுமோ விவனி  
டையிற் பஞ்சபூதம்? எனப் பேசி, அதற்குக் காரணமாக அருச்சுனனை என்  
பக்கல் வரவிடுவாயாக வென்று பின்னும் யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீவாசு  
தேவன் :—

68. வண்டுவரை மன்னவரை 1மாயவனைத் தானனைந்து  
கண்டு வணங்கக் களிகூர்ந்து—தண்டார்  
விரவித்தேன் மொய்க்கும் விசயனையென் பானீ  
வருவிக்க வேகென்றான் மால்.

(௧௬)

என்று இவ்வகை யருளிச்செய்து, பின்னும் யாதருளிச்செய்தான்  
ஸ்ரீ வாசுதேவன் :—

அகவல்.

69. புன்மணித் துத்திப் பருவாய் மன்னிய  
பொன்னணி நெடுமுடிப் பொருந்தேர் மன்னவன்  
வஞ்சக மில்லா வணப்புறும் வாய்மையர்  
பஞ்சவர் தமக்குப் பார்ட்கொடா தென்னையுங்

தி. காதிக் கமித்து வருகின்ற அதலிற்

பீடார் கமலப் பெரியோ னருளினால்

வாடாக் கற்பின் வலியொடு வந்த

\*விருபது தடக்கை யொருபது முடியோ

அழகடல் சூழ்ந்த வணிமதி ளிலங்கையைச்

க0. சீர்க்கி மாநகர்ச் செறிபொழி லகத்துத்

தோரணப் போரிடை யதிர்த்துப் பின்னை

நெருப்பு வாலா னிமிர்வாய் சிவப்ப

வெரிகொளுத் தியற்றியவ் விலங்கையைச் சட்ட

வீரக் குரங்குதேர் மேலுயர்த்த காளையைக்.

கரு. கோல மொவ்வாக் குருகுலக் குரிசிலை

பூன்கொண் மொய்ம்பி னென்னார் முடிகளை

யாண்டொல் வாளி யல்குமாண் மையனைக்

காண்டிபத் தடக்கைப் பூணியன் மார்பினல்

வேந்தனை யழைத்து விரைகென விடுத்தனன்

உ0. பார்த்தளிற் பாற்கடற் பள்ளிகொண் டானே.

(96)

70. முன்ன மறையவனான் மூவா முடியானைச்

சொன்ன வரவுடனே சேர்வின்றி.—யின்னேபோய்ப்

பார்த்தனையென் பக்கற் பதறிவரச் சொல்லென்று

னர்த்தரவிற் பள்ளிகொண்டா னாங்கு.

(97)

இவ்வகை ஸ்ரீ வாசுதேவனும் புரோகிதனுக் கருளிச்செய்த விடை கொடுப்ப விடைகொண்டு போந்து உபலாவிய நகரம் புக்குத் தருமபுத்திரனைக் கண்டான் புரோகிதனென்றவாறு. இப்பால் துரியோதனன் நிலைமை யாதாயிற்றே வெனில் :—

தெளியின்றது முற்றும்.

ஸ்ரீ வாசுதேவனைப் படைத்துனை யழைத்தது.

71. கஞ்சனைக் காய்ந்த கடல்வண்ணன் பாற்சென்று

வெஞ்சமத்து வேண்டுந் துணையாகச்—செஞ்சொலுடன்

சேராத பஞ்சவர்கள் சென்றிறைஞ்ச முன்னமே

சீராரு மன்னவனே செப்பு.

(98)

எ-து.—துரியோதனனை நோக்கித் திருதராஷ்டிரன் சொல்லுவான்:—  
தருமபுத்திரன் முன்னம் போய்த் தங்கள் தீதின்மையும் வெளிப்பாடி  
முரைத்து ஸ்ரீ வாசுதேவனைத் தங்களுக்குத் துணையாக்கிக் கொள்வதன்  
முன்னம் நீபோய் ஸ்ரீ வாசுதேவனைக் கண்டு உற்றவார்த்தை ஈரரத்து,  
உனக்கு மற்றவனைப் படைத்துணை செய்வானாக வேண்டிக்கொண்டு வருவா  
யாக என்று சொல்லக் கேட்டு அளவளாவி இது ஒக்குமெனத் துணிந்து  
யாது செய்தான் துரியோதனன் :—

72. தாமரையாள் கோனைத் தனக்குத் துணைவேண்டிக்  
கோமறுகக் கோணாக மேந்தினான்—மாமகரம்  
வண்டுவரைக் கேதவழ மாலோத முடாடுந்  
தண்டுவரைக் கேகினான் றான். (உ)

எ-து.—ஆதிமூர்த்தி அநந்தசயனன் மருவி யுறையும் ஸ்ரீமத் துவாரகா  
பதி நோக்கிப் போயினான் துரியோதனன். அது முன்னறிந்து, தன்  
கோயில் வாயில் காக்கும் துவாரபாலரை யழைத்துவிட்டு யாத்ருளிச்  
செய்தான் ஸ்ரீவாசுதேவன் :—

73. மின்னு மணி 1நாக வெல்கொடிமேற் றுனுயர்த்த  
பொன்னங் கழற்காற் புரவலனை—முன்னே  
வரவுணர்த்தா தென்பால் வரவிடுமி னென்றான்  
கரவுசெய்யுங் கையான் கலந்து. (ங)

[எனக்கேட்டு] துரியோதனன் வந்தால் என்னை யறிவியாமல்  
வரவிடுவிராயின் என்று துவாரபாலர் கருளிச்செய்து பின்னை யாது செய்  
தான் ஸ்ரீவாசுதேவன் :—

74. சீரணிந்த செம்பொற்கா னாட்டித் திகழ்ந்திலங்கும்  
பேரமளி தன்னிற் பிறழ்ந்திலங்கப்—போரியலும்  
வெஞ்சினமால் யானை விசயன் வருமளவும்  
2 வஞ்சனையாற் கண்வளர்ந்தான் மால். (ச)

அன்றியும்,

75. வண்டுவரை மன்னன் மதுரேச னாகவனை  
யொண்டியொளி ராசனத்தி னென்றன்மே—லண்டர்தொழ  
மின்னைய நுண்ணிடையார் மெல்லடிக டாம்வருட  
மன்னவனுங் கண்டியின்றான் மற்று. (ஞ)

இவ்வகை ஒரு தனி மண்டபமெய்தித் துரியோதனன் வரவு கேட்டு, அருச்சுனனையும் அழைத்துவிட்டுத் திருமுடிப் பக்கத்தே ஒரு செம்பொற் பீடமும் இடுவித்துத் தானும் பள்ளிகொண்டருளப் புக்கான் தேவதேவன் ஸ்ரீவாசுதேவனென்றவாறு. அவ்விடத்துத் துரியோதனனும் வந்தெய்தி மணி நெடுங்கோயிற் புருந்து, பள்ளிகொண்டருளானின்ற பரமயோகியைக் கண்டளவளாவ யாது செய்தான் : துரியோதனன்—

76. அஞ்சன வண்ண நறிந்து துயிலுகக்க  
வஞ்சனையோ னுன மணிமுடியா—னஞ்ச  
வெழுந்தவிள நாக மெழிற்கொடிமேற் கொண்டான்  
செழுந்தவிசின் மேலிருந்தான் சென்று. (க)

எ-து.—பள்ளிகொண்டருளானின்ற பரமபுருஷ நபிப்பிராய மொன்றுங் கருதாது தன் ராசமோகத்துடன் வந்து, சக்கரபாணி தாமோதரன் திருமுடிப் பக்கத்திட்ட செம்பொற் பீடத் திருந்தான் இராசராசன் துரியோதன னென்றவாறு. இப்பால்—ஸ்ரீவாசுதேவனை முன்னம் விடைகொண்டு போன புரோகிதனும் போய்த் தருமபுத்திரனைக் கண்டு உற்றவார்த்தையெல்லா முரைத்துப் பின்னும் அருச்சுனனை நோக்கி யாது சொன்னான் : புரோகிதன்—

77. பாராளும் வேந்தன் பழிபாவ மென்றிவையொன்  
றோரா துரைப்பாணு முற்றெழுந்தான்—சீராரும்  
பாண்டவர்தக் கோவேகேள் பாம்பணையான் றுனழைத்தா  
னீண்டலுடன் போதா யிசைந்து. (எ)

எனக்கேட்டு அருச்சுனனும் மகாப்பிரிய மெய்திக் கதுமெனத் தரும புத்திரனைப் பணிந்து யாது விண்ணப்பஞ்செய்தான் : அருச்சுனன்—

78. என்ன குறையுடையே மெற்றைக்கு மெம்பெருமான்  
முன்னுந் துணைவனுமாய்த் தோழனுமாய்—முன்னிற்ப  
தெல்லா மருளி யிடர்தீர்க்க வல்லான்பாற்  
செல்லவோ வென்றான் றெளிந்து. (அ)

எ-து.—பத்தவற்சலன் ஸ்ரீவாசுதேவ னருளிப்பாடு கேட்க வேண்டாவோ? என்று அருச்சுனன் விண்ணப்பஞ் செய்யக்கேட்டு யாது சொன்னான் தருமபுத்திரன்:—

79. எம்பெருமான் கேட்டா லிகல்வேந்த ரெண்ணமெலந்  
தம்பிரீ சென்றற் றகவுரைத்து—வெம்பிவிடில்

விண்ணவர்தங் கோமாளை வெற்றித் துணையாக

<sup>1</sup> மண்ணவர்கண் முன்னே மதி.

(க)

எ-து.— ஸ்ரீ வாசுதேவன் பக்கல் போனால், அவன் திருவுளமறிந்து உனக்குத் துணை செய்வானாக வேண்டிக்கொண்டு, மற்று அவன் முன் வெரு வசன முரையாடாதிருந்து மண்கொடா மறவேந்தன் கருத்து முற்று மறிந்து, மற்றவ்விடத்து அத் துரியோதனன் போராளக் கருதிப் புகன் றரைக்குமாகிற் சீராரு மாண்மையால் ஸ்ரீ வாசுதேவனை உனக்குப் படைத் துணை செய்வானாக வேண்டிக்கொண்டு, மற்று அவன் பிரசாத பலத்துடன் வருவாயாகென்று பேசித் தருமபுத்திரன் விடை கொடுப்ப விடை கொண்டு போய் வீமசேனைக் கண்டு யாது விண்ணப்பஞ்செய்தான் அருச்சுனன்:—

80. கூராழி தானுடைய கோமா னடக்கிந்தப்

பேராழி வையம் பெரிதளிக்கச்—சீராருந்

தூதுவரக் காட்டினான் <sup>2</sup> செல்லுமதோ வென்றுரைத்தான்

போதலர்தார் வேந்தன் புகழ்ந்து.

(க௦)

எனக்கேட்டு யாது சொன்னான் வீமசேனன்:—

81. வில்லா விலங்கை விறல்வேந்தை வேரறுத்த

வல்லாளன் முன்னே மறமுரைக்கி—வெல்லார்முன்

பாராளும் வேந்தனுடன் பாரதப்போர் யாஞ்செய்யும்

பேராண்மை நீகுறித்துப் பேசு.

(க௧)

எ-து.— ஸ்ரீ வாசுதேவன் பக்கற் போனால் துரியோதன னிருக்குமா கில், அவ்விடத்து இராச்சியங் கொடாது ஆள்வலியும் பராக்கிரமங்களும் பேசிப் போர்செய்யக் கருதுமாகில், ஸ்ரீ வாசுதேவன் கேட்ப மற்று அவன் முன் யான் சமரபூமியில் செய்த பிரதிக்கினைகளையும் ஒழியாம லுரைத்துக் கதுமென வருவாயாகென்று வீமசேனன் விடை கொடுப்ப, விடைகொண்டு யாதுசெய்தான் அருச்சுனன்:—

82. நாரணன்றன் பாத நினைந்தெழுந்து நல்வேந்தன்

காரணங்க ளாகப்போர் கண்டுகப்பப்—போரணிந்த

வெஞ்சினமால் யானை விசயனுந்தான் போர்தந்த

மஞ்சனையா னூர்புகுந்தான் வந்து.

(க௨)

இவ்வகை அருச்சுனன் உபலாவிய நகரத்தினின்று புறப்பட்டு ஸ்ரீ வாசு தேவன் பாத பதமங்களை நினைந்துகொண்டு காடும் மலையுங்கடந்த ஸ்ரீமத் துவார்காபதி புகுந்து ஸ்ரீ வாசுதேவன் கோயில்வாயிற்கட்டு ஒழிந்து யாது செய்தான்: அருச்சுனன்—

83. தொக்கிலங்கு துத்திச் சுடர்நாக மேந்தினுன்  
புக்கிருந்த வெல்லைக்கண் புக்கான்போய்—மிக்குயர்ந்த  
வெம்மாப் பரிபூண்ட வெல்லுந்தேர் முன்னுலோர்  
திண்மாக் குரங்குயர்த்த சேய். (க௩)

இவ்வகை ஸ்ரீவாசுதேவன்கோய்லுட் புகுந்து பள்ளிகொண்டருளா  
நின்ற பத்தவற்சலன் ஸ்ரீவாசுதேவனைக் கண்டு கனிகடர்ந்து கண்களாலும்  
மனத்தாலும் ஸ்ரீபாதத்தைத் தியானித்துக்கொண்டு ஸ்ரீபாதத்தருகிருந்தான்  
அருச்சுனனாகக் கருதுவது. அப்பொழுது,—

84. கள்ளமரு வீசங் கழற்றா மரைமலர்க்கண்  
வள்ளல் வரவறியக் காட்டிற்றே—கள்ளத்  
துயிலெழுந்தான் வென்றி தொடர்ந்துலக முண்டா  
னயிலெழுந்த வாழியா னாங்கு. (க௪)

அன்றியும்,

85. பொய்யுறக்கங் கொண்டபிரான் போர்விசயன் றன்னுடைய  
செய்ய திருவடிகள் சேர்தலுமே—மெய்யடிமை  
தெள்ளியுணர்ந் தாமவர்கள் சிந்தையுள்ளே வீற்றிருப்பான்  
பள்ளியுணர்ந் தானவனைப் பார்த்து. (க௫)

எ-து.—அருச்சுனன் வந்து ஸ்ரீபாதத்தருகிருந்தமையும் மற்று அவன்  
மனக்கருத்து மறிந்தருளிசு சிறிது பொழுது கழிந்தபின்பு பள்ளி யுணர்  
ந்து பார்த்தருளுமளவில், முன்னிருந்த அருச்சுனனைக் காணுதுபோலக் கண்  
டருளிப் புரிந்துபார்த்துத் துரியோதனையுங் கண்டு வினவி, மகாப்பிரி  
யஸ்தனாய்க் கதுமென வெழுந்தருளியிருந்து யாதருளிச்செய்தான்  
ஸ்ரீவாசுதேவன்:—

86. செருவீரர் யாணைத் திருநெடுந்தோண் மன்ன  
ரிருவீரு மெப்பொழுது வந்தீ—ரிருவீரு  
மென்போந்த வாறென றுரைத்தா னெழுசுடரின்  
மின்போந்த வாழியான் மீட்டு. (க௬)

எ-து.—நீங்கள் இருவரும் எப்பொழுது வந்தீர் என்றும், உங்களில்  
நீங்கள் விபரீதம் பண்ணாமல் என்பக்கல் வந்தது எனக்கு மிகவும் பிரியஞ்  
சொல்லாநின்றது என்றும், இனி என்பக்கல் வந்ததென்கொலோ என்  
றும் இவ்வகை ஸ்ரீவாசுதேவன் அருளிச்செய்யக் கேட்டு விண்ணப்பஞ்  
செய்யப் புகுந்த அருச்சுனனை விலக்கி 'முன்னம்வந்தேன் யான்' எனப்  
பேசி, யாது சொன்னான் துரியோதனன்:—

87. என்ன வினவுதியே யெம்வரவு நீயறியச்  
சொன்னாலுஞ் சொல்லிழப்ப தாகாதே—யுன்னைச்  
செருமுனைக்கு வேண்டித் திருமாலே யென்றான்  
பொருமுனைக்கு வேண்டிப் புகுந்து. (௧௭)

என்றிவ்வகை சொல்லிப் பின்னும் யாதுசொன்னான் துரியோத  
னன் :—

88. பாராளு மரசையாற் பாண்டவர்க ளெம்மோடு  
போராளு மாறே புரிந்தார்கள்—<sup>1</sup> சீராளுஞ்  
செங்கமல மங்கை திருமாலே <sup>2</sup> நீயெமக்காய்ப்  
பொங்கமர்செய் யென்றான் புரிந்து. (௧௮)

அன்றியும்,

89. முன்னே புகுந்தேன் முகில்வண்ணு வென்குறையுஞ்  
சொன்னே னினி <sup>3</sup>யோர் சொலவுண்டோ—வென்னோடு  
போர்புரிந்த பாண்டவர்கள் போராழிப் போர்க்களத்தென்  
றோர்புரிந்து நில்லென்றான் சென்று. (௧௯)

எ-து.—முன்னமே யான் வந்தமையால் எனக்கு யுத்தமண்டலத்துள்  
தோளாகிப் படைத்துணை செய்யவேணு மென்று துரியோதனன் சொல்  
லக் கேட்டு மற்றவனைக் கைகவித்து அருச்சுனை வினவுதலில், யாது  
விண்ணப்பஞ் செய்தான் அருச்சுனன் :—

90. என்வரவு நீயறையி யென்றாலு நீயதனை  
முன்னுணர்நி கண்டாய் முகில்வண்ணு—நின்னைச்  
செருவிற் படைத் <sup>4</sup>துணையா வேண்டியான் வந்தேன்  
நிருவிற்கு நாயகனே செப்பு. (௨௦)

என்று பின்னும் யாது விண்ணப்பஞ் செய்தான் அருச்சுனன் :—

91. வாக்கினுற் சொன்னான் மலரடிக்கீழ் யான்பணிந்து  
நோக்கினுற் சொன்னவுரை நொய்தாமோ—தாக்கமருட்  
போர்செய்வாய் நீயெமக்காய்ப் பூமகடன் னாயகனே  
யார்செய்வார் மற்றிங் கமர். (௨௧)



எ-து.—சகுனி வல்ல மாயச்சூத்திரால் வஞ்சித்துக் கொண்ட மண்ணுரி மையிற் பாதி தாராமல் வல்லபம்பேசி மற்றவர் போரானக் கருதுவாராகில், நின்னுடைய பிரசாதபலம் உண்டாக எனக்கு நீ படைத்துணை செய்யவேணுமென்ற அருச்சுனனைக் கைகவித்து, துரியோதனனை நோக்கி யாதருளிச் செய்தான் ஸ்ரீவாசதேவன் :—

92. முன்னம் விசயனையான் கண்டனனா லின்னிநுக்கை  
பின்னை யறிந்தனனாற் பெய்கழலாய்—முன்னமே  
நோக்கினாற் றன்கருமஞ் சொன்னா னதன்பின்னை  
வாக்கினாற் சொன்னாய்நீ மற்று. (உஉ)

எ-து.—இவன் பின்பு வந்தானாகிலும் முன்னம் என்னாற் காணப்பட்டது இவனை யாதலால், அருச்சுனனுக்கு யான் படைத்துணை செய்ய வேண்டியிருக்கும்; நீயும் மற்றென்னால் வேண்டப்பட்டு என்னை வேண்டிக் கொள்வாய்; இது யோக்கியம் எனக்கேட்டுச் சிறிது வியாகுலப்பட்டுப் பின்னை யாது வேண்டிக்கொண்டான் துரியோதனன் :—

93. யானு மிவனு மெதிரம்பு கோத்தெங்கள்  
சேனை கலந்த செருக்களத்து—மானக்  
குடையேந்து 1 வேந்தர் குலவேந்தே கொற்றப்  
படையேந்த லென்றான் 2 பரிந்து. (உங)

எ-து.—அருச்சுனனுக்குப் படைத்துணை செய்வையாகில் இரண்டு திறத்தோர்க்கும் யுத்தம் லிளைந்தவிடத்து நின்னுடைய திவவியாயுதம் படியாதொழிவையாகவென்றும், நின்னை யொழிந்தா ரனைவரும் எனக்குப் படைத்துணை விடுவிப்பாயாகவென்றும் வேண்டிக்கொண்ட துரியோதனனுக்கு நினைவின்படி கொடுப்பானாக உடன்பட்டுப் பின்னை அருச்சுனனை நோக்கி யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீவாசதேவன் :—

94. கூருகிரும் வாளெயிறுந் தானிழந்த கோளரிபோ  
லாமரு ளாயுதமொன் 3 நின்றியே—டோர்மருவிப்  
பொன்செய்த மாவிலங்கற் பேர்விசயா யானுனக்கின்  
றென்செய்வேன் சொல்லா யினி. (உச)

எ-து.—உகிரும் எயிறும் இழந்த சிங்கம்போல, அதிபல பாக்கிரமங்க ளையுடைய யுத்தவீரர் முன்பு சமர பூமியில் ஆயுதம் படியாது நிராயுதனாகி, என் கண்ணே போன்ற பதினொயிரம் நாராயண கோபாலரையும் மற்று அவற்குப் படைத்துணையாகக் கொடுத்து, ஸ்வயமே நின்று உனக்கு யான்

(பா.-மீ.) 1 வேந்தர்க்கு வேந்தே கொற்றப். 2 பணிந்து. 3 அன்றியே.

செய்யுஞ் சயமுண்டோ? என்று தேவதேவன் ஸ்ரீவாசுதேவன் அருளிச்செய்யக் கேட்டு, யாது விண்ணப்பஞ் செய்தான் அருச்சுனன் :—

95. இமைப்பளவின் மூன்றுலகும் கொள்வதென் கையி  
லமைத்தனுவின் சந்தமையுங் கண்டாய்—சமைத்த  
திருநெடுந்தேர் பூட்டழித்த சேவடியாய் 1 நீயென்  
பெருநெடுந்தே ரூரப் பெறின். (உரு)

அன்றியும்,

96. உறுதேர்மே லுன்னை யுளனாகி நிற்பப்  
பெறுவேனேல் யானும் பெறுவேன்—மறுகுது  
விஞ்சவே தான்பொருத வேல்வேந்தர் தாமறிய  
வஞ்சனையா லன்றிழந்த மண். (உ௭)

எ-து.—எம்பெருமான் எனக்குச் சாரதியாகி யென் றேர்மேல் எழுந்  
தருளி நிற்குமாகில், இமைப்பளவிற் சத்துரு சய முடித்துத் திரிலோக்கியங்  
களுந் கொள்வதற்கு என் கையிலுண்டாகிய காண்டுவமே அமையுமென்று  
அருச்சுனன் சொன்ன பிரமாணங் கேட்டு யாதருளிச் செய்தான் ஸ்ரீ  
வாசுதேவன் :—

97. முப்பொழுதாய் ஞான முனிவர்தந் நாயகமா [முதே  
யெப்பொழுதுங் கோயிலிடங் கொண்டான்போ—யிப்பொ  
தேர்கொண்டு வாவென்று சிந்தித் துடன்பட்டான்  
போர்கொண்ட 2வேந்தற்கப் போது. (உ௭)

எ-து.—அருச்சுனன் பெரிய பரிவுந் துணிவுங் கண்டு மற்றந்த அருச்  
சுனனுக்கே சாரதியாக மற்றவன் றேர் கொண்டுவரச் சொல்லித் தேர்  
தொட்டு வேறு மொழி பேசிப் பின்னைத் துரியோதனனை நோக்கி யாத  
ருளிச்செய்தான் ஸ்ரீவாசுதேவன் :—

98. என்னைப் படைத்துணைமை 3வேண்டிப் பெருவிட்டான்  
மன்னு புகழுக்கோர் மாசுண்டே—யுன்னி  
யொருபதினா றுயிரவ ரென்மக்க டம்மைப்  
பொருபடையாத் தந்தேன் புகழ்ந்து. (உ௮)

எ-து.—என்னைப் படைத்துணை வேண்டி இருவரும் உடன் வந்து  
ஒருவர் பெருது போமது கேட்டார்க்குத் தன்மமல்ல வென்றும், சாதுசனங்  
கள் பிரமாணியா ரென்றும், பக்பாதஞ் செய்தன னென்றும் கருதப்படு

மாதலால், யான் தரும் படைத்துணையைக் கொண்டு போவாயாக என்ன, துரியோதனனும் உடன்பட்டமையால், அவ்விடத்து அண்டர்மாமுனி வழி முதலாகிய எண்டிகை நிறைந்த வருமரபில் விருஷ்ணிவீர ருள்ளிட்ட பதினாறாயிரம் நாராயண கோபாலரையும் அருளிப்பாடுன, அவரும் வந்து அடிபணிந்து சேவைபண்ண, கண்டு மன மகிழ்ந்து மற்று அவரைத் துரியோதனனுக்குக் காட்டி யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீவாசுதேவன் :—

99. திருடக் கொடிகொண்ட திண்புயத்தோன் செய்ய  
கருடக் கொடிகாவ லாக்கி—மருட

ரடற்றுணையா மன்னவரோ டாடமரு ணீர்போய்ப்  
படைத்துணையா கென்றான் பரிந்து. (௨௯)

எ-து.—என் கண்ணே போன்றவர் பதினாறாயிரவரையும் எனக்குக் கைம்மாறாக உனக்குத் துணைசெய்வதாகத் தந்தேன் என்று கொடுத்து, அப் பதினாறாயிரவர்க்கும் தக்க வரம் பிரசாதித்துக் கருடத்துவசமுஞ் சத்திர சாமரமு மளித்து மற்றும் வேண்டத்தக்கனவுங் கொடுத்துப் பின்னை யாது செய்தான் ஸ்ரீ வாசுதேவன் :—

100. ஒப்பரிய கோபால ரோர்பதினா றாயிரவர்  
சொற்பெரிய வுள்ளார் கொடிகுழற்ற—வப்போர்ப்  
படைகொடுத்துப் பாராளுந் பாரதற்கு மாங்கே  
விடைகொடுத்து வீற்றிருந்தான் வேறு. (௩௦)

இவ்வகை இராசராசன் துரியோதனனுக்கும், மற்று அவனுக்குப் படைத்துணையான பதினாறாயிரவர் நாராயண கோபாலருக்கும், மற்று அவ ருள்ளிட்ட சர்வ பரிகரத்தார்க்கும் விடைகொடுப்ப, சதாரங்கபலத்தோடும் ஓரக்குரோணி படை பெற்றுப் போய், யாது செய்தான் துரியோதனன் :—

101. பார்மன்னன் மீண்டு பலதேவ னைக்கண்டு  
கார்வண்ணன் செய்தியெல்லாந் கட்டுரைத்துப்—போரிற்  
புறங்கொடா மன்னரொடும் போயினா னுங்கே  
யறங்கொடா வேந்த னவன். (௩௧)

இவ்வகை துரியோதனனும் போய் ஸ்ரீபலதேவனைக் கண்டு மற்று அவனுக்கு உற்றதுரைத்து, வ்ருஷ்ணிவீரன் கிருதவர்மாவியையும் ஓர் அக்குரோணி பலத்தினோடும் ஆங்கு அவனாற் படைத்துணை பெற்றுப் போய் அஸ்திபுரம் புருந்து திருதராஷ்டிரனைக் கண்டு அடிபணிந்து யாது சொன்னான் : துரியோதனன்—

102. தந்தை யடிபணிந்து தண்டுள வோன்செய்தி  
சின்னையுற வெல்லாந் தெரிந்துரைத்தான்—புந்தி

யசைந்தா னசைந்தவனு மண்டர்தொழு வான்றன்

மனந்தான்ங் கேதறியான் மற்று.

(௩௨)

எ-து.—ஸ்ரீவாசுதேவனும் பாண்டவர்க்காகப் பண்ணின பக்ஷபாதமும், அருச்சுனனுக்குத் தான் சாரத்தியம் பண்ணக் கடவதாகச் சொன்னபடியும், அதுகண்டு ஸ்ரீவாசுதேவன்முன் அவன் பேசிய வீரியமும், மற்றும் உற்ற வார்த்தையெல்லாம் உரைப்பக் கேட்டு மிகவும் பயமும் பரித்திராசமும் எய்திப் பாண்டவர் பலத்தினாலும் ஸ்ரீ வாசுதேவன் சகாயத்தினாலும் இது கேவலமன்றே யென வுணர்ந்து, துரியோதனதிகளுக்குப் பழிபாவம் வருமென் மெண்ணிச் சிந்தாகுலத்தனாயிருந்தான் திருதராஷ்டிர நென்றவாறு. இப்பால் அருச்சுனன் நிலைமை யாதாயிற்றே வெனில் :—

103. ஆயனுடன் பார்த்த னணிநெடுந்தேர் மேற்கொண்டு

தூய தருமன்றன் றென்னகர்க்குப்—போயவருங்

காறாறுங் குன்றுகளுங் கைகடந்து சென்றடைந்தார்

வாறாறு மாமுகில்போன் மற்று.

(௩௩)

ஸ்ரீமத் துவாரகாபதி விட்டு நீங்கி ஸ்ரீவாசுதேவனும் அருச்சுனனும் உபலாவிய நகரம் நோக்கிப் போந்து மற்றந்த எல்லை குறுகுமளவில், அருச்சுனனுடன் தேவராசன் சாரத்தியமாகத் துணிந்து வருகின்றமை தருமபுத்திரனும் பிராதாக்களுங் கேட்டு, குந்திபோசன் பாஞ்சாலராசன் விராட ராசனுள்ளிட்டார் எதிர்வந்து காண மனமகிழ்ந்து தன்னருகு நின்ற கூத்திரியரை நோக்கித் தேவராசன் வரவுகண்டு எல்லையில்லாததோர் பிரியமெய்தி யாது சொன்னான் தருமபுத்திரன் :—

104. எம்பி விசயனுட னெம்பெருமா னிங்குளனால்

வெம்பகைஞர் தஞ்சேனை விண்ணுலகா—மம்புவிமேற்

சீரார் குருநாடுஞ் செங்கோலுஞ் செம்மைபுடன்

பாராள்வேன் கண்டீர் பரிந்து.

(௩௪)

எ-து.—ஸ்ரீவாசுதேவன் சாரதியாகத் துணிந்து அருச்சுனனை யிரட்சிக்கும் பொருட்டாக வெழுந்தருளினமையாலே, துரியோதனனும் அவன் மகாசேனையும் விண்ணுலக மாள வீமாச்சுனர் பிரதிக்கினையும் முற்றுவித்துக் குருநாழிமுழுதங் குற்றமில்லாமற் காட்சிக்குடைநிழல் கவிப்பச் செற்றந்தீர்ந்து செங்கோலோச்சுதற்கும் மற்றினி யெமக்கு வருத்தமிலெனக் கொற்ற வேந்தன் குருகுலராசன் தருமபுத்திரன் மனமகிழ்ந்துரைத்து, தேவதேவன் ஸ்ரீவாசுதேவன் எழுந்தருளக்கண்டு களிகூர்ந்து சருவகூத்திரியருஞ் சேவை பண்ணத் தவனச்சத்திரம் மேல்நிழற்றக் கருடத்துவசம் விசும்பளாவ எம்மருங்கும் எழின் மணிக்கவரி யருகிரட்டச் சங்கு பேரி

முதலாகிய இசைக்கலன்கள் பஞ்ச மகாசத்தம் முழங்கப் போந்து உபலாவிய நகரம் புருந்து தருமபுத்திரன் கோயிற் சென்றெய்தி ஆங்கு ஒரு தனி மண்டபத்துத் தருமபுத்திராதிகளும் பாஞ்சாலராசனும் விராடராசனுங் குங்கிபோசராசனும் மற்றுமுள்ளிட்டாரும் புடைகுழ வீரசிங்காதனத்து மிசை வீற்றிருந்தான் ஸ்ரீவாசுதேவ னென்றவாறு. இவ்வகையிருந்த ஸ்ரீ வாசுதேவன் பாண்டவரை நோக்கி யாதருளிச்செய்தான் :—

ஸ்ரீ வாசுதேவனைப் படைத்துணை யழைத்தது ழற்றும்.

### ஸ்ரீ வாசுதேவன் றாது.

105. போர்வீரர் தம்மோடும் போந்தரசு கொள்வீரோ  
பார்வீர 1 ரென்றும் பரிசயத்தா—லோர்வீரீ  
ருய்வீராய் முன்னடைந்த வெங்கானம் போவீரோ  
வைவிரஞ் சொல்லீ ரமர்ந்து. (க)

எ-து.—துரியோதனனுடன் யுத்தம் பண்ணி இராச்சியங் கொள்வீரோ வென்றும், மற்று அது முடியாதாகில் முன்பு திரிந்த வனவாசம் போவீரோ வென்றுமருளிச்செய்து, நீங்கள் அந்த மறமன்னன் துரியோதனனுடன் வெகுண்டெழுந்தகாலத்து மற்று அதற்கு யாம் செய்யத்தக்கனவும் விசாரித்து ஈண்டு நமக்குரைத்து யுத்தத்துக்கு ஆகும்படி யொருப்பட்டு மற்று அதற்கு உச்சாகமுடையாரையும் அழைத்து வேண்டுவன துணிவீராயின் எனக்கேட்டுத் தருமபுத்திரன் சொல்லுவான் : ஸ்ரீபீஷ்மனும், விதுரனும், கன்னனும், ஈசுவரமூர்த்தி அசுவத்தாமாவும் முதலாகிய அதிரதர் மகாரதரான மற்றவரை நம்மால் வெல்லக் கூடுமோ? அதற்கு என்னோ காரணம் எனில்:—

106. வெற்றி விதுரன்கை வில்லிருக்க மேதினியின்  
மற்றவனை வெற்றிகொள்ளு மாறுண்டோ—பெற்றத்  
தனிமுரசங் காத்தருளுந் தாமரையாள் கோனே  
யினியவரை வெல்வாரை யெண்ணு. (உ)

அது கேட்டு யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீவாசுதேவன்:—

107. நகுலன் பரியேறி னுலொன்று மூன்று  
புவனங்க ளேழும் புடைபோ—யிகலு  
மவனுடைய வில்லு மதிரதரு மெல்லா  
மிவனுடைய முன் 2னில்லா ரீங்கு. (ங)

(பா—ம்.) 1 என்று பாசியக்கா—லோரீரீர். 2 நில்லா வீங்கு.

அது கேட்டு யாது சொன்னான் தருமபுத்திரன்:—

108. ஆசா ரியன்புதல்வ னைச்சுவத்தார் கோமாற்குச்  
சேனா பதிப்பட்டஞ் சேர்த்தினுன்—மீதவனை  
வெல்லப்போர் செய்வகைக்கு வெண்டலையி லூணுகந்த  
செல்வற்குந் தானரிதே செப்பு. (ச)

இவ்வகை ஈசுவரமூர்த்தி அசுவத்தாமாவைச் சேனாபத்தியங் கட்டினால்  
மற்று அவனை வெல்லுவது பரமேசுவரனுக்கு மரிதாதலால் ஆங்கவனை  
வெல்லுமாறு அருளிச்செய்வாயாகெனக் கேட்டு யாதருளிச்செய்தான்  
ஸ்ரீவாசுதேவன்:—

109. சாதா ரணஞ்செய்யுஞ்<sup>1</sup> சாதேவக் கோமானைச்  
சேனா பதிப்பட்டஞ் சேர்த்தினுன்—மீதோடி  
யச்சுவத்தார் கோமா னடர்த்துவரும் வெம்போரைச்  
சித்திரத்தே<sup>2</sup> ரோட்டிச் செயித்து. (ரு)

எனக் கேட்டு யாது சொன்னான் தருமபுத்திரன்:—

110. உய்ய வுடன்பிறந்த வொண்கவசங் கன்னனுடன்  
செய்யுஞ் செருவிற் சிதைக்கவல்லா—னையனை  
யிந்திரனே யன்றி யிணையாரு மில்லையே  
வந்துபோர் செய்வார்கண் மற்று. (க)

இவ்வகை தருமபுத்திரன் சொல்லக் கேட்டு யாதருளிச்செய்தான்  
ஸ்ரீவாசுதேவன்:—

111. கொற்ற வரவுயர்த்த கோமான் றனித்துணைவன்  
பெற்ற கவசம் பிளப்பதற்கு—வெற்றிகொள்ளு  
மிந்திரனே யன்றி யிணையா னபிமன்கை  
மந்திரவில் லேயதற்கு மாறு. (எ)

அது கேட்டுப் பின்னை யாது சொன்னான் தருமபுத்திரன்:—

112. மூதாதை கையின் முனிந்துவருஞ் சக்கரத்தை  
வேதா திபனே விலக்குதற்கு—யார்தானு  
ழற்றுமொரு வீர ருளரோவிம் மண்ணுலகில்  
<sup>3</sup>வெற்றிகொள்வார் தம்மை விளம்பு. (அ)

எ-து.—ஆதிதேவன் அந்தசயனன் லோகநாதன் காலசக்கிரம் ஸ்ரீ  
வீஷ்ணுமன்கையிற் சக்கிரம் வந்தால் யாவராலுந் தாங்குகிது; மற்றதற்குச்

(பா—ம்.) 1 சாதேவர் கோமானைச். 2 ஒட்டிஞ். 3 வெற்றி செய்வார்.

செயற்பாலது என்கொலோ? என்று சொல்லக் கேட்டு யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீவாசதேவன் :—

113. வந்தவா காண்குமது மன்னவ்வே மற்றுநீ  
 சிந்தைமீ தூர்ந்து சிதையாதே—யுந்தை  
 பொரும்போது போர்க்களத்திற் போர்விசயன் நேரி  
 விருந்தோழுக் கன்றோ வியல்பு. (க)

எனக் கேட்டுத் தருமபுத்திரன் சொல்லுவான் : எம்பெருமானே ! மகாதரை யெல்லாம் வெல்லுமாறு அருளிச்செய்தாலும் நின் திருவுள்ளக் கருத்தை யாவராலும் வெல்லவொண்ணா தென்று பின்னும் யாது சொன்னான் : தருமபுத்திரன்—

114. தந்தையா வானுந் தருமம் வளர்ப்பானு  
 மெந்தையா வானுநீ யெங்களுக்கு—முந்திலங்கை  
 1 யூரறுத்த வெந்தை யுரைத்தவர்க டம்முயிரை  
 வேரறுக்க லாமோ விளம்பு. (க௦)

எ-து.—தேவராசனே! முன்னம் நீ முனிந்த விடங்கள் நின்னாற் செய்யப்பட்ட பராக்கிரமங்கள் எல்லாம் என்காயம்விட்டு நீங்காது; அதுவுமன்றி நின்னோ டெதிர் மலைந்த மரபதியர் மாளும்படிக்கு மதிமயக்கிட்ட சர்வ மாயைவல்லானே! ஈதொரு தன்மக் கேட்பாயாக என்று ஸ்ரீவாச தேவனை நோக்கி யாது சொன்னான் தருமபுத்திரன் :—

115. நினைச் செலவிட்டா னீர்நாடு தாரானேற்  
 பினைப் பொருகை பிழையன்றே—யுனைக்காண்  
 மாதவனே மாயவனே மாலவனே மற்றெமக்கோர்  
 தூதுவனே 2 யாக்கத் துணி. (க௧)

எ-து.—மற்றாங்கு முரைத்து வாழ்கின்ற மன்னவ னுள்ளிட்ட குரு குலத்தோரில் எங்கட்கு அன்னியமாவாரு மில்லை; தாய் தந்தை சுவாமி யாவாரும் மித்திரபாந்தவத் தொடக்கத்தாரும் அவரே கண்டாய்; ஆதலால் எத்தனையும் வெகுளியெய்தாது குருகூத்திரங் குன்றமல் எங்கட்கு ஒரு தூதாமாறு துணிந்து துரியோதனனளவும் எம்பெருமானே எழுந்தருளி அர்த்த ராச்சியம் பெறினும் வேண்டிக்கொண்டு போதுவாயாக என்று ஸ்ரீவாசதேவனை விசிக்கலுற்ற பொழுது, தருமபுத்திரனை நோக்கி யாதுசொன்னான் வீமசேனன் :—

116. மன்னவையுட் பட்ட மறந்தனையோ மாதேவி  
மின்னவிரு நுண்ணிடையாண் மென்கூந்தல்—பின்னி  
யிருக்கவோ மண்ணாள் வெண்ணியோ சொல்லாய்  
குருக்களே றன்னார் குணம். (௧௨)

எ-து.—துச்சாசனன், துரோபதியைச் சபையகத்துச் கேசக்கிரகணஞ் செய்த ஞான்று துரியோதனன் சொன்ன பருஷவாக்கியம் நின் சித்தபுத்தியில் வைக்கத்தக்கதில்லை; நின் முன்னாகப் படாதனப்பட்ட படைநெடுங்கட் பாஞ்சாலியும் சாந்தும் மணிப்பூணுந் துறந்து வகவேணியோடு அவனிருப்ப, எம்பெருமானைத் தூதுவிடுவது கேட்டார்க்கு நகையன்றோ? என்று, பின்னுஞ் சொல்லும் வீமசேனன் :—

117. ஈன்றார்க்கோர் மானுன்ப மின்னார்க்கோ ின்னாச்சொல்  
சான்றோர்கட் கெல்லாந் தலையிறக்கந்—தோன்றுங்  
கொடுவிலாள் வாட்டாணைக் கொற்றவனே பார்மேல்  
வடுவிலாள் பட்ட வடு. (௧௩)

அன்றியும்,

118. ஆற்றுவரேற் றோள்வலியாற் கொள்வதுவு மாற்றாறோற்  
றோற்பதுவும் வேந்தர்க்குச் சொல்லியதே—மேற்றாறோற்  
மன்னவரை மன்னவர்கண் மண்ணிரந்தா ரில்லைகா  
ணென்னவர சார்கை யிது. (௧௪)

எ-து.—நீ பிறந்த இராச்சியத்தினை மாயக்குதினால் வஞ்சித்துக் கொண்டு விவஸ்தையழிந்து அர்த்தராச்சியம் வேண்டிவிடவும் தாராதனை வாகுவீரியத்தினுற் கொள்வதன்றி யுத்தத்தின்கண் பலவீனரைப் போல மற்று அவனிடைக்கு மண்ணிரந்து போகவிடுதல் கூத்திரிய தருமமன்று கண்டாய்; ஒருநாழிகை நின் கருணையொழிந்து இராசதன்மந் தலைநின்று போர்க்களத்தில் என் உச்சிராயத்தினை நோக்கியருளப் பெறுவேனாகில், கன்னனென்னும் பெயர்கெடுத்துக் காந்தாரபதியைக் கட்டழித்துச் சல்லியனை யமர்தொலைத்துச் சயத்திரதனைத் தரைப்படுத்தி வெற்றிகொள்வேனென்ற வீமசேனனை நோக்கி யாதுசொன்னான் தருமபுத்திரன் :—

119. உற்றாரை யெல்லா முடன்கொண் டரசாளப்  
பெற்றா லதின்மிக்க பேறுண்டோ—வெற்பார்  
பனிமருவும் பூந்தொங்கற் பாழியந்தோள் வீமா  
தனிமரமுந் தோப்பாமோ தான். (௧௫)



என்றிவ்வகை தருமபுத்திரன் சொல்லக் கேட்டுப் பின்னும் யாது சொன்னான் வீமசேனன் :—

120. சூழ்ச்சையிற் சூளுற்ற சூளுறவு மஞ்ஞான்றென்  
பாழியந்தோள் பட்ட பரிபவமும்—வாழியாய்  
நின்னோடே தோற்றுதற்கு நோற்றேனே பாவியே  
1 நென்னோ டெழுத்தோ விது. (கக)

எ-து.—சத்துருக்களாற் செய்யப்பட்ட வஞ்சனை பழிபாவங்களை யுணராத நீ தருமமே விரும்புகின்றாய்; நின் கருணை யொழிந்து நிற்பையாகில் என் வாசுபலங்களைச் சத்துருநாசம் பண்ணி என் மனக்கருத்து முடிப்பேன்; அது இல்லையென, அதி பல பராக்கிரமங்களும், உடைய ஆயுத சிகைகளும், மற்றதனுடனே விளங்கி நின்ற என் வாசுபலங்களும் அபசயப்பட்டு உலர்ந்து அஸ்தியாகின்றதென்றுங் கருதுகின்றிலை; நின்னோடே சனித்தேனே மகா பாவியேன்! எனக் கழறித் தான் பிடித்த தண்டாயுதத் தைப் பூமியின்மே லெறிந்து வெகுளாநின்ற துங்கக் கருவிக் கடாக் களிற்றான் வீங்கெழிற் றோள் வீமசேனன் அபிமானம் சினங் கன்றக் கண்டு மற்றவனைக் கைகவித்து யாது சொன்னான் தருமபுத்திரன் :—

121. தாமானங் கூறப் பெறுவரே தம்பிரார்  
தீமானஞ் செய்ததனால் திங்குண்டோ—வாமாகி  
லாமளவு 2 நட்புகத்த லன்றாகி னின்றதே  
தேமருவு தாரோய் செரு. (கௌ)

இவ்வகை சொல்லி ஸ்ரீவாசுதேவன் சாக்ஷியாகத் துரியோதனன்பாற் போய் அவன் மனக்கருத் தறிந்து வருமளவும் அபிமானம் பேசவேண்டாமென்று வீமசேனனை விலக்கி ஸ்ரீவாசுதேவனை நோக்கி யாது சொன்னான் தருமபுத்திரன் :—

122. கார்த்தோற்றுப் போகத் தொடுக்குங் கரத்தானே [ 3 வேண்ட  
பார்வேண்டிற் பாம்புயர்த்தோன் றுன்மறுத்தா—லூர்  
லாங்கவையுந் தான்மறுத்தா லைந்துமனை தாம்வேண்டிப்  
4 பாங்குடனே போதாய் பரிந்து. (கஅ)

அன்றியும்,

123. மன்னவர்க ளெல்லாருந் தாமறியப் பார்வேண்டி  
லன்னவனு மைந்தின் மறுத்தானே—பின்னைப்

(பா—ம.) 1 என்னோடெழுத்தோவியை. 2 நட்புகந்தால்; நட்புகத்து. 3 வேண்டி, லாங்கதவுந் தான். 4 பாங்குடனீ.

பொருபடைக்கை மாலேநீ போர்வேண்டிப் பேர்தா

யரவுயர்த்தோன் நன்பா லகன்று.

(௧௯)

எ-து.—துரியோதனன் பக்கம் போனால் ஊக்கமுடையானுடனிருந்து, நீதிமார்க்கங்களும் விவஸ்தையழியாமல் நின்றமையுந் தெனியவுரைத்துப் பின்னு மிராச்சியம் வேண்டித் துராணுகில் அர்த்த ராச்சியம் தரினுங் கொண்டுபோதுக; அதுவுந் தாராணுகில், குசஸ்தலமும் மிருகஸ்தலமும் வருணபதியும் வரசந்தியுஞ் சயசந்தியும் என்பன பஞ்ச கிராமம் தரினுங் கொண்டு போதுக; அதுவுந் தாராணுகிற் பஞ்ச கிருகம் தரினுங் கொண்டு போதுக; அதுவுந் தாராணுகில் யுத்தஞ் செய்தாகிலுங் கொள்ளக் கடவதென்று மற்றவ னருகிருந்த பீஷ்மர் துரோணர் விதாரையுஞ் சாகியாக வைத்து மற்றவன் பிரதிஜ்ஞையுழிந்தமையும் அறியவுரைத்துப் பாராஷ்டிரத்து ஸர்வக்ஷத்திரியரு மறிய நான் வரைந்து, தூண்டுபரித்தேர் மன்னா! ஈண்ட நெழுந்தருளி வருவாயாகென்ன, ஸ்ரீ வாசுதேவனுந் தூதாக வுடன் பட்டவிடத்துத் தருமபுத்திரனையும் ஸ்ரீ வாசுதேவனையும் நோக்கி யாது சொன்னான் அருச்சுனன் :—

124. பரமன் நிருவருளாற் பாசுபதத் தோடு

விரவுதனுக் கொண்டியா னிருக்கக்—குருபதிக்கு

நாமிரந்து போன னகையரசர் செய்யாரோ

தாமிருந்து வாழும் தலத்து.

(௨௦)

அன்றியும்,

125. ஆரமருட் டேராழி யார்த்து வடிக்காயி

போர்மருவு 1 மாமேன்மால் பூட்டுவனேற்—கூரமபாற்

கூடலார் மன்னவரைக் கூற்றின் பருவாயின்

பாடியிலே டுய்க்கும் படி.

(௨௧)

எ-து.—ஸ்ரீ வாசுதேவன் எம்பெருமான் தேர்மிசை நின்று வடிக்கயிறும் முட்கோலும் பிடித்துப் பாங்கினுடன் சுவேதாசுவங்களைத் தூண்டுமாகில், என்கையிற் காண்டிபம் நானேற்றி ஆவநாழியிற் கைவைத்த விடத்துத் துரியோதனனையும் பார்மன்னரையும் அவன் எண்ணப்படாத சதுரங்க பலத்தோடுஞ் சர்வக்ஷத்திரியரையும் நொடிவரையிற் பட மலைந்து யமலோகநீ குடியேற்றவல்ல நான் சிலையுடனிருக்கக் குருராஷ்டிரபதி தருமபுத்திரனுக்கு இரந்து சென்றால் பாராஷ்டிரத்துக்ஷத்திரியர் நகையாரோ என்று, பின்னுஞ் சொல்லுவான் அருச்சுனன் :—

(பா—ம்.) 1 மாவின்மேற் பூட்டுவையேற்.

126. ஊழிமுதற் காலத் <sup>1</sup> துருத்தெழுந்த தீப்போல  
வாழும்வினை கொண்டாடி மற்றெம்மைத்—தீயி  
லுமுத்துவிக்கு மன்னவரை யாடமருள் வீழ்த்து  
<sup>2</sup> முழுக்குவிப்பன் செங்குருநி முன். (உஉ)

எ-து.--வருணபதியில் அரக்குமானிகையில் அனலெழுப்பிய மன்ன  
வனையும் பிராதாக்கனையும் கடுங்கணை பாய்ச்சி நடுங்கமருள் வீழ்த்துக் குரு  
திப் புனலிற் குளிப்பித்துக் கன்னனையும் காண்டிபத்துக் கிரையாக்கிப்  
பரராஷ்டிரத்துக் கூத்திரியர் காணச் சத்துருசய முடிப்பேனென்று அருச்சு  
னன் பேசக்கேட்டு மற்றவனைக் கைகவித்துப் போகின்ற ஸ்ரீவாசுதேவனை  
நோக்கி யாது சொன்னான் நகுலன் :-

127. இத்திரன்சேய் போக வினிய விரட்டையரிற்  
புந்தி நகுலன் புகன்றெழுந்து—வந்தித்தே  
யநநாண் முதலா வரிவைகுழல் கூடாமை  
மன்னு மறந்தனையோ மற்று. (உ௩)

அன்றியும்,

128. வேண்டி விடுப்ப வெறுத்த வெகுளியர்பாற்  
<sup>3</sup> பூண்ட செருவேண்டிப் போகாமன்—மீண்டுமினி  
நாடாள வெண்ணுவதோ நல்வேந்தே பென்றுரைத்தான  
றுதாடு மார்பன் றளர்ந்து. (உ௪)

என்று இவ்வகை சொல்லி வெகுண்டரைத்த நகுலனைக் கைகவித்துப்  
போக வொருப்படுகின்ற ஸ்ரீவாசுதேவனை நோக்கி யாது சொன்னான் சக  
தேவன் :--

129. மாயா மணிவண்ணு மண்ணுலகும் விண்ணுலகுந்  
தாயாகி <sup>4</sup> நின்றதொரு தற்பரமே—நீயேகுந்  
காரணங்க ளெல்லா மறிந்தேனே கஞ்சமலர்  
வாரணங்காத் துய்த்தாய் மகிழ்ந்து. (உ௫)

எ-து.--தேவதேவனே! நீ அஸ்திரபுரத்துக்குப் போகின்ற கபூரணமும்  
காரணத்தின் குறிப்புக்களும், நீ செய்யத்தக்கனவுஞ் செய்துமுடிக்கத் தக்  
கனவும், நின் மகாமாயையும் மாயத்தின் குழ்ச்சிகளும், நின் திருக்குறிப்பும்  
நின் திருவுள்ளத்தி னினைவுகளும் மற்றுமுள்ளிட்ட மகா விஷ்ணுமாயை  
(பா—ம்.) <sup>1</sup> உற்றெழுந்த. <sup>2</sup> முழுத்துவிப்பன். <sup>3</sup> பூண்டு. <sup>4</sup> நின்றவொரு.

யெல்லாம், எம்பெருமானே ! என்னு லறியப்பட்ட தாதலால் இனி அதனாற் பிரயோசன மென்னென்றும், நின் திருவுள்ளக் கருத்தே முற்றுவிப்பாயாக என்றுஞ் சொல்லுகின்ற சுகதேவனை நோக்கி யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீ வாசுதேவன் :--

130. தூதாஶகப் போவேனைச் சொன்ன தகவின்மை  
வேதா திபனே விளம்பிக்கா—ணேதோதான்  
மன்னற்கு நேரினாய மன்னவனே யென்னினைவை  
யின்னதே யென்றுரையா யீங்கு. (௨௬)

எ-து.--நான் உங்களுக்குத் தூதாளாகத் துரியோதனன் பக்கல் இராச்சியம் வேண்டிப் போவேனை ஈங்கொரு தகவின்மை யுரைத்தா யாதலால் மற்று அது ஏதோவென்று ஸ்ரீவாசுதேவன் அருளிச்செய்யக் கேட்டு யாது சொன்னான் சுகதேவன் :--

131. ஆந்தமற மன்னவர்க ளோடே யடியோமைச்  
சிந்தப் புடைத்துத் திசையெங்கும்—வந்து  
படைபொருத மன்னரையும் பாரதத்தாற் கொல்ல  
வடைவுடனே தானினைந்தா யாங்கு. (௨௭)

எ-து.--மகாமாயம் வல்லானே ! நின்திருவுள்ளக் கருத்து நினைவுகளை யான் சொல்லக் கேட்பாயாகில், துரியோதனன் இராச்சியந் தாராதபோது மற்று அவனுடனே யுத்தம் விளைந்தவிடத்து மற்று அவரையும் எங்களையும் மடிவித்து, எங்களுக்காக யுத்தம்பண்ணவந்த கூத்திரியரையும் மற்றுமுள்ள சதுரங்க பலத்தையும் தரைப்படுத்திப் பூமிதேவிக்குப் பொறைதீர்த்து நீயும் ஏகரூபியாக நிற்கவே யெண்ணினாய் என்று சுகதேவன் சொல்லக் கேட்டு அதிசயித்த. திருவுள்ளத்தனும் யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீவாசுதேவன் :--

132. ஆயிரக்கா ருனுடைய மண்டபத்தில் யாம்புகுந்  
தாயிரக்கா றன்னி லமருவோ—நீயெந்தஞ்  
சத்திதா னிற்குந் தனித்தூ<sup>1</sup> ணறிந்தாயேற்  
சத்தியவா னாக தலத்து. (௨௮)

எ-து.--நாம் போகின்ற காரியங்களும், செய்துமுடிக்குஞ் செயல்களும் நீ 'அறிவோம்' என்றாயாதலால், நீ யறிவையாகில் நாம் இந்த மண்டபத்திற் புகுந்து ஆயிரந்தூணிலும் மறைந்து நிற்போம் ; நின்றக்கால் நம்முடைய சக்தி நிற்குந் துணை யறிந்தாயாகில் நாம் விசாரித்திருக்கின்ற காரி

யங்களும் அறிவை யென்றும், இந்தப் பூமண்டலத்துக்குச் சந்தியவான் என்றும் ஸ்ரீவாசுதேவனும் அருளிச் செய்யக் கேட்டுச் சுகதேவனும் உடன் பட அப்பொழுது யாதருளிஞன் ஸ்ரீவாசுதேவன் :—

133. சாதேவ னோடுந் தருக்கித் துடனெழுந்து

1 மாதேவன் மண்டபத்தி லேபுருந்து—சாதேவன்

ரூபநியா வண்ணந் தனித்தனிதூ ணுயிரத்திற்

போயறியத் தானொளித்தான் புக்கு. (௨௬)

இவ்வகை சாதேவனுடன் தர்க்கித்து ஸ்ரீவாசுதேவனும் அந்த மணி மண்டபத்துட் புருந்து மணித்தூண்கள் ஆயிரத்திலுந் தன் சுருபத்தைக் கரந்துகொண் டெழுந்தருளி நின்றான். அவ்விடத்துச் சுகதேவனும் அந்த மண்டபத்திற் புருந்து ஸ்ரீவாசுதேவன் சக்தி எழுந்தருளியிருக்கும் தூணைச் சேர்ந்து புட்பாஞ்சலி பண்ணி நமஸ்கரித்து யாதுவிண்ணப்பஞ் செய்தான் : சுகதேவன்—

134. அன்றந் கிரணியனைக் கொல்லவே யத்தூணி

னின்னுபுறப் பட்ட நெடியோனே—யின்றென்முன்

போதாய்நீ யென்று புகழ்ந்தேத்தி நின்றானே

சாதேவ னுருந் தலத்து. (௩௦)

என்றிவ்வகை விண்ணப்பஞ் செய்யக் கேட்டு ஸ்ரீவாசுதேவனும் பிரி யப்பட்ட திருவுள்ளத்தனாய்த் தன் விசுவரூபத்தை வெளிப்படுத்தி நின்றா னைக் கண்டு பிரியப்பட்ட மனத்தனாகித் தண்டன் பண்ணி நமஸ்கரித்துப் பின்னும் யாது விண்ணப்பஞ் செய்தான் சுகதேவன் :—

135. காற்றுங் கனலு மிடியுங் கதிரோனூந்

தோற்றுஞ் சுடருஞ் சுருகியுமாய்—நாற்றிசையோ

டெல்லா வுயிருமாய் 2 நின்றா யெனக்குறிப்பைச்

சொல்லாயென் றானே 3 தொகுத்து. (௩௧)

எ-து.—நீ சர்வலோகங்களுக்குஞ் சர்வகர்த்தாவாய்த் திரிகால ஞானி யாய்ச் சர்வப் பிராணிகளுக்கும் சிருஷ்டி ஸ்திதி சங்காரனும் நீயேயாய்ப் பின்னும் இரக்ஷிப்பாரும் மாயை பண்ணுகின்ற நீ, நீதிமார்க்கங்களால் சயத் தினை வேண்டினும் வேண்டுக; சந்தினை வேண்டினும் வேண்டுக; ஔசயற்படு காலமும் விசயமும் வெகுளியுங் கூறவல்லார் யாவரோ; என்றும் நின் திரு வுள்ளமல்ல தில்லை யெனப் பேசிய சுகதேவனைச் சந்தோஷித்து மகாப்பிரி

(பா—ம்.) 1 மாதேவ. 2 நின்றாயே நின்னறிவைச். 3 தொழுது.

யஞ் செய்து மற்றவனைத் திரிகால ஞானியெனக் குறித்துத் தன்னரு  
கணந்து, உனக்கு வேண்டுவன வுளவாகில் வேண்டிக்கொள்வாயாகெனக்  
கேட்டு யாது விண்ணப்பஞ் செய்தான் சுகதேவன்:—

136. அரவயார்த்தோன் றன்னு லருங்கான மெய்தி  
முரசுயார்த்தோன் பட்டதுயர் தீர—வரவணைமேற்  
கண்வளர்ந்தாய் நாங்கண்மிகக் காசினியை யாள்வதற்கு  
மண்ணளந்தாய் நல்காய் வரம். (௩௨)

எ-து.—தூரியோதனன் மாயக்குதாடி மண்தோற்று வனவாசமெய்தித்  
தருமபுத்திரன் பட்ட கிலேசங்களும், நாங்கள் பட்ட கிலேசங்களும், திரௌ  
பதி பட்ட பரிசுரமமும், எல்லாம் எம்பெருமானே யறிந்தருளுமாதலால்,  
அது பொழிந்து முன்னம் பாலியகாலத்தில் நாங்கள் மாதாவோடு பட்ட  
அவஸ்தைகளும் அறிந்தருளுமாதலால் இங்கிவையெல்லாம் (தீரத்) தூரி  
யோதனனையும் பிரதாக்களையும் கொன்று நாங்களுக்குச் சிறிதுகாலம் இராச்  
சியம் ஆளும்படிக்குத் திருவுள்ளம் பற்றி யருள்வாயாக எனக் கேட்டுப் பிரி  
யப்பட்ட திருவுள்ளத்தையு யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீவாசுதேவன்:—

137. பாராளு<sup>1</sup> மன்னவனை யாமும்போய்ச் சந்தித்தா  
னேராக நாடு விடானாகிற்—சீராருங்  
கொற்றக் குடையுங் குருநாடுங் கூடவருள்  
வெற்றியுட னுந்தருவோ மிக்கு. (௩௩)

எ-து.—தூரியோதனன் பக்கல் யாம் போய் மற்று அவன் கருத்தறி  
ந்து உங்கள் உரிமை வேண்டத் தாரானாகில் யுத்தம்பண்ணியாயினும் உங்  
கட்கு இராச்சியந் தரக்கடவோம்; இதற்குச் சந்தேக மில்லை என்று சுக  
தேவனுடன் ஸ்ரீவாசுதேவன் அருளிச்செய்யு மிடத்துத் திரௌபதி வந்து  
அடிபணிந்து யாது சொன்னாள்:—

138. பங்கயக்கண் மாய னடிப்பணிந்து பாஞ்சாலி  
செங்கயற்கண் முத்தந் திகழ்ந்தலைப்பச்—சங்க  
வளைநிரைக்கை யாலெடுத்து வாசக் குழலைத்  
துளைநிரைக்கைக் காட்டினாள் சோர்ந்து. (௩௪)

அன்றியும்,

139. நீயேயோ தூதுக் கெழுந்தருள்வா யாங்கவற்கு  
நீயேயோ சந்தாய் நெறிநிற்பாய்—நீயாகின்

(ப-ம.) 1 மன்னவன் பால்யம்போய்ச் சந்தாரைத்தும்.

முற்றுவிப்பான் ருனோதா னஞ்சிடுவான் றந்தையோ  
விற்றடக்கை மாலை விளம்பு. (௩௫)

எ-து.—பாஞ்சாலி பேசிய நீதிமார்க்கங்களும், துரியோதனனிடையிற் பட்ட தீங்குகளினால் வீமன் பட்டு உலர்கின்றவாறும், தனக்கும் குழல் நெருங்கிய வேணியுங் காட்டி நீலநெடுங்கண் நீராருவி சோர விம்மி விம்மி வெய்துயிர்த்து நின்றமையுந் தன் பிரதிக்கினையும் விண்ணப்பஞ் செய்து நின்றானைக் கண்டு கைகவித்து யாதருளிச் செய்தான் ஸ்ரீவாசுதேவன்:—

140. உன்கருத்தே முற்றுவிப்பே னெண்ணுதலா யொண்டிறலான்  
றன்கருத்தை பான்சென்று சந்தித்தாற்—பின்சடையா  
மிக்முழை நீமுடிக்க வேந்தெழிலான் நேவிமா  
ரக்குழல்க டாம்விரிப்பா ராங்கு. (௩௬)

எ-து.—துரியோதனனாகினைச் சென்று கண்டு அவன் மனக்கருத்தறிந் துன்குழல் முடிப்பித்ததும் மற்றந்தப் பார்வேந்தர் மகிழ்ந்த மதர்விழியார் கூட்தல் விரிப்பாரென்றும், உன் கருமமன்றோ முற்றுவிப்பேனென்றும் இவ்வகை யருளிச்செய்து நின்றவிடத்து ஸ்ரீவாசுதேவனை நோக்கி யாது விண்ணப்பஞ் செய்தான் தருமபுத்திரன்:—

141. பெண்டுகளும் பிள்ளைகளும் பித்தர்களு மென்னறிவா  
ரண்டர்தொழ நின்றருளு மச்சுதனை—மண்ட  
வெழுந்தவின நாகக் கொடியோன்பா <sup>1</sup> லீண்ட  
னெழுந்தருளா யென்றா னெடுத்து. (௩௭)

எ-து.—தருமபுத்திரன் ஸ்ரீவாசுதேவனைக்கண்டு ஈண்டனெழுந்தருளி மற்ற அவன் கருத்தறிந்து வருவாயா கெனக் கேட்டு அஸ்திரபுரம் நோக்கிப் போகின்ற ஸ்ரீவாசுதேவனை நோக்கிப் பின்னும் யாது விண்ணப்பஞ் செய்தான் திரௌபதி:—

142. வெற்றிப் புகழ்த்தருமன் வீம <sup>2</sup> னருச்சுணற்கா  
யத்திப் பதிக்கே யருள்செய்வோய்—மெத்த  
வழல்புணையும் வாய்மை <sup>3</sup> யரசனைக்கண் டாஸென்  
குழனினைவா யென்றாள் குறித்து. (௩௮)

என்றிவ்வகை திரௌபதி விண்ணப்பஞ் செய்யக் கேட்டு மற்ற துவே திருவுள்ளத்திற் கொண்டு, ஆங்கு அவர்களுக்கு விடைகொடுத்துப் பின்னை யாது செய்தான் ஸ்ரீவாசுதேவன்:—

(பா—ம்.) 1 ஈண்ட, வெழுந். 2 அருச்சுணற்கா, வத்திப். 3 அரசனைக்கண்டாற்.

143. தூதுக் குடன்பட்டுச் சுற்றக் குழாத்தோடு  
மேதுக்கள் பேசியே யேகினன்—சேதித்து  
1 மானாக மேந்தினான் மாநகர்க்கு வந்தானே  
2 கோனா கணைக்கிடந்த கோ. (நக)

அன்றியும்,

144. முரசொலியுஞ் சங்கொலியு முரித்தோர் தானே  
திரைசெய் கருங்கடல்போற் செல்ல—வுரையோடு  
மானுமன் மண்வேண்டி மண்முழுது முண்டிரான்  
போனான் புவிமேற் புரிந்து. (சௌ)

அன்றியும்,

145. வான மலர்பொழிய மண்ணோர் தொழுதேத்த  
ஞான முனிவரெல்லா நாவார—வேளை  
மறைப்பொருளா னாற்றிசையும் வாழ்த்தினு ராங்கே  
யிறைப்பொழுதுந் தாழா தெடுத்து. (சக)

அன்றியும்,

146. மன்னர் கழறொழுது மீளத்தன் மாபூண்ட  
மின்னு மணிநெடுந்தேர் மேற்கொண்டான்—முன்னின்  
நெழுந்தனவே மாமுரசு மார்த்தனவே சங்கம்  
பொழிந்தனவே பூமாரி தான். (சஉ)

எ.து.--தனது திவ்ய மணி நெடுந்தேர்மீ தேறிச் சர்வாபரண பூஷித னாய்த் தன் சுற்றக் குழாத்தோடுஞ் சர்வ ஞானிகள் புடைசூழ உற்றவார்த்தை யுரைத்துச் சர்வஜீவங்கள் ஆர்ப்பெடுப்புச் சத்தசாகரமெனச் சங்கு பேரிடை முதலான 4இசைக்கலன்கள் பஞ்ச மகா சத்தம் முழங்கக் கருடத்துவசம் விசும்பணுவச் சத்திரசாமரம் புடைதயங்க எழின் மணிக்கவரி யருகிடட் டத் தவுளச்சத்திரம் மேல் நிழற்ற ஆகாயத்திடையே அஷ்டவசக்களும் அருகணைந்துவர வானோர் சேனையும் ஏகாந்தமாக வீரஸ்ரீ பொலிந்து கேவை பண்ணிப், புஷ்பவர்டம் பொழிய இனி துடனெழுந்தருளிப் பாண்டவர்க் குத் தூதாகிப் பார்வேண்டிப் பார்மிசைத் தூண்டு பரித்தேர் தாண்டத் துரி யோதனன்பாற் போயினான் ஸ்ரீவாசுதேவனாகக் கருதுவது. அது யாங் கனமோ வெனில்:—

(பா—ம்.) 1 மாநாகம்; மாணாகம். 2 கோநாகணைக்; கோனாகணைக். 3 உரையோடும், வாடாமன். 4 அணிகலன்கள்.



147. காடு மலையுங் கடம்புனல்சே ராறுகளு  
நாடும் பலபொழிலு நண்ணிப்போய்ப்—பீடுடைய  
முத்துநகை செய்யு முகில்வண்ணன் மூன்றாநா  
ளத்திநக ரெய்தினு னாங்கு. (சாஉ)

இவ்வகை யெழுந்தருளிக் காடும் நாடும் மலையுங் கடந்து இரண்டு திவ  
சம் வழியிற் றங்கி மூன்றாந்திவசம் அஸ்தினபுரம் புருந்தான் ஸ்ரீவாசுதேவ  
னென்றவாறு. அப்பொழுது, மற் றவன் வரவு கேட்டு யாது செய்தான்  
துரியோதனன்:—

148. தன்னகரி கோடித்துத் தண்டலைக ளெண்டிசையும்  
பொன்னகரி போலப் பொலிந்திலங்கக்—கொன்னவிலுங்  
கூராழி வேந்தனுக்குக் கோயி லிடங்குறித்தான்  
பாராளு மன்னன் பரிந்து. (சசு)

எ-து.—ஸ்ரீவாசுதேவன் எழுந்தருள்வது கேட்டு மகாப்பிரியஸ்தனும்  
வீதிகடோறும் பூவும் நீரும் பொழிந்து, மட்ட மண்டபந்தோறும் வண்ணத்  
துதிலும் மணிமாலையும் அணிந்து, கொண்டல் பொருந் தண்டலைக ளெண்டி  
சையும் நிரைத்துத் திபதூபங்களா லலங்கரித்து, இரவிகிரணங்களை  
மறைத்த ஆடாங்கும் மாடவீதியும் பட்டுத்துகில் பொதிந்து ஆடலொலி  
பாப்பிச் செப்பங் கூர்ந்த மண்டபத்தே தேவராசன் ஸ்ரீவாசுதேவனுக்கான  
கோயிலிடம் பண்ணி, அஞ்சனத்தா லழகுசெய்து, பஞ்சணையும் மஞ்சனமும்  
பாரித்து, மற்றும் வேண்டினவெல்லாம் விளைப்பித்துத் தானுஞ் சர்வாபரண  
பூஷிதனும்ப் பரராஷ்டிரத்துச் சர்வ கூத்திரியரும் புடைசூழ, ஆனை தேர்  
குதிரை கருவி காலாங்களோடு எம்மருங்கும் புடைசூழ, எழின்மணிக்  
கவரி யருகிரட்டத், தவளச்சத்திரம் மேனிழற்றத், தனிவெண்கவரி புடை  
தயங்க, நாகக்கொடி விசும்பணுவச், சர்வ சாகர மெனச் சங்கு பேரிகை  
முதலாயுள்ள 1இசைக்கலன்கள் பஞ்சமகாசத்தம் முழங்க, வீஷ்ணு துரோ  
ணர் விதூரர் கிருபர் கன்னன் அசுவத்தாமா வுள்ளிட்ட குருகுலவேந்தர்  
கூட்டமுடன் போந்து தேவதேவன் ஸ்ரீவாசுதேவனை யெதிர்கொண்டு வரப்  
போகாநின்ற இராசராசன் துரியோதனனைத் தகைந்து யாது சொன்னான்  
சகுனி:—

149. ஆயனை மாஸென் றறியார்போ <sup>2</sup>லாங்கவனுர்  
தூய தருமன்றன் றாதுவனாய்த்—தாயங்  
கொடுப்பிக்க வந்தானைக் கோவேநீ காண  
<sup>3</sup> வடுக்குமோ வென்றா னழித்து. (சரு)

(பா—ம்.) 1 அணிகலன்கள். 2 ஆங்கவனைத். 3 அடுப்பதோ.

எ-து.--பாண்டவர்க்குத் தூதனாக உரிமை வேண்டித்தற்குக் காணாய் வருகின்ற கோப்பாலனை நீ பரிவினாற் சென்று கண்டாயானால், பயத்தினாற் சென்று கண்டானென்று சதூரங்க பலத்தாரும் சர்வ ஊத்திரியருங் கருதப்படு மாதலால், நீ ஸ்ரீவாசுதேவனை யெதிர்கொள்ளக்கடவை யல்லவென்று சகுனி சொல்லக் கேட்டு மிகவும் அளவளாவி யுடன்பட்டு வியா குலத்தோடு கதுமென மீண்டுபோய்த் தன்கோயில் புக்கான் துரியோதனனாகக் கருதுவது அப்பொழுது, ஸ்ரீவாசுதேவனை யெதிர்கொள்ளாமலிருப்பது யாவர்க்கும் இராக்ஷயல்ல வெனக்கருதி, பீஷ்மர் துரோணர் விதூரர் கிருபர் கன்னன் அசுவத்தாமா வுள்ளிட்ட சர்வ ஊத்திரியரும் தம்மொடு தாம் புலம்பி எதிர்கொள்வாராகப் போயினார். அப்பொழுது,--

150. காங்கேய னுள்ளிட்ட காவலர்க டற்குமு  
வாங்கெதிர் கொண்ட வரசர்களைத்—<sup>1</sup>தேங்கொளுநீர்  
மல்லமருந் தோளானை மன்னுவது நானையென்று  
வில்விதூரன் வீடணைந்தான் வேறு. (சக)

எ-து.--தேவராசன் ஸ்ரீவாசுதேவனை, பீஷ்மர் துரோணர் விதூரர் தொடக்கத்தா ருள்ளிட்ட சர்வ ஊத்திரியருஞ் சென் றெதிர்கொண்டு அடிபணிந்து எம்மருக்குஞ் சூழ்ந்து சேவைபண்ண, எழின்மணிக்கவரி யருகிரட்டத் தவளச்சத்திரம் மேனிழற்றக் கருடத்துவசம் விசும்பனுவச் சங்கு பேரிகை முதலாயுள்ள இசைக்கலன்கள் பஞ்சமகாசத்தம் முழங்க எழுந்தருளி அஸ்திரபுரம் புகுந்து பார்வேந்தனைக் காண்பதற்குத் திவசங் குறித்து நாடி விதூரன் கோயி லிடங் கொண்டான் ஸ்ரீ வாசுதேவ னென்றவாறு. அப்பொழுது,--

151. தீப்பிறக்குஞ் சக்கரக்கைச் செங்கண்மா லென்னுடைய  
நாய்க்குடி லி லேனுழைந்தா <sup>2</sup>நானுயர்ந்தேன்—வாய்த்த  
பிறப்பைக் கழித்தேன் பெரும்பதம்பெற் றேனென்  
றிறப்பைப் பிரித்தா னெழுந்து. (சஎ)

அன்றியும்,

152. திருமா றுரியோ தனனிடைக்குத் தூது  
வருமாறு கண்டு மகிழ்ந்தே—பிரியா  
வெறிமலர்த் தாரான்றன் மெய்ம்மறந் தாங்கே  
குறை<sup>3</sup>பிரித்தா னுள்ளங் குளிர்த்து. (சஅ)

(பா—மீ.) 1 தேங்கொலுநீர். 2 நானுயர்ந்தேன். 3 பிரிந்தான்.

எ-து.—தேவதேவன் யாவர்க்கும் காண்டந்கரியான் ஸ்ரீவாசுதேவன் தருமபுத்திரன் பெருநாட்டித் தூதாக மற்றிங் கெழுந்தருளினது அடியேன் நாய்க்கொட்டில் என்ன புண்ணியம் பண்ணிற்றே! என்றும், சன்மாந்தரத் துன்பண்ணின பாக்கியத்தினால் இப்பொழுது என் கொட்டில் கோயிலாகப் பெற்றதென்றும், யான் இனித் திருவுளத்தினால் இம்மை மறுமை யிரண்டும் அறப்பெற்றேனென்றும் இவ்வகை விண்ணப்பஞ்செய்து திருவடி தொழுது செய்வதொன் றறியாது பிரியஸ்தனாய் நவரத்தினங்களா லணிந்த தன்னி றப்பையும் பிறப்பையும் பிரித்து ஸ்ரீ பாதங்களை நோக்கிப் புட்பார்ச்சனை பண்ணி மகாப் பிரியஞ்செய்தான் சர்வஞானி விதூராகக் கருதுவது. அது கண்டு ஸ்ரீவாசுதேவனுந் திருப்புன் முறுவல் கொண்டு மற்று அவனை நோக்கி யாதருளிச்செய்தான் :—

153. இவ்வி னெதெனதே பென்றருளிப் போய்விதூரன்  
மெய்விட்டி லுண்ண மிகவிரும்பிப்—பொய்வி  
டினிதுசெயும் பாண்டவர்க்கா யெம்<sup>1</sup>பெருமா னாங்கே  
யழுதுசெய்து கண்வளர்ந்தா னாங்கு. (சக)

அன்றியும்,

154. விதூரனுடன் மேவி விருந்தமுது செய்து  
மதூர மொழிபயின்றான் மாலோ—னதிபற்  
கெதிரோ னிருந்தவிட மேந்தெழிலான் செல்லக்  
கதிரோனுந் தோற்றினான் காய்ந்து. (ரு)

இவ்வகை விதூரன் வீட்டி லெழுந்தருளி மதூரமொழி பயின்று மற்றங் கழுதுசெய்து பள்ளிகொண்டருளி அர்த்தராத்திரியிற் கண்ணகற்றி மற்றை நான் துரியோதனனிடக்குப் போவானாக நினைந்தருளு மெல்லைக்கண், குணதிகையில் ஆதித்தன் தோன்றக் கண்டு ஸ்ரீவாசுதேவன் எழுந்தருளுவா னாக விதூரனை யழைத்துத் தேர்கொண்டுவா வென்ன, யாது செய்தான் விதூரன் :—

155. ஒற்றை மணித்துகிறு னொன்றுரிய வொன்றுதவிக்  
கொற்றவேற் பாஞ்சாலன் கோமகளை—யற்ற  
2 மறைத்தவனே மாவலிபான் மண்ணெல்லாம் வாங்கிச்  
சிறைத்தவனே போந்தேறு தேர். (ருக)

(பா—ம்.) 1 பெருமானாங்கே. 2 மறுத்தவனே மாவலிபான் மண்ண னாத்தும் வாங்கச், சிறுத்தவனே.

இவ்வகை விதான் விண்ணப்பஞ் செய்யக் கேட்டு யாது செய்தான்  
ஸ்ரீவாசுதேவன் :—

156. என்றான் விதா நெழிற்றேரின் மீதேறிக்  
குன்றற்கு கோயிற் குறுகினான்—நின்றார்போய்  
மன்றார்தார் மன்னனுக்கு மாயன் வரவுரைப்பக்  
குன்ற தணையிருந்தான் கோ. (ருஉ)

அன்றியும்,

157. வெற்றிப் பறவைக் கரசன் விரைநதென்பா  
லுற்ற வளவி லொளர்வேலீர்—மற்றவனைக்  
கைதொழுது வாழ்த்தக் கடவீரேற் காசினிமே  
லெய்துமிழி வென்றா நெடுத்து (ருங்)

அன்றியும்,

158. கோபால னிங்குக் குறுகி வருதலுளோ  
மேபால ரேத்தி வினவுதிரேற்—பூபாலீ  
நும்முடைய மாநிதியங் கொள்வே நெனச்சொன்னான்  
செம்முகம தாகச் சிவநது. (ருச)

அன்றியும்,

159. ஒலிகடலு மொவ்வா றயர்முழக்கஞ் செய்யும்  
புலிதிரண்ட மன்னர்பொருங் கூடம்—வலிய  
விரும்பிழுக்குங் காந்தமென வெண்ணா மனங்கள்  
விரும்புகைக்குச் சென்றார் விரைந்து. (ருரு)

எ-து.—ஸ்ரீவாசுதேவன் என் பக்கல் வந்தால் நீங்க ளவனைக்கண்டு ஆசா  
ரம் பண்ணுதல் தொழுதல் செய்வீராகில், பாண்டவர்க்குத் தூதனாய் வந்  
தானை என்னருகிருந்தா ரங்கீகாரம் பண்ணுமது பயபக்தியினாற் செய்வித்தே  
னென்று பரராஷ்டிரத்தார் கருதி யிகழப்படுங்கண்டி ரென்று பலபகர்ந்து  
மற் றந்த இராச சமூகத்தைக் கையமர்த்தி யிவ்வகை பேசியினிதிருந்த  
விடத்து, ஸ்ரீவாசுதேவனை வரவிடச்சொல்லி வாசற்காவலரைப் போக விடுத்த  
துத் தானும் இராச சமூகத்தாரும் யாங்ஙனம் வீற்றிருந்தாரோ வெனில் :—

160. வெள்ளிக் குடைநிழற்ற வெண்சா மரமிரட்ட  
வெள்ளிலேவேல் வேந்தருடன் வீற்றிருந்தான்—கள்ளக்  
கவற்றால்வென் றுண்ணாடு கைக்கொண்டு பின்னுங்  
குவற்றா னிரைகவர்த்த கோ. (ருக)

எ-து.—ஸ்ரீவாசுதேவ னெழுந்தருளி வருகின்றமை யறிந்து, பரராஷ்டிரத்து ஈழத்திரியருஞ் சூழ்ந்து சேவைபண்ண, வீஷ்ணு துரோணர் விதூரர் கிருபர் கன்னன் அசுவத்தாமா வுள்ளிட்டாரும் சகுனியும் விருஷசேனனும் பூரி பூரிசிரவாவும் சோமதத்தன் முதலாயுள்ள அதிரதரும் துச்சாதனன் முதலாயுள்ள தொண்ணூற்றொன்பது தம்பிமாரும் புடைசூழ, எம்மருங்கும் எழின்மணிக்கவரி யருகிரட்ட, தவனச்சத்திரம் மேல் நிழற்ற, வேல்வேந்தர் தொழுதிறைஞ்சத் தானும் சர்வாபரண பூஷிதனும் நகைமுகமாக வீரசிங்காதனத்துமிசை வீழ்சிங்கம்போலப் பொலிந்து தோன்றி வீற்றிருந்தான் இராசராசன் துரியோதன னென்றவாறு. அது யாங்ஙனமோ வெனில் :—

161. அந்தணர்க ளுள்ளார்க ளாசிசொல்லி யேகொடுத்த

கந்தமலர்த் தாளிக் கறுகம்புல்—பந்திரிநிலை

யையா யிரங்குதிரைக் கற்றைப் படியாகும்

பையா டரவயர்த்தோன் பால்.

(௫௭)

எ-து.—நாள்தோறுங் காலத்தே பிராமணர் வந்து, மந்திரரகையிட்டுக் கொடுக்குந் தாளிப்புல் துரியோதனன் வாகனமாகிய நற்பரிகள் ஐயாயிரத் துக்கும் அற்றைப் படியாம்படி கொடுத்து விப்பிர சமுகம் விளங்கித் தோன்றத் துரியோதன னிருந்த சபையகத்துச் சென்று ஸ்ரீவாசுதேவனும் யாது செய்தானோ வெனில் :—

162. விண்ணவர்கோன் றுனென்ன வீற்றிருந்த வேந்தன்பான்

மண்ணிரந்து பாயவனும் வந்திருந்தான்—வண்ணங்

கரியானைக் கண்டு கடன்கழியா வேந்த

னரியா சமைளித்தா னாங்கு.

(௫௮)

இவ்வகை \* ஸ்ரீவாசுதேவன் எழுந்தருளிச் சபாமண்டபஞ் சென்றெய்தக் கண்டு துரியோதனனு மெதிர்கொள்ளாது திவ்வியமான சிங்காதனங் கொடுத்துச் சுவாகதஞ் சொல்ல, இன்சொலுடன் சபையகத்து வீற்றிருந்தான் தேவதேவன் ஸ்ரீவாசுதேவனாகக் கருதுவது. அப்பொழுது பார்மன்ன ரருகிருப்ப, இராச சமுகம் ஸ்ரீவாசுதேவனைக் கண்டு யாது செய்தாரோ வெனில் :—

163. கங்கைமக னுங்கலச யோனியுமே கைமுகிழ்த்தா

ரங்கைவேல் வேந்த ரடிதொழுதார்—பொங்குருடைக்

\* 'ஸ்ரீ வாசுதேவன் எழுந்தருளக் கண்டு துரியோதனனும் எதிர்கொண்டு சபாமண்டபஞ் சென்றெய்தித் திவ்வியமான சிங்காதனங் கொடுத்து' என்பது கையெழுத்துப் பிரதியிலுள்ள பாடம்.

கன்னன் கவிழ்ந்திருந்தான் காற்சகுனி கைமறித்தான்  
மன்ன னிடைபுகுந்தான் மால். (ரு௯)

எ-து.—ஸ்ரீவாசுதேவன் எழுந்தருளிப் புருதக் கண்டு ஸ்ரீ வீஷ்ணு  
துரோணசாரிய னுள்ளிட்ட சர்வ கூத்திரியரும் நமஸ்காரம்பண்ண, சகுனி  
யுங் கன்னனும் துச்சாசன னுள்ளிட்ட தம்பிமாருங் கண்டுங் காணுதாரைப்  
போல உதாசினம் பண்ணி யிருந்தாராகக் கருதுவது. இவ்வகை யிருந்தா  
ரையும், ஸர்வ ஞானங்களார் கழல் பணிந்தாரையும், கண்களாலும் மனங்க  
ளாலும் நமஸ்காரம் பண்ணியிருந்தாரையும் அடைவு சூலையாமற் கண்டருளி,  
மற்று அவர் செய்தியெல்லாம் தன் திருவுள்ளக் கருத்தே கொண்டு இனி  
துரைத் திருந்தான் ஸ்ரீ வாசுதேவ னென்றவாறு. இவ்வகை யிருந்த  
விடத்து ஸ்ரீவாசுதேவனை நோக்கி யாது சொன்னான் துரியோதனன் :--

164. தொன்னகர்க்கு நின்வரவு கேட்டுச் சுவையமுத  
மென்னகத்தி லேசமைக்கு வென்கொலோ—வின்னகத்து  
வானகங்கைக் கொண்ட வளரொளியாய் மற்றகத்துப்  
போனகங்கைக் கொண்ட பொருள். (௧௦)

எ-து.—எம்பெருமான் நீ யிங்கெழுந்தருளுமது கேட்டு என்னகத்திலே  
நினக்கான போசனஞ் சமைக்க, என்கொலோ விதானகத்தி லமுது செய்  
தது? என்று துரியோதனன் கேட்க, யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீ வாசு  
தேவன் :--

165. ஒருவ ரகத்தொருவ ருண்டுடுத்துத் தம்மின்  
மருவி மனமகிழ்வா ராகிற்—செருமுனையின்  
மன்னப்போர் செய்யு மழகன்றிறாய் மாநிலத்துப்  
1 பின்னர்ப்போர் தக்கதோ பேசு. (௧௧)

அன்றியும்,

166. அன்பி னிடுஞ்சோறு மாபத் திடுஞ்சோறு  
மின்ப முடன் 2சோ றிரண்டுண்டே—யன்பினிலை  
யில்லாத வுன்னகத்தியா னுண்ணுமா நெங்குனே  
மல்லார்தோண் மன்னா மதித்து. (௧௨)

எ-து.—நீங்கள் இராசதன்மமே விரும்பி வெகு மதராய்ச் சாதுக்களை  
யும் சம்பந்திகளையும் இகழ்ந்து வாழ்கையாலும், முன்னான் வஞ்சனையாய்ச்

குதாடிய ஞான்று தருமபுத்திரனுக்குப் பன்னிரண்டு வருஷங் காடுறைந்து ஒரு வருஷங் கரந்துறைந்து பதின்மூன்றுங் கழித்தால் உங்க ளிராச்சியம் வாங்கிக்கொள்ளக் கடவீ ரென்று பேசியபடியே தருமபுத்திரனும் பிராதாக் களும் அருங்காணமுறைந்து அதி கிலேசப்பட்டுச் சமயவிரோதஞ் செய்யாமல் ஒட்டின நான் கழிந்து வந்து வெளிப்பட்டுத் தங்களுரிமை வேண்டக் கொடாது விவஸ்தை யொழிந்து நீதிமார்க்கங் கெடப் பேசுகையாலும், உங்க ளகத்து உண்ணுமது தருமமன்று கண்டாய்; ஆதலால், விதுரனாவான் சருவ ஞானியுமாய்ச் சாதுமார்க்கம் வழுவாமல் சருவப் பிராணிகளையு மிகழாமல் இவ்வாழ்க்கையும் இராச தருமமும் உடையவனா யிருப்பானாகையாலும், தருமபுத்திராதிகளுக்குத் தூதாய் உன்பகல் பூமி வேண்டி வருகையாலும், வந்த கருமம் முற்றாமையாலும், விதுரராசன் உங்கட்கும் மற்றவர்க்கும் சம னான பிதாவாகையாலும், அவன் கிருகத்திலே போனகங் கொள்ளுமது கேட்டார்க்கும் யோக்கியமாங்கண்டா யாதலால், அங்கும் உன்ன தன்றோ அடிசில் என்று இவ்வகை ஸ்ரீவாசுதேவன் அருளிச் செய்யக் கேட்டுப் பின் னும் யாது சொன்னான் துரியோதனன் :—

167. ஆயனே யச்சுதனே யற்புதனே தற்பரனே

மாயனே வையகத்து மன்னுயிர்க்குத்—தாயனே

யென்போந்த வாறென் னுரைத்தா நெழிலுருவு

மின்போந்த வேலான் விரைந்து.

(சுஉ)

என்றிவ்வகை துரியோதனன் சொல்லக் கேட்டு யாதருளிச் செய் தான் ஸ்ரீவாசுதேவன் :—

168. ஒட்டிய காலங் கழிந்தனகாண் காவலன்ற

னெட்டிய வாட்ட மொழியிரேற்—கட்ட

கரும்பழிசா றுலை கமழ் நாடா கேட்டாற்

பெரும்பழிதா னாகாதே1 பேசு.

(சுச)

எ-து.--விவஸ்தை யொழியாமல் சமயவிரோதஞ் செய்யாமல் முன் னம் பேசிய பரிசே ஆரணிய முறைந்து அதி கிலேசப்பட்டு வந்து தம்முரி மை வேண்டிய தருமபுத்திரனுக்கு இராச்சியங் கொடாமல் மறுத்தாரைக்கு மது கேட்டார்க்கு நீதிமார்க்க மாகாது; அது நிற்க, அர்த்த ராச்சியமாயினுங் கொடுத்த உன் பிராதாக்களான தருமபுத்திராதியரை யழைத்துக்கொள் வாயாக எனக்கேட்டு உடன்படாது கதுமென யாது சொன்னான் துரியோ தனன் :—

169. கழிந்திடுக வாண்டெல்லாங் கட்டவதி யொட்ட  
வொழிந்திடுக வாள்மரே யாக—வொழிந்து  
மயிர்முனைக்கு மண்கொடேன் மன்னவனே யென்றான்  
செயிர்முனைக்க ணிற்பான் செயிர்த்து. (கூரு)

என்று, பின்னுஞ் சொல்லுவான் துரியோதனன்:—

170. பொருள்கொடுப்ப ரேனும் புதுமிடம தாக  
மருவலர்க்கு மண்கொடுப்பா ரில்லை—யொருகுடைக்கீழ்ப்  
பாராளு மன்னர் பணிகின்ற பைங்கழலா  
யோராது சொன்னா யுது. (கூக)

இவ்வகை வெகுளியெய்தி, மற்று அவர்க்கு இராச்சியங் கொடுப்பதற்  
கொன்றுங் கருதாது நீ யுரைத்தமையால் யான் அவர்க்கு மயிர்முனைக்கும்  
மண்கொடேன் என்று பார்வேந்தன் சொல்லக் கேட்டு யாதருளிச்செய்  
தான் ஸ்ரீவாசுதேவன் :—

171. தன்னுரிமை யெல்லாந்தன் சிற்றவ்வை தான்பபந்த  
மன்னவனுக் கீந்தானிவ் வாள்வேந்தன்—றன்றோ  
டொருகுலத்திற் றேன்றினு னல்லோ சொல்லாய்  
குருகுலத்தார் கோவேநீ கூறு. (கூஎ)

எ-து.--திருதராஷ்டிரனை நோக்கி ஸ்ரீவாசுதேவன் சொல்லுவான் :  
நின்வங்கிசத்து ஜ்யேஷ்டனாயின னாதலால், அவனுரிமை முன்னம் பேசிய  
பரிசே பெறுமாறு நின்புத்திரனுக்குச் சொல்லி நின்தம்பி மகன் தருமபுத்தி  
ராதிகள் நீயுமுண்டாயிருக்க இராச்சியம் பெறுது போகாமல் அவனுரிமை  
பெறுமாறு மன்னவனே ! சொல்லுவாயாக என்றும், தன் சிறியதாய் மக  
னுக்குக் குரு வங்கிசம் உல்லங்கியாமல் இராச்சிய முழுவதும் கொடுத்துப்  
பிரமசாரியாய் வாழ்கின்ற ஸ்ரீ பீஷ்ம வங்கிசத் துள்ளாயிருந்து தருமபுத்தி  
ராதிகளுக்குத் தம்முரிமை கொடாது மறுத்துரைத்தால் உன் புத்திரர்களுக்  
கும் மித்திர பாந்தவத்தார்க்கும் நிச்சயமே வீமார்ச்சுனர் பிரதிக்கிணையாலும்  
தருமபுத்திரன் பொறையினாலும் பழிபாவம் விளையுங் கண்டாய் என்றும்  
தேவராசன் அருளிச்செய்யக் கேட்டுப் பேசுவதொன் றில்லா திருந்த திருத  
ராஷ்டிரனையும் ஸ்ரீவாசுதேவனையும் நோக்கி யாது சொன்னான் துரியோ  
தனன் :—

172. உரிமை யிருவர்க்கு மொக்குநா டொன்றை  
யிருவருட னுண்டாரு மில்லை—செருவில்



வனியார் வனியாராய் மண்ணுள்வ தென்ற

னெனியார்நன் னுட னுடன்.

(௧௮)

எ-து.—இரண்டு திறத்தோர்க்கும் முன்னுரிமை ஒக்கும்; அதனில், தருமபுத்திர னுரிமை குதாழித் தோற்ற ஞான்று தந்தான்; அது வேண்டு மிடத்து யுத்தம் பண்ணிக் கொள்ளக்கடவது என்று துரியோதனன் சொல் லக்கேட்டு யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீவாசுதேவன் :—

173. முழுதுடையான் பாகம் பெறுனாகின் முற்று

மொழிய வுகந்தனையே யாகிற்—பழுதி

லடிப்பாடு பைங்கழற்கா லைவர்க்கு மைந்து

குடிக்காடு நல்குதியோ கூறு.

(௧௯)

எ-து.—இராச்சிய முற்றும் ஆளவுரியானுக்குத் தன்னுரிமையிற் பாதி கொடாயாகில், குசஸ்தலமும் மிருகஸ்தலமும் வருணாதியும் வரசந்தியும் சய சந்தியும் என்பன பஞ்ச கிராம மாயினுங் கொடுத்து, மற்றும் பிராதாக்களே யழைத்து நின்றான் செய்யத்தக்கன வெல்லாம் பொறுத்தி எனப் பேசி மனமகிழ்ந் துரைத்து, மற்று அவரையும் உடன் கொண்டு சேவை பண்ணுங் கருத்துண்டோ பார்வேந்தே யுனக்கு' என்று ஸ்ரீவாசுதேவன் அருளிச் செய்யக் கேட்டு உடன்படாது வேறு பேசிய துரியோதனனை நோக்கி யாது அருளிச்செய்தான் ஸ்ரீவாசுதேவன் :—

174. லைவர்க்கு மைந்தூர் கொடுத்தாங்<sup>1</sup> கவரொருமை

மெய்பெற்ற தாகின் மிகனிதாம்—வையகத்தின்

மாறு மெனக்கருதின் மன்னவனே<sup>2</sup> மாற்றவருன்

கூறுள்வார் கண்டாய் கொடு.

(௨0)

என்று சொல்லக் கேட்டு யாது சொன்னான் துரியோதனன் :—

175. மாயவனே கேட்டருளாய் மற்றவர்க ளெம்மோடு

தாயங்கொண் டாடத் தரமல்லர்—தூய

மடலிழர் தாராய்<sup>3</sup> மறுத்துரைக்கி லின்றெம்

மடலரசர் கண்டா யவர்.

(௨௧)

இவ்வகை மறுத்துரைத்த துரியோதனனை நோக்கிப் பின்னும் யாதரு ளிச் செய்தான் ஸ்ரீவாசுதேவன் :—

176. மன்னர் சபையகத்து மற்றவர்க்கைந் தூர்வேண்டப்

பின்னுங் கொடாமைபல பேசினையே—னின்னிலைமை

மையறவே செய்து மறுத்தமையால் வாளமர்க்கட  
கையறமா மன்றோ கருத்து. (எஉ)

எ-து.—நீதிமார்க்கம் வழுவ வுரைத்தமையால் உனக்கும் உன் வாயி  
லுரை பொ.....ற் பாதகமாங் கண்டாய்; உன் வங்கிசத்தார்க்கும் உனக்  
கும் நிச்சயமே பழிபாவம் விளையுங் கண்டாய் என்று ஸ்ரீவாசுதேவன் அரு  
ளிச்செய்யக் கேட்டு யாது செய்தான் துரியோதனன் :—

177. கொற்றப் படைமன்னர் சூழக் கொதித்தெழுந்து  
வெற்றிமணித் தூணை வெகுண்டடித்தான்—வெற்றிக்குப்  
பூணு ரலங்கல் புணையும் பெருந்தேரிற்  
கோணுக முன்னுயர்த்த கோ. (எங)  
அன்றியும்,

178. தன்னை யறிந்திலான நன்பிறப்புத் தானறியா  
னென்னை யறிந்திலனே கற்றாயன்—பின்னைத்தன்  
மெய்யறிபா தென்னோ மிகைத்தெழுந்து தானென்னைக்  
கையறமா மென்றான் 1கருத்து. (எச)

இவ்வகை தூஷித்துப் பேசுகின்றானே நோக்கி யாதருளிச்செய்தான்  
ஸ்ரீவாசுதேவன் :—

179. தானே யரசான்வான் றானே யெனக்குநேர்  
தானே யெனைப்பழிக்குந் தன்மையான்—நானக்  
கரைகள்வாய் மீனுகளுந் கங்கைத் திருநாட்  
டிருகரையு மாள்வா னினி. (எடு)

இவ்வகை யருளிச்செய்து, துரியோதனன் பேசிய உதாசீன மூர்க்கந்  
கண்டு மற்றவனுடன் கோபித்துப் பின்னும் அருளிச் செய்வான் : உனக்கு  
இதுவே கருத்தாகில், எங்களுக்குக் குருகேத்திர வெளியிலே யுத்தம் ஒழி  
யாமற் செய்யப்பெறும்; யுத்தங்களுக்கு வேண்டும் விவஸ்தை யெல்லாஞ்  
செய்து தருவாயாக என்று விவஸ்தை யெல்லாஞ் செய்துகொண்டு சபா  
மண்டபம் விட்டு நீங்கி ஒரு தனிமண்டபத்து வீற்றிருந்தான் ஸ்ரீவாசுதேவ  
னாகக் கருதுவது. அவ்விடத்திலே தூணை நோக்கி யாது சொன்னான் துரி  
யோதனன்: என் சோற்றை யிவனுண்டு என் பகைவர்க்கே பகைபாதஞ்  
செய்து சத்துரு பகைத்தார் தூதனுக்குத் தன் சோறுபோல இன்னழிசில்  
சமைத்து அவற் கினிமை செய்து வஞ்சித்து வாழ்கின்றான், வேசியர் புத்திர  
னாவதற்கே தக்கான் என்று இராச சமுகத்தார் முன் பருஷ வாக்கியஞ்

சொல்லக் கேட்டு மிகவும் அபிமானஞ் சினங்கன்றிப் புகையெழ விம்மி விழித்து உருமேறென்ன வுடன்மெழுந்து துரியோதனனை கோக்கி யாது சொன்னான் விதான்:—

180. மூத்தான் மகனை முனிந்தினையான் கொன்றானென்  
றேத்தா வடுவுக் குலோவினென்—பூத்தாமஞ்  
செய்தபோர் வேத்தவையுட் டோர்வேந்தே நீயென்னை  
வைதும் புகுமோ மறித்து. (எசு)

எ-து.—திருதராஷ்டிரன் மகனை விதான் கொன்றானென்றும், அவன் சோறுண்டு அவனை வெகுளியிழை கொன்றானென்றும் பாராஷ்டிரத்து ஸர்வ கூத்திரியர்க்கும் கேட்டார்க்கும் நீதிமார்க்க மறுத்தமை யாதலால், அது தருமமன்று; அதுவுமன்றி, வீமார்ச்சனர்க்குப் பிரதிக்கினை \* பங்கமாய வாக்குப் பழி கொடுக்க வழக்குடையே 1 னாகேன் என்றில்லாத வெகுண்டிரைத்து இராச சமுகத்தார்க்கும் பொருந்தவுரைத்து மற்றிவன் சபையின்கட் புகுதேன் என்று பின்னுந் தன் கடவுட் சிலையினை யாது செய்தான் விதான்:—

181. கண்ணுதலான் றன்சிலைக்குங் காருத்தன் றன்சிலைக்கு  
மெண்ணுங்கா னேரா மெழிற்சிலையை—நண்ணி  
வெறுத்தாங் குரைத்தான்முன் வெவ்வரையே பேசி  
யிறுத்தான் விதான்கை வில். (எஎ)

அன்றியும்,

182. இன்னாச்சொல் வந்து செவிசுடலும் வேர்த்தெழுந்து  
மன்னாட் டவரெனக்கு மாறிலா—ரென்னுத்தன்  
போர்க்களத்து விற்பிடியே னென்றாங் கிறுத்திட்டான்  
கார்க்குமுதற் தானிடித்தாற் போன்று. (எஅ)

எ-து.—இப்படிக் கொத்த நிவவியமான சிலையினைத் துரியோதனன் முன்னிருந்த இராசாக்க ளினைவருங் காண வெகுளி பொங்கித் தன் கடவுட் சிலையினை முறித்து இரண்டு துண்டம்பட வெட்டி ‘யான் இனி யுத்த பூயி யிற் புகுதேன்’ என்று பிரதிக்கினை பண்ணி மற்று அவனிருந்த சபாமண்டபம் விட்டு நீங்கித் தன்கோயில் நோக்கிப் போயினான் விதான் எச்.றவாறு. அப்பொழுது ஆங்கிருந்த ராசாக்களில் ஸ்ரீ பீஷ்மன் துரியோதனனை கோக்கி யாது சொன்னான்:—

\* ‘பங்கமா யவர்க்குப் பழி’ என்றும் படிக்கலாம்.

(பா—ம.) 1 ஆவேன்.

183. வில்லை யிறுத்து விதூரன்போய்த் தன்னுடைய

வில்லம் புகக்கண் டிருந்தமையால்—வில்லி

வெறுத்தால் விசயனுடன் வெல்வாரை நீதி

மறுத்தா யுரையாய் மதி.

(எக)

எனக்கேட்டு ஸ்ரீ பீஷ்மனை நோக்கி யாது சொன்னான் துரியோ  
தனன் :—

184. கொன்னவிலுங் கூர்வேற் குருநாடர் தம்பதிக்கு

மன்னவனே யின்றென் மனங்கேட்கி—லுன்னி

யுருத்தெழுந்து சிறு முயர்களிற்றா யீண்டென்

செருத்தருவே நென்றான் செயிர்த்து.

(அ௦)

எனக் கேட்டுப் பார்வேந்தனை நோக்கி யாது சொன்னான் ஸ்ரீ பீஷ்  
மன் :—

185. நன்றுதீ தெண்ணுதே நாக வரவுயர்த்தோய் .

கன்றி யுரைக்கக் கடவையோ—வென்றி

விதூரன்கை வில்லிறுத்தான் வெல்விசயன் றன்னே

டெதிரம்பு கோப்பா ரெவர்.

(அ௧)

எ-து.—அதிரதரில் முன்றோன்றலான விதூரன் தன் திவ்வியமான  
வில்லை யிறுத்துப் பின்னையும் யுத்த பூமியிற் புகுதேனென்று பிரதிக்கினை  
பண்ணிப் போயினான் ; இனி, அர்ச்சனனை இன்று யுத்த பூமியில் வெற்றி  
கொள்ள வல்லார் ஆர்? என்று ஸ்ரீ பீஷ்மன் சொல்லக்கேட்டு யாது சொன்  
னான் துரியோதனன் :—

186. விதூர னளவையோ வில்லாட்கண் மற்றிங்

கதிரதரு மாரதரு மாவார்—விதூரன்றன்

வில்வலியோ தோள்வலியோ வேந்தர் சபைநடுங்கச்

சொல்வலியே தென்றான் சுளித்து.

(அ௨)

இவ்வகை வேந்தனுரைப்பக் கேட்டு யாது சொன்னான் வீஷ்மன் :—

187. சிலைத்தொழிலான் வெஞ்சுமத்துச் செஞ்சரங்க னூன்றிக்

கொலைத்தண்டு வீமன்கைக் கொண்டான்—மலைத்தவரைத்

தோங்கு கணையுடையார் யாரோ தனிவரைபோல்

வீங்கும்பொற் றோளாய் விளம்பு.

(அ௩)

எ-து.—வீமார்ச்சன ரென்கின்ற அதிரதர் வெகுண்டு வந்த காலத்து  
மற்று அவரை யுத்த பூமியில் தடுக்கவல்லார் ஆரோ? என்று ஸ்ரீ வீஷ்மன்  
உரைக்கக் கேட்டு யாது சொன்னான் துரியோதனன் :—

188. தன்னை நயந்தொருவன் றுன்செய் கருமங்க  
 னொன்ன பயந்தனவோ வென்றதாய்—தன்னை  
 மதியா தவரோடு வாழ்வ<sup>1</sup>தென் பின்னும்  
 விதியாகி லெய்தும் வினை. (அச)

என்றிவ்வகை சொல்லிப் பின்னும் யாது சொன்னான் துரியோ  
 தனன் :—

189. கார்புரியும் வண்மையான் கன்னன் றனித்தேர்முன்  
 போர்புரியும் வெஞ்சிலைக்குப் போதுமோ—சேர்கமலை  
 யஞ்சவரால் பாயு பணிவயல்கூழ் நன்னாடா  
 பஞ்சவரா லாய பகை. (அரு)

இவ்வகை கன்னன் கரத்தில் தலுவிருக்க, காண்டவத்துக்கும் அருச்  
 சன்னுக்கும் வேறு மாறு தேடவேண்டுமோ என்று பேசிய துரியோதனனை  
 யும் இருந்த இராசாக்களையும் ஸ்ரீ வீஷ்ணுவையும் நோக்கி யாது சொன்னான்  
 கன்னன் :

190. மண் னாரச ரெண்ண வரிசிலையின் வட்டத்து  
 நண்ணிப் பொருதகலு நல்லோரை—பெண்ணி  
 லொருவரே<sup>1</sup> றுண்டங் கொருவர்க்காய்ப் பேசித்  
 திரிசுவரோ சொல்லாய் தெளிந்து. (அசு)

அன்றியும்,

191. யானொருவ னிற்க வெழில்விசயன் றன்னை  
 மாநெடும்போர் செய்து மலைவாரைத்—தானிருநது  
 தேடுமா நெங்ஙன தேர்வேநதீர் மற்றவனை  
 நாடுமா நெண்ணிர் நயநது. (அஎ)

எ-து.—துரியோதனனையும் ஸ்ரீ வீஷ்ணுவையும் நோக்கி, கன்ன  
 நென்று யானிருக்க அருச்சுன்னுக்கு மாறு தேடுவதோ? என்று தேனி  
 ருக்கு மலர்த்தாரான் கன்னன் தன் கையோடங்கை தாக்கித் துங்கமாமுடி  
 துளக்கி லகையரும்பக் கண்டு, துரியோதனனுக்கு மகாப்பிரியஞ் செல்லக்  
 கேட்டு யாது சொன்னான் ஸ்ரீ வீஷ்ணுன் :—

192. தானோ விசய நெதிர் திற்பான் றன்னுண்மை  
 யான்போ லுநியே னியலவேநதீர்—யான்போர்

பொருதவுணர் சேனையெல்லாம் பொன்றுவித்தான் றன்னோ  
டெதிர்பொருவா னீயோ வியம்பு. (அஅ)

இவ்வகை கன்னன் சொல்லிய கட்டாண்மையுஞ் சாமர்த்தியமும் அது கண்டு துரியோதனன் மகிழ்ந்திருப்ப நீதிமார்க்கம் மறுத்துரைக்கின்றதுங் கண்டு தரியாது சபாமண்டபம் விட்டு நீங்கித் தன் கோயில் நோக்கிப் போயினான் ஸ்ரீ பீஷ்மன் என்றவாறு. இவ்வகை ஸ்ரீ பீஷ்மன் உரைத்தது பொருது போயினோனையும், வில்லை முறித்துப் போயின விதரனையும் கண்டு, மற்றிங் கினிப் பிரயோசன மில்லை யென்று யாது செய்தான் ஸ்ரீ வாசு தேவன்:—

193. அங்கர்கோன் சொல்ல வரவுயர்த்தோ னுண்மகிழ்ந்து  
பொங்கிருந்தார் வேந்தர் புடைசூழச்—செங்கண்மா  
றாதவா யுள்ள தருமன் றனைப்பெற்ற  
மாதாவின் பாலனைந்தான் வந்து. (அக)

இவ்வகை தேவதேவனும் எழுந்தருளிக் குந்திதேவி யிருந்த கோயிற் புருந்தானாகக் கருதுவது. இப்பால் ஸ்ரீவாசுதேவன் [குந்திதேவி கோயிற் புருந்து] மற்றவளை வேறு கொண்டிருந்து யாதருளிச்செய்தான்: ஸ்ரீ வாசுதேவன்—

194. கொற்ற வரவுயர்த்தோன் கோயிற்க ணின்றுபோய்  
வெற்றித்தோர் வேந்தன் மகளோடு—முற்றவெல்லா  
மல்லாடுந் தோளானம் மாதினுக்கு மற்றதனை  
யெல்லா முரைத்தா னெடுத்து. (க௦)

எ-து.—துரியோதனனிடக்குத் தான் தூதராய் வந்தபடியும், தரும புத்திரன் சொற்படி வழுவாமல் பாதிநாடு வேண்டிப் பெருதவாறும், பஞ்ச கிராமம் வேண்டத் தாராததும், மயிர்முனை குத்த மண் கொடே னென்ற வாறும், அவன் வன்மையினாற் சிறுதாதையைப் பரிபவம் பண்ண முனிந்து போய் அவன் மூரிலில்லை முறித்தவாறும், கன்னன் பேசிய கட்டாண்மையும், மற்றும் உற்ற வார்த்தையெல்லாம் உரைத்துப் பின்னும் யாதருளிச் செய்தான் ஸ்ரீவாசுதேவன்:—

195. எரிகதிரோ னல்கு மிளங்காத னின்றாற்  
பொருபுனலாற் போக்குண்டான் கண்டாய்—குருபதிக்கு  
வெற்றியுமாய் தோழனுமாய் வீமற்கும் பார்த்தற்குந்  
தெற்றியுமாய் நின்றான் நெரிந்து. (கக)

எ-து.—நீ கன்னியாயிருக்கின்ற காலத்து ஆதித்யபகவானுற் றரப்பட்ட புத்திரனை வடுவென் றஞ்சி அர்த்தநாதத்திரியிற் பேராற்றிடை மிதவைப் பேழையினிட்டு ஒழுக்கின இளங் குமாரனும் போய்க் கங்காசலம் புருமள வில், திருதராஷ்டிரன் றேர்ப்பாகன் ப்ரீதிகாமயன் எடுத்து வளர்த்து நாம கரணந் தரிக்கையில், ஆதித்யபகவான் இட்ட புத்திரனாகையால் அசதியாகத் தோன்றிக் கூறியபடி கன்னன் என்று நாமகரணந் தரித்து வளர்கின்ற நான கத்து, பாசராடினால் ஆயுதசிகைப் பயிற்றித் திவ்வியாஸ்திரங்கள் வல்லவா றும், அது கண்டு துரியோதனன் தனக்குத் தோழனாக்கிக்கொண்டு அபி ஷேகம் பண்ணி அங்கவளநாடு கொடுத்து அங்கராசனென்று அபிஷேக மானவாறும், துரியோதனனுக்கு மிகவும் அந்தரங்கனாய்ப் பெருந்தே ராட் களில் முன்றோன்றலாய்ப் பாண்டவர்க்குப் பழிபாவம் விளைக்கின்றான் கண்டா யென்றும் சொல்லி, அவனை நீ அன்னியனென்று கருதாது நின் புத்திர னென்னுமது மிகத் தெளிந்து மற்று அவன்பாற் போய்ப் பேசி, 'தம்பிமாருடன் கூடித் தரணிதனை யாள்வதற்கு வம்பலிழ்தார் மன்னா வா' என்று அழைத்துக்கொண்டு போது; வந்திலனாகில் இங்ஙனஞ் சொல்லுவா யாக என்று பின்னும் யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீவாசுதேவன் :—

196. ஆர்த்தபுக முங்கர் கோன் றுன்வளர்த்த மாநாகம்  
பார்த்தன்மேற் பட்டாற் பரிசுழிக்கும்—போய்த்தனையே  
ஸெச்சிற் கணையென் றிரண்டாவ தெய்யாம  
விச்சித்து வேண்டான்றா னிங்கு. (கூஉ)

எ-து.—அவனை யழைக்க வந்திலனாகில், நினக்கொரு வரந்தருவாயா கென்று வேண்டிக் கொள்வாய்; வரமாவது: அருச்சுனன் காண்டாவனத் தை யெரிமூட்டிய ஞான்று தன் சரீரம் அறுப்புண்டு வல்லவாறு பிழைத்துப் போந்து கன்னன்றன் பக்கற் சென்றடைந்து மற்றவனை யாசிரியித்து அருச் சுன்னுக்குப் பகையாக வாழ்கின்ற தசுவசேன னென்னும் மாநாகத்தினை இமையவராலும் வெல்லவரிது; மற்றதனை அருச்சுனன் மேல் இரண்டாவது எச்சிற் கணையாகத் தொடானாக வேண்டிக்கொண்டு வருவாயாக என்று ஸ்ரீ வாசுதேவன் அருளிச்செய்யக் கேட்டு வேல் றெடுங்கண் அருவிசேரா விம்மி விம்மி வெய்துயிர்த்து யாது சொல்லி யாது செய்தான் குந்திதேவி :—

197. மாயனீ செய்கிட்ட வஞ்சனையின் மாயத்தை  
யேதோ வறியே னெனக்குழந்தாள்—சேயாறு  
தேக்குந்நிச் சந்நிடறிச் சேயனைக்குந் தன்பனைக்குழ்  
மாக்குந்நிக் கோமான் மகள். (கூங்)

அன்றியும்,

198. என்னை யறிந்தாயே யென்மக னுமாறு  
முன்ன முணராதே முடினாய்—மன்னுங்  
1 கடலைவல மாக்கடைந்த காரணனே யென்மு  
னுடலவலஞ் சொல்லா தொழி. (கூச)

என்றிவ்வகை சொல்லிப் பின்னும் யாது சொல்லிப் பிரலாபித்தான் குந்திதேவி:—

199. வைய மறியாமே மந்திரத்தின் வாய்ப்புக்கண்  
டையா வுணைப்பெற்ற வபொழுதே—பையவே  
பேழையி னுட்செறித்துப் பேராற்றிற் போக்கினேன்  
வாழுங் குடிபழுதா மென்று. (கூரு)

அன்றியும்,

200. பொங்குமுலைப் பாலாட்டிப் பூந்தடங்கண் மையெழுதி  
மங்கையர்பா ராட்ட வளராதே—யெங்குநின்  
பானாறு மின்சொற் பவளவன்ன வாய்முத்தை  
யானாரப் பெற்றிலே னாங்கு. (கூசு)

என்றிவ்வகை சொல்லிப் பிரலாபித்துப் பின்னும் ஸ்ரீ வாசுதேவனை நோக்கிச் சொல்லுவான் : இந்நெடுநாளும் என்னையு மவனையும் மாதா, மகன் என்று அறிந்த நீ முன்னம் உரையாது இன்று உரைத்தாய் ; எம்பெருமான் ! இனி அவன்பால் யான் போய் அவனை வேண்டிக்கொண்டு அசுவசேனனை விலக்கினால் அவன் படுமாதலால் எனக்கு அவனும் மகனன்றோ எனச் சொல்லி நின்றானே நோக்கி யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீ வாசுதேவன்:—

201. ஐவர்க்கு மோருயிரே யைந்துறுப்பா மாதலா  
லைவருஞ் சாகை யழுகிதோ—வைவே  
லொருவனுமே சாகை யழுகன்றோ வென்றான்  
நிருமகன்சேர் மார்பன் சிறந்து. (கூஎ)

எ-து.--அருச்சுனைக் கொல்லில் ஐவருயிரும் நாசமாமாதலால் இவர்கட்குச் சத்துருவாகிச் சமைகின்ற கன்னனொருவனுமே சாகை நன்று என்றருளிச்செய்யக் கேட்டும் நின்றவனை முகநோக்கி யீண்டன் கன்னன் பாற்போவாயாக என்று தெருட்டி மற்று அவன்பால் விட்டு நீங்கி யாது செய்தான் ஸ்ரீ வாசுதேவன்:—



202. கொண்ட நிறக்கோமான் குந்திக் குரைத்தருளி  
விண்டவரை வெல்விதரன் விடணைந்தா—னெண்டிறல்சேர்  
மையாரு நெஞ்சத்து வாளாவ முன்னுயர்த்தோன்  
பொய்யா சனமிடவே போந்து. (௬௮)

இவ்வகை குந்திதேவிகோயில் விட்டு விதரன்கோயிற் புருந்தான் ஸ்ரீ  
வாசுதேவ னென்றவாறு. இப்பால்,—

203. வைய மிருள்பரந்து மாகதிரோன் போய்வீழ்ந்து  
வெய்ய லொளிபோய் விளங்கொளியாய்த்—துய்யவரை  
மின்னாந்த பைம்பூண் விறல்வேந்தர் தாஞ்சூழ  
வின்னாங் கிருந்தா னிசைந்து. (௬௯)

எ-து.—அர்த்த ராத்திரியின்க ணிறையோலக்க மிருந்து ஸ்வ க்ஷத்ரி  
யர்க்கும் விடை கொடுத்துத் துரியோதனனும் துச்சாசனனும் கன்னனும்  
சகுனியுந் தம்மிற் கூடியிருந்து யாது சிந்தித்தாரோ வெனில்:—

204. மதித்த வரக்கரையு மல்லரையு முள்ளாற்  
பதித்த படுகுழியிற் பாய்ச்சிக்—கொதித்தார்  
குலங்கோடல் வல்லாணைக் குங்குமத்தோள் பற்றி  
1 விலங்கிடவே யெண்ணினான் வேந்து. (௭00)

எ-து.—ஸ்ரீ வாசுதேவனை நிலவறையிலே வீழ்த்து வஞ்சனையால்  
வலைப்படுத்திப் பலநீனம் பண்ணிச் சிறையில் வைத்தாற் பாண்டவர்க்கு  
வேறொரு களேகண் இல்லை யென்றும், இராச்சியம் நமதாக்கைக்குச் சந்தேக  
மில்லை யென்றும், பாண்டவரைக் கொன்றாற் பின்பு ஸ்ரீ வாசுதேவனை  
விடுத்துப் போக்குமது கருமமென்றும், இதுவே காரிய மென்றுத் துணிந்து,  
அர்த்த ராத்திரியில் யாவருமறியாமற் சபாமண்டபத்தி லொரு நிலவறை  
பறித்து, பதமநாபனை வீழ் விடுத்து விழுந்த பொழுதே எழுந்திராமல்  
வேண்டும் இராக்கதரையும் அதனுள் நிறுத்தி, மண்டப முழுதும் அழகுறச்  
செய்து, ஸ்ரீ வாசுதேவனை யழைத்து வருவதாகச் சஞ்சயனைப் போக்கி  
விடுப்ப, மற்று அவனும் விடைகொண்டு செல்ல, இராத்திரி சேஷங் கழி  
யுங் காலத்து யாது செய்தான் ஸ்ரீ வாசுதேவன்:—

205. பொங்கொலிரீர் வண்ணனுமே போதவான் பொற்புடைமு  
னெங்கு மெழுச்சிப் பணைமுழங்கச்—செங்கதிரோன்  
பொன்னெடுந்தே ரேறுமுன் போந்தருளச் செங்கண்மா  
றன்னெடுந்தே ரேறினான் றான். (௭0௧)

(பா—ம்.) 1 விலங்கோட லெண்ணினான்.

எ-து.—வாசுதேவன் பாண்டவரிடத்துக்குப் போவானாக ஆதித்திய பகவா னுதயகாலத்துக்கு முன்னமே தன் அணி நெடுந்தே ரோறி யெழுந் தருளு மளவில், சஞ்சயன் வந்து திருவடி தொழுது யாது விண்ணப்பஞ் செய்தான்:—

206. வென்றி மதயானை வேல்வேந்தன் மூதனா  
 னென்று தொழுதா நெதிரேசென்—றன்றுலகை  
 1 மூவடியாக் கொண்டனாந்து மூவுலகு முண்டுமிழ்த்  
 சேவடியான் பொற்பா தஞ் சேர்ந்து. (௧0௨)

இவ்வகையே சென்று பணிந்து பின்னும் யாது விண்ணப்பஞ் செய்தான் சஞ்சயன்:—

207. மன்ன னுரைத்தபடி மாயனே நீமுனியாய்  
 முன்ன முரைத்த மொழிவழியே—சொன்னதொரு  
 காரியமே செய்யக் கருதி யெனை விடுத்தான்  
 காரியமே தென்றறியேன் காண். (௧0௩)

அன்றியும்,

208. எம்பெருமான் பேசுமதோர் காரியமுண் டென்றரசர்  
 தம்பெருமா நென்னைத் தனிவிடுத்தா—னென்றுசொல  
 மன்னாகத் தண்டார் மணிவண்ணன் றன்றேரைப்  
 பின்னாக விட்டான் பெயர்ந்து. (௧0௪)

இவ்வகை தேவராசனும் மனமகிழ்ந்து மற்றவன் கருத்தறிந்து போவானாக வியாசுல வேந்தனாய்த் துரியோதனனிடக் கெழுந்தருளக் கண்டு, பார்வேந்தன் துரியோதனன் யாங்ஙன மிருந்தானோ வெனில்:—

209. பாம்புயர்த்த வெல்கொடியான் பக்கம் பலநூறு  
 காம்புயர்த்த வெண்கவரி காலசைப்பப்—பூம்புயத்துத்  
 தெட்டரசர் கூட்டந் திறைகொணர வீற்றிருந்தான்  
 கட்டரசர் கூட்டங் கலந்து. (௧0௫)

எ-து.—குருகுல வேந்தருங் கோவீர ருள்ளாரும் புடைகுழ்ந்து சேவை பண்ண, திசாமுகந் தோறுங் கற்றை மணிக்கவரி காலசைப்ப, வெற்றி யுடன் சகுனியும் துச்சாசனனுள்ளிட்ட தொண்ணூற்றொன்பது தம்பி மாரும் கன்னனும் சிந்தநாடனும் மனமகிழ்ந்து வஞ்சனைத் தொழில் கருதியிருப்ப வீரசிங்காதனத்து வீற்றிருந்தான் இராசராசன் துரியோதன

னென்றவாறு ; அவ்வகை யிருந்த துரியோதனன் ஸ்ரீவாசுதேவ னெழுந்தருளக் கண்டு யாது செய்தான்:—

210. தூண்டுபரித் தேரான் றுவரா பதிக்கிறைவன்  
மீண்டு மொருகால் விரும்பிவர—முண்டவினை  
மையா சனத்தேரில் வாள்ரவ முன்னுயர்த்தோன்  
பொய்யா சனமிட்டான் போந்து. (௧௦௬)

எ-து.—நிறை சபையின்கண் ஸ்ரீவாசுதேவ னெழுந்தருளக்கண்டு வஞ்சிப்பான் வேண்டி முதிர்வினைச் சூழ்ச்சியி லிட்ட முதலரியாசன மெடுத்து நிலவறை மிசை மேலிட்டு ஸ்வஸ்தி வசனஞ் சொல்லி யினிதுசெய்யக் கண்டு ஸ்ரீவாசுதேவனும் அறிந் தெழுந்தருளி [யிருக்குமளவில்] வந்த கரும முற்றுமளவும் பூவில் வண்டுறைந்தாற்போலத் தன் திவ்விய சக்தியினை மேலொடுக்கி மற்றவ னிட்ட பொய்யாசனத்திடை யெழுந்தருளி யிருக்குமளவில், இருந்த ஆசனம் கீழேதாழ்ந்து நிறநிறென நிலனெளியப் புகுதல் கண்டு திருப் புன்முறுவல் செய்து யாது செய்தான்: ஸ்ரீவாசுதேவன்—

211. வஞ்சனை யென்று மணியா னனந்தனை  
யஞ்சன வண்ண னறிந்தருளிச்—செஞ்சுடரைப்  
பூண்டான் பொறிநிறப் பொன்முடிபோ யண்டமுற  
நீண்டான் விழித்தா னெருப்பு. (௧௦௭)

(விசுவநுப வருணனை : அகவல்.)

212. வஞ்சனை யறிந்து நெஞ்சறி வுற்ற  
ஆழியிற் காயெரி யுடன்றது கருங்கட  
லோதமும் விசும்பு முடனுற நிமிர்ந்தது  
வானுந் திசையு மாயிருள் பரந்தது

ரு. நீல மேனி நிமிர்ந்தெழுந் ததுவே  
மறைத்தவ ணிருத்திய மல்லுற மடிக்கரு  
மார்த்தபொற் பாத மெய்தலு மதனொடு  
வியன்பா தலத்து விழ்ந்தனர் பலரே  
யருகனைந் துலகத்

௧௦. தொல்பகை யழியப் பல்வகைப் பொருதிறற்  
பாவைநீர் கெடுத்துப் பணிந்தனர் பலரே  
பொடித்தன மவிரே பொங்கின புகையே

கடித்தன வெயிறே மடித்தன வாயே  
நிமிர்ந்தன புருவ மலர்ந்தன நாட்ட  
௧௫. நெற்றித் தனிக்க ணெருப்பொடு பிறங்கிற்று  
மற்றைச் செங்கண் மயங்கெரி யுமிழ்ந்தன  
பாயிரு ணீக்கும் பல்கதிர்த் திரளென  
வாயிரந் தடக்கை

திசைமுகம் பொதியச் செறிந்தன வவைதார்  
௨௦. திண்கிலை குனிப்பன செஞ்சரந் தெரிவன  
வெங்கணைத் தூணி வீக்குவன வெஞ்சுடர்  
வாளுறை கழிப்பன கேடக மலைப்பன  
சூல மேந்துவ் தோமாஞ் சுழற்றுவ  
கணிச்சி கொள்வன கப்பன மெடுப்பன

௨௫. வணிச்சுடர் நெடுவா ளொடுவே லடுப்பன  
மழுவொடு தண்டு வகைபெற நிமிர்ப்பன  
சத்தி யோச்சுவ சங்கந் தொணிப்பன  
பிண்டி பாலம் பெயர்ப்பன  
வொண்டொ ழிற்கணை யோட்டி யதிர்ப்பன

௩௦. வடிநுதிக் குந்தம் வலமிடம் வாங்குவ  
முரண்வலி முன்கை  
வளைய மோச்சுவ வச்சிர மெடுப்பன  
திரளிருப் புலக்கை திண்ணென வோச்சுவ  
சுடரொளி 1யாழி சுழற்றுவ வடன்முழங்கு

௩௫. வலம்புரி யார்ப்பன வன்பிடி முழக்குவ  
பொலங்கழல் விரிப்பன பொன்முடி திருத்துவ  
வசையெழப் புகைப்பன புகையெழப் பிசைவன  
பூங்கச்சு வரிப்பன பூங்கழ லெடுப்பன  
தூங்கெழின் மணிவிரற் சுட்டிக் காட்டுவ

௪௦. பூங்கழ 2லடிகொடு புள மிதிப்பன  
பிடிக்கலுற் றடர்ப்பன புடைக்கலுற் றோச்சுவ  
தோளொடுதோள் கொட்டுவ தாளொடு 3தா ளடிப்பன

(பா-ம்.) 1ஆழி வட்டஞ் சுற்றுவ, வடலது முழங்க. 2அடிக்கொடு.  
3தா ளடிப்பன.

- வளைய வாங்கிய வாயிரந் தடக்கையும்  
விண்டெழு படையொடு விசும்படைந் தனவே
௪௫. காள மாமுகி விலங்கி மற்றவன்  
றோளு மாகமுஞ் சூழ்ந்துநின் றனவே  
நீலச் சோதி நிலையுற நிமிர்தலிற்  
பகலொளி யிழந்தது பரிதிமண் டிலமே  
முதலொரு விசும்பி னந்தரர் மயங்கிப்
௫௦. புகவிட மிலையெனப் புலம்பினின் றனரே  
தோண்மிசை விழ்ந்த சூறை மாருத  
மீமிசை விசும்பின் மிசையெடுத் ததுவே  
முடுகலிற் றரகை சுழன்றுதா மெரிந்தன  
வானக் கங்கைநீர் சுழிதெரிந் ததுவே
௫௫. தேவர் கோமான் பாமுகிற் பொன்னகர்க்  
கற்பகச் சோலை பொற்பழிந் 1தனவே ,  
பாதாள மஞ்சித் துண்ணென்று துளங்க  
நாகந் துளக்குற  
விசும்பிற் றேவருந் திகைப்ப
௬௦. மேனிலை யழிந்து 2 பண்டையர்ந் ததுவே ,  
உம்ப ரிருக்கு முக மயங்கப்  
பம்பரம் போல வவனி நடுங்க  
ஆழியி னிறுதி யுடன்றது போலு  
மதனப் புத்தேள் பொடிபட விழித்த
௬௫. 3 துதல்பெறு நயனத் தொருபெருங் கடவுளு  
நான்முகத் தொருவனும் வானகத் தரசனு  
மறுமுகத் தொருவனு முறுசுடர்ப் பரிதியுங்  
குளிர்மதிச் செல்வனு மிருநிதிக் குபேரனும்  
வானுறை தேவருங் காயெரிக் கடவுளு
௭௦. மியமனும் வருணனு மெண்வகை வசக்களும்  
வீரப் பெண்மயின் மெல்லிய லெழுவரும்  
போர்விறற் சிலைக்கைப் பொருகயற் கண்ணியு  
மோடியு மக்களு மூவகை முனிவரும்

(பா—ம்.) 1தனவியன், 2மண்டையர்ந், 3துதல்பெரு நயனத்.

வானே ரீட்டமு மன்னிய கின்னர

௭௫. ரேனோர் விஞ்சையர் தம்முட னஞ்சலி  
யவுணரு மரக்கரு மதீர்ந்த வுயர்நிலை  
யண்ட கோளகை நிறையவந் தீண்டி  
மாதவா முனியேன் மாயா முனியேன்  
முவகை யுலகின் முதல்வா முனியே

௮௦. விமையவர் மகிழ வீரடி தம்மான்  
மூன்றுலகுஞ் சுருக்கிய முதல்வா முனியேன்  
மூவா மருந்து வானோர்க் கருளிய  
தேவா முனியே நிருமான் முனியே  
லென்றெத் திசையும் வணங்குமெல் லைக்கட்

௮௫. பொருந்தா மன்னனே டிருந்த வேந்தரிற்  
கங்கை மகனு மம்பிகை சிறுவனு  
மங்க நாடனு மடுபோர விதூனுந்

• துரோணனு மகனுந் தோன்றன் மாமனுஞ்  
சிந்து நாடனுந் திரிகத்த ராசனுங்

௯௦. குருகுலக் கேண்மை கொண்டோர் கூட்டமு  
முயர்நிலத் தரசர் வந்தோ ரீட்டமும்  
வாட்ட முற்ற மனத்தின ராக  
நாட்ட மில்லா நலமிசு வேந்த  
னையனை யழகனை யாயிரம் பெயரனைக்

௯௫. கைகுவித் திறைஞ்சிக் காதன் டிக் குரைப்பான்  
சேண்பரந் துயர்ந்ததின் றிருவுரு வடிவைக்  
காண்புறு வண்ணங் கண்ணினை யருளென  
வாதி நாயகன் பேரரு ளாளக்  
கதுமென விழித்தது காவலன் கண்ணே

௧௦௦. மாதிர நெருக்கி வான்முக டிரிஞ்சிப்  
பூதல நெருக்கிப் பொலிந்த மேனியைப்  
பார்க்கும் பணியும் பரவச மாகி  
வேர்க்குங் கண்ணீர் வீழ்த்துந் தானே  
பாடு மன்னரைப் பரிவுடன் றழுவும்

௧௦௫. வேந்தருந் தானும் வேதியர் குழாமுந்

தனித்தனி யெழுந்து தடக்கை கூப்பித்  
தொழுத கையினர் துளங்கிய நெஞ்சினர்  
முழுமெயுஞ் சிலிர்த்து முழுதான் மயிரினர்  
தலைமிசை யேறிய கையின ராகி

கக௦. வளங்கெழு மாசனந் துளங்க வெழுந்துநின்  
றெந்தாய் போற்றி யிறைவா போற்றி  
மன்னு போற்றி மணுளா போற்றி  
யஞ்சன வண்ணத் தரியே போற்றி  
குஞ்சரங் காத்த கோவே போற்றி

கக௧. கஞ்சனை யடர்த்த கண்ணு போற்றி  
கருங்கடற் றுயின்ற காரே போற்றி  
யாயிரந் தோளுடை யடுபோர் வாணனை  
நேமியிற் றுணித்த நெடியாய் போற்றி  
பேய்முலை யுண்ட பிரானே போற்றி

கக௨. பேருல களந்த மாலே போற்றி  
மருதிடைத் தவழ்ந்த மாயா போற்றி  
மாக்கடல் கடைந்த மகேசா போற்றி  
பெருவரை யெடுத்த பிரானே போற்றி  
சங்கொடு சக்கரந் தரித்தாய் போற்றி

கக௩. 1 தண்டொடு சார்ங்கமூந் தனிநாந் தகழும்  
பிண்டி பாலமும் பெருவச் சிரமு  
மெண்டிசை நிறைந்த வெம்மான் போற்றி  
யண்டமும் விசம்பு மகலிட மெல்லா  
முண்டுமிழந் தவனே யொருவா போற்றி

கக௪. திருமறு 2மார்பத் திருமால் போற்றி  
தீவினை கெடுக்குஞ் செல்வா போற்றி  
யருமறை 3தேடு மடியாய் போற்றி  
யடியவர் வினைகெட வருள்வாய் போற்றி  
சென்றொரு தூணிடை நின்றாய் போற்றி

கக௫. சிறுவனை யுகந்த செல்வா போற்றி

(பா—ம்.) 1தண்டொடு மழுவ தெடுத்தாய் போற்றி. 2மார்ப் திருமால்.

3தேடுவினை யடியாய்.

யயனெடு தேவர்க் கரியாய் போற்றி  
மலர்மகள் புணர்ந்த மணுளா போற்றி  
நிலமக ளிடந்த நெடியாய் போற்றி  
திருவரு டருவாய் திருவடி போற்றி

கச0. தேவ னாவதுந் திருமா லாவது  
மூவுல களந்த முதல்வ னாவதுஞ்  
சிறுகுறி யாள னறியாது செய்தன  
பொறுகுறி <sup>1</sup>யன்றோ பொறுத்தரு ளென்றென்  
றெத்திசை யமரரு மினத்துட னேத்திப்

கசரு. <sup>2</sup> போற்றியே புகழ்ச் சீற்றமு மாறி  
யண்டமும் விசம்பு மகிலமு மனைத்தும்  
போக்கற நிமிர்ந்த வாக்கையைச் சுருக்கினன்  
முரணியல் பெருவலி யிரணியன் றனது  
கேழ்கின ராகங் கிழியக்

கரு0. கூருகிர் வாய்ந்த கொடுந்தொழி லோனே. (க0அ)

213. கண்மூன்றுந் தீப்பிறக்கக் கைகளோ ராயிரமாய்  
விண்ணா வெய்யோ னொளிமறைக்க—மண்வேண்டித்  
துதுவகுப்ப் போந்து துரியோ தனனிடைக்கே  
மாதவனார் தாஞ்செய்த வாறு. (க0க)

அன்றியும்,

214. நெருப்பெழுந்து நீராக நின்றமரந் திந்து  
பொருப்பிடிந்து பார்பிளந்து பொங்கித்—திருப்பிரியாக்  
கார்வண்ணன் சீறக் கணைகடலுங் கார்விசம்பு  
நீர்வண்ண ம்ற்றனவே நின்று. (க0க)

இவ்வகை துரியோதனனிடத்து ஸ்ரீவாசுதேவன் வஞ்சனை யாசனங்  
கண்டு மறுத்தெழுந்து நின்ற விசுவரூபங் கண்டு விண்ணவருந் தொழுத  
கையினர் ஞானங்கிய நெஞ்சினராய் அதிகசயித்துத் தீப்பிறக்கக் கண்டருளி,  
தருமபுத்திரன் பிரதிக்கினை வழுவாமலும் மற்றவ ரேத்திய மகிழ்ச்சியும்  
சிறிது கருணைதோன்றி, திருமேனியிற் சீற்றத்தோ டெய்திய கூற்றமுஞ்  
சீற்றமு மாறித் தரணிபாலனாய் மானிடவேஷத்தனாய் வீற்றிருந்தான் தேவ

(பா—ம்.) 1 என்று. 2 போற்றிப் புகழ்ச் சீற்ற மாறி.



தேவன் ஸ்ரீவாசுதேவ னென்றவாறு. அப்பொழுது ஸ்ரீவாசுதேவனை கோக்கி யாது சொன்னான் திருதராட்டிரன் :—

215. உற்றொன் றறியே னுனதொளி கண்டகண்  
மற்றொன்றுங் காணாமல் வாங்கென்னக்—கொற்றவனும்  
பாவொன்று நீண்ட பரஞ்சுடரோன் பார்த்தருளி  
வாவென்று கொண்டான் மகிழ்ந்து. (ககக)

இவ்வகை விண்ணப்பஞ்செய்த திருதராஷ்டிரனுக்குத் திருஷ்டிபோக அருளிச்செய்து நின்றான் ஸ்ரீவாசுதேவன். அப்பொழுது துரியோதன னிலைமை யாதாயிற்றே வெனில் :—

216. பேர்ந்தில னாசனத்துப் பேசிய பேராண்மை  
சோர்ந்திலன் கையாற் றொழுதிலன்—வாய்ந்த  
மதுவொன்று மாலை மணிரீண் <sup>1</sup>முடியா  
னிதுவன்றே வீரமா மாறு. (ககஉ)

எ-து.—ஸ்ரீவாசுதேவன் விசுவரூபங் கண்டு சிறிதும் மனந்துளங்காது விளங்காசனத்துத் துரியோதனன் யாது சொன்னானே வெனில் :—

217. அண்ட முறநிமிர்ந்த வாயன் றிருமேனி  
கண்டு வயவேந்தன் கைமறியா—வெண்டயிர்க  
டோய்ந்திருந்த வாறே துவக்குண்டாற் கிம்மாய  
மேய்ந்திருந்த தென்ற நெடுத்து. (ககங)

இவ்வகை உதாசீனம் பண்ணி வேறு பேசியிருந்தான் துரியோதனன்.

218. தோளாண்மைப் பாண்டவர்கள் சூளுற்ற சூளுறவு  
வாளா தொழிகை வழக்கன்றே—கோளி  
லெழுக்களைப்போ லேந்தியதோ னெல்லீரை யும்பான்  
புழுக்களைப்போற் றேய்த்த பொழுது. (ககச)

எ-து.—பாண்டவருடன் முன்னம் பேசிய ஞான்று, துரியோதன னுடன் இராச்சியம் வேண்டினால் அவனால் வரும் அஞ்சார முற்றும் எமக் காகப் பொறுத்தருள்வாயாக என்று வரங் கொண்டபடியாலும் இவ்விடத்து நிகழ்ந்தனவெல்லாம் பொறுத்தது என்றிவ்வகை யருளிச்செய்து துன்மாரக் கன் துரியோதன னிருந்த சபாமண்டபம் விட்டு நீங்கிப் போதுமிடத்துப் பின் வந்த பராஷ்டிரத்து கூத்திரியர்க்கும் விடைகொடுத்துக் கன்னனை

யும் அசுவத்தாமாவினையுங் கைப்பிடித்துச் சிறிதிடம் போந்து கன்னனைத் தனிக்கொண்டிருந்து யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீவாசுதேவன் :—

219. முன்னமற் றந்த முழுதுடையான் றன்பாகம்  
பின்னுமவை யான்வேண்டப் பெற்றிலன்கா—ணன்ன திறந்  
தாரா தொழிந்ததற்குச் சான்றுநீ யென்றுரைத்தான்  
காராரும் வண்ணன் கறுத்து. (கக௮)

என்றிவ்வகை சொல்லிப் பின்னுந் துரியோதனன் சொன்னது பாரா  
மற் பலவுஞ் சொல்லி, பின்பு உனக்கோர் வாக்கியஞ் சொல்லக் கேட்பாயாக  
என்று யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீவாசுதேவன் :—

220. பெளவத் தொளிவிரிவான் றன்மகற்குப் பாண்டவர்த  
னோவர்க்கு முன்றோன்ற லாமாறு—பெளவத்தைச்  
சேருக நீர்கலக்கிக் தெள்ளமுதங் கொண்டபிரான்  
வேறுகச் சொன்னான் விரைந்து. (கக௯)

எ-து.—கன்னியாய் வளர்கின்ற காலத்து ஒரு காரணத்தினால் துர்  
வாச மகரிஷி ஆங்கு வந்தவாறும், அவனை அவன் பூசித்தவாறும்,  
அவன் பிரிய மெய்தியவன் ஞானத்தினாலே சூந்திதேவியை நோக்கிச்  
சொல்லுவான்—‘பாண்டு மகாராசனுக்குத் தேவியாக விதியுண்டு; யா  
னுனக்குப் பஞ்சமந்திரம் உபதேசித்து விடுகிறேன்; நீ நினைந்தபொழுது  
ஐந்து தேவதைகள் சத்தியமாம்’ என்றறைந்து மந்திரம் பிரசாதித்து,  
‘இந்த மந்திரத்திலே ஒரு மந்திரத்தை ஆதித்த பகவானை நோக்கி உச்சரிப்ப  
அவனும் பிரத்தியக்ஷனாய் உனக்கு வரப்பிரசாதந் தரும்’ என்று மகா முனி  
போனவாறும் கூறிப் பின்னும் அருளிச்செய்வான் : மகாமுனி சொன்ன  
வசனம் பிழையாது மந்திரத்தின் சத்தி காண்பாளாகிக் சூந்திதேவியும்  
ஆதித்த பகவானை நோக்கி வேண்டிக்கொள்ள, யாது செய்தானோ  
வெனில் :—

221. மாமறையோன் றுணுரைத்த மந்திரத்தின் வாய்ப்பறிய  
மாமறையோன் வாய்மை வழுவாதே—மாமறையோன்  
சொல்வழியே சிந்தித்தா னப்பொழுதே சூரியனார்  
நல்வழியாய்த் தோன்றினார் நன்கு. (க௧௦)

அன்றியும்,

222. சூந்தி வளநாடர் கோமான் குலப்பாவை  
முந்தியுனைப் பெற்று முகம்வாடி—வந்தங்கோர்

பேழையி னுட்செறித்துப் பேராற்றிற் போக்கினு

ளேழை வடுவுக் கிளைத்து.

(௧௧௮)

இவ்வகை ஆதித்திய பகவான் பிரசன்னனாய்த் தன்னை யொப்பதொரு தேசுடைய புத்திரனைக் கொடுப்பக் கண்டு மற்று அவனும் திவ்வியத்துடன் பிரசாதம் பெற்றுக் கன்னபாகத்தாற் பிறக்கப் புத்திரனைப்போலக் கொண்ட வெல்லக்கண், 'கன்னியளவாயிருக்க இது ஆகாது' என்று கூறிக் குந்தி போச னுள்ளிட்டார் வந்து, நம்மைக் குருவங்கிசத்தார் தூஷிப்ப வங்கிசகினை மெனத் தெரிந்து, மற்று இந்தப் புத்திரனை ஒரு மிதவைப் பேழையிற் பெயர்த்திப் பிரளயமாகப் பெருகாநின்ற ஆற்றிடை மந்திரத்துப் போக்கி னார். அதுவும் போய் ஆதித்திய பகவானால் வரம்பெற்றுப் பிரமாதப்படா மல் அலைகளான் மோதுண்டு கங்காசலத்துப் புகுமதனைக் கண்டு திருத ராட்டிரன் குதன் கதுமென அதனைப் பிடித்துக் குழவியெனத் தெளிந்து தனக்குப் புத்திரனாக வளர்த்தவாறும், பின் நாமகாணந்தரிக்கு நாளகத்து ஆதித்திய பகவான் அசரீரியாய்க் கன்னனென்று நாமகாணந்தரித்தமையும், பின்பு பரசிராமனால் ஆயுத சீகை பண்ணியவாறும், அது கண்டு துரியோ தனன் தோழமை கொண்டு அங்கவள நாட்டுக்கு அபிஷேகம் பண்ணியவா றும் அது கொண்டு பூர்வமானவை யுரைத்து, இனி உன் பிராதாக்கள் ஐவ ரையும் ஈண்டன் போய்க் காண்பாயாக என்றும், உன் மாதா குந்திதேவியும் நின்னை வேஷமறியாது வளவளாலி அநேகங் காலம் புத்திரசோகமாயிருக் கின்றவாறும் உணர்த்தி, நின்கண்ணாகிய தரும புத்திராதிகளை ஈண்டன் போய்க் கண்டு மற்று அவரைச் சேவை பண்ணுவித்துக் கொள்வாயாக என்று ஸ்ரீ வாசுதேவன் அருளிச்செய்யக் கேட்டு யாது சொன்னான் கன்னன் :—

223. இன்று பிறப்பறிந்தே நென்னாற் பிறந்தார்பாற்

சென்று தெரியிற் பிழையன்றே—வென்றிபுனை

தோழற்கே யென்னுயிரைத் தோற்பென் செருக் 1 களத்தே யாழித்தேர் வித்தகனே யான்.

(௧௧௯)

அன்றியும்,

224. யான்பிறந்து வந்து வளர்ந்தபி நெஞ்ஞான்றுந்

தேன்பிறங்குந் தாரரன்சோ றுண்டறியே—நூனீபிறங்க

வெல்லாருஞ் சொல்லுஞ்சொ லென்செவியுங் கேட்குமோ

மல்லாடுந் திண்டோளாய் மற்று.

(௧௨௦)

அன்றியும்,

225. என்னை யறிந்ததற்பி னின்றெனக்குச் செய்தவற்றை  
மன்னவனே மற்றறிபா தாரில்லை—பென்னையோ  
வென்பிறவி நீயுரைத்தா லேகுவனோ வென்னுடலைச்  
சுன்புலங்க டின்னுமோ தோர்ந்து. (கஉ௧)

எ-து.—துரியோதனன் எனக்குச் செய்த வபகாரத்துக்குப் பிரதியுப  
காரஞ் செய்து ஆற்ற வொண்ணாது; ஈங்கு என் பிராணனைக் கொடுக்க  
வேணு மென்று சொல்லி ஸ்ரீ வாசுதேவனை விட்டு நீங்கி யளவிறந்த  
சந்தாபத்தோடுந் தன்கோயில் நோக்கிப் போயினான் கன்னன் என்றவாறு.  
இப்பால் அசுவத்தாமாவை யொரு தனிமண்டபங் கொண்டிருந்து யாது  
அருளிச்செய்தான் ஸ்ரீ வாசுதேவன் :—

226. முன்பிறந்தான் பாகம் பெறாநக முன்பிரக்கப்  
பின்பிறந்தா னைந்தூர் கொடாததுவு—நன்பிறங்க  
னேராக விட்டதுவு நீயறிய வென்றுரைத்தான்  
காராரும் வண்ணன் கறுத்து. (கஉ௨)

இவ்வகை துரியோதனன் நீதிமார்க்கங் கெடப் பேசியதும் தருமபுத்தி  
ரன் இராச்சியம் பெறாதவாறும் உரைத்து இதற்கு நீயே சாட்சியெனப்  
பேசிப் பின்னும் யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீ வாசுதேவன் :—

227. இறைவர் திருமூர்த்தி யெங்கட்கு வந்த  
பொறைகள் பொறுப்பாய்நீ வேண்டி—லிறைவன்  
படைத்தலைமை தானே பணிக்குமாற் கேண்மன்  
படைத்தலைநீ கொள்ளேல் பரிந்து. (கஉ௩)

எ-து.—துரியோதனன் படைக்கு நின்னைச் சேனாபத்தியம் தானே  
யழைத்துக் கட்டுமொகிற பணியினல்லது நீதானே சேனாபத்தியம் விரும்பா  
தொழி யென்றும், விரும்புவையாகில் நின் பராக்கிரமங்களுக்கு யோக்கிய  
மன்று என்றும், தருமபுத்திராதிகள் வியவஸ்தையும் குருவசனமே துணை  
யாக வாழ்கின்றவாறும் மற்றையர் சாபலியமும் அறியென்றும் இவ்வகை  
அசுவத்தாமாவைப் பேசித்துப் பின்னும் யாது செய்தான் ஸ்ரீ வாசு  
தேவன் :—

228. ஆழி தனைவீழ்த்தி யாழியா னப்பொழுதே  
மீள விசும்பதனை மேனோக்கி—வாழி  
பரிவேட 1மிட்டதுகொல் பாரென்று காட்டத்  
திருவாழி நீட்டினான் சென்று. (கஉ௪)

(பா—மீ.) 1 இட்டதுகா ணென்றெடுத்துக் காட்ட.

எ-து.—ஸ்ரீ வாசுதேவனும் ஒருப்பட்டு மீண்டு மெழுந்தருள்வானாகத் தன் திருத்தேர் மேற்கொண்ட விடத்து, தன் ஸ்ரீ ஹஸ்ததலத்தில் மருவியிலங்கு மணியாழியைக் கழற்றி யாவருமறியாது அசுவத்தாமாவின் முன்னே போட்டு அசுவத்தாமாவை நோக்கி ஆழிவீழ்ந்ததனை யெடுத்துத்தாவென்று, ஆதித்திய பகவான் மண்ணைப் பரிவேடமிட்டது நீ பாராயென்றும் இது உற்பாதமாவது கண்டாயென்றும் அருளிச்செய்த தசுவத்தாமாவும் மாயை யென்றுணராது திருவாழி யெடுத்துக் கொடுக்குமளவில் ஆதித்திய பகவானையும் நோக்குதலின், அவ்வளவில் ஸ்ரீ வாசுதேவன் அசுவத்தாமாவின் கையிலே மணியாழியுடனே மற்றவன் கைப்பிடித்துப் பகவானை நோக்கிப் பரிவேஷத்தினைக் காளையென்று மருட்டி [கைப்பிடித்து] நீ சேனாபத்தியங் கொன்னாதொழி யென் நருளிச்செய்து மற்றவனை வரங்கொண்டு மணியாழியினை வாங்கி அசுவத்தாமாவினுக்கும் மற்றுமுள்ள சருவகூத்திரியர்க்கும் விடைகொடுத்துத் தானும் யாது செய்தான் : ஸ்ரீ வாசுதேவன்—

229. பார்வேண்டிச் சென்று பதயுகத்தாற் பண்பழிந்து  
போர்வேண்டிப் பூமா மகள்வேண்டித்—தேர்துணடி  
மண்ணாடர் போற்ற மறைபோற்ற வேகினுன்  
விண்ணாடர் போற்ற விரைந்து. (கஉரு)

இவ்வகை ஸ்ரீ வாசுதேவன் துரியோதனனையும் மற்றவரார் சூழப் பட்ட ராசசமுகத்தாரையும் விட்டு நீங்கிச் சதுசனங்களும் நீதிமார்க்கமு மறுத்தா னென் றிகழ்ந்து பூமாதேவியும் பொறையாற்றாது புலம்ப, பூமா மகளும் சத்தியபுருஷ னல்லனெனப் பரிந்து புயல்வண்ணனுடன் போதப் போந்து துரியோதன னெல்லை கடந்து விதுராச னெல்லை புருந்து, மற்றுங்கோர் பூங்காவனத் திருந்து, தேவேந்திரனை யழைத்தருளி வீற்றிருந்தான் ஸ்ரீ வாசுதேவனாகக் கருதுவது. இப்பால், துரியோதனனிடையிற் போய் ஸ்ரீ வாசுதேவனை விடைகொண்ட கூத்திரியர் யாது சொன்னாரோ வெனில் :—

230. ஆழி யதுவீழ்த்த வந்தரத்தேர் வல்லானுஞ்  
சூழுஞ் சபையறியச் சூளுற்றான்—வாழி  
யினியரசர்க் குய்யுநா ளில்லையே யென்றார்  
தனியரச ரெல்லாந் தளர்ந்து. (கஉசு)

எ-து.—அச்சுவத்தாமா ஸ்ரீ வாசுதேவனுடன் அந்தரங்கனும் இரகசியம் பலபகர்ந்த பின்னும் ஸ்ரீ வாசுதேவன் மணியாழி பிடித்து ஆதித்திய பகவானை நோக்கிச் சூளுற்றுக் கொடுத்தான் ; அது யாங்கனமோ அறியோம் என்று பார்வேந்தர் சொல்லக்கேட்டு அச்சுவத்தாமாவை முனிந்து,

வீஷ்ணு துரோணர் கிருபன் விதுரன் கன்னனுள்ளிட்ட இராசாக்களை நோக்கி யாது சொன்னான் துரியோதனன் :—

231. மறையோன்சேய் சென்றந்த வஞ்சனையி னாலே  
முறையாழி தொட்டுக்கு ஞற்றா—னிறையோனைத்  
தேறுமா நெய்நனை தேர்வேந்தி நெய்றுரைத்தான்  
சிறுமால் யானையான் நேர்ந்து. (௧௨௭)

எ-து.—மாற்றவருடன் வஞ்சனைத் தொழில் புரிந்து அசுவத்தாமா மற்று அவற்குத் தக்கன பேசிப் பிரத்தாபம் பண்ணினானென வுரைத்து முனிவுற்று, துரோணசாரியனை யினித் தேறுமா நேதென்று வியாசுவப் பட்டு, கூத்திரியர்க்குச் சாக்ஷிபண்ணி, அசுவத்தாமாவை முனிந்து, கன்னனைக் கைப்பிடித்துக் காட்டி, சருவகூத்திரியரையும் நோக்கி யாது சொன்னான் துரியோதனன் :—

232. இவனொழிய வேறொருவ ரில்லையோ வங்கந்  
கிவனு மிவனுமிங் கொவ்வா—ரிவனையினி  
யின்றியே யாளு மரசுதனைப் பாரீர்போர்  
வென்றியே தென்றான் வெகுண்டு. (௧௨௮)

இவ்வகை இராசராசன் துரியோதனன் வெகுண்டு அசுவத்தாமாவைக் கொண்டு இதற்குமுன் பெற்ற இராச்சிய யில்லை என்றும், இவனெற் செய் யப்பட்ட பராக்கிரம மேதோ என்றும், கன்னனொருவனுமே யெய்மக்குத் துணையாவான் என்றும், இவனுக்குப் பராபரத்தாது கூத்திரிய ரனை வோரு மொவ்வார் என்றும் இவ்வகையே வெகுண்டிரைப்பக் கேட்டு மற்றந் குச் சேவை பண்ணியிருந்தார். அவ்விடத்துத் துரியோதனனை நோக்கி யாது சொன்னான் அசுவத்தாமா :—

233. ஒருவர்க்கோ றுண்டங் கொருவர்க்காய் நிற்பா  
நிருநாகில் வீழ்வார்போ யின்றே—திருவருளான்  
மண்ணின்மேல் வீழ்ந்த மணியாழி தாவென்றா  
னெண்ணியவா றென்றறியேன் யான். (௧௨௯)

எ-து.—யாவராயினும் ஒருவன் சோற்றை யுண்டு மற்று அவனை வஞ் சிப்பானும், யாவ னொருவனுடன் பேசிய விவஸ்தை வருஷவானும், சமர் முகத்துத் தன்னரசனை விட்டுத் தன்னுயிரோம்பப் போவானும், வஞ்சனைத் தொழில் களியற்றுவானும் யாவராலுந் தடுப்பரிய நாகமனுபவிப்பார் கண்டாய்; அது நிற்க, யான் ஸ்ரீ வாசுதேவனை விடைகொள்ளுமிடத்து, ‘மணி யாழி வீழ்ந்தனை எடுத்து நீட்டுவாயாக’ என்ன, யானெடுத்துக் கொடுக்கு

மெல்லக்கண், 'பாற்காரைப் பரிவேஷித்தபடி பாராய்' எனவருளிச்செய்து பின்னூர் தன் மணியாழி கொடுப்ப வாங்கிக்கொண்டு விடைதந்தமையன்றி, மற்றவனோர் செய்யப்பட்ட மகாமாயம் மற்றென்னாலறியப்பட்டதில்லை என்றும், இது யாவரும் காணும் என்றும் இவ்வகை பேசித் தன்னுயிரைத் துறக்கப்புகுந்த அசுவத்தாமாவை நோக்கிக் கைகவித்து முனிவு நீக்கி, மற்ற வனுக்கும் சருவகூத்தியார்க்கும் விடைகொடுத்துத் தானூர் தன்கோயிற் புகுந் தான் இராசராசன் துரியோதனன் என்றவாறு. இப்பால், கன்னனூர் தன்கோயிற் புகுந்து ஒருதனி மண்டபத்திருந்து, ஸ்ரீ வாசுதேவன் விதூரன் வீட்டி லுண்டமையும் விதூரனை வில்லுமுறிப்பித்தமையும் அதன் பின்பு அசுவத்தாமாவைச் சேர்ப்பத்தியம் விலக்கினமையும் தன்னுடன் பேசிய பூர்வங்களு முணர்ந்து, ஸ்ரீ வாசுதேவன் வஞ்சனையால் இனி மிகவும் பழி பாவமும் விளையத்தகுமென நினைந்து, யாமும் இனி யுத்தபூமியிற் படக் கடவோமென்றும், அருச்சுனனைக் கொல்லக்கடவ னல்லனென்றும் சருவ தானம் பண்ணத் தொடங்கினான். அது யாங்ஙனமோ வெனில் :—

234. கற்றார்க்கு நான்மறைநூல் வல்லார்க்குங் கையலந்தொன்  
றற்றார்க்கு மில்லா திரப்பவார்க்கும்—பொற்றழு  
நிறைகூவித் தான்கொடுப்ப நீள்கதிரோன் மைந்த  
னறைகூவித் தானளித்தா னாங்கு. (கந-௦)

இவ்வகை கோதானம் பூதானம் முதலாயுள்ள மகா தான மெல்லாம் பண்ணிப் பின்னும் யாது செய்தான் கன்னன் :—

235. ஆறுநூ றுயிரம்பேர்க் காறுநூ றுயிரம்பொன்  
வேறுவே ருக விரைந்தீந்து—மாநிலா  
மாநிதியம் வேண்டி வருவார்க்கு மற்றோர்க்குந்  
தானிதிய மீகின்றான் றான். (கந-க)

அன்றியும்,

236. மின்பயிலு மாமணிப்பூண் வேல்வேந்தர் தந்திறையை  
முன்பொழுதே யந்தனார்க்கு முற்றுவீத்துப்—பின்பொழுது  
நேரிழையா டன்னோடு நேயமுடன் மெய்ச்சூதின்  
போரடையத் தானடைந்தான் புக்கு. (கந-உ)

௪-து.—எழின் மணிமுடிவேந்த ரிடுதிறை யெல்லாம் முன்பொழுதிற் றானம் பண்ணிப் பின்பொழுதில் 'அபராண்ணிய தரித்திரன்' என்னும் பேரெய்தித் தன் நேரிழையாளோடும் சூது பொருதுகின்ற கன்னன் விவஸ்தை யறிந்து யாது செய்தான் ஸ்ரீ வாசுதேவன் :—

237. வெற்றி விறல்விசயன் வெஞ்சமரில் வீழாம  
லற்றவர்கட் கெல்லா மருநிதிய—முற்றுதவுங்  
கன்னன் நிறலழிக்கக் கண்ணு யிரமுடைய  
மன்னன் றனையழைத்தான் மால். (காடக)

இரகசியமாக எழுந்தருளியிருந்து தேவேந்திரனை நினைந்தருள, அப்  
பொழுதே வியாகுலத்தோடும் வந்து 'அருளப்பாடு' என்று அடி பணிந்து  
'அருளிச் செய்வாயாக' என்னத் தேவேந்திரனைக் கண்டு யாதருளிச்செய்  
தான் ஸ்ரீ வாசுதேவன் :—

238. இர்திரனே யுன்மகனை வெல்விப்பான் வேண்டுகியே  
லந்தணனு யங்கர்கோன் பாலணுகி—முந்தவற்குச்  
சுந்தரமாய்க் கொண்டிலங்குந் தொல்கவச குண்டலங்கண்  
மந்தரத்தா னீவேண்டி வா. (காடச)

அன்றியும்,

239. வெலற்கரிய வங்கர்கோன் வில்விசயன் றன்னாற்  
கொலற்கெளரிய னும்பரிசு கூறின்—மலர்க்கமல  
மண்டலத்தி லைமலரு மாக்கதிரோன் மாமகன்றன்  
குண்டலத்தை வாங்காய் குறித்து. (காடரு)

அன்றியும்,

240. மண்டலத்தின் மன்னரெல்லாம் வந்து மலைந்தாலுங்  
குண்டலமுண் டாகக் கொலப்படான்—விண்டலத்து  
ளாதியாய் நீயலையே லாங்கதனை வாங்குதற்கு  
1 நீதியாய் போதுவாய் நின்று. (காடக)

எனக் கேட்டு யாது சொன்னான் தேவேந்திரன் :—

241. துன்றுபுகழ்ப் பாண்டவர்கள் சொல்லழியச் சூதழிந்த  
வன்றொருகா லென்னை நினையாது—மன்றலந்தார்  
மன்னர் படுந்துயரங் காண்பதற்கோ மாயவனே  
யென்னை நினைந்ததுதா னின்று. (காடஎ)

இவ்வகை விண்ணப்பஞ் செய்து நின்ற தேவேந்திரனை நோக்கி ஸ்ரீ  
வாசுதேவன் அருளிச்செய்வான் : கன்னன்றன் காதினுள்ள கவசகுண்டலங்  
களை நினை யொழிய யாவராயினுங் காண்பதற்கும் வாங்குதற்கும் வல்ல



பேரில்லை; அதன் சத்தியினால் அவனைத் திரிமூர்த்திகளாலும் வெலற்  
கிறது; ஆதலால், உன்மக னருச்சுனை வெல்விக் வேண்டுமாயில் ஈண்  
டன் போய்க் கன்னன்றனைக் கண்டு மற்றவன் கருத்தறிந்து தக்கவார்த்தை  
பேசி கின்னால் வல்ல சாத்திரங்களாலும் பேதித்து எவ்வகையாலும் கவச  
குண்டலங்களைத் தானமாக வேண்டி வாங்கிக்கொண்டு வருவாயாக என்று  
விடை கொடுப்பத் தேவேந்திரன் பணிமறாமலும் புத்திரன் சோபத்தினு  
லும் உடன்பட்டித் தன்னுடைய தேவரூபம் மாறி யாது செய்தான் :  
இந்திரன்—

242. மூப்பும் பெரிதாகி முன்னின்றார் தாமஞ்சப்  
பாப்புப் பெருக்கம் பலபூண்டு—கோப்பமைந்த  
கொற்றவே லந்தர்தங் கோமானே ரந்தனனா  
யுற்றடைந்தா னங்கர்கோ னூர். (க௩அ)

அன்றியும்,

243. இந்திரன் றன்மகனை வெல்லிப்பான் காரணமா  
வங்கர்கோ மான்பா லனைவதற்கு—வந்தங்கோர்  
வேதியனாய் வஞ்சித்து வேண்டுநீதி கொள்வானே  
ராதுலனாய் வந்தா னடைந்து. (க௩க)

எ-து.—வில்லென வளைந்த மேனியுமாய்ப் புரிசடையுமாய்க் கோலு  
முன்றி மெல்லென நடந்து செல்லாநின்றவிடத்து எதிர்வருகின்ற பிரா  
மணரைக் கண்டு இன்சொற் கொடுத்து வழியின் வருகின்ற பிராமணன்  
யாது சிந்தித்தானே வெனில் :—

244. முன்போ திரவலருக் கீந்து முரசொலிப்பப்  
பின்போ திலநாடன் போயினபின்—கண்போதின்  
மற்றளிக்க வில்லை மணிக்கவச குண்டலங்க  
ளுற்றளிப்ப னென்றே யுகந்து. (க௪௦)

அன்றியும்,

245. அப்பொழுதே யான்சென்ற லங்கர்கோன் றுணளிக்கு  
மிப்பொழுதே யான்வேண்டிற் றீவனா—லெப்பெழுது  
முன்னவன்றான் செய்ததெல்லா முற்ற வகையுரைப்பே  
னென்னவுடன் சென்ற நெழுந்து. (க௪௧)

எ-து.—முன்பொழுது உன்ன திரவியம் இரவலர்க்குத் தானம் பண்  
னிப் பின்போதில் ஒன்றற்றுத் தரித்திரனாயிருக்கின்ற கன்னன்றன் விவஸ்

தையறிந்து, மற்ற அவனுக்குக் கவசகுண்டலங்களை யொழிய வேறில்லை யெனக் கருதி, கவசகுண்டலங்கள் வாங்குவானாக விரைந்து சென்று கோயில் வாயில் குறுகியாது செய்தான் இத்தான் :—

246. விண்ணவர்கோன் றன்மகனை வீடாமற் காப்பதற்கு  
விண்ணகத்தை யூடறுத்து வந்திழிந்து—மண்ணகத்தி  
லங்கர்கோன் வாய்த லபிதா வெனவிட்டான்  
பொங்கொளியோ னந்தணனாய்ப் போந்து. (கசஉ)

எ-து.—பிராமணனும் கன்னன் றன் கோயில் வாயிற் 'சென்று 'அபிதா' எனக்கூறி வாசற்காவலரை நோக்கி 'அதிதூரத்தினின்றும் வந்தேனென்று விரைந்து அவற்கு அறிவிப்பீராயின்' என்று [பிராமணன்] சொல்லக்கேட்டு வாசற்காவலரும் கதுமெனப்போய் அங்கராசனைக் கண்டு யாது சொன்னாரோ வெனில் :—

247. குடையொன்று கைப்பிடித்துக் கொற்றவனே வாயிற்  
கடைவற் தடைந்தான்காண் கண்டாய்—குடைநிழற்கீழ்ப்  
போதிலுயர் தண்டார் பொலிமுடியாய் காண்பதற்கோர்  
வேதியுயர் நின்றான் விரைந்து. (கசங)

மூப்பிலே வளைந்த மேனியுமாய் முதுமையுடன் சிறந்த ஞானமுமாய்ப் பரப்பினாலே மிக்க வேதமுமாய்ப் பரிணாமத்தாற் நிகழ் மேனியுடையா றொரு பிராமணனுமாய் மணிவாசலில் வந்து நின்ற நென்று கடைகாவலர் சொல்லக் கேட்டுக் காவல் வேந்தனுங் கதுமெனச் சிங்காதனத்திலு மெழுந் திருந்து மறையவனை வரவிடுமினென்று பின்னும் யாது சொன்னான் : கன்னன்—

248. வந்தடைந்த வேதியனை வாய்மை யதுகேட்கச்  
கந்தரத்தோண் மன்னவனுஞ் சொல்லுவான்—முந்தச்  
செருவடுதோ ளங்கர்கோன் சென்றவனை யீண்டு \*  
வரவிடுமி னென்றான் மகிழ்ந்து. (கசச)

எனக்கேட்டுக் காவலருங் கதுமெனச் சென்று பிராமணனை நோக்கி யாது சொன்னார் :—

249. வேதியனே யுன்றன் வரவுரைப்ப வேல்வேந்த  
னீதியாற் கேட்டு நினைபழைத்தான்—சோதிச்  
செழுந்தாள வெண்குடையான் நேர்வேந்தன் றன்பர்  
லெழுந்தருளா யென்று ரிசைந்து. (கசரு)

இவ்வகை காவலர் சொல்லக்கேட்டு மிகவும் பிரியப்பட்டுக் கதுமெனக் கோயிலுட் புருந்து வில்லென வளைந்து விரிசூடையுங் கோலும் ஊன்றி மெல்லெனச் சென்ற பிராமணனைக் கண்டு கன்னன் எதிர்சென்று அர்க்கிய பாத்தியங் கொடுத்துப் பிராமண ரூபத்தைக் கண்டு மிகவும் பிரியப்பட்டு இன்சொலுடன் ஆசனங் கொடுத்து, பிராமணன் வேதத்துடன் வியந்து ரைப்பக் கண்டு சருவ புராணங்கள் பலகேட்டுக் கேவல நல்லெனக் குறித்து மற்றவனை நோக்கி யாது சொன்னான் : கன்னன்—

250. வாயிலபி தாவிட்ட மாமறையோ னைத்தனியே

யேய மறைநூ லதுகேட்டு—நேயமுடன்

நீவேண்டி வந்தபொரு ணீயுரைக்க வென்றுரைத்தான்

கார்வேண்டுங் கையான் கலந்து.

(கசக)

எனக்கேட்டு யாது சொன்னான் பிராமணன் :—

251. வண்மை யுடையாய் மறையென்பார் வையகத்தோ

ருண்மை யறியயான் வந்துற்றே—என்மையின்கண்

1 மேக்குயர்ந்த வெண்குடையாய் மிக்கா யெனவுரைத்தான்

2 மீக்குடைய வெண்குடையான் மீண்டு.

(கசஎ)

அன்றியும்,

252. நல்லார்க ளெல்லாரு நன்கறிந்து வெண்டுவன

சொல்லாது கொண்டார்கள் சொன்னாலெ—எல்லா

மறநெறியே வந்திறைஞ்சு மாங்கநாட் டேறே

முறைமுறையே தானீ முயன்று.

(கசஅ)

எ-து.—நீ தாதாவென்றும் தாணிதலத்து வேண்டிற்று மறையென்றும் பராவுத்திரத்துப் பிரகாசமான சத்திய விரதங் கேட்டு அதிதூரத்தினின்று வருகின்றேன்; விருத்தனாகையாலும் நடக்க மாட்டாமையாலும் முன் பொழுதில் வரப்பெற்றிலேன்; இனி அபராண்ணிய மாயிற்று; இப் பொழுது யான் வேண்டிய வரம் தரவல்லையோ? என்று கேட்க, கன்ன னும் முறுவலித்து யாது சொன்னானோ வெனில் :—

253. இன்றோயிம் மாற்ற முரைத்தா யிருடுறப்பா

3 யின்றே யுபிர்தா னிறந்திடினு—நன்றேநீ

யேதேனும் வேண்டிற்றுப் பெற்றா யெனவுரைத்தான்

மாதான மன்னன் மகிழ்ந்து.

(கசக)

இவ்வகை வேண்டிற்றுத் தரவல்லையோவெனப் பிராமணன் சொன்ன வசனங் கேட்டு, இன்றிற்பின்னை யிந்தவுரை கேட்டிலேன், இதுவும் நீ சொல்லக் கேட்டமையன்றி ; யாதாயினும் நீ வேண்டினால் வேண்டிற்றுப் பெற்றா யென்று கன்னன் சொல்லக் கேட்டு யாது சொன்னான் பிராமணன் :—

254. திருவுடைய வுள்ளத்தாய் தேய்ந்த பொருளை  
யுருவுடைய <sup>1</sup>வந்தணற்கென் தீந்தாற்—பெருமை  
யழியாது நல்கென்றா னுயிரங்கண் மன்னன்  
வழிகாதற் பார்த்தற்கா வந்து. (கரு0)

அன்றியும்,

255. முன்னீந்த தெல்லா முழுப்பகைகாண் மொய்தாரா  
<sup>2</sup> யென்னீந்த தொன்றுமுனக் காயிரங்காண்—மன்னுபுக  
ழீண்டுவரு மன்னவனே யான்மகிழ வின்றெனக்கு  
வேண்டுவதா நீயாய் விரைந்து. (கருக)

எ-து.—வேதியரால் விரும்பின தொன்றும் வேல்வேந்தற்காக மனம் பேதியாமற் றருதியாகில் உன் பெருமைக்குப் பிழையில்லை யென்று சொல்லக்கேட்டுக் கன்னனுஞ் சொல்லுவான்—நீ யாதொன்று வேண்டினுந் தருவனர்ப்போது என்ன, வேதியனும் மனமகிழ்ந்து யாது சொன்னானோ வெனில் :—

256. ஈன்கென் மனக்கருத்தை யெல்லா நியம்புவனா  
னோங்கு புகழா யுடன்பட்டாற்—கோங்கு  
சுரும்பவிழுந் தொங்கலாய் தொல்லுலகு தன்னிற்  
பெரும்புகழீ தென்றான் பெயர்ந்து. (கருஉ)

எ-து.—யான் வேண்டப் புகுகின்ற துன்னால் வரைதரலாவதொன்றன்று கண்டாய் ; பெறுது போவெனில் கடிதாக <sup>3</sup> வரையறும் ; யானுன்னை விசுவதித் துரைசெய்ய எனக்கொரு பிரதிக்கினை செய்வாயாக எனக்கேட்டு யாது சொன்னான் கன்னன் :—

257. அழகியதே சொன்னாய்நீ யந்தணனே புந்தி  
பழகியதே சொல்வின்மறுப் பேனோ—தழுவிப்போர்த்  
தன்னு யகன்படவே தான்சாவுக் கஞ்சிப்போ  
மன்னாக வெண்ணாய் மதித்து. (கருங)

(பா—ம்.) 1 அந்தணற்கொன்று. 2 என்னீந்த தென்றும். 3 உரைவற்றும்.

அன்றியும்,

258. மன்றில் வலிந்தோனு மாதவரைச் செற்றோனு  
நன்றி மறந்தோனு நானிலத்து—என்றியுந்தான்  
பெற்றவரைத் தானிகமும் பேதையு மென்றிவர்க  
ளுற்றவிட மெய்துவனா னுற்று. (கருச)

அன்றியும்,

259. ஆண்டவனை விட்டமரு ளாடவர்கள் பின்றொடர  
நாண்டுறந்து போனவனு நல்லோர்கள்—வேண்டியதொன்  
றியா தவனு மியானாக விர்நிலத்து  
நீயா தரித்துக்கொ ணின்று. (கருடு)

என்றிவ்வகை கன்னன் பிரதிக்கினை செய்யக் கேட்டுப் பிராமணனும்  
பிரியத்துடன் யாது வேண்டிக்கொண்டானோ வெனில் :—

260. மற்றேதும் வேண்டேனின் வண்மை யழியாமற்  
1 பெற்றே னெனின்யானும் பெற்றியா—னுற்ற  
பிறர்க்குரைப்ப னுற்றவெற்குப் பெய்கழலாய் 2பாணு  
நிறக்கவச குண்டலங்க ணோர். (கருசு)

எ-து.—நின் பிராபல்லியமும் தியாகப் பிரியமும் வேண்டியது மரு  
மையும் கேட்டு வந்தேன் ; மற்றொன்றிலும் அபேகையில்லை ; மன்னவ  
னே ! எனக்குன்னுடன் மெத்தச் சினேகமாயிருந்தது ; நின்பாற் நிகழ்ந்  
திலங்காநின்ற கவசகுண்டலங்களைத் தருவாயாக எனக்கேட்டு யாது  
சொன்னான் கன்னன் :—

261. என்னு ருடற்பிறந்த குண்டலங்க ணீதியா  
னின்னுற் கொளப்படா நீண்மறையோய்—மின்னுரப்  
பூண்டமைந்த பொன்னும் புணைநீண்ட மாமுடியும்  
வேண்டினவுங் கொண்ணீ விரைந்து. (கருஎ)

இவ்வகை யென்னுடன் பிறந்தமையால் யாவாக்கும் வாங்க வொண்ணு  
தாதலால், மணிமுடியும் நவரத்தினமும் வேண்டுவன வெல்லாங் கொண்டு  
போவாயாக எனக்கேட்டு யாது சொன்னான் பிராமணன் :—

262. அணிகலனும் வேண்டே னருதிதியும் வேண்டேன்  
புனைவதொரு பொன்முடியும் வேண்டே—னினையுங்காற்

(பா—ம்.) 1 பெற்றே னறிந்தேனுன். 2 நின்பொன், விறற்கவச  
குண்டலங்க ணல்கு.

கோதனமும் வேண்டேன் கொலைகளிறும் 1யான்வேண்டேன்  
காதணிசேர் குண்டலத்தைக் காட்டு. (௧௫௮)

அன்றியும்,

263. சொன்ன விவையெல்லாம் வேண்டேன் சுடரொளிப்பூண்  
மன்னவனே நீதருவை யாமாகி—ஒன்னுடைய  
காதணிந்த குண்டலங்கள் காதலித்தேன் ருவவற்றைப்  
போதணிந்த தோளாய் புரிந்து. (௧௫௯)

என்றிவ்வகை யுரைத்து நின்ற பிராமண னபேகையே இரகிப்பான்  
வேண்டித் தருமத்தினைத் தெளிந்து யாது சொன்னான் கன்னன் :—

264. வாணடா வென்றாலும் வேண்டின் மறுப்பீடு  
பேணு மறைமுனியே பேசுங்கா—ஹனுது  
கொண்டிடுகி யென்றான் குறையிரந்து சென்றார்க்கு  
மொண்டிடுபொற் கையான் முயன்று. (௧௬௦)

இவ்வகை பிராமண நீ வேண்டினது தந்தேன் ; இந்தக் கவசகுண்ட  
லங் கிடப்ப அஸ்திர சஸ்திரம் என்மே லுருவ மாட்டாது—என்று அதன்  
பலஞ் சொல்லுகின்ற கன்னனை நோக்கி யாது சொன்னான் பிராமணன் :—

265. உன்னாற் றரவெளிதா யுன்னிடையி லுள்ளதனை  
மன்னு மறுத்தானீ வள்ளலோ—முன்னே  
மறாச்சபதங் கூறியவோர் மன்னவனே யீண்ட  
னார்க்கவசந் தாராய் நயந்து. (௧௬௧)

எனக்கேட்டு யாது சொன்னான் கன்னன் :—

266. உய்ய வுடன்பிறந்த குண்டலங்கண் மண்டலத்தார்  
செய்தனைவு மல்ல கிருத் 2தேரா—மெய்யே  
மறுத்திட்டே னென்று மயங்காதே காதை  
யறுத்திட்டுக் கொண்ணீ யமர்ந்து. (௧௬௨)

எனக்கேட்டு, நின்னுடைய கமலக்கையாலே வாங்கி நின்கை மேற்பட  
என்கை தீழ்ப்பட யான் ஏற்கத் தருவாயாக என்ற பிராமணனை நோக்கி  
யாது சொன்னான் கன்னன் :—

267. வாங்கப் படாதனகாண் மாமறையோய் மற்றவற்றைத்  
தேங்காதே நீயறுத்துக் கொள்ளென்ன—வாங்கவனு

மெய்நீட்டிச் சென்று விரைந்தவன்றன் காதருகு

கைநீட்டி இனவற்றைக் கண்டு.

(ககங்)

எ-து.--‘ ஒருவராலுஞ் செய்யப்படாத 2 தொன்று கண்டாய் ; ஆதித் திய பகவான் பிரசாதத்தினால் உய்ய வுடன்பிறந்த குண்டலங்களை உயர் வேதியனே ! வாங்கவொன்றது ; ஆதலால் நீயே அதனை வலித்து அறுத்துக் கொள்வாயாக ’ எனக்கேட்டு, பிராமணனும் அவன் மகாநுபாவங் கண்டு, ‘ இவ னுதாரசத்தி யிருந்தபடி யென் ! ’ என்று கன்னன் காதருகு கை நீட்டி மனவில, ஆங்கு ஆதித்தியன் அண்டயோனி சண்டகிரணன் பணியினு லாகா சத்தே வந்து ஓரசீரியாய் அங்கராசனை நோக்கி யாது சொல்லிற்றே வெனில் :--

268. 3 பார்த்தற்கா மாயன் பணியினு லப்பார்த்தன்

போர்த்தொழிலில் வெல்லும் பொருட்டாக—வேற்கின்ற  
னிந்திரன்கா ணையா விவைகொடே லென்றுரைத்த

4 தந்தரத்தே யோரசுகி யாங்கு.

(ககசு)

அன்றியும்,

269. மருவிய வன்கவச குண்டலங்கன் மன்னு

வருவியனு மாருயிரே கண்டாய்—ஒருநி

லடையார் புறங்கொடுக்கு மங்கவள நாட்டை

புடையாய் கொடுக்கை யொழி.

(ககரு)

அன்றியும்,

270. வசையின் மணிக்கவச குண்டலங்கன் மற்று

மிசைவினொடுங் கொள்ள விருந்தான்—விசயன்றன்

றந்தையா மிந்திரன்கா னுன்னைத் தடுக்கின்றே

6 னுந்தையா னென்ற னுகந்து.

(கககூ)

எ-து.-- ‘ மகாவிஷ்ணுவின் பணியினு லருச்சனனுக்குச் சயமாக வேணுமென்று கவசகுண்டலங்கள் தானமாக வாங்குதற்கு மாயை பண்ணி விருத்தப் பிராமணனாக வந்து வேண்டுகின்றவன் தேவேந்திரன் கண்டாய் ; நீ அவனுக்குக் கவசகுண்டலங் கொடுக்கில், உன் பிராணனைக் கொடுக்கின்

(பா—ம்.) 1 அவனைக். 2 ஒன்றல்ல கண்டாய். 3 பார்த்தற்காய் மாயன் பணியாலும் பார்த்தனுக்குப், போர்த்தொழிலை வெல்லும் பொருட் டாலும். 4 அந்தாமேல். 5 புறங்கொடுக்கும். 6 உந்தைகா னென்ற னுவந்து.

றாய்' என்று சொன்ன அசரீரி வாக்கியத்தை நோக்கி யாது சொன்னான் :—

271. தேவேந் திரன்வந்து தேகியெனக் கையேற்றால்  
1 யாவேனும் யான்கொடுக்க மாட்டேனோ—வாய்மை  
மறுத்துரைக்கு மன்னோநா நென்னுவண் காதை  
யறுத்திட டவணளிப்பா னாங்கு. (கக௭)

எ-து.—சர்வப் பிராணிகட்குஞ் சாவதானம் பண்ணி இன்னொரு மல் மறுது தானம் பண்ணுகின்ற என்பால் தேவராசனாயுள்ள தேவேந்திரன் வந்து தேகியென்று என் கைத்தலம் மேற்படச் செம்மலர்க்கை கீழ்ப் பட ஏற்குமாகில் எனக் கிதுவொப்ப இரட்சையுண்டோ என்று, பின்னும் யாது சொன்னான் கன்னன் :—

272. நில்லா வுயிர்கொடுத்து நின்ற புகழ்படைக்கை  
நல்லார் 2 கடனென்ற நன்குணத்தார்—சொல்லார  
முந்தியா னாகின்றேன் மூவாத குண்டலத்தை  
யெந்தை கொடுந்நின்றே னின்று. (கக௮)

எ-து.—அநித்தியமாகிய பிராணனை யொழிந்து புகழ்படைக்கை பூமியிலுள்ளார்க்குச் சாதாரணமா மாதலால் அவனுக்கென் கவசகுண்டலங்கள் கொடுக்க அருளிச்செய்வாயாக என்ற அங்கராசன் முகநோக்கி அசரீரி யாது சொல்லிற்றோ வெனில் :—

273. குன்றாத வாய்மை கொடுந்தொழிலின் மேற்கொள்ளா  
நின்றாய் நினைத்ததுவே செய்யென்று—சென்றான்  
3 மணியருளித் திண்டேர்மெல் வந்திருநோ மாற்றி  
யணியருளுஞ் சோதி யவன். (கக௯)

இவ்வகை பேசிய அசரீரியாய ஆதித்திய பகவானும் அந்தர்த்தானஞ் செய்த பின்பு கன்னனுடைய தியாக சத்தியின் மகாதுபாவங் கண்டு தேவ சாதிகளு மாச்சரியப்பட்டுப் புஷ்ப வருஷம் பொழிந்தார்; அப்பொழுது, பிராமணனும் எல்லையில்லாததோர் பிரிய மெய்தி யிருந்தவிடத்துக் கன்னன் தன் காதிர் கவசகுண்டலங்களைத் தானே வாங்கு மளவில், தெய்விகத்தினு ளவை குழை நெகிழ, வாங்கித் தேவேந்திரன் ஸ்ரீ ஹஸ்தங் கீழ்ப் படத் தன் கை மேற்பட அகமலர்ந் தின்சொலுடன் கொடுப்பத் தேவேந்திரனும் வாங்கி மகாப் பிரியஸ்தனாய் 'நின்னையொக்குந் தியாகபர ரில்லை'

(பா—ம்.) 1 வாழ்வேந்திர யான். 2 கடனென்றே நன்குணத்தார்—சொல்வாருண், முந்தியா மாகின்றேம். 3 பணியருளித்.



என்று சொல்லிச் சுவாகதஞ் சொல்லி, மற்றந்தக் கண்ணனை விட்டு நீங்கி மீண்டு போந்து, சார்ங்கபாணி சக்கரமேந்தி பஞ்சாயுதன் பவித்திரமூர்த்தி ஸ்ரீ வாசுதேவன் பக்கல் போய்த் திருவடி தொழுது கவசகுண்டலங் காட்டி, கண்ணனைக் கண்டவாறுங் கவசகுண்டலங் கொண்டவாறும் விண்ணப்பஞ் செய்து, தேவலோகத்துக்குப் போவானாக விடை வேண்டினானைத் தடுத்துப் பின்னும் யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீ வாசுதேவன் :—

274. தேவர்கோ னுலென் பலத்தான் முடியாத  
காவலர்கோன் றோழன் கதிர்மணியைப்—பாவலரோர்  
நூலோதும் வேதியனாய்ச் சென்றிரந்து 1கொண்டாண்ட  
னீளாது வாவென்றா னீங்கு. (க௭௦)

அன்றியும்,

275. வெலற்கரிய வங்கர்கோன் வில்விசயன் றன்னாற்  
கொலற்கெளரிய னும்பரிசு கூறின்—மலர்க் 2கமலம்  
பூமலரப் பொன்னுதயஞ் செய்வான்றன் புத்திரன்பான்  
மாமணியுங் கொண்டாண்டன் வா. (க௭௧)

௭-து.—உன்மக னருச்சுனை வெல்வித்தல் காரணமாக முன்னமே கவசகுண்டலங்கள் வாங்கி வந்தாய் ; அதுவோ 'டொப்பதில்லை ; இன்ன முஞ் சென்று அவன் வலக்கையி லிருக்குஞ் சிகாமணியையும் வேண்டி ஒரு பிராமண ரூபர் தரித்துப் போய் வாங்குவாயாக எனக்கேட்டு யாது விண்ணப்பஞ் செய்தான் தேவேந்திரன் :—

276. குருக்கை மதவேழக் கொம்பொசித்த மாலை  
யரக்கர்குல மெல்லா மடர்த்தாய்—நிரைத்த  
கனவயிரக் குண்டலங்கள் காதரிந்து போந்தேற்  
கெனவருளிச் செய்தா யிது. (க௭௨)

௭-து.—அவனுடன் பிறந்த கவசகுண்டலங்கள் அவனருயிரானவை வாங்கி அவனுயிர் பறித்தாற்போலக் கொண்டு வந்தேன் ; இனி யவன்பாற் சென்று தரிசித்துச் சிகாமணி வேண்டுமது பெருந்திற லுலகத்துக்குத் தக்க தன் றென்று மறுத்துரைத்து, மற்றது தருமமல்ல வென்கின்ற இரத்திரனை கோக்கி யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீ வாசுதேவன் :—

277. அருந்தவங்கள் செய்வா ரருந்திய மீவார்  
பெருந்தவங்கண் மேற்கொண்டு நிற்பார்—திருந்தியநன்

மக்கட் 1பெறுவார் வருந்துயர் தாந்திர்ப்பார்

மக்கட் பெறும்பேறு மன்.

(௧௭௩)

எ-து.—புத்திரரைப் பெறுவார்க்கும், அரியதொரு தபசு பண்ணுவார்க்கும்; தியாக பராயத் தருமம் பண்ணுவார்க்கும், கோலாகலத்தின்படி இவையிற்றுக் கொரு விதனம் வந்தவிடத்து அசத்தியஞ் சொல்லியாயினும் இரட்சிக்கக் கடவ ரென்று வேத சாத்திரங்களால் விளம்பப்பட்டது; இது உன்னளவே யல்லவென்று இவ்வகை உன் புத்திரனை யிரட்சிக்கும் பொருட்டாக வஞ்சித்தாயினும் சிகாமணி வாங்க ஒருப்படுவாயாக என்று ஸ்ரீ வாசுதேவ னருளிச்செய்யக் கேட்டு யாது விண்ணப்பஞ் செய்தான் தேவேந்திரன் :—

278. நின்னருளை யான் 2மறுத்தே னீதியா லென்றவன்றன்

பொன்னடியில் வீழ்ந்து பொறுவென்று—முன்னமே

மண்ணுலகோர் காணவே மாமறையோன் வேடமாய்

விண்ணவர்கோன் போனான் விரைந்து.

(௧௭௪)

அன்றியும்,

279. மறுவண்ண மேற்கொண்டு மாநிதிய மீயுந்

தராதலத்தி லங்கர்கோன் நன்பாற்—சிகாமணியை

வேண்டிக்கொண் டுண்டுவரப் போயினான் விண்ணவர்கோன்

மீண்டுமொரு வேதியனாய் மீட்டு.

(௧௭௫)

இப்பால்,

280. சாமரைகள் வீசத் தழைத்தொங்கன் முன்னிரட்டப்

பூமருவுங் கண்ணூர் புடைசூழ—4வாமப்

பணிக்கோயி ளான்பணியாற் பாராளுந் வேந்தன்

மணிக்கோயி லேகினான் மற்று.

(௧௭௬)

இவ்வகை தேவேந்திரனும் இரண்டாவது மொரு பிராமணனாக அங்க ராசன் பாற் சென்று மற்றவன் மணிக்கோயில் புருந்து சிங்காதனத்து வீற் றிருந்த கன்னனைக் கண்டு ஆசீர்வாதஞ் சொல்லி நின்ற பிராமணனைக் கண்டு கதமென எழுந்திருந்து அங்கீகாரம் பண்ணிப் பிராமணனுக் காசனங் கொடுத்தி 'வந்த கரும மென்கொலோ' என்று வினவ, சொல்லுவான்— பராவுத்திரத்து நின்னுடைய ஓளதாரியங் கேட்டு வந்தேன் என்று பின் னும் யாது சொன்னான் : பிராமணன்—

(பா—ம.) 1 பெறுவாரே வானுயர் தாந்திர்ப்பார், மக்கள் பெறும் பேறு மன். 2 மறுக்கே னீதியாய். 3 ஈண்டன்வரப். 4 வாரிப்.

281. முன்னை யிரவலர்கட் 1கீந்ததெலா முன்னினஃ  
தென்ன பயனுண் டிருநிலத்தி—லொன்னலரை  
யாகந் துளைத்தவடி வேலா யெனக்களித்தான்  
மாகந் தனைப்பெறலாம் வந்து. (க௭௭)

அன்றியும்,

282. கொற்றவனே நின்னுடைய கோலமணிக் குண்டலத்தா  
லுற்றபலன் பெற்றேனுக் கொன்றுகுறை—யிற்றையதுன்  
சிந்தைமகிழ்ந் தன்புடனே செங்கைச் சிகாமணியைத்  
தந்தருளா யென்றான் றளர்ந்தது. (க௭௮)

எ-து.—முன்பு நீ பண்ணின தானத்துக்குப் பதிற்றிரு மடங்கு பல  
முண்டு எனக்குத் தருவையாயின் ; ஆதலா லுன் வலக்கையிற் கிடக்குஞ்  
சிகாமணியைத் தருவாயாக எனக் கேட்பக கன்னனும் மகிழ்ந்து கது  
மெனச் சிகாமணியை வாங்கிக் கொடுப்பக் கொள்ளாது தவிர்ந்து யாது  
சொன்னான் பிராமணன் :—

283. 2 தூவு மலைக ளலைக்குப் புனற்கங்கைக்  
காவலனே கண்கழுவி வாய்ப்புசி—மேனிநீ  
யின்னடி சி லுண்டாங் கியல்புடனே தாவென்றான்  
மன்னுமறை வேதியன்றான் பறறு. (க௭௯)

எ-து.—உன் அணுப்டானம் முதலான சுத்தி பண்ணி அழுது செய்த  
புட்கலனா யிருந்து அகமலர்ந்த செல்லுடன் தருவாயாக எனக்கேட்டு யாது  
சொன்னான் கன்னன் :—

284. தினைவுக்கும் வாய்பைக் குயிர்க்குநிலை யில்லை  
மனுவுக்கும வாழ்வுக்கு மறறே—நினைவிற்  
கொடுத்தபோ தேகொண்டு கோதின் மறையோய்  
3 நடத்தியே யென்றான் யந்து. (க௮௦)

என்றியவகை நனைவுக்கும் வார்த்தைக்கும் ஆயுவுக்கும் இராசர்களுக்  
கும் கிசவரியத்துக்கும் நிலையிலை கண்டாய் ; பிராமண ! ஆதலால் யான்  
தந்தபொழுதே தானம் வாங்கிக்கொண்டு போவாயாக வென்று கொடுப்பப்  
பிராமணனும் பிரியத்துடன் வாங்கிக்கொண்டு நின்று யாது சொன்னான் :—

(பா—ம்.) 1 ஈந்தவெல்லா நன்பின்ன, வென்ன. 2 தூமலைகள்  
சிந்தி யலைக்கும். 3 நடத்தியே கென்றான்.

285. 1 தேவ ரூபகத்துக் கண்டறியோந் திண்டிறலா  
யாவரு நின்போ லறம்புனைவார்—பூவிரிய  
வண்டலம்பு தாராய் மணிமுடியாய் நீமகிழ்ந்து  
தந்தருளா யென்றான் 2றகைந்து. (கஅக)

என்றிவ்வகை சொல்லிப் போகவென்று புறப்பட்டுச் சிறிதிடஞ் சென்  
றளவில் பிரமகத்தி [பாபஞ்]செய்து போகின்ற னென்று [பிரமகத்தி] பாவம்  
பின்னொடர்ந்து சென்று இருள் கூர்ந்து மறைத்திடுதலும், அது கண்டு  
தேவேந்திரனும் நடுவகி மீண்டும் போந்து கன்னனைக் கண்டு பிரியப்பட்டு  
'நீ என்பக்க லொரு திவ்வியாஸ்திரம் வாங்கிக் கொள்வாயாக' என்று  
கொடுக்கலுற்ற பிராமணனைக் கண்டு [கன்னன்] முனிந்து சொல்லுவான்—  
'உன் பக்கல் பிரதி தானம் ஏற்பேனோ' என்று மறுத்திடுகின்ற கன்ன  
னைக் கண்டு அதிக பிரியத்துடன் திவ்விய ரூபங் காட்டிப் பின்னும் யாது  
சொன்னான் தேவேந்திரன் :—

286. உன்னு ருயிரா மொளீர்கவச ருண்டலமு  
மன்னு மணியு மகிழ்ந்தீந்தா—யொன்னார்  
குடறுணிக்கும் வேலதனைக் கொள்ளுநீ யென்ற  
னடல்வேந்தே யென்பா லணைந்து. (கஅஉ)

எ-து.—யான் தேவேந்திரனை கண்டாய்; நின்னுடைய சத்தியத்  
தினையும் தயாவினையு மறிய உன்பக்கல் வந்தேனாதலால் உன் சரீரத்தை  
யுரித்துக் கவசருண்டலமுஞ் சிகாமணியும் வாங்கிக்கொண்டு போகப் பிர  
மகத்தி ஓட்டாது; ஆதலின் என்பக்கல் ஓரஸ்திரம் வாங்குவாயாக என்று,  
பின்னும் யாது சொன்னான் தேவேந்திரன் :—

287. இந்தவேல் கொள்ளுநீ யாவரே யாயிடினு  
முய்ந்தொழியா வண்ண முயிர்கொள்ளு—மந்தமில்சீ  
ரங்கத்தார் கோவே யமரர்கோ னுனுனக்குத்  
தந்தவேல் கொள்ளாய் சமைந்து. (கஅங)

எ-து.—உபகாரத்தினோடு தருகின்ற வேல் கொள்வாயாகில், இந்த  
வேல் திரிமூர்த்திகளாலும் வெல்ல வொண்ணாது; யாவராயினும் எதிர்த்தா  
ரொருவர் மேல் விட்டால் அவருயி ருண்டல்லது மீளாது; ஆதலால் இந்த  
வேலை மருது கொள்வாயாக வெணக்கேட்டு யாது சொன்னான் கன்னன் :—

(பா—ம்.) 1 தேவலோ கத்தினும்யாங். 2 தருந்து; தளர்ந்து.

288. என்னைக் கொல்ப்படா தென்றுநீ யென்கரத்தின்  
மன்னு 1 மணியணியும் வாங்கினையே—யுன்றாற்  
றாப்படுவ துண்டாகிற் றார்வேந்தே யென்பால்  
வரப்படுமோ வென்றான் மகிழ்ந்து. (கஅச)

என்னை யாவராலும் யுத்தகனத்து வெற்றிகொள்வ தரிதென் றெண்ணி  
என் காதிற் கவசகுண்டலமுங் கையிற் சிகாமணியும் வஞ்சித்து வாங்கி  
அருச்சுனை ராஜிப்பான் வேண்டி வந்தாய்; அப்படிக்குக் குறித்தாராக்  
கொன்று தருவதொரு வேலுண்டாகில், இதனை அருச்சுனனுக்குக்  
கொடுத்து அவனைக்கொண் டென்மேல் விடத்தகாதோ? இவ்வகை திவ்விய  
மான சக்தி யுண்டாகில், நீ யென்பால் வந்து இரவலனாய்த் தான மேற்கப்  
படுமோ? என்று அங்கையோட டங்கை தாக்கி இராச சமுகத்தை நோக்கிப்  
பல பகர்ந்து நகையரும்பி மறுத்துரைத்த கன்னனை நோக்கி யாது சொன்  
னான் தேவேந்திரன் :—

289. உற்ற விடத்துதவு முண்மை யொளிநெடுவேற்  
கொற்றவனே கொண்ணீ யெனக்கொடுத்தான்—வெற்றிமிசு  
தானவரை வென்றடக்குந் தண்டார் மதக்களிற்று  
வானவர்கோ னுள்ள மகிழ்ந்து. (கஅரு)

எ-து.---இந்த வேலின் திவ்விய சக்தியினைச் சமர புரியிற் கண்டு  
கொள்வாயாக என, யாவராலும் தடுக்க வரிதுகண்டா யென்று குறித்துப்  
பேசிப் பின்னும் யாது சொன்னான் தேவேந்திரன் :—

290. 2 மன்ற வமார்க்களத்துண் மாற்றார் தனக்கஞ்சக்  
கொன்று தருமிதனைக் கொள்ளொன்று—வென்றிபுனை  
யங்கர்கோன் றன்கைக் கொடுத்தானே யாங்கவனும்  
வெங்கணெடு வெள்வேல் விரைந்து. (கஅசு)

என்றிவ்வகை பல பரிசினாலும் தெருட்டிப் பிரியத்துடன் பேசி,  
மறுத்துரைத்த கன்னனுக்குத் தன் திவ்வியமான ரூபங் காட்டித் திருமேனி  
பிரபை செய்ய ஆயிரங் கண்ணுங் குவளைக்காடுபோல மலர்ந்து தோன்றி  
[கன்னனுக்குத்] திவ்வியமான வேல் கொடுப்ப, அவனும் அங்கீகாரம்  
பண்ணி அவன் பணி தலைமேற்கொண் டுடன்பட்டு [க்கன்னன்] யாது  
சொல்லி வாங்கத் தேவேந்திரன் யாது சொல்லிக் கொடுத்தானோ  
வெனில் :—

(பா—ம.) 1 மணி குண்டலங்கள். 2 அன்றி யமர்க்.

291. 1 பார்த்தன்மேற் பட்டுருவப் பாம்பார் மெனமதியாய்  
மூர்த்தி யிதுவொப்ப தில்லையென்றான்—பேர்த்து  
2 விடுகின்ற வேதியனும் விமன்மகன் றன்மேற்  
படுகென்று கைவிட்டான் பார்த்து. (கஅ௭)

அன்றியும்,

292. வண்டமர்தார் வானவர்கோ னங்கர்கோன் றன்னுடைய  
குண்டலங்கைக் கொண்டவன்கை வேல்கொடுத்தே—யிண்ட  
றொருவரைக் கொல்லென் 3றுரைத்துரைத்துப் போளு  
னிருவிசுமடிற நேவர்கோ னோர்ந்து. (கஅ௮)

இவ்வகை பீமசேனன் புத்திரனாகிய கடோற்குணக் கொன்று வருவா  
யாக வென்று கன்னனுக்குக் கொடுத்து, ஆங்கவனை விட்டுக் கதுமென  
மீண்டு தேவேந்திரன் ஸ்ரீவாசுதேவனைத் திருவடி தொழுது சிகாமணியுங்  
கொடுத்தத் தேவலோகம் நோக்கிப் போயினான் என்றவாறு. இப்பால்,—

293. இத்திரன் போக வெழிற்குந் தியையழைத்துச்  
சுந்தரத்தோண் மாயோனுஞ் சொல்லுவான்—மைந்தனெனு  
மங்கர்கோன் பாற்சென் றரவிருகா லெய்யாமன்  
மங்கைநீ வேண்டாய் வரம். (கஅ௯)

இவ்வகை ஸ்ரீ வாசுதேவன் அருளிச்செய்யக் கேட்டு யாது செய்தான்  
குந்திதேவி :—

294. விண்ணவர்கோன் வேல்கொடுத்துப் போக வியன்குந்தி  
மண்ணகத்தை யாள்வான் வரம்வேண்டித்— 4திண்ணம்  
வரங்கொள்வா னங்கர்கோன் மாளிகைவாய்ச் சென்றா  
டருங்கண்ணீர் முன்சோரத் தான். (க௯௦)

௭-து.—குந்திதேவியும் உடன்பட்டு ஸ்ரீ வாசுதேவன் பணியினால்  
விடைகொண்டு, புத்திரனெனும் வார்த்தை கேட்டுப் பொருக்கெனச் சந்  
தோஷித்துத் தளர்ந்த சிந்தையளாய்ப் போய் அங்கராசன் கன்னன் கோயில்  
வாயிற் குறுகி, வாயிற் காவலரை நோக்கி யாது சொன்னான் : குந்திதேவி—

295. அண்டத் தலர்கதிரோன் புத்திரனா யாடரவத்  
துண்டத் துகிற்கொடியோன் றோழனுமா—யெண்டிசையும்

(பா—ம்.) 1 பார்த்தனைப் பட்டுருவப் பாராதே கன்மதியோய்.  
2 விடுவிகன்ற; விடுகென்ற. 3 உணர்ந்துணர்ந்து. 4 தின்னென்.

வண்மையான் மிக்குயர்ந்த மன்னவனுக் கென்வரவு

1 தின்மையாற் சென்றறியச் செப்பு. (ககக)

என்று இவ்வகை குந்திதேவி சொல்லக் கேட்டுக் கதுமெனக் கோயில் வாயிற் காவலருங் கோயிலுட் புகுந்து, குலவேந்தன் அங்கராசனைக் கண்ட யாது சொன்னாரோ வெனில் :—

296. கண்டத்தி லிட்ட <sup>2</sup> கலிங்கத்தாள் கால்வருந்த  
மண்ட நடந்து மனம்வாடிக்—கொண்டனிகர்  
கையானே யுன்றன் கடைத்தீலின் றுளென்றார்  
மெய்யானைக் கண்டு வினாந்து. (ககஉ)

அன்றியும்,

297. சந்தார் திரடோட் டருமற்குந் தம்பியர்க்குங்  
கொந்தார் விசயற்குங் கோமாதா—வந்தாள்  
திருமக டான்புல்குந் தின்னியபொற் றோளாய்  
வருமாறு செப்பாய் மகிழ்ந்து. (ககங)

௭-து.—தருமபுத்திராடிகள் மாதா எழுந்தருளி வாயிற் கடையின்கண் நின்றான்; மற்று அவள் வருவ தென்கொலோ? என வாயிற் காவலர் சொல்லக் கேட்டுக் கதுமென எழுந்திருந்து ஆசனம் விட்டு நீங்கி யாது சொன்னான் கன்னன் :—

298. 3 மன்னர் குருநாடர் மாதாவிந் றென்பக்க  
லென்ன வெழுந்தருளி <sup>4</sup> வந்தாராற்—சென்னி  
செருப்படு<sup>5</sup>தோ ளார்பணிந்த சேவடி யைக் காண  
வொருப்படுவோ மென்ற நெழுந்து. (ககச)

இவ்வகை கன்னன் குந்திதேவி வரவு கேட்டுச் சந்தோஷித்துப் 'பாண்டவர்கள் மாதா எமக்கு மவர்க்கு முலகமாதா வன்றோ?' என்று உலகியல்பு கூறி, எதிர் சென்று காண்பானாகச் சிறிதிடஞ் சென்று, ஒரு தனி மண்டப மெய்தி இனிதிருந்து, வாயிற் காவலரை நோக்கி யாது சொன்னான்: கன்னன்—

299. வருக வரவிடுமின் வந்தென்னைக் காண  
<sup>6</sup>வொருதனிக்கோ யிற்புறத்தே யென்று—திருவணையக்

(பா—ம்.) 1 தின்மையாச் சென்று. 2 கலிங்கத்தாள். 3 மன்னு குருநாடர் மாதா வெணதுபக்கல். 4 வந்தாரேற். 5 தோளாற் பயந்தார். 6 ஒருதனியிற் கோயிற் புறத்துத்—திருவணைய.

சூந்திதனைக் காண வெதிரெழுந்து கைதொழுதான்  
முந்தியவள் காண்பதற்கு முன். (ககரு)

எ-து.—கடிதாக எழுந்தருள் விடும் எனக் காவலரைப் போக்கித் தானும் எதிர் செல்லுமனவில், சத்திய விரதராய்ச் சகலங்களையும் சர்வாயுதங் களுக்கே உரித்தாயுள்ள ஐவரையும் மற்று அங்கராசனையும் புத்திரராகப் பெற்ற உலக மாதா சூந்திதேவியை எதிர்வரக் கண்டு கருணைகூர்ந்து அங்கீ காரம் பண்ணி எதிர் செல்லு மெல்லைக்கண் யாது நிகழ்ந்ததோ வெனில்:—

300. 1 குறைந்தாழ்ந்த சிந்தையளாய்க் சூந்திசென் றெய்த  
விறைஞ்சா முடியா னிறைஞ்சச்—சிறந்த  
முலைக்கண்கள் பாலரும்ப நின்றாண் முகத்து  
மலர்க்கண்க னீரரும்ப வந்து. (ககக)

இவ்வகை புத்திரனைக் கண்டு புத்திரசோக மெய்தி மனந்தளர்ந்து கண்ணீர் பாய வணங்குகின்ற சரீரத்தோடும் முலைக்கண்கள் பால் பாயச் சோகித்து நின்றாளைக் கண்டு, கன்னனும் நமஸ்கரித்து [மாதாவை]த் தன் கோயிலுட் கொண்டுபோய் மணியாசனத் திருத்தி, ஆலவட்டம் புடை யிரட்டப் பாதசத்தம் பண்ணி, அரிவையரால் பாததலம் வருடுவித்து வழி வருத்தந் தீர்த்துச் சிறிதுபொழுது சிந்தித்திருந்து பின்னை யாது சொன்னான் : கன்னன்—

301. செம்மையான் மண்ணாண்ட தேர்வேந்தன் மாதேவி  
வண்மை யுடைத்தருமன் மாதாவே—யம்மே  
திருந்தியநின் 2 பொற்கமலச் சேவடிக ணேவ  
வருந்திமிக வந்தவா மற்று. (ககௌ)

அன்றியும்,

302. சீரடிக ணேவச் சிவந்து மிகத்துவண்டு  
போரடருஞ் சோலைப் புனனாடர்—மாதாவே  
3 யென்னடந்த வாறின் றெனக்குரைமி னென்றுரைத்தான்  
மின்னடைந்த வேலான் வியந்து. (ககஅ)

அன்றியும்,

303. ஆராத வன்பி னடிக ளடியேன்பால்  
வாராதீர் வந்தவா றென்கொலோ—சீராரும்

(பா—ம்.) 1 குறைதாழ்ந்த. 2 பொற்பான சேவடிகள். 3 என்ன டைந்த.



பாண்டவர்க ளேவலோ பாரளந்தா னேவலோ

வாண்டகை 1யாய்ப் போந்த தருகு.

(௧௯௯)

இவ்வகை யேத்தி இன்சொற் பல கொடுத்து, 'எம்பெருமாட்டி! நீர் என்பக்கல் எழுந்தருளியறியாதீர் இன்று எழுந்தருளிய காரணம் என்?' என்று பலபடியாலுந் கன்னன் வினவக் கண்டு, விம்மி விம்மி வெய்துயிர்த்த யாது சொன்னான் குந்திதேவி :—

304. ஒற்றைத் திகிரி யொளியோற்குத் தான்பயந்த

கொற்றக் 2 குமரனிவ னுமாறு—மற்றவடான்

மாலுரைத்த வண்ணமென மைந்தற் கெடுத்துரைத்தான்

பாலுரைத்த சொல்லாள் பரிந்து.

(௨௦௦)

எ-து.—தான் கன்னியா யிருக்கின்ற காலத்துத் துருவாச மஹரிஷி வந்தவாறும், அவனைத் தான் பூசித்தவாறும், அவன் பிரியப்பட்டு ஐந்து மந்திரம் கொடுத்தவாறும், அந்த மந்திரத்தின் சக்தி காண்பதற்கு ஆதித்திய பசுவானே நோக்கி மந்திரம் உச்சரித்த வாரும், அவன் அப்படியே பிரத்தியக்ஷமாய்த் தன்னையொக்குந் தேசுடையா நொரு புத்திரனைக் கவசகுண்ட லங்களோடு தந்தவாறும், தான்மறித்து நின்றவாறு கண்டு குந்திபோசத் தொடக்கத்தார்க்கு வடுவாமென்று தன் மாதாபிதாக்கள் இகழ்ந்து 'வங்கி சகீனம் இது; கன்னியாயிருந்த காலத்துக்கு இது ஏலாது' என்று தூஷித் துரைக்கையில் ஒரு மிதவைப் பேழையினுட் செறித்து மத்தியயாமத்திடை யில் பேராற்றிடை ஒழுக்குவித்தவாறும், இவ்வகை பூர்வ காலத்து நிகழ்ந் தன வெல்லாம் எடுத்துரைத்துப் பின்னும் யாது சொன்னான் குந்திதேவி :—

305. உன்னை வருவித் துணரா வகைதெரிந்திட்

டின்ன பிறப் 3புணர்தி யேந்திழையா—பென்ன

விதுவெலா மாய நெனக்குரைத்தான் கண்டாய்

மதுவுலார் தாரினாய் வந்து.

(௨௦௧)

என்றிவ்வகை குந்திதேவி கூறக் கேட்டுக் கன்னனும் சந்தோஷித்து முறுவலித்து யாது சொன்னானோ வேனில் :—

306. பொய்யுரைத்தே னல்லேன் புவிபுரந்த பாண்டுவின்றன்

செய்ய திருத்தேவி செப்பக்கே—நோவர்

தமக்குத்தா யானாற் றடங்கண்ணாய் மற்று

மெமக்குத்தாய் வேறுண்டோ வின்று.

(௨௦௨)

(பா—டி.) 1 யாய் போந்தது. 2 குருக்குமா னுமாறு. 3 உணர்த்தி.

அன்றியும்,

307. அன்னையென வந்தென்னை யைவர்க்கு முன்றோன்ற  
லென்னுமிது மெய்யாக வெண்ணுவரோ—மின்னுந்  
துடியிடையாய் வேண்டுவது சொல்லிக்கே ளென்றான்  
படிபுகழு மங்கர்கோன் பார்த்து. (௨௦௬)

எ-து.—பாண்டவர் ஈவர்க்கும் மாதாவானது, எமக்கும் எல்லோர்க்கும்  
உலக மாதா வன்றோ? இது அசத்தியமல்ல; சத்தியமே சொன்னேன்.  
இது வன்றி எமக்கு மாதா வென்று பேசி இன்று வந்து சொன்னால், இது  
மெய்யாக யானும் விசாரியேன்; கேட்டார்க்கும் யோக்கியமன்று; ஆதலால்,  
மாதா வென்ன வேண்டுவதில்லை; யாதாயினும் வேண்டுவது வேண்டிக்  
கொண்டு போவீராயின் என்று கன்னன் சொன்ன கடுமொழி. கேட்டுக்  
கதுமெனக் கண்ணீர் பாயக் குந்திதேவியும் அவனை நோக்கி 'யான் உன்  
மாதா; நீ என் புத்திரன்; இது சத்தியம்' என்று கூறக் கேட்டு, யாது  
சொன்னான் கன்னன் :—

308. என்னுடைய தாய்மா ரெனச்சொல்லி வந்தவர்க  
டம்மெலும்பு தாங்கினார் தாமில்லை—மெய்முடைய  
தாயே படாம்போர்க்கின் மற்றென்னைப் பெற்றெடுத்த  
தாயே யெனவுரைத்தான் றான். (௨௦௭)

எ-து.—இந்தப் படாம் தேவர்களாலே பூசிக்கப்பட்டது; இது அசத்  
தியமல்ல; சத்தியமே கண்டாய்; ஈங்குக் கிடக்கப்பட்ட வெள்ளெலும்  
பெல்லாம் முன்னம் எனக்குத் தாய்மாரென்று வந்த மாதர்கள் பலர்க்கும்  
இந்தப் படாம் போர்த்து வெளிப்பட்டு அறிவிப்பீராமென்று படாம்  
கொடுப்ப, அவரும் இப் படாத்தின் சத்தியறியாது போர்த்துக்கொள்ள,  
அதுவும் தகித்துச் சரீரமிழந்து வெள்ளெலும்பானார்கள்; ஆதலால், அவர்க  
ளைப்போல நீரும் படாம் போர்த்து உம்முடைய திவ்விய சக்தியினால் பின்பு  
சரீரம் பெற்றீராகில், எமக்கு மாதா என்று [கன்னன்] சொல்லிக் கது  
மெனப் படாம் கொண்டுவரவென்று கையில் வாங்கிக்கொண்டு, பின்னும்  
யாது சொன்னான் கன்னன் :—

309. இக்கிடந்த மாதரைப்போ னீரு மிதுபோர்த்துத்  
தொக்க வுடம்பிழுந்து சோராதே—மிக்கதுதான்  
வேண்டிக்கொண் டம்முடைய <sup>1</sup>வீடே நடவுமென்றான்  
றுண்டித்தேர் வல்லான் றொடர்ந்து. (௨௦௮)

இவ்வகை இந்தப் படாம் போர்த்த மாதர்கள் பலரும் தம் உயிர் கொண்டு தம் பதி புக்காரில்லை; நீரும் இது செய்யாமல் வேண்டும் நிறையாபரணமும், நிறைமாநிதியும், நவரத்தினமும் ஈண்டன் வாங்கிக்கொண்டு எழுந்தருளுமின் எனக் கேட்டுத் தெய்வப் படாத்தை யெடுத்துக்கொண்டு யாது சொல்லி யாது செய்தான் குந்திதேவி :—

310. பெற்றவுடம் பன்றாகி லென்னுடலைத் 1 தின்னீயென்  
றுற்ற படாத்துக் குறவுரைத்து—மற்றதனைச்  
சென்றெடுத்துப் போர்த்திருந்தா டேர்வேந்தன் றன்முன்னே  
நன்றெடுத்த சொல்லா ணயந்து. (௨௦௬)

எ-து.—நான் ஆதித்திய பகவானுற் பெற்ற புத்திரனால்லாதபொழுது என்னுடம்பை அரிந்து தின்னென்று படாத்துடன் சத்திய வாக்கியம் பேசிப் படாம் போர்த்துச் சங்கற்பத்தா லுள்ள முன்றே முக்கால் நாழிகையும் பொறுத்து நாலா நாழிகையிற் படாம் நீக்கிப் பார்வேந்தன் முன்பாகப் பத்துப்படியாலும் உருகோடிய பொன்போலும், ஆதித்திய கிரணம் போலவும் ஒளிவிட்டெறிந்து விளங்காநின்ற குந்திதேவியைக் கண்டு, அதிசயப்பட்டுத் தன் அருகிருந்த சர்வ கூத்திரியரும் தானும் எழுந்திருந்து நின்று, எல்லையில்லாததோர் பிரியமெய்தி யாது செய்தான் கன்னன் :—

311. தன்னுடைய முன்னே படாம்போர்க்கத் தார்வேந்த  
னென்னுடைய மாதா விவனென்னு—நன்னுதலாள்  
பொன்னடிமேல் வீழ்ந்தாணைப் பொற்றடக்கை யாற்றழுவித்  
தன்மடிமேல் வைத்தா டளர்ந்து. (௨௦௭)

இவ்வகை கண்டு எல்லையில்லாததோர் பிரியமெய்திப் புட்பாஞ்சனை பண்ணி நமஸ்கரித்தது கண்டு கருத்துற்றுத் தன் ஸ்ரீஹஸ்தங்களால் தழுவிக்கொண்டு மடியிசை வைத்து உச்சிமோந்து, தன் செம்மலர்க் கண் நீர் பாய விம்மி விம்மி வெய்துயிர்த்து, மிக்க ஞானத்தாலும் வேல்வேந்தர் காண வெளிப்படக் கூண்டு பிறப்புணர்ந்த பிரியத்தாலும் விருப்பமுடன் வீற்றிருந்த கன்னனை நோக்கி யாது சொன்னான் குந்திதேவி :—

312. உனக்கிரிய தம்பிமா ரைவரையு மொன்றி  
வனக்கிரிசூழ் மண்ணா லெண்ணி—யுனக்கிதனைச்  
சொல்லுவான் வந்தேன் சுடர்வேலாய் போதென்றான்  
வில்லுலாம் வாணுதலாண் மீட்டு. (௨௦௮)

அன்றியும்,

313. மண்ணெலாங் காத்தளித்து மன்னரெலாம் வந்திறைஞ்சக்  
கண்ணெலாங் காதற் களிகூரப்—பண்ணுலாம்  
பொற்றேறிப் போந்தேறிப் போர்வேந்த ரைவரையுங்  
குற்றேவல் கொள்ளாய் குறித்து. (௨௦௯)

எ-து.—மண் 1 மக்கள் மகிழ்ந்துரைப்ப, என் கண்ணெல்லாங் களிகூர, நின் இளங் குமாரரையேவல்கொண்டு, விளங்கு மணியாசனத்துத் துளங்கா முடிவேந்தனும் வீற்றிருப்பதற்கு நின்னை வேண்டிக்கொண்டு போக வந்தே நென்று குந்திதேவி கூறக் கேட்டு, முடிவில்லாததோர் சந்தோஷத்துடன் யாது சொன்னான் கன்னன் :—

314. ஆவி யனையார்க ளைவர்க்கு முன்றோன்றன்  
மேவி யனைய வினையேனைப்—பாவிபேன்  
முன்செய்த தீவினையான் முன்புரையா தின்றுரைத்தீ  
ரென்செய்வேன் ரொல்லீ ரினி. (௨௧௦)

எ-து.—பாண்டவர்க்கு முன்றோன்றலாய்ப் பாண்டு புத்திர நென் னும்படி ஆண்டகையாயது அறிந்திலேன் ; என்பால் அருவினை நின்று அகற்றுகையால் நீயும் முன்னமே அறிவித்திலை ; முடிவிற் காலத் தறிய வுரைத்தனை ; இதற்கு என்ன வண்ணஞ் செய்வே நென்று இருநிலத்து மிசை மயங்கி வீழ்ந்து, பின்னும் யாது சொன்னான் கன்னன் :—

315. இன்ன நெனவறியா வென்னை முடிகவித்து  
மன்னர் வணங்க வரசியற்றிப்—பின்னையுந்  
தன்னெச்சி லுண்ணுத் தகைமையான் றுனுண்டா  
நென்னெச்சி லென்னோ டினிது. (௨௧௧)

அன்றியும்,

316. கொன்னவிலுந் தேர்ப்பாக நென்று குலம்பேசி  
யென்னைப் பலரு மிகழ்ந்துரைப்பப்—பின்னையுந்தா  
நென்னெச்சி லென்னோடு முண்டானை யெங்கனே  
யுன்னச் சிழப்பே னுரை. (௨௧௨)

எ-து.—தேர்ப்பாகன் மகனென்று என்னை மன்னர் பலரும் இகழ்ந் துரைப்ப, மற்று அவரை முனிந்து என்னுடன் இன்னடிசில் உண்டு

என்னை மன்னர் வணங்க முடிவளித்த ராசராசனை எங்ஙனே நான் வீடு  
வேன் என்று பின்னுஞ் சொல்லுவான் கன்னன் :—

317. மருவார்வண் டாரான் மணிமுடியான் செய்த  
வருடா னறியாதா ரில்லை—தெருளா  
வழிகொடா வாறே யடு 1 களிற்றாற் காகிற்  
பழிகடாஞ் சாலப் பல. (உக௩)

என்று பின்னுஞ் சொல்லுவான் கன்னன் :—

318. மதமா மழகளிற்றான் மற்றெனக்குச் செய்த  
வுதவி யுலகறியு மன்றே—யுதவிதனை  
நன்றுசெய்தோர் தங்களுக்கு நானிலத்தி னல்லோர்கள்  
குன்றுவதோ செய்ந்நன்றி கூறு. (உக௪)

என்றிவ்வகை சொல்லிப் பின்னுஞ் சொல்லுவான் கன்னன் :—

319. பன்மணிகள் சிந்திப் பரந்து கிடந்ததுகண்  
டின்மணிக் கென்புருந்த தென்னாம—னன்மணியைக்  
கோக்கோ 2 பொறுக்கவோ வென்றுனுக் கென்னுயிரைப்  
போக்கா தொழிவேனோ புக்கு. (உக௫)

அன்றியும்,

320. மைத்தடங்கண் மாதேவி வார்துகிலை யான்பிடிக்க  
வற்று விழுந்த வருமணிகண்—மற்றவற்றைக்  
கோக்கேனோ வென்றுரைத்த கொற்றவற்கெ னுருயிரைப்  
போக்கேனோ வெஞ்சமத்துப் புக்கு. (உக௬)

எ-து.—இராசராசன் தேவி லக்ஷணையும் நானும் ஒரு தனி மண்ட  
பந்து இருந்து குதாடி நிற்ப, இராசராசன் துரியோதனன் மிருகவேட்டை  
போய்க் கதுமென வந்தது கண்டு மற்று அவளும் போகவென்று எழுந்  
திருப்ப, போகாமல் தடுக்கவென்று அவள் பூந்துகிலைப் பற்றி யான் பிடித்  
திட, மேகலாபரணம் அற்று நவரத்தினங்கள் நாற்றிசையும் சிந்தியிட்ட  
வெல்லைக்கண், அடல் வேந்தனும் வந்து என்னை அருகு அணைந்து மற்று  
இதற்குக் காரணம் என் என்னுது கருணையுடன் அகமலர்ந்து நரையரும்பி  
யானும் கோப்பேனோ பொறுக்குவேனோ வென்ற வேந்தனுக்கு என் நல்  
லுயிரை யுத்தமண்டலத்தாத் துறப்பே நென்று பின்னுஞ் சொல்லுவான்  
கன்னன் :—

321. உந்தமது புத்திரர்க்கா நல்லீராய் வந்தீர்  
 நின்றென்மே லாசை யிலையுமக்—கன்று  
 வடுவஞ்சிப் போவிட்டீர் மாண்டேனே வின்று  
 நடவென்பீ ராரை நயந்து. (உகஎ)

எ-து.—உம்முடைய புத்திரர்க்கு நல்லீராய் ஒரு காரணத்தினால் போந்  
 தீரல்லது, மற்று எனக்கு நல்லீராகில் முன்னமே வந்து என்பால் மருவீரோ  
 என்னுமது நிற்க, அன்று குழுவிக் காவத்தே வடுவஞ்சிப் பேராற்றிடை  
 யொழுக்கிய ஞான்று புத்திரனென்று உணராத மித்திர பாத்வத்தை  
 நோக்கினீர்; அன்று மற்று அந்த ஆற்றிடையின் மாண்டவனன்றோ யான்?  
 [அது] சன்மசங்கற்பத்தால் வாழ்வேந்தன் திருதராஷ்டிரன் சூதன் எடுத்து  
 இனிதுடன் வளர்க்க, வண்மையுடன் ராசராசன் துரியோதனனும்  
 தோழனாகக் கொண்டு அங்கவனநாட்டுக்கு அபிஷேகம் பண்ணிப் பாராஷ்டி  
 ரத்து கூத்திரியரும் வணங்கப் பண்ணி என்னையும் இவ்வகை பிரகாசிப்  
 பித்தா னில்லையாகில், நீரும் வந்து அழைப்பீர் ஆரை என்று எடுத்து  
 ரைத்துப் பின்னும் சொல்லுவான் கன்னன் :—

322. நன்றாக மன்ன நெனக்கிந்த நாடறியக்  
 குன்றாத நன்மை பலகொடுத்தா—1என்னருலு  
 மீண்டவன் செய்த வுதவியினை யான்மறந்தாற்  
 மீண்டவனோ தாமரையாள் சேர்ந்து. (உகஅ)

எ-து.—இராசராசன் துரியோதனன் என்னை இன்னொருவன் அறி  
 யாதே இன்னடிசில் உடனூட்டி, மன்னர் இகழாது நிற்க அங்கராசன்  
 என்று அபிஷேகம்பண்ணி அங்கதேசம் எனக்கு அளித்துத் தன் பிரதாக்  
 கன் தொண்ணூற்றொன்பதின்மரும் சர்வ கூத்திரியரும் தொழுது இறைஞ்  
 சிக் கீழிருப்பதற்குத் தொலைவிலாத ஆசனமளித்து, ஏகாந்தத்துடன் இரு  
 சரீரமும் ஒரு சரீரமாய் இனிதிருந்தோனுக்கு, எப்படியாயினும் பழிபாவம்  
 விளையாமல் காத்து இராச்சியம் பண்ணிக்கொடுத்துப் பின்பு வந்து பாண்டவ  
 ரைப் பிரதாக்களெனக் காண்பேன்; [ஆதலால்] அதுவன்றி, துரியோதன  
 னுக்கு ஆபத்து விளைந்தவிடத்து மற்று அவனால் முன்னம் செய்யப்பட்ட  
 உபகாரத்துக்கு யானும் சிறிது பிரதியுபகாரமாக அவனுக்குப் போர்விளைந்த  
 யுத்தமண்டலத்து நிகழப்பட்ட கசுதாங்க பதாகிகளோடும் சர்வாயுதங்களோடு  
 மவன்மேல் வரப்பட்ட வினைகளையும் விநாசஞ்செய்து, என் சர்வசத்தியெல்  
 லாம் வஞ்சியாமற் காத்துக்கொண்டு, இரணமுகத்திலுள்ள சத்துருபகூத்தா  
 ரும் பாராஷ்டிரத்துச் சர்வ கூத்திரியருங் காணப் போர்மலைந்து, யுத்த பூயி

விட்டு நீங்காது துரியோதனன் கண்டு களிகூர்ச் சர்வாயுதங்களாம் சலிப் புண்டு குருதிப்புனற் குளித்து, யானைக்கோடுகளாம் ருத்துண்டு, வீரசுவர்க் கம் பெறுவதன்றி, மற்று என்னுற் பேசத்தக்க தில்லை யென்று அநேகஞ் சொல்லிக் குந்திதேவியை நோக்கி நமஸ்கரித்து, உனக்கு வேண்டிவன வேண்டி என்பக்கல் வாங்கிக்கொண்டு ஈண்டன் எழுந்தருள்வாயாக என்று கன்னன் சொல்லக் கேட்டுப் பொறியற்ற கருவிபோல அறிவற்று மயங்கிக் கண்ணீர் மல்கி யாது சொன்னான் குந்திதேவி :—

323. 1 உம்பரிக லேறுபோ லுற்றெழுந்த வஞ்ஞான்று  
தம்பியரைக் கொல்கை தவிரென்று—ணம்பி  
யியலாரும் வே 2லங்க நீனுடன் றன்னைக்  
குயிலாரு மென்மொழியாள் கூர்ந்து. (உகக)

எ-து.—நீ உற்றெழுந்த சமர பூமியில் வெற்றிகொள்ளு மிடத்து மற்று உன் பிரதாக்கள் ஐவரையும் இரட்சித்துக்கொள்வாயாக வென்று குந்திதேவி கூறக் கேட்டு, யாது சொன்னான் கன்னன் :—

324. பார்த்தனையான் கோற லவன்கைப் படுதலெனும்  
வார்த்தை யுரைசெய்தேன் 1மன்மகிழ—வேற்கும்  
பொருவெஞ் சமர்தன்னிற் போந்தெதிர்த்தான் மற்றுங்  
கொருவருந்தா மில்லை யெதிர். (உஉ௦)

என்றிவ்வகை அருச்சுனை யான் கொல்லல், மற்று அவன் கையில் யான் படுதல்—இரண்டில் ஒன்று ஆமென்று பராஷ்டிரத்து கூத் திரியர் பலருங் கேட்கச் சொன்னேன்; இது தவிராது; யானும் அவனு மொழியத் தீங்கு ஒருவர்க்குஞ் செய்யே னென்று சொல்ல, பொறியற்ற பாவைபோல் அறிவற்று அகங்குழைந்து யாது வேண்டிக்கொண்டான் குந்திதேவி :—

325. வெஞ்சரங்கோத் தெய்து விறலழிக்கு நன்மகனே  
பஞ்சவரிற் பார்த்த னுடன்மலைந்தா—லஞ்சு தலை  
நாக மிருகாற் றொடாடொழிக வென்றுரைத்தா  
ளாக முறத்தழுவி யாங்கு. (உஉ௧)

அன்றியும்,

326. வம்பலிழ்தார் மன்னு மணிநெடுந்தேர் மேலேறி  
யும்பியரைக் கொண்டு நீ லில்லாயே—லம்பொன்

(பா—ம்.) 1 உம்பரிகல் போல நீ யுற்றெதிர்ந்த. 2 அங்கர் நீனுடன்.

\* 'மன்மகிழ' என்றும் படிக்கலாம்.

நிருகாற் றொடாயாக வேண்டுமெனா னென்றாள்  
செருகாற் றடங்கண்ணு டேர்ந்து.

(௨௨௨)

அன்றியும்,

327. என்மக்க னோவர்க்கு முத்தா யெழிலுறையு  
மின்னொக்கும் பைம்பூண் விறல்வீரா—வன்மைக்கண்  
வெந்திறன்மா நாக மிரண்டாவ 1தெய்யாதி  
யிர்தவரம் வேண்டுமெனா னின்றி.

(௨௨௩)

அசுவசேன னென்னும் மகாநாகம் யுத்தபூமியில் அருச்சுனன்மேல்  
இரண்டாவது எச்சிற் கணையாகத் தொடாதொழிவாயாக என்று வேண்  
டிக்கொள்ளக் கேட்டு வியாகுலமெய்திப் பின்னும் யாது சொன்னான்  
கன்னன் :—

328. இரவலர்க்கு மந்தணர்க்கும் வேண்டிவ 2திவே .  
னரவிருகா லெய்யாமை வேண்டிற்—குரவர்  
பணிமாறு 3கொள்வேனோ கோவேந்தன் பாரி  
தணியாது சொல்லென்றான் றான்.

(௨௨௪)

அன்றியும்,

329. நாக மிருகாற் றொடாதொழிய வேண்டுமென்  
4 ராக வுமைத்தீ ரதுகேண்மின்—5வேக  
மொருகாற் றொடுத்தா லுதுபிழைத்தாற் பின்னை  
யிருகாற் றொடா 6தொழிந்தேன் யான்.

(௨௨௫)

எ-து.—அருச்சுனன்மேல் இரண்டாவது நாகபாசம் தொடாது உனக்  
காகத் தவிர்ந்தேன் மாதாவே யெனக் கேட்டுப் பிரியப்பட்டுப் பின்னும்  
யாது வேண்டிக்கொண்டான் குந்திதேவி :—

330. தருமனெடு வீமன் றனஞ்சயனு மல்லா  
வீருவரும்வர் தாங்குன்னே டேன்று—பொருகளத்து  
7 பூட்டினேர் வந்தாலும் புத்திரனே கொல்லைனென்  
8 ரெட்டியான் வேண்டுமெனா லுற்று.

(௨௨௬)

(பா—ம்.) 1 எய்யாமை. 2 ஈவோன். 3 கொள்வனோ. 4 ஆகமுரைத்தீர்.  
5 வேகத், தொரு. 6 ஒழிவேன். 7 பூட்டினேர். 8 ஒட்டியான்.



எ-து.—தருமன் கீமன் நகுல சகதேவர் வந்து சமரபூமியில் எதிர்த் தாலும் அவரைக் கொல்லாமல் ஒரு வரந் தருவாயாக என்று குந்திதேவி கூறக் கேட்டு, நகையரும்பி யாது சொன்னான் கன்னன் :—

331. பொன்னே யெனைப்பயந்த பொற்கொடியே யின்றுனக்கு  
மின்னே ரிடையாய் மறுப்பெனே—பொன்னாய்முன்  
பெற்றதாய் வேண்ட மறுத்தா நெனும்வார்த்தை  
1 யுற்றறியாய் நிற்கு முலகு. (உ௨௭)

அன்றியும்,

332. பெற்ற வுனக்கரிதோ பேராழி வையகத்து  
மற்றொருவர் வேண்ட மறுதநான்—கொற்றக்  
குடையா லுலகாண்ட கொற்றவன்றன் நேவி  
படையான போதின்கட் பார். (உ௨௮)

அன்றியும்,

333. மற்றவர்க் கெல்லா மறுதென்னை வாய்த்தவரம்  
பெற்றாய் பெறப்பேசல் வேண்டுமோ—கற்றபோர்  
வெல்லுங் கணையொருகாற் றொட்டாலு நால்வரையுங்  
கொல்லேன் படியொருகாற் கூர்ந்து. (உ௨௯)

என்றிவ்வகை யெல்லாம் வேண்ட வரங்கொடுத்துக் குந்திதேவியை நோக்கி யாது சொன்னான் கன்னன் :—

334. அம்மேரீர் 2வேண்டிற்றுப் பெற்றீர் ஈதுவீர்தே  
னும்பைநான் வேண்டுவதிங் கொன்றுண்டு—செம்மை  
யலர்கதிர்வேற் கையா னருச்சுனன்கைப் பட்டான்  
முலைதருவீர் பல்லரசர் முன். (உ௩௦)

அன்றியும்,

335. தார்ப்பொலியுந் தோளான் றடஞ்சிலைக்கைப் பார்த்தனற்  
போர்க்களத்தில் யான்மாண்ட போதகத்துத்—தாக்கம்நூட்  
டேர்வேந்தர் காணச் செருக்களத்தே 3நீர்பருவந்  
தாச முலைதருவீர் ஈங்கு. (உ௩௧)

அன்றியும்,

(பா—ம்.) 1 உற்றறியாய்; உற்றுறியாய். 2 வேண்டுற்றுப். 3 நீர்வந்து.

336. போர்க்களத்தில் யான்பொருது பொன்றின லெம்பியரா  
 னீர்க்கடனுர் திக்கடனுஞ் செய்விப்பீர்—<sup>1</sup>சேர்க்கு  
 மருமலருந் தாசார் மணி<sup>2</sup>முடியார் காண  
 வுரிமையுடன் செய்ம்மி னுகந்து. (உகஉ.)

என்றிவ்வகை பேசி, முற்றிய போரில் அர்ச்சுனன் கையிற் பட்டே  
 னாகில் பரராஷ்டிரத்துச் சர்வ க்ஷத்திரியரும் தானே மன்னரும் என்னை  
 முன்னஞ் சொல்லும் தேர்ப்பாகன் மகனென்று சிதைய உரையாமல் செஞிக்  
 களத்து வந்து என்னை யெடுத்த னுன்றிருமடியில் வைத்துப் பார்வேந்தரும்  
 படைமன்னருங் காணப் பரிந்து உன் பொருகு முலைப்பா லூட்டி உன் பூந்  
 தடங் கையால் தழுவி யணைத்திருந்து உன் மக்கள் இளங்குமரால் கடன்  
 கழித்துப் பிறந்த நாளிற் செய்யாதவை யெல்லாம் இறந்தநாளில் யான்  
 பெற்றேனாக வேண்டு மென்று மற்று அந்த மாதாவை மருது வரங்கொண்டு  
 மனமகிழ்ந்த அங்கராசனை நோக்கி அகங் குழைந்து சந்தோஷித்து நின்ற  
 குந்திதேவியை நோக்கி மன்றலந்தார் மன்னவன் [கன்னன்] பின்னையு  
 மொரு வரம் யாது வேண்டினானோ வெனில் :—

337. உன்னுடைய மைந்தர்க்கில் வுண்மை தனையுரைக்கி  
<sup>3</sup> லன்னவர்கள் பாக மெனக்களிப்பர்—பின்னதனை  
 யீங்கெனது தோழற்கே யான்கொடுப்பே னாதலா  
 லாங்கவர்கட் கில்லை யரசு. (உகங்.)

என்று இவ்வகை நீ இந்த உண்மையெல்லாம் தருமபுத்திரனுக்கு  
 உரைத்தால், அவர் அறிந்தால் பலர் அறியும் ; பலர் அறிந்தால் துரியோ  
 தனன் அறிவன் ; அவன் உரிமை பிறந்தால் எனக்கு அளிப்பன் ; அதனை  
 யான் அவனுக்குக் கொடுப்பேன் ; ஆதலால், அவர்க்குப் பின்னை இராச்  
 சியம் இல்லை ; இது ஸ்ரீ வாசுதேவன் கேட்டாலும் [இது] உனக்கு  
 நன்மை யன்று என்றும் உரைத்து, மற்று இது அறிவிக்கும்பொழுது  
 யான் பட்டால் அறிவித்துப் பட்டனவெல்லாம் உரைப்பாயாக என்றும்  
 விண்ணப்பஞ்செய்து வரப்பிரசாதம் பெற்று மாதாவினைத் திருவடிதொழுது  
 விடைகொண்டு, மற்று அவள் வாய்மை தலைமேற்கொண்டு போமனவில்  
 புத்திரசோக் மெய்தி அகங்குழைந்து கன்னனை நோக்கி யாது சொன்னான்  
 குந்திதேவி :—

(பா—ம்.) <sup>1</sup> பார்க்குள். <sup>2</sup> முடியார்க் காண, வுரிமையுடன் சேர  
 வுகந்து. <sup>3</sup> என்னவர்கள்.

338. முன்செய்த பாவத்தான் 1முத்தா யுனைப்பிரித்தே  
 நென்செய்தா விப்பிழைதான் றீருமெனப்—பொன்செய்த  
 மட்டவிழுந் தாராணை மாப்புறவே தானனைத்து  
 விட்டவளு மீண்டாள் விரைந்து. (உருச)

இவ்வகை யுரைத்துத் தன் புத்திரனைத் தழுவிக்கொண்டு விட்ட பின்பு  
 பின்னும் யாது சொன்னாள் குந்தி தேவி :—

339. பாராளும் பாண்டவர்க்காய்ப் பாவிசே—நென்மகனைக்  
 கோணாகம் வேண்டிக் கொலைநேர்ந்தே—ஐனாஹர்  
 2 தேவர்க்காங் கொல்லோ திரிவில்லா தாங்கொல்லோ  
 யாவர்க்காம் பாவ மிது. (உருரு)

என்று உரைப்பக் கேட்டு யாது சொன்னாள் கன்னன் :—

340. பாரதத்துட் பட்டேன் பட்டேனாகிற் பாண்டவர்பா  
 3 லாதரித்து நான்வருவே னாரணங்கே—ரீர்மிசூத்துன்  
 பொற்கமல பாதம் புரிகின்றேன் போவென்ற  
 னற்றவத்தின் மிக்கோ னயந்து (உருசு)

எ-து.—துரியோதனனோடும் உங்கட்கு மூண்ட பெரும் போரில்  
 மாண்டேனில்லையாகில் எனக்கு இளைய இளங்குமாரரை வந்து கண்டு  
 மனமகிழ்வேன் ; அது வில்லையாகில் யுத்தகனத்து மாண்டேனாகில் செய்  
 யத்தக்கன இல்லை என்னும் இதற்கெல்லாம் இப்பொழுதே உம் ஸ்ரீபாதங்  
 களைப் பணிந்தேன் என்று திருவடியில் நமஸ்கரித்துக் குந்திதேவியை எழுந்  
 தருளுவித்து, கன்னனும் எல்லை யில்லாததோர் சந்தோஷத்துடன் விடை  
 கொண்டு தன் கோயில் நோக்கிப் புக்கான் என்றவாறு. இப்பால் குந்தி  
 தேவியும் யாது நிகழ்ந்து போயினாளோ வெனில் :—

341. மல்லுயர் தோட்பார்த்தன் மாய னுடனிற்கக்  
 கொல்லு மிவனை யெனக்குலையா— நல்லு<sup>4</sup>மழைக்  
 காராரும் பூங்குழலார் கா தரு<sup>5</sup>பு கண்ணினைக்  
 ணீராரப் போனா ணினைந்து. (உருஎ)

அன்றியும்,

342. வென்றிரெடு வேல்விசயன் 5வெங்கனைகள் வேறாக  
 வென்று மிருகாற் றொடானுக்கிச்—சென்றங்கோர்

(பா—உ), 1 முதாய். 2 தேவர்க்காங் கில்லோ திரிவில்லோ தாங்கில்  
 லோ. 3 தூர்வமெனெனான். 4 மலர்க். 5 மேற்கனைகள்.

கோயிற் குறுகிக் குலமாலுக் குற்றுரைத்தாள்  
வேயனைய தோளாள் விரைந்து.

(உ௯அ)

எ-து.—கன்னன் பக்கற் போய்ப் பிறப்புணர்த்தி மகா மாயன் சொற்  
படியே மதலையை வஞ்சித்து நாகபாசமுந் தடுத்துத் தன் மனக்கருத்தினால்  
வேண்டிக்கொண்டவா றெல்லாம் ஸ்ரீ வாசுதேவனை வந்து கண்டு மனக்  
கருத்து முற்றுவித்தேனென்று விண்ணப்பஞ்செய்து, தேவதேவன் மகா  
மாயை வல்லான் ஸ்ரீ வாசுதேவனை விடைகொண்டு, தன் மலர்க்கண்கள்  
மழையரும்பப் போந்து உபலாவிய நகரம் புருந்தான் குந்திதேவி யென்ற  
வாறு. இப்பால் ஸ்ரீ வாசுதேவ னிலைமை யாதாயிற்றே வெனில்:—

343. ஏனைநடு வாக வெழின்மணித்தேர் பின்னாகச்  
சேனையை முன்னே செல்ப்பண்ணி—வானவர்முற்  
றன்னெடுந்தே ரேறினான் றுரணிமேன் முன்னொருகால்  
வன்னெடும்புள் வாய்பிளந்த மால்.

(உ௯க)

அன்றியும்,

344. வரி 1யரவிற் நிண்கொடியான் வஞ்சனையை வென்று  
பரிவாரப் பார்வேந்தர் சூழ—முரிபணையின்  
முரிக் கொடியான் முழங்கொலிமா நாடணைந்தான்  
மாரிக் கொடிதடுத்த மால்.

(உச0)

அன்றியும்,

345. நாடு பலகடந்து நன்னெறிக ணீங்கிப்போய்க்  
காடு மலையாறுங் கைகடந்து—கோடாத  
செங்கோ னடத்துந் தருமனகர் சென்றடைந்தா  
னங்கோத வண்ணன்போ யாங்கு.

(உசக)

எ-து.—விராடராச னெல்லையில் தா மெழுந்தருளியிருந்த பூங்காவனம்  
விட்டு நீங்கி யிரண்டு திவசம் வழியிற் றங்கி மூன்றாந்திவசம் உபலாவிய நக  
ராஞ் சென்று சேர்ந்து மருவுமளவில், ஸ்ரீ வாசுதேவ னெழுந்தருள் மது  
கண்டு தருமபுத்திரனும் பிராதாக்களும் விராடராசனும் பாஞ்சால ராசனும்  
மற்றுமுள்ளாரும் எதிர்கொண் டடிபணிய, எம்மருங்கும் சேனை புடைசூழ,  
தவளச்சத்திரம் மேனிமூற்ற, எழின் மணிக்கவரி யருகிரட்ட, கருடத்துவசம்  
விசம்பணுவ, சங்கு பேரிகை முதலாயுள்ள அணிகலன்கள் பஞ்சமகா சத்த  
முழங்கத் தருமபுத்திராதிகளுடன் சாலப் பிரியமான இனிமை பேசி, மற்

சூங்கவரு மதற்கிரட்டி புடைகுழ உபலாவியநகரு னெழுந்தருளித் தன் மணி நெடுங்கோயில் சென்றெய்திச் சபா மண்டபத்துச் சர்வ கடித்திரிய ரும் புடைகுழ வீர சிங்காதனத்துமிசை வீற்றிருந்தான் தேவ தேவன் விக்கிரம மூர்த்தி பக்தவத்சலன் சக்கரபாணி ஸ்ரீ வாசுதேவன் என்றவாறு. இங்ஙனகை பாண்டவரும் பாராஷ்டிரத்தாரும் சேவை பண்ணிச் சிந்தாரூவந் தீர்ந்து தெளிவுற் றினிதிருந்தவிடத்துச் சிறிதுபொழுது கழித்து, அஸ்தின புரத்துப் பிறந்த விசேஷங் கேட்டு வினவக் கண்டு திருப் புன்முறுவல் செய்து தருமபுத்திரனை நோக்கி யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீ வாசுதேவன் :—

346. நாகக் கொடியாணைக் கண்டதுவு நன்னெடுந்தோர்  
மேகக் கொடியான்றன் வில்லிறுப்பும்—பாகத்தா  
1 லீர்தூர்கள் வேண்டினதும் வேண்ட மறுத்ததுவு  
நஞ்ஞரச் சொன்னு னயந்து. (உசஉ)

அன்றியும்,

347. கொற்ற வரவுயர்த்தோன் கோடிற்க ணின்றுபோய்  
வெற்றி விதூரனகத் துண்டமையும்—பெற்றிமிரு  
மாதாவைக் கண்டுமனந் தேற்றியது 2 மற்றதுவும்  
வேதா திபனுரைத்தான் மிக்கு. (உசங்)

அன்றியும்,

348. வாளிரவி மைந்தன் மணிக்கவச குண்டலங்கள்  
கோளறவே 3 தானேவக் கொண்டமையு—மாமறையோன்  
செம்மை யுரைத்ததுவுந் தேர்வேந்தற் குற்றுரைத்தா  
னுண்மகிழ வாழியா 4 னுற்று. (உசச)

அன்றியும்,

349. கொன்னவில்வே னாகக் கணைதடுப்பக் குந்தினைக்  
கன்னனிட விட்டகொரு காரணமு—முன்னி  
வருவார் தமக்கருள வத்திகிரி மன்னும்  
பெருமா னுரைத்தான் பெயர்ந்து. (உசரு)

எ-து.—தேவதேவன் பாண்டவர்க்குத் தூதாகத் துரியோதன னிடைக்குப் போய் மற்றவனை யற்றைக்குக் காணாது விதூரனகத்து விருந் துண்டமையும், மற்றைநாட் காலத்தாலே துரியோதனைச் சென்று கண்ட

(பா—ங்.) 1 அஞ்ஞர்கள். 2 மற்றவற்றை, வேதாதியன். 3 தானேவிக், 4 ஓர்ந்து.

வாறும், அர்த்தராச்சியம் வேண்ட வுடன்படாதிருந்தானை யைந்தூர்வேண்ட மறுத்தவாறும், மற்று ஆங்கிருந்த வீஷ்ணு, துரோணர் விதாரு முரைத்த நீதிமார்க்கமும், அது கண்டு தன் சிறுதாதையாகிய விதாரணப் பார்பேஷ் தன் துரியோதனன் முனிந்து பருஷவாக்கிய முரைத்தவாறும், அது கண்டு விதாரன் தன் திவ்வியமான வீரச் சிலையினை முறித்துப் போர் புருதாமற் போனவாறும், அது கண்டு ஸ்ரீ பீஷ்மன் நடுவுரைத்த நன் மொழியும், அவ்விடத்துக் கன்னன் பேசிய சாமர்த்திய வுரையும், அது கண்டு துரியோ தனனுந் துச்சாசனனுஞ் சருனியு மிருந்த உதாசினமும், அது கண்டு கது மெனப்போய்க் குந்திதேவிகோயிற் சென்று மற்றவனுக் குற்றரைத்த பட்டாங்கும், பின்னு மொருபரிசு துரியோதன னழைத்து வஞ்சனைத் தொழில் கருதி மணியாசன மிட்டவாறும், அதனுண் மல்லரு மரக்கரு மாய வைத்தவாறும், [அது கண்டு] தருமபுத்திர னுரைத்து விட்ட வுபகார நினைந்து மற்றவன் செய்யப்பட்ட மகா மாயையும் வல்லபங்களும் பொறுத் துப் பரராஷ்டிரத்தார்க்குச் சான்றுரைத்த வாறும், அவ்விடத்திற் பிறந்த வுற்பாதம் [களுங்] கண்டு கதுமெனப் போர் வேண்டிப் புரிந்தவக் கோயில் விட்டு நீங்கிப் போந்து கன்னன் கருத் தறிந்தவாறும், துரோணபுத்திரன் அசுவத்தாமாவைச் சேருபத்தியந் தடுத்தவாறும், சிறிதிடம் போந்து கன் னன் திறலழிக்கக் கண்ணுயிரமுடையான் தேவேந்திரனை விடுத்துக் கவச குண்டலம் வாங்கினவாறும், அதன் பின்பு சிகாமணியும் அவனைக் கொண்டே யகற்றியவாறும், அதன் பின்பு கொற்றவேந்தன் மாதாக் குந்தி தேவி பணியினால் வெற்றிபுரிந்த நாகபாசந் தடுத்து வரங்கொண்டவாறும் மற்று முள்ள விசேஷங்களுந் தருமபுத்திரனுக்குச் சாந்தந் தோன்ற வெடுத் துப்பேசி யெல்லை யில்லாததோர் பிரியமெய்தி யினிதிருந்த ஸ்ரீ வாசுதே வனை நோக்கித் தருமபுத்திரனும், வீமார்ச்சுன நகுல சகதேவர் விராட ராசன் பாஞ்சாலராசனும் எல்லை யில்லாததோர் பிரிய மெய்தி நின்று யாது விண்ணப்பஞ் செய்தாரோவெனில் :—

350. உலகத் திருநீணிக் வுன்பொருட்டே யன்றோ

நிலனும் விசும்புமாய் நின்ற—யுலகுக்

குருவொன்றே யானாய்நீ யுன்னாலே வந்த

திருவன்றோ வெங்க டிரு.

(உசக)

என்றுரைத் தினிது பேசிய தருமபுத்திராதிகளைக் கைகவித்து மற்று மேல் வந்த வினைகளெல்லாம் பொறுத் திரகூழிப்போமென்றும், இதற்குச் சந்தேகிக்கவேண்டா மென்றும் அருளிச்செய்து, துரியோதனனோடு மிக்கட்டு

நிச்சயமே மகாயுத்தம் விளையாநின்றது ; இனி யுங்களாற் செய்யத்தக்க  
வுற்சாகங்களை யீண்ட நெருப்படுமின் என் நருளிச்செய் தினிதிருந்தான்  
ஸ்ரீ வாசுதேவனாகக் கருதுவது.

ஸ்ரீ வாசுதேவன் னாது முற்றும்.

### சஞ்சயன் னாது.

இப்பால், ஸ்ரீ வாசுதேவன் போயினபின்பு திருதராஷ்டிரனுங் காந்தா  
ரியும் ஒருதனி சபாமண்டபத் திருந்து ஸ்ரீ வாசுதேவன் வந்தவாறும், மற்ற  
வன் செய்த விக்ஷினமும், மகா மாயையும், ஆங்கவன் சகாயமு மறிந்து  
பயப்பட்ட மனத்தராயத் துரியோதனனை யழைத்துவிட்டு யாதுசொன்னான்  
காந்தாரி :—

351. மாய நெழுந்தருளி வந்தக்கான் மற்றவர்க்குத்  
தாயங் கொடுக்கை தரமன்றோ—நீயா  
யொருகுலத்தார் கூடி யுலகாள்வ தன்றோ  
குருகுலத்தார் கோவே குணம். (க)

எ-து.—தருமபுத்திரனுக்குத் தாயபாகம் வேண்டி மகா மாயனாகிய  
ஸ்ரீ வாசுதேவ நெழுந்தருளினால் மற்றவர்க் கிராச்சியங் கொடாது மறுத்  
துரைக்குமது குருகுல வங்கிசத்தார்க்கு இயல்பல்லகண்டா யென்று காந்தாரி  
சொல்லக் கேட்டு யாது சொன்னான் துரியோதனன் :—

352. எல்லா மிழந்திடினு மின்றென் னுயிர்விடினு  
மல்லார்தோண் மன்னரெலா பாண்டிடினு—நல்லாளே  
பண்ணிடா மென்மொழியாய் 1 பாண்டவர்க்கியா னுள்ளளவு  
மண்ணிடே னென்றான் மறுத்து. (உ)

என்றிவ்வகை துரியோதனன் சொல்லக் கேட்டு யாது சொன்னான்  
திருதராஷ்டிரன் :—

353. பஞ்சவர்கள் பாகங் கொடாயாகிற் பார்வேந்தே  
விஞ்சவே மாய னுடன்விசயன்—வெஞ்சமத்துப்  
பொன்றிவிழச் செற்றிந்தப் பூமியிடை மாளாதே  
நன்றியுட னல்காய் நயந்து. (ங)

(பா—ம்.) 1 பாண்டவர்கட் கியானுள், மண்.

எ-து.— ‘பாண்டவர்கட் குண்டான தாயபாகம் கேட்டு ஸ்ரீ வாசுதேவ னெழுந்தருளவுங் கொடுத்தாயில்லை ; ஐந்தூர்தனை யாகிலுங் கொடுத்து ஆங்கவரோடு முடன் கூடி யினிதுட னிராச்சியம் பண்ணுவது கருமமாகக் கருதினேன் ; மற்று அப்படிச் செய்யாயாகில், மாயவனை முன்னிட்டுக் கொண்டு அருச்சுனனுண்மையாலும் வீமசேனன் புயவலியாலும் தரும புத்திரன் பொறையினாலும் இராச்சியமுழுதும் ஆங்கவர்களே யான்வர் ; முன்ன மவன் சொற்படியே ஐந்தூர்தனைக் கொடுப்பாயாக’ என்று திருத ராஷ்டிரன் சொல்லக்கேட்டு மறுத்திட்டான் துரியோதனன். மறுத்திடு தலும், மிகவும் பயமும் பரித்திராசமு மெய்திப் ‘பாண்டவர் பலத்தினாலும் ஸ்ரீ வாசுதேவன் சகாயத்தினாலும் இது கேவல மல்ல ; என்றும் துரியோத னாதிகளுக்குப் பழிபாவம் வரும்’ என்றெண்ணிச் சஞ்சயனை யழைத்துத் தருமபுத்திரன் பக்கற் போவாயாகென்று யாது சொன்னான் திருதராஷ்ட் டிரன் :—

354. தருமற்குந் தம்பியர்க்குந் தாமரையாள் கோக்கும்  
வருவதுதான் காப்பரிதா மென்று—குருபதியைக்  
கோணுக வேந்தன்மேற் கோபம்<sup>1</sup>விட்டுப் போகச்சொல்  
காணாத காட்டிற் கடிது. (ச)

என்றிவ்வகை [சொல்லி வருவாயாகென்று] சொல்லிப் பின்னும் யாது சொன்னான் திருதராஷ்டிரன் :—

355. ஓதத் தரவணைமே லூழி பலகிடந்த  
வேதத் தருமணியை வேறிறைஞ்சிப்—பேதத்தா  
லத்தரும னம்மோ டமர்புரியா வண்ண<sup>2</sup>மவன்  
சித்தமது தேறநீ செப்பு. (ரு)

எ-து.—பாண்டவரைக் கண்டு, பின்னைப் பாரடங்கலு மோரடியா லனந்து நீண்டவனைச் சென்று (கண்டு) நினைவுகனெல்லா மியம்பி, ‘பாண்ட வரைப் பேதித்துப் படர்கானத் தேறவிடத் தூண்டு பரித்தேர் மன்னன் றனக்கே பரமென்று சொல்’ என்று சொல்லி, எப்படியாகிலும் பாண்டவர் களை அருங்கானம் பசிப்பித்துப் படர்கானத் தேறத் தப்பிலாவகை செய் யென்று சஞ்சயனைப் போக்கினான் திருதராஷ்டிரா னென்றவாறு. அப் பொழுது யாது செய்தான் சஞ்சயன் :—

356. <sup>3</sup> என்று நெழின்மன் னிருஞ்சேனை தற்குமு  
நன்றாக வென்றுரைத்து நான்மறையோன்—சென்றுன்



படந்தா முரளின்மிசைப் பாரடங்கக் கோட்டா  
விடந்தா னிருந்த விடத்து.

(க)

இவ்வகை [சஞ்சயனுர்] திருதராஷ்டிரனை விடைகொண்டு ஓராயிரம் விடைமணிக் களிறும் ஈராயிர மணிநெடுந்தேரும் கோத்திர வயப்பரி யையா யிரமும் தூராயிரம் விறலுடை வீரரும் உடன்வரப் புறப்பட்டு, இரண்டு திவசம் வழியிற்றங்கி மூன்றா நான் உபலாவிய நகரம் புகுந்தான் சஞ்சய னாகக் கருதுவது. இவ்வகை சஞ்சயன் வருகின்றதனை [ஸ்ரீ வாசுதேவன்] கண்டு அருச்சுனனையுந் துரோபதியையும் அருருகொண்டு ஒரு தனிமண்ட பத்துப் பள்ளிகொண்டருளினான் ஸ்ரீ வாசுதேவன். அவ்விடத்து வந்து யாதுசெய்தான் சஞ்சயன் :--

357. கோவத் தனமெடுத்த 1கோளரியைச் சென்றிறைஞ்சி  
யாவத் துயர மகற்றினான்—மேவிமிக  
வாழ்ந்தான் மகிழ்ந்தான் மனங்கூர வைப்புற்றான்  
வீழ்ந்தா நெழுந்தான் விரைந்து.

(எ)

இவ்வகை சஞ்சயனும் வந்து திருவடிதொழுது நிற்ப, மற்றவனை யறி யாதுபோலப் பள்ளியுணர்ந்தருளி, அருகிருந்த வனிதையரையும் அந்தரங்கத் தாரையும் நோக்கிக் கண்டதொரு தரிசன லக்ஷணம் யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீ வாசுதேவன் :--

358. பங்கயமும் பல்கொடியும் பார்த்ததன்றன் பாதத்திற்  
செங்கரமும் கண்டு தெளிந்திருந்தே—ணிங்குனியோர்  
பார்த்தனே பாராளப் பார்வேந்த ரெல்லாரு  
2 மாய்த்திடுவ நென்றிருந்தேன் மற்று.

(அ)

எ-து.—யான் துயில்கொண்டவிடத் தொரு லக்ஷணங் கண்டபடி கேண் மின் என்றருளிச்செய்வான் : ‘அருச்சுனன் காலிற் றுமரைப்பூவுங் கொடியுங் கண்டேன் ; கையி லொரு சங்க பற்பமுங் கயலுங் கண்டேன் ; மற்றும் பல ராச லக்ஷண முண்டாயிருந்தது. இதனா வருச்சுனனுக்கு வீரபரவசியம் உண்டாம் ; துரியோதன னிராசசபைக்குப் பங்கமா யவன் மகாசேனைக்கும் நிச்சயமே நாசஞ்சித்திக்கும்’ என்று, இவ்வகை கண்டதொரு லக்ஷணங் குறித்திடுங்கனென்று அருச்சுனனுக்குந் துரோபதிக்கு மருளிச்செய் தினி றிருந்த விடத்துச் சஞ்சயன் வந்தமை யறியாதானிப்போலப் பள்ளியுணர்ந் தெழுந்தருளியிருக்கு மனவில நமஸ்கரித்து நின்ற சஞ்சயனை நோக்கித் திருப்

(பா—மீ.) 1 கோளரியைக் கண்டிறைஞ்சி. 2 மாய்த்திடுமே ; மாய்த்திடுமோ.

புன்முறுவல் செய்து 'நீ யெப்பொழுது வந்தாய்' என்றருளிச்செய்யச்  
கேட்டு வியாசுல மெய்தி யாது விண்ணப்பஞ் செய்தான் சஞ்சயன் :—

359. கொல்வா ளரவங் கொடிமேல்வலனுயர்த்தா

1 னில்வாழ்வார் சொற்கேளா தீங்கிருந்தா—னெல்லாங்

கருதி யதுமுடிக்குங் கார்வண்ணு யாங்கள்

• செருவின் மடியுமதோ செப்பு. (க)

என்றிவ்வகை விண்ணப்பஞ் செய்து பின்னும் யாது விண்ணப்பஞ்  
செய்தான் சஞ்சயன் :—

360. ஓதத் தரவணைமே லுழிநாட் கண்வளர்ந்த

வேதத் தருமணியே மெய்ச்சுடரே— 2 பேதத்தா

லத்தரும னெம்மோ டமர்புரியா வண்ணமவன்

சித்தமது. தேறநீ செப்பு. (க௦)

எனக் கேட்டு யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீ வாசுதேவன் :—

361. அறந்தெரியுந் தன்ம னடலமரே யன்றி

மறந்<sup>3</sup>தெரியு மற்றோர்சொற் கேளான்—புறந்தெரியும்

வல்லானீ தூதா வழக்கொழிய யாமொருநாள்

வெல்லாது சொல்லோம் விடு. (கக)

௭-து.—சஞ்சயன் வந்து திருதராஷ்டிரன் புருஷாகாரத்தால் வேண்  
டத்தக்கன விண்ணப்பஞ் செய்து, துரியோதனனுக்குந் தருமபுத்திரனுக்கும்  
விபரீதம் விளையாவாறும் சந்தாமாறும் அருளிச்செய்வாயா கென்று விண்  
ணப்பஞ் செய்ததனை நோக்கி வாசுதேவனருளிச் செய்வான் : தருமபுத்தி  
ரன் முன்னமுள்ள சாது தருமங் கைவிட்டு இராச தன்மமே துணையாகக்  
கொண்டு விரும்பினான் போற் றேன்றியிருந்தது. இவ்வகை யெக்காலமும்  
தன்மமே துணையாக விரும்பி வாழ்கின்றான் இன்றிராச்சிய மூலமாக வறந்  
தெரிந்தானுக்கு யாம் இனி யென்ன சாத்திர மெடுத்துக்காட்டித் தணிப்  
போம்? அது நிற்க, துச்சாசனன் துரோபதியைக் கேசக் கிரகணஞ் செய்த  
னான்று மற் றவர்பட்ட பரிபவத்தாலும், வீமசேனன் பண்ணின பிரதிக்  
கினையாலும், முன்னம் சபாமண்டபத்துப் பேசிய விவஸ்தையழிந்து நீதி  
மார்க்கங் கெட வுரைத்தமையாலும் இனித் திருதராஷ்டிர னுரைத்தபடி  
யாமுரைத்தாலும் இனி அவர் காடுறைவான் கருத்தல்லார்போலத் தோன்றி

(பா—ம்.) 1 இன்னஞ்சொற் கேளாமல் யானிருந்தேன்; என்னுற்  
சொற் கேளாமை யானிருந்தேன். 2 பேதத்தோ, டத்தருமன்; போதத்த,  
வத்தருமன். 3 தெரிய.

யிருந்தா ராதலால் இனி அவர்க்கு மன்றரிமை கொடாமற் கூட்டிவரிது என்  
நிவ்வகை யுரைத்துப் பின்னும் யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீ வாசுதேவன் :—

362. தருமன் றனைக்கண்டு தாதைதான் சொன்ன  
வொருவசனந் தன்னை யுரைத்துக்—குருபதியி  
லிறறைக்குத் தங்கி <sup>1</sup>யிசைத்த பொருள்கேட்டு  
மற்றைநாட் செல்கென்றான் மால். (௧௨)

இவ்வகை யருளிச்செய்து சஞ்சயனுக்கும் மகாசேனைக்கும் விடுதலை  
காட்டி யுபகரித் தினிதிரந் தளவில், ஸ்ரீ வாசுதேவனைக் கண்டு வீமார்ச்ச  
னர் சொல்லுவார்: எம்பெருமானே! சஞ்சயனைத் தருமபுத்திரன் காணில்  
இங் கிவன் சொன்னபடியே யிசையவல்லோ போகின்றான்; இங்கிதற்குச்  
செயலாவ தென்கொலோ? என, அவைக்கு மறுமாற்றம் [ஸ்ரீ வாசுதேவன்]  
அருளிச் செய்வான்: சமரூபியில் வந்து யுத்த மொழியாமற் செய்யப்  
பெறும்; யுத்தங்களுக்குத் துரியோதனனுடன் அஸ்தினபுரத்திற் செய்து  
கொண்ட விவஸ்தைகளெல்லா முளதாயிருக்க, இப்பொழுது சஞ்சயனுடன்  
சந்தாமாறு விசாரித்தீரோ? என்று ஆங்கவர்களை வற்புறுத்தி ஸ்ரீ வாசு  
தேவனுந் தன்கோயிற் புக்கானாகக் கருதுவது. இப்பால்,—

363. பஞ்சவர்க ளெண்ணத்தாற் பாம்புயர்த்தேதான் சீரழியக்  
கஞ்ச மலர்முளரி காதலிப்பத்—துஞ்சுமவர்  
தாமெழுந்து போற்றத் தனித்தேரின் மீதெழுந்தார்  
சூரியனார் தாமுந் தொகுத்து. (௧௩)

இவ்வகை யாதித்திய னுதயஞ்செய்தலும், அதுகண்டு சபா மண்டபத்  
துச் சர்வக்ஷத்திரியரும் ஸ்ரீ வாசுதேவனும் புடைசூழ் விருக்கின்ற தரும  
புத்திரனிடைக்கே சஞ்சயன் வாராந்ற்ப, ஆங்கவன் வருகின்றது கண்டு  
யாது செய்தான் தருமபுத்திரன் :—

364. நான்முகனோ டொத்தவனை நால்வேதம் வல்லானைத்  
தானெதிர்கொண் டன்பாற் றலைவணங்கி—ஞானவனுக்  
காதனமே நல்கி யருமறைசேர் சஞ்சயனைப்  
<sup>2</sup> போதனவே தென்றான் புரிந்து. (௧௪)

இவ்வகை சஞ்சயனைக் கண் டெதிர்கொண்டு தன்கோயிலிடம் புருந்து,  
மற்றவனுக் காசனமு மடைக்காயுங் கொடித் தினிதிரந்து மனமகிழ்ந்து  
பின்னை யாதுசொன்னான் தருமபுத்திரன் :—

365. தனியே முதலாய 1தந்தமெலா முண்டு  
தனியே தளர்ந்தவரைத் தேடு—முனியே  
படர்ந்தவாப் பிண்டுடரப் பாதங்க ணைவ  
நடந்தவா 2நென்று னயந்து.

(சுரு)

எனக் கேட்டு யாது சொன்னான் சஞ்சயன் :—

366. வேதியன் சொல்லும் விதுரன் பெருஞ்சொல்லும்  
கோதில் குருகுலத்தார் கோன்சொல்லு—மாதா  
பெருஞ்சொல்லும் கேளாது பின்னிகழ்ந்தான் 3மாம  
னருஞ்சொல்லே சொல்லாக வாங்கு.

(சுரு)

இவ்வகை சத்திய வசனங் கேளாதிருந்த துரியோதனனை யறிவித்  
தீங்கிதற்குச் செயற்பால தென்கொலோ வென்று திருதராஷ்டிர னருளிச்  
செய்தா னென்று, பின்னும் யாதுசொன்னான் சஞ்சயன் :—

367. தம்பியரு நீயுந் தழைக்காடு கானகம்புக்  
கின்ப முடனிருக்க 4வேகிரேல்—வம்பவிழ்தார்  
மன்னவர்க ளாவரையு மாளுவிப்ப னென்றுரைத்திங்  
கெண்ணைவர விட்டா னிசைந்து.

(சுரு)

எ-து.—இன்னங் கானகத்துறை கண்டா யென்றும், சதுர்வேதஞ்  
சமைத்துச் சொன்ன யாகத்துறை யியற்றி யிகல்வேந்தன யினிதிருந்து  
சரசத்தினே யனுஷ்டிக்கை பரிபவங்காண் ; பெரிதொரு பாபத்தினே விட்டு  
நீங்கி யுன் னிளங் குமாரருடன் கொடிய கானிடையிற் போவாயாக ; அன்ன  
தற்குக் காரணம்—வீஷ்டர், துரோணர், விதுரர், கன்ன னென்னும் நாலு  
கரையாலங் காக்கப்படுவன துரியோதனன் சாதாரங்கமாகிய கடலொடு  
பகைகொண்டு மடியிற் பின் பார்வேந்த னுனக்குப் பிதாவாகவுந் சார்ந்தவர்  
களைக் கொன்.....வெற குமாரரார் கொல்லுவித்தா னென்  
னுங் கொடும்பழி தாராதே வெல்லிற்கைத் தம்பியருடன் வெங்காளிற்  
போவது என்றும், குருவசன மலங்குகை குணமல்ல தனக்கென்றும்  
உரைசெய்தா னுன் பிதாவாகிய திருதராஷ்டிர னென் றுரைப்பக் கேட்டு  
மறுமாற்றஞ் சொல்லாது வற்புற்றிருந்த தருமபுத்திரனை முகநோக்கி  
யாதருளிச் செய்தான் ஸ்ரீ வாசுதேவன் :—

368. தானங்கள் செய்தாய் தலைவேள்வி தான்முடித்தாய்  
மான் முடையாய்நீ மன்னவனே—ஞானத்தால்

(பா—ம்.) 1 தந்தவெலா முண்டு, தனியேதான் நடந்தவனைத். 2 என்  
னென்று னன்கு. 3 மாமன், நருஞ்சொல்லே. 4 ஏகாயேல்.

வாழ்வேந்தர் சூழ வழக்கற மாமுனியாய்ப்  
போர்வேந்தே கென்றான் புரிந்து.

(௧௮)

பரராஷ்டிரத்து கூத்திரியர்க் கெல்லாஞ் சங்காரமாகிய காரணமே தான் ஹனிகின்றதாதலாற் றனக்குக் கடனன்று ; தானுந் தம்பிமாரும் வன சாரிகளாய்த் தபசு பண்ணுகை தன்மம் என்று சொன்ன னுங்கள் பிதா என்று ஸ்ரீ வாசுதேவனருளிச்செய்யக் கேட்டு அங்கையோடங்கை தாக்கித் துங்கமா முடி துளக்கிச் சஞ்சயனை நோக்கி யாது சொன்னான் தரும புத்திரன் :—

369. மாயத்தாற் சூதாடி மண்கொண்ட மன்னவன்று

னேயத்தாற் றுராரேனீண்மறையோய்—தாயங்

1 கொடாதானைக் கொன்றெங் குருநாடு கொள்கைக்

கடாதனவோ வெங்கட் கமர்.

(௧௯)

மாயச்சூதாடி மண்கொண்ட துரியோதனன் முன்னஞ் சொன்ன வெவ் லைக்கண் காடுறைந்து வந்தோழுக்கு விவஸ்தை வழுவி யிராச்சியந் தாராம லிப்பொழுது திருதராஷ்டிரன் சொன்னானென்று ஆள் வலியும் பராக்கிரம மும் பேசி யெம்மைக் காடுறைகையென்று நீ சொன்ன வார்த்தை நீதிமார்க்க மல்லகண்டாய் ; அது நிற்க, நியாயமல்லாதன செய்யில் பாதியாயினும் மண்கொள்கை காவலரசற்குக் கடன் ; [என்று] சத்தியபுத்திர ராகையாலே யெங்கட்கும் யுத்தபூமியிற் படுகை கட னென்று தருமபுத்திரன் சொன்ன வுற்சாகங் கண்டு சத்துரு நாச முற்றும் பண்ணி யிராச்சியங் கொண்டாற் போல மகாப் பிரியஸ்தனாய்ச் சஞ்சயனை முக நோக்கி யாது சொன்னான் வீமசேனன் :—

370. அரவக் கொடியோனு மாடுழிற் <sup>2</sup>ரேண் மன்னுங்

குரலிக் குருநாடு தாராரே— <sup>3</sup>னிரவியெழுங்

காற்றுக் கிசைந்த கடுங்கனலுங் காடும்போற்

கூற்றுக் களிப்பேன் கொதித்து.

(௨௦)

இவ்வகை பேசிய வீமசேனை நோக்கி யாது சொன்னான் சஞ் சயன் :—

371. <sup>4</sup> பாராள ரெண்ணும் பகடும் பரிமாவுங்

காராருங் கன்னனுடன் காங்கெயலுந்—தேராளர்

(பா—மி.) 1 கொடாதானைக்.....கொள்கை, யடாதனவோ.

2 தோளாருங், குரவக். 3 உரவியெழுங் ; விரவியெழுங். 4 பாராள்வார்.

நூறுநூ றுபிரம்பேர் நூற்றுவரோ டெற்றெழுந்தரில்  
வேறுமா 1 றுரோ விளம்பு.

(உக)

எனக்கேட்டு யாது சொன்னான் வீமசேனன் :—

372. ஆற்றலுடை யங்க ரரசன் 2 முதலாயோர்  
நூற்றுவ ரென்னும் 3 பகடுழக்கிச்—சீற்றமுடன்  
பாராள வின்னம் பெறுதொழிந்த பார்த்திபனை  
வீராகம் பண்ணுவிப்பேன் மிக்கு.

(உஉ)

எ-து.--கேளாய் சஞ்சயனே! தருமபுத்திரனை வீரயாகம் பண்ணுவிக்  
கக் கடவேன்; அந்த யாகம் பண்ணும்படி கேளாய்: குருகேத்திர மென்ற  
யுத்த பூமியே யாகசாலையாக, கோபமென்னும் அக்கினி மூட்டிக் கொடித்தே  
ரென்னும் இந்தனம் அடுக்கிக் குருசேனை யென்னும் நெய் சொரிந்து தரும  
புத்திரன் யக்குபராகவும் துரோபதியே யக்குபத்ரியாகவும் நாங்கள் நால்  
வரும் இருத்துவிக்குகளாகவும் என்கையிற் மண்டாயுதம் யூபமாகவும் தன்ம  
விரோதிகளா யுள்ள துரியோதனதிக னென்னும் நூற்றுவரையும் பசுப்  
படுத்து வைகல்லியப் படாமல் அலகைக்கும் பக்ஷிசாதிக்கும் பிணமென்  
னுஞ் சொன்ன தானம் பண்ணித் தட்டுப்படாமல் [வீரயாகச்] சடங்கு செய்  
வித்து, வைவச்சுதனுகின்ற ஒதாலினுக்கும் பூதங்களுக்கும் பாராஷ்டிரத்து  
ராசாக்கள் பிராணனென்கின்ற தக்ஷிணை கொடுத்து [த்திருதராஷ்டிர  
தலையே ஸ்தானமாகவும்] (பூர்த்தி செய்தலாம்.) இந்த யாகத்துக்குப் பலனே  
தென்னில், துரோபதி குழன் முடித்தலும் என் மனக்கருத்து முடித்தலும்.  
இதற்கு ஸ்ரீ வாசுதேவனே மந்திரலோப காரியலோபங்கள் வராதபடிக்குச்  
சடங்குகாட்டி. இப்படித் தருமபுத்திரனைக் கொண்டு வீரயாகம் பண்ணு  
விக்கக் கடவேன் என்றும், இந்தப்படிக்கு ஸ்ரீ பீஷ்மர் துரோணர் விதூ  
னுக்குந் துரியோதனதிகளுக்குங் கன்னனுக்குஞ் சொல்லுவாயா கென்றும்  
வீமசேனன் சொல்லக் கேட்டுச் சஞ்சயனும் மிகவும் பயமும் பரித்திராசமு  
மெய்திப் பேசுவதொன்றில்லா திருந்த விடத்து, வீமசேனை முனிந்து  
யாது சொன்னான் தருமபுத்திரன் :—

373. பற்று ருடன்பகரும் பாரதப்போர் பண்பிலா  
வற்ற ருடனுரைக்க வேண்டினான்—மற்றாரை  
யன்றியே யாடாமற் றாதருடன் 4 வன்மொழிகள்  
வென்றியோ வீமா விளம்பு.

(உங)

(பா—ம்.) 1 ஆமே. 2 முதலாக. 3 பதமுழக்கிச்; பதவுழக்கிச்.

4 துன்மொழிகள்.

எ-து.—பண்பில்லாத வற்றருடன் போர்புரிய வேண்டி யுரைக்கும் காலத்து மற் றவர்முன்னம் பேசுவதன்றி யவர் விடுத்த தூதருடன் வெவ்வுரையும் வேறுபாடும் பேசுவது யுத்த வீரர்க்கு யோக்கியமல்ல வென்றும் இவ்வகை வேதியனுட னுரைக்குமது வீர சௌரிய பங்க்மாமென்றும் தருமபுத்திர னுரைப்ப, வீமசேனனும் மற்றந்தச் சஞ்சயனுக் குபசாரஞ் செய்து இன் சொலுடன் 'போவாயாக' என்று விடைகொடுப்ப, வியாகுலமெய்தி வந்த கரும முற்றப்பெறு.....

374. ... ..  
... .. —ருன்னிப்

பலவேந்தர் ருழப் பனிக்குடைக்கீழ் வாழு  
நிலவேந்த னைக்கண்டா னின்ற. (உச)

இவ்வகை ஸ்ரீ வாசுதேவனையும் தருமபுத்திரனையும் விடைகொண்டு பரிகாரத்துடனும் புறப்பட் டிாண்டு திவசம் வழியிற் றந்தி மூன்றாநான் அஸ் தினபுரம் புகுந்த துரியோதனனைக் காணுமளவிற் றருமபுத்திராதிகள் பக் கற் பிறந்த விசேஷஞ் சொல்லுவாயா கென்ன, யாது சொன்னான் சஞ் சயன் :--

375. ஆதியா னாங்குரைத்த மாற்ற முரைபெய்யப்  
போதுதா னில்லை புரவலனே—சோதிச்  
சுடரோனும் போய்மறைந்தான் சொற்பிழைக்கு மன்ன  
1 வெடிவே யதுகேள் விரைந்து. (உரு)

ஆதித்தியபகவா னஸ்தமனத்தாலும் வழிவந்த வருத்தத்தினாலும் காலமே கேட்பாயா கென்ன, சஞ்சயனுக்கும் விடைகொடுத்துத் தானும் பெருகச் சந்தேக மெய்திய வியாகுல வேந்தனாய்த் தன் கோயிற் புகுந்தான் துரியோதன னென்றவாறு. இவ்வகை திருதராஷ்டிரான் கேட்டு விதா னுட னளவளாவித் தன்மபுத்திராதிகளுக்கும் மித்திர பார்த்தவத்தார்க்கும் பழிபாவம் வருமெனக் கருதிச் சோக விருதயஸ்தனாய்ச் சிறிது நாழிகை பள்ளிகொண்டானாகக் கருதுவது. அப்பொழுது,--

376. வைய மிருளகல மன்ன ருயிர்போகச்  
செய்யதிரு மாலைண்ணஞ் சென்றோங்க—வெய்யதனித்  
தேரோனும் வந்துதித்தான் செம்மையுடைப் பாண்டவர்கள்  
பாராளு மாறே பரிந்து. (உசு)

இவ்வகை யாதித்திய பகவான் உதயஞ்செய்யலுந் துரியோதனனுந் திருதராஷ்டிரனும் பள்ளி யுணர்ந்து சபாமண்டபம் புருந்து விதானை யழைத்துவிட்டு யாது சொன்னார் :—

377. ஆண்டகைவேற் பாண்டவர் பா லாய்ந்த மொழிகேட்க  
மீண்டு வரு மந்தனனா ரைத்தனியே—யீண்டன்வர  
நீயழையா யென்ன நிகரேது மொவ்வாதான்  
போயழைத்தா னன்றே புரிந்து. (உ௭)

இவ்வகை சொல்லக் கேட்டு விதானனுஞ் சென் றழைப்ப யாது செய் தான் சஞ்சயன் :—

378. மேவலரை வெல்லும் விதான் குரல்கேட்டுக்  
காவலருங் கங்குல் கழிந்ததற்பி—னேவலரும்  
பூமறைய வண்டிருக்கும் பொய்கைகூழ் நாடன்பான்  
மாமறையோன் சென்றான் மதித்து. (உ௮)

எ-து.—சஞ்சயனும் விதா னழைப்பக் கேட்டுக் கதுமெனப் பள்ளி யுணர்ந்து, ஆதித்திய னுதித்தலு மனுஷ்டான கரும முடித்து விதானுடன் போந்து சபாமண்டபத் திருந்த துரியோதனனையும் திருதராஷ்டிரனையும் கண்டு சுவாகதஞ் சொல்லிப் பின்னும் யாது சொன்னான் : சஞ்சயன்—

379. 1 ஆயனும் பார்த்தனு மாயிழையார் கால்வருடத்  
தூயமணிப் பள்ளிச் சுட ரொளிசேர்—பாயலுடன்  
சிங்கா தனத்திருந்தார் தேர்வேந்தர் தேவியுட  
னங்கே 2 யருகிருந்தா ளாங்கு. (உ௯)

எ-து.—அருச்சுனனுந் துரோபதியு மருகிருக்க, அப்சரசுக்களையா ரடிவருடப் பள்ளிகொண்டருளினான் ஸ்ரீ வாசுதேவன். அப்பொழுது நானுஞ் சென்று காண, அறியாதானைப் போலப் பள்ளி யுணர்ந்தருளி யவ னருளிச்செய்த ராசலட்சுணமுஞ் சாமர்த்தியமும், கண்டு மற்று முற்ற வார்த் தை விண்ணப்பஞ் செய்யக் கேட் டவனருளிச்செய்த வாசகமும், அங்கு நின்று விடைகொண்டு போந்து மற்றைநாட் காலமே சென்று தருமபுத்திர னைக் கண்டலிடத்து மற்றவன் பேசிய துணியும் (சொல்லுவே னென்று) யாது சொன்னானோ வெனில் :—

380. தருமனுந் தம்பியுந் தாமரையாள் கோனு  
முரிமையுடன் கட்டுரைத்த லுக்கங்—கருகியிக

(பா—ம்.) 1 ஆயனையும் பார்த்தனையு மாயிழையார் தங்கனையும்.  
2 அருகிருந்தா ளாங்கு ; அருகிருந்தே னுங்கு.



1 மல்லாடு திண்ணியதோண் மன்னனுக்கு மற்றவர்க்கு  
மெல்லா முரைத்தா னெடுத்து. (௩௦)

எ-து.—தருமபுத்திரனைக் கண்டு திருதராவட்டிரன் சொன்ன வசனமு  
மற்று முரைத்தவனவில், அவன் முன்போலன்றி [த்தருமபுத்திரன்] சாது  
தருமங் கைவிட்டு ராசதன்மமே துணையாக விரும்பியிருந்தமையும், அது  
கண்டு வீமசேனன் சொன்ன பராக்கிரமங்களுந் தப்பின்றி யுரைத்துப் பின்  
னும் யாது சொன்னான் சஞ்சயன் :—

381. குரவனையும் பார்த்தனையுங் கூட்டுவைபா நென்ன  
வுருவுடையோ னுள்ளத் துரைப்பான்—<sup>2</sup> வருமறைக்கு  
மூத்தாணி யென்றுரைத்த முதுரைகள் யான்சொல்லிப்  
<sup>3</sup> பார்த்தாலு மேகூடாப் பண்பு. (௩௧)

அன்றியும்,

382. அரவணையான் றுவுரைத்த மெல்லா முரைக்கி  
னிருநிலமு மிங்கிவருங் கிடலை —<sup>4</sup> குருபதியைக்  
கொன்னனிலும் கூடாழிக் கொற்றவன்பால் வேறுரைத்த  
மன்னவனே வேண்டா மதித்து. (௩௨)

எ-து.—ஸ்ரீ வாசுதேவன் பக்கல் யான் போய்க் கருமங் கேட்டளவில்,  
இராச்சிய முற்றுந் தருமபுத்திரனே யான்வாளுக நினைந்து மற்றதற்கு  
வேண்டு முற்சாகமுஞ் சாமர்த்தியமுந் தோன்ற வரைத்து, இனி யிரண்டு  
நிறத்தோரும் யுத்தம் பண்ணிக்கொள்ளக் கடவீரென்றுந் தருமபுத்திர  
னினிக் காடுறைவான் கருத்தல்லனென்றும் [ஸ்ரீ வாசுதேவன்] அருளிச்  
செய்தமையால் நிச்சயமே யுத்தம் வ்ளையான்றது. ஆதலால், நீயும் இனி  
[யுத்தத்துக் காம்படி] மற்றுனக் குற்சாக முடையார்க்கும் மித்திரபாந்தவத்  
தார்க்கும் ஆசனமும் அபிஷேகமுங் கொடுத்து, மற்று மெண்ணப்பட்ட  
யுத்தவீரர்க்கு வாகனமும் வளநாடுங் கொடுத்து, குருக்களுக்கும் பிராமணருக்  
கும் மகாதானங் கொடுத்து யுத்தத்துக் காம்படி யொருப்பட்டு வாழ்வாயாக  
என்று சஞ்சயன் சொல்லக் கேட்டு மற்றவனை முனிந்து யாது சொன்னான்  
துரியோதனன் :—

383. பாண்டவரை வெல்வதற்குப் பாரதப்போர் வேண்டுமோ  
துண்டுபரி மன்னவர்புன் சொல்லுங்கான்—முண்டகயல்

(பா—ம்.) 1 மல்லாடுந் திண்டிறற்றோன். 2 அருமறைக்கு, மூத்த  
ரணி. 3 பார்த்தலுமே கூடாத பண்பு. 4 குருபதியே.

வானைப்போர் செய்யும் வளநாட ரெண்ணமெல்லா  
நானைப்பா ரென்ற நகைத்து. (௩௩)

எ-து.—துரியோதனனுங் கோபித்துப் பாண்டவரை வெல்வதற்குப் பாரதத்தொழில் வேண்டுமோ என்று சபையின்கட் பேசித் தனக்கருகிருந்த ஸர்வ கூத்திரியர்க்கும் விடைகொடுத்துத் தானும் தன் கோயிலுட் புருந்து திருதராஷ்டிரனுந் தானும் ஒருதனி சபாமண்டபத் திருந்து அளவனாலித் தருமபுத்திரனையும் தம்பிமாரையும் யுத்த பூமியில் வெல்வதற்கு வேண்டுவன நிலைந்து இரகசியம் பலபேசி விசாரியாநின்றாராகக் கருதுவது. இங்கிது இவர் நிலைமை. இப்பால் சஞ்சயன் போயின பின்னைத் தருமபுத்திரனை நோக்கி யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீ வாசுதேவன் :--

384. பாராள வல்லீரோ பாம்புயர்த்தோன் சொற்படியே  
நேராக நாடு தனைவிட்டுச்—சீராருந்  
தம்பியரு நீயுந் தழைக்காடு கானகம்போய்  
வெம்பவல் லீரோ விளம்பு. (௩௪)

என்றிவ்வகை ஸ்ரீ வாசுதேவன் அருளிச்செய்யக் கேட்டு யாது விண் ணப்பஞ் செய்தான் தருமபுத்திரன் :--

385. எம்பெருமா நெம்பி விசயன்றோர் மேனிற்க  
1 வுப்ப ருடன்றெழினு மூடறுத்துத்—தம்பியரோ  
டாள்வே னிராச்சியத்தை யாறணியந் தானோக்கிப்  
போகேனென் றானே புகழ்ந்து. (௩௫)

எ-து.—விவஸ்தை யழியாமற் காடுறைந்து மீண்டு வந்தேனுக்கு அர்த்த ராச்சியம் வேண்டித் தேவதேவனாயுள்ள நின்னைப் போகவிடவுந் தாரா மற மன்னவற்காகத் தேவதேவனோடுந் தேவர்கள் கூடி யுத்தம் பண்ண வந்தா லும், எம்பெருமான் அருச்சுனனுக்குச் சாரதியாக மற்றவன் தேர்மிசை யெழுந்தருளி நிற்க ஆங்கவரை யுத்த பூமியிற் பட மலேந்து இராச்சியங் கொள்வதன்றி இனி யெம்பிமாருடன் ஆரணியம் போகேன் என, நாரணன் இட்ட திருவுளத்தனும் யாதருளிச் செய்தான் : ஸ்ரீ வாசுதேவன் :--

386. பல்வே றரசர்க்கும் பல்வேறு தூதரைவிட்  
டிவ்வாறு செய்கென் றெடுத்துரைத்தா—னல்வேந்தன்  
றானாகி யேற்றத் தடங்கடல்வா யெந்நாளு  
மானாக மேற்றயிலு மால். (௩௬)

இவ்வகை பராவ்ட்டிராத்து கூத்திரியரும் வருகவென்று திருமுகமும் தூதரும் போக்கென் றருளிச்செய்தான் ஸ்ரீ வாசுதேவ னவ்விடத்து. இப் பால் துரியோதனன் நிலைமை யாதாயிற்றோ வெனில் :—

சஞ்சயன் றாது ழற்றும்.

படைத் திரட்சி.

(கடவுள் வாழ்த்து.)

387. பொருப்படைந்து தங்கள் புலனைந்துஞ் செற்று  
நெருப்படைந்து நீரடைய வேண்டாம்—விருப்படைந்து  
வைகுந்தஞ் சிந்தையிலே வைப்பார்க்கு மாதவனும்  
வைகுந்தஞ் சிந்தையுளே வந்து. (க)

இப்பால் கன்னனை நோக்கி யாது சொன்னான் துரியோதனன் :—

388. அரவியர்த்தோ னேலை யகலிடத்தார் <sup>1</sup>காண்க  
முரசுயர்த்தோ னேடும்போர் முண்டோம்— <sup>2</sup>வரவியற்றா  
தங்கிருந்தார் நாடு மணிகரு மாணிகளு  
மிங்கிருந்தார்க் கென்றே பெழுது. (உ)

இவ்வகை கன்னனை நோக்கி யுரைத்துத் தன்பெருஞ் சேனைத்தலைவர்க் கும் பராவ்ட்டிராத்தார்க்குந் திருமுகமும் தூதரும் போக்கி யீண்டன் படை வரச் சொன்மினெனக் கேட்டு, யாது சொல்லி யோலை போக்கினன் அங்க ராசன் :—

389. வேந்தர் பெருமான்றன் வெங்கண் மிகச்சிவந்தான்  
பூந்தண் முடியார்தாம் போற்றிசெயத்— <sup>3</sup>தாந்தஞ்  
செருவிலங்கு வேந்தர் திறைகொணரா மன்னர்  
கருவிலங்கி னுள்ளைவப்பர் கால். (ங)

இவ்வகை பேசிச் சமுத்திர திக்குக் கப்பாலை யாவரு மிப்பாலை யாவரு மீண்டன் வாராத கூத்திரிய ருள்ளா ரிராச்சியமும் நகரியங் கச தூங்க பண்டாரமும் ஈங்கிருந்தார்க்குக் கொடுப்பர்; அதுவுமன்றித் திறைகொண் ணாத வரசர்கள் பூண்ட லிலங்கு பூட்டுவே னென்று வெகுண்டுரைத்து, இராசராசன் திருமுகமும் தூதரும் வேறு வேறு போக்கித் திசாமுகந் தோறு மேவிவிட்டுத் தடங்கொண்ட மால் யானை போலக் காவல் வேந்தன்

(பா—ம்.) <sup>1</sup> காண. <sup>2</sup> விரவியல்பால். <sup>3</sup> தான்றன், செருவிலங்கு வேந்தைத் திறைகொணரா மன்னன், கருவிலங்கி னுள்ளைவப்பன் காண்.

கன்னனார் தானும் வீற்றிருந்தான் இராசராசன் துரியோதன னென்ற வாறு. அப்பொழுது யாது நிகழ்ந்ததோ வெனில் :—

390. தன்னொத்த சுற்றத்தா ரெல்லோர்க்குந் தன்னோலை  
பொன்னொத்த பூண்மார்பன் போக்கவே—மின்னொத்த  
தம்படையுந் தாழ்ந் தனித்தனிவந் தெய்தினார்  
வம்படையு மன்னரெல்லாம் வந்து. (ச)

அது யாங்ஙனமோ வெனில் :—

391. ஓரிரண்டு கூடி யொரோவொன்றா யாங்கோத  
மீரிரண்டு வேலை யெதிரந்தாற்போற்—போர்திரண்டு  
பாரின்மே லுள்ள படையோடு மீண்டினரே  
வாரிசுழ் மன்னரெல்லாம் வந்து. (ரு)

இவ்வகை பரராஷ்டிரத்தரசர்கள் வருகின்ற தன்மை : பலதிக்குங் கூடிய மகா வெள்ளஞ் சமுத்திராதியை நோக்கிச் செல்வதனைப் போலத் துரியோதன னிருந்த அஸ்திரபுர நோக்கி வருகின்ற மகா சேனையும் மற்றத் தச்சருவ கூத்திரியரும் வந் தடிபணியக் கண்டு மனமகிழ்ந்து வீற்றிருந்தா னிராசராசன் துரியோதன னென்றவாறு. அவ்வகை வருகின்ற \*கூத் திரியரில்,

மத்திராசன் சல்லியனும், மகதராசன் சகதேவனும், விருஷ்ணி வீரன் கிருதவன்மாவும், கெவுசிலேசுவரன் பிரகதமவேலனும், விந்தரனும், காலிங்க ராசன் சகதேவனும், பிராக்சோதிஷ்பதி பகதத்தனும், காந்தாரராசன் சகுனியும், சிந்துநாடன் செயத்திரதனும், குண்டலபோசி காம்போதராச னும், குரசேனாதிபதி கவுசிகராசனும், காம்போதராசன் சுதக்ஷிணனும், திரி கர்த்தராசன் சுசர்மாவும், கைகயரும், கேயூரரும், சவ்வீரரும், மாளுவரும், சவுமியரும், பரமகரும், வங்காளரும், வசுகரும், தக்ஷிணரும், மல்லவரும், அசுவகரும், சிஞ்சுகரும், சேதிகரும், குலிந்தரும், யாதவரும், மகாதுங்கரும், மகாதும்முகரும், லக்ஷகரும், காலிங்கரும், காஞ்சுகரும், சோமதத்தனும் முள்ளிட்ட அனேகஞ் சாமந்தராலும், அக்குரோணிபதிகளாலும்,—

மதங்கரும், செளபகரும், கைகயரும், மரோவுணிமரும், கவுசுகர றும் மாளுவரும், வங்காளரும், அவந்திகரும், அபங்கரும், பஞ்சப் பிரகாரும், சாதிகரும், சங்கரரும், தாசரதரும், அங்கணரும், ஆரிய

\* கூத்திரியர் பெயர்களில் விளங்காதன பலவுள் ; அவை கையெழுத் துப் பிரதியி லிருந்தவாறே பதிப்பிக்கப்பெற்றன. பின்னர்க் கூறப்படும் பாண்டவர் படையாசர் பெயர்களிலு மிவ்வாறே.

ரும், கொங்கணரும், குலிந்தரும், கெசளுவரும், குந்தளரும், பங்காளரும், மிலேச்சரும், சித்திராரும், காருத்தரும், காழிகை கடங்கரும், லாடரும், இராசாசனும், சிசுராசனும், துருக்கரும், ஒட்டிராரும், பூசாரும், பூபலரும், பாாமன்னரும், விராடரும், மகதரும், சோனகரும், சோமகரும், பாவலரும், சேனகரும், சேதிபரும், கிராதரும், கிங்கிலியரும், தெலுங்கரும், கலிங்கரும், கன்னடரும், கார்த்திகரும், காசிபராசனும், கவுசிகரும், கிருபகரும், கேயூரரும், அத்திகரும், சத்திகரும், பத்திரகரும், பார்த்திவரு முள்ளிட்ட சருவ கூத்திரியராலும்,—

பூரியும், பூரிச்சிரவாவும், கௌரிமாவும், பவனாரும், அசுவத்தாமாவும், விருஷசேனனு முள்ளிட்ட கூத்திரியருமாராலும், —

விருஷ்ணிவீரர் ஸ்ரீநாராயண கோபாலரு முள்ளிட்ட அக்குரோணிபதி கனாலும்,—

இராசராசன் துரியோதனனும், அவன் பிராதாக்கள—துச்சாசனனும், விகன்னனும், துஷ்கருணனும், உக்கிராயுதனும், துர்மருஷணனும், பிராதிதனும், சித்திரனும், சயசேனனும், சயசாமந்தனும், சித்திராயுதனும், சித்திராக்ஷனும், சோத்திரதனும், அத்திரனும், ஆகாசபலனும், மகாமயந்தனும், விஷசேனனும், போகபாலனும், சுராசத்தியும், சுதக்ஷிணனும், சகசிரவாக்கும், சித்திரசேனனும், சித்திரவர்மாவும், சித்திரசிந்துவும், மித்திரநாதனும், குண்டபோசியும், தீர்க்க போதனும், தீகல்வியனும், தீர்க்க போசியும், தீர்க்கபாகுவும், சலசந்தனும், மத்திரவத்தியும், குரகுதனும், சரீகுதனும், பர்வதமல்லனும், பிரதகுண்டலனும், திவ்வியகேதுவும், பாகுவிந்துவும், மண்டலவாசியும், தண்டதாரனும், சுபகனும், வீம்பாகுவும், வியோமனும், வீமசேனனும், அபயனும், சோத்திரசிரவாவும், விஷதாநனும், சகலகனும், சகசிரவாகுவும், பாரசீனனும், மகரகுண்டலனும், குண்டலவாகுவும், தீர்க்ககுரனும், மண்டலவாகுவும், இரதிபொரனும், மகாசத்திகனும், மகாவீரனும், குமுந்திரனும், சர்வசோகனும், சித்திரத்ருமனும், மகாராக்ஷனும், சத்திராசிரயனும், அயித்திர வலிந்துவும், சித்திரவர்மாவும், சித்திராக்ஷனும், விக்கிரம வேகனும், நாகதந்தனும், துக்ஷவெந்துவும், அங்கிராபுவும், ராசேந்திரனும், சர்வபுருஷனும், சர்வகீல விக்கிரேசுரனும், லக்ஷ்மணனும், ஆதிநாதனும், நபோகதனும், என்றிவ்வகை யெண்ணப்பட்ட தொண்ணூற்றொன்பதின்மரும், வீஷ்ணர், துரோணர், விதூரன், கிருபன், கன்னன், அசுவத்தாமாவு முள்ளிட்ட சருவ கூத்திரியராலும்,—

முன்றுதரையிரத் தறுபதினாயிர மகுடவர்த்தனராலும், ஆறுதரையிரத் தறுபதினாயிரம் பட்டவர்த்தனராலும், அவர்களாற் கொணரப்பட்ட கசாநாகபதாதிசனாலும் இதற் கடைந்த பல பதினாயிரஞ் சேனாதிபதிகளாலும் வந்தீண்டப்பட்டது [சங்கினமாக்கி] சாதூரங்கம்.

இருபத்தாறு லக்ஷத் தறுபதினாயிரத் தொருநூற் மெழுபது தேரும், எண்பத்திரண்டு லக்ஷத் திருபத்தோராயிரத் தறுநூற்றுத் தொண்ணூற் றென்பது யானையும், எட்டுக்கோடியே யிருபது லக்ஷத் தறுபத்தையாயிரத் தறுநூற் மெழுபது குதிரையும், எண்பத்திரண்டு கோடியே நூறுபிரத் தொன்பதினாயிரத்து மூன்றுற்றைம்பது காலானுங் கொண்டது ஓர்க்குரோ ணியாக, இப்படிப் பதினே ரக்குரோணிப் படையானது ராசராசன் துரியோ தனன் படை. இதற்குச் சேனாதிபதியாவார் யாவரோ வெனில்:--

392. இருபத் தொருகா விருநிலத்து வேந்தர்  
குருதிப் புனற்குளித்த கோவைச்—செருவழிய  
வெற்றிச் சிலைவென்றான் வேல்வேந்தன் மூதாதை  
கொற்றக் குருகுலத்தார் கோ. (க)

என்றிவ்வகை சொல்லப்பட்ட வதிரதரில் முன்றோன்றல் திரிகாலக் கியானியாகிய ஸ்ரீ வீஷ்ணுகக் கருதுவது. இது துரியோதனன் நிலைமை. இப்பால் சத்திய வாக்கியன் தரும் சிலன் இராசராசன் தருமபுத்திரன் படை யாங்வனங் கூடிற்றோ வெனில்:--

393. குருநாட னேலை குவையத்தார் காண்க  
1 வருயிர் படையோடு மன்ன—ரிருகாலு  
மால்வண்ணன் வேண்ட மாபிர்முனைக்கு மண்கொடாப்  
போர்மன்ன னேகிட பொர. (எ)

அன்றியும்,

394. மாய நெழுந்தருளிக் கேட்கவு மன்னியாத்  
தாயாதி யோடுயுத்தர் தான்முண்டோ—<sup>2</sup>மாயதன  
லங்கிருந்தி ரெங்கட் கமர்செய்ய வாரீரேன்  
மங்குவகை செய்தறுப்போ மற்று. (அ)

எ-து.—தேவதேவ நெழுந்தருளியைந்துர் கேட்கவுந் தாராத மறி மன்னன் துரியோதனனொடு யுத்தமான வெங்கட் கங்கிருந்த வரசர்களும் படைமன்னரும் படைத்துணையாக வரவும்; வாராதனவில், கூத்திரியரில் சராசந்தனைப்போலவு யிராகூதரி லிடும்பனைப்போலவும் விநாசஞ் செய்வே னென்று திருமுகமுந் தூதரும் போகவிட்டான் தருமபுத்திரன். அப் பொழுது யாது நிகழ்ந்ததோ வெனில்:--

395. மன்றலர்தார் மன்னவர்க்கு மாய னுடனிருந்து  
பொன்றியிடத் தன்னேலை போக்குதலால்—வென்றிதருங்

(பா—ம்.) 1 வருக. 2 நியாயத்தா, லங்கிருந்தார்.....வாராரோல்.

குஞ்சரமுந் தம்படையுந் கொண்டுடனே வந்தார்கள்  
வெஞ்சிலவேன் மன்னரொலா மிக்கு. (க)

எ-து.—[தருமபுத்திரன்] நீதிமார்க்க விவஸ்தை வழுவாமல் ஸ்ரீ வாசுதேவன் சென் றைந்தூர் வேண்டப் பெறாதவாறும், அதனு விராச தன்மம் விரும்பி யுத்தம் பண்ணத் துணிந்து படை குவியாரின்றவாறும், மற்று முற்றவார்த்தை யெல்லா முரைத் தீண்டன் வருவீரெனத் தன்றிருமுகமுந் துதருந் தனித் தனியே திசாமுகந்தோறும் போக்கி, வாராரின்ற பல வேறு வகைப்பட்ட சருவ கூத்திரியருந் கசுதுரங்கபதாதிபுடனும் வந்து உபலாவிய நகரம் புகுதக் கண்டு மனமகிழ்ந்து வீற்றிருந்தானிராசராசன் சத்தியவிரதன் தருமபுத்திரனாகக் கருதுவது. இவ்வகை வந்து கூடிய பெரும்படை யாது போன்றதோ வெனில்:—

396. வாரிதனைச்<sup>1</sup> சென்றநந்த வாரி கலந்தாற்போல்

வாரி படைய வருவனபோல்—வாரிதா

னோங்கூழி நாளி லொலிகடலே போன்றதே

பாங்காழி<sup>2</sup> வேந்தர் படை.

(க௦)

இவ்வகை சத்தசமுத்திரங்கள் தம்மிற் கலந்தாற்போல வந்து கூடிய படை மன்னரில்—பாஞ்சால ராசன் அஞ்சனசேனனும், திட்டத்தும்மனும், சிகண்டியும், உத்தமோசாவும், உதாமனு முள்ளிட்ட பல்லாயிரம் பாஞ்சாலரும்,—

[மத்திரராசன்] விராடராசனும், சதாநிகனும், சுவேதனும், உத்தரனும், சேதிதரனு முள்ளிட்ட வெத்தனையோ ராயிர மச்ச நாட்டாசரும்,—

சூரசேனாதிபதிகளும், சாமந்தரும், கைகயராசனும், குந்திபோசனும், கூத்திரதேவனும் சோமுகரு முள்ளிட்ட வக்குரோணிபதிகளும்,—

கடோற்கசனும், அராவானும், அபிமன்னுவும், விந்தனும், சுகமோசனும், செரியசெந்தனும், மதங்கனும், மகாமாந்தனும், திரிதரனும், சத்திரதாரும், சுவராஷ்டிரரும், சோமகரும், கேதாரும், திரிகர்த்தரும், மல்லரும் விதேகரும், தேசிகரும், தகுகரும், பத்திரகரும், யித்திராரும், அவிந்தகனும், கரதெணனும், பூதகிசத்தியும், சத்தியவானும், சாத்தகியும், அண்டலனும், அஞ்சனபர்வாவும், பிரத்தபண்டிதனும், சேர சோழ பாண்டியத் தோடக்கத் தாரும், பஞ்சத் துரோபதியரு முள்ளிட்ட மகாரதராயினரும்,—

மக்கள் நூறுயிரங் குமாரரும், விருஷ்ணிவீரரும், சங்கபரும், சுகொட்டிதரும், மகாசக்தனும், மகாவீரனும், குமுந்திரனும், பர்வதவேசங்களும்,

(பா—மீ.) 1 சென்றந்த; சென்றணந்து. 2 வேந்தன் படை.

மித்திரதன்வனும், சத்திராஞ்சியனும், அமித்திரசிந்துவும், விசித்திரவர்மாவும், விந்தராஷுதனும், விக்கிரமதேவனும், நாகதந்தனும், மதங்கரும், அபங்கரும், கூபகரும், பர்வதலக்ஷரும், விடங்கரும், சனமகரும், மாளுவரும், பரமகரும், பஞ்சவரும், சராசந்தரும், கேதகரும், குண்டலரும், புண்டரீகரும், வங்காளரும், கொங்கணரும், விங்களரும், சீனகரும், சோமகரும், துருக்கரும், அசனிகரும், சூதமாக்களும், காகுத்தரும், திரிகத்தரும், சோனகரும், கந்தடரும், காலிங்கரும், விகவீரரும், அசுகரும், சமுத்திர குகியில் வாழ்வாரும், பர்வத வாசிகளு முள்ளிட்ட அனேக ராஷ்டிரத் தவனிபாலரும், அவர்களாற் கொணரப்பட்ட மகாசேனையும்,--

அறுவகைப்பட்ட வனிகத்தொடுங் கூடத் தேவதேவனுள்ளிட்ட தரும் வீம தனஞ்சய நகுல சகாதேவரும் வந்தீண்டப்பட்ட தொகை இருபத்து நாலு லக்ஷத் தறுபதினாயிரத் தொருநூற்றெழுபது தேரும், எண்பத்திரண்டு லக்ஷத்திருபத்தோராயிரத் தறுநூற்றுத் தொண்ணூற்றொன்பது யானையும், ஸ்டிக்கோடியே யிருபது லக்ஷத் தறுபத்தையாயிரத் தறுநூற்றெழுபது குதிரையும், எண்பத்திரண்டு கோடியே நூறாயிரத் தொன்பதினாயிரத்து முந்தூற்றைம்பது காலாளுங் கொண்டது ஓர்க்குரோணியாக இப்படியேழ்க்குரோணிப் படை வந்தீண்டப்பட்டது சத்தியவிரதன் சர்வகுண சீல விராசராசன் தரும்புத்திரன் படை. இதற்குச் சேனாதிபதி யாவார் யாவரோ வெனில் :--

397. வரிசிலையும் பல்படையு மாதவஞ்செய் நீசன்

நிருவருளாற் பெற்ற சிவேதன்—<sup>1</sup>குருபதியர்க்

கச்சஞ்சூழ் வேலன் னறற்பனைஞ்சூழ் தண்கிடங்கின்

மச்சஞ்சூழ் நாடன் மகன்.

(கக)

இவ்வகை யதிபலபாக்கிரமன் அதிரதநிற் சூரன் வதை வல்லான் மத்திராசன் விராடபுத்திரன் சுவேதனாகக் கருதுவது. இவ்வகையின விரண்டு படையும் வந்தீண்டப்பட்டது மகாசேனை, பதினெட்ட டக்குரோணியாக வகுக்கப்பட்டது. அஃதெவ்வகையோ வெனில் :--

398. 2 கரிபத்துத் தேர்மூன்று காலா யிரமாம்

பரிநூற தாகும் பதாதி—<sup>3</sup>வருதொகைதா

னெண்பத் திருமடங்கு தண்டா மிதுநூறு

<sup>4</sup> கொண்டதக்கு ரோணியின் கூறு.

(கஉ)

(பா—ம்.) <sup>1</sup> குருபதிக்குக், கச்சஞ்சூழ் வேலன் கரும்பினையின் மண்கிழங்கின். <sup>2</sup> கரிமூன்று தேர்பத்துக் காலானோ ராந்து. <sup>3</sup> வருதொகையி, லெண்பத் தொருமடங்கு. <sup>4</sup> கொண்டதோ ரக்குரோணிக் கூற்று.



அன்றியும்,

399. ஒன்பதி னாயிரம் யானையொ டியானையாற்  
பொன்பொ திரந்த தேர்முன்று 1தேரொன்றாற்—கண்பொதிந்த  
காண்டகைய வக்குதிரை யொன்றினுற் காலாணா  
ருண்டகைய 2வக்கோணி யாங்கு. (கங)

அஃதெவ்வகைத்தோ வெனில்,—“ஒருபெருந் தேரு மீருபெருங் களி  
றுந், துரகநாங்கும் படைரு ரைவருங், கொண்டது பதாதி யென்ப தாதும்,  
பதாதி முறைவழு வர்மன்மும் மடங்கு, கொண்டது கேனை யென்ப  
தாமே, ஆங்கது முழமுறை கொண்டது தன்மங், தன்ம முழமுறை கொண்ட  
தனிகளி, அனிகளி யைம்பதிற் றிரட்டியெர் டாயிரங், கொண்டதக்  
துரோணி யென்ன மொழிந்தான், மூவகை யுலகமு முறைப்பட வேத,  
பாரதம் பகிர்ந்த பராசரன் மகனே” என்றிவ்வகை சொல்லப்பட்ட \*அக்கு  
ரோணியால் வந்த சங்கையினை யிவ்வாசிரியத்துக் கண்டுகொள்வது. இவ்  
வகை மகாசேனை கூடிய பொழுது ஸ்ரீ வாசுதேவனை நோக்கிச் சந்தோஷித்  
துச் சிந்தனையுடன் போற்றி யாது விண்ணப்பஞ் செய்தான் தரும  
புத்திரன் :—

400. வெஞ்சமத்து வந்து விதுரன் பொருமாகி  
லஞ்சனத்து மாலே யரணில்லை—தஞ்சமி தற்  
காமாறு நாடி யறிந்தருள்செய் யென்றுரைத்தான்  
3 கோமான் குருகுலத்தார் கோ. (கச)

வெற்றிகொள்ள வெஞ்சமரி லுற்றகாலத்துப் பின்னும் விதுரனேன்று  
வருமாகில் திரிமூர்த்திகளாலும் வெல்லவொண்ணா தென்னும்படி யெய்  
பெருமானே யறிந்தருளியது; அதற்குத் தக்க பரிகார முண்டோ வென்று  
தருமபுத்திரன் சொல்லக்கேட்டு யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீ வாசுதேவன் :—

401. மாறில்லை யென்றுரைத்த மன்னற் கெதிராகக்  
கூறு முரசுயர்த்தாய் கூறக்கேள்—4 வேறின்றி  
வெம்பரியின் மேனகுலன் மேற்கொண்ட போதெல்லா  
மம்பரமே கண்டா யரன். (கரு)

(பா—ம்.) 1 தேரொன்றாய்க்—கண்புதைந்த. 2 அக்குரோணி.  
3 கோதார் குரு. 4 வேறன்றி.

\* முன்னே வசனத்திலும் இரண்டு வெண்பாக்களிலும், இங்கே இவ்வாசிரியத்தி  
லும் கூறப்பட்ட அக்குரோணிச் சங்கியை ஒன்றுக்கொன்று வேறுபடுத்தின; இவை  
சூராயத்தகன. இவையன்றி வேறுவகையாகக் கணக்கிடுதலு முண்டு.

எ-து.—துரியோதனனுக்காக மீண்டுவந்து விதூன் யுத்தம் பண்ணுமா கில், நம்முடைய நகுலன் பரிமேற்கொண்டபொழுது விதூனும் மற்று முன்ன யுத்தவீரரும் எமலோகத்து வீற்றிருப்பதல்லால்; நகுலனுக்கு மீண்டு மதிகமுண்டோ வென்று ஸ்ரீ வாசுதேவன் அருளிச்செய்யக் கேட்டு மன மகிழ்ந்து, பின்னு மொருகாற் சந்தேகமா யாது சொன்னான் தருமபுத் திரன் :—

402. அண்ண லெமக்குரிய வாசா ரியன்புதல்வன்  
றன்னைப் படைத்தலைமை செய்யுமேல்—வண்ணங்  
கரியாய் கடல்வண்ணு கஞ்சனைமுன் செற்ற  
பெரியா யிதற்குறுதி பேசு. (௧௯)

எனக் கேட்டு யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீ வாசுதேவன் :—

403. அவனுக் கிணையாக வண்ணற் கிணைய  
விவனைப் படைத்தலைமை கட்டச்—சிவனுக்கு  
மாலுக்கு மற்றை மலரோற்கு மிற்கிரற்கு  
மேலுக்கு மேலுளதோ மிக்கு. (௧௭)

இவ்வகையே ஸ்ரீ வாசுதேவ னருளிச்செய்து, இவ்வகை யெல்லா முன்னமே சொல்லப்பட்டது கேட்டு நாம் துரியோதனன் பக்கல் தூதாக வஸ்திரபுரத்துக்குப் போயினபோது அவையிற்றுக்குத் தக்கன வினைக ளடைத்துப் போந்தோ மாதலா லினி யுன்னுடைய மனசிலுள்ள சந்தேகந் தவிர்த்து கதுமென யுத்தத்துக் காம்படி யொருப்படுவாயாகென்றும் [ஸ்ரீ வாசுதேவன்] அருளிச்செய்யக்கேட் டெல்லியில்லாத பிரிய மெய்திப் பின் னும் யாது சொன்னான் தருமபுத்திரன் :—

404. நாத வரவுயர்த்தோ நெங்கட் கராசரிமை  
பாக மளியாத பான்மையனை—வேகத்தாற்  
சேகிபர்கோன் வீழத் திறலாழி முன்னுயர்த்தா  
யாகினிநாஞ் செய்வ தியம்பு. (௧௮)

எ-து.—துரியோதனன்பா லிராச்சியம் வேண்டிப் புரோகிதனைவிட்ட துவு மன்றித் தேவதேவனுயுள்ள வெம்பெருமான் தேவரீ ரொழுந்தருளவுஞ் சிறிது முணராத செற்றமே மனத்துள் வைத்துத் தின்மையே முயன்ற திருவிலோனைச் செங்கனத்துத் திறலழியச் சேனையோடும் யுத்தஞ் செய்வ தற்கு நான் வரைந்து மற்றவனிடக்குச் சொல்லிவிடுமாறும், அவன்பாற் செல்வாரையுஞ் செப்புவாயாகெனக் கேட்டுக் கடோற்கசனை யழைத்து யாது சொல்லிவிட்டானே வெனில் :—

405. துண்டுபரித் தேரான் துரியோ தனன்றிய  
வீண்ட னவனிடைக்கு நீசென்று—முண்டதோர்  
பாரதந்தா னிற்பைக்குப் பன்னிரண்டா நாளென்று  
மாரதற்குச் சொல்வீ வா. (௧௧)

எ.து.—நீ சென்று துரியோதனனைக் கண்டு இற்றைக்குப் பன்னிரண்டா நாள் குருக்கேத்திர வெளி சமரபூமியாகக் குறித்து யுத்தத்துக் கொடுப்பட்டுன் மகாசேனையோடும் வருவாயா கென்று சொல்லி யீண்டன் வருவாயாக என்று ஸ்ரீ வாசுதேவ னருளிச்செய்யக் கேட்டு [க் கடோற்கசனும்] விடைகொண்டிபோ யஸ்திரபுரம் புருந்து துரியோதனனைக் கண்டு மெஸ்கரித்து நின்ற கடோற்கசனைக் கண்டு, காணாதுபோல யாது செய்தான் துரியோதனன் :—

406. காய்ந்த கடோற்கசன் றன்னைக் <sup>1</sup>கடைக்கணித்தும்  
வாய்ந்தவேன் மன்னவர்க்கு வாய்மாற்றர் — <sup>2</sup>தோய்ந்துசொலி  
ழப்பரிசி லாங்கவனைக் <sup>3</sup>காணனைக் காண்பரிய  
வெப்பாகி யுள்ளம் வெகுண்டு. (௨௦)

எ.து.—அருகிருந்த வேல்வேந்தர் தம்மை நோக்கி வினைத்தொழில் விளம்பி, பணிந்தெழுந்து நின்ற கடோற்கசனைக் கண்டுங் கண்டிலான்போலிருந்த துரியோதனனை நோக்கி மகா வேகத்தாற் சினங்கன்றி வயிரத்தின்டோன் புடைபரப்பி யாது செய்தான் கடோற்கசன் :—

407. மன்ன னினிதிருந்த மண்டபத்துப் பொற்றாணைத்  
தன்னெடுந்தோ ளான்மிகவுந் தாக்கினான்—முன்னிருந்தா  
ரொன்றொருவ ரொன்றொருவ ரோடவுடைந் துக்கதே  
<sup>4</sup> பொன்றிணிந்த மாடப் பொருப்பு. (௨௧)

எ.து.—இராசராசன் துரியோதனன் உதாசீனம் பண்ணி யினிதிருந்த விலங்குமணிச் சபாமண்டபத் தெழின்மணிப் பொற்றாண் பொடியாக, மண்டப மிடிந்து வீழ, அரசர் குழா மிரிந்தோட அங்கிலும் புறப்பட்டதி வேகத்துட னின்ற கடோற்கசனை நோக்கி யாது சொன்னான் துரியோதனன் :—

408. நேர்நின்ற <sup>5</sup>யுன்பேர் நிகழ்த்துதிநீ யெங்குறுவை  
யாரோதா னென்முன்பு நீவந்த—காரணமென்

(பா—நி.) 1 கடைக்கணித்து. 2 தோய்ந்துசொல்லும். 3 காணாது. 4 பொன்றில்குழ் மாடப். 5 உன்பேரென் னீயெங் குறைகின்றாய்.

மண்டபந்தான் ஹானேகிழ வந்துற்ற 1தேதென்றான்  
கொண்டகுற்றம் கொண்டிருந்த கோ. (௨௨)

என்றிவ்வகை துரியோதனன் வினவ யாது சொன்னான் கடோற்  
கசன் :—

409. பாண்டவரும் பாம்பணையான் றுனும் பணித்தவுரை  
யீண்டனுனக் கெல்லா மியம்புவன்கேள்—பூண்ட  
மணியினுற் பூணரும் 2வாழ்விமன் நன்சே  
யணியினு னீயறிய வாங்கு. (௨௩)

என்று பின்னுஞ் சொல்லுங் கடோற்கசன் :—

410. மண்டபத்தில் வீற்றிருந்த மன்னர் தமக்கெல்லாங்  
கண்டுகை யன்னதிறற் காவலன்கேள்—விண்டார்  
வெருவத்தண் டேந்தும் விற்றல்விமன் மைந்தன்  
பெருகடோற்க சன்காண் டொயர். (௨௪)

எ-து.—‘பாண்டவரி லேறணையான் தூண்டு சினத் தாரி வீரன் வீம  
சேனன் புத்திரன் கடோற்கசன்காண் யான் ; தருமபுத்திரனும் ஸ்ரீ வாசு  
தேவனும் விட்ட பணியினு லுன் பக்கலில் வந்தேன் ; இனி முன்னம்  
வேண்டிய விராச்சிய மின்னந் தருவையாகில் நிற்பணி தலைமேற் கொள்  
வோம். அதன்றி மறுத்துரைக்கின், மறமன்னா! துரியோதனா!! இனிப்  
பாரத யுத்த மிற்றைக்குப் பன்னிரண்டா நாள்’ எனச் சொன்ன கடோற்க  
சனை நோக்கி யாது சொன்னான் துரியோதனன் :—

411. உன்னளவோ முன்ன முரைத்துப் பெருதொழிந்தார்  
மன்னவர்கோன் றன்னை மறந்தனையோ—வின்னமுந்தான்  
பாராளு மாயையோ வென்றா னரவுயர்த்தோன்  
போராளு மாறே புரிந்து. (௨௫)

எனக் கேட்டு யாது சொன்னான் கடோற்கசன் : .

412. மாலை முடிபுனைந்த மன்னவனைத் தானிறைஞ்சிச்  
சீல மவையறிந்து செப்பினான்—கோலத்தாற்  
பார்தருவை 3யல்லையேற் பாண்டவர்க்கி ராறுநாட்  
போர்தருவா யீண்டநீ போந்து. (௨௬)

(பா—ம்.) 1 ஏனென்றான் ; என்னென்றான். 2 வான்விமன்.  
3 அல்லையோ பாண்டவர்கள் பேசாதே, போர்.

என்று கட்டோற்கசன் வெருண்டுரைத்த வசனம் கேட்டு, நீ யுரைத்த பாரத நான் பன்னிரண்டாவது சாலத் தூரமுண்டாதலா லிற்றைக் கெட்டா நான் குருசேத்திர வெளியில் வந்து யுத்தத்துக் காம்படி நிற்பீரென்று துரியோதனன் சொல்லக்கேட்டுக் கதுமென மற்றவனை முன்கை சாற்றிச் சிங்கம்போலச் சிதற நோக்கி, யான் வேண்டிய திதுவன்றோ வெணப்பேசி நீயு மீண்டென வந் தெமக்குப் போர்தருவாயாகென்று கடுத்துரைத்து மற்றந் தத் துரியோதனனை விட்டு நீங்கி யுபலாவியநகரம் புகுந்து தருமபுத்திரனைக் கண் டெற்ற வார்த்தை யெல்லா முரைத்தது கேட்டு யுத்தத்துக் கொருப்பட்டார் பாண்டவர்க ளென்றவாறு.

படைத்தீராட்சி முற்றும்.

### க ள ப் ப லி .

இப்பால், கட்டோற்கசன் வந்து சொல்லிப்போன பின்பு எல்லையில்லாத நோர் சந்தனு மெய்தித் தன்சேனைக்குச் சேர்ப்பதியாகிய ஸ்ரீ வீஷ்ணுனை யழைத்துத் துரியோதனன் சொல்லுவான் : பாரத யுத்தம் வெல்லக் களப் பலி யூட்டுதற்கு நமக்கான நாளும், முகூர்த்தமும், ரோமலக்ஷணமுடையா ராரோ வென்று மிதற்குச் சொல்லத்தக்க திரிகாலக்கியானராயிருப்பாரா யுரைப்பாயா கென்று பார்வேந்தன் வினவக்கேட்டு யாது சொன்னான் ஸ்ரீ வீஷ்ணுன் :—

413. திருவொப்பார் நின்னுடைய செஞ்சோ திடத்தி லுருவொப்பா ராரென் றுரைக்கின்—<sup>1</sup> மருவொப்பார் மாதேவ ரல்லரேன் மன்னு மிரட்டையரிற் சாதேவற் குண்டோ தரம். (க)

எ-து.—திரிலோகங்களிலுள்ள சர்வபிராணிகட் கெல்லாஞ் செல்காலம் வருங்கால மிவையறிந்து சத்திய விரதனுமாய் மகானுபாவனுமாயுள்ள சகா தேவனன்றிச் சோதிடத்தில் யாவரு மில்லை; [யாதலாம்] சகாதேவன் யுத்தத் துக்குத் தக்க நாளும் முகூர்த்தமுஞ் சொல்லுமாகில் திரிலோகம் கூடிவரி னுந் திரிமூர்த்திகளாலும் யுத்த பூமியில் வெற்றிகொள்ள வரிது கண்டாய்; [ஆதலாம்] சோதிட சாத்திரஞ் சொல்லவல்ல திரிகாலக்கியான ரிலீலை அவனைச் சத்துருபகூத்தானென்று கருதாது கடிதுபோய் நாளு முகூர்த்தமும் வேண்டி வருவாயாகென்று ஸ்ரீ வீஷ்ணுன் சொல்லக்கேட்டு யாது சொன் னான் துரியோதனன் :—

(பா—ம்.) 1 மருவொப்பான், மாதேவ னல்லனே.

414. முகுர்த்தமிட நாங்கள் முனியாது <sup>1</sup>சொன்னாற்  
 ரெகுத்து நினைவறிந்து <sup>2</sup>சொன்மோ—பகுத்தருளாய்  
 பற்றலரைக் கண்டாலும் பாங்குரைத்தாற் பாண்டவர்க்கு  
 முற்றுமதோ வென்றான் முயன்று. (உ)

எ-து.—சகாதேவன்பால் யான் போனாள் மாற்றலனெனக் கருதாது  
 மகிழ்ச்சியுட னுற்ற வார்த்தை கேட்டுப் பாரதத்துக்குத் தக்க நாளு முகூர்த்த  
 முஞ் சொல்லுமோ வென்று துரியோதனன் சந்தேகித்துக் கேட்க யாது  
 சொன்னான் ஸ்ரீ வீஷ்ணுன் :—

415. வைதவங்கள் செய்தாலு மன்னவனே பஞ்சவரிற்  
 கைதவங்கள் செய்வாரைக் கண்டறியோம்—பையவே  
 யேதேனும் வேண்டிக்கொண் டிங்குவர <sup>3</sup>வேகுதிரீ  
 சாதேவன் றன்பாற் சமைந்து. (ங)

எ-து.—தருமபுத்திரன் முதலாயுள்ள பிரதாக்களுக்குஞ் சத்திய வாக்  
 கிய முளது கண்டாய்; அதன்றிச் சகாதேவனாவான் சர்வஞானியுமா யாவர்க்  
 குஞ் சத்திய விரதனுமா யிருக்குமாதலா னீயு முன் மனக்கருத்துள்ள சந்தே  
 கந் தீர்ந் தீண்டன் மற்றவன்பாற் போவாயா கென்ன, உடன்பட்டு யாது  
 செய்தான் துரியோதனன் :—

416. வேகத்தா னண்முகுர்த்தம் வேண்டி விரைவிரைந்து  
<sup>4</sup>நாகத்தா னற்கொடியோ னன்றியுடன்—பாகொத்த  
 சொல்லான் விசுவகன்மாத் <sup>5</sup>தோன்றாயே யென்றுசொல்ல  
 நல்லானுந் தானினைந்தா னுங்கு. (ச)

எ-து.—இவ்வகை யாவரு மறியாம லுபலாவிய நகரம் புகுந்து சகா  
 தேவனைக் கண்டு பாரத யுத்தம் வெல்வதற்கு நன் முகுர்த்தமும் நாளுங்  
 கேட் டிற்றை யிரவின்கண்ணே மீளவேண்டுமாதலா லதற்கு ஆகாசத்தே  
 யோடத்தக்க தே ராக வேண்டு மென்றும், மற்றதற்கு விசுவகன்மாவை  
 வெளிப்படுத்திக்கொண்டு மற்று அவன்பக்கல் மாயத் தேர் வேண்டிக்  
 கொள்வே னென்றும் நினைந்து, தெய்வாசாரியான விசுவகன்மாவை நினைக்க  
 அவனு மப்பொழுதே யாது செய்தான் :—

417. வேந்தர் பெருமா னழைத்தா னெனவிரைந்து  
 சார்ந்து தவமுனியைத் தான்கண்டு—பூந்தார்

(பா—ம்.) 1 சென்றற். 2 சொல்லல். 3 ஏகுதியாற். 4 நாகத்தா  
 னற்கொடி. 5 தோன்றா யெனச்சொல்லி.

424. பாராள வேண்டியே பாண்டவர்க ளெம்மோடு  
நேராகப் பாரதப்போர் நேர்ந்தக்காற்—சீராரும்  
வேந்தனே யுங்களைநான் வெல்வேனோ வென்றுரைத்தான்  
சாந்தமொன் றில்லான் றரித்து. (கஉ)

எ-து.—இராச்சியம் பண்ண வேண்டி யுங்களுடன் பாரத யுத்தம்  
பொருத காலத்து வெல்வேனோ தோற்பேனோ சொல்லுவாயா கென்று துரி  
யோதனன் கேட்ப, மணிமுறுவ லரும்ப ரின்று யாது சொன்னான் சகா  
தேவன் :—

425. பாராள மன்னர் படைவேண்டிப் பாரதப்போர்  
நேராக நீமலைந்து நின்றக்காற்—சீராரு  
மன்னவனே கேட்டருள்வாய் வன்செருவிற் றும்பெரியோர்  
1 மன்னவன்றே வெல்வர்கான் மற்று. (கங)

எ-து.—எம்பெருமா னெங்களுடன் பாரத யுத்தம் வேண்டி யெதிர்  
மலைந்த காலத்து யுத்தபூமியில் யாவரொருவர் பெரியா ராங்கவரே வெல்வ  
தற்குச் சந்தேகமில்லை யென்றும், யாவரொருவ ரிம் முகூர்த்தத்திற் களப்  
பலி யூட்டினா ராங்கவரே வெல்வ ரென்றுஞ் சொல்லக் கேட்டுப் பிரியப்  
பட்ட மனத்தனாகி மற்றவனை விட்டு நீங்கி யாது செய்தான் பார்வேந்தன் :—

426. தானாக யாரிடைக்குஞ் சென்றறிபாத் தார்வேந்தன்  
2 வானு ரிருள்சேர்ந்த மாக்கங்குன்—மான  
வராவாணே வேண்டும் பவியதற்கு 3 நல்கி  
யிராவகத்தே சென்று நெதிர்த்து. (கச)

இவ்வகை துரியோதனனும் போந்து யாவரு மறியாது சகாதேவன்  
சொற்படி நினைந்து அராவான் கோயிற் புகுந் தராவாணைக் கண்டவிடத்து  
மற்றவனுக் கதுமென வெழுந்திருந்து நமஸ்கரித் தடியேன்பா வெழுந்தருளு  
மதென்கொலோ வென, கருதி வியாகுல மெய்தி யாது சொன்னான் : துரி  
யோதனன்—

427. இவ்வளவும் யார்பாலுஞ் சென்றொன் றிரந்தறியே  
னெவ்வளவும் வந்தறியே னென்மகனீ—செவ்வி  
வரந்தருவா யாகென்று வாழ்த்தினான் செம்மை  
நிரந்தரமாக் கொண்டான்பா னின்று. (கரு)

(பா—ம்.) 1 மன்னவரே, 2 வானு ரொளிசேர்ந்த மாக்கோல—  
மான, 3 நல்க,

இவ்வகை சொல்லி யிரப்பக் கண்டு மருது, பணி 'தலைமேற்கொண்டு யாது சொன்னு னராவான் :—

428. பாண்டவரி லேறனையான் பார்த்தனோ வென்றந்தை  
நீண்டபுகழ் மன்னவனே நீயன்றோ—வேண்டுவது  
வேண்டிக்கொள் ளென்றான் விறல்வேந்த ரைவரைப்போ  
ரீண்டுவிக்கு மன்ன னிசைந்து. (௧௬)

எனக் கேட்டு யாதுசொல்லிவேண்டிக்கொண்டான் துரியோதனன் :—

429. தாரகஞ் சேருந் தலையுவாச் 1சந்தித்தால்  
வீரமுறு நின்னுடைய மேனிமேற்—சீருறுப்பா  
முப்பத் திரண்டு 2முகுசெங் குருதியையுந்  
தப்பின்றி யேயெனக்குத் தா. (௧௭)

எனக் கேட்டு யாது சொன்னு னராவான் :—

430. இப்பொழுதே வேண்டினுங் கொண்டுபோ வில்லையே  
லப்பொழுதே வந்திட் டறுத்துக்கொ—ளெப்பொழுதும்  
வேண்டினாய் வேண்டிற்றுப் பெற்றா யெனவுரைத்தான்  
காண்டகைய செல்வன் கலந்து. (௧௮)

எ-து.—சாமர்த்தியமும் முப்பத்திரண் டுறுப்பிலுங் கலந்துள்ள சுரோ  
ணிதமும் மாங்கிசமு மிப்பொழுதேயாகிலு முனக்கு வேண்டினபொழு  
தாயினும் வாங்கிக்கொண்டு போவாயாகென்று தன் சரீரத்தை மருவண்ண  
மேற்கொண்டு துரியோதனனுக்குத் தானங்கொடுத்த அராவானுடைய  
சத்திய வாக்கியமும் வேண்ட மருத மகானுபாவமுங் கண்டு, விசமயப்பட்டு  
'இப்பொழுது வேண்டா; வருகின்ற வமாவாசைக்குத் [துரியோதசியினன்று]  
தருவாயாக' என்று சிறிது சிந்தித்துச் சந்தோஷித்து நின்ற பார்வேந்தனைக்  
கண்டு பின்னும் யாது சொன்னு னராவான் :—

431. உன்கருத்தே போலப் பிறரை யுணராதி  
நன்குரைத்த கட்டுரைநீ நாணாதி—யென்கருத்தா  
3 லீண்டநீ பெற்றா யிரண்டுரைப்பா ரிங்கில்லை  
முண்டசின மன்னரைப்போன் முன். (௧௯)

எ-து.—நீ வேண்டிற்றுத் தந்தேன் ; இதுக்கு வியாகுலப்படாமற் போ  
யுனக்கு வேண்டின நாளில் வந்தாலுந் தருவன் கண்டாய் ; அது நிற்க, எங்  
களி லுங்களைப்போல மறுத் திரண்டுரைப்பா ரில்லை கண்டாய் ; ஆதலாலீண்  
(பா—ம்.) 1 சிந்தித்தா, லீருறுப்பு நின். 2 உருதற் குருதி. 3 ஈண்டனீ,



டன் நீ போவாயாகென்று அராவா னுரைப்பக்கேட் டெல்லையில்ததோர் பிரிய மெய்தித் தன் மனக்கருத்தின்படி முற்றுவித்து அராவாண விட்டு நீங்கி யிராச்சிய மினி யென்னதென்று கதுமென மீண்டுபோந் திராத்திரி யின்கண் அஸ்திநபுர மெய்தித் தன்கோயிற் புகுந்து பள்ளிகொள்ளப் புக் கான் துரியோதன னென்றவாறு. அப்பொழுது,—

432. வைய மிருள்பறப்ப மாக்கமலம் வாய்திறப்பப்  
பொய்கைகளும் வாஸிகளும் புட்சிலம்பச்—செய்யகதிர்  
மன்னவர்க ளெண்ணமது மாய்த்திடவே தான்கருதி  
யன்னகடன் மீதெழுந்தா னுங்கு. (௨௦)

எ-து.—பாஸ்கர னுதயஞ் செய்தலும் பார்வேந்தனும் பள்ளியுணர்ந்து சபாமண்டபம் புகுந்து ஸ்ரீவீஷ்மனையுந் திருதராஷ்டிரனையு மழைத்துக் கொண் டினிதிருக்கு மளவில் யாது நிகழ்ந்ததோ வெனில் :—

433. பாயிருளிற் போய்மீண்ட பைம்பொ னெடுந்தேரு  
மாயமென விண்ணின் மறைந்தபின்னைத்—தாயமினி  
யென்னதே யாமென் றுரைத்தானே யெல்லோர்க்கு  
மன்னர்கோ னுள்ள மகிழ்ந்து. (௨௧)

இவ்வகை விசுவகன்மா கொடுக்கப்பட்ட தேரு மற்றவன் சொற்படியே யாதித்திய னுதயகாலங் கண்டு விண்ணுலகம் போனபின்னை, துரியோதன னுந் தா னந்தராத்நிரியி லுபலாவிய நகரம் புகுந்து சகாதேவனைக் கண்ட வாறும், மற்றவனாற் சொல்லப்பட்ட நானு முகுர்த்தமும், மற்றவன் சொற்படி யே அராவான் பக்கற் போயங்கவனைக் கண்டு களப்பலிக்குத் தக்க சுரோணி தரு முறுப்பும் பெற்றவாறுஞ் சொல்லி யிராச்சிய மினி.யென்னதேயென்று மனமகிழ்ந் தினிதிருந்தான் [துரியோதனன்] என்றவாறு. இப்பால் இராத்திரி நீங்கித் தேவதேவன் ஸ்ரீவாசுதேவன் பள்ளியுணர்ந்தருளி, இராத் திரியின்கண் துரியோதனன் வந்து சகாதேவனால் வரைந்துகொண்ட நாளும் அராவான் களப்பலிச் சிசைந்தவாறுந் திருவுளத்தே நினைந்தருளிச் சபாமண்ட பம் புகுந்து வீரசிங்காதனத்தின் மிசை வீற்றிருந்தருளித் தருமபுத்திரனை யுந் தம்பிமாரையு மழைத்து அருகிருத்தி, மற்றவர் சம்பந்திகளான விராட ராசத் தொடக்கத்தாரையும் பாஞ்சால ராசனையு மருகுகொண்டு, உகாந்த காலத்துச் சீற்றத்தீ யுடன் நெழுந்தாற் போல வக்கிரமெய்தித் தரும புத்திரனை நோக்கி யாதருளிச்செய்தான்: ஸ்ரீவாசுதேவன்—

434. எத்திசைக்கு மிங்கிருந்தே யேதிலர்க ளெண்ணாதே  
சத்தியமே சொல்வ தெனைச்சமைநது—புத்திகெடப்

பாங்குரைப்பி ராயினீர் பார்டொடா மன்னவற்கா  
யிங்கெமதாற் 1செப்புவதே யின்று.

(உஉ)

எ-து.—நீங்கள் சத்திய விரதவென்று சர்வலோகங்களுக்கும் பிரகாசி  
களாய்ச் சத்துருக்கள் மித்திரர்களென் றுரையாது வாய்மையுட னின்றலால்  
இராத்திரியின்கண் துரியோதனன் வஞ்சனைகளால் வந்து வேண்ட, வரம  
ருது பணிதலைமேற்கொண்டு தனக்கு யுத்தத்துக்கு வெற்றிபுரியத்தக்க நாளு  
முகூர்த்தமு முங்களாற் பெற்றுப் போனான்; இனி யுங்கட்குப் பாரதப்  
போர்க்கு யான் குறித்த நாளு முகூர்த்தமு மவனுக் காயிற்று; மற்றினி  
யவரை யாவராலும் வெல்லவரிது கண்டீர்; இதற்கு மினி யென்றோற் சொல்  
லத்தக்கன செய்யத்தக்கன வில்லை யென்று தருமபுத்திராடிகளையும் அவர்க்  
கருகிருந்த வரசர்களையு நோக்கி யுரைத்து முனிவுற் றதிகோபமாகிய ஸ்ரீவாசு  
தேவனை நோக்கி யாது விண்ணப்பஞ் செய்தான் தருமபுத்திரன் :—

435. சேரார் தமக்குவாஞ் செய்தெமக்குத் தீங்குரைத்தா  
ராரா ரெனவாங் கடிதொழுது—கூராழித்  
கொற்றவனே யெங்கள் குலவேந்தே கூறென்றான்  
வெற்றிதரு பாண்டவர்கோன் மிக்கு.

(உங)

என்றிவ்வகை தருமபுத்திரன் சொல்லக் கேட்டு யாதருளிச்செய்தான்  
ஸ்ரீவாசுதேவன் :—

436. பாரதத்தை வெல்வதற்குப் பாங்காக நன்முகூர்த்தங்  
காருறைத்த பூகங் கழுந்தொடிய— 2வாரல்  
குதித்தேறு கங்கைக் குருநாடா அம்பி  
மதித்தாற்கு மீந்தான்காண் மற்று.

(உச)

எ-து.—வீமாற்சுன ரிருவரு மொழிய மற்றவர் சத்தியவிரத ரென  
விருந்து, சத்துருவாகிய துரியோதனனுக் கான நாளு முகூர்த்தமுஞ் சகா  
தேவன் வரைந்து கொடுப்ப, களப்பலி யூட்டுதற்கு அராவான் சுரோ  
ணிதமு மாங்கிசமுங் கொடுப்ப வகைபுரிந்து வாழ்கின்ற ருன்றம்பியு முன்  
மகனுமென வுரைத்து மிகவு முனிந்தருளி யெம்மால் யுத்தத்துக்குத் தக்க  
வெற்றியுள் நாளு முகூர்த்தமும் வரைய வரிதென் றருளிச்செய்து கது  
மென வீரசிங்காதனம் வீட்டு நீங்கி ஸ்ரீமத் துவாரகாபதிகேற வெழுந்  
தருளுவதாகத் தன் மணித்தேரைப் புரவி பூட்டென வருளிச்செய்து,  
சாத்தியுஞ் சர்வ குமாரரும் புடைசூழச் சபாமண்டபம் வீட்டுப் போது  
மெல்லக்கண், பாண்டவரு முட னெழுந்து மிகவும் பயமும் பரித்திராசுமு

மெய்தி ஸ்ரீவாசுதேவனை நோக்கி நமஸ்கரித்து யாது விண்ணப்பஞ் செய்  
தான் தருமபுத்திரன்:--

437. என்னுடைய பேதைமையு மெம்பிமார் பாவிதையு  
மன்னிடைமுன் மண்ணிழந்த மாட்டாங்கு—முன்னுடைய  
பொற்பாத மேயடையப் போமன்றோ பொங்கொளிகேள்  
புட்கரசா வென்றான் புகழ்ந்து. (உரு)

எ-து.--என்னுடைய பேதைமைகளாலு மென்னுடைய பிராதாக்கள்  
பாலியதைகளாலும் வந் துண்டான தீமைகளு மிராச்சிய மிழந்து திரிகின்ற  
துன்பமு முன்னுடைய ஸ்ரீபாதங்களை யாச்சிரயித்தோமுகு நிற்குமோ  
வென்றும், அது நிற்க, மற்றென்னால் வீமார்ச்சனரால் விளையப்பட்டன  
சொல்லப்பட்டன வளைத்து முண்டாகிற் பொறுத்தருளி யெங்களை யிராகுழிப்  
பாயாகென்றுந் தருமபுத்திரன் விண்ணப்பஞ்செய்து நமஸ்கரிப்பக் கண்டு  
யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீவாசுதேவன்:--

438. 1 நீதியா னின்ற பதினாலா நாடன்னை  
யாகு யமாவாசை யாக்கலாஞ்—சோதிமதி  
யாகுத்த னோடே 2யமர்ந்திருக்க வேதியராற்  
சாகுத்துக் கொள்வதுகாண் 3சார்பு. (உ௬)

எ-து.--சதுர்த்தசியை யமாவாசையாகப் பணித்துக் கொள்வதாக நிச்ச  
யித்துப் பாரதப்போர் வெல்வதற்கு ஒருபாயமுண்டென்று ஸ்ரீ வாகுதேவ  
னருளிச்செய்யக் கேட்டுப் பாண்டவரும் பிரியப்பட் டருளிச்செய்வாயா  
கென மற்றவரைக் கைகவித்து அராவானை நோக்கி யாதருளிச்செய்தான்  
ஸ்ரீ வாகுதேவன்:--

439. வண்மை வரிசிலைநூல் வல்லாண்மை 4சீர்மென்மை  
திண்மை திருவுடைமை தீதின்மை—யுண்மை  
யுருவஞ் சுடருலக முன்னுடனே யென்னை  
மருவும் படி<sup>5</sup>மதிக்கு மற்று. (உ௭)

எ-து.--உரோமமுஞ் சுரோணிதமுஞ் சர்வ ராசலக்ஷணமு மென்னோ  
டொப்பை; நம்மிருவரி லொருவர் களப்பலியாகவேண்டும்; ஆதலா வினி  
யிவனை யொழிய வென்னுடைய சுரோணிதமு மாங்கிசமும், வாங்கிக்  
கொண்டு நீங்கள் களப்பலி யூட்டுவீராமி னென் றருளிச்செய்யக் கேட்டு  
மிகவும் பயமும் பரித்திராசமு மெய்தி யாது சொன்னான் தருமபுத்திரன்:--

(பா—ம்.) 1 நீதியாய். 2 அமர்ந்திருக்கும். 3 சால்பு. 4 தீமென்மை.  
5 மதித்தாய்.

440. இச்சொற் பணித்தனை நீ யெம்பெருமா னெங்கட்கு  
நச்சச்சொல் லென்று நடுநடுங்கி—யிச்செல்வம்  
வேண்டோம்பா மென்று விழுந்தழுதான் மம்முடைய  
வாண்டான்றன் பாதத்தே யாங்கு. (௨௮)

எ-து.—சத்த லோகங்களுக்குள் சத்த சமுத்திரங்களுக்குள் சங்காரம்  
வந்த காலத்தும் நின் றிருமேனிக் கொரு தீங்கில்லை; எங்களை யிரகழிப்பான்  
காரணமாக விவ்வகை தீங் கருளிச்செய்யும்தோ வெம்பெருமா னெனப்  
பேசியதிபயமெய்தி யெங்கட் கிராச்சியம் வேண்டோம்; இன்னமு முன்னந்  
திரிந்துறைந்த வருங் கானகமே போவோ மென்று பத்தியெய்தி யுரைப்பக்  
கண்டு ஸ்ரீவாசுதேவனை நோக்கி நமஸ்கரித்து விண்ணப்பஞ் செய்வா  
னராவான் : ‘அடியே னிருக்க வொரு தீங்கு திருமேனிக்கு நினைந்தருளு  
மதோ’ என்று விண்ணப்பஞ்செய்து நமஸ்கரித்து நின்ற வராவானைக்  
கண்டு, பாண்டவ ரனைவரும், இவனாகிற் கொண்டருளவும் ; இவனாகாதாகி  
லெங்களி லொருவராமாயினுங் கொண்டருளி யெங்கள் பிரதிக்கிணையை  
முற்றுவித் தருள்வாயாகென்று விண்ணப்பஞ் செய்து நிற்ப மற்றவர்க்கு  
வேண்டத்தக்க புராண மருளிச்செய்து, வீமார்ச்சனரைக் கொன்றால் துரி  
யோதனாதிகளுக்குங் கன்னனுக்கு மெதிரில்லை யென்று, பின்னு மராவானை  
நோக்கி யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீவாசுதேவன்:—

441. உந்தைமார் சாக வுனக்குப் பகையான்  
தந்தைமார் வாழத் தகுமுறையால்—முந்த  
வரங்கொடுத்தாய் நீயன்றே யென்றுரைத்தான் மாற்றா  
ருநர்கெடுக்கு மாலை னுடன்று. (௨௯)

எ-து.—பாண்டவர் மாள்வராகவுந் துரியோதனன் வெல்வதாகவுங்  
கருதி யவற்கு வெற்றிகொள்ள வுன் சரீரத்திலுண்டான சுரோணிதமு  
மாங்கிசுழல் களப்பலிக்குக் கொடுத்தாயாதலா லுன் சரீர மினி யுச்சிட்ட  
மன்றோ வென் றருளிச்செய்த முனிவுகண்டு நடுக்கத்தோ டிடிக்கணெய்தி  
யாது விண்ணப்பஞ் செய்தா னராவான் :—

442. என்னை முனிந்தருளே லெம்பெருமா னென்னுடம்பிற்  
றென்மைத் தசையுஞ் சுரோணிதமு—நன்முறையான்  
மூன்புநீர் கொண்டு முனைசெய்யு மற்றவற்குப்  
பின்பியா னீவேன் பெயர்ந்து. (௩௦)

எ-து.—துரியோதனனுக்கு யான் ஓ மென்றதொரு காரணமுண்டு ;  
மற்றவன் வேண்டிவந்தபொழுது மறுது கொடுப்பேனென்றதன்றிப் பின்னை  
முன்னை யென் றவனுடன் பேசியவாறறிந்ததில்லை ; வருகின்ற வமாவானை

வந்தாற் கொடுப்பதாகச் சங்கற்பித்த தன்றி மற்றவனு விறைக்குக் கொடு போவே னென்றதில்லை யெனப் பேசி, அஃதொழிய, நீ யதற்கு முன்னம் வேண்டுகையா லுனக்குத் தருவேனென்று அராவான் சொல்லக் கேட்டுத் திருப் புன்முறுவல்கொண்டருளி யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீ வாசுதேவன் :—

443. தூண்ட்பரித் தேரான் றுரியோ தனன்றன்பால்

வேண்டியநாள் வேண்டும் வரங் <sup>1</sup>கொடுத்தா—யீண்டவே யுந்தைமார் பாராள வுன்னுவை <sup>2</sup>தான்காக்க

சிற்தைதா னேகாது சேர்ந்து.

(௩௧)

எ-து.—துரியோதனன் வேண்டிய நாள் கலையுவா.....ட்டித் தரு வாயாகென் றருளிச்செய்யக் கேட்டு அராவான் விண்ணப்பஞ் செய்வான் : என்னுறுப்பை யீண்டெனப் பலிகொண்டருளி யெந்தைமா ரைவரையு மிரகித்துச் சத்துருசய முடித் திராச்சிய முற்றுமானும்படிக் கருளிச்செய் வாயாகெனக் கேட்டுத் திருப்புன்முறுவல் கொண்டருளி யவ்விடத்தே தானே மாலைகுட்டிக் கதுமெனக் களப்பலிக்குக் காப்புக் கட்டி மற்றதற் கங்குள்ள சந்தேகந் தீர்ந்து தருமபுத்திரனை நோக்கிப் பன்னீராயிரம் பிரா மணருக்கு மகாதானங் கற்பித்துப் பிராமணரை வரவழைத்துச் சதுர்த்தசியை யமாவாசையாக்கித் தாவேண்டு மென்று ஸ்ரீ வாசுதேவ னருளிச்செய் யக் கேட்டு மற்றதற்கு யாது சொன்னார் பிராமணர் :—

444. எம்பெருமா னின்னேவல் செய்யுமே யெங்களுக்குத்

தப்பமாஞ் சந்திரா தித்தர்களை—யெம்பெருமை

கூட்டலா குங்கொல்லோ கூடுநாள் கூட்டுதற்கு

வேட்டதுவென் னென்றார் விரைந்து.

(௩௨)

எ-து.—சந்திராதித்த ரிதற்குமுன் பமாவாசையொழியக் கூடியறியார் ; அவர்களை யெங்களாற் கூட்டச் சத்தியுண்டோ வென்று விண்ணப்பஞ் செய்த வேதியரை நோக்கி யாதருளிச் செய்தான் ஸ்ரீ வாசுதேவன் :—

445. தேவரா வாருந் திசைப்பால ராவாரு

மூவராய் திற்கின்ற மூர்த்தியரும்—யாவருந்தான்

கொந்தலுஞ் சோலைக் குருநாட்டுப் பூசுமர்கா

ளந்தணரா லன்றோவா வார்.

(௩௩)

எ-து.—தேவர்களாவாரு மிருடிகளாவாருந் திரிமூர்த்திகளாவாரும் பிராமணருடைய சத்திகொண்டன்றோ வென்றும், பிராமண ருச்சரித்த மந்திரமன்றோ தெய்வமென்றும் உங்கள் பணி மறுக்குந் தன்மை யுடையார்

யாவருமுண்டோ வென்று மிவ்வகை யுரைத்து நீங்க ளீண் டினிது துணர்  
தமாவாசையாக்கித் தருவீரென்று தேவதேவ நருளிச்செய்யக்கேட்டு மருது  
பணித்தலை மேற்கொண்டு ஸ்ரீவாசுதேவன் பிரசாத பலம் பெற்று யாது  
செய்தார் பிராமணர்:—

446. வேதியர்க டம்மை யுளத்தெண்ணி வேதத்தி  
னோம் மருத்தி யுளதென்னுஞ்—சோதி  
யணிந்தா ரமாவாசை யாகென்று பேசிப்  
பணிந்தார்கள் சாலப் பரிந்து. (௩௪)

அப்பொழுது,

447. மாமறையோர் வாக்குப் பழுதாமோ மண்ணின்மேல்  
யாமறியோ மிவ்வார்த்தை நன்றென்னுச்—சோமன்  
சுடர்நாயிற் றொள்ளொளிக்கே தோன்றினான் கொல்லோ  
வுடனாயிற் றன்றே யுவா. (௩௫)

இவ்வகை யிதிகாச வேத புராணங்களாலும் ஸ்ரீ வாசுதேவன் மகா  
மாயையாலும் வேதியர் சடங்குடன் துதிக்குமளவில், சந்திராதித்தியர்களுந்  
தம்மிற் கூடி யிஃதென்கொலோ வென்னு மளவிற் சதுர்த்தசியு மமாவாசை  
யாயிற்று ; அது கண்டருளி யிஃததிசயமெனத் தேவதேவன் ஸ்ரீ வாசு  
தேவன் முகுர்த்தம் வழுவாது அராவானே நோக்கித் களப்பலிக்குச் சுரோ  
ணிதமு மாங்கிசமுந் தருவாயாகெனக் கேட்க, யாதுசொன்ன னராவான்:—

448. என்னுறுப்பை யானே யறுத்திட் டிழிகுருதி  
முன்னியற்ற வல்லேன் முகில்வண்ணு—வென்னுறுப்பைக்  
காட்டப் பெறுத விதிபொன் றிலாதோற்குப்  
பூட்டப் பெறவேண்டும் போர். (௩௬)

௭-து.—துரியோதனதிகளுடன் பாரத மெல்லா மென் கையிலே  
மாறும்படிக்கு யா னாயுதசிகைப் பண்ணி யதற்குத் தக்க வஸ்திராசஸ்திரங்கள்  
தேடினேன் ; என் கண்ம விதியினாலே யெனக்குக் களப்பலியாய் முடிந்  
தது. இதற்கும் பெருகெனப் பிரியமாயிருந்தது. அது நிற்க, எம் பெரு  
மானே ! அடியேனுக் கொரு வரம் பிரசாதிப்பாயாகென, தேவதேவனு  
முடன்பட யூது வேண்டிக்கொண்டா னராவான்:—

449. பாரதப்போர் தான்பொருது போமளவும் பாரின்மேல்  
வீரசத்தி யுள்ளாரை யான்வினவிப்—போர்புக்குப்  
பின்னையே சாவப் பெருவரந்தா வென்றுரைத்தான்  
தன்னேர் பிறரொவ்வான் றுழந்து. (௩௭)

இவ்வகை விண்ணப்பஞ் செய்த அராவானைக் கண்டு பிரியப்பட்ட திரு வுளத்தனாய் மற்றவன் வேண்டிய வண்ணமே பிரசாதிப்பான் கருதி யாதரு ளிச்செய்தான் ஸ்ரீ வாசுதேவன்:—

450. பாரதப் போர்பொருது போமளவும் போர்கண்டு  
வீரருட னெட்டாநான் மேற்சென்று—போர்பொருது  
மற்றவர்கள் கையாலே வா னுலகம் போவாயென்  
றுற்றுமிக நேர்ந்தா னுகந்து. (௩௮)

அன்றியும்,

451. மைந்த னினைவின் படியே வரங்கொடுத்துப்  
சிந்தைமகிழ்ந் தெட்டாநாட் சென்றுக்—குந்தைமார்  
தம்முடனே நீபொருது சாகென் றருள்செய்தான்  
வெம்முனைவெல் லாழியான் மிக்கு. (௩௯)

இவ்வகை பாரத யுத்தம் விளைந்தவிடத் தெட்டாநானே யுத்தத்தி லுன் னாயாதி யாகிய துரியோதனாதிகளுடன் யுத்தம்பண்ணி மற்றந்த வதிரதர் கையி லஸ்திரங்களாற் புண்பட்டு யமலோக மெய்துவாயாகென் றருளிச் செய்து பின்ன ரவன்பாற் சுரோணிதமு மாங்கிசமும் வாங்கிக்கொண்டு, கந்தபுஷ்பதூபதிபங்களால் அலங்கரித்துக்கொண்டு, சகாதேவன் சோதிடஞ் சொல்லி வரையப்பட்ட முகுர்த்தத்திலே குருக்கேத்திர மென்னுஞ் சமர பூமி புருந்து தேவராசனை முன்னீடாகக் கொண்டு யாது செய்தார் பாண் டவர்:—

452. 1 பகைவன் கருத்தழியப் பார்வேந்தன் வெல்லக்  
குருவன்று மாமுகுர்த்தங் கொண்டு—மிகவுங்  
களப்பலியை பூட்டினார் கார்முரசங் கொட்ட  
வளப்புலிகள் போலெங்கும் வந்து. (௪௦)

அன்றியும்,

453. தொல்லரச ரீண்டப்போய்ச் சோதிப் புனஸ்கிந்தி  
யெல்லையில்சீர் மாகாளிக் கேய்தொழிலார்—நல்ல,  
மனிசரொடு மாகு மதகளிறு மற்றுங்  
குனிசிலையா 2 ரோட்டினார் கூர்ந்து. (௪௧)

(பா—ம.) 1 பகைவான் கருத்தழிக்கப்.....வெல்லச், சிதையென்னு மாமுகுர்த்தஞ் சென்று. 2 ஒட்டினார்.

இவ்வகை யராவானைப் பலியட்டுக் குருகேத்திரமென்னுஞ் சமரபூமி முழுதுஞ் சுரோணிதமு மாங்கிசமுஞ் சிந்தி வீரஸ்திரீக்குத் துரியோதனனையும் பிராதாக்கன் தொண்ணூற்றொன்பதின்மர்களையும் பலியாக வுதகம் பண்ணி யலகைக்கும் பகிசாதிசுருக்குஞ் சுரோணிதமு மாங்கிசமுந் தானம் பண்ணித் தங்கன் படைநிலையுங் குறித்துப் பிரதிக்கினை முற்றும் வகை கருதி யார்ப்பரவம் பண்ணி, தங்கன்தங்களுக் கான அஸ்திர சஸ்திரங்க ளினைத்து மலங்கரித்துத் தேவதேவன் ஸ்ரீ வாசுதேவன் ஸ்ரீ ஹஸ்தத்தாற் றொழுது வாங்கி, வாகுத்தடித்து வாகனங்கள் மேற்கொண்டு கசதுரங்க பதாதிகளாரச் சமரபூமி முழுதுங் காற்றென்னக் கடுவிசைத் தேரோட்டிச் சிங்கநாதஞ் செய்து தருமபுத்திரனை நமஸ்கரித்து வீரஸ்ரீ பொலிந்து தோன்ற வளரானின்ற புயத்தினராய் மனமகிழ்ந்து யுத்த மண்டலம் விட்டு நீங்கிச் சத்திரசாமரம் புடைதயங்கத் தவளச்சத்திரம் மேனிழற்றக் கருடத் துவசமு முரசத் துவசமும் விசும் பணுவ வீரத்துவசம் பல கலந் திலங்க எம்மருங்கு மெழின் மணிக்கவரி யருகிரட்டக் கசதுரங்கபதாதிகள் புடை சூழப் பரராஷ்டிரத்து கூத்திரியர் சூழ்ந்து சேவை பண்ண விதவிதமாகக் களிகூர்ந்து யுத்த வீரருடன் வெற்றிப்பலி யூட்டித் தாந்தாம் பாடி வீடு புக்கார் தருமபுத்திரனும் ஸ்ரீ வாசுதேவனு மென்றவாறு.

களப்பலி முற்றும்.

## அணி வகுப்பு.

இப்பால், துரியோதனன் யுத்தத்துக் கொருப்படுமளவில் தருமபுத்திரன் களப்பலி யூட்டின வர்த்தமானங் கேட்டு, அளவில்லாததோர் கோபாக் கினி யெய்தி ஸ்ரீ வீஷ்ணுமாதாரியனையழைத்து யாது சொன்னான் : துரியோதனன்—

454. பலியூட்ட வேண்டுமோ பாரதப்போர் வெல்ல வலிகெட்டார் போலநீர் மன்னீர்—கலிகாட்டித் தேர்க்கோலஞ் செய்யின் சிறுகாலே நீரெல்லாம் போர்க்கோலஞ் செய்யின் பொர.

(க)

எ-து.—முன்வந் தெமக்குப் பலிதருவா னராவானை ஸ்ரீ வாசுதேவன் முன்னறிந்து வஞ்சனையால் மாற்றிப் பலிகொண்டான் ; இனி யெமக்குப் பலியாவார் பாண்டவரே யெனக்கருதி ரோஷித்த கோபாக்கினியா லுபாய மறந்து வெகுளியுடன் பலியூட்டுகை தவிர்ந்து பாண்டவரை வெல்வதற்குச் சத்தியீனரைப்போல் நாளு முகுர்த்தமும் வேண்டுமோ வென வெகுண்டு ஸ்ரீ வீஷ்ணுந் நோக்கித் தன் பெரும்படையினை யணிவகுப்பாயா கென்ற



ஹம் ஸ்ரீ வீஷ்ணுமும் தன் பெரும்படையினை யாங்ஙன மணி வகுத்தானே வெனில் :—

455. அதிரதரே மாரதரே யாண்டகைமை மிக்க

1 சதிரர் சமரதரே தக்க—சதுரதரி

லத்தரத ரென்றங் கரசர்களைத் தான்றொறிந்தான்

2 மற்றிரத கங்கை மகன்.

(உ)

எ-து.--தன்னையுந் துரோணசாரியனையு மசுவத்தாமாவையும் பூரிச் சிரவாலினையு மதிரதரி லக்கிரகண்ணியராக வகுத்து, பகதத்தனையுஞ் சத் திரதேயுவினையுஞ் சகுனியையுந் துன்மருடணனையும் மகரதரி லக்கிரகண் ணியராக வகுத்து, கிருபனையுந் கிருதவர்மாவினையுஞ் சல்லியனையுஞ் செயத்ஸேனனையுஞ் சமரதரி லக்கிரகண்ணியராக வகுத்து, துச்சாசனனையுந் கன்னனையும் விஷ்சேனனையும் பூரியையும் அர்த்தரதரி லக்கிரகண் ணியராக வகுத்துப் பின்னும் அக்துரோணியி லகப்படாத மகாபல முடை யன யாங்ஙனம் வகுத்தானே வெனில் :—

456. எண்ணிற் படாத வெழிற்சிங்கம் போனின்ற

வண்ண வகுப் புடையார் வரணங்க—டிண்ண

மருகோடி மன்னர் மதித்தேறி வந்த

வொருகோடி யான முன.

(ங)

எ-து.—சுப்பிரதீபமுஞ் சித்திரனு மகாதேவனும் அசுவத்தாமாவு முள்ளிட்ட பல பதினாயிரம் பலயானையின் பலமுடையன வொருகோடி யானையும், சோமதத்தனுஞ் சித்திரசிந்தனும் யுகவிச்சுதனும் வாயுசெகந் தனுமுள்ளிட்ட முப்பது லக்ஷந் தேரும், குலசீலனும் குலவானுவு மகா வீரனு மகாவேகனு முள்ளிட்ட வநேக அங்கசுத்த முடையன பத்து லக்ஷந் குதிரையும், அறுபதினாயிர மரசுகுமாரரும், பன்னூருயிரங் காலா னுங் கட்டுப்படத் தெரிந்த அதிரதர் மகாரதர் சமரதர் அர்த்தரதரென்கின்ற நாலணியாக வகுத் திவ்வகையே பதினே ரக்துரோணி மகாசேனையையும் வகைவகையாகக் கொண்டு விதவிதமாக வகுப்ப, அது கண்டு நின்ற அங்க ராசன் முனிந்து ஸ்ரீ வீஷ்ணுனை நோக்கி யாது சொல்லி யாது செய்தான்:—

457. தான்போ லதிரதனு மாரதனு மாகுவான்

யான்போலு மத்தரத னாகுவே—னுன்பாயு

மின்னுங்கு செய்தா னுயிர்செகுப்பே னென்றுரையா

மின்னும் வாளெடுத்தான் மிக்கு.

(ச)

(பா—யி.) 1 சமரதரே சாமந்தர் தக்க. 2 மத்தரத. 3 உடைய வரணங்கள்.

எ-து.---அதிரதரி லக்கிரகண்ணியராகவுஞ் சமரதரில் வளஞ்சிறக்கவும் யானுதல் வச்சிரபாணியாதல் பூலோகத்திற் பிறரில்லாமை யறிந்திருந்து மென்னைச் சகியாமே பரராஷ்டிரத்து கூத்திரியருங் காண வர்த்தாத நென்று சொன்ன வீஷ்ணுதைத் தலைபுரள வெறிவே நென்று கதுமென வாளுருவிக்கொண்டு கன்னன் வெருண்டெழுவும், அதுகண்டு ஸ்ரீவீஷ்ணுந் தன் தேரினின் நிழியப் பாய்ந்து பூதலத்தின்மிசை யெதிர் சென்று வா ளுருவிக்கொண்டு கன்னனைத் தடுத்த யாதுசொன்னான்: ஸ்ரீவீஷ்ணுன்—

458. உன்னுண்மை யாலுரைத்த ஆக்கமுடன் 1கட்டுரைக்கி  
லென்னுண்மை பேச லெளிதன்றே—யொன்றாழ்முன்  
2 ஆராலும் வென்றா ரதிரத ரென்றுரைத்தான்  
போராரு மன்னவன்முன் புக்கு. (ந)

அன்றியும்,

459. மன்னர் சபைநடுங்க மாற்றவர் 3மேல் யாமிருவ  
ரின்னநெறி செய்வே மெனச்சிறி—யிந்நெடுநாட்  
சோறிட்டான் வென்றித் துரியோ தனன்காண  
வேறிட்டான் றேர்மேல் விரைந்து. (க)

எ-து.—நினை யர்த்தரதரில் வைத்தமைக்கு லச்சித்தாயாகில், உன் னையு மென்னையு மிரகூபித்துப் போதுகின்ற விராசாரீசன் துரியோதன னுக்கு விளைந்துநின்ற யுத்தத்துக்கு மாறுபட்டு வருகின்ற வதிரதரில் முன்றோன்றலான அருச்சுனனையாதல் வீமசேனனையாதல் மற்றவர்க்குப் படைத்தலைவனுங் நின்ற சுவேதனையாதல் எதிர்மலைந்து தடுத்து அவரைச் செய்தேதோ மொருவரே யதிரதராகக் கடவம்; அதுவன்றி, இருவோரும் வாளுருவித் தனித்தனி நின் றெம்மி லிகலுற்றால் வன்ம மறது; அது வொழிந்து, இந்நெடுநா ளிருவோமுக்குஞ் சோறிட் டிரகூபித்த பார்வேந்த னுக்கு வினை விளைந்தவிடத்து மற்றதுக்குச் சகாயம் பண்ணி யவன்மேல் வந்த வினைதுரந்து செஞ்சோற்றுக்கடனுந் தீர்த்துக்கொள்வதல்லால் ஸ்ரீவீஷ்ணும் கன்னனும் தம்மி லுடன்று தங்கள் வன்மத்தா லெதிர் மலைந்து பட்டாரென்று பரராஷ்டிரத்து யுத்த வீரரும் தேவசாதிகளு மிகழப்படுங் கண்டாய்; ஆதலா லிருவோமு முண்ட செஞ்சோற்றுக் கடன் நீரப் பார்வேந்த னெதிர்ப்பட்ட பகையுந் தணித்துக்கொடுத்து அவர்தமக்கு மிகுவோமுக்கு முண்டாகிய விசயங்களுங் காண்பதாக விரணமுக்கது

(பா—ம்.) 1 கட்டுரைமு, நென்னுண்மை பேசில். 2 ஆராலும்.  
3 முன் ஸ்ரீவீஷ்ணுவ, செஞ்செநறி.

நின்ற சருவக் கூத்திரியர்மேற் சென்று செருச்செய் திரண்டு திறத்து யுத்த வீரருங் கண்டு களிகூர யுத்தம் பண்ணினு னின்னை யதிராதனாகக் கட்டு<sup>1</sup> கின்றேன். அல்லாதபொழுது நின்னை யர்த்தாதரி லக்கிரகண்ணியனாக வருத்து நிறுத்தக் கடவேன் என்று ஸ்ரீ வீஷ்ணு னுரைக்குமளவில் அது கண்டு யாது செய்தான் துரியோதனன்:--

460. கன்ன பெருமானுங் காங்கெயனுங் தம்வீர  
முன்னி யுரைத்த வுரைகேட்டு—மன்னர்  
வெறுத்தார் தமைவிலக்க வெற்றித்தே ரோட்டிக்  
குறித்தான் குருகுலத்தார் கோ. (எ)

இவ்வகை யுடன்று தம்மி லெழுந்து சமர்முகத்துச் செல்லாநின்ற ஸ்ரீ வீஷ்ணுயுங் கன்னனையுங் கண்டு கதுமெனத் தன்றேர் கடாவிச் சென் றிருவர்க்கு மிடைபுருந்து, எமக்கு விபத்து வந்த காலத்தேயோ வுங்கள் வன் மங் கொண்டாடுவீர்? இது வுங்கட்கு யோக்கியமல்ல என்றிவ்வகை யுரைத்து விலக்கலுற்றானே நோக்கி யாதுசொன்னான் கன்னன்:—

461. உன்னை யுடையேனா னென்றார்த முன்னிலையி  
லின்ன மதுகேட் டிருப்பேனே—வன்னவன்றன்  
போர்மாளு மவ்வளவுங் போர்பொரே னென்றுரைத்தான்  
கார்மாளுங் கையான் கறுத்து. (அ)

எ-து.—பாரீர்ஷ்டிரத்து கூத்திரியர்முன் னென்னை யர்த்தாதரில் வருத்துப் பரிபவம் பண்ணின ஸ்ரீ வீஷ்ணு சேனாபத்தியத்துக்குள் நில்லே னென்றும், நின்னையுடைய நா னிப்படி வீர செளரிய பங்கமாவதோ வென் றும், இவன் போர் மாளுமளவும் யுத்தபூமியிற் புகுதேனென்று மிவ்வகை யுரைத்து, என் சவுரியங்கனையும் பராக்கிரமங்களையுந் தனிக் காண்பாயாகில் சத்துருசயம் பண்ணித்தருவே னென்றுஞ் சொல்லித் தன்கோயிற் புகுந்தா னங்கராச னென்றவாறு. இப்பால், பாண்டவர் சேனைக்குச் சேனாபதியாகிய சுவேதன் தங்கள் மகா சேனையை யாங்ஙனம் வருத்தானோ வெனில்:—

462. மன்னவர்கள் மண்டலிகர் வன்குறும்பர் சாமந்த  
1 ரின்னவரிக் கோடியரென் றெண்ணுங்கான்—மன்னவரை  
வெவ்வேறு தானிற்றுத்தி வெற்றி யணிவகுத்தான்  
செவ்வேறு போல்வான் றெறிந்து. (கூ)

இவ்வகை மச்சராசன் சுவேதன்னைச் சேனாபத்தியங் கட்டுகையில், தன்னையும் அருச்சுனனையும் அபிமன்னுவையும் புண்டலனையும் அதிரதரில்

அக்கிரகண்ணியராக வகுத்து, சிகண்டியையும் திட்டத்துய்மீனையும் விராட ராசீனையும் வீமசேனையும் மகாரதரி லக்கிரகண்ணியராக வகுத்து, சாத்தகியையும் பாஞ்சாலராசீனையும் உத்தமோசாவையு முதார்பீனையுஞ் சமரதரிலக் கிரகண்ணியராக வகுத்து, கடோற்கசீனையும் அஞ்சனவர்மாவீனையும் நகுல சகாதேவரையும் அர்த்தரதரி லக்கிரகண்ணியராக வகுத்து, பல பதினாயிரம் கூத்திரியரையும் தெரிந்துகொண்டு இவ்வகை யானே தேர் குதிரை கருவி காலாட்களையும் கலந் துடனிறுத்திப் பல பதினாயிர மகுடவர்த்தனரையும் தெரிந்து, நூருயிரம் யானையு மிருபதினாயிரம் தேரு நூருயிரத் தறுபதினாயிரம் புரவியர் தெரிந்து கொண்டு கலந் துடனிறுத்தி, அதிரதர் மகாரதர் சமரதர் அர்த்தரத ரென்கின்ற நால்வகைப்பட்ட யுத்தவீரரையு நாலணியாக வகுத்துக்கொண்டு நிற்குமளவில் ஸ்ரீ வாசுதேவன் முகநோக்கி யாதருளிச் செய்தான் ஸ்ரீ பலதேவன் :—

463. இங்கிவர்க்காய் நீநிற்க யானவர்க்காய்ப் போர்மலைத்  
நங்குடிக்குச் சாலா தெனநாணிக்—கொங்கசைய  
வண்டாடுங் கண்ணி வளைவண்ணன் போயினான்  
கொண்டாடுந் தீர்த்தங் குறித்து. (க0)

எ-து.—தேவரானவர் குறை முடிக்கவும் பூயிபாரந் தீர்க்கும் பொருட் டாகவு மானிடவேஷந் தரித்து மகாவிஷ்ணு மூர்த்தியாய்த் தோன்றினாயாத லால், யாமிருவோமுஞ் சமரபூமியி லெதிர் நிற்குமது நம் வங்கிசத்துக்கு யோக்கியமல்ல. தருமபுத்திரனுக்குப் பிராத்தியான விராச்சியங் கொடாது, மனுஷன் பொருட்டாக நீ போய் வேண்டவு மர்த்தராச்சியங் கொடாததாலு மைந்தார் வேண்ட விடாததாலுந் துன்மதியாகிய துரியோதனனுந் தம்பி மாரு மனுபவிக்குந் திங்கு நின்று காணமாட்டே னென்று தீர்த்தயாத்திரை போயினான் ஸ்ரீ பலதேவன். அது யாங்ஙனமோ வெனில் :—

464. மிக்கசிலை சீறி யொடித்த விதுரனையு  
மொக்க வுடன்கொண் டெயர்நிலத்து—மிக்கபெருந்  
தீர்த்தங் ளாடிவரச் சென்றான் செழுமுனிவ  
ரேத்தியெதிர் <sup>1</sup>கொள்வா னிசைந்து. (கக)

இவ்வகை விதுரனையு முடன்கொண்டு தீர்த்தயாத்திரை போயினான் ஸ்ரீபலதேவ னென்றவாறு. இப்பால், அன்று கழித்த மற்றைஞான்று,—

465. பனியகலப் <sup>2</sup>பாரிடத்தோ ரெல்லாருந் தந்தம்  
வினையகலப் போற்றிமிக வாழ்த்தத்—தனியொருதேர்

(பா—ம்.) <sup>1</sup>கொள்வா ரினிது. <sup>2</sup> பாரிடத்தோ ரெல்லாருந் தந்தம்.

மேல்கொண்டான் வெய்யோனும் வேல்வேந்தர் தாமும்போய்க்  
கால்கொண்டார் தங்கள் களம். (கஉ)

இவ்வகை யாதித்திய னுதித்தலு மிரண்டு திறத்துப் படையுஞ் சென்று  
குருக்கோத்திர நார்பத்தெட்டியோசனையு நிறையப்பட்டது. அது யாங்  
வனமோ வெனில்:—

அகவல்.

466. குருகுலத் தரசர் பொருகளங் குறித்தங்  
கருபதிற் நிரட்டி யிருநான் கியோசனை  
விரிவொடு நின்ற வியன்பெருந் தேரில்  
யானையின் மாவி லமர்பொரு நாளிற்
- ரு. பரந்தோங்கு கொடியிற் பிணங்குதிறற் பதாகையொடு  
நீடிரை யுகளத்  
தாக்கிய தானத் தலைமைசிறந் தீண்டிப்  
பொருமதப் பகட்டினிரு வெண்கோட்டுக் கிம்புரி  
மகர வேலை புடைபெயர்ந் ததுபொரக்
- க0. கொற்றவர் நின்ற குழாந்தொறுங் குழாந்தொறும்  
வெண்குடை பிச்ச நிழல்படப் பரப்ப  
நிவந்த நீழ லகலப் பெருந்திசையிற்  
பகலவன் றன்னொளி பயின்றுநனி காட்டி  
முன்னவ ரங்கையின் மின்னொளி படைக்குஞ்
- கரு. குலமுங் கணிச்சியுஞ் சுடர்த்தோ மரமும்  
வேலும் வாளும் வெங்கப் பணமு  
முசலமுங் குந்தமு முசுண்டியு நேமியுங்  
1 களைகப் பணமும் வெங்கர வாளமுஞ்  
சத்தியு மழுவந் தண்டு நாஞ்சிலு
- உ0. மத்திர குந்தமு மல்ல வாயமும்  
பிண்டி பாலமும் பெருவச் சிரமு  
மென்பன முதலாப் பல்படை 2 நளிந்தர  
மின்னித் தோன்றி யொழுகுநிரைத் தார்த்துக்  
கொட்கு மிடையிடை மிடைந்த 3 வேல்வையுட்
- உரு. பவளச் செங்காடு பரப்பி

முரசி னல்லொலி முகிலென முழங்கப்  
பலபறை கறங்கிப் பனைமுக டதிர  
விசம்புச் சுடரினை வெல்வதா முரலப்  
பல்குட ரன்ன பருமணி விம்ம

௩௦. வகலிரு விசம்புந் துகளிருள் படைப்ப  
நெடுந்தேர் திமிவி னிலைதடு மாறப்  
பாப்பரி நெடுந்தேர்ப் பார்த்திபர் விளைக்கும்  
போர்த்தொழி லதனி னூர வார  
மந்தர நிறைய வமரொ டரம்பைய

௩௫. ரேறிய விமானம்வான் மீதறுத் தியங்கலிற்  
கரைகா னெண்ணுப் பெருமை யாலு  
மொருபால், மாயோன் மகிழ்ந்த விளையாட் டாலும்  
வீரப் பொற்றிரு விளைத்த லாலு  
மாப்பொற், கடவிடை வலைய மலைபட நாலுந்

௪௦. திரைநெடுங் கடலெதிர் மலைவ தாமென  
வந்துதலைப் பெய்தன மன்றோ  
வெந்திறல் வேந்தர் வியன்பெருந் படைபே. (௧௩)

இவ்வகை சத்தசாகரங் கிளர்ந்ததென்னச் சகல சந்துவுந் திரண்ட  
தென்ன மத்தமாவும் பரிமாவு மறமன்னருங் கொடுத்தேருமாய்த் திரண்டு நிற்ப்  
பப் பண்ணும் வகுப்பும் பாங்குடன் காணவேண்டிப் பார்வேந்தன் துரியோ  
தன னொரு யானையின் மேற்கொண் டிரண்டுதிருத்து மகா சேனையையு  
மகா சேனையி லதிரதரையு மூடுருவக் கண்டு தன் சேனைக்குச் சேருபதி  
யாகிய ஸ்ரீ வீஷ்ணுவை நோக்கி யாது சொன்னான் : துரியோதனன்—

467. கங்கை பெருமகனே கண்ணுதலே காசினியி  
லெங்கள் குலத்துக் கெழில்வீரா—வங்கவர்கள்  
தம்படையு மெம்படையுந் தார்வேந்தற் கொன்றானால்  
வெம்படைவெல் வாரை விளம்பு. (௧௪)

அன்றியும்,

468. நம்படையோ டிப்படைநா னோடாமற் கொல்வாரை  
யெம்பெருமான் யாரோ வியம்புகென—வம்பரத்து  
மீதா டரவுயர்த்தோன் கேட்டான் விறல்விளங்கு  
மூதாதை யைநோக்கி முன்பு. (௧௫)

எ-து.---குருகேசத்திர நிறையப்பட்ட விரண்டு திறத்தின் மகா சேனையிற் றுதாங்க பலத்துக்கு மதிபதி யொருவனான லிந்தப் பெரும்படையை வெவ்வா ருளரோவென்று வினவக்கேட்டு யாதுசொன்னான் ஸ்ரீ வீஷ்ணுன் :-

469. வணங்கா முடியுடைய மன்னவனே கேண்மோ  
பணந்தாங்கும் பார்தெனிய வீண்டி.—யிணங்கு  
கடல்போல நிற்குங் கடும்படைகொல் வாரை  
யடல்வேந்தே கேளா யமர்ந்து.

(௧௬)

என்றிவ்வகை சொல்லிப் பின்னும் யாதுசொன்னான் ஸ்ரீ வீஷ்ணுன் :-

அகவல்.

470. திருமிக விளங்கிய துரியோ தனற்குக்  
குருகுலக் கிழவன் கொற்றவன் கூறு  
மரிதிறன் மொய்ம்பி னெரிக்கொளப் புடைக்கு  
மிருவகைப் படையிற் பதினொருக் குரோணி
௫. யேழுடன் மிடைந்த விப்படை மடியக்  
கேழுகிளர் சிலையைக் கீற்றென வளைத்து  
நாழிகை முப்பதி னுன்கொல் லுவனே  
யந்தணன் றுரோணு சாரிய னாகிய  
வெந்தொழின் மறையோன் வெகியர் தலைவன்
௧௦. ரோன்றுங் கூற்றெனந் புருகனை போவி  
மூன்று நாளையின் முடித்திடு மவனே  
யரசனின் ரோழ னங்க ராச  
னிரவிதன் புத்திர னில்லையென் னாதை  
னிந்திரன் கையி லிகல்வேல் பெற்றவ
௧௫. னங்கவில் லாதனை யழகுடன் வளைத்தங்  
கைந்து நாளி லடுவனிப் படையே  
யாங்கது வன்றியும்  
பிறையுட னரவை முடிமிசை வைத்த  
கறைமிடற றண்ணல் 1 கருகல் ரொடுங்குறப்
௨௦. புவனியிற் றுரோணன் புத்திர னாகிய  
வந்தணர் கோமா னாவத் தாமா  
நாழிகை யொன்றினி னனிகடற் சேனையை  
பூழியி லெரியென வுயிர்கவர்ந் திடுமே  
யீங்கிது நிற்க வாங்கு நின்ற
௨௫. நீல மேனி 2 நெடுமுகில் வண்ணன்  
3 சகாய னசைவி றனஞ்சயன் விசயன்  
சுவேத வாகனன் சொற்றிறம் பாத

- தருமன் றம்பி தழலெழும் வில்லன்  
பொருகள மதனிற் புறகிடா வீரன்
௩௦. செஞ்சடை யுடைய 1 நஞ்சடை கடவு  
டன்றிருச் சடையிற் றனுவொன் றதனூல்  
வெம்புறப் புடைபப வேயுறு தோளி  
வில்லது தன்னை விரைவினிற் கையிற்  
காமுற வாங்கக் கண்ணுத றன்னுடன்
௩௩. போர்செய் யாபுதம் புண்ணியன் காணுத்  
தாழ்சடை யோனைத் தடக்கைப் பற்றிக்  
காலது வளைத்துக் கருத்துடன் மலிற்  
நீங்குவிட் டகலச் செருச்செயு மாண்மையன்  
கொடிமே னின்ற 2 குரக்குடை யுரவோ
௪௦. னொடிவரை யதனி டுவெனிப் படையே. (கஎ)

அதுவன்றியும்,

471. பூருவாகன் சொல்லும படியிவைகாண் போர்வேந்தே  
மாறுபடும பூபார மாற்றுக்கைக்குச்—சீறித்  
திருமாலுங் காள்விசயன் நேரேறி நின்றால்  
வருமாறு தானறியேன் மறுறு. (கஅ)

என்றிவ்வகை தன்றிவவியஞான ததை யுருவ நோக்கி யுள்ளபடி சொல்  
லிப் பின்னும் விஷ்ணுமூர்த்தி பூபாரத்தீர்க்கை பொருட்டாக விசுவரூபங்  
காந்து வெற்றி விசயன் நேர்மிசை நின்றான்; மற்றவன் மகா மாயம்  
யாவார்க்குந் தெரியாதென்று ஸ்ரீ வீஷ்ணு சொல்லக்கேட்டு யாது சொன்  
னான் சகுனி :—

472. மந்திரத்தின் வாய்மையான் மாதவங்கள் செய்துமையான்  
3 பந்த முடையான் பதமலர்கள்—சிறிதிக்குஞ்  
சேவகனார் பாண்டவர்கள் செய்த தவமொழிய  
யாவதவர் செய்தா ரியப்பு. (கக)

இவ்வகை துரோணன் கிருபன் கன்னன் அசுவத்தாமா விலர்கள் பராக்  
கிரமங்களிலு மருச்சுனன் பராககிரம மிகவுங் கேட்டுச் சகுனி யளவிலாத  
தோர் பொறாமை தோன்றிச் சொல்லுவான் : மந்திரங்களாலுந் தபசுகளா  
லும் பெரியராய் வனசித்தராய்த் திரிந்ததன்றி யிப்பொழுது சர்வப்பிராணி  
களுக்குச் சங்கராஜேந்திரவாய்த் தம் சர்வ சேனையையும் படக்கொடுத்து  
மீண்டும் வனசித்தராவர்; அதுவன்றி நம் மகாசேனையை வெல்லக்கூடுமோ  
வென்று சகுனி சொல்லக் கேட்டு ஸ்ரீ வீஷ்ணு நோக்கி யாது சொன்னான்  
துரியோதனன் :—

473. எங்கள் குலமுதலே யென்னுடைய முத்தாதா  
யிங்குநீ நிற்க விகலமருட்—சங்கந்

(பா—ம்.) 1 நஞ்சடைக் கடவுள். 2 குரங்கள் முரசெறி, கொடி.  
3 பங்கன் றுணைப்பொற் பதமலர்கள்.



தரித்தான் வருமெனினுந் தாங்குமே யுன்றன்  
கரத்தா லெடுக்குங் கணை.

(20)

இவ்வகை திவ்வியமூர்த்தி நாராயணசுவாமி கால சக்கர மெங்கள்மேல் வரினு நின் சிலநிழற்கீழ் வாழ்வோமுக் கபசயமுண்டோ வென்று ஸ்ரீ வீஷ்ணுனை நமஸ்கரித்து மகா சேனையைப் பண்ணுக வென்று, சேனை மத்தியினின்ற துரோண கிருப கன்ன அசுவத்தாமா பூரி பூரிச்சிரவாவும் பாகுலிக சோமதத்தர் தொடக்கத்தாரு முள்ளிட்ட பன்னூராயிர மரசர்களோடுந் துச்சாசன னுள்ளிட்ட தொண்ணூற்றொன்பதின்மர் தம்பிமாரோடும் பாராஷ்டிரத்துச் சருவக்ஷத்திரியரும் புடைகுழத் தனி வெண்கவரி புடையிரட்டத் தவளச்சத்திர மேனிமுற்றத் தடவரை முகட்டிற் பன்னகம் போலச் சர்வாபரண பூஷிதனும் நின்றான் துரியோதன னென்றவாறு. இவ்வகை நின்ற சேனைமுன்னே யளவிடந்த மதஹஸ்திப்படையோடு மறுபதினாயிரத் தேர்க்குழாத்தோடும் வெள்ளிக் கவசமும் வெள்ளி வெண்குடையும் விட்டு வினங்கத் தடங்கடல் நடுவுட் சந்திரவுதயத் தொளிகாட்ட வரும் பனைக் கொடி விசம்பணுவப் பராசசிங்கமெனப் பொலிந்து தோன்றினான் ஸ்ரீ வீஷ்ணன். அவ்விடத்து,—

474. கூர்முகத்து வாள்மரர் கோமான் கொடிநகரிந்  
போர்முகத்த <sup>1</sup>கோபுரம் போன்றதே—பார்நிழற்றும்  
பைம்பொற் குடையான் படைச்சேனை முன்னின்ற  
செம்பொற் பனைக்கொடியான் நேர்.

(2-க)

இவ்வகை நின்ற ஸ்ரீ வீஷ்ணனையும், அவற்கருகாக விருபதினாயிரத் தேர்க்குழாஞ் குழ நின்ற துரோணசாரியனையும், அவற்கருகாக நின்ற கிருபா சாரியனையும் கிருதவர்மாவினையும், அவர்க்கருகாக நின்ற அசுவத்தாமாவையும், அவற்கருகாகப் பதினாயிரத் தேர் புடைகுழ நின்ற மத்திராசன் சல்லியனையும், அவற்கருகாக நின்ற சகுனியையும், ஆங்கவற் கருகாக நின்ற துரியோதனும் தம்பிமார் தொண்ணூற்றொன்பதின்மரையும், பன்னூராயிரத் தேர் புடைகுழ நின்ற துரியோதனனையும் உள்ளிட்ட சம்பந்திகளையும், சருவக்ஷத்திரியரையும் கண்டு சந்தோஷித்து எல்லையிலாததோர் கருணை தோன்றி யாதுசொல்லி யாதுசெய்தா னருச்சுனன் :—

475. உற்றாரை யெல்லா முடன்கொன் றரசாளப்  
பெற்றாலும் வேண்டேன் பெருஞ்செல்வஞ்— 2 சொற்றும்ந்து  
வாட்டடக்கை வின்னெகிழ வாளா விருந்திட்டான்  
நேர்த்தட்டின் மீதே திகைத்து.

(2-உ)

எ-து.—பிதாமகனாகிய ஸ்ரீ வீஷ்ணையுஞ் சுவாமியாகிய துரோணசாரியனையும் பிராதாக்கனையு மற்றுமுள்ள சம்பந்திகளையும் பதாதிசங்கத்தையுங் கண்டு, சமரபூமியி லிவ்வனைவோரையுங் கொன்று தருமபுத்திரனுங் கற்பமாகிய விராச்சியங் கொடுப்பதில், காட்டிற் போமது தன்மமென்று எல்லையில்லாததோர் கருணை தோன்றிச் சோகவிருதயஸ்தனயத் தளர்ந்து காண்டவங் கைசோரத் தன் னணிநெடுந்தேர்மே லாண்டொழின் மறந்திட்டிருந் தான் அருச்சுனன். அப்பொழுது ஸ்ரீ வாசுதேவன் அவனப்பிராய

(பா—ம.) 1 கோபுரமே போன்றதாம். 2 சுற்றார்ந்த.

மறிந்து [தக்க ஞான] தேகாதிசயத்தால் மயக்குற்றனென்றும், அவனைக் கொண்டே மறைந்து நின்று பூபாரத் தீர்க்க வேண்டுகையாலு மிவை யிரண்டுத் திருவுளத்தே கொண்டருளி யாது செய்தான் : ஸ்ரீ வாசுதேவன்—

476. பிறப்பு நிலைகே டிவையாவான் பாவ  
மறத்தினு டைம்பூத மாவா—னுறற்கரிய  
வானுவான் மண்ணாவான் பன்னுயிர்க ளித்தனையுந்  
1 தானுதல் காட்டினான் றான். (௨௩)

எ-து.--பிறப்பேனும் யான், இறப்பேனும் யான், காத்தளிப்பேனும் யான், முடிவுகாலத்து வந்து சத்த சமுத்திரங்களாய்க் கிளர்ந்து பிரளய மாவேனும் யான், அவையுட் டிரியுஞ் சர்வ மச்சசாதியாவேனும் யான், கற்ப லுழித்தீயாய்ச் சங்கரிப்பேனும் யான், பூமி யந்தர சுவர்க்க மாகின்றேனும் யான், சர்வமாகின்றேனுஞ் சத்தமாகின்றேனும் யான், தன்மமாகின்றே னும் யான், கன்மமாகின்றேனும் யான், இரவாகின்றேனும் பகலாகின்றே னும் யான், மாலை மயக்கமாகின்றேனும் யான், பிருதாவி யப்பு தேயு வாயு ஆகாசமாகின்றேனுமியான் கண்டாய் ; என்னையொழிந் துண்டாவன் வொன்றுமில்லை கண்டாய் ; சகல பதார்த்தமும் யானாகி நிற்கின்ற தன்மை தனைக் காண்பாயாக எனறும், உனக்குத் திவ்வியாகூந் தந்தே னென்றும் அருளிச்செய்து தன் நிவ்லியமான விசுவரூபத்தை வெளிப்படுத்திக் காட்டு தலும், அதுகண் டருச்சுன்னு மதிபயங்கர மெய்திச் செய்வதொன் றறி யாது, யாது சொல்லி யாது செய்தான் : அருச்சுனன்--

477. ஆபாவென் மைத்துனனே யாழித்தோப் பாகாநான்  
2 பேயா னுரைத்த பெருப்பிழைகண்—மாயா  
பொருபடைக்கை மாலே பொறுத்தருள்வா யென்று  
திருவடிக்கே வீழ்ந்தான் றெளிந்து. (௨௪)

எ-து.--எம்பெருமானென் றறியாமையினுற் செய்தனவுஞ் சொல்லி யனவு முளவாயிற் பொறுத்தருளவேண்டு மென்று சரணாவந்தத்துமேற் பணிந்து கிடந்தானைத் தடவரைத்தோள் பற்றி யெடுத்து நிறுத்திச் சொல்லுவான் : 'கிருதயுகத்தின்கண் அசுரர்வதை நிமித்தமாக நான் நாரா யணனாய்த் தோன்ற நீ றரனுத்தோன்றினாய் ; அதன்பின் திரோதாயுகத் தின்கண் இராக்கத் தவதை நிமித்தமாக நானிராமனாய்த் தோன்ற நீ லக்ஷ மணனாய்த் தோன்றினாய் ; அதன்பின் துவாபராயுகத்தின்கண் மனுஷர் வதை நிமித்தமாக நான் வாசுதேவனாய்த்தோன்ற நீ யருச்சுன்னாய்த் தோன்றினாய் ; அதுவும் பிராண நாசம் பண்ணிப் பூபாரத் தீர்ப்பதன் பொருட்டாகத் தோன்றின விக்கிரகங் கண்டாய். ஆதலா லுணக்கிங்குப் பூமிபாரத் தீர்ப்பது சந்தேகமில்லை ; மற்றிவர்களாற் பிரயோசனமில்லை ; இங்கு நிற்கின்ற கூத்திரிய ஸமூகமும் ஸர்வப் பிராணிகளும் நொடி வரையி லென்கையின் மாண்டொழியும். பூமியின்கண் தன்ம கன்ம மென்கின்றவை யிரண்டு நிலை பெறற்காகவும், யாவர்பாலுஞ் சத்தியமென்கின்ற வசனத் துக்குப் பிரசித்தம் வேண்டுமென்றும், தருமபுத்திரனுடன் முன்னமுரைத்த மொழி மறுத்த துரியோதனன் சேனையை யுட்கள் பிரதிக்வினை பங்கமாகாம

னின்னைக்கொண்டு பங்கர் தீர்த்துத் தரவேண்டியு மிது நின்னாலே துணியப் பட்டது கண்டாய்; நீ கொல்லாம லொழிந்தாடாயினும் யானிந்தப் பதாதி சங்கத்தைச் சங்கரித்துவிடுகை தவிரேனாதலின், உங்கள் பிரதிக்கினை பங்க மாகாமல் யா னிற்க வீண்ட நீ யிந்த க்ஷத்திரிய சமூகத்தைக் கொல்வதற்கு நிமித்தமாய்த் துணிந்து நிற்பாயாக என்றும், யானும் நீயும் நா நாராயண ரன்றோ வென்றும் இவ்வகை தெருட்டி யருளிச்செய்யக்கேட்டு மனந் தெளிந்து தக்க ஞானத்தால் யாது விண்ணப்பஞ்செய்தா னருச்சனன் :--

478. தாயாகித் தந்தையாய்த் தத்துவமாய் மெய்த்தவமாய்  
மாயாநீ மண்ணுலகும் வானுலகுந் தானாகி  
யெங்குமாய் நின்றானே யெங்குமுன் கொண்டவரை  
மங்குமா செய்யாய் மகிழ்ந்து. (உ.நி)

இவ்வகை விண்ணப்பஞ்செய்துநின்ற வருச்சனைக் கைகலித்து மற்றிந்தச் சமரபூமியில் வந்தீண்டி நிறையப்பட்ட சேனை வெள்ளத்தை மடித் துங்கள் பிரதிக்கினை முற்றுவிப்பான் காரணமாக வுன்னை யுடன் கொண்டு நின்றேன்; மற்று யானிற்கின்ற பொழுதே யுங்கள் பிரதிக்கினை பங்கர் தீர்த்துகொள்ளீராகில் மற்றந்தச் சத்துரு பக்ஷத்தாரை யாவராலும் வெற்றிகொள்ள வரிது கண்டாய்; ஆதலா லீண்ட னுயுத்தத்துக் கொருப் படுவாயாக என்று தக்கஞான மாற்றி யஞ்ஞானங் கொடுத்துக் கோபாக்கினி யெழுப்பி யொருப்படுத்தி, பின்னைத் தருமபுத்திரனைக் கண்டு யுத்தத்துக் கொருப்படுக வென்றலும். ஸ்ரீவாசுதேவனை நோக்கித் தருமபுத்திரன் விண் ணப்பஞ் செய்வான் - வீஷ்ணுத் துரோணர் அனுஞ்ஞான வேணுமே யென் றுரைத் திடுதலும், ஆங்கவர்களைக் கண்டு குறைவுபேசி வாருங்க ளென்று ஸ்ரீவாசுதேவன் விடுப்ப, அவர்களுஞ் சென்று சத்துரு பக்ஷத்து நின்ற ஸ்ரீவீஷ்ணுனைக் கண்டு நமஸ்கரிப்ப, தருமபுத்திரனை நோக்கி ஸ்ரீவீஷ்ணன் சொல்லுவான்--உனக்கு முன் பிரதாக்களுக்குஞ் சிறை முடையேனாகிலுந் துரியோதனன் சோறு பலகாலுண்டமையா லவ்னுக்குப் பிரமாதம் விளைந்த விடத்து ரணமுகத் தென் பிராணனைத் துறப்பேனாக விராசதன்மம் விரும்பினேன்; எத்தனையு நீயு முன் பிரதாக்களுக்கு சத்தியவாக்கிய மொழியாது தருமசீலராய் நீதிமார்க்கத்துடன் சமய விரோதஞ் செய்யாது நின்றீர்; இதுவுமன்றித் தேவதேவன் ஸ்ரீவாசுதேவனைச் சாரதியாகப் பெற் றுடையிருக்கு மற் றவனாற் செய்யப்பட்ட வஞ்சாரமனைத்துங் கண்டும் நீங்கள் பொறுத்திருந்த புகழினால் துஞ் சத்தியமுந் தன்ம விசேடமுஞ் சத்துருக்களுக்கு மிருத்துவாங்கண்டாய்; அதனா விராச்சிய முற்றும் ஸ்ரீவாசுதேவன் உங்கட்கே தருங்கண்டாய்; யானுனக்குச் செய்யத்தக்கன வென்கொலோ? எனக்கேட்டு யாது சொன்னான் தருமபுத்திரன் :--

479. வெலற்கரிய வாட்டாளை நீநிற்க வெம்மால்  
வெலற்கரிய வாம்விளம்ப வேண்டு—மலர்க்கமலச்  
செந்தாது மீன்<sup>1</sup>கதுவத் தேனுகரு நன்னாடா<sup>2</sup>  
வெந்தாதை தாதா<sup>2</sup>வெமக்கு. (உசு)

எ-து.--எம்பெருமான் நீ விப்பெரும்படைக்குச் சேனாபதியா யிர க்ஷித்து நிற்க விப்பெரும்படை யிமையவர்க்கும் வெலற்கரிதாதலா னின்னை

(பா--ம்.) 1 கதுவித். 2 விரகு.

நாங்கள் வெல்லுமுடாய் மருளிச்செய்வாயா கென்று தருமபுத்திரன் சொல்லக்கேட்டு, ஸ்ரீ வீஷ்ணுன் சொல்லுவான் : பண்டென்னால் மறுக்கப்பட்டா னம்பையென்பாளோர் கன்னிகை போய், வீஷ்ணுக்குச் சத்துருவாவே னென்று நெடுங்காலம் தபசு பண்ணி யெக்கியசேனனுக்கு மகளாய்த் தோன்றிப் புல்லிங்கமாயினான். சிதண்டிப் பேருடையா னாங்கவனை யிற் றைக்குப் பத்தாநான் சமாபூமியிற் கொண்டுவந் தென்முன்பு காட்டின், அப்பொழுது அவனைக்கண் டாயுதம் போட்டு நிராயுதனாய் நிற்பேன், நின்றபொழுது அருச்சுனன்கையி லடுசாங்கனாற் றளர்ந்து விழுந் தவ்வுலகத் துக்குப் போவேன். அதுவுமன்றி, போர் பொருந் தேராட்களில் நானுந் துரோணசாரியனு மசுவத்தாமாவந் கன்னனுஞ் சித்திரவித்தாரஞ் செய்ய வல்லோமாகிலும், அருச்சுனன் செய்யும் பிரகாரங்க ளெம்மாற் செய்ய வொண்ணா வென்று ஸ்ரீ வீஷ்ணுன் சொல்லக்கேட்டுத் தருமபுத்திரன் செவி புதைத்து, உன்னைக் கொன்றுவாழு மிராச்சியத்தினுற் பிரயோசனமில்லை யென்று மயங்க, அவனை நோக்கி ஸ்ரீ வீஷ்ணுன் பல வாக்கியங்களு மெடுத்தார்த்து, அருச்சுனனாவான் ஸ்ரீ கிருஷ்ணமிச மாதலா லவன்கையிற் படுகை யெமக்கு மோகஷங் கண்டாய். நீங்களனைவரு மதற்கு விலகா துடன் படுமென் றுடன்படுத்தி [ஸ்ரீ வீஷ்ணுன்] தருமபுத்திரனுக்கு விடைகொடுப்ப, அவனும் போய்த் துரோணசாரியனைக் கண்டு நமஸ்கரிப்ப [த் தருமபுத்திரனை] க் கண்டு கலசயோனி சொல்லுவான் : திருதராஷ்டிரன் புத்திரரால் விளைந்த வந்திமார்க்கத்தோடே முடியாநின்ற திந்த விராச்சிய முற்று முந் கட்டே யாவதற்குச் சந்தேகமில்லை யென் றுரைப்பக்கேட்டு யாது சொன்ன தருமபுத்திரன் :--

480. தக்க சமத்தாலுஞ் சாபத்தா லுங்கொல்லு  
மிக்க திறலுடைய வேதியனை—தொக்கபுக  
மெம்பெருமா னிற்கவே யின்றிப் பெரும்படையை  
யும்பர்தமால் வெல்லொணுமோ வுற்று. (உஎ)

எ-து.--எம்பெருமா னின்றவிடத்துத் திரிமூர்த்திகளாலும் வெல்ல வொண்ணாததால், தேவரீர் திவ்வியாஸ்திரங்களுக்குப் பின்னைச் செயிற் கும் பலமுடையா ரெங்களி லுண்டோ வென்றும், எங்களாற் செயிக்கப்படா தென்றும் தருமபுத்திர னின்சொல்லு னுரைப்பக்கேட்டு யாது சொன்னான் துரோணசாரியன் :--

481. என்மக னென்று னிறந்தா னெனுமாற்ற  
மன்னவையுட் டேட்டி ந்க வல்லையேற்—பின்னை  
யடலுகவா வென்றிண்டோ ளம்புகவா வென்கை  
யுடலுகவா வென்ற னுயிர். (உஅ)

எ-து.--என் மக னசுவத்தாமா வென்னின் முன்னம் யுத்தபூமியிற் பட்டானென்னும் வார்த்தை யிராச சமுகத்தார் முன்னத் தருமபுத்திரன் வந்து சொல்லமாகி லப்பொழுதே யா னாயுதம் போட்டு நிராயுதனாய் நிற்பே னென்று பின்னும் யாது சொன்னான் துரோணசாரியன் :--

482. இற்றைக்கு மூவைந்தா நாளி லிகலமருட்  
கொற்றப்போர் மன்னவனை கூசாதே—வெற்றிகொளும்

பாஞ்சாலன் புத்திரன் கைப்படுவே னென்றுரைத்தான்  
முன்சாபு மாறே தரித்து. (௨௯)

என்றிவ்வகை யிறைந்துப் பதினெந்தா நாளில் நீ யந்த வாக்கியஞ் சொன்னாலாயுதம்போட்டு நிராயுதனாய் நிற்பேன் ; அவ்விடத்தி லெனக்குப் பகைவனாகிய பாஞ்சால புத்திரன் திட்டத்துய்மன் கையிற் படுவே னென்று சொல்லிப் பின்னும் பிரிய வாக்கியம் பலவுஞ் சொல்லித் தருமபுத்திரனுக்கு விடைகொடுப்ப, அவனை விடைகொண்டு போந்து தங்கள் மகா சேனை புக்கார் தருமபுத்திரனு மருச்சுன்னு மென்றவாறு. இப்பால், ஸ்ரீ வாச தேவன் கண்ணிடைக்கே யிரகசியமாக வெழுந்தருளி யருளிச் செய்வான்—ஸ்ரீ வீஷ்ணு படைக்குச் சேனாபதியாய் நிற்க வுன்னாற் செய்யப் பட்ட பராக்கிரமங்கனெல்லா மவனாற் செய்யப்பட்டனவாம் என்று பின்னும் யாதருளிச் செய்தான் : ஸ்ரீ வாசதேவன்—

483. வன்றறுகண் வீரரையும் வாளமருட் காணலா  
மென்றவன்றா னன்றரைத்த வினாச்சொ— 1லொன்றலுமே  
வில்லாண்மை 2காட்டுவான் வேத்தவையு னன்றேநின்  
வல்லாண்மை காட்டும் வழக்கு. (௩௦)

௭-து. நீ அநிரதரில் முன்றோன்றலாய் அஸ்திர சஸ்திரங்களு முடைய வுன்னை யர்த்ததாதரில் வைத்த ஸ்ரீ வீஷ்ணு சேனாபதியத்தின் கண் நின்று உன் சவுரியங்களும் விசயங்களுங் காட்டினாயினும் அதுவும் ஸ்ரீ வீஷ்ணு செய்யப்பட்ட விசயமாங் கண்டாய் ; ஆதலால் ஸ்ரீ வீஷ்ணு சேனாபதியத்தின் பின் நீ சேனாபதியாய் மஹா சேனையையு மிரக்ஷித்து நின்றுடைய பராக்கிரமங்களும் விசயங்களுந் தனி நின் றுன்காதற் றோழன் துரியோதனனுக்குக் காட்டுவதே பிராத்தியென வெமக்குத் தோன்றிற்று என்றும், அது நிற்க, உன்னை ஸ்ரீ வீஷ்ணு அர்த்ததாதரில் வகுக்கப்பட்டது பராபுஷ்டிரத்துச் சருவ கூத்திரியரு மிது நீதிமார்க்க மன் றென்றும் வீரசவுரிய பங்கமாயிற்றே யங்கராசனுக்கென்று மிகழாநின்றார் ; இது நீ சிறிது முணர்ந்திலை யென்றும், இதுவுனக்குத் தக்கதல்லவென்று மிவ்வகை யெல்லாஞ் சொல்லிப் பேதித்துப் பின்னு மிரகசியம் பலவு மருளிச்செய்து ஆங்கவனைப் பாடிவீடே விடுத்துப்போக்கி மீண்டும் போந்து அருச்சுனைக் கண்டு கதிர்மணி நெடுந்தே ரேறி யுத்தத்துக் கொருப்படுவாயா கென்று தரும வீம நகுல சகாதேவரையு முடன்கொண்டு விற்படையைக் கைகவித்து வச்சிரநாபமென்னும் வியூகம் வகுத்துத் துரியோதனன் சேனையைச் சென்று காக்கின்றாகக் கருதுவது.

அணி வகுப்பு முற்றும்.

உத்தியோக பருவ முற்றுப்பெற்றது.

(பா--ம்.) 1 என்றலுமே. 2 காட்டுவான் வேந்தவையு னன்றே நின்.....காட்டல் வழக்கு.

# வீடுமபருவம்.

## முதனாட்போர்.

484. தேனோங்கு சோலைத் திருவேங் கடமென்றும்  
வானோங்கு சோலை மலையென்றுந்—தானோங்கு  
தென்னரங்க மென்றுந் திருவத்தி யூரென்றுஞ்  
சொன்னவர்க்கு முண்டோ துயர். (க)

இவ்வகை சர்வஞானியாயுள்ள சுகதேவன் கடவுள் வாழ்த்தி ஸ்ரீ வாசு  
தேவனை நமஸ்கரிப்பப் பாண்டவரையோரும் நமஸ்கரித்து அஸ்திரசஸ்திரங்  
களைத் தொழுதெடுத்து எல்லையில்லாததோர் பிரியமெய்தி யார்த்திட்டார் ;  
அப்பொழுது இரண்டு திறத்து பகாசேனையும் பாங்கன முயுத்தம் பண்ணி  
னவோவெனில்:—

485. என்டிசை 1மன்ன வெழில்வா எரிளங்கதிரோன்  
2கொண்டல் பொழிலேழ் குலவரையோ—டண்டர்பதி  
முட்டப் பரந்ததே வினா னொவிமுற்றும்  
வட்டத் திகிரிசூழ் மண். (உ)

இவ்வகை யெடுத்திசையுந் தலைபணிப்ப விரண்டுதிறத்து யுத்தவீர  
ருந் தஞ் சிறுநானெறிந்து யுத்தகோஷஞ்செய்தார். அவ்வடத் திரண்டு  
சேனைக்கடவுந் தம்மொடு தாக்கி யென் றொருவரேடையொருவருடன் நெழு  
ந்தார். அப்பொழுது ஸ்ரீ வாசுதேவன் வடிக்கயிறு முட்கோலும் பிடித்  
துச் சுவேதாசுவங்களைத் தூண்டிக் கடுங்குயிற் றேரோட்டாநின்றான்.  
அவ்வளவில் அதிகோபமெய்திக் கூற்றிரண்டு குறித்தெழுந்தாற்போல அருச்  
சுன்னும் ஸ்ரீவீஷ்ணுந் தலைப்பெய்தார். வீமசேனனும் துரியோதனனும்  
தலைப்பெய்தார். தருமபுத்திரனும் சல்லியனும் தலைப்பெய்தார். திட்டத்

(பா—ம்.) 1 மன்னனெழில் ; மன்னுமெழில். 2 கொண்டபொழில்.

\* இவ்வுரையிற் சிலசொல்லும் வாக்கியமும் பிழைபட்டுக் கிடக்கின்  
றன வாயினும் இவ்வுரையுள்ள பிரதி ஒன்றுக்குமேற் கிடைக்காமையாலே  
ஒப்பிட்டுத் திருத்த வியலவில்லை.

துய்மனுத் துரோணசாரியனுத் தலைப்பெய்தார். சகாதேவனுஞ் சகுனியுத் தலைப்பெய்தார். அபிமன்னுனும் லக்ஷண குமாரனுத் தலைப்பெய்தார். விராடராசனும் பகதத்தனுத் தலைப்பெய்தார். நகுலனுத் துச்சாசனனுத் தலைப்பெய்தார். சுவேதனுஞ் சயத்திரதனுத் தலைப்பெய்தார். குந்திபோசனும் அசுவத்தாமாவுத் தலைப்பெய்தார். பாலகேசனுத் திருஷ்டகேதுவுத் தலைப்பெய்தார். விகர்னனும் உத்தமோசாவுத் தலைப்பெய்தார். விகத்தரனும் விஷசேனனுத் தலைப்பெய்தார். சாத்தியிப் பூரிச்சிரவாவுத் தலைப்பெய்தார். துருபதராசனும் அலம்புதனுத் தலைப்பெய்தார். கைகயராசனும் கிருபாசாரியனுத் தலைப்பெய்தார். உத்தரானும் கிருதவர்மாவுத் தலைப்பெய்தார். கடோற்கசனும் வச்சிரசேனனுத் தலைப்பெய்தார். காம்போசராசனுஞ் சோமதத்தனுத் தலைப்பெய்தார். சிகண்டியுத் திரிகத்தராசனுத் தலைப்பெய்தார். பாண்டியராசனும் கிருதவர்மாவுத் தலைப்பெய்தார். சுஷத்திரதேவனும் மகதராசனும் தலைப்பெய்தார். அலாபுதனும் புண்டரீகனுத் தலைப்பெய்தார். இவ்வகை மற்றொழிந்த வரசுக்களோ டரசுக்களும், காலிங்கரோடு காலிங்கரும், குண்டலரோடு குண்டலரும், மாளுவரோடு மாளுவரும், குலிந்தரோடு குலிந்தரும், சுரசேனரோடு சுரசேனரும், சுரராஷ்டிரரோடு சுரராஷ்டிரரும், மேகலரோடு மேகலரும், மதகரோடு மதகரும், பத்திரரோடு பத்திரரும், மீனவரோடு மீனவரும், பதமகரோடு பதமகரும், அளகரோடு அளகரும், பஞ்சகரோடு பஞ்சகரும், காந்தாரரோடு காந்தாரரும், கெதரோடு கெதரும், கருடரோடு கருடரும், இளவன்னரோடு இளவன்னரும், குச்சரரோடு குச்சரரும், ஸாராயண கோபாலரோடு ஸாராயண கோபாலரும், மிலேச்சரோடு மிலேச்சரும், காந்தாரரோடு காந்தாரரும், கவுசிகரோடு கவுசிகரும், விராடரோடு விராடரும், தசரதரோடு தசரதரும், சேதிபரோடு சேதிபரும், மகாமாந்தரோடு மகாமாந்தரும், துருக்கரோடு துருக்கரும், கன்னடரோடு கன்னடரும், ஒட்டியரோடு ஒட்டியரும், மற்றொழிந்தாரோ டொழிந்தாரும் ஒன்றொருவரோ டொன்றொருவர் சென்று தாக்கி நெருக்கலுத்தனர். அப்பொழுது தேருத் தேரும் எதிர்தொத்தன. மாவு மாவும் மயக்குற்றன. கனிமும் கனிமும் கையுறுத்தன. வாளுத் வாளும் வயவுற்றன. வேலும் வேலும் வேய்ப்புற்றன. சிலையுஞ் சிலையுஞ் சிதைவுற்றன. மழைபொழிந்தனச் சரபடலங்கள். மற்றுமுள்ள அஸ்திர சஸ்திரங்கள் விரைவிசும்பும் பொறி யெழுந்தன. இவ்வகை யிரண்டி திறத்து யுத்தவீரரும் எய்து மெறிந்து மார்த் திதிதலின லாகாசமுஞ் சரபடலத்தான் மறைப்புண்டது. திரண்டெழுந்தது ஊளிபடலம். சிறுநாணுலி திசாமுகங்கள் செவிபடச்சிலம்பின. அப்

பொழுது, சத்திகளும் விட்டேறுகளுந் தண்டு பிண்டிபாலங்களும் பெரு வச்சிராயுதமுந் தோமரங்களும் வேலும் வானும் வில்லும் குந்தமும் பாரா வளையமும் முசுண்டியுந் குலமுங் கணிச்சியுந் தொல்படை யாவு மெதி ரெதிர் தினைத்தன். விசும் பெரிபரத்தன். சேனாமுழுதும் போர்மலைத்தன். பொறிபறத்தது. அமரகணங்களு மாச்சரியப்பட்டன. ஆதித்திய மண்ட லமுந் தாளிபடலத்தான் மறைப்புண்டது. ஆர்ப்பரவ மெழுந்திட்டது. சூரிய பணிலமுந் சுமுலபடகமுந் துளைத்தும் பரிகலங்காட்டக் (?) கரதாளமு மணி முரசும் பேரிகைகளும் மத்தளமுந் சல்லிகையுந் குடமுழாவும் குலங்க வார்த்து எம்மருங்கும் பஞ்சமகாசுத்தி முழங்க மகாயுத்தம் விளைந்திட்டது. உற்பாதம் பல தோன்றிவிட்ட துருமுக்குர ஸொலிபோன்றது. இவ்வகை மகாகோஷமான திமிலயுத்தம் விளைந்திட்டது. அப்பொழுது,—

486. கங்கை <sup>1</sup> பெறுமகனைக் காமி னெனப்படைமுன்  
வெங்கண் விடநாக மேந்தினுன்—பொங்கொளித்தேர்  
மாமானைத் தம்பியரை புள்ளிட்ட மத்திரத்தார்  
கோமானைச் சொன்னான் குறித்து. (ங)

எ-து.—அருச்சுனனோடும் பொருகின்ற ஸ்ரீ வீஷ்ணுக்குத் துணைசெய் யென்று துச்சாசனனையும் துஷ்முகனையும் சித்திராங்கனையும் சித்திர சேனனையும் முன்ஸிட்டார் ஷாற்பத்தொன்பதினாம் தம்பிமாரையும், சல் லியனையும், சகுனியையும் அசுரநாட்டைக் வெத்தனையோராயிரங் கசுதரங்க பதாகைகளோடும் போகவிடுத்தான் அரியோசனன். அதுகண்டு தருமபுத் திரன் யாதுசெய்தான்:—

487. அங்கோ ரிளங்குமர ரைவரையு மாடொலிநீர்க்  
கங்கை மகனோடுங் <sup>2</sup>காசினிப்போர்—பொங்கித்  
தொடுத்தான் மணிநெடுந்தேர் சூழ்காமி னென்று  
விடுத்தான் முரசுயர்த்த வேந்து. (ச)

எ-து.—ஸ்ரீவீஷ்ணுக்குத் துணைபுருத்தமை கண்டு, தருமபுத்திரனு மருச் சனனுக்குத் துணையாகத் திட்டத்துய்மனையும், சாத்தகியையும், பூதிகந்த னையும், அபிமன்னுவையும், வீமசேனனையும், எத்தனையோராயிர மாளை தேர் குதிரை காலாட்களையு மனுப்ப, வந்து அருச்சுனனுக்கு முன்புருந்து ஸ்ரீ வீஷ்ணுமேற் றி யெழுந்து யாதுசெய்தான் வீமசேனன்:—

(பா—ம்.) <sup>1</sup> பெருமகனைக் காரார் கடற்படைமுன். <sup>2</sup> காசிகுபோர்.



488. நினைப்பரிய கூர்வாளி நீள்வரைத்தோள் வேந்தன்  
பனைக்கொடிமேற் பன்னிரண்டு பாய்ச்சி—துனைப்பகழி  
யொன்பதுகொண் டாங்கவன்ற னெண் கவசத் திற்புகுத்தி  
முன்பதிர வெய்தான் முனிந்து. (ரு)

இவ்வகை அவன் பனைக்கொடிமேற் பன்னிரண்டுங் கவசத்தின்மே  
லொன்பதும் பகழிபாய்ச்சி சாங்கு சரத்தாற் காய்த்தாரைக் கலக்குறுத்தித்  
தேருஞ் சிலையு மழித்துச் சிங்கநாதஞ் செய்தான் வாய்புத்திரன் வீமசேன  
னென்றவாறு. அப்பொழுது அபிரமன்னு யாது செய்தான்:—

489. பேரொலிநீர்க் கங்கை பெறுஞ்சிறுவன் தேர்பூண்ட  
போரொலிமா நான்கினையும் பொன்றுவித்தான்—கூரிய  
வேல்வண்ணன் போர்முகத்து வெவ்வாளி நான்கினுள்  
மால்வண்ணன் தங்கை மகன். (சு)

இவ்வகை ஸ்ரீ வீஷ்ணவ் தேர்பூண்ட புரவி நான்கினையும் அயில்வாயம்  
பிண லுயிர்வவ்வினா எழிமன்னு வென்றவாறு. ஒருபால்,—

490. மத்திரத்தார் கோமானு மச்சத்தார் கோன்மதலை  
யுத்திரனுந் தம்பி லுடன்றெழுந்தா—ரத்திரங்க [மேற்  
ளொன்றொருவர் <sup>2</sup> விட்டாலல் லொன்றொருவர் மேனியின்  
சென்றுருவும் வண்ணஞ் செயிர்த்து. (ஏ)

எ-து.—மத்திர ராசன் கல்லிடைந்கூர், மச்சராச னுத்தரனுக்கும்  
மகாயுத்தம் விவரித்தபடிது. அப்பொழுது மத்திர ராசன் படைமுழுது  
முத்தரனுந் கொல்லப்பட, சல்லியையும் கல்லிடைந்து மற்றவன்மேற்பு  
புரவி நான்கினையுந் சரத்தியைப் முயிரகற்றித் தூய்யோதனன் சேனைமுழு  
துந் துரத்திக்கொண்டு திரிகுன்றின் கிராடராசன் புத்திரனாகக் கருதுவது.  
அப்பொழுது மிகவு மலங்கித்து யாதுசெய்தான் கல்லியன்:—

491. மெய்கொண் டெழுந்த வெகுளிக் கடுங்குற்றைக்  
கைகொண்டு சென்றவனைக் காயென்று—மெய்கொண்டு  
விட்டானோர் வெள்வேல் விராடன் குலமதலை  
பட்டானவ் வெள்வேல் பட. (அ)

எ-து.—முன்ன மழிந்துபோன சல்லியன் பின்னுமொருகால் வந்து தாககி யொரு திவ்வியமான வேலை உத்தரன்மேல் விட, அதுவு முத்தரன் மார்பகலம் பிளக்கப் பூதலத்தின்மேல் விழுந்தா னுத்தரனாகக் கருதுவது. அதுகண்டு பாண்டவர்சேனை யிரிந்தோடிற்று. அங்வளவி லதுகண்டு, அவன் சேட்டனயினான் சுவேதன் தன் பிராநாவைக் கொண்டு வீழ்த்த சல்லியன் மேற் றிகைசுருங்கத் தேர்கடாவிச் சென்று யாதுசெய்தான்; சுவேதன்:—

492. செம்பொனெடுந் தேரிற் சுவேதன் செருக்களத்துத்  
தம்பி யவியத் தரியாதே—தம்பியைத்தான்  
கொன்றான்மே 1 னாட்செய்தான் கூற்றுவனைக் காலினால்  
வென்றான்முன் னாட் 2 கொடுத்த வில். (க)

இவ்வகை சுவேதன் சென்று சல்லியனோடுந் தாக்கி மற்றவனைக் கரீத்தபேரையெல்லாங் கொன்றுழக்காநின்றான்; அதுகண்டு துரியோ தனனும் பயமெய்திச் செயசெனையுஞ் செயற்றிரதனையு முள்ளிட்டா ரது பதினாயிரத் தேராட்களையும் விடுத்துச் சல்லியனுக்குத் துணையாமினென்ன, அவர்களும்போய்ச் சல்லியனுக்கு முன்புகூர்ந்து சுவேதன்மேற் சென்றார், அதுகண்டு யாதுசெய்தான் சுவேதன்:—

493. அறுவர் சிலையினையு மாறிருக ருக்கிச்  
சிறுபொழுதிற் சின்னங்கள் செய்தாந்—குறுபொழுதிற்  
போர்வீரர் மாளப் பொருகணையாற் பொன்றுவித்தான்  
தேர்வீரன் 3 மச்சர்கோன் சேய். (க0)

இவ்வகை மூடிக்கொண்ட தேரு மாவு மூரிவேழமுங் காலானும் பொடி வரையிற் படமலைத்து, மற்ற 2 தேருமண்ணரைத் தேருஞ்சிலையு மழித்து, அறு பதினாயிரத் தேராட்களையும் கொன்று குவித்துச் சல்லியனையுந் தேருஞ் சிலையுமழித்துப் பதாநியார்க்கிப் புரக்கிவித்து முரசுமுடிக்கி யார்த்திட்டான் சுவேத னென்றவாறு. ஒருபால்,—

494. கூரெயிற்று நாகக் கொடிகொண்ட கோமாணைத்  
தேரழித்த வீமன்மேற் சென்றுன்றிப்—பேரமரிற்  
பல்படைநா ருயிரவர் சூழ்ந்தார் பகட்டினமும்  
வெல்படையுந் தேரும் விரைந்து. (கக)

(பா—ஃ.) 1 நாட்செய்து கூற்றுவனுக் காக்கினான். 2 கெடுத்து. 3 மச் சத்தார் சேய்.

எ-து.—முன்னமொரு தேரழிந்துபோன துரியோதனன் வந்து வீமசேனனுடனே தாக்கப் பன்னூறாயிரம் தேரும் பன்னூறாயிர மதவமஸ்தியும் பத்துதுறாயிரம் புரவியு முடன்றூழ்ந்துகொண்டு சரபடலஞ்சுந்தி வளைத்து மூடி யார்க்கிட்டின. அப்பொழுது,—

495. மாவல்ல பாஞ்சாலன் மக்களுடன் மச்சத்தார்  
காவலனுங் கார்வண்ணன் றம்பியரு—மேவலரு  
மொய்த்து துணைப்பகழி மூழ்கச் <sup>1</sup>செருவினையா  
மைத்துணைத் தாக்கினர் வந்து. (கஉ)

எ-து.—தருமபுத்திரனால் விடுக்கப்பட்ட திட்டத்துய்மனுஞ் சிகண்டியுஞ் சாத்தகியமுள்ளிட்ட தேராத்ரும் வந்து வீமசேனைச் சூழ்ந்து நின்றாரைத் தருக்குவித்துப் போர் மலந்தார். அப்பொழுது யாது செய்தான் வீமசேனன்:—

496. போர்வயிரத் திண்டேரிற் போந்து பொருதடக்கைக்  
கூர்வயிரத் தண்டேந்திக் கொண்டெழுந்து—தேரி  
னுகம்பிளந்து தேர்பூண்ட துண்பரிமாச் சாய  
முகம்பிளந்தான் வீமன் முனிந்து. (கங)

எ-து.—முன்ன மூடிக்கொண்ட பெரும்படையைக் கைதுரந்து துரியோதனனைத் தாக்கித் தேருஞ் சிலையு மழித்து மற்றவனைக் காத்தாரைக் கொன்றுமூக்கி யுருமேறென்றிடுகின்ற வீமசேனனுக்காற்றது நிலைநலங்கிச் சமர்மலை நீதிவிட்டு வீழ்ந்துகொணர் நின்றாரிடத்தே புவிமூத்தது சேனையாகக் கருதுவது. ஒருபால், சல்லியனுக்குத் துண்புருந்த ஸ்ரீ வீஷ்ணுஞ் சுவேதனும் தம்மி லுடன்து தாக்கி யாது செய்துக்கொடுவெனில்:—

497. பன்னொன்று கூருகப் பத்து <sup>2</sup>வடிக்கணையால்  
வெண்ணின்ற தோளானை வில்லறுத்தான்—மன்னர்  
வெருவத்தேர் <sup>3</sup>புற்கொடியும் வெண்கிலுமீ வீழ்த்தா  
னிருபத்தே ழம்பினு லெய்து. (கச)

எ-து.—ஸ்ரீ வீஷ்ணைத் தேருஞ் சிலையுங் கொடியுமறுத்து மற்றவனைக் காத்தாரையெல்லாம் கொன்றுவீழ்த்து உருமேறென்னத்திரித் தார்த்துக்கொண்டான் சுவேதன். அப்பொழுது யாவருஞ் செய்வதறியாது, ஒரு

விசயஞ்செய்தான் சுவேத னெனப்பேசித் தேவசாதிகளு மாச்சரியப்பட்டா  
ராகக் கருதுவது. இவ்வகைப்பட்டு மிகவு மிலச்சிந்துப் பின்னும் யாது  
செய்தான் ஸ்ரீ வீஷ்ணு:—

498. அற்ற<sup>1</sup>சிலையானு மவ்வளவி லாங்கேயோர்

வெற்றிச் சிலையை வெகுண்டெடுத்தான்—மற்றதனை

யீரைந்து கூறாக வெய்தா னெழிற்பகழி

யோரைந்து நான்கு முடன்று.

(கடு)

எ-து.—ஸ்ரீ வீஷ்ணு விளித்தெழுந் திரண்டாவது போர்மலைத்து  
[தேருஞ்சிலையுமுறித்து ஏழ்வினா ஸோநிக் கண்ட மாக்கிக் கொடியுமுற்றுப்  
பூதலத்து வீழச் சாரதியையுந் தேர்ப்புரவி னாங்கிலையும் வீழ்த்திப்] புற  
கிட்டா னென்றவாறு. அப்பொழுது ஸ்ரீ வீஷ்ணுக்குத் துணைசெய்வதாக  
விக்னனையுஞ் செயசேனையு முள்ளிட்டார் முப்பத் தொன்பதின்மர்  
தம்பிமாரைத் துரியோதனன் விடுப்ப, மற்றவரும் வந்து சுவேதனை  
வளைத்து மூடித் தினைத்துரப்பிச் சரமாரி போழித்து போர்மலையாநின்றார்.  
அப்பொழுது மகாவேகமெய்திப் பின்னும் யாது செய்தான் சுவேதன்:—

499. தேரிழந்து மாவிழந்து செம்பொற்<sup>2</sup>சிலையிழந்து

போரிழந்து நானிப் புறகிட்டான்—மூரிப்

படுகணைகள் சிந்தப் படருநீர் நாடன்

சடுகணைக றீர்ப்பச் சுளித்து.

(கக)

எ-து.—துரியோதனனால் விடுக்கப்பட்ட தேராட்களுந் தம்பிமாருங்  
கசதுரங்க பலத்தோடுஞ் சென்று சேர ஸ்ரீ வீஷ்ணு சுவேதனோடே  
தாக்கி மகாயுத்தம் விளைத்த விடத்துச் சுவேத னபசயப்பட்டுக் கச  
துரங்க பதாதிக்களோடுப் பார்ப்பான் களத்தவியற் நாங்கற்கரிய ஸ்ரீ வீஷ்  
ணை மூன்றாவது தேருஞ் சிலையு மழிக்க அழிப்புண்டு பட்டுப்படாத சேனை  
யுடன் புறகிட்டு நிலையாற்றது தளர்கின்றனைக் கண்டு துரியோதனன் பின்  
னையுஞ் சில தேராட்களை விடுப்ப மற்றவரும் ஸ்ரீ வீஷ்ணுக்குத் துணை  
புகுந்து சுவேதனோடும் வந்துதாக்கி மகாகோஷஞ்செய்து அகோரயுத்தம்  
விளைத்திட்டி ரப்பொழுது. \*\* இவ்வகை வீஷ்ணு துரோணரும் கண்டு நிற்க  
வே யாங்கவர்களுடன் வந்த மகாசேனையைப் போர்மலைத்து போகத்துரத்  
தித் தேர்வேந்த நிருவர் சிலையினையு மறுத்து ஆங்கவரைக் கைவிட்டுத் துரி

. (பா—ம்.) 1 சிலையாள னவ். 2 கொடியிழந்து.

\*\* இவ்விடத்து ஒரு பாட்டு விடுபட்டிருக்கலாமெனத் தோற்றுகிறது.

யோதனாதிசன்மேலே போயினான் வீமசேன னென்றவாறு . ஒருபால் யாது செய்தான் சுவேதன்:—

500. அறுவர் சிலைதுணித்தாங் காரமருள் வீழ்த்திட்

டறுவ ருடறலைவே ருக்கி—யறுவ

ருதிரக் குருதியா ரெண்கடல்போன் மண்ட

வதிரப்போர் செய்தா னவன்.

(கஎ)

இவ்வகை பொருது குருதிப்புணல் பெருகிட நினைம் வீழப் பிணமிதப் பப் போர்க்கள முழுதும் பரந்து நின்ற ஷத்திரியக் கூட்டத்தினையும் யானே தேர் குதிரைகளையும் காலாட்களையு பொடிவரையிற்படமலைந்து பெருந்தே ராட்களில் சேர்ப்பதியாகி நின்ற ஸ்ரீ வீஷ்ணுவும் தேருஞ் சிலையும் கொடியு மறுத்துப் பெரும்படையைக் கைதுரந்து உருமேமென்ன வுடன்று சிங்க நாதஞ்செய்து எதிர்மலையாரை யின்றிக் களமுழுதும் தேர்கடாவித் திரியா நின்றான் மச்சராசன் சுவேதன். இவனைக்கண் டாற்றாது மகாசேனையுடைந்துபோக, போகாது லச்சித்துப் பெருங்காற்று எகப்பட்ட மகாவிறு க்ஷம்போல நிலையாற்றாது கலங்கி நின்று சுவேதனை மாளப்பொருமாறு கருதி வியாகுலத்தோயி நின்றான் ஸ்ரீ வீஷ்ணு னென்றவாறு. இவ்வகை யாவராலுஞ் செயற்கரியதோர் விசயத்தினால் நாலுபிரகாரமாகச் சுவே தனா லபசயப்பட்டுச் சினங்கன்றி நின்ற ஸ்ரீ வீஷ்ணுனைக்கண்மே தேவசாகி களு மதிசயப்பட்டுத் தேவேந்திரனை நோக்கிச் சொல்லுவார்: இவன் முன்னம் சொர்க்கவாசியாய் வாழும்காலத்து அஷ்டவசுக்களிட்ட சாபத் தினால் மண்ணகத்து விராடராசனுக்கு மகனுய்த்தோன்றிச் சுவேதனென்று நாமகரணம் தரிக்கப்பட்டான்; இவனுமினிச் சொர்க்க மெய்துகைக்கு நாளா யிற்று; இனி யிவனைக் கொல்லுமுபாய மருளிச்செய்யவேண்டும் என்று சொல்ல, தேவேந்திரனும் அங்ஙனமே சிந்தித்திருப்ப, அக்காலத்துத் தா னல்லாதுபோலத் தன் திவ்விய சத்தியின லசரீரியாகச் சென்று யாதரு ளிச்செய்தான் ஸ்ரீவாசுவேதன்:—

501. ஆடரவம் பூண்ட வரனாந்தம் பாற்பெற்றுக்

கூடமருள் வெல்லுங் கொடுஞ்சிலையா—னோடேநீ\*

வல்லாண்மை செய்யில் வலிதொலையான் வஞ்சனையால்

வில்லாண்மை யோடொழிய வெல்.

(கஅ)

எ-து.—பரமேசுவரனால் வரப்பிரசாதம் பெற்றுத் தனதுவந் திவ்வி யாஸ்திரங்களு முடையவனை யாவராலும் வெல்லவொண்ணா தாதலால்,

அவனை வில்லொழிய வேறுபுதங்களால் மலைந்து கொல்லுவீர் ; இதுவே யுபாயமென் றருளிச்செய்யக் கேட்டுத் தேவேந்திரனு மசரீரியாகச் சென்று சமரபூமியில் நின்ற ஸ்ரீவீஷ்ணுக்கு யாதுசொன்னானோ வெனில்:—

502. வஞ்சனையாற் கொல்லிவனை <sup>1</sup>வாள்வேந்தே மற்றிவன்கை  
வெஞ்சிலையுண் டாக வெலப்படா—<sup>2</sup>னஞ் சுடர்கண்  
மின்னுயிர்க்கும் வெவ்வேல் விராடன் குலமதலை  
யின் <sup>3</sup>னுயிர்க்குங் கால மிது. (கசு)

எ-து.—சுவேத லினியொருநாழிகை சிலைகொண்டு யுத்தம் பண்ணு  
மாகில் உங்கள் மகாசேனா முழுதுங் கொன்றுவிடுங்கண்டாய் ; ஆதலால்  
இவனை வஞ்சனையாற் சிலைபோடுவித்து வேறோராயுதம் பிடிக்கப்பண்ணிக்  
கொல்லுவீராமின் என் னாமரேந்திர ஸரீரியாய்ச் சொல்லக்கேட்டு யாது  
சொல்லி யாதுசெய்தான் ஸ்ரீவீஷ்ணன்:—

503. அப்படியே செய்வோனென் றங்கே சிலைவைத்துச்  
செப்பரிய மன்னன் <sup>4</sup>நிறமழிக்க—வொப்பிராக்  
கங்கைமகன் வாள்சொண்டு கட்டாண்மை செய்தானே  
பொங்கமரு ளாங்கே புருந்து. (உ0)

எ-து.—தேவர்கள் சொன்ன வாங்கியங் கேட்டிங் சுவேதனோடும்  
பொருகின்ற ஸ்ரீவீஷ்ணன் கதுமெனத் தான் நிலையினவைத்து வாளுங் வேலுந்  
தண்டும் பிண்டிபாலன் தொடர்த்துத் சருவாயுதங்களும் வழங்காரிற்,  
ஆங்கதற்குந் துளங்குது நின்ற சுவேதனோ லோக்கி யாது சொன்னான்  
ஸ்ரீவீஷ்ணன்:—

504. வெற்றிச் சிலையல்லா னிவனை விற்றற்படைகண்  
மற்றும் பயிற்றி வளர்த்திலனோ—கொற்றப்  
படைவேந்த னுன்றாதை பைந்தார் விராடன்  
குடைவேந்தன் மச்சத்தார் கோ. (உக)

எ-து.—நின்னே யுன் றாதை விராடராசன் வில்லாயுதமொழிய மற்று  
யுதங்க ளொன்றுங் கற்பித்திலனோ வென்று ஸ்ரீவீஷ்ணன் வினவக்கேட்டு  
யாதுசொல்லி யாதுசெய்தான் சுவேதன்:—

(பா—ம.) <sup>1</sup> வாழ்வேந்தே. <sup>2</sup> சுடரின், மின்னுயிர்க்கும் வெவ்வேல்.  
<sup>3</sup> உயிர்க்குக் காலம். <sup>4</sup> திறலழிப்ப.

505. வெஞ்சிலையே யன்று விராடன் பயிற்றியதென்  
றஞ்சரிகை வாங்கி யதிர்த்துரப்பி—வெஞ்சமத்துப்  
பல்லா யுதமும் பயின்றேன் பனைக்கொடியாய்  
சொல்லாயென் றுனே சுனித்து. (௨௨)

அன்றியும்,

506. கையாற் சிலையெறிந்து காலாளாய்த் தேரிழிந்து  
மெய்யாற் செயிர்த்து மிகநோக்கி—வையாப்போய் [முன்  
வாள்வலக் கைக்கொண்டான் வந்தெதிர்த்தான் <sup>1</sup>மன்னவன்  
ஞளுலக்கப் புக்கா னடந்து. (௨௩)

இவ்வகை தன் கடவுட் சிலையினேத் தேர்த்தட்டின்மே லெறிந்து வெவ்  
வுரைகள் பலபேசிப் பலவாயுதமும் பயின்றே னென வாளெடுத்துத் தேரி  
னின் நிழியப் பாய்ந்து வருகின்ற சுவேதனைக் கண்டு யாதுசெய்தான் ஸ்ரீ  
வீஷ்மன்:—

507. மன்னர் நிலைகலங்க வாளேந்திச் சென்றானேச்  
சின்னஞ் சிலபடுத்திச் சென்றெய்தித்—துன்னியதோர்  
தோளுங் கடஞர் துணியச் <sup>2</sup>சுரந்தொட்டான்  
வாளொண்கைக் கங்கை மகன். (௨௪)

அன்றியும்,

508. வானவர்கோன் சொற்படியே வாள்கொண் டெதிர்பொரு  
சேனை கலங்கத் திசைநடுங்கத்—தானவனாய் [தான்  
<sup>3</sup>வாளேந்தி வந்தான் வலக்கையற வெய்தானே  
கோளேந்து மன்னன் கொதித்து. (௨௫)

எ-து.—இவ்வகை வாள்கொண்ட வலக்கையினோக் கூர்துணைப் பகழி  
கொன்றினாலே கூறுசெய்த ஸ்ரீவீஷ்மனைக் கண் டிடக்கையில் வாள்வாங்கி  
யாது செய்தான் சுவேதன்:—

509. சென்று நடுங்கியிடத் தெய்வப் படைதெரிந்து  
நின்றவனை நோக்கி நெடுவரையிற்—சென்றவனைக்  
கொல்லென் றுயிர்நோக்கி விட்டான் கொடுஞ்சுடர் <sup>4</sup>வா  
னில்லென்று சென்றதே நேர்ந்து. (௨௬)

(பா—௩.) <sup>1</sup> மன்னவாழ்வு, ஞளுலக்கை. <sup>2</sup> சுரந்தொடுத்தான். <sup>3</sup> வா  
ளேந்திச் சென்றான். <sup>4</sup> வா னில்லென்று.

இவ்வகை வெகுண்டெறிந்த வாள்கண்டு யாதுசெய்தான் ஸ்ரீவீஷ்மன்:—

510. சென்று திசைவணங்கத் தெய்வப் படைநினைந்து  
துன்று நெடுஞ்சிலைநான் டோளலைப்ப—நன்றுலகின்  
மன்னுயிரைத் தான்படைத்தான் மந்திரத்தான் மற்றவன்ற  
னின்னுயிரைப் போக்கினு நெய்து. (௨௭)

511. திகைநடுங்கத் தெய்வப் படைதெரிந்து சென்றிங்  
கிகலவனைக் கொல்லென் றுரைக்கும்—வகை <sup>1</sup> தெரிந்து  
சென்றுய்ப்பான் போலச் செழுஞ்சுடர்வே லொன்றினு  
கொன்றடர்த்தா னப்பொழுதே கூர்ந்து. (௨௮)

இவ்வகையினும் பெரு நெடுத் தேர்மேனின் நிழிப்பாய்ந்து மிருத்து  
வேபோல வாளுருவிக்கொண்டு வாராநின்ற சுவேதனைத் தன்னுடைய பிர  
மாஸ்திரத்தாற் கொன்றான் ஸ்ரீவீஷ்மன் என்றவாறு. [சுவேதன் பாடு.]  
இவ்வகை பட்டுச் சுவேதன் வீழ்தலும் திருதராஷ்டிரான் சேனையென்னும்  
மகாப்பிரளயம் ஆர்த்தெழுந்தது ; அழிந்திட்டது பாண்டவர் சேனை. அவ்  
விடத்து,—

512. மக்க ளிருவரையு மச்சர்கோன் றுனிழந்த  
துக்க மதுகண்டு சோர்வான்போன்—மிக்க  
தடவரைமே <sup>2</sup>னின்ற தழற்கதிரோன் மன்னுங்  
குடகடன்மேல் வீழ்ந்தான் கொதித்து. (௨௯)

இவ்வகை ஆதித்திய பகவான் அஸ்தமன பருவத்துச் சேரப் படையி  
ரண்டுங் கைவாங்கித் தம் பாடிவீடு புக்காராகக் கருதுவது.

513. பொங்கமர்செய் தாங்கமார் போயினார் பொன்னுலகத்  
தெங்கு மிருக்க விடம்பெறார்—தங்கள்  
<sup>3</sup>கருத்தமர முற்றிக் கலிவானஞ் சேர்ந்தார்  
விருத்தரச ரெல்லா மிடைந்து. (௩௦)

இது பமலோகத்தில் விசேடம்.

முதனுட்போர் முற்றும்.

(பா—ம்.) <sup>1</sup> செறிந்து. <sup>2</sup> நின்று தழற்கதிரோன் றுனுங். <sup>3</sup> கருத்த  
மரின்.



## இரண்டாநாட் போர்.

அன்றுகழித்த மற்றைநூன்று யாதுநிகழ்ந்ததோ வெனில்:—

514. நீலமே காரின் முகிலே நெடுங்கடலின்  
கோலமே யத்திகிரிக் கோமானே—மூலமென  
1மாத்தா மரைமடுவின் மால்யாணை யோலமிடக்  
காத்தாய் கடைபோகக் கா. (க)

என்றிவ்வகை கடவுளை வாழ்த்தி யாது செய்தார் பார்வேந்தர்:—

515. குடகடலிற் பாய்ந்தொளித்த வெய்யோன் குணபா  
லிடையிடையே செம்பொன்செய் தென்னப்—புடைவிரவும்  
பொன்னெடுந்தே ரேறினா னவ்வளவிற் போர்மன்னர்  
தந்நெடுந்தே ரேறினார் தாம். (உ)

இவ்வகை ஆதித்திய உயிர்க்குமளவில் யாது செய்தருளினான் ஸ்ரீ வா  
சுதேவன்:—

516. பால்வளைக்கு மின்சொற் பவளவாய்ப் பாஞ்சாலி  
கோல்வளைக்கு முன்பிறந்த கோமானே—மேலிக்  
கதிர்ப்பட்ட வாட்டாணைக் காவலர்க்குச் சேனா  
பதிப்பட்டஞ் சேர்த்தினான் பார்த்து. (ங)

அன்றியும்,

517. பாண்டவர்கண் மைத்துனனைப் பாஞ்சாலர் கோமானே  
யாண்டகையைச் சேனா பதியாக்கி—முண்டெழுந்த  
போர்வீர ராங்கண் பொருபடையும் கொண்டணைந்தான்  
கார்மேக வண்ணன் களத்து. (ச)

எ-து.— திட்டத்துய்மனைச் சேனாபதிபங் கட்டித் தருமபுத்திரன்  
சேனையை இரகஸிப்பானாகக் கொண்டு சமரபூமி புருந்து யுகங் கட்டாரின்  
றார் அப்பொழுது, தங்கள் படைநிலை புகுத்து சஞ்சயனும் சோமகரும்  
சிகண்டியும் உத்தமோசாவும் உதாரமனும் சேதிகரனு முள்ளிட்ட வெத்  
தனையோராயிரம் பாஞ்சாலரோடும் பதினாயிரம் தேர் கொண்டு துருபதரா  
சன் தலையாகவும், தசரதரும் குத்திபோசனும் தாமகரும் சினகரும் சோ

னகரு முள்ளிட்டாரோடும் என்பதினயிரம் தேர்கொண்டு ஈருலன் அதுக் குக் கழுத்தாகவும், விராடராசனும் சதானிகனும் திருஷ்டகேதுவும் சலந் தரராசனும் சேர சோழ பாண்டியந் தொடக்கத்தாரும் உள்ளிட்ட பல பதினயிர மரசர்களோடும் எழுபதினயிரம் தேரும் இருபதினயிர மத கரியும் பன்னாறுயிரம் புரவிபு முடன்கொண்டு பீமசேனன் தகைனை பகை மாகவும், அஸ்திரகரும் மதங்கரும் மானுவரும் குச்சாரும் மகுடவர்த்த னரு முள்ளிட்ட எத்தனையோ ராயிர மரசர்களோடு முப்பதினயிரம் தேரும் பதினையாயிரம் யானையும் அதுபதினயிரம் புரவிபு முடன்கொண்டு னாறுயிரம் தேராட்களுடன் சகதேவன் வாமபகைமாகவும், கேகயரும் மாகதரும் மகாமாதரும் தசாஸனரும் இலாடரு முள்ளிட்ட சர்வ கைத்திரியரும் னாறுயிரம் தேராட்களுடன் கொண்டு தருமபுத்திரன் வயி ருறாகவும், சோமகரும் காம்போசராசனும் கலிங்கரும் திரிகுத்த ராசனும் சேதிபரும் செயவீரரு முள்ளிட்ட இராசகுமாரரும் னாறுயிரம் யானே யும் எழுபதினயிரம் புரவியும் இருபதினயிரம் தேரும் இரண்டு னாறுயிரம் பதாதிகளும் உடன்கொண்டு கீடோற்கசர் வாலாகவும், அருச்சுனனும் அபிமன்யுவும் அஞ்சனவர்மாவும் பட்டமமுள்ள புத்தவீரரும் அதற்குத் துண்டமாகவும் இவ்வகை யானே தேர் குதிரை காலாளுடன் கலந்து நிறுத் திச் சங்கபடலங் கடல் முழங்க எம்மருங்குந் சேனே விரைந்தார்ப்பக் கிர வஞ்சமென்னும் கியூகம் வகுத்துநின்றார் ஸ்ரீவாசுதேவனுந் திட்டத்துய் மனுமாகக் கருதுவது. இப்பால் துரியோதனன் பெருஞ்சேனையை மகர மென்னும் வியூகம் வகுத்து நின்றான் ஸ்ரீவிஷ்ணுனாகக் கருதுவது. இவ்வகை நின்றவிடத்து இரண்டிபடையும் ஆர்த்தெழுந்து தம்மொழிதான் தலைப்பெய்து நிற்க யாது நிகழ்ந்ததோ வெனில்:—

518. குடகடன்மிக் கோழிக் குணகடன்மேற் பாய்ந்தந்  
கடல்கருதி யார்த்தெழுந்த தென்னப்—புடைகமழும்  
வார்கடா யானையான் மன்னர்மேற் சென்றதே  
பார்கொடா வேந்தன் படை. (டு)

இவ்வகை யிரண்டு படைபுந் தலைப்பெய்து மிக்கெழுந்த கோபாக்கி னியுடன் ஒருவரோடொருவர் தாக்கினர்; பதாதியோடு பதாதி தாக்கினர்; தேரோடு தேர் தினைத்தன; மாவொடு மா மயக்குற்றன; வாளொடு வான் வகைதிரிந்தன. அப்பொழுது, உற்பாதம் பலவெழுந்தன. காலொடு கால் துணிந்தன; தோளொடு தோள் துணிந்தன; முடியொடு முடி புரண்டன; குடலொடு நிணம் விழுந்தன; குடையொடு குடை சாய்ந்தன; பரி

யொடு பரி புரண்டன; தேரொடு தேர் சிதைந்தன; குறைத்தலைகள் கூத்தா  
டின; காகங்கள் கலந்தார்த்தன; ஓரிக்குரல் பெருகியிட்டது; குருதிப்  
புனல் குமிழிவிட்டது; வீரஸ்ரீ பொலிந்து தோன்றினன்; அத்திர சத்தி  
ரத்தாற் நிசைமறைந்தது; சண்டமாருதஞ் சுழித்தடித்தது. ஆங்கு,—

519. மாரியுது கூந்தன் மறித்தடிக்க மாமழையின்  
றுரை தடுமாறிச் சாய்வதுபோற்—பாரி  
னெதிரெதிரின் விண்புதைய வோடிற்றே யெங்கு  
மதிரதரின் வில்லுதைத்த வம்பு. (சு)

ஒருபால்,—

520. வேதியரின் மிக்கானும் வீங்கொலிநீர்ப் பாஞ்சாலர்  
காதலனு மேர்கண்ணி கட்டினார்—மீதிட்  
டொலிபரவ மாக்களத்தி லோரிரண்டு தம்மிற்  
புளிபோ லெதிர்மலைந்தார் போர்து. (எ)

521. ஒண்சிலையு நாண்மறையும் வல்லா னுடனெய்யத்  
திண்சிலையுந் தேருஞ் சிதைப்புண்டான்—நிண்சிலையைக்  
கால்வளைத்த மன்னவரைக் கைச்சிலையின் மோதுவித்த  
கோல்வளைக்கு முன்பிறந்த கோ. (அ)

இவ்வகை துரோணசாரியனால் திட்டத்தியும்னன் தேருஞ் சிலையும்  
அழிப்புண்டு தளர்ந்துபோகலும், அதுகண்டு வீமசேனன் இடைபுகுந்து  
துரோணசாரியனை யெதிர்த்துமையக் கண்டு மற்று அவற்குத் துணையாகக் கா  
லிங்கராசனும் பல பதினாயிரம் யானையும் வந்து வீமசேனைச் சூழ்ந்து  
கொண்டு சரவருகஞ் சொரிந்திட்டார். அதுகண்டு வீமசேனன் யாது  
செய்தான்:—

522. கன்றி யுடன்றெழுந்த காலிங்கள் மால்யானை  
யொன்றுகொண் டொன்றி னுடன்புடையா—வென்றி  
புரிந்தார் படையிரியப் போர்க்களத்தை முற்றார்  
திரிந்தான் வெறுங்கையே சென்று. (சு)

523. மல்ல னெடும்பண்ணை மாக்கொடியான் றுனின்ற  
வெல்லை யளவு மிரிந்ததே—தொல்லையிசு  
வாலிங் கவன்செய்ய வஞ்சிப் புறகிட்ட  
காலிங்கச் சேனைக் கட்டல். (சு)

எ-து.—முன்னம் பட்டுப்படாத காலிங்கர் சென்று வீஷ்ணுமனிடக்  
சூச் சேருதலும், அதுகண்டு பீஷ்மன் தன்மேற்செல்லப் பின்னும் வெகுண்டு  
யாதுசெய்தான் பீமசேனன்:—

524. விசையநெடுந் தேரான் வெகுண்டெறிந்த வெவ்வே  
றிசையநெடுந் செல்வதனைக் கண்டு—நசையினும்  
சுந்தரத்தேர் வல்லானோர் தோமரத்தா லங்கதனை  
யந்தரத்தே வீழ்த்தா னறுத்து. (௧௧)

525. பனைக்கொடியின் மேலும் பரிக்குலத்தின் மேலும்  
வெலங்கரிய வின்னாணின் மேலும்—மலர்க்கரத்தாற்  
பொன்மாரி யன்ன பொருகணைகள் சந்தினான்  
வின்மாரி யன்னான் வெகுண்டு. (௧௨)

அப்போது பீஷ்மன் செய்தது:—

526. குணவாரி யன்னான் கொதித்தெழுந்து வெய்ய  
கணைமாரி சந்தினான் கார்போற்—கணைமாரி  
யொன்பதுகொண் டெய்தா னுயர்தேர் பரியதனை  
யொன்பதுகொண் டெய்தா னுடன்று. (௧௩)

527. அழிப்புண்ட தேர்மிசைநின் றுடெழிற்கோள் வீம  
னெழிற்றண்டு கொண்டிழியப் பாய்ந்து—வழித்தந்தை  
வெற்றித்தே றூர்வானே வீழப் புடைத்தார்த்தான்  
மற்றத்தேர் சிந்த மலைந்து. (௧௪)

ஒருபால்,—

528. அரவக் கொடியான் மகனை யபிமன்  
விரவிச் சிலையறுத்து வீழ்வித்—திரியச்  
சரமாரி துவித் தளர்வித்தான் வானில்  
வருமாரி மேகம்போல் வந்து. (௧௫)

அதுகண்டு துரியோதனனா லேவப்பட்டு நால்வகைச் சேனையு முடன்  
கொண்டு விகன்னனும் விருஷசேனனும் அசுவத்தாமாவும் சென்று லக்ஷ  
ணகுமாரனைத் தாங்கி அவர்குமுன் புருந்து விரைந்து தேர்கடாவி அபி  
மன்னுவைச் சூழ்ந்துகொண்டு சரவருஷஞ்சொரிய, அபிமன்னு யாது செய்  
தானேவெனில்:—

529 சென்றேன்ற பார்வேந்தர் தேர்மேனு மாமேலுந்  
தன்றேருந் தன்சரமுந் தாக்கினு—னின்ற  
விறற்களிறே யன்னான் விரைந்தவர்க ளெல்லாம்  
பகற்கணமே மாளும் படி. (கக)

எ-து.—திருதராஷ்டிர மகாசேனை பெல்லாம் இம்மைப்பொழு தெல்  
லையில் மாண்டதுகொல் என்று அமரகணங்கள் ஆச்சரிப்பதப் பல பதி  
னாயிரங் களிறுந் தேரும் பாய்மாவங் களத்தவிபக் கொன்று யுத்தபூமியில்  
மகாவாயு திரிவதாமெனத் தேரோட்டாநின்ற அபிமன்னுவின் யுத்தங்காணு  
மாசையினால் அருச்சுனன்தேர் சுதுமென வருதலும், அதுகண்டு துரியோ  
தனன் மகாசேனை யாதுசெய்ததோ வெனில்:—

530. கார்வரையைச் சூழ்ந்த பனிமேகங் காய்சுதிரோன்  
மேர்வரவு கண்டங்கு கிந்தினபோன்—மூரி  
வரிசிலைக்கைப் பார்த்தன் மணிநெடுந்தேர் காணக்  
குருசிலைக்கைக் கொண்டார் குழாம். (கஎ)

531. காய்பரித்தேர் மன்னர் களிறு பிளிற்றவர்ப்  
போர்பரித்தே ராணைப் புறகிட்டார்—மீதிரையிற்  
பாயுங் கடற்சென் றழுங்கப் பகலவன்போய்  
மாயுங் கடற்சென்றான் மற்று. (கஅ)

இரண்டாநாட்போர் ழுற்றும்.

மூ ன் று நா ட் போ ர்.

கடவுள் வாழ்த்து.

532. மாண்ட பொழுதுன் மலரடிகள் வந்தடியேன்  
றீண்டும் படியுன் றிருவருளான்—மூண்டமரி  
லொன்னு ருடைய வொளிவளைவாய் வைத்தூது  
மன்னு தருவாய் வரம். (க)

533. காரிருளு மெய்யன்பாற் கைதவம்போற் கட்டிரியப்  
போர்புரிந்த மன்னர் புலர்த்தார்ப்பத்—தேரின்மிசை  
யேறினான் வெய்யோ னிளங்கதிர்கள் விட்டுத்தே  
ரேறினார் மன்னரெல்லாந் தேர்ந்து. (உ)

அப்போது,—

534. பார்சுறித்த மன்னர் படையிரண்டு மூன்றாட

போர்சுறித்து வந்து புருந்தனவே—வீரர்

கணக்கிறந்த மால்யானைக் தாவலர்க ளெல்லா

நிணக்குழம்பாய் விழ்ந்த நிலத்து.

(ங)

எ-து.—மூன்றாள் இரண்டு படையும் பள்ளியெழுந்து யுத்தபூமி புருந்தபொழுது, துரியோதனன் சேனையைக் கருவியூகமாக வகுத்து நின் றான் வீஷ்ணுன். அப்பொழுது இரண்டுபடையும் வந்து தம்மொடுதார் தலைப் பெய்ய, எழுந்திடம்பின் சங்கபடலம் ; திரண்டெழுந்தது நேமிகோஷம் ; சரவருஷத்தாம் நிகைமறைந்தது ; ஆகாசம்திரிந்தது ; ஊளிபடல மிரண்டு சேனைகளையும் மறைத்திட்டது. அவ்விடத்துந் துரோணசாரியனும் பல பதினாயிரம் கூத்திரியரோடு மார்த்தெழுந்து அருச்சுனனை வளைத்து முடிக்கொண்டான். அப்பொழுது,—

535. கோனுந்தன் றம்பியருங் கோளரியே நேர்தினுன்

றானின்ற கைமேலே தாக்கினுன்—வானஞ்ச

நீடு சிலைவனையா வெய்தா னெடும்பகழி

கடும் படையைக் குறித்து.

(ச)

ஒருபால்,—

536. கடும்பகழி யொன்று கருத்தமைய வாங்கி

யிடும்பி குலமதலை யெய்தான்—கொடுத்தகையைக்

கோணுகந் தேர்மேற் கொடிநொண்ட கோமானைப்

<sup>1</sup> பூணுகத் துள்ளமுந்தப் புக்கு.

(ரு)

537. போர்வாளி மற்றவன்மேற் பாயப் புனைநெடுந்தே

ருர்வானே வேலா லுயிர்வவ்விச்—சீர்மதுரைத்

தென்னற்கை மந்தாரை தானணிதற் காரணமாய்

மன்னர்க்கை வென்றான் மகன்.

(சு)

எ-து.—மூன்னமொரு சரத்தாம் கவசம் பிளப்புண்டு மயங்கி வீழ்ந்தானவன் நேர்ப்பாகனையுங் கொன்று புரவி நான்கினையு முயிர்வவ்வி, அத் துரியோதனனையுங் கைப்பிடியே பிடிக்கக் கருதுகின்ற கடோற்கசனைக்கண்ணு,

(பா—ம்.) <sup>1</sup> பூணுகத் தோளமுந்தப்.

விசையாற் றேரோட்டி வீஷ்மன் சென் றக் கடோற்குணைத் துரந்து துரி யோதனை யெடுத்துத் தன்றேர்மிசை யிட்டுக்கொண்டு போந்து, மிகவு மயங்காநின்றானை முயஸ்தி யென்பதோ ரவுஷதங் கொடுத்து அவனைத் தேற்றிப் போகவிடுத்து, தானு மூண்டெழுந்த கோபாக்கினியாற் சத்தரு பகூத்தார்மேற் றேர் கடாவிச் சென்று யாது செய்தா னெனில்:—

538. பொங்கெழிற்றே ரான்மன்னர் போர்க்களத்தே முற்றிவிடச் செங்களத்தை முற்றுந் திரிகின்றான்—வெங்களத்து வேட்டங்கொள் வார்க்கறிற்றின் மீதுபோ லவ்வேந்தர் கூட்டங்க ளத்தனையுங் கொன்று. (எ)

எ-து.—வீஷ்மனென்னும் வடவாழகாக்கினியால் தருமபுத்திரன்சேனை பென்னும் மகாசமுத்திரம் வற்றுகின்றது. அதுகண்டு ஸ்ரீ வாசுதேவன் அருச்சுனனை யுபேக்ஷித்து இது நீன்னாற் றுங்கப்படாதென்று முனிந்து தன் ஸ்ரீ ஹஸ்தத்திற் சக்கரம் வாங்குவானு லோங்குதலும், அதுகண்டு அளவிலாததோர் பயமெய்தி ஸ்ரீவாசுதேவனைத் தொழுது யாது விண் ணப்பஞ்செய்தான் அருச்சுனன்:—

539. எம்பெருமான் பேராழி யென்கொலோ வெங்கண்மே லும்ப ருடன்மெழுந்த போதன்றோ—வெம்பெருமான் றேரின்மே னிற்கவே யின்றென் சிலைதனக்குப் போதுவரோ மன்னர் பொர. (அ)

எ-து.—இராசசிங்க மொரு மகிஷத்தின்மேல் வெகுண்டெழுந்தாற் போல, இத் தூணியால் பலத்தை மெய்ப்பென்று நின்னுடைய சக்கரம் வாங்குமது எம்பெருமானுக்குந் சக்கரன்று ; இப்படி முனியுமிடத் துன் னுடைய திருவுள்ளக்கருத்திலே, கறுத்த வென்னுடைய காண்டில மென் னும் ஊழிக்காற்றின் கலிவிசையான் மலேந்து துரியோதனன் சேனையென் னும் பெருங்காட்டின் மகாமேருவென நின்ற பிதாமகனையும் நொடிவரை யிற் றரைப்படுத்துமாறு கண்டருள்வாயாக என்று அருச்சுனன் வெகுண்டு சொல்லுமது கண், ஸ்ரீ வாசுதேவனும் பிரியமெய்திச் சக்கரம் வாங்க நினைந்த வுக்கிர மொழிந்து தேர்கடாவு மளவில், ஸ்ரீவீஷ்மனுந் தேரிழிந்து வியாருல மெய்தினவனாய் ஸ்ரீவாசுதேவனைத் தியானங்களால் நமஸ்கரித்து நிராயுதனாய் நின்று சருவஞானங்களால் யாது விண்ணப்பஞ் செய்தானே வெனில்:—

540. நின்னாற்றன் னாளுலத்த னீட்பத்தில் வீடதுமற்  
மென்னாற் பெறலாமோ வெம்பெருமா—நின்னாற்  
கொலப்படுவ ரல்லரோ கோவாரா லென்று  
சொலப்படுவ ரென்றான் ரொழுது. (௯)

எ-து.—அடியேன்மேல் நின்னுடைய சக்கராயுதம் வாங்கி விடாமல்  
வஞ்சித்தவாறு என்னாற் றுங்கப்பட்டாது ; நின்னாற் கொலப்படுவே னென்று  
மகாப் பிரியமெய்தி யிருந்தேன் ; நின்னாற் முன்னங் கொல்லப்பட்டா ரன்  
றே புத்தேளிருலகு புக்கு இனிதிருக்கின்றார் என்று சொல்லிப் பின்னும்  
யாது விண்ணப்பஞ்செய்தான் வீஷ்ணுன்:—

541. பொன்னிறத்தோன் பொற்கண்ணன் கஞ்சன் பொருதிமல்  
தென்னிலங்கை மன்னன் சிசுபாலன்—மின்னுபுக [சேர்  
முயிரந்தோள் வீரனுட னன்றுந் கொன்றருளத்  
தாமிருந்து செய்தார் தவம். (௧0)

எ-து.—இரணியன் இரணியாகஷன் இராவணன் குட்பகன்னன் கஞ்  
சன் சிசுபாலன் வாணசுரன் இவ்வனைவருமன்றே புண்ணியம் பண்ணி  
நின்று நின் சக்கராயுதத்தாற் பட்டுப்போய்ச் சொர்க்கலோக மெய்தினார்;  
மற் றவரைப்போல் யானும் சொர்க்கலோகம் போக நின் சக்கராயுதத்தாற்  
படவேண்டு மென்று அபேக்ஷித்தேன் ; அது இன்மெனக்குப் பாக்கியமில்  
லாமல் அருச்சுனனாற் றடுக்கப்பட்டானன்றே ? எனக் கழறிக் கதுமெனத்  
தன் மேர்மீதேறி வெகுண்டு அருச்சுனன்மேற் மேர்கடாவினான் வீஷ்ணுன்.  
அதுகண்டு யாதுசெய்தான் அருச்சுனன்:—

542. சினமேவுங் கையான் நிருநெடுந்தேர்ப் பார்த்த  
னினவேந்த ரீட்டங்க ளெல்லா—முனையிற்  
கடும்படைஞ் சாய்வந்த காவலர்க டம்மைக்  
கொடும்படையாற் கொன்றான் கொதித்து. (௧௧)

எ-து.—ஸ்ரீ வாகுதேவன் முனிந்து தன் சக்கரம் வாங்கப் புக்கது  
என்னைப் பலவீனாகக் கருதியன்றே என்றும், இது வீஷ்ணுனல் விளைந்த  
பிரமாதமன்றே என்றும், இற்றைப்பகலில் என்னுட னெதிர்மலைந்தானைத்  
தேருஞ் சிலையு மழித்து மற்றந்தப் பெருஞ்சேனையையும் எமலோகத்திற்  
கேற்றி வருவேன் என்றும் வெகுண்டெழுந்து முடுகச்சென்று, ஸ்ரீ வீஷ்ணு  
னென்னுங் கோபுர மழித்துக் கருடனென்னும் விபூசம் பிளந்து புகுந்து,  
துரியோதனன் மகாசேனையைக் கொல்லாநின்ற னருச்சுனன் என்றவாறு.



அதுகண்டு வீஷ்ணுவும் துரோணசாரியனும் அசுவத்தாமாவும் உள்ளிட்ட  
அநேக பரராஷ்டிரத்து ஸூத்திரியரும் கசதுரங்க பதாபியுடன் வந்து  
அருச்சுனனை வளைத்து மூடிக்கொண்டார். அப்பொழுது யாது செய்தான்  
அருச்சுனன்:—

543. தொடுத்த கொடுஞ்சிலைநான் டோள்புரள வாங்கி  
யெடுத்த திசையனைத்து மெய்ய—நொடிக்கணத்தில்  
வில்லிழந்து தேரிழந்து வீரக் கொடியிழந்து  
சொல்லிழந்து போனார் சுளித்து. (௧௨)

இவ்வகை சருவ ஸூத்திரியரும் தேருஞ் சிலையு மழிந்து புறகிட்டனர்.  
அப்பொழுது பலரும் தாளம்மனர், தோளம்மனர், வில்லம்மனர், வாளம்  
மனர், குடலம்மனர், தலையம்மனர், கொடியம்மனர். குறைத்தலைகள் கூத்  
தாடின வீரப்பெண்கள் மெல்லியரெழுவருங் கைமிசை யாடும் பந்துபோன்  
மன; காடும் டரியுங் கழறியிட்டன; கழுகும் பருந்துங் கலந்தார்த்தன;  
குருதிவெள்ளம் பெருகியிட்டதாங்கு. அவ்வளவில்,—

544. பூதலத்து மன்னர் பொருதழிந்த போர்க்களத்து  
மீதெழுந்த வெங்குருதி வெள்ளத்துச்—சோதி  
புகச்சிவந்து காட்டிற்றே டிபாற்போது சாய  
மிகச்சிவந்து காட்டிற்றே மேற்கு. (௧௩)

545. மட்டவிழ்தார் மன்னர் மடிந்த வமார்க்களத்துப்  
பட்டனவும் பார்த்தற்காய்ப் பேராழி—தொட்டருளிச்  
செங்கண்மால் செய்தனவுந் தேர்வேந்தற் குற்றுரைத்தான்  
வெங்கண்மா வல்லான் வெகுண்டு. (௧௪)

மூன்றாட்போர் முற்றம்.

நாலாநாட்போர்.

கடவுள் வாழ்த்து.

546. எந்தையாய்த் தாயா யிறைவனு யெவ்வுயிர்க்கு  
முந்தி மறிவுதவு மூலமா—யந்தமிலாப்  
பூதமாய் வேதமாய் நின்ற புராதனை  
யோதவா நெஞ்சே யுணர்ந்து. (௧௫)

547. வெங்கண் மதயானே வெவ்வேல் விறல்வீரர்  
திங்க ளனையகுடைத் தேர்வேந்தர்—வெங்களத்தி  
லூன்றினார் சேனை யிரண்டுந் தலைப்பெய்யத்  
தோன்றினான் வெய்யோன் றொடர்ந்து. (உ)

548. தானேத் தலைமை தலைப்பெய்யத் தானவர்கள்  
யானேக் குழாத்திடைய னாயினான்—தேர்மொய்த்த  
வீரத்தண் டேந்துவித்த வேந்தற் றுளங்கோமான்  
முரித்தண் டேந்தி முனிந்து. (ங)

இவ்வகை யுத்தவீரர் மெற்கொள்ளப்பட்ட மதயானைகள்மேற் சென்று  
தாக்கித் தேவேந்திரன் வச்சிராயுதங்கொண்டு பருவதங்களைச் சிறகறுத்  
தாற்போலத் தானுந் தன் வயிரத்தண்டினால் மோதி முருக்குகின்ற வீம  
சேனனைக் கண்டு துரியோதனனும் அவன் பிரதாக்களும் வந்து தலைப்  
பெய்து சற்றுமுந்துஞ் சூழ்ந்துகொண்டார். அப்பொழுது யாது செய்  
தான் வீமசேனன்:—

549. போர்வல் லவன்விமன் போராம் பொழுதின்கட்  
டேர்வல்லான் மேற்கொண்டு சென்றனுகப்—போர்வல்லா  
னேறினா னேற வெதிரந்தா ரினவேந்தர்  
பாறினா ரெங்கும் பறந்து. (ச)

எ-து.—காலாளாய்க் களிற்றீட்டங்களை முறித்து மோதுகின்ற வீம  
சேனனுக்குக் கடோற்குசன் தேர்கொடுவந்து கொடுப்பத் தேரின்மீ தேறிக்  
கதுமெனச்சிலைவாங்கிச் சரவருஷஞ்சிந்திச் சங்கமுதித் தெழிந்துரப்பி வாச  
வாயம்பு னாறுகொண் டெக்கிர வேகத்தோடு துரியோதனன் வகஷஸ்தலத்  
துப் பட்டுருவ வெய் தார்த்தான் வீமசேனன் என்றவாறு. அதுகண்டு  
அதிவேகமெய்தி வீமசேனனை யாதுசெய்தான் துரியோதனன்:—

550. மீளி வயமா மே லைநான்கும் வெந்தறுக  
ணளி நெடுங்கொடிமே லையிரண்டும்—வாளி  
யொருமுப்ப தெய்தா னெனிக்கவசத் தின்மே  
விருமுப்ப தெய்தா னெடுத்தது. (ரு)

அப்போது யாதுசெய்தான் வீமசேனன்:—

551. கொடுஞ்சிலையை நான்கினு லைந்துக றுக்கி  
நெடுங்கொடியை யைந்தினு னீக்கிக்—கடும்பரியை

மூன்றினு லெய்தவன்றன் மொய்கவசத் திற்புகுத்தி  
யூன்றினு னெண்பகழி யொன்று.

(க)

அப்பொழுது துரியோதனன் பட்டது:—

552. வைவ முழுதாளும் வாள்வேந்தர் கோன்மாற்பிற  
செய்ய குருதி சிவந்தலைப்பச்—செய்யமலை  
வார்த்தட்டு நாமும் வளநாடன் றுன்மயங்கித்  
தேர்த்தட்டில் வீழ்ந்தான் நிகைத்து.

(எ)

இவ்வகை துரியோதனன் வகைஸ்நலம் பிளப்புண்டு மதிமயங்கித் தேர்த்  
தட்டில் வீழ்ந்தமை கண்டு சர்வவகைத்திரியரு மிரிந்தோட, மற்றந்தப் பார்  
வேந்தன் பிராதாக்கன் தொண்ணூற்றொன்பதின்மருங் கன் டதிகோப  
மெய்தி விரைந்து சென்று வீமசேனை வளைத்து மூடித் தினைத் தார்த்துச்  
சரவருஷஞ் சிந்தாநின்றார். அப்பொழுது யாதுசெய்தான் வீமசேனன்:—

553. மத்திரத்தார் வேந்தனையும் வாள்வேந்தன் மாமனையுஞ்  
சித்திரத்தே ரோடுஞ் சிலையழித்து—மெய்த்திறத்த  
தூற்றுவரு னாவரையு துண்கணையா னுட்செய்து  
கூற்றுவனுக் காக்கினான் கொன்று.

(அ)

554. ஒருபா லிடும்பிசே யோட்ட வொருபாற்  
நிருமா நிருமருகன் செல்ல—வொருபா  
லிடைமிடைந்த சோமகரும் வீமனுநன் றுட  
வுடைந்தழிந்தார் மன்னரெல்லா முற்று.

(க)

அப்பொழுது யாதுசெய்தான் பகதத்தன்:—

555. அட்டிலங்கு வேல்வேந்த ரந்தரத்தி னின்றரசர்  
கட்டிலங்கு பல்படையைக் கைகவியா—விட்டெழுந்த  
மாக்களிறுந் தானு மருவரைபோல் வந்தரசர்  
கோக்களின்மேற் சென்றான் கொதித்து.

(க0)

இப்படி பகதத்தன் செய்ததுமன்றிச் சுப்பிரதிகமென்னுமவன் யானை  
யானது பாண்டவர் சேனையிலிருக்கும் யானை முதலியவற்றைத் துவைத்து  
மடித்து நாசஞ்செய்வதைக் கண்டு யாதுசெய்தான் கடோற்குசன்:—

556. பல்களிறை வெல்களிறைப் பாவடியின் கீழ்ப்படுத்திக்  
கொல்களிறைச் சுற்றிமுற்றிங் ருத்துவித்தா—னல்ல

விமொய மவ்வில் விறவிமெபி சூதன்  
கொடுமாய வேழங் கொணர்ந்து.

(௧௧)

அப்போது,—

557. கடலுடைந்த தாமென்னக் காய்பரித்தோர்த் தானே  
யுடலுடைத்தங் கோடுவா ரோட—வடலுடைந்த  
வார்கடல்போற் றோன்றியதே வாட்டிகிரிக் கோமானும்  
போர்கடற்கே சென்றான் புரிந்து.

(௧௨)

இவ்வகை துரியோதனன் தன் தம்பிமார் முதலானவர்களைப் பறிகொடுத்துச் சோகமுற்றுப் பாடிவிட்டு புஞ்சுது விசாரமுற் றிருப்பதைக் கண்டு, அந்தப்புரமடந்தையர் வந்து அவன் பாதத்தில் வீழ்ந்து, பிரலாபித்தது யாங்ஙனமோ வெனில்:—

558. காவு மடலனைய கானையர்க ளெல்லீருந்  
தேவர் தலைபனிப்பச் சென்றீர்கள்—யாவ  
ரொழியப் புஞ்சுந்தீர்க னையாவென் னுள்ள  
மழியப் புஞ்சுந்தமுதா ராங்கு.

(௧௩)

நாலாநாட்போர் ழுற்றும்.

## ஐந்தாநாட்போர்.

கடவுள் வாழ்த்து.

559. மூலமென வோலமிடு முத்திப் பரம்பொருளின்  
சீலமருஞ் சேவடியைச் சிந்தியாய்—ஞாலத்து  
நெஞ்சே நினைதளர்ந்து நீதநமா றுமல்லந்  
தஞ்சே லெனுங்கா னாவன்.

(௧)

இப்பால்,—

560. அத்த மலையடைந்த வத்திசையி னில்லாதே  
மீத்தக் கதிரகண் மலர்பரப்பித்—தத்தஞ்  
சலந்திரிவ வந்துறங்குந் தாழ்வரையி னுச்சி  
வலந்திரிவான் றோன்றினான் வந்து.

(௨)

சூரியோதய மானபின்பு இரண்டுபடையுஞ் சேர, யாது நிகழ்ந்ததோ வெனில்:—

561. மால்களிறும் பாய்மாவு மன்னவர மேற்கொண்டு  
கோல்கெழுவும் வெஞ்சிலையுங் கூர்வாளும்—வேன்முழுதுந்  
தங்களங்கைக் கொண்டார்க டார்வேந்த ரெல்லாரும்  
வெங்களங்கைக் கொண்டார் வெடிந்து. (ங)

இவ்வகை படையிரண்டும் ஆர்த்துவந்து யுத்தகளம்புகுதக் கசேனு  
என்னும் யூகம் வகுத்து நின்றான் ஸ்ரீவீஷ்மன் ; அப்பொழுது பாண்டவர்  
சேனையை வச்சிராபம் என்னும் யூகம் வகுத்துநின்றான் திஷ்டத்துய்  
மன் ; அவ்வளவில் அருச்சுனைக்கொண்டு விரைமணித்தேரை முடுகவிட்டு  
ஸ்ரீவீஷ்மன்பாற் சென்று சரவருஷஞ் சொரிந்து மூடிக்கொண்டு யுத்தம்  
விளைவித்தான் ஸ்ரீவாசுதேவனாகக் கருதுவது. அப்பொழுது யவனரையுங்  
கர்லிங்கர் கூட்டத்தினையும் இக்ஷபானுகுலத் தரசர்களையும் சல்லிய சகுனி  
களையும் செளராவத்திரரையும் சயத்திரதனையும் மற்றுமுள்ளிட்ட சருவ  
க்ஷத்திரியரையுங் கசு துரங்க பதாதிகளோடு துரியோதனன் விடுத்து ஸ்ரீ  
வீஷ்மனைக் காத்துநிற்பீராமினொன் மற்றவரும் போய் ஸ்ரீவீஷ்மனைக்காத்துத்  
துணைசெய்யுமிடத்து யாதுசெய்தான் வீமசேனன்:—

562. வெங்கலிங்கர் கூட்டமும் வேல்வேந்தர் தம்படையுஞ்  
செங்கலங்க லாய்மிதப்பச் சீறினான்—கங்கை  
வளை 1 வரைத்தன் சாரன் மணிகொணரு நன்னாட்  
டிளவரசன் பாண்டவர்க ளேறு. (ச)

எ - து.—பதினாயிரங் காலிங்கரையும் ஐயாயிரம் யவனரையும் மூவா  
யிரம் இராச குமாரரையும் பொடியிற் படமலைந்து சல்லிய சகுனிகளையுங்  
கைதுரந்து சயத்திரதனைத் தேருஞ் சிலையு மழித்துச் செல்லாநின்ற வீம  
சேனனுக்கு நிலையற்று துடைந்திட்டது மகாசேனை. அப்பொழுது,—

563. மாமானு மத்திரனு மான்றேர்த் திரிகத்தர்  
கோமானுங் கோவேந்தன் நம்பியரும்—<sup>2</sup>போமாவில்  
பார்த்தனைத்தாஞ் சூழ்ந்து பரிபவங்கள் <sup>3</sup>பட்டுடைந்து  
கோற்றொழிநூற் தாமறந்தார் கூர்ந்து. (ஊ)

இவ்வகை துரியோதனனால் விடுக்கப்பட்ட மகாசேனை யுடைந்து பின்  
னும் யாங்கனங் கூடிற்றோ வெனில்:—

564. <sup>1</sup> தாங்கு புனற்கங்கைத் தார்வேந்த ரெண்மரையு  
மீங்கு விடுத்தா னிகல்வேந்த—னோங்கு  
விடநாகம் கொண்ட விறல்வேந்தன் விட்டான்  
படநாகம் போ லும் படை.

(சு)

எ-து.—துரியோதனனால் விடுக்கப்பட்ட துரோணசாரியனும் அசுவத்  
தாமாவும் கிருதவர்மாவும் கனிற்றீட்டமும் வந்து தாக்க அதுகண்டு யாது  
செய்தான் தருமபுத்திரன்:—

565. கொற்ற முரசுயர்த்த கோ <sup>2</sup>வேந்த னெண்மருடன்  
மற்று விடுத்தான் வழுதியைபு—முற்றுந்  
திசையனைத்து மோடத் தெரிசரங்கள் சிந்தி  
விசையனைப்போய்க் காமின் விரைந்து.

(எ)

எ-து.—நஞ்சு சகாதேவரையும் சிகண்டியையும் திட்டத்துய்மனையும்  
கடோற்கசனையும் அபிமன்சுவையும் அஞ்சனவர்மாவையும் சித்திரசேன  
னையும் பாண்டியராசனையும் அருச்சுனராசனுக்குத் துணையாவீரென்று விடுத்  
தான் தருமபுத்திரனாகக் கூறுவது. இவ்வகை யிரண்டு திறத்துப் படை  
மன்னருந் தலைப்பெய்து மகாபுத்தம் விளைந்திட்டதாங்கு. ஒருபால்,—

566. வில்வல்லன் றன்மகனும் வீமன் பெருமகனுஞ்  
சொல்வல்ல வம்பு சொரிந்தார்கள்—கொல்வல்ல  
நேரே கரிபிரண்டு நேரே <sup>3</sup>புடன்றுதமிழ்  
போரே புரிவனவே போன்று.

(அ)

எ-து.—அசுவத்தாமாவுக்கும் கிடோற்கசனுக்கும் அகோர புத்தம்  
விளைந்திட்டது; அப்பொழுது இருபத்திரண்டு பல்லவர்க்குண்டு அசுவத்தாமா  
எய்து ஆர்த்தலும், அதனை ஆகாசத்தெய்து அறுத்து வீழ்த்து ஒரு வான்  
வாயம்பினால் மற்றவன் சிலையினே யறுத்து வீழ்த்தான் கடோற்கசன் ஏன்  
றவாறு. ஒருபால்,—

567. போர்வென்ற வீமன் பொலங்கவசத் துள்கிறிய  
விரைந்து வெங்கணைகொண் டெய்தார்த்தான்—கார்க்கண்ட  
காந்தட் காடிமலர்க்கைக் காந்தாரி நாட்பயந்த  
வேந்தர்க்கு முன்பிறந்த வேந்து.

(க)

(பா—ம்.) <sup>1</sup> தாங்குதிறம் காங்கேயன் சார்வேந்த ரெண்மர்களை,  
மீங்கு. <sup>2</sup> வேந்தர். <sup>3</sup> உடன்றம்மிற, போரே பொருவனவே.

எ-து.—துரியோதனன் வீமசேனனைக் கவசங் கிழிய வெய்து ஆர்த் திடுதலும் அதுகண்டு சத்தியசாத்தகி வந் தேன்னுகொண்டு துரியோதனன் மேல் இரண்டு வெங்கணையும் துச்சாசனன்மேற் பத்தும் சகுனிமேற் பதி னைந்தும் இவ்வகை பகழிபாய்ச்சித் தேருஞ் சிலையு மழித்து லக்ஷணகுமா ரன் வந்தானே ஆறம்பினாற் மேரழித்து ஐந்தம்பினால் வில்லறுத்து யவன ரையுங் காலிங்கரையுந் துணித்தடுக்கி மலர் வெண்பூனையைக் கடுவளி துரந் தாற்போலப் பெரும்படையைக் கலக்குறுத்திக் கொல்லாநின்றானைக் கண்டு மற்றவனுடன் வெகுண்டெழுந்து பூரிசிரவா வந் தேன்னுகொண்டு தலைப் பெய்தான். அப்பொழுது,—

568. ஒருகுலத்துக் காணையரோ டொள்ளமர ரேத்தக்  
குருகுலத்துக் கோளரிமா த் தன்னே—டொருகுலத்துத்  
தோன்றாளாய் நிற்கின்ற தோன்றற் கிளங்கோமா  
னேன்ற நெனிசரங்க னெய்து. (க0)

இவ்வகை யிருவரும் பொருகின்ற பொழுது சாத்தகி வெஞ்சிலையை யொரு வாள்வா யம்புகொண்டு துணிய வீழ்த்தலும் வெற்றிச் சிலையொன்று கொண்டு பூரிச்சிரவாவைத் தேரழித் திருவரும் பதாதியாய் நின்று யாது செய்தாரோ வெனில்:—

569. ஓடிய ஞாயி துவாமதியோ டொத்தாற்போற்  
கேடகங்க ளோரிரண்டுங் கேழ்கிளர—வாடமரிற்  
ரூக்கினார் சாரிகைகள் சந்தித்தா ராயுதங்க  
ரூக்கினார் தம்மி லுடன்று. (க௧)

இவ்வகை யிருவருந் தாக்கினார். அப்பொழு திரண்டு படையும் வந் திண்டி யிருவரையுந் கைக்கொண்டு மகாயுத்தம் விளைந்திட்டது. அப்பொ ழுது ஒருவரை யொருவர் சாபாது ௧௪ துரங்க பதாதிக்கும் பார்மன்னரும் பட்டுவீழ்ந்து நிணக்குழம்பிற் மேர்தாழ்ந்து காகபந்தங் கலந்தார்த்தன. தங்களில் கூடிமமாகாமல் நின்றனராகக் கருதுவது. அவ்வளவில்,—

570. ஒற்றைத் திகிரி யொளிமணித்தே றூர்வானும்  
வெற்றிக் கட ற்ருணை வேல்வேந்தி—ரிற்றைக்  
கமையும்போ ரென்பான்போ லவ்வரையி னுச்சிக்  
கிமையவரை புக்கா னிசைந்து. (க2)

இவ்வகை ஆதித்தியபகவா னஸ்தமன பருவதஞ் சேரக்கண் டிரண்டு படையும் கைவாங்கித் தம் பாடிவீடு புக்காராகக் கருதுவது.

ஐந்தாநாட்போர் முற்றும்

## ஆளுநாட்போர்.

571. ஊன்கிடந்த விவ்வுடல்விட் <sup>1</sup> டோடுவதன் முன்னமே  
காண்கடந்த காலாற் கடல்கடந்து—வாண்கடந்த  
மாதவனே பாண்டவர்க்கா மண்வேண்டிச் சென்றிரந்த  
தூதுவனே யென்றென்றே சொல். (க)

கடவுள்வாழ்த்து. இப்பால்,—

572. மாலைக் குழல்சரியம் மாதரார் தங்களுடன்  
காலைக் கவியென்னுங் கள்ளாண்டு—வேலை  
கதையத்தேர் <sup>2</sup>வந்துபோர் காண்பானாய் வெய்யோ  
னுதையத்தே வந்தா னுகந்து. (உ)

எ-து.—அன்றுகழித்த மற்மைஞான்று ஆதித்திய னுதையஞ்செய்யக்  
கண் டிரண்டு படையும் பள்ளியெழுந்து யுத்தகளம் புழுந்து தம்மொடுதாந்  
தலைப்பெய்தார். அப்பொழுது, ஸ்ரீவீஷ்ணுந் திட்டத்துய்மனும் உடன்று  
தாக்கி யொருவ ரொருவர் ஸ்ரீகஸ்திரி (?) நோக்கி யுலகவலயந் தலைபனிப்ப  
அமர கணங்க ளாச்சரியப்படி மகாயுத்தம் விளைந்திட்டது. அப்பொழுது,—

573. வெங்கண் மதயானே வீமன்மே லோடிற்றே  
யங்கத் துரோண னணிநெடுந்தேர்—செங்கைக்  
கொலையாருஞ் சிங்கக் கொடிப்படையான் றன்மேற்  
கிலையார மாக்கினான் சென்று. (ங)

எ-து.—துரோணசாரியன் வீமசேனனுடனே தாக்கி யகோரமான  
யுத்தம் நிகழாநின்றது. அப்பொழுது,—

574. தேருருவ வோடுஞ் சினப்புரவி நான்கினையு  
மீரண்டு வெங்கணைகொண் டெய்தார்த்தா—ஞேரிரண்டு  
சாரதிமே லெய்யத் தடுத்தவன் றன்னுடைய  
கேரழிய வெய்தான் செயிர்த்து. (ச)

எ-து.—இராசமத்திமத் துரோணசாரியனைப் பதாதியாக்கித் தேரி  
னின்றிழியப் பாய்ந்து அதாபாணியாய்க் கடற்படையைக் கொல்லாநின்ற

(பா—ம்.) <sup>1</sup> ஓடு வதன்முன்னே, கானடைந்த காலாற் கடலடைத்து.

<sup>2</sup> வந்துபொரு.



வீமசேனனுடனே யொருபாற் சல்லியனும் வந்து தாக்க, அவனையுந் தேரு  
டனே யெடுத்தெறியுமளவில் ஹரோணசாரியன் பின்னு மொருபான் மேற்  
சென்று வீமசேனைச் சூழ்ந்துகொள்ள, இருக்காலாவதும் ஆசாரியனைத்  
தேரழித்துப் பதாதிபாக்கித் துரத்தத் துரப்புண்டுபோக, மற்றவருடன்  
வந்த தேராட்களையுந் கசதுரங்க பதாதிகளையுந் கொன்றுழக்கிப் பார்மன்  
னரைப் பொடியாக்கி மகாசேனையை நாசஞ்செய்து விலக்குவாரைப் பெறுது  
யுத்தகளுமுழுதும் வேட்டந்திரியு மதகரிபாய் கின்றான் வாயுமூர்த்தி வீம  
சேனன் என்றவாறு. இவ்வகை திரிவிநாளைக் கண்டு துரியோதனனுந்  
தம்பிமாரும் வந்து வளைந்து லாடித் தினைத் தார்த்தார். அப்பொழுது  
பின்னும் யாதுசெய்தான் வீமசேனன்:--

575. புண்ணாறு செங்குருதி பொற்கவசத் துள்ளிழியத்  
தொண்ணாறு வீரச் சுடுசுரத்தார்—றெண்ணீர்க்  
கனவரைமே னின்றிழிபுங் கங்கைசூழ் நாட  
ரனைவரையு மெய்தா னழித்து. (டு)

இவ்வகை தொண்ணாறு சுடுகனையார் ஹரிபோதனன் தம்பிமாரையும்  
பலமழித்து, மற்றுங்கூடும் சர்வ ஷத்திரியர்மேற் சென்று அவர்களார்  
பரிபவப்பட்டு வளைப்புண்ட வீமசேனனுக்குத் துணையாவாரைத் தெரிந்து  
யாதுசெய்தான் தருமபுத்திரன்:--

576. வீமன்றே ராழிதமைக் காக்க விறலாழி  
மாயன் மருகனொடு மற்றங்கோர்—வேமுனையிற்  
போராட் களையழிக்கும் போர்வல்லார் பன்னிருவர்  
தேராட் களைவிடுத்தான் சென்று. (சு)

இவ்வகை தருமபுத்திரனால் வடுக்கப்பட்ட அபிமன்னுவினொடு விகன்  
னன் வந்து தாக்கித் தேருஞ் சிலையும் அழிப்புகுந் முப்பத்தெட்டடி  
விரைத் தோடிச் சத்திரசேனன் தேர்புகப் பாய்ந்தானாகக் கருதுவது.  
ஒருபால்,—

577. கல்லணி திண்டோளார் காவலர்கண் முன்னபிமல்  
வில்லைப் பொடியுண்டான் வேல்விகன்னன்—வில்லொன்று  
மாண்டதேர்ப் <sup>1</sup>பார்த்தி வளைத்தெய்தான் மற்றிவன்மேற்  
பாண்டவர் <sup>2</sup>கோ மைந்தன் பகைத்து. (எ)

(பா—ம்.) <sup>1</sup> பார்த்தன். <sup>2</sup> கோன்மைந்தன்.

இவ்வகை விகன்னை சிலையறுத்து வீழ்த்திப் பின்னும் யாது செய்  
தான் அபிமன்னு:—

578. வெற்றிச் சிலையொன்றும் வீரத் தனிக்கொடியு  
மற்றுப் படவம்பி னுங்கமுன்று—முற்றுந்  
திசையதிரச் செல்லுஞ் சினவயிரத் தன்னை  
விசையன்சேய் விட்டான் வெகுண்டு. (அ)

இவ்வகை அபிமன்ன விட்ட தண்டாயுதத்தை விலக்கி யானிகோஷமென  
ஆர்த்துச் சரவருஷமெனப் பொழிந்தான் விகன்னை. அப்பொழுது அது  
கண் டாற்றாது யாதுசெய்தா னபிமன்னு:—

579. சாரதியுந் தேருந் தடஞ்சிலையும் வெண்குடையும்  
போர்பரியும் வீழப் புரட்டினான்—மாபெரிது  
முட்கினு னுட்கி யுடைந்த பெருங்களத்து  
வெட்கினுன் போந்தான் விரைந்து. (ஆ)

இவ்வகை யபிமன்னுவினு லிருகாலாவது தன்மேருஞ் சிலையும் அழிப்  
புண்ண, இலச்சையெய்திப் போயினான் விகன்னாளுகக் கருதுவது. ஒரு  
பால் வீமசேனனுந் துரியோதனனுந் தலைப்பெய்து யாது செய்தாரோ  
வெனில்:—

580. ஒன்றினால் வெஞ்சிலையை வீழ்த்தங் குறுபகழி  
யொன்றினுன் மல்லகலத் துள்ளமுத்தி—யொன்று  
விகுணையாற் றேரழித்து வெல்கொடியை நான்கு  
சுடுகணையா லெய்தான் றெகுத்து. (கா)

இவ்வகை வில்லுந் தேருங் கொடியு மழிந்து மல்லகலத்துப் புண்கூரத்  
துரியோதனன் றளர்ந்து போகலும், அதுகண்டு பகதத்தனும் சயத்திர  
தனு முள்ளிட்டா ரநேக ராஷ்டிரத்து க்ஷத்திரியரும் வந்து வீமசேனனைச்  
சூழ்ந்துகொண்டு சுடுகணைமாரி சொரிந்திதெலும், அதுகண்டு யாதுசெய்  
தான் அபிமன்னு:—

581. அந்தாடி வார்பகழி யைந்தா லமர்கருதி  
வந்தார் சிரங்கொண் மணிமுடிமேல்—வெந்தார்  
வருந்தவே வில்வளைத்து மாமேகம் போலத்  
திரிந்தான்வ வள்ளிசையன் சேய். (கக)

எ-து.—வீமசேனனைச் சூழ்ந்துகொண்ட சர்வ ஸ்தத்திரியரையும் கசு துரங்க பதாதிசனையும் படமோதிப் பொருகின்ற அபிமன்னுவினுடன் பின் னும் மூன்றாவது விகன்னன் வந்து தாக்கினனை நாராசமொன்று கொண்டு அவன் மார்பகலத்துள் ளழுத்தி வித்தியுழ்வத்தாகக் கோஷஞ்செய்தானவ் வபிமன்னுவாகக் கருதுவது. அப்பொழுது வாயாறு குருதியோரத் தேர்த் தட்டின்மேல் விழுந்திட்டான் விகன்ன னென்றவாறு. அவ்வளவில்,—

582. மேற்குலவுந் தெய்வத்தேர் வெய்யோனு மென்மாலை  
மாற்கடல்வாய் வீழ <sup>1</sup>மறிந்ததே—தாக்கியதோர்  
போர்வேந்தர் பொன்றப் பொருகனந்தான் <sup>2</sup>விட்டகன்ற  
பார்வேந்தர் தங்கள் படை. (கஉ)

எ-து.—ஆதித்திய பகவான் அத்தமன பருவநஞ் சென்று சேரக் கண் டிரண்டுபெடையுங் கைவாங்கித் தம் பாடிவீடு புக்காராகக் கருதுவது.

ஐநாட்போர் ழற்றம்.

ஏழாநாட்போர்.

கடவுள்வாழ்த்து.

583. மீனமா யாமையாய் வெண்கோட்டு மண்கொண்ட  
வேனமாய் நல்ல வெழிலரியாய்த்—தானமா  
மண்வேண்டு வாமனனா மாலை மறவாம  
லெண்வேண்டு நெஞ்சே யிருந்து. (க)

584. பண்ணமர்ந்த தேரும் பகடும் பரிமாவும்  
புண்ணமர்ந்த செங்களமே போதுகைக்கு—விண்ணமர்ந்த  
மைசே ரிருளகல மாணிக்கக் கீழ்வரைக்கே  
வெய்யோ னுதித்தான் <sup>3</sup>வெடிந்து. (உ)

—இவ்வகை அன்றுகழித்த மற்றைநான் ஆதித்திய பகவா னுதயஞ்செய் யக்கண் டிரண்டு படையும் பள்ளியெழுந்து மகாகோஷத்துடனே கசுதுரகங் கண் மேற்கொண்டு விரைந்துடன் சென்று யுத்தகளம் புரூந்து படைநிலை குறித்தார். அப்பொழுது, பாண்டவர் சேனையை வச்சிரநாபமென்னும்

(பா—ம்.) <sup>1</sup> மறிந்தனனே. <sup>2</sup> விட்டகன்றார். <sup>3</sup> விடிந்து.

பூகம் வகுத்துத் துரிமுகத்து நின்றான் பாஞ்சால புத்திரன் திஷ்டத் துய்மனாகக் கருதுவது. அப்பொழுது துரியோதனன் சேனையை மண்டலம் என்னும் பூகம், வகுத்துச் சேனமுகத்தில் நின்றான் ஸ்ரீ வீஷ்ணுகக் கருதுவது. அப்பொழுது,—

585. <sup>1</sup>வீங்கோத உண்ணன் விசயனும் வெஞ்சிலைக்கைக்

<sup>2</sup>காங்கே யனுமே கலந்தார்த்தா—ரோங்குழிற்

சென்றநாட் போலத் திசையதிர வின்னதிர

வன்றைநாட் செய்தா ரமர்.

(ங)

இவ்வகை தேவாசுர யுத்தத்திலுங் கோரமான யுத்தமாக விண்ணும் மண்ணும் தலைபனிப்ப இருவரன்ன நேமிகோஷத்தாலும் இருவரன்ன சர படலங்களாலும் திசையனத்துஞ் செவிடுபட்ட தென்றவாறு. ஒருபால்,—

586. மன்னர் பெருமானு மத்திரத்தார் கோமானு

மென்னு மிருவருமே தேர்கடவி—முன்னின்று

தாக்கினர் சாரிகைகள் சந்தித்தார் தாரைவே

லோச்சினர் தம்மி லுடன்று.

(ச)

ஒருபால்,—

587. அரவக் கொடியோனு மாடெழிற்கோள் வீமன்

<sup>3</sup>மரபிற் கடோற்குசனும் வந்து—விரவிக்

கருமேகம் பெய்கின்ற கார்மழைபோல் வாளி

<sup>4</sup>பொருத்திகம் பெய்கின்றர் போந்து.

(ரு)

இவ்வகை துரியோதனனும் கடோற்குசனும் தாக்கி யெண்டிசையுங் தலை பனிப்பச் சரத்துர்த்து சிறுவா னெறித்தாராகக் கருதுவது. ஒருபால்,—

588. பாஞ்சாலர் கோமானும் பல்லா யிரந்தேரும்

பூஞ்சாலி மத்திரனும் புக்கார்த்துக்—காய்த்தார்

கறுத்தார்கள் கைத்தார் களம்விட்டு வீழ்ந்து

தெறித்தார்க டம்மிற் சிதைந்து.

(க)

எ-து!—சல்லையனோடும் பாஞ்சாலராசன் தலைப்பெய்து பொருகின்ற வப்பொழுது, பரியும் களிதும் பட்டவிந்தன; தேரொடு தேர் தாக்கின; வர் ளும் வாளும் வயர்க்கும்மாள்; தோளும் தோளும் துணித்திட்டன; தரணிபாலர்

(பா—ம்.) <sup>1</sup>வீங்குததி. <sup>2</sup>காங்கேயனுந் தம்மிற் கலந்தார்த்தார். <sup>3</sup>மரபுக். <sup>4</sup>பொருகிழகம் பெய்கின்றர்.

தரைப்பட்டனர் ; குருதிவெள்ளம் பெருகியிட்டது. காலனும் உயிர்திரட்டி யிட்டன வப்பொழுது. அவ்வளவில்,—

589. பொங்கு புனற்குருதி போர்க்களத்தின் மீதோட  
வெங்கும் பெருஞ்சேனை யிற்றதே—பொங்குகடற்  
காலைக்கே வந்த கதிரவனும் போய்ச்சிவந்து  
மாலைக்கே புக்கான் மதர்ந்து. (எ)

இவ்வளை ஆதித்திய பசுவான் அஸ்தமன பருவதஞ் சென்று சேரக் கண் டிரண்டுபடையும் கைவாங்கிற் றும் பாடிவீடு புக்காராகக் கருதுவது.

ஏழாநாட்போர் முற்றும்.

## எட்டாநாட் போர்.

கடவுள் வாழ்த்து.

590. படர்ந்தனவும் பார்புதைப்பப் பஞ்சவர்க்காத் தூது  
நடந்தனவு நச்சரவி னுச்சிக்—கிடந்தனவு  
1 மான்றொடர்ந்த தாமரைதா மல்லவோ கானத்தின்  
மான்றொடர்ந்த செந்தா மரை. (க)

591. மாலை மதியடைய வைய மிருண்முடக்  
கால மறிந்தகனற் காய்க்கிரோன்—மேலைச்  
சிலம்பிலே புக்கோன் றிரைகடலின் சீழைச்  
சிலம்பிலே வந்தான் சிவந்து. (உ)

எ-து.—அன்று கழிந்த மழைநா ளாதித்தியபசுவா னுதயஞ்செய்யக் கண் டிரண்டு படையும் பள்ளியெழுத்து சமரபூமி புகுந்து யாது செய்த னவோவெனில்:—

592. வெம்பு மதயானை வீமற் கெதிராகித்  
தம்பியருந் தானுமே தாக்கினு—னும்பர்  
சிலையரவஞ் சென்றிசைப்பச் செல்படைமுன் செங்கட்  
கொலையரவ முன்னுயர்த்த கோ. (ங)

(பா—இ.) 1. கான்றொடர்ந்த தாமரைதா னல்லவோ.

எ-து.—துரியோதனனும் பிராதாக்கனும் முதலில் வெகுண்டெழுந்து வீமசேனன்மேற் போய் வளைத்து முடித் திளைத்துரப்பித் தேருஞ்சிலையு முழித்துப் பாண்டவர் சேனையைத் துரந்து முருக்கிக் களித்த மனத்தராய் [காவலனுங் காணையரும்] மேன்மேலும் அடர்ந்து செல்கின்றமைகண்டு, பின்னும் வீமசேனன் ஒருபால் எரியெழ விழித்துப் புகையெழ வுயிர்த்துச் சேமத் தேருஞ் சிலையும் பெற்று, மற் றவருடன் மலைத்து யாதுசெய்தான்: வீமசேனன்—

593. கோட்டிய வில்லினராய்ச் கொற்றவரின் முன்னந்தே  
ரோட்டினு ரோரெண்மர் காணையரை—வீட்டினுன்  
பார்மேன் முடிக்கிடப்பப் பாடே படைக்கிடப்பத்  
தேர்மே லுடல்கிடப்பச் சென்று. (ச)

எ-து.—தார்த்தராய்டுராயில் முன்னம்வந்து தலைப்பெய்து, எதிர்விலக் கினூரில் விகபெசுஷனானும் பாண்டியதேவனு முன்னிட்டா ரோரெண்மர் காணையரை ஒரு தொடையினு லெட்டு வாள்வாயம்புகொண்டு தலைதுமித்து, மகிதலத்திடை வீழ்த்து மன்னரெல்லாங் காண மனமகிழ்ந் தார்த்துக்கொண்டான் வாயுமூர்த்தி வீமசேனன் என்றவாறு. அப்பொழுது,—

594. தம்பிரமர் பட்டனியத் தார்வேந்தர் கோமானும்  
வெம்பியே வேல்வேந் தரைநோவ—வும்பர்  
கடலரவஞ் செய்வித்த கார்வரைபோல் வீம  
னுடலரவஞ் செய்தா னுடன்று. (டு)

எ-து.—தம்பிரமர் என்மர் காணையர் பட்டக்கண்டு தன் படைவேந்தரை நோக்கி முனிவெய்திப் பிரலாபிக்கு மளவில் வீமசேனன் பின்னும் வாகுத் தடித்து மேல்வரக்கண்டு மூற்றவனைத் தகைவாராகத் துரோணசாரியனையும், அசுவத்தாமனையும், கிருடவர்மாவையும், பகதந்தனையும், சல்லிய சகுனி யுள்ளிட்ட சருவதேராட்களையும் உடல்கொண்டு மேற்சென்று, வீமசேனனை வளைத்து முடித் திளைத் துரப்பிச் சுகேண மாரி சொரிந்து, அவன் மல்லகலத்துப் புண்கடர ஒரு வாள்வாயம்புகொன் டெய்து மிகவும் நெருக்காநின்றான் துரியோதனன். அதுகண்டு யாதுசெய்தான் தருமபுத்திரன்:—

595. பைங்கதிரைச் சூழ்ந்த பனிமேகம் பாய்கதிரோன்  
வெங்கதிரைக் கண்டாங்கு விட்டாற்போற்—பொங்கி  
முரசுயர்த்தோ னேடிவர மொய்கடற்றேர்த் தானை  
யரவுயர்த்தோ னேடினா னுங்கு. (சு)

எ-து.—தருமபுத்திரன் கடுவிசையா னெடுந்தேர் கடாவி யதிவேகத் துடன் வருகின்ற வெகுட்சிகண்டு வீமசேனனைவளைத்து மூடிக்கொண்ட சர்வ சூத்திரியரும் பயமெய்தி யாதித்தியகிரணங்கண் டாற்றாதுடைந்திட்ட பனி போல விட்டுநீங்கிப் புறகிட்டாராகக் கருதுவது. அப்பொழுது இரண்டா வது மூன்றாவதுமுறை தாக்கின படையெல்லாம் கால்தளர்ந்து தேருஞ்சிலையு மழியக் கழுகைதோறும் கனன்மெழுந்த கனலேபோல வீமசேனன் மேற் சென்ற சர்வசேனையையும் களத்தவிக்க, பலகாலும் துரப்புண்டு அவை நிலை யாற்றாதுடைந்து துரியோதனன் தேர்க்காலில் வீழ, மற் றவனுலும் தாங்கற் கரிதாய வீமசேனன்கோபாக்கினியால் வெந்து நிலையாற்றாது மகாசேனை யுடன் புறகிட்டு ஸ்ரீவீஷ்மனிடைக்கே சென்று மற் றவன் பாதத்திலே வீழ்ந் தியாதுசொல்லிப் பிரலாபித்தான் துரியோதனன்:—

596. எம்பெருமான் கண்ணுளதா நிற்கவே யெம்பிமார்  
வெம்<sup>1</sup>பகைஞர் கொல்ல விளிவதோ—வெம்பெருமான்  
ரோளிணைக்கிழ வாழ்வோமுந் தோற்பதோ வென்றுரைத்தான்  
ரோளிணைக்கிழ நீர்மல்கத் தாழ்ந்து. (எ)

எ-து.—எம்பெருமா னினக்குக் கண்ணாகநிற்கவே யென்பிராதாக்கள் திவ சந்தோறும் வீமசேன னென்கின்ற வடவாழகாக்கினியிலே புக் கவியாநின் றார்; இது நீ கண்டுநிற்கத்தக்கதோ வென்று கழறித் துக்கசோகமெய்திப் பேசுகின்ற துரியோதனனைநோக்கி யாதுசொன்னான் ஸ்ரீவீஷ்மன்:—

597. நின்றிணைவ னங்கர்கோன் சொல்லினவு நின்மாமன்  
றுன்றுமலர்த் தாரோன் றுணிந்தனவு—மொன்றுங்  
கடைபோகக் கண்டிலையோ காவலனே யின்னங்  
கடைபோகக் கண்டே கவல். (அ)

அன்றியும்,

598. தலைவருவ வெல்லாஞ் சவையகத்தே யுங்கட்  
குலகறிய வன்றே யுரைத்தேன்—சிலபகலின்  
மாஸ்கின்றோ மெல்லோமு மாளாமல் வெங்களத்தின்  
மீள்கின்ற ராரோ விளம்பு. (க)

அன்றியும்,

599. கில்லிகளிற் பாண்டவரை வெல்கிற்பா ராரென்று  
சொல்லிய வென்னைச் சுளித்துரைத்தா—யொல்லொலிநீ

ரங்கத்தார் கோமா னதிரதரின் முன்றோன்ற  
லிங்குத்தா னல்லனோ வின்று.

(கௌ)

அன்றியும்,

600. வெற்றி விதரன்கை விண்முறிந்த வப்பொழுது  
மற்றந்த வீமன் விசயனையுஞ்—செற்றமரில்  
வெல்வாரை யெண்ணு யெனவுரைப்ப 'நின்முன்னே  
1வைவானே கன்னன் மறுத்து.

(கக)

எ-து.—சபாமண்டபத்து வீற்றிருந்த நாளகத்துப் பாண்டவருரிமை  
கொடே னென்றவிடத்து, மற்று அது தகாதென்றும், வீமார்ச்சுனர்களை  
வெல்லுஞ் சத்தியுடையார் யாவரு மில்லையென்றும், அவரைத்தகையுஞ் சத்தி  
யுடைய விதரனை வில்லுமுறித்துப்போகக் கண்டிருந்தாயென்றும் யான் கட்  
டுரைத்த காலையில், சபாமண்டபத்துத் துச்சாசனனுஞ் சகுனியும் வெகு மத  
வாக்கியஞ் சொல்லிப் பாண்டவரை உதாசீனம்பண்ணி யிகழக் கேட்டு மன  
மகிழ்ந்திருந்தாய்; அஞ்ஞான்று நின்காதற்றோழன் கன்னன் பேசிய பருஷ  
வாக்கியங்களும் நீயறிவை; அவ்விடத்துப் பருஷ வாக்கிய முரைத்தமை  
யும் அவன் பராக்ரமங்களும் இன்று வீமார்ச்சுனர்முன் காட்டி அவ  
ரைத் தடுத்திலனே என்றும், இவ்வகையெல்லாம் வருவதெண்ணி முன்னமே  
உரைத்தேனை நீயன்று முனிந்தனை; இன்றுனக்கு விசனமாய்நின்றது என்  
றும் இவ்வகை நலந்திற்கு கலந்துரைத்து, வீமார்ச்சுனர் கோபாக்கினியா  
லவியப்படுவாரை நீ யின்னுங் கண்டுகொள்வாய்; நீ அதற்குத் தவிரவாயா  
கென்று யானும் என் ஆற்றலெல்லாங் கொண்டு தகையாரின்றே னென்றும்,  
ஸ்ரீவாசுதேவன் அருகு நிற்க இனி அவரை யாவராலும் யுத்தபூந்யில் வெற்றி  
கொள்வ தரிதேயென்றும் இவ்வகை துரியோதனனைத் தேற்றிக் கோபாக்கினி  
யால் மிக்கெழுந்து வருகின்ற அருச்சுனன்மேலே போயினான் ஸ்ரீவீஷ்ணுகக்  
கருதுவது. அப்பொழுது முன்னேஞான்று பகதத்தோடே அமர்மூட்டி  
அழிந்துபோயின கடோற்குண் பொய்ம்மையாக தூறியிரம் யானையும், தூற  
யிரம் கடோற்குளும் தூறியிரம் பேய்க்கணங்களும் ஒருகையிற் சூலமும்,  
ஒருகையிற் கொள்ளியுமாய்ச் சமரபூமி முழுதும் தோன்றிக் கண்விளக்குப்  
பட்ட சர்வசேனையு நாசஞ்செய்யாநின்றான். ஒருபால்,—

601. பல்லா யிரம்பணத்தார் பல்லா யிரவராய்ப்  
பீல்லா யிரங்களிறும் பாய்மாவங்—கொல்லு  
மினமாயம் வல்ல விராவான் புகுந்து  
சினமாயப் போரே சிறந்து.

(கஉ)



௭-௧௧.—முன்னாட் களப்பலியாயின இராவான் பெற்றுக்கொண்ட ஸ்ரீ வாசுதேவன் பிரசாதத்தினால் எட்டாநாளை யுத்தம்பெற்று, ஆங்கவன் பிரசாதத்தினால் அஞ்ஞான்று யுத்தபூமி புருந்து பல்லாயிரம் பணத்தலை குலவ மணி வெயிலெறிப்ப மகாசேனை யித்தனையும் வேறுபடும்படி வெள்ளையிற்றினர், செங்கண்ணினர், கருமேனியர், கருமனத்தினர், பலகறையன்ன பருவாயினர், கவை நாவினர், பலவாளினர், பல்சலையினர், பல்வேலினர், கோற்படையினர், இரத்தினகசித மகுடத்தின ராயின ரெத்தனையோ ராயிர நாககுமார ராயத் தோன்றிச் சேனைமுற்றும் விநாசஞ்செய்ய எத்திகையிலுள்ளாரு மிரிந்திட்டனர். அதுகண்டு துரியோதனன், அவ்வளவி லிவ்வகைசெய்வா னிராவானென முன்னுணர்ந்து, முன்னம் பகளைக்கொன்ற சல்லியத்தினால் வீமசேனனுக்குப் பகைவருவா னலம்புசனென்பானோ ராக்களை யழைத்து வீமசேனனையாதல் அவன் மரபினரையாதல் கொன்று உண்பகைதணித்துக் கொள்வாயாகென்றும், அருச்சுனன் மகன் இராவானைக் கொன்று என் சோகங்களைத் தீர்ப்பாயாகென்றும், யானுள் பகைவரான பாண்டவரைக் கொன்று தருவேன் என்றும் இவ்வகை தெருட்டி விடுத்து, மற்று அவ னுக்குத் துணையாக தூதுநூறுயிரம் இராக்கதர்களையும் கசுதுரங்கபதாதி களுடன் போக்க, அலம்புசனும் பிரியமெய்தி, என்பிரதிக்னைையை முடிக்கப் பெற்றேனென்று மிகவுந் கருவமெய்தி விரைந்துடன்போய்ச் சமரபூமியி னின்ற இராவான்மேற்சென்று, தன்னால் அவனைத் தொலைக்கப்பெறுது தேருஞ் சிலையு மழிந்து புறகிட்ப்போந்து, தங்கள் படைநிலையிற் சென் றடைந்தான் [அலம்புசன்] என்றவாறு. அப்பொழுது ஸ்ரீவாசுதேவன் அச ரீரியா யலம்புசனிடைச்சென்று யாதருளிச்செய்தானோ வெனில்:—

602. விசயன்றன் சீர்மகனை வெல்லமன <sup>1</sup> துண்டா  
லசைவற் றரக்களுடைக் கோவை—வசையற்ற  
புள்ளரசா யோடி நீ பொன்றுவியா யென்றுரைத்தான்  
கள்ளரச னாய்ப்பிறந்தான் கண்டு. (கரு)

இவ்வகை ஸ்ரீவாசுதேவன் சென் றசரீரியாய் நின்று, இவன் நாககன்னி கையின் மகனதலால், இவனைக் கொல்லும்பொழுது நீ கருடவருக்கொண்டு வஞ்சித்துக் கொல்வாயாகென வருளிச்செய்யக் கேட்டு யாதுசெய்தா னலம் புசன்:—

(பா—ம்.) <sup>1</sup> உண்டாய், அசைவுற் றரக்களுடை கோவை.

603. மாயப் பெருவிறற்போர் மைந்தனைத்தான் வல்லமையான்  
மாயத்தி னுல்வெல்ல மாட்டாது—பாயத்தாற்  
புள்ளரச னாய்வந்து தோன்றினான் போர்க்களத்தி  
லொள்ளரசர் காண வுடன்று. (கச)

இவ்வகை யலம்புசன் கருடனாக வொழிந்து மதுகண் டராவானுந்  
தான்கொண்ட நாகருபந் தவிர்ந்து நடுக்கத்தோ டடுக்கணய்தி யேகசரீர  
மாய் நின்றானைக் கண்டி தன் னிலங்குவாளாற் றலைபுரள வெறிந்து சங்கரித்  
தார்த்தான் அலம்புச னென்றவாறு. [அராவான்பாடு] அப்பொழு திரிந்  
திட்டது பாண்டவர் சேனே. ஒருபால்,—

604. வீரத் தனிக்கொடிமேல் <sup>1</sup>வேதம் வலனுயர்த்த  
போர்வித் தகனும் <sup>2</sup>புதல்வனும்—போரிற்  
பலரொழியச் <sup>3</sup>சென்றார்த்த பாஞ்சால ரெல்லாந்  
சிலரொழியக் கொன்றார் செயிர்த்து. (கரு)

எ-து.—துரோணசாரியனது மகவத்தாமாவினாலும் பாஞ்சாலர்சேனை  
தரைப்பட்ட தென்றவாறு. ஒருபால்,—

605. வெற்றித் தனிக்களத்தின் வேல்வேந்தர் பட்டவியக்  
கொற்றத் தனிவில் குனித்திட்டு—முற்றுந்  
திசையஞ்சி யோடத் தெரிசரங்கள் சிந்தி  
விசையன்சேய் சென்றான் விரைந்து. (கசு)

எ-து.—அபிமன்னுவின் கோபாக்கினியாற் துரியோதனன் சேனைவெள்  
ளம் வற்றுகின்ற தென்றவாறு. அப்பொழுது,—

606. மன்னவனுந் தம்பியரு மாமனு மைத்துனனுங்  
கம்மதிலைச் சூழ்ந்தார்த்த கார்முகில்போன்—முன்ன  
முடைந்தார்க ளெல்லா மொருங்குடனே கூடி  
யடைந்தார்கள் வீமன்மே லார்த்து. (கஎ)

எ-து.—துரியோதனனும் பிராதாக்களுஞ் செயத்திரதனுஞ் சகூனியு  
முள்ளிட்டா ரெழுபடுவியரந் தேராட்களுடன் சென்று வீமசேனைச்  
சூழ்ந்துகொண்டு சரவருஷஞ்சொரிந் தபசயப்படுத்துமளவில் தேருமழித்து  
மற்றவன் சிங்கக்கொடியு நிலத்து வீழ்த்துத் தேர்ப்புரவிமேலுஞ் சாரதி

(பா—ம்.) <sup>1</sup> வேதி வலனுயர்த்த. <sup>2</sup> புரவலனும். <sup>3</sup> சென்றார்த்தார்.

மேனும் பொற்பகழி பாய்ச்சி மேன்மேலும் தாக்கினார். அப்பொழுது யாது செய்தான் விமேசேனன்:—

607. அலைப்பட்ட வேலுமுனை யாடவர்மேல் விமன்  
சிலைப்பட்ட வெஞ்சரங்கள் சிந்தித்—தலைப்பட்ட  
டொருங்குடனே வீழ்ந்தா ரொளியவனுஞ் சென்று  
கருங்கடலின் வீழ்ந்தான் கதித்து. (௧௮)

இரண்டாவது போர்மலைத் பார்வேந்தன் பிரததாக்கனி லேழ்தேராட்  
களைக் கவசங்கிழியக் கலக்குறுத்துவதோர் பகழிபாய்ச்சித் தரணிதலத்து  
வீழ்த்து மற்றவருடன்வந்த கூத்திரியரையும் அவியநாறிச் சிங்கராதஞ்  
செய்தான் விமேசேனனாகக் கருதுவது. அவ்வளவில்,—

608. நாழிகையிற் காற்கூறு தாழாது நாயிறுபோய்  
வீழ விதியுடைய வேல்வேந்தே—வாழியரோ  
<sup>2</sup>டேகாதே பையவே யிற்றைக் குளையாகிற்  
போகாயோ வென்றான் புரிந்து. (௧௯)

ஆதித்தியபகவா னஸ்தமனங்கண்டு துரியோதனன் பட்டுப்படாத தம்பி  
மாருடனு மகாசேனையோடுங் கைவாங்கித் தன் பாடிவீடுநோக்கிப் போவா  
னாக்கண்டு விமேசேனன் சொல்லுவான்: நின்னையும் நின் பிரததாக்களையும்  
ஒருநாழிகையிற் றரைப்படுத்துவனாகக் கருதினேன்; என்னைப் பிழைத் தாதித்  
திய னீண்டன்போ யத்தமித்தா னாதலா லுனக் கவன் சகாயஞ்செய்தான்.  
ஆதலால் இனி யுன்மேற் றோவிடுகிலேன்; நீ உன் சேனையுடைகுழ மெள்ளப்  
போவாயாகென் றுரைத்து மீண்டும்போய்த் தன்படைநிலை புக்கான் [விமே  
சேனன்] என்றவாறு. அதுகண்டு தருமபுத்திரன்சேனை ஆர்த்தெழுந்து வீர  
முரசு முழக்கியிட, வீரஸ்ரீ பொலிந்திலங்க வாகுத்தடித்து ஸ்ரீவாசுதேவ  
னினிமைபெசப் படைநிலை கைவாங்கித் தம் பாடிவீடு புக்காராகக் கருதுவது.  
இப்பால், துரியோதனன் யாதுசொல்லிப் பிரலாபித்தானோவெனில்:—

609. என்னெஞ்சம் <sup>1</sup>விட்டழுங்க வேதிலரால் வானடைந்தி  
ரின்னஞ் சிலரோடும் யானிருப்ப—மன்னர்  
'பெருமானார் தம்பியரே யென்றழுதான் பின்னைக்  
குருநாடர் கோமான் குலைந்து. (௨௦)

(பா—ம்.) <sup>1</sup> ஆடரவின் விமன். <sup>2</sup> ஏகாயே. <sup>3</sup> விட்டலங்க. <sup>4</sup> பெருமான்  
தன் தம்பியரே.

என் றிவ்வகை சொல்லிப் பிரலாபிக்கக்கேட்டு யாதுசொல்லிப் பிரலாபித்தான் திருதராட்டிரன்:—

610. மின்னாரம் பூண்ட விரைமார்பி லம்புவேல்  
புண்வாய் திறக்கப் புரண்டிர்கண்—மன்னார்ந்த  
பாண்டவரை யன்றி மறுத்தேன் செவிசுடா  
வாண்டகைகாள் <sup>1</sup>பட்டிரே யாங்கு. (௨௧)

இவ்வகை <sup>2</sup>கேட்டுக் காட்டாரி யாது சொல்லிப் பிரலாபித்தாளோவெனில்:—

611. மல்லுக் குயர்ந்த மணியிரத் திண்டோள்கள்  
வில்லுக் குடைந்தாங்கு விழ்ந்தவெனச்—சொல்லுக்கே  
<sup>3</sup>யீயொளித்த வாயா ளெழுந்து விழுந்தழுதான்  
வாயடித்துக் கைதலைமேல் வைத்து. (௨௨)

என் றிவ்வகை பிரலாபிப்பானைக் கண்டு மற்றந்த விராசகுமாரர் தேவிமார் யாதுசொல்லிப் பிரலாபித்தாரோ வெனில்:—

612. ஆவா வெனவே யழுதாங் கலமந்து  
போதாப் புவிமேற் புரண்டிட்டார்—தேவராற்  
றைத்தடங்கும் வெள்வேற் றடங்கண்ணார் மாமிமேன்  
மைத்தடங்க ணீர்சொரிந்தார் வந்து. (௨௩)

இவ்வகை பலவகைப்படக் கோயிலிற்கிடந்து புலம்புவாரை வீஷ்ணுந் துரோணனும் புகுந்து குருவசனஞ் சொல்லி யுகியல்பு கூறித் தேற்றத் தேறினார் துரியோதனனு மற்றங் குள்ளாரு மாகக் கருதுவது. இப்பாற் சிறிதுபொழுது சிந்தித்திருந்து அற்றை யிராத்திரியின்கண் பட்டுப்படாத படைமன்னரு மீந்த தம்பிமாரும் புடைகுழப் பல பதினாயிரங் கைவிளக் குக் கலந்தெரிய விட்டுவிளங்காநின்ற சபாமண்டபத் திருந்து கன்னனை யழைத்துவிட்டு யாதுசொன்னான் துரியோதனன்.—

613. கங்கைமகன் றன்பாற் கதந்தணிந்து வில்லேந்திப்  
பொங்கு செருவிற் புகுதாயே—<sup>3</sup>லங்கண்  
புடையெல்லாஞ் சூழ்ந்த புனனாடா மற்றென்  
புடையெல்லா நாளைப் பம். (௨௪)

எ-து.—வீமசேனனென்னுங் காற்றினாலும் அருச்சுனனென்னு மக்கி  
னியாலும் என் மகாசேனையென்னும் பெருங்காடு திவசந்தோறும் வெந்து  
போகாநின்றது. என் பிரதாக்களும் இற்றைவரையி லிருபதின்மர் வீம  
சேனனாற் கொல்லப்பட்டார்கள். இவ்வகை தளர்ந்துநின்றேனுக்கு நீ ஸ்ரீ  
வீஷ்ணுனிடையுள்ள காளையத்தினை யெமக்காகத் தவிர்ந்து நின் மடக்கையில்  
விலலேந்தித் திண்டே ரேறி யுத்தமண்டலம் புகுந்து வேகாநின்ற சேனையை  
யஞ்சலென்று திவ்வியமான வம்பென்ஊம் நீர் முகந்து நடிக்கைமேகம் வரு  
வித்து அவியாயாகில், நானும் என் மகாசேனையும் நானாப் புகம்பொழுதிற்  
படுகின்றோம் எனக்கேட்டு யாதுசொன்னான் கண்ணன்:—

614. கமரழிந்த நீர்நாடன் காங்கெயன்வர் திங்க  
ணமரொழிந்து புற்கவ்வு மாகி—லுமதுரிமை  
மண்ணகமாய்ச் செய்தந்த <sup>1</sup>வாள்வேந்தர் தம்முரிமை  
விண்ணகமாய்ச் செய்வேன் விடிந்து. (உரு)

எ-து.—நான் பின்னை யாயுதம்பிடித்து யுத்தபூமியிற் புகுதே னென்று  
பரராஷ்டிரத்து கூந்தலிரிய ரணைவரும் காலா ஸ்ரீவீஷ்ணுன் புற்கவ்வுமாகிற்  
பாண்டவ ரணைவரையுங் கொன்று உத்தரூய முடித்துத் திரைலோக்கியங்  
களு முன்னதேயாகத் தப்பிப்பின்றியே நானேத் தருவேன்; இதற்குச் சந்தேக  
மில்லை என வுக்கிரமான வுற்பாகந்துடன் கண்ணன்பேசிய கட்டுரைகேட்டு  
மிகவும் பிரியமெய்திச் சிறிதுபொழுது <sup>41</sup>தித்திருந்து பின்னைத் தன் பிரா  
தாக்களிற் றுச்சாசனனை யழைத்து யாதுசொன்னான் துரியோசனன்:—

615. மல்லிற் பொருதினடோள் வாள்வேந்த னங்கர்கோன்  
சொல்லிற் படுஞ்சொற்கள் சோராடே—வில்லின்  
மருவித்த திண்டோளான் வாழ்வேந்தன் மூதாதைக்  
கறிவித்து வாவென்ற னான்கு. (உசு)

எ-து.—பிதாமகனுடைய ஸ்ரீவீஷ்ணுக்கு அங்கராசன் கண்ணன் பேசிய  
ஆக்கமும் கட்டுரையு மறிவித்து வருவாயாகென்று சொல்லக்கேட்டுத் துச்சா  
சனனும்போய் ஸ்ரீவீஷ்ணன்கோயிற் புகுது மற்றவனைக் கண்டு நமஸ்கரித்து  
யாதுசொன்னானே வெணில்:—

616. கொற்றவரின் பாதம் பணிந்தேயான் கூறுகின்றேன்  
வெற்றி தருவதொரு விண்ணப்ப—மற்றெமக்கு

நற்செய்ய வேண்டுதியே னானது நாணையொரு  
புற்கவ்வ வேண்டும் புரிந்து.

(உஎ)

எ-து.—கன்னனை நாணையளவுக்கு யுத்தபூமியிற் புகுதவிட்டு மற் றவ  
னாற் செய்யப்பட்ட பராக்ரமங்களைக் காண்பான்வேண்டிப் பார்வேந்தன்  
சருவ க்ஷத்திரியா முன்பாக நின்றுநையொரு புற்கவ்வவேண்டுமென் றுரைத்து  
வாவென்று [வேந்தன்] விடுப்ப விடைபெற்று வந்தேன் என்று துச்சாச  
னன் சொல்லக்கேட்டு அளவில்லாததோர் கோபாக்கினி யெய்திப் பின்னு  
மதனை யவித்தடக்கி முறுவல்செய்து யாதுசொன்னான் ஸ்ரீவீஷ்ணுமன்:—

617. நாணை யளவென்போர் நாணை கழிந்ததற்பின்  
காணை விசயன் கடுங்கணையால்—வாளமருண்  
மாள்விக்க மாள்கின்றேன் மாண்டக்கா லங்கர்கோ  
னாள்விக்க வாண்மி னரசு.

(உஅ)

எ-து.—வீமார்ச்சுனர் முன் யுத்தபூமியில் நிற்கவல்ல சத்தியுடையா  
ரில்லை; மற்றவரை யாவராலும் வெல்லவொண்ணு தென்னுமிது தனக்  
குப் பலநாளுஞ் சபையகந் துரைத்துப் போதுவேன்; இன்று மிஃதுரைத்  
தேன். இதுநிற்க, வீமார்ச்சுனர் கண்டுநிற்க எண்ணற்கரிய வதிரதரில்  
சுவேதனையும் அவனுள்ளிட்ட அதுபதினாயிரம் தேராட்களையுங் கொன்று  
தந்தேன். நாணை கழித்துப் பகற்பொழுதின் மத்தியானத் தளவில் இரு  
பதினாயிரம் தேராட்கள் என் கையாற் கொல்லப்படுவா. திவசந்தோறும்  
அதுபதினாயிரம் மகுடவாத்தனரையும் கொன்று தந்தேன். அதுவுமன்றி  
யாவராலும் தாங்களிய ஸ்ரீ வாசுதேவன் பிரதிக்கினை யதித்து சக்கரம் வாங்  
கும்படி பலம் பண்ணினேன். இது சமரபூமியி னின்ற க்ஷத்திரியரனைவரு  
மறிவா. இன்னமும் நன் சோறுண்ட கடன்குதிய நாணைப் பகற்பொழுதில்  
ஏனை வேந்த ரிருபதினாயிரவரைக கொன்று குவித்துப் பத்தாநாளிற் பகல்  
நாழிகை மத்தியானத்தளவுஞ் சமரபூமியுள் நின்று என்னாற் செய்யத்தக்  
கன சருவ சத்தியெல்லாங் கொண்டு சந்துருபட்ட சத்தாரைத் தகைந்து சர  
வருகாஞ் சொரிந் தருச்சுன்னக்கையி லடுசரங்கனா லேவுண்டு மாள்கின்றே  
னாலால், நீங்கள் நாணையளவு மெனக்காகப் பொறுத்தாற்றி நாணைகழிந்த  
பின் கன்னனாற் சத்தருசய முடித்து மற்றவன் றருகின்ற விராச்சியுத்  
தனையு மினிதுடனிருந் தான்மின் என்று ஸ்ரீ வீஷ்ணுரைத்துத் துச்சா  
சனனுக்கு விடைகொடுப்ப மற்றவனும் போய்த் துரியோதனனைக் கண்டு  
ஸ்ரீ வீஷ்ணுரைத்த வெவ்வுரையும் பராக்கிரமங்களும் அவனாற் செய்யப்

பட்ட விசயங்களும் மற்று முற்றவார்த்தை யனைத்து முரைப்பக் கேட்டு விபாசுலமெய்தி அற்றை யிராத்திரியின்கண் துயில்துறந்தா னிராசராசன் துரியோதனனென்றவாறு. இப்பால், ஸ்ரீ வீஷ்ணும் உதயகால மொரு சாமமெனத் தொலையா ஆக்கந்தூடன் கொலையானே யென்னப் பள்ளி கொள்ளப் புக்கானாகக் கருதுவது.

எட்டாநாட்போர் ழுற்றும்.

### ஒன்பதாநாட்போர்.

618. அரிநாம மாதரியா <sup>1</sup>வாதர்காண் முன்ன  
மொருநாம நீர்வேண்டிற் <sup>2</sup>ரோதிர்—வருநாள்கள்  
வாக்கினால் வைத்துரைக்க <sup>3</sup>வல்லீரேல் வான்பிறவி  
போக்குவான் றுளே புனை. (க)

இவ்வகை கடவுள்வாழ்த்து.

619. பைய விருளோடிப் பாய்கதிரோன் பொற்கடலில்  
4வெய்ய கதித்தோன்றி விட்டெறிப்ப—வெய்யமுனைப்  
போர்வேந்த ரார்த்துப் பொருளங்கைக் கொண்டார்கள்  
பார்வேந்த ரெல்லாம் பரந்து. (உ)

இவ்வகை யன்றுகழித்த மற்றைநா ளாதித்தியபகவா னுதயகாலங் கண்டு களித்தெழுந் திரண்டுபடையும் பள்ளிபெழுந்து வந்து சமரபூமியை நோக்கி யாதுசெய்தாரோவெனில்: --

620. வீரர் களிதேற வேந்தர்கள்பொற் றேரேறப்  
போர்கெழுமி வெஞ்சிலைநீண் பூட்டேற—வார்முரசு  
மார்ப்பேற வேயினோர மம்பு மயில்வாளுங்  
கூர்ப்பேற வேறினார் கூர்ந்து. (ங)

இவ்வகை யிரண்டுபடையும் படைக்கலங்க ளலங்கரித்துக் கச துரங்க மேல்கொண்டு விரைந்துதன்போய்ச் சமரபூமிபுகுந்து தலைப்பெய்து தம் மொடுதார் தாக்கினார். அவ்வளவில்,—

621. வெற்றித்தேர் வீமன்றன் மேலே விழலரக்கர்  
கொற்றித் தரசன் கொதித்தெழுந்து—பற்றிச்

சிலம்பதனைக் கொண்டெறியச் சேண்விசம்பி லாற்றி

யலம்புதனைக் கொன்ற னழித்து.

(ச)

எ-து.---தடவரையி லொருசிகர முறித் தெறியவந்தா னலம்புதனைக் கண்டு ஒரு திவ்வியாஸ்திரங் கொண்டு ஆகாசத்தே தூளியாக வெய்து தலை துமித்து வீழ்த்துச் சமரகோஷஞ்செய்தான் வீமசேன னென்றவாறு. அப்பொழுது, அலம்புதன் பட்டமைகண்டு கனலெழு விழித்துத் துரியோ தனன் வெகுளியெய்தி [மற்றவன்மேல்] எத்தனையோ ராயிர மத்த கசங்களைக் கொண்டு தூறுயிரர் தேராட்களுடன் வீமசேனனை நெருக்கலுற் றான். அப்பொழுது யாதுசெய்தான் வீமசேனன்:—

622. காலக் களமென்னு மம்மிமேற் கைம்முகந்து  
கோலத்தண் டென்னுங் குழவியான்—மேலிட்  
டரைத்தான் களிமெல்லா மாங்குருதி நீரா  
விரைத்தானத் தேரோ டெடுத்து.

(இ)

எ-து.—துரியோதனன் பெருஞ்சேனையு மவர்களாற் கொணரப் பட்ட களிற்றிட்டத்தினையுங் கண்டு களித்து வாகுத்தடித்துத் தண்டா யுத்ததால் யானைக்குழாங்களைச் சிதறுவித்து, அவனிதல மம்மியாகத் தன்கையிற் கோற்றவன் குழவியாகக் குருதிநீர்கொண் டரைத்து யுத்தகள முழுது முருமெறெனத் திரிந்தான் வீமசேன னென்றவாறு.

623. கைபோற் சிலைகுனியக் கங்கைதரு காவலன்முன்  
மெய்ப்போற் றருமன் வெளிப்பட்டான்—மைசே  
ரருவரைமேற் கொள்கின்ற வாளரிபோற் தேர்க  
ளிருவருமேற் கொண்டா ரெதிரந்து.

(சு)

இப்பால், தருமபுத்திரனும் ஸ்ரீவீஷ்ணு மொருபாற் மலைப்பெய்து தாக் கினார். அப்பொழுது அருவரைமே லிரண்டு சிங்க மெதிரந்தாற்போலத் தாக்கி பொன்றிரண்டு நாராசத்தாற் றருமபுத்திரன் மார்பில் ஸ்ரீவீஷ்ணு னெய்யக்கண்டு தருமபுத்திரன் யாதுசெய்தான்:—

624. கொற்றக் கொடிமுரசங் கொண்டான் கொடுஞ்சிலைநா  
1 ணற்றப் படுமவண்ண மாங்கெய்ய—வெற்றிவேல்  
விட்டெறிந்தான் காங்கெயனை வெய்ய செருக்களத்தே  
விட்டெறிந்தா னாங்கே வெகுண்டு.

(எ)



எ-து.—முன்னம் ஸ்ரீவீஷ்மனால் வில்லறுப்புண்டு விளிந்துபோன தரும புத்திரன் ஸ்ரீவீஷ்மன் மார்பி லொரு வேலிட் டெறிந்து குருநிரீர் சோரக் கண்டு வெறுங்கையே நின்றானாகக் கருதுவது. அவ்வளவில்,—

625. பல்லா யிரம்பரித்தேர்ப் பாஞ்சால நுள்ளிட்டா  
ரெல்லாருஞ் சென்றங் கெதிர்ந்தார்கள்—வில்லால்  
வருகதிர்மேற் சென்றது மாமேகம் போலக்  
குருபதிமேற் சென்றார் கொதித்து. (அ)

இவ்வகை தருமபுத்திரனுக்குத் துணையெவ்வாராகப் பாஞ்சாலர் கூட் டமுந் திட்டத்துய்மனம் கூத்திரதேவனுஞ் சேதிதானனுஞ் சிகண்டியு மாகச் சென்று மகாசேனையைக் கெழுமந்து சரவருஷஞ் சொரிந்தார். அப் பொழுது யாதுசெய்தான் ஸ்ரீவீஷ்மன்.—

626. பூஞ்சாலி மச்சத்தார் போர்வேந்தன் றம்பியையும்  
பாஞ்சாலர் பல்லா யிரவரையுந்—1தேஞ்சாலி  
பொன்றெடுக்குஞ் சோலைப் புனனுடர் காணவே  
2கொன்றுழக்கி நின்றான் கொதித்து. (ஆ)

எ-து.—பாஞ்சாலரையும் விராடராசன் றம்பி சதானிகளையு முள்ளிட்ட யுத்த வீரரையும் சொன்றுழக்கி வீமாச்சன ரிருவரும் கண்டிநிற்க வெம் பெரும்படைபக கொன்று குவித்தான் ஸ்ரீவீஷ்ம னென்றவாறு. அப்பொ ழுது யாதுசெய்தான் அருச்சுனன்.—

627. தொடுத்த கணைமாரி தூவின நென்கு  
மடுத்த பிணக்குவையாய் வீழ்—மடுத்த  
கடற்போற் பசங்குருதி காணாற யோட  
வடற்போர் விசய னமர்ந்து. (க0)

எ-து.—ஸ்ரீவீஷ்மனைச் பூஞ்சாலி மச்சத் திரையரையுஞ் சரபட லங்களாற் சிதறுவித்துக் களித்துடையும் களத்தையக் கலக்குவாத்தி யோமுக னையும் பூபலாக்ஷையும் இழிசுருதியி லொழுக்குவித்துத் திசாமுகங்களைச் செவிபெய்தி ஆகாசமு மவனிதலமுந் தோன்றுவகை சரவருஷஞ் சொரிந் தார்க்குறை அருச்சுனன லிலையாற்றாது புறகிட்டது துரியோதனன் சேனை யென்றவாறு. அவ்வளவில்,—

628. ஆனையொடு தேர்மா வரசர் பலரவியச்  
சேனை யுடைந்து செலக்கண்டே—யேனைப்  
பொருங்கடலில் வந்துதித்த பொற்கதிரோன் மேலைக்  
கருங்கடலில் வீழ்ந்தான் கலந்து. (கக)

இவ்வகை யாதித்தியபகவா னஸ்தமன பருவதஞ் சேரக்கண்டு படை  
யிரண்டிங் கைவாங்கித் தம் பாழுவீடு புக்காராகக் கருதுவது.

ஒன்பதாநாட்போர் முற்றும்.

## பத்தாநாட்போர்.

கடவுள்வாழ்த்து.

629. முப்பொழுதாய் மூன்றுலகாய் மூவுருவாய் நின்றானைச்  
சொற்பழுது சொல்லாமற் சொல்லுதியே—பெப்பொழுது  
மாதவன்று னேத்தி மறவாம னீமனமே  
யோத 1வந்தென் னுள்ளே யுறும். (க)

630. மாக்களிறும் பாய்மாவு மானேறநர் தாஞ்சுழப்  
போர்க்கெழுந்துவெஞ்சிலைநாண்பூட்டேற்றி—வேற்களுமே  
தங்களங்கைக் கொண்டென்று தார்வேந்த ரெல்லாரும்  
வெங்களங்கைக் கொண்டார் வெடிந்து. (உ)

அன்றுகழித்த மற்றைநா ளாதித்தியபகவா னுதயகாலங்கண் டிரண்டு  
படையும் பள்ளியெழுந்து யுத்தகளம் புருந்தன. அப்பொழுது யாதுசெய்  
தான் ஸ்ரீவீஷ்ணுமன்: மகானுபாவனாய், திரிகாலஞானனாய்ச் செல்காலம்  
வருங்கால மறிந்து வாழ்கின்றானுதலா லன்று தனக்குச் சொர்க்கமன திவச  
மெனக் குறித்துத் தன் கோயிலுள்ளிருந்து ஏகசரீரியாய்த் தன்னனுஷ்டா  
னங்களெவையு முடித்துப்போந்து, ஒருதனி சபாமண்டபத்தினிதிருந்து, எத்  
தனையோ ராயிரம் பிராமணரை யழைத்துச் சுகல சாத்திரங்களாற் சடங்கு  
செய்து தடக்கை நீர்கொண்டு வடக்குநோக்கிப் புஷ்பவிரஞ்சடி பொழிந்து  
பஞ்சேந்திரியங்களை யொருக்கி யாதுசொல்லித் தியானித்தானுவெனில்:—

(பா—ம்.) 1 வந்துன்னுள்ளே.

631. ஆக்கை <sup>1</sup>குலைந்திட் டனைத்தெலும்புங் கைவிட்டுக்  
காக்கை பருந்து கலவாமுன்—<sup>2</sup>னேக்கிக்  
கருமாலை மாற்றிக் கருதுமட நெஞ்சே  
திருமாலை யேத்தாய் தெகிறது. (ங)

இவ்வகை தேவதேவன் விக்ரமமூர்த்தி பத்தவற்சலன் சக்கரபாணி  
ஸ்ரீநாராயணசுவாமி ஸ்ரீபாதங்களைத் தியானித்துத் தன்னிருதயத்தினை  
வேண்டிக்கொண் டொருப்பட் டேத்தத்தாயோ ராயிரம் பிராமணாக்ருக்  
கோதானம் பூதானம் பண்ணி மின்சொலுடன் வப்பிரா கூட்டங்களைக்  
கைதொழுது விடைகொண்டு அஸ்திரசஸ்திர சாலை புகுந்து சுருவாயுதங்களை  
யுங் கைதொழுதெடுத்து அலங்கரித்துத் தன் மணிநெடுங் தேரேறித் தலைத்தி  
ராணமும் வீரப்புட்டிலும் புனைந் தெம்மருங்குங் கவசப்பிரபை கலத்தெறிப்ப  
வீரபரணங்கள் வெயிலெறிப்பச் சாவகஷத்திரியருஞ் சூழ்ந்து சேவைபண்  
ணத் தவளச்சத்திர மேனிழற்றத் தடககைவே னின்றிலங்க வெழின்மணிக்  
கவரி காலசைப்ப வெழும் பனைக்கொடி விசம்பனுவ விமையேர் கூட்ட  
மெதிரானோக்கக் கசுதுரங்கபதாதி நெருக்கலுறச் சங்கு பேரிகை முதலாகிய  
வணிகலன்கள் பஞ்சமகாசுத்த முழங்கத் தாளுந் தோளு மிடந்துடிப்பத்  
தடந்தோமிசை வீரசிங்கம்போல யுத்தவீரருடன் வந்து சமரபூமி புகுந்து  
தன் மகாசேனையைச் <sup>2</sup>சுருப்பதோபத்திரமென்னும் பூகம் வகுத்துத் துசி  
முகத்தின்கண் மகாமேருவைப்போலே நின்றான் அதிரதரின் முன்றோன்றல்  
ஸ்ரீவீஷ்ணுன் என்றவாறு. அதுகண்டு தருமபுத்திரன் சேனையைப் <sup>3</sup>பதும  
ராகமென்னும் பூகம் வகுத்துநின்றான் திட்டத்துய்மகைக் கருதுவது. இவ்  
வகை யிரண்டுபடையுஞ் சமரபூமிபுகுந்து பண்ணும் வகுப்புமாக நின்றவள  
வில் யாதுநிகழ்ந்ததோவெனில்:—

632. பொன்னுந் துகிலும் புனைமணியும் பொற்புணு  
மின்னும் பிறவெண் ணிவையெல்லா—மன்னு  
மறையவாக்குச் செய்கின்ற மாதானஞ் செய்தா  
னறையுலக மாள்வா னமர்ந்து. (ச)

இவ்வகை மகாதானம் பண்ணிக் கசு துரங்க பதாதி புடைசூழ நின்ற  
ஸ்ரீவீஷ்ணுனைக் கண்டு பிரியமெய்தி யருச்சுனனுக்குக் காட்டி யாதருளிச்செய்  
தான் ஸ்ரீவாகுதேவன்:—

(பா—ம்.) <sup>1</sup>குலைந்தே யனைத். <sup>2</sup>பதுமராகமென்னும். <sup>3</sup>கிரவுஞ்சமென்னும்

633. நின்ற குலமதலை நின்னுடைய மூதாதை  
வென்றி விசயாதின் வெங்கணையா—வின்று  
கொலப்படா னுகிவிக் கோமதலை 1நம்மால்  
வெலப்படா னென்றான் விரைந்து. (டு)

தூசிமுகத்தின்கண் உருமேமென நின்ற ஸ்ரீவீஷ்மனை யின்றுமாலையந்தி யளவில் திவ்வியாஸ்திரங்களாற் கொர்க்கலோகத்துக்குப் போகவிடா யாகில், மகாசேனைக்கும் உமக்கு மிவனே கூற்றமாங்கண்டா யென்றும், மூதாதையென்று கருணையெய்தாதே யீண்ட னிவனைப் போமலைந்து போக்குமது வல்லாது யாவராலு மிற்றிப்பிள்ளை வெற்றிகொள்ள வரிதுகண்டா யென்று மிவ்வகை ஸ்ரீவாசுதேவ னருளிச்செய்யக் கேட்டு யாது விண்ணப்பஞ்செய்தா னருச்சுனன்:—

634. மாக்கொடியுந் தேரும் வளைசிலையுந் தூணியுந்  
திக்கடவு ளீர்தானீ தேர்ப்பாகன்—றுக்குவனெல்  
விண்ணரச ரோடே வெகுள்வன் நிருமாலே  
மண்ணரச ரோவெனக்கு மாறு. (சு)

எ-து.—தேவேந்திரன் காண்டாவனத்தை யக்கினிதேவனுக்கிரையூட்டு கின்றபாளி லவனாற் றரப்பட்ட தேரும் கொடியுந் தூணியுந் காண்டபமென் னும் வில்லு மிவை திரிமூர்த்திகளாலு மழிக்கப்படா; சுருவப்பிராணிகளுக் குந் தேவாசுராக்குஞ் சுவாமியாயுள்ள வெம்பெருமானே ! நீன்னைச் சாரதி யாக வுடையேன் ; இப்படிக்கொத்த வெனக்கு, யகை, ராகைத் கந்தருவ சித்த கருட கிண்டா சிம்புருட ரென்கின்றாரு மெதிரல்லாராதலால், மனுஷா ஒருபொருளாக விவ்வகை யெல்லா மருளும்தோவென்று மிகவெகுண்டு தன்கடவுட் சிலையினை யாகோஷஞ்செய்து கதுமெனத் தேரோட்டி ஸ்ரீ வீஷ்மன்மேற் சென்று தாக்கினு னருச்சுனன். அப்பொழுது,—

635. குரக்குக் கொடியின்மேற் கூவியம்பா லெய்து  
உசரத்துக் குழுவபல தாக்கி—யரக்கரைமுன்  
முக்கோடி வென்றான்மேன் மூநிம் படிபொழிந்தான்  
மிக்கோடி வீரன் வெகுண்டி. (எ)

அன்றியும்,

636. தெய்வப் படையாலுஞ் செஞ்சாங்க டம்மாலுங்  
கவ்வைக் கலிவிசம்பு காட்டினான்—பவ்வ

முனையா வெதிரெழுந்த மூரித்தேர் மன்ன  
ரெனையா யிரவரையு மின்று.

(௮)

இவ்வகை ஸ்ரீ வீஷ்ணுவால் விடப்பட்ட சரவருஷங்கனையும் திவ்வியாஸ் திரங்கனையும் தன் னயில்வா யம்புகொண்டு [அவையிறை] ஆகாசத்தே யறுத்து மாற்றிப் பின்னும் யாதுசெய்தா னருச்சுனன்:—

637. சிலையுங் கொடியுஞ் சினமாவுந் தேரு  
மலையுங் கணைமாரி பெய்தான்—கொலைவிற்  
கடுஞ்சின மால்யானைக் காவலர்கோன் மேலு  
நெடுஞ்சிலைநாண் 1காலலைப்ப நின்று.

(௯)

எ-து.—ஸ்ரீ வீஷ்ணன் மேலும் வெஞ்சிலையின் மேலும் பனைக்கொடி மேலும் புனைமணிநெய்தேர் மேலுஞ் சரபடலம் பொழிந் தெண்டிசையுந் தலைபனிப்ப மகாயுத்தம் விளைத்திட்டா னருச்சுனனாகக் கருதுவது. ஒரு பால்,—

638. வாங்கு திரைப்பரவை வாள்வேந்தர் தாமெண்மர்  
வீங்கு புயல்போல வில்வனையா—வோங்கு  
பலவேந்தர் தம்மோடு பாஞ்சாலர் வெள்ளன்  
குலவேந்தைச் சூழ்ந்தார் கொதித்து.

(௧௦)

எ-து.—சூத்திரபோசனம் பாஞ்சால ராசனும் கைகய ராசனும் கடோற் கசனும் அஞ்சனவர்மாவுஞ் சத்திய சாத்ததியும் பஞ்சத்துரோபதியருஞ் சோமகருஞ் சிஞ்சையருங் திட்டித்தும்மனும் துவட்டகேதுவும் அபிமன்னு வும் பாண்டியராசனு முள்ளிட்ட வநெக ராஷ்டிரத்து கூத்திரியரோடும் விசிஷ்டமான சேனையோடுஞ் சென்று நெருக்கி யழித்து மண்டித்துரப்பி யிருவிசும்பு திசையுமறைப்பச் சரவருஷஞ் சொரிந்து மூடித் திளைத்துக் கொண்டார். அப்பொழுது,—

639. கடகிடிந்து மீன்விழுந்து கண்கழன்று மின்னிச்  
சுடரு மொளிமழுங்கித் தோன்றிக்—கொடுநிமித்தம் [யுங்  
விண்ணகத்துத் தோன்றினவே வேல்வேந்தர்க் 2கெத்தனை  
கண்ணகத்த வாகக் கலந்து.

(௧௧)

இவ்வகை ஸ்ரீ வீஷ்ணுவைக் குழ்பாதம் பல தோன்றின. ஒன்சுடரை யூர்வனைந்தது. உருமுக்குரல் பல வதிர்ந்தது. சரவருஷம் பொழிந்தி

டது. குறைமாருதஞ் சுழித்தெறித்தது. பருதிமண்டல மிருளாய்த்தேர்ன் றிற்று. மத்தமாவும் பரிமாவும் தேர்மாவும் குருதி சோருங் கண்ணின வாயின. காகபந்தம் கலந்தாத்தன. கண்ணுந் தோளு மிடர்துடித்தன. கூகைக் குரல் குழறியிட்டது. ஓங்குரல் பெருகியிட்டது. வில்துங் கணையம் விழுந்துகாட்டின. செம்முக மெல்லாஞ் சுளிமுகமாய் மண்ணகத்தும் விண்ணகத்துந் துன்னியித்தம் பல தோன்றின வென்றவாறு. இவ்வகை தோன்றின வுற்பாதங்கள் பலவுங்கண் டுனிப் படுகை நிச்சயமாமென்று கருதிச் சூழ்ந்துகொண்ட மகாசேனையைப் பிரத்தியக்ஷமாகவே நின் றுயிர் பருகுங் கூற்றேபோலவும், லோகாலோகங்களைத் தகிக்கலுற்ற ஆழித்தீப்போலவுந் தகித்தான். அன்றி, மத்தியானத்தி லாகாயத்தின்கண் சூரியமண்டலம் காண்டற் கரிதாகியவாறே போல யாவர்க்கும் காண்டற் கரிதாகி நின்ற ஸ்ரீ வீஷ்ணுக்குத் துணையாக யாதுசெப்தான் துரியோதனன்:—

640. காங்கேயன் றன்றனிமை கண்டு படைத்தலைவீர்  
பாங்கோடும் 1போரேன்ற பார்வேந்திரர்—நீங்களொலா  
மாங்கவனைக் கால்காப்ப வாடமருட் செல்கென்றான்  
விங்கெழிற்கோள் வேந்தன் விரைந்து. (கஉ)

எ-து.—ஸ்ரீ வீஷ்ணு றனிமை கண்டு சத்தியவீரனையுஞ் சல்லியனையுங் கிருபனையுங் கிருதவாமாவையுஞ் சயத்திரதனையு முப்பத்தொன்பதின் மா தம்பிமாரையு மெத்தனையோ ராயிரம் பதாதினையுந் துரியோதனனேவ மற்றவாகளும்வந்து ஸ்ரீ வீஷ்ணு ருள் புகுந்து அருச்சுனனுடனே தாக்கினான். அப்பொழுது யாது செய்நான் விமசேனன்:—

641. மொய்தா ரொலிப்ப முரட்டண்டு கொண்டிழிந்து  
செய்தார் கடாக்கனிற்றுந் தேர்வேந்த—ரெய்தார்த்து  
முன்பிலா ரானுரை முத்தாதைக் கெத்தனையும்  
பின்பிலா ராக்குவித்தான் பேர்ந்து. (கங)

எ-து.—அருச்சுனனுக்குத் துணையாகக் கதிர்முனை வயிரத்தண்டு கைக் கொண்டு அதிராசுரஸெழுப்பி மணித்தேரின் றிழியப்பாய்ந்து [விமசேனன்] சென்றெய்தி ஸ்ரீ வீஷ்ணுனைக் காத்தாரையெல்லாம் கலக்குறுத்தி மேகபடலங்களைக் கடுவளி துரத்தாற்போல மகாசேனையைத் துரந்து [கொல்லாநிப்ப] நிலையாற்றது புறகிடுவித்துப் போாமலைந்து ஸ்ரீ வீஷ்ணுந் தனி யாக்கினான் வாயுபுத்திரன் விமசேன னென்றவாறு. அதுகண்டு,

(பா—ங்.) 1 போாவென்ற.

642. தொடலரிய நாகந் துகிற்கொடிமேற் கொண்ட  
வடலரசன் றம்பிமா ரைவர்—கடல்வலயம்  
வென்றானே வென்றானே வீரக் கடன்கழிப்ப  
நின்றானே நீங்கித் திலர். (கச)

எ-து.—துரியோதனன் தம்பிமாரில் துச்சாசனனுக்குத் துன்புகளுக்குச் சித் திரசேனனுக்குச் சித்திராயுதனும் விவீஷ்மனையும் மெள்பா ரைவர் தேராத்கள், பெரும்படை யிரிந்தோடவும் ஸ்ரீ வீஷ்மனைக் கைகலந்து காட்சா ரேன்ற வாறு. அதுகண்டு யாதுசெய்தான் சருமபுத்திரன்:—

643. ஆய்ந்து பணித்தான் றமரை யரவுயர்த்த  
வேந்தன் றனிவிடுக்கும் வில்லாட்க—ளேந்தியதோர்  
1 மொய்தாற்றுப் பூம்பெண்ணை முன்னுயர்த்த கோமானோ  
2 டெய்தாமற் காமின்க ளென்று. (கரு)

எ-து.—துரியோதனனால் விடுக்கப்பட்ட பல படைகளும் வந்து ஸ்ரீ வீஷ்மனுக்குத் குதவாமுன்னம் போய்க் காப்பீரேன்று சுதகநினைவையுஞ் சாத்த கியையுந் திட்டத்துய்மனையு மபிமன்னுவையும் கூத்திரதேவனையுங் கடோற் கசனையும் விராடராசனையுந் திருஷ்டகேதுவையும் சஞல சகாதேவரையுங் கைகயராசனையுந் காலங்கராசனையுஞ் சுராஷ்டிரரையுஞ் சேர சோழ பாண்டியரையு முள்ளிட்ட வரசர்களையும் வீமசௌனியையும் பண்டு ஸ்ரீவீஷ் மனது பட்டிலர்கின்ற சண்டியை முல்லைநாடு கொண்டி போமினென்று விடுக்க, ஸ்ரீ வாசுதேவனும் வடிக்கயிறு முட்கோலும் கழுவாமப் பிடிந்துச் செறி குளம்பிற் சுஷேநாசுவங்கோ முடுக வெளித் தூரக கதையைக் குடிக் கொடுத்துத் தமனிப் பண்ணித் தோர முடுகவிட்டுச் சேருமளவில் சுகண்டி சென்று யாதுசெய்ய ஸ்ரீவீஷ்மன் யாதுசெய்தானோ வெனில்:—

644. திண்ணைக் கிலேகுனித்துச் சென்ற சிகண்டியுமே  
3 யெண்ணைன் நெதர்வாளி யேவுதலுங்—கன்னலெலாம்  
வண்டருந்தும் பூம் 4 பொதும்பர் வைகுந் திருநாடன்  
5 கண்டறிந்து வைத்தான் கணை. (கசு)

இவ்வகை சென்று தாக்கின சிகண்டியைக் கண்டு முறுவலித்துத் தன் னாயுதம்போட்டு நிராயுதனாய் நின்றான் ஸ்ரீ வீஷ்மன். அப்பொழுது,—

(பா—ய்.) 1 மொய்யாரும். 2 எய்தாழுன். 3 எலு ணின்னு. 4 பொ தும்பில். 5 கண்டனுங்கி.

645. நிகரடும்போர் மீளி நிராயுதனும் நிற்ப்பு

புகரடும்போர் போர்க்கோல வேங்கை—யுகிரொடிந்து  
பல்லின்றி நின்றதன்மேற் பாய்ந்தனபோற் பட்டனவே  
வில்லின்றி நின்றான் மிசை.

(க௭)

எ-து.—ஸ்ரீ வீஷ்ணுமேற் சில பாணதாரை விட்டான் சிகண்டி; அவ்  
பாண லருச்சுனை காண்டபஞ் சாலவனைய யாது நிகழ்ந்ததோ வெனில்:—

646. திகழு மொளிமான்மேற் சென்று சிகண்டி

பகழி யொடுவிரலிப் பாயப்—பகழியினுற்  
றியெரியா வின்னொரியாத் தேவர்கோன் காவெல்லாங்  
காயெரியா வீழ்த்தான் கணை.

(க௮)

இவ்வகை சிகண்டியால் விடப்பட்ட சரபடலங்களுட னருச்சுனை  
திரயாஸ்திரங்கள் விரலிப்பாய்தலின், உருவிப்போகின்ற வம்பைப் பிடித்துப்  
பார்த்துச் சிகண்டியை போக்கி யாதுசொன்னான் ஸ்ரீ வீஷ்ணு:—

647. மூங்கி விடைப்பிறந்த மொய்யெரித்தித் தான்பிறந்த

தூங்கு படரதனைச் சுட்டாற்போல்—வீங்கெழிறோரு  
ளென்மகனம் <sup>1</sup>பெண்ணைப் படுக்குமே பாஞ்சாலன்  
வன்மகனம் பேறுதென் மார்பு.

(க௯)

எ-து.—மூங்கிலிடைப் பிறந்த தீ மூங்கிலைத் தானே சுட்டாற்போல  
வென்மகன் காண்டபந்தாற் கடாவப்பட்ட சரபடலங்க ளென்னைச் சுடுகின்  
றனவே யொழிய, சிகண்டி! நின்னால் விடப்பட்ட சரங்க ளென்னைச் சிறிதுஞ்  
செய்யவொண்ணுமோ வென்று சொல்லுமளவில் பர்வதத்தைச் சூழ்ந்து  
கொண்டு பயோதரங்கள் வருஷித்தாற்போலச் சருவகூத்திரியருஞ் சூழ்ந்து  
சரவருஷஞ் சொரியலுற்றா. அப்பொழுது பரிகரத்தின் பரிவேஷணமும்  
ஸ்ரீவீஷ்ணு நிராயுதமும் கண்டு துச்சாசனன் யாதுசெய்தானோ வெனில்:—

648. சென்றேன்று சிகண்டி தேர்மேலு மார்மேலுங்

சூன்றேந்து சோலைக் குருநாட—னின்றேந்து  
வில்லரசின் வன்னாணின் வெவ்வாளி மேற்கொண்டு  
துல்லரசு என்தான் சுளிந்து.

(உ௦)



துச்சாசனன் முனிந்து சிகண்டி வசுத்தலத் துருவ கொரு திவ்யாஸ் 9  
திரந் தொழித்துவிட் டாங்கவன் வில்லுந் தேருங் கொடியு முழிய வெய் தவன்  
மளர்க்குபோமளவில் ஸ்ரீவீஷ்ம னதிரோஷிதனு யாதுசெய்தான்:—

649. குலக்குதிரை மேலுங் கொடிக்குரங்கின் மேலும்  
வெலற்கரிய தேர்ப்பாகன் மேலு—மலைத்த  
கடுஞ்சிலையான் றன்மேலுங் காய்கணைக றீர்த்தா  
னெடுஞ்சிலைநாண் <sup>1</sup>காலலைப்ப நின்று. (உக)

எ-ங்.—சிகண்டி புறகிட்டோடுதலும் ஸ்ரீவீஷ்மனும் கதுமெனத் தன்  
னுடைய வெஞ்சிலையை எடுத்துக்கொண்டு வானரதுவசத்தின்மேலுஞ்  
சுவேதாசுவங்கன்மேலும் ஸ்ரீவாசுதேவன்மேலு மருச்சுனன்மேலு மவனைச்  
சூழ்ந்து நின்ற சருவ கஷத்திரியர் மேலும் பாணதாரை வருஷிக்க, காண்ட  
பத்தார் கடாவப்பட்ட சரங்களாலும் காவனில்லாது கவசம் பிளப்புண்  
டுருவிப் போகலி னிதுகண்டு யாதுசெய்தா னருச்சுனன்:—

650. பரிகடகிப் போர்நின்ற பன்மணித்தேர்ப் பாகன்  
றிரு <sup>2</sup>வுடலிற் செஞ்சோரி நோக்கிப்—புருவக்  
கருங்கடையும் <sup>3</sup> வில்லு மறவளைத்தான் ருதை  
யருங்கொடியும் வில்லு மற. (உஉ)

வீமசேனன் கோபாக்கினியார் சிலைவட்டங் கடந்துபுக்கு ஸ்ரீவீஷ்மனைக்  
காக்கமாட்டாது நின்ற துரியோதனனுந் துரோணசாரியனும் அசுவத்தாமா  
வுங் கிருதவர்மாவும் கண்டு நிற்கவே, தேர்பூண்ட புரவினை நிலத்து வீழ்த்  
துத் தலைத்திராணமும் போர்வெஞ்சிலையு மறுத்து வீழ்த்து மகாகோஷஞ்  
செய்தா னருச்சுனன். அப்பொழுது:—

651. வெவ்வாளி யைஞ்ஞாறு <sup>4</sup>விண்ணுடன் சேய்கொண்டு  
நெய்வாளி தானெங்கு நேர்நிறுத்திச்—<sup>5</sup>செவ்வாளிச்  
சேய்க்கண்டி. யென்னுஞ் சிலைக்குச் சரங்கொண்டு  
சேகண்டி வந்தான் றெளிந்து. (உங)

எ-ஊ.—சிகண்டி மெய்தெளிந் தடற்றேரோட்டிவந்து தேவப்பிரசா  
தன் ஸ்ரீவீஷ்மனை நிராயுதனாக்ஞென். அவ்வளவில் அருச்சுனன் சரவரு  
ஷஞ் சொரிய ஸ்ரீவீஷ்மனும் ஆங்கதனை வெல்லவொண்ணமை யறிந்து

(பா—ம்.) <sup>1</sup> காதலைப்ப. <sup>2</sup> உடம்பிற். <sup>3</sup> வில்லும் வளைத்தான்மூ தாதை.  
<sup>4</sup> வில்லாளன் ருன்கொண்டு. <sup>5</sup> செவ்வாளி, சேகண்டி யென்னச் சிலைக்குச்.

652. இதுவெனக்குக் கால மிருவரையும் வெல்லு  
மதுவெனக்கிம் காவதொன் றில்லை—விதிநினைக்க  
லாந்தனைப்போ துண்டாகி லேயிருந் சென்முகன்  
வேந்தனைப்போர் காமின் விரைந்து. (உச)

653. குயில்பாயுஞ் சோலைக் குருநாட னெய்த  
வயில்வாயம் பாங்கழிய <sup>1</sup>வெய்தப்—புயல்பாயும்  
பொற்குன்ற நின் றதுபோ னின்ற னாதற்கிறையு  
<sup>2</sup>முட்குன்ற மன்ன னுடன்று. (உடு)

654. சென்றன புண்டிறந்து சென்றன செல்லாது  
 3தின்ற சரமென்னு நீடணைமேற்—4சென்றோர்  
 வெறிநொந்த யானையது வீழ்வதுபோல் வீழ்ந்தா  
 னிரிதந்த வேந்த ரினம். (உசு)

(பா—ம்.) 1 எய்து. 2 முற்கூற்ற மன்னு னுடன்று. 3 நின்றன, வாளி யெனும். 4 சென்று, வெருவிலா யாளியது.....:ன்னித்தே வெந்தர் குழாம். 5 மதசிங்கம்.

ரதரில் முன்றோன்றல் ஸ்ரீவீஷ்ணு நென்றவாறு. இவ்வகை சத்திமாண்டு விழுமளவில் மகாவேகத்துடன் போகின்ற பிராணவாயுவைப் பிடித்து யாது சொன்னான் ஸ்ரீவீஷ்ணுன்:—

655. ஒற்றைத் திகிரி யொளியோன் வடக்கெய்தி

மற்றை யுதையம் வருமளவுஞ்—சுற்றித்

<sup>1</sup> துயிலொழிய வென்றே னுயிர்துறவே நென்றம்

பயிலணைமேல் வீழ்ந்தா னலந்து.

(உஎ)

அண்டமூர்த்தி சண்டகிரண னுதித்திய னுத்தராயணம் வருமளவும் நித்திரையும் வராமற் பிராணனையு நிலைபெறுத்தித் தருவாயாகென்று சக்கரபாணியாயுள்ள ஞாராயணசுவாமி ஸ்ரீபாதகமஸங்களைத் தியானம்பண்ணிச் சர்வப்பிராதிகளுக்கு மிடங்கொடுத்துச் சரசயனத்துக்கிடந்தான் பெருந்தேராட்களில் முன்றோன்றல் ஸ்ரீவீஷ்ணுகக் கருதுவது. இவ்வகை ஸ்ரீவீஷ்ணுன் சத்திமாண்டு வீழ்ந்தமை கண்டு பாண்டவர்சேனையார்த் தெழுந்தது. அதிர்ந்திட்டது சங்கபடலம். வீரஸ்ரீ பொலிந்துதோன்றின னாங்கு. அப்பொழுது துரியோதனன் சேனையவிர்த்தங்கிற்று. அது கண்டு அமரகணங்களு மாச்சரியப்பட்டுத் துரியோதன னினி யிராச்சிய மிழந்தான்; சத்தியவிரதன் றருமபுத்திர னிராச்சியபாரற் தலைக்கொண்டா னெனக் கழறி யுண்மகிழ்ந்தார். அவ்வளவில் ஆதித்திய பகவானு மஸ்தமன பருவத்தின்கட் செல்லுமளவில் ஸ்ரீவீஷ்ணுன் தேசெல்லா மொரு தேசோ ராசியா யிராச சமுகமும் கண்டெறிக்கவே யாகாசத் தெழுந்து போகா ளன்றது. அவ்வளவில், ஆண்டொழில் மறந்த காங்கேபனைப் பாண்டவர் சென்று கைக்கொண்டு பாதமலர்தொழுது நீங்கித் தங்கள் சேனையைச் சுருக்குவித்து நின்றார். அவ்வளவில் துரியோதனதுகள் யாதுசெய்தாரோ வெனில்:—

656. தம்பியருந் தானும் புகுந்து தலைப்பெய்திங்

கம்பி னணைமேற் கிடந்தானைச்—செம்பொ

னடிமேலே வீழ்ந்தழுதா னுயிரவாய் நாகங்

கொடிமேல் வலனுயர்த்த கோ.

(உஏ)

அன்றியும்,

657. என்னுடைய மூதாதா பெம்பிமார் தந்துணைவா

[யிற்

மண்ணிடையின் மன்னவர்கள் வாழ்வேந்தே—<sup>2</sup> மின்னிடை

(பா—ம்.) <sup>1</sup> துயல்வொழிய வென்றென் னுயிர். <sup>2</sup> விண்ணிடையிற்.

பொன்னாடு கொள்ளப் புரிந்தனையோ போற்றலரா  
லென்னாடு மெங்கனாயும் <sup>1</sup>விட்டு.

(உக)

அன்றியும்,

658. பாண்டவர்தஞ் சேனையெனுங் <sup>2</sup>காடு பரிவுடனே  
மூண்டமரில் வீழ முனைசெய்து—மாண்டனையோ  
மாயத்தான் மாலோன் மதியினுற் போர்புரிந்த  
தாயத்தார் முன்னே தளர்ந்து.

(கூ0)

என்றிவ்வகையாற் பிரலாபியாரின்றார் துரியோதனனும் பிராதாக்களு  
மரீகக் கருதுவது. அப்பொழுது ஸ்ரீ வீஷ்ணுன் பாடுந் தங்கள் சேனை புற  
கிட்டமையும் கேட்டுக் கதுமென வெழுத்து வீழ்ந்து காலாளாய்ப் போந்து  
தன் முடிமேன் மலர்க்கை வைத்துச் சரசயனத்துக் கிடந்த ஸ்ரீ வீஷ்ணுனைக்  
கண்டு மற்றவன் பாதத்தில் வீழ்ந்து யாது சொல்லிப் பிரலாபித்தான்  
கன்னன்:—

659. தேன்றொடையல் சோரத்தன் றேமலர்க்க ணீர்சோர  
வேந்த னடிமேல் விழுந்தழுதான்—சார்ந்துடையான்  
றேர்வேந்த ரஞ்சச் சினநாக முன்னுயர்த்த  
போர்வேந்தன் றேழன் புகுந்து.

(கூச)

எ-து.—கன்னன் புகுந்து சரசயனத்துக் கிடந்த மூதாதை திவ்விய  
பாதுங்களைத் தன் கண்ணீராற் கழுவி, எம்பெருமானே யென்னால் முன்னஞ்  
சொல்லப்பட்ட வனுசாரமெல்லாம் பொறுத்தருள்வாயாகென்று புகழ்ந்  
துரைத்துப் பின்னும் பாது சொன்னான்: கன்னன்—

660. வேர்த்து நடுங்கி விரைவெய்திச் செங்கமலம்  
பூத்த திருவடிமேற் புக்கிறைஞ்சிப்—பேர்த்து  
மடியேனான் செட த வனுசார மெல்லாம்  
<sup>3</sup>பொடியாமே கோவே பொறு.

(கூஉ)

இவ்வகை பேசிக் கன்னன் பிரலாபிக்கக் கண்டு சிறிதுணர்வெய்திக்  
கருணைதோன்றி யாது சொன்னான் ஸ்ரீ வீஷ்ணுன்:—

661. உன்னா லொருகுற் றமுமில்லை யுண்டேபோ  
லென்னாலே வந்தன வன் றெண்ணெண்ணு—கன்னு

வதுகொல்லத் தக்கனையா லாதியான் செய்த

விதி 1கண்டா யென்றான் விரைந்து.

(௩௩)

எ-து.—கன்னன்மேற் றுணையெய்தி யவன் றலைமேற் றன் ஸ்ரீஹஸ்தம் வைத்து மஹவனைத் தழுவிக்கொண்டு, உன்னாலு மென்னாலும் வந்த தொன் றில்லைகண்டாய்; பாரதமெல்லாம் ஸ்ரீவாசுதேவன் மகாமாயையாற் செய் யப்பட்டதொழில் கண்டாய் என்றும், உன்னையு மென்னையும் விரோதம் பண்ணிச் செய்தானு மவனைகண்டா யல்லது நீ யென் கன்றேபோன்றாய்; அதுநிற்க, நின்கையில் மகாபாகத்தி னதிகுபிதமான வேகத்தாலு மதன் கரலங்கொலு நின்னுடைய வதிபல பராக்கிரமங்களாலு முண்டாகிய வும்கா கங்களைத் திரைலோக்கியத்தில் யாவருந் தகையவல்ல சத்தியுடையாரில்லை; நின்னையா னதிரதரி னிறுத்தாமல் அாத்தரநரி னிறுத்தினமையு நீபொறுத்தி யென்றும் நின்னாற் செய்யத்தக்கன சொல்லத்தக்கன வெல்லாம் யான் மன சிறுகொள்ளேனென்றும் இவ்வகையெல்லாம் பேசி, இனியுன் சருவசத்தியெல் லாங்கொண்டு சத்தருசயம்பண்ணித் துரியோதனனுக் கிராச்சியங் கொடுப் பாயாகென் னுரைத்துப் பின்னும் துரியோதனனை நோக்கி யாதுகொன்னான் ஸ்ரீவீஷ்ணுன்:—

662. அந்தார் விசய னமார்க்களத்தில் யான்கிடப்பத்

தந்தா னெனக்கோர் சரசயன—முநது

கொலைக்கணையா மால்யனைக் கொற்றவனை மற்றென்

றலைக்கணையாய் நிற்பதுநீ தா.

(௩௪)

எ-து.—அருச்சுனனாற் றரப்பட்ட சரவணைமேற் கிடக்கின்றேனுக்குத் தலைக்கணையொன் றில்லாது சலைசனா றது நித்திரையில்லாதேனுக்கு நீயொரு தலைக்கணை தருவாயாகென்னக் கேட்டு யாதுசெய் யான் துரியோதனன்:—

663. மூவே முருபத் தொருகா லரசரெலா

மோவாது கொன்றோமஞ் செய்தானை—மேவார்

பணைதோளார் தாளாண்மை பட்டதே யென்னு

வணைகொண்டு காட்டினு னாங்கு.

(௩௫)

இவ்வகை சொல்லி யத்தியந்த மிருதுவாயிருப்பதொரு பஞ்சனை கொண்டு வந்து துரியோதனன் கொடுப்பக் கண்டு துளங்கா மணிமுடி துளக்கி முறுவலித்து மற்றதனைத் துவேஷித்துத் துரியோதனனை நோக்கி யாது சொன்னான் ஸ்ரீவீஷ்ணுன்:—

664. மங்குன் மதிதவழும் வானாடர் கோமானே  
யிங்கு நமக்கீ தியல்பல்ல—விங்குத்  
தலைக்கணையுர் தார்விசயன் றுன்றருமே யென்றான்  
கொலைக்களிதே நன்னான் குறித்து. (௩௬)

எ-து.—நீ தந்த பஞ்சணை யுத்த பூமியிற் சரசயனத்துக் கிடக்கின்றே  
முக்கு யோக்கியமல்லகண்டா யென்று, அதனைத் தவிர்த்துத் துரியோத  
னனை நோக்கிப் பலகாலு நகையரும்பி எமக் குடற்கணைத்தந்த அருச்சுனன்  
றானே தலைக்கணையுர் தெரிந்து தருங்கா னென்று சருவ க்ஷத்திரியரையுங்  
கன்னனையும்கற்றியுத்தவீரரைப்பெறாது தன்னினம்பிரிந்தவீரசிங்கம்போலத்  
தகழிண்பாரிசத்து நின்ற அருச்சுனனே னோக்குதலின் மற்றவன் கருத்த  
றிந்து யாது செய்தா னருச்சுனன்:—

665. வாங்கு புனற்கங்கை வாழ்வேந்தர் கோமானே  
யீங்கிதுகொள் ளென்றங் கிருவாளி—யோங்கி  
வடித்தாரை வாள்விசயன் மார்புறவே வாங்கி  
விடுத்தான் சிரமேல் விசைத்து. (௩௭)

எ-து.—அருச்சுனன் அதிவேகத்துட னெழுந்து காண்டவத்தை யுக்கி  
ரத்தோடும் வளைத்துத் திவ்வியாஸ்திரத்தினைத் தொடுத்தீ ஸ்ரீ வீஷ்ணு  
நிருமடியிற் கடாவினன். அதுவு முடிபிளர் நெடுத்து நின்றவு மதுகண்டு  
ஸ்ரீ வீஷ்ணு மகாதுயரந்தீர்த்து துரியோதனனையும் பிராதாக்கனையும் அங்க  
நாடன் கன்னனையு னோக்கி யாது சொன்னான். ஸ்ரீ வீஷ்ணு—

666. வெங்கண் விடநாக மேலுயர்த்த கோமானே  
யங்கர் பிரானாக் களிவாழி—கங்கை  
புடையெல்லாஞ் சூழ்ந்த புனனாடா மற்றுன்  
படையெல்லாங் காப்பன் பரிந்து. (௩௮)

எ-து.—கண்ணைச் சேனாபத்தியங் கட்டி யுள் மகாசேனையை முன்  
பிராதாக்கனையு முன்னையு மிரகழித்துக்கொண்டு சத்துருசயம் பண்ணித்  
தருவனாகப் பணித்து மற்றவனும் றரப்பட்ட விராச்சியத்தினையு மாள்  
வாயாகென்று கூறி, கண்ணைக் கைப்பிடித்துத் துரியோதனனுக்குப் பிர  
மாதம் புகுதாமற் காத்திராச்சியத்தினைக் கொடுப்பாயாகென்று மற்றவனையு  
முடன்படுவித்துத் துரியோதனனுகளுக்கும் கண்ணுள்ளிட்ட சருவ க்ஷத்  
திரியருக்கும் விடைகொடுத்துப் போக்கித் தருமபுத்திரனை யழைத்து நீ

பண்ணின தருமத்தா லுனக்குத் தேவராசன் ஸ்ரீ வாசுதேவனைச் சாரதி யாகப் பெற்றாய் ; அவனு லின்ன முங்கட் கிராச விசையமு மிராச்சியமுந் தரப்படுங் கண்டா யென்றுரைத்து, பின்னும் இனி நீ ஆதித்திய னுதய காலம்வர் துத்தராயணம் பற்றுமளவு முடனின் நிரகூழ்த்துப் பின்பு விடை கொள்வாயாகென்று மற்றவனுக்கு விடைகொடுத்து அஸ்திரங்களால் மயக் குற்று மயங்குமனவில், சுருவப் பிராணிகளுக்குஞ் சிருட்டித்திதிசங்காரமுஞ் சராசரமுந் தானாடி மகாமாயை பண்ணிரின்ற விஷ்ணுமூர்த்தி சக்கரபாணியா யுள்ள ஸ்ரீ நாராயண சுவாமி ஸ்ரீ பாத கமலங்களைத் தியானம் பண்ணிக் கிடந்தான். அவ்வளவில் சகாதேவனு னிருமிக்கப்பட்ட தொரு பெருங்கோ யில். அவ்விடத்து,—

667. வெற்றிக் களம்பட்ட வேல்வேந்தர் மூதாதை  
யப்புச் <sup>1</sup>சயனத் தசைந்தானால்—வெற்றி  
விருந்தான் சுடரோ னொளியிரண்டா மென்றே  
<sup>2</sup>புரிந்தான்றண் ணங்கதிரப் போது.

(௩௯)

எ-து.—மாயிரு சுடரை மலைமறைத்திடுதலி னெத்திசையு மிருள் படைத்து மிருதங்க வேணு வீணை தாளத் தொனிகளோடு வாயுவதியாமல் மனமருட்டிச் சுகத்திர கோடி சுரசயனத்துக் கிடந்த ஸ்ரீ வீஷ்ணைக் கண்டு அகத்தியன், புலத்தியன், காசிபன், கௌதமன், விசுவாமித்திரன், வசிட் டன், ஸ்ரீநாரத னுள்ளிட்ட தேவசாதிகள் வந்து புஷ்பவிருஷ்டி பொழிந்தா ரென்றவாறு. அவ்வளவில் நிவ்விய விமானங்கொண்டு தேவகன்னிகளுந் தேவர்களு மெதிர்கொள்ள விராத்திரியின் சேஷ நீங்கி யாதித்திய னுதய காலங் கண்டவளில் ஹவ்யப சத்தியினு லுண்ணின்ற பிராணவாயுவும் போய்த் தேவர்களோடுஞ் சொக்க கமனமாயினான் ஸ்ரீவீஷ்ணு னென்றவாறு. அப்பொழுது தேவகளுடன் யாத்ருளிச்செய்தான் ஸ்ரீவாசுதேவன்:—

668. மாமுனிவன் சாபத்தால் வாளமரிற் பட்டதனைக்  
கோமுனிவர்க் குற்றுரைத்தான் கோற்பாகன்—நாமலரின்  
மட்டுவாழ் பூந்தெரியல் வாழ்வேந்தர் மூதாதை  
பட்டவா நெல்லாம் பரிந்து.

(௪0)

எ-து.—முற்சன்னத்தி லிவன் அஷ்டவசக்களிலே யாதலால் வசிட்ட மகாவிருஷி யொரு காரணத்தினால் பிரமசரியமாய்ப் பிறப்பாயாகென்று சபித் தானுதலால் மற்றவன் சாபம்பெற்றுச் சாபந் தப்பாம லாயிரஞ் சம்வச்சர

(பா—ம்.) <sup>1</sup> சரத்தங் கசைந்தானே. <sup>2</sup> புரிந்தான் கதிரோனப் போது.

மும் பிரமச்சரிய மாசிரயித்துப் போயினான் ஸ்ரீ வீஷ்ணுன் என்று பாண்ட வர்களுக்குத் தேவர்களுக்கு மருளிச்செய்து வியாகுலமெய்துமளவி. விரண்டு படையுங் கைவாங்கித் தம் பாடிவீடு புக்காராகக் கருதுவது. இப்பால், பட்டுப்படாத சேனையுடன் போய்த் துரியோதனனுந் தன் கோயிற் புகுந்த பின்பு ஸ்ரீ வீஷ்ணுன் பாடும் மற்றாங்குப் பட்ட சேனை வெள்ளமுஞ் சஞ்சயன் சொல்லக்கேட்டு மிகவுந் துக்கமெய்தி யாது சொல்லிப் பிரலாபித் தான் திருதராஷ்டிரன்:—

விருத்தம்.

[நாட்டி]

669. வாயாகி யெந்தையுமா யெண்ணையுமென் மக்களையு மெடுத்த யோயாது நீநிற்க வுரியதோ ரிவ்விடத்தே யுலந்தா யம்மா தியானே யென்மகனைச் செருக்களத்தே யின்றுநீ தமிய னாக்கி மீகாம னில்லாத மரக்கலந்தா னாக்கினாய் வேந்த ரேறே. (1)

அன்றியும்,

670. மண்ணெல்லா முவெழுதான் மன்களைகட் டரசாண்ட 1மன்னர் கோவை, விண்ணுள்ளார் வியந்தேத்த மெய்விரதங் குன்ற மல் வென்ற கோவே, யெண்ணில்லா வன்னெஞ்சத் தென்மகனுந் தம்பியரு மென்னைப் போலக், கண்ணில்லா ராக்குவித்தா யென் 2செய்கே னினிநானுங் கடைப்பட்ட டேனே. (சஉ)

அன்றியும்,

671. ஆடகப் பொருப்பு விற்கை யந்தமில் பவளக் குன்றிற் பாடகப் பாதப் பச்சைப் பசங்கொடி 3படர வெய்தா னேடகப் பகழி தீண்டா யாக்கையெங் கோவே பேடி சூடகச் செங்கை யம்பிற் 4துயில்வதென் றறிந்தி லேனே.

எ-து.—ஆயிரஞ் சம்வச்சரம் பிரமச்சரிய மனுட்டித்துத் தேவவிருடி களாற் பூசிக்கப்பட்ட டாங்கவராலும் பிராமணராலும் ஸ்ரீவீஷ்ணுனென்று நாமகரணம் தரித்து வீற்றிருந் தரசாண்க, என் புத்திரா தூற்றுவரையுஞ் சோடசவருஷம் நிரம்புமளவு மாப்பகத்தே வளர்த்தாய்; எழுதூற்றெண் பத்துமூன்று வருஷ முனைப் பிரிந்தபிபாந வெண்மக்க ளின்று பிரிந்தார்கள்; அது நல்லபருவத்திற் றுவக்தொழுகொம்பிலாத கொடிபோலவு நாயகனில்லாத படைபோலவுமாம்; என்னைப்போலென் மக்களையுந் கண்ணில்லாதாராக்கிப்

(பா—ம்.) 1 மறையோற் செற்றேய், விண்ணுள்ளார் மனமகிழ மெய். 2 செய்கே மினி. 3 படரவெய, வேடகப். 4 துயில்வதென் னறிந்.



போயினாய் என்றிவ்வகை பிரலாபியாநின்றானைக் கண்டு ஸ்ரீவேதவியாசு மகாவிருடியு மற்றுமுள்ள சுருவஞானிகளில் துரோணசாரியனும் புகுந்து சகலபுராணங்களு மெடுத்தாரத்துத் தேற்றத் தேறினான் திருதராட்டிரன் என்றவாறு. அப்பொழுது துரியோதனன் யாதுசெய்தானோவெனில்:—

672. நெய்விளக்கு முன்னெரிய நேர் <sup>1</sup>வேந்தர் தம்முன்னே  
கைவிளக்கு மெங்குங் கலந்தெரிய—மெய்விளக்கு  
மாமண் டபமடைந்தார் மன்னரெல்லா மப்போது  
போர்மண் டப்பபுரிந்து போந்து. (சச)

இவ்வகை யிருந்து மஹாநாடாக்குத் தன் சேனைக்குச் சேனாபதி யாவார் யாவரோவெனத் தெரிந் திருபக்கமும் பதினாயிரம் விளக்குடன், விளங்காநின்ற குருகுலச் சுற்றமுங் கோவீரரும் புடைகுழை சபாமண்டபத் திருந்து பதினோராநானைக்கு நம்மகாசேனையை யிரகூழிக்கவல்ல சேனாபதி யாவார் யாரோவென வினவி யினிதிருந்த விடத்துத் துரியோதனனை நோக்கி யாது சொன்னான் கண்ணன்:—

673. காவலனே நின்சேனை காக்கக் கடற்கங்கைப்  
பாவை மகனும் பணித்தமையாற்—தேவி  
தனக்கருள்செய் பாகத்தாய் தாழாமற் காப்பே  
னெனக்கருள்செய் யென்றா னிசைந்து. (சடு)

எனக்கேட்டு யாது சொன்னான் துரியோதனன்:—

674. யானாகி நிற்கு மதுவொழிய நீயின்று  
சேனா பதிப்பட்டஞ் சேர்த்தின—லானாக்  
கொடைக்கரச னாயுள்ள கொற்றவனே மற்றென்  
படைக் <sup>2</sup>கரச ராரோ பகர். (சக)

இவ்வகை யுள்ளேச் சேனாபதியங் கட்டினா னம்மகாசேனைக்குப் பகை பதியான சுவாமி யாரோவென்று மற்றவனைத் தவிர்த்துப் பின்னும் யாது சொன்னான் துரியோதனன்:—

675. தெய்வப் படையான் சிலைத்தொழிற்கு முன்றோன்றல்  
கவ்வைச் செருக்களத்துக் காறளரான்—<sup>3</sup>நெய்வுக்கும்  
விறுனை வேதினை வேத மொருநாள்குங்  
தற்றனை யேயணிமின் காப்பு. (சஎ)

கலசயோனி தனுர்வேதம் வல்லான் சகலசாத்திரங்களுக்கு முரியான் சர்வஞானி துரோணசாரியன் தேவர் தானவாக்கும் வெலற்கரியான் வீர புருஷன் சத்தியவிரத னாதலால் அவனைச் சேனாபத்தியங் கட்டினால் நமக்கு நம் மகாசேனைக்கு மொரு விக்கினமும் வாராதென்று பின்னும் யாதுசொன்னான் துரியோதனன்:—

676. கால விறுதி கடுங்கதிர் தாண்காயெரிதான்  
மாலைக் கருங்கட றுள் மாருதந்தான்—வேலை  
நிலையிறக்க நிற்குமோ நீள்சரங்கோத் தண்ண  
றலையிறக்கஞ் செய்த பொழுது.

(௪௮)

௭-து.—உகார்த காலத்து வடவாமுகாக்கினியோடு முழிக்காற்றுக் கிளர்ந்து சகல சமுத்திரங்களு முழங்கி வரம்பிக் து பூய்முழுவதஞ் செல்லு மளவிலும் கலசயோனி கவசம்புகுந் தாவங்கட்டி யடுகிலைவாங்கித் தன் மணி நெடுந்தேரேறி நிற்குமாகி லவையுந் தடுப்புண்ணு மதற்குச் சந்தேகமில்லை. அதனுமன்றி, வீமார்ச்சுனா பராக்கிரமங்களு மறிந்து மற்றவாக்குத் தக்க யுத்தம்பண்ணும். ஆதலால் ஆசாரியனே நம் மகாசேனையைக் காத் திரட் சித்து நமக்கொரு பிரமாதம் புகுதாமற் காத் திராச்சியமும் தருமென நினைந்து மற்றாங்கிருந்த சருவக்ஷத்திரியாக்கும் பொருந்த வுரைத்துக் கதுமென வப்பொழுது யாதுசெய்தான் துரியோதனன்:—

677. 1தேவா சுரர்போர்க்குத் தேவர்தஞ் சேனைக்குத்  
காவல் குமரணமுன் கட்டுவபோற்—தேவர்  
மகிப்பட்ட வாட்டானை வாழ்வேந்தன் சேன  
பதிப்பட்டங் கட்டினான் பார்த்து.

(௪௯)

௭-து.—தேவாசுரயுத்தத்துக்குச் சுப்பிரமணியசுவாமியைச் சேனாபத் தியங் கட்டினாற்போலத் தன் மகாசேனைக்குச் சேனாபத்தியமாகத் துரோண சாரியனைக் கட்டினான் துரியோதன னென்றவாறு. இவ்வகை சேனாபத்தியங் கட்டி, அற்றை யிராத்திரியின்கண் வியாகுலசித்தனாய்ப் படைமன்னரைத் தெரிந்து சேனைகாவ லடைத்து மற்றவாக்கு விடைகொடுத்துப் பேசுங்கித் தானுங் கோயிலுட்புகுந்து பத்துநாழிகை பள்ளிகொண்டா னிராசமாதன் துரியோதன னென்றவாறு.

பத்தாநாட்போர் முற்றம்.

வீடும பருவ முற்றுப்பெற்றது.

(பா—ம்.) 1 தேவசுரர் போருக்குத் தேவர்தகடற்சேனைக்குக் காவற் குமரனை

## து ரோண பருவம்.

### பத்ரோரோட்போர்.

678. அண்ட முறநிமிர்ந்த வாயன்றன் சீர்பாதங்  
கண்டு தொழுவார் <sup>1</sup>கருத்ததனின்—மிண்டி  
யடர்ந்தவினை தீர்த்தங் கதன்பின்னே சொர்க்கந்  
தொடர்ந் <sup>2</sup>தடைவார் கெஞ்சே தொழு. (க)

இவ்வகை கடவுள்வாழ்த்து. அவ்வளவில்,—

679. வேலை <sup>3</sup>யொலியே முழுவாக வெண்டிரைகள்  
சால வெறிந்தோங்கு <sup>4</sup>சாமரமா—வேலையென  
வாதித்த மன்னரெலாம் வாரீ ரெனவழைக்க  
வாதித்தன் வந்தெழுந்தா னாங்கு. (உ)

இவ்வகை யன்று கழித்த மஹைநா ளாதித்தியனுதயங்கண்டு இரண்டு  
படையும் பண்ணிவந்து சமரபூமி புகுந்து முன்னுளைப் படைநிலையில் விழு  
கங் கட்டாநின்றார். அப்பொழுது, செயத்திரதனையும் கன்னனையும் அசு  
வத்தாமா வினையும் சகுனி சல்லிபரையு முள்ளிட்டா ரென்பதினாயிரந்  
தேராட்களையும் பலபதினாயிரம் பதாதி சங்கங்களையும் தகூறின பாகத்து  
நிறுத்தி, காம்போசராசனையும் மாளுவராசனையும் குண்டலராசனையும் உள்  
ளிட்டார் முப்பதினாயிரந் தேராட்களையும் பல பதினாயிரந் கசதுரங்கங்  
களையும் வாமபகைத்து நிறுத்தி, பூரி பூரிசரவாவினையும் பிரசுந்தரையும்  
குலிந்தரையும் சூரசேனரையும் பிரதிவிந்தரையும் காலிங்கரையும் வாலாக  
நிறுத்தி, துரியோதனனையும் பிராதாக்களையும் பரராஷ்டிரத்துப் பதாதி  
வீரர்களையும் வயிறாக நிறுத்தித் தானும் பல பதினாயிரந் தேராட்களுஞ்  
சேனை காவலாகப் புறப்பட்டுச் சுற்றுமுற்றங் கட்டமைய நிறுத்தி இவ்  
வகை சுகடபத்திரமென்னும் விபூகம் வகுத்துத் தூசிமுகத்து வேதக்கொடி

(பா—ம்.) <sup>1</sup>கருத்ததனின் மண்டின். <sup>2</sup>அடைவாய். <sup>3</sup>ஒலிகண் முழ  
வாக. <sup>4</sup>சாமரையா.

விசம்பணுவத் தேர்மிசை நின்றான் துரோணசாரிய னென்றவாறு. இவ்வகை நின்ற சேனையையும், ஆசாரியனால் வகுக்கப்பட்ட படைநிலையையும் கண்டு ஆகாசத்தே நின்ற தேவசாதிகள் யாது சொன்னாரோ வெனில்:—

680. மாக்கோ புரமிழந்த மாமதிலும் வெண்டிங்கள்  
போக்தோவு நீள்விசும்பும் போன்றதே—நோக்கின்  
முனைக்கொடித்தேர் மன்னரெலா முன்னின்று வெல்லும்  
புனைக்கொடித்தே நில்லாப் படை. (௩)

எ-து.—கோபுரமில்லா மதிலும் திங்களுலாவாத விசம்பும் போன்றது ஸ்ரீவீரமனில்லாப் படைநிலை யென்றவாறு. இவ்வகை நின்றளவில் பாண்டவர் சேனையைக் கிரௌஞ்ச மென்னும் வியூகம் வகுத்து நின்றான் திட்டத்துய்மனாகக் கருதுவது. அப்பொழுது இரண்டு படையுந் தலைப்பெய்து தாக்கித் தேருந்தேருந் தினேத்தன; மாவு மாவு மயக்குற்றன; களிதுங்களிதுங் கைவைத்தன; வாணும்வாணும் வகைதெரித்தன. சரபடலங்கள் திசாமுகங்களை மறைத்திட்டன; அளிபடலம் விசம்பு போர்த்தது; சருவாயுதங்களு மெதிரெதிர் பலைத்து பீறிப் பொறிசித்த இரண்டு சேனையும் வற்று நின்ற தென்றவாறு. ஒருபால்,—

681. சோமகருஞ் சிஞ்சையருஞ் சூழ்ந்து துரோணன் நன்  
கோமகனைச் சென்று குறுகினார்—கோமுனையின்  
1 மாதர்க் கமலத்து மாமறையோன் கைவார  
வேதக் குலக்கொடியான் மேல். (௪)

இவ்வகை திட்டத்துய்மன் புகுந்து துரோணசாரியனையும் அசுவத் தாமாவையும் வளைத்து மூடித் தினைத்தார்த்தான். அப்பொழுது யாதுசெய்தான் துரோணசாரியன்:—

682. சென்றேறு பாஞ்சாலர் தேர்மேலு மார்மேலுங்  
சூன்றேறு செங்கணைவிற் கோத்தேவி—நன்றேறி  
உல்லான் விழுத்துகின்ற வாள்வுண ராமென்னக்  
கொல்லா விழுத்தான் கொதித்து. (௫)

(பா—ம்.) 1 மாதக்க வில்லதனின் மாமறையோர்; மாதிக் கமலத்து மாமறையோர். 2 செங்கட் குயவரிபோ—லன்றேறி, லண்ணன் வதிக்கின்ற,

இவ்வகை பட்டுப்படாத பாஞ்சாலரையும் படக்கொடுத்துத் திட்டத் துய்மனும் புறகிட்டா னென்றவாறு. அப்பொழுது அசுவத்தாமா யாது செய்தான்:—

683. சொரிந்த கணைமாரிச் சோமகரை முட்டி  
யெரிந்த கணைமாரி யேவி—முரிந்து  
மறைத்தலைவன் மற்றந்த வாள்வேந்த ரெல்லாங்  
குறைத்தலையாக் கொன்றான் கொதித்து. (க)

அசுவத்தாமாவின் சரபடலத்தால் பலபதினாயிரஞ் சோமகருஞ் சிஞ்சையரும் பட்டவித்தாராகக் கருதுவது. ஒருபால்,—

684. மாதேவர் தாஞ்சுழி வாள்வேந்தர் காந்தாரர்  
சாதேவனோடு சலித்தார்கண்—மாதேவ  
ரென்றான் கெதிர்த்தார்க ளெய்தார் கணைமாரி  
சென்றான் <sup>1</sup>கெரித்தார் செரு. (எ)

எ-து.—சகுனிக்குஞ் சகதேவனுக்கும் மகாயுத்தம் விளைந்திட்டது. அப்பொழுது சகுனியை யாதுசெய்தான் சகதேவன்:—

685. ஒருகணையாற் பாக னுயிர்வவ்வி நான்கு  
தெரிகணையாற் றேர்சிறைய நூறி—யிருகணையான்  
மேகத் தனிக்கொடியை மேனிலத்தில் வீழ்த்தவன்ற  
னாகத் தழுத்தினு னங்கு. (அ)

எ-து.—சகதேவனும் டேருஞ் சிலையு மழிப்புண்டு தரணிதலத்தனய்த் தண்டாயுதம் பிடித்தோடுதலுஞ் சகுனியோடு சகதேவனுங் கதாபானியாய்த் தேர்மிசை யிழியப்பாய்ந்து மேற்சென் றிபாதுசெய்தான்: சகதேவன்:—

686. வலக்கை மணித்தண்டில் வன்சகுனி தாக்க  
விடக்கைமணித் தண்டுகொடு மோதி—மிடற்கண்  
<sup>2</sup>ஊருமனையா றெய்யென் றுயர்புலிபோ லோடிப்  
பொருமனையார் புக்கார் புரிந்து. (க)

இவ்வகை சகுனியைச் சகதேவனு மற்றவனைச் சகுனியும் நிராயுத னாக்கிப் பதாபியாக்கித் துரந்தார்த்துக்கொண்டா ரென்றவாறு. ஒருபால்,—

(பா—ம்.) <sup>1</sup>எதிர்த்தார். <sup>2</sup>உருமனையா ரெய்யென்று.

687. வென்றி முரசுயர்த்த கோமானு மேவலர்மேற்  
கன்று மரவுயர்த்த காவலனுஞ்—சென்றாங்கு  
முட்டினார் முட்டி முரசுதிர வார்த்தெழுந்து  
கிட்டினார் தம்மிற் கிடைத்து. (க8)

இவ்வகை தருமபுத்திரனும் துரியோதனனும் தலைப்பெய்த தாக்கினார்.  
அப்பொழுது யாதுசெய்தான் தருமபுத்திரன். —

688. மல்லாருந் திண்டோண் மறமன்னர் தஞ்சேனை  
யெல்லா மிரிந்தா ரிறைப்போதில்—<sup>1</sup>வில்லாளாய்ப்  
போய்க்கூத்துக் கண்டான் புருதார் பெருஞ்சேனை  
பேய்க்கூத்துக் <sup>2</sup>கண்டான் பெயர்ந்து. (க௯)

இவ்வகை எதிர்த்தாரை யவியதூறிப் பெருஞ்சேனையைக் கை  
சுருக்குவித்துப் போகுகள முழுதும் தானாய்த் திரிகின்ற சத்தியவிரதன் தரும  
புத்திரனைத் தலைப்பெய்து பின்னுமொருபால் யாதுசெய்தான் துரியோ  
தனன்:—

689. மாநிரையைப் போக்கி மணித்தோர்கள் பிள்செல்லக்  
கானிரையைக் காய்களிறறைக் கைவகுத்துத்—<sup>3</sup>தேனிரியாத்  
தராவேந்தர் சூழச் சமுத்திரமபோற் றப்பாமற்  
போர்வேந்தைச் சூழ்ந்தான் புரிந்து. (க௨)

இவ்வகை துரியோதனனும் பிரதாக்கனும் துரோண இருப கன்ன  
அசுவத்தாமா வுள்ளிட்டாரும் யானை தோ குதிரை கருவிக காலாளம் தரும  
புத்திரனைச் சூழ்ந்துகொண்டி மண்ணும் விண்ணும் தோன்றாவகை சரபடலம்  
திசை மறைப்ப முடுகுகாரின்றவிடத்து யாதுசெய்தான் தருமபுத்திரன்:—

690. மாற்றுப் படைதன்னை வாளமரிற் கொன்றுழக்கிக்  
கூற்றுப் படைபோலக் கோபித்துத்—தோற்றத்து  
மட்டுலாம் <sup>4</sup>பூநதண்டார் மன்னர்கோன் றேனிரிமண்டுங்  
கட்டினான் பாசத்தார் காய்ந்து. (க௩)

இவ்வகை மஹவனுடன் வந்த யுத்தவீர ரணவரையுந் துரந்து தேருஞ்  
சிலையு மழித்துப் புறகிவித்துத் துரியோதனனையும் தேருஞ் சிலையு ழழித்து

(பா—ம்.) <sup>1</sup> வில்லாளா . . . . . கண்டார் புகுந்தாரா. <sup>2</sup> கண்டார்  
பெயர்த்து. <sup>3</sup> தேனிரியம், றா; தேனிரியம், தாரா. <sup>4</sup> தண்டார்சேர்

மற்றவன் சாரதியையும் புரவிநான்கினையும் கொன்று வீழ்த்து நிராயுதனாக்கி [துரியோதனனை] நாகபாசத்தாற் கட்டுவித்துச் சிங்கநாதஞ்செய்தான் தரும புத்திர னென்றவாறு. அப்பொழுது அதுகண்டு யாதுசெய்தான் துரோண சாரியன்:—

691. எட்டுத் திசையு மிரியப் படர்சிறைப்புள்  
விட்டுத் தருமன் <sup>1</sup>மிடைந்தோடக்—கிட்டினு  
னற்றப் படுநாக மன்னவனை யஞ்சலெனு  
வெற்றித் துரோணன் வெகுண்டு. (கச)

இவ்வகை துரியோதனனைக் கட்டின நாகபாசத்தை விடுவிக்க வொரு கருடனென்னு மஸ்திரத்தைத் தொடுத்து விடக்கண்டு நடுக்கத்தோ டிடுக்க ணெய்தி நாகபாசம் விட்டோடத் துரியோதனனை மீட்டுக்கொண்டு யுத்த களங் கழியக் கொண்டுபோயினான் துரோணசாரிய னென்றவாறு. அதுகண்டு வீமசேனன் யாதுசெய்தான்:—

692. அடர்த்த முடிவேந்த ரஞ்சியெங்கு மோட  
வெடுத்த மணித்தண்டா லெற்றி—யிடுக்கொருவர்  
நில்லாத வண்ண நிரவிக்கொடுசென்றான்  
மல்லார்தோள் வீமன் மதித்து. (கரு)

இவ்வகை யெதிர் மலைந்த வேந்தரைச் சிதறநோக்கிச் சித்திரத் தண்டாற் றுணிய மோதி மாவொடு மாவடித்துத் தேரொடு தேரெறிந்து களி றொடு களிறுகலக்கி முடியொடு முடியுருட்டித் தலையொடு தலைபுரட்டி மத ஹஸ்திபோலக் களமுழுதங் திரியாநின்றான் வீமசேனன். அப்பொழுது நிலையாற்ற திரிந்திட்டது துரியோதனன் பெருஞ்சேனை யென்றவாறு. அப் பொழுது:—

693. ஒங்கு கரைசாய்ந் துடைந்த பெரும்புனைத்  
தாங்கு மலைச்சிறைபோற் றுங்கினு—ஹங்குப்  
படைவேந்தைக் கண்டுடைந்த பல்படையை யெல்லாங்  
கொடைவேந்தன் மத்திரத்தார் கோ. (கசு)

எ-து.—நிலையாற்ற துடைந்திட்ட பார்வேந்தன் சேனை யை மத்திர ராசன் சல்லியன் சென்று தாங்கி யெதிர்மலைந்தானொடு நகுலன் வந்து

தாக்க மகாயுத்தம் விளைந்திட்டது. அப்பொழுது யாது செய்தான் சல்லியன்:—

694. கொடியுங் குனிசிலையுங் கோலாளுந் தேரு  
மடியும் படிவாளி விட்டா—னொடியின்  
மலைசுழன்று <sup>1</sup>வீழ்வதுபோன் மன்னர்நெடுந் தேர்மே  
னிலைசுழன்று வீழ்ந்த நிலத்து. (௧௭)

இவ்வகை தன்னுடன்வந்த பார்வேந்தரையு மவியக்கொடுத்துத் தானுஞ் சல்லியனும் தேருஞ் சிலையு மழிப்புண்டு புறகிட்டு, பின்னு மொருபா லொரு சேமத்தேருஞ் சேமச்சிலையும் பெற்று வெகுண்டெழுந்து யாது செய்தான் நகுலன்:—

695. ஓரம்பு வில்லின்மே லீரம்பு பாகன்மேற்  
கூரம்பு மூன்று குலக்கொடிமேற்—பேரம்பு  
மாவின்மே னுண்டெய்து மற்றையது மத்திரத்தார்  
கோவின்மே லெய்தான் குறித்து. (௧௮)

எ-து.—நகுலனும் தேருஞ் சிலையு மழிப்புண்டு சாரதியையும் புரவி நான்கினையும் மடியக்கொடுத்துப் பதாதியாய்ப் புறகிட்டான் சல்லியன் என்றவாறு. ஒருபால், கடோற்கசனுக்கும் பகதத்தனுக்கும் மகாயுத்தம் விளைந்திட்டது. அப்பொழுது,—

696. தேர்மேலு மாமேலுந் திண்ணென் கொடிமேலுங்  
கார்மேலு மம்பு கடாவினார்—சீர்பொன்னுன்  
மின்னுக்கும் பூணர் விறல்வேந்தர் மேன்மாரி  
யென்னப் பொழிந்தா ரெதிர்த்து. (௧௯)

இப்பால்,—

697. பொங்கரவ முன்னுயர்த்த போர்வேந்தன் <sup>2</sup> மைந்தனுட  
னங்கரவஞ் செய்தா னழன்றெழலும்—பொங்கும்  
புவன மெரிகொளுவப் போர்வாளி தூவி  
ழிவனு மெதிர்த்தா னிரைத்து. (௨௦)

துரியோதனன்புத்திரன் லக்ஷணகுமாரனுடன் செயசேனன் சென்று தலைப்பெய்து அஸ்திர சஸ்திரங்களாம் பொழிந்திட்டாராகக் கருதுவது. ஒருபால்,—



698. தென்னெடுந்தேர் மன்னன் செயத்திரத னுஞ்செம்பொன்  
மன்னெடுந்தேர் மாயன் மருகனு—மன்னர்  
விடைக்குஞ் செருக்களத்து வில்லொடுவிற் றம்மிற்  
புடைக்கும் படிபொருதார் புக்கு. (௨௧)

எ-து.—செயத்திரதனுக்கும் அபிமன்னுவுக்கும் மகாயுத்தம் விளைந்திட்டு  
டது. அப்பொழுது தேருஞ் சிலையு மழிப்புண்டு கதாபாணியாய்த் தேரி  
னின் நிழியப் பாய்ந்து யாதுசெய்தான் அபிமன்னு:—

699. அலங்குளைப் பாய்மாக்கொன் றம்மாவய்ப் பாணைப்  
பொலங் <sup>1</sup>கொடித்தேர் மேற்புரள மோதி—நலந்திகழக்  
கார்மேவு பூங்குஞ்சி கைத்தலத்தாற் சூழ்ந்தவனைத்  
தேர்மேனின் தீர்த்தான் செயிர்த்து. (௨௨)

எ-து.—செயத்திரதனைக் கைக்கொண்டு தேருஞ் சிலையு மழியத் தண்  
டாயுத்தாற் புடைத்து அவன் பூங்குஞ்சியைப் பிடித்திழுத்துத் தேரினின்  
நிழிய லீழ்த் தார்த்துக்கொண்டா னபிமன்னு வென்றவாறு. அதுகண்டு  
சல்லியன் வந் தேன்றுகொண்டு சயத்திரதனைக் கைக்கொண்டு மற்றவ  
னைத் தன்றேர்மிசை யிட்டுக்கொண்டு சிறிதிடம்போய்த் தேற்றிப் போக  
விட்டு அபிமன்னுவின்மேற் சென்றான். [சல்லியன்] அப்பொழுது யாது  
நிகழ்ந்ததோ வெனில்:—

700. ஆர்க்கு மழைவண்கை யத்திரத்தான் மத்திரர்கோன்  
<sup>2</sup>தூர்த்த மழைமாரி தான்கண்டான்—போர்க்கு  
மழவிடைபோ <sup>3</sup>னின்றறுத்தான் மாதவிதன் செம்மன்  
மழவிடைபோ லெங்கு மலைந்து. (௨௩)

சல்லியனு மபிமன்னுவும் போர்விளைந்த விடத்து, அபிமன்னு தேர்  
வலந்திரியிற் சல்லியன்றே ரிடந்திரியும்; சல்லியன்றேர் வலந்திரியி லபிமன்னு  
தே ரிடந்திரியும். இவ்வகையிருவர் கோபாக்கினியாலு மிரண்டு சேனையுங்  
கைகுறைத்திட்டன. ஒருபால்,—

701. பாஞ்சால ராசனும் பல்போர் விராடனும்  
பூஞ்சாலி மத்திரன்மேற் போர் <sup>4</sup>மலைந்தார்—தாஞ்சாலி  
மின்னொத்த லைம்புண் விறலரசர் நண்பல்லார்  
பொன்னொத்த வாளி புரிந்து. (௨௪)

(பா—ம்.) <sup>1</sup> கொடிஞ்சி. <sup>2</sup> சார்த்து மழை. <sup>3</sup> நின்றான் மாதவிதன்,  
<sup>4</sup> மலையுத்.

எ-து.—விராடராசனும் பாஞ்சாலராசனும் அபிமன்னுவுக்குத் தலைப் புகுந்து சல்லியனோடே தலைப்பெய்து புறகிடுவித்தார். அப்பொழுது யாது செய்தான் சல்லியன்:—

702. இருவர் சிலையினையு மீரண்டு கூறுச்  
சிறுபொழுதிற் சின்னங்கள் செய்தன்—குறுபொழுதில்  
வானிற் தனிக்கொடியை மண்ணின்மேல் வீழ்த்தவர்கண்  
மேனியிற்றா னெய்தான் வெகுண்டு. (உரு)

எ-து.—பாஞ்சாலராசனும் விராடராசனும் வில்லங் கொடியு மழிந்து மல்லகலத்துப் புண்கூர வாள்வாயம்பா லேவுண்டு மயங்கினாராகக் கருது வது. அதுகண்டு யாதுசெய்தா னபிமன்னு.—

703. கொடியுங் குனிசிலையுங் கோலாளுந் தேரு  
மடியும் படிவாளி வாங்கி—நொடியின்  
மலைதுளங்க மண்டுளங்க வானுளங்க நெஞ்ச  
நிலைதுளங்க வெய்தா னெடிது. (உசு)

எ-து.—அபிம னம்பினால் வலிகெட்டுத் தேருஞ் சிலையு மழிந்து புற கிட்டோடிக் காலாளாய் ஒருபாற் கதாபாணியா யெதிராமலைந்து பின்னும் யாது செய்தான் சல்லியன்.—

704. செருத்திண்டே ஞர்வாணத் தேர்சிறைய நூறிப்  
பருத்தண்டு கொண்டிழியப் பாய்ந்தான்—றிருத்திண்டோட்  
சித்திரத்தே ரார்ப்பச் செழும்பொற் கழலார்ப்ப  
மத்திரத்தார் வேந்தன் மலைந்து. (உஎ)

இவ்வகை மத்திரராசன் சல்லியன் மணித்தண்டு பிடித்து வீமசேனன் மே லோடி யாது செய்தானே வெனில்:—

705. உடற்கண் வெருவ வொளிநெடுந்தோள் வீமன்  
1தடக்கைமணித் தண்டுகொடு தாக்க—மிடற்கண்  
மடங்காப்போர் மால்பாணை மத்திரத்தார் வேந்தன்  
2றுளங்காப்போய் வீழ்ந்தான் 3சுளிந்து. (உஅ)

வீமசேனனு லவன் மத்தகத்திடை மொத்துண்டு நிலையாற்றாது மயங்கி வீழ்ந்தானைக் கிருதவாமா கண்டு கடிதுசென்று கைக்கொண்டு தன்றோர்மிசை

யிட்டுக்கொண்டு போர்க்களங்கழியக் கொண்டுபோகலுற்றான். அதுகண்டு துரியோதனன் சேனை நிலையாற்று திரிந்திட்டதாகக் கருதுவது.

706. முடியு முரசு மிடறித்தன் <sup>1</sup>முளா  
லடருமின மாவொடாங் கெய்தி—யடியிற்றின்  
கைஞ்ஞாகம் புக்கவியக் காய்க்திரோன் காணலன்போன்  
மைஞ்ஞாகம் புக்கான் மறைந்து. (௨௬)

இவ்வகை தேரும் மாவுங் களிற்றீட்டமுங் களத்தவியக் கண்டு கருத்த மைந் தாதித்தியபகவானும் பகல் நாழிகை சுருக்குவித்து அத்தமன பருவ தஞ் சென்றடைந்தான். அப்பொழுது இரண்டுபடையுங் கைவாங்கித் தம் பாடிவீடு புக்காராகக் கருதுவது. இப்பால், துரியோதனனும் போய்ப் பாடி வீடு புருந்து வியாகுல சித்தனாய் அம்மை விராந்திரியின்கண் யாது செய் தானே வெனில்:—

707. கைவிளக் கெங்குங் கலந்தெரியக் கண்டியிலா  
மெய் <sup>2</sup>விளக்கும் பூணை ருடன்மேவிப்—<sup>3</sup>பொய்யில்  
புரிந்தார் படையிரியப் போர்மண் டபம்போர்  
திருந்தானப் போர்வேந்த னின்று. (௩௦)

அம்மைநாட் பட்டுப் படாத படைமன்னருந் தானும் இராத்திரியின் கண் வியாகுல சித்தனாயிருபக்கமு மிருபதினாயிரங் கைவிளக் கொளிபரந்து பிரபைசெய்யச் சபாமண்டபத்திருந்து, தான்பட்ட பரிபவமுந் தன் படை பட்ட மயக்கமு நினைந்து, துரோணசாரியனை நோக்கி யாது சொன்னான் துரியோதனன்:—

708. வீமன் வலியும் விசயன் பெருந்திறலுந்  
தாமொழியு மன்றே தனிச்சிலையோ—யேழுமுனைக்கு  
நாயகமே <sup>4</sup>நன்குடிக்குக் காரணனே யென்றனக்குத்  
தாயகனைப் பற்றிநீ தா. (௩௧)

எ-து.—வெம்முனையிற் கூற்றமன்ன விருகோதரனு மருச்சுனனும் பொரு ளின்றது தருமபுத்திரனை விராச்சியஞ் செய்தித்தல் பொருட்டாகவாதலால், மற்றவனை நின் சாவசத்தியெல்லாங் கொண்டு சீவக்கிரகணஞ்செய்து தரு

(பா—௩.) <sup>1</sup>தோள்க, ளடியொ டினமாவொ டாங்குந்—மடியிற்றன், கைஞ்ஞாகம். <sup>2</sup> விளக்கப்பூணர். <sup>3</sup> பொய்யிற், பொருந்தார். <sup>4</sup> நன்குடிக்குக் காரணனே யெந்தமக்குத்.

வாயாக வென்கின்ற துரியோதனனை நோக்கி யாதுசொன்னான் துரோண சாரியன்:—

709. வெலற்கரிய வெஞ்சமத்து விண்ணவர்கோன் றன்னை  
மலைக்குந் துணைபெறினு மாட்டேன்—முனைக்க  
ணுருமனையான் மாய னுயிர்த்துணையாய் நிற்கத்  
தருமனையான் பற்றித் தர. (௩௨)

தேவசாதிக்குங் காண்டற்கரிய ஸ்ரீவாசுதேவன் சகாயனாகத் தேவேந்  
திரன் நிவ்விபாஸ்திரத்தினும் குசலனாகிய அருச்சுன னிற்கத் தருமபுத்தி  
ரனைச் சமரபூமியிற் பற்றித்தருவே னென்பது தேவராசற்கு மரிதாத  
லால், மற்றவனை நாலுபாழிகை யென்னருகு வாராமம் மடுக்கவல்லாருண்டா  
கிற் தருமபுத்திரனைப் பற்றித் தருவேனென்று துரோணசாரியன் சொல்  
லக்கேட்டுத் திரிகத்தராசன் முதலாயுள்ள பலபதினாயிரம் கூத்திரியர்களும்  
ஸ்ரீநாராயண கோபாலரு மெழுந்திருந் தக்கினிதேவனைச் சாஸ்தியாகவைத்து  
யாதுசொல்லிப் பிரதிக்கினை பண்ணினாரோ வெனில்:—

அ க வ ல்.

710. கடவுட் குரங்கின் கொடித்தேர்த் தானைத்  
தொலையா ஆக்கத் தடுபோர் விசயனை  
யமார்க்களங் கழிய வறைதனைக் கூவித்  
தருமனுஞ் சேனையுந் <sup>1</sup>தனிப்படுத் தவனொடு  
நு. போர்புரிந் தெல்லாம் பொன்றுத <sup>2</sup>லன்றேன்  
மற்றவன் றன்னை வானகத் துய்த்த  
னானியிவ் விரண்டிலொன் றொழிது மாகின்  
<sup>3</sup>மெய்மண மாலையைக் கைமிசைக் கொண்டு  
முடிமிசைச் சூட்டி யடியினை வருடிய  
௧0. குலமனைக் கிழத்தியைப் பிறரொடுங் கண்டு  
பின்னவன் கையாற் பெய்துணும் பேதையு  
<sup>4</sup>மற்றது பொழிந்து வன்செரு வதனி  
லுற்றுறு பூசலி லுறுக்கிமுன் னின்ற  
குருக்களைக் கொன்ற கொடியவோர் பாவியு

(பா—ம்.) <sup>1</sup> தனிப்பட்டவனொடு. <sup>2</sup> அன்றி ; அன்றியில். <sup>3</sup> மென்மண்.  
<sup>4</sup> மற்றஃ தொழிந்து.

கரு. <sup>1</sup>மறமலி யரசு னணிமனைக் கிழத்தியைக்

<sup>2</sup>குறியல னரசன் கொண்டென் போகக்

கேட்டு மிருந்தவோர் கெடுபுகழ் வேந்தனு

மிவ்வகை யிவரிவ ரிழந்திடு நரகம்

<sup>3</sup>புக்கவர் நாகக் ளெனப்புகழ்ந் தோதிரார்

உ.0. மிக்கதேர் வேந்தர் விரைந்தவன் முன்னே. (ந.ந.)

இவ்வகையாற் சஞ்சத்தகருந் திரிகத்தராசனும் பிரதிக்கினை பண்ணக்  
கேட்டுத் துரியோதனனு மனமகிழ்ந்து மற்றவர்க்குச் சிறப்புச்செய்து ஆங்  
கவர்க்கு விடைகொடுத்துத் தானும் தன்கோயிற் புகுந்தான் [துரியோத  
னன்] என்றவாறு.

பதினோராநாட்போர் முற்றம்.

### பன்னிரண்டாநாட் போர்.

கடவுள் வாழ்த்து.

711. அந்தரத்தில் வானவருந் தானவரு மாழ்திரைநீர்

சிந்தமுதம் கொண்டமுதஞ் செய்தநாண்—மந்தரந்தான்

சோரா முதுகைச் செறியத் துயிலுகந்த

காராண்மை யார்நமக்கோர் காப்பு.

(க)

இப்பால் அன்று கழிந்த மற்றைநாள்,—

712. தேனடைந்த கோதைத் திருவனையார் தம்மோடு

<sup>4</sup>மூனடைந்த வேலா ருணர்ந்தெழவே—வானின்மேற்

<sup>5</sup>கானடைந்த வெய்யோன் கனையிருளைக் கையகற்றிச்

<sup>6</sup>சேனடைந்து காட்டினான் சென்று.

(உ)

இவ்வகை யாதித்தியபகவா னுதயஞ்செய்யக் கண்டு தானும் பள்ளி  
புணர்ந்து புறப்பட்டுத் தன் படைத்தலையரை நோக்கி யாதுசொன்னான் துரி  
யோதனன்:—

713. பண்ணுமின்கள் சேனையெல்லாம் பாய்பரியும் பொற்றேரு

நண்ணுமின்கண் மாக்களிறு நாரற்றிசையும்—விண்ணின்ற

(பா—ம்.) <sup>1</sup>அறிவிலி. <sup>2</sup>குறியிலி யரசன். <sup>3</sup>புக்குழி நாகங்கள்.

<sup>4</sup>கானடர்ந்த. <sup>5</sup>கானடந்த. <sup>6</sup>தேனடைந்து.

தானவரு மஞ்சப் பிடிப்பன் தருமனையான்

<sup>1</sup>மானவரும் போய்க்காமின் மற்று.

(க)

இவ்வகை பார்வேந்தன் துரியோதனன் சொல்லக் கேட்டுப் பெரும் படையுஞ் சஞ்சத்தகரு நாராயண கோபாலரு மார்த்தெழுந்து கருடத்துவ சம் விசம் பணுவ யானை தேர் குதிரை கருவிக்காலாளுடன் போய் யாது செய்தாரோ வெனில்:—

714. சோதி விளக்கெரிமுன் சூழ்சபையிற் சூளுற்ற

வேதிப் படைவேந்த ரெல்லாரு—நீதி

நிறைகூவித் கொள்ளு நிரைமலர்த்தார்ப் பார்த்தம்

கறைகூவிப் போயினு ராங்கு.

(ச)

திரிகத்த ராசனும், சஞ்சத்தகரோடு பதினாயிர நாராயண கோபாலரும் வந்து அருச்சுனனை யறைகூவி யார்ப்பரவம் பண்ணக் கண்டு உக் கிரவேகத்துடன் மற்றவர்மேற் செல்லலுற்ற அருச்சுனனைத் தடுத்து, யாது சொன்னான் தருமபுத்திரன்:—

715. ஆர்தமக்கு வேறே யறைகூவிப் போயினார்

கூரிலேவேற் <sup>2</sup>பார்த்த குறித்துரைத்தா—ரேதிலர்முற்

சீராரூர் திண்டோட் <sup>3</sup>பிரிகத்தர் தம்மோடு

நாரா யணன்மக்க ணங்கு.

(ரு)

அன்றியும்,

716. கலங்கா மணித்திண்டோர் காளையர்மே வின்று

விலங்காநீ யோட்டி விரைய—னலந்திகழுஞ்

<sup>4</sup>சந்திலங்கு கைத்தோட் டனஞ்சயனே யிங்குடன்று

<sup>5</sup>வந்தவர்க ளென்றான் மதித்து.

(சு)

எ-து.— திரிகத்த ராசன் முதலாகிய சஞ்சத்தகரும் வந் தறைகூவினார்; இதற்கு நீ விரைந்து போவாயல்லை; வந்தபடி கேட்பாயாக என்று பின் னும் யாதுசொன்னான் தருமபுத்திரன்:—

717. நின்னைப் பிரிவித்து நின்றாரைக் கையகற்றி

யென்னைப் பிடிப்பதனுக் கெண்ணினு—னென்னைப்

(பா-ம்.) <sup>1</sup>வானவரும். <sup>2</sup>பார்த்தம்குறித். <sup>3</sup>திரிகத்தன் நன்னோடு.

<sup>4</sup>சந்துலங்கொள் கைத். <sup>5</sup>வந்ததவ ரென்னான் மதி.

<sup>1</sup>பிடியாது காவாயேற் பேரெழிலா னம்புக்

<sup>2</sup>கெதிராகி யார்மலைவா ரின்று.

(எ)

எ-து.—சஞ்சுத்தகரணைகூவல்கேட்டு நீ பவர்கள்மேற் போயின பொழுது தன்னைச் சமரபூமி கழியக் கொண்டுபோயினபின், தங்கள் சதுரங்க பலத் தோடுஞ் சர்வசத்தியெல்லாங் கொண்டு தானே வெள்ளத்தைத் தளர் வித்து, என்னைப் பிடித்துத் துரியோதனன் கையிற் காட்டிக்கொடுப்பா னாகத் துறோணசாரிய னொருப்பட்டா னென் றொற்றாட்கள் வந்து சொல்லக் கேட்டே னாதலால் அவன் கோபாக்கினி யாற்ற வல்லாரா நின்னை யல்லது யாவருமில்லை ; நீயின் றென்னைப் பிரிந்தா ல்ப்பொழுதே வந் தமராடி யென்னைப் பிடிப்பதற்கும் பிரமாதம் வினாவதற்குஞ் சந்தேகமில்லை யென்று தருமபுத்திரன் சொல்லக் கேட்டு யாதுசொன்னா னருச்சுனன்.—

718. தேவ ருலகத்துங் கண்டறியேன் <sup>3</sup>நின்னடிமலா

யாவரு மென்னையறை கூவுவார்—யாவர்மதி

மட்டுவெண் பூந்தெரியல் வாழ்வேந்தர் கோமானே

பட்டவா வென்றான் பணிந்து.

(அ)

எ-து.—தேவேந்திரன் முதலாகவுள்ள தேவசாதிகளு மென்னை யறை கூவினரில்லை ; மண்ணுலகத்தவா வந் தறைகூவக் கேட்டிருக்கும் தெனக்கு வீர சௌரிய பங்கமாங்கட்டா யென்றுரைத்து, இவ்வகை செய்த திரிகாதத ராச னுள்ளிட்டாரை மொழுவரையிற் படமலைத்து ஸ்ரீவாசுதேவன் பிரசாதத்தினால் மகிதலத்துத் தலைபுரட்டிச் சபஞ்செய் தீண்டன் வருகின் றேன்; ஈங்கதற்கு எம்பெருமான் வெகுளா தொழுவாயாக; எனக்கு நீன் றிருவுளக்கருத்தால் விசயஞ்செய்து வருவெனாக வுன் பிரசாத பலத்தால் விடை தருவாயாக என்று தருமபுத்திரனே யடிபணிந்து விடைகொண்டு, பின்பு வீமசேனனைக் கைடொழுது யாதுசொன்னா னருச்சுனன்:—

719. கடுந்திறலாற் கானகத்திற் காரிருளில் வந்த

விடம்பனை யீடழிய வென்றாய்—படர்ந்தான்

செருவேற்ற மன்னவனைத் திண்கையாற் பற்றி

யொருநூற்றுக் கால்சுழற்ற வோய்ந்து.

(சு)

எ-து.—மத்திய யாமத்துப் போாமலைத் திடெம்பனை யன் றுயிர் குடித் தனை; அதுவுமன்றிப் பகனைக் கொன்று எழில் நகரத்தா ரிடுக்கண் டார்த்தனை;

(பா—ம்.) 1 பிரியாது. 2 இரிபாதிபார். 3 நின்னடிமலார், யாவரோ வென்னை,

சர்வ ஸூத்திரியரையுஞ் சிமையில் வைத்த சராசந்தனைப் பிளந்தெறிந்தனை; வைச்சிரவணன் மணிநகிற் செம்பொற் சாரலுக்குக் காவலாகிய மணி மாணை வானேற்றி மந்தாரபூஷ்பங் கொடுவந்து பாஞ்சால கன்னிக்குச் சூட்டுவித்தனை; கீசகர் தூற்றுவுரையு மியமலோகத்துக்கு விடுத்தனை; கிழக் கும் வடகிழக்கு முள்ள தராபதியரைச் செய்து ராசகுய யக்கியத்திற்கு மா னெதிர் கொடுவந்து தருமபுத்திரனுக்குக் கொடுத்தனை; கின்ன ரர் கிம்புருடர் தொடக்கத்தார் மகாபலங்களுக்கும் பயங்கரமாயினை; தேவர் களுக்கு நினைப்பரிய சிம்மத்துவச முடைய நீ தேவேந்திரனுந் துணுக்கமெய் துவதோர் பீமபராக்கிரமத்தினும் பீமசேனனாகி, உக்கிர வேக முடைய தோர் தண்டாயுதத் தடக்கை வீரனாகி நிற்க, நின்னருகுநின்ற தருமபுத் திரனை யாவராலுந் துளக்கவரிதே யென்றும், தருமபுத்திரனுக்குப் பிரமா தம் விளையாது காப்பா யென்றும், இது நினக்கே ப்ணியல்லால் யாவரா லுங் காக்கப்படாதென்றும் கூறிப் பீமசேனைப் பின்னும் நமஸ்கரித்துத் தருமபுத்திரனுக்கு ஸாதனம் பண்ணென்று பின்னும் யாது செய்தான் அருச்சுனன்:—

720. மன்னர் பெருமானை மச்சத்தார் கோமானே  
நின்னிற் பரமென்று நில்கண்டாய்—பின்னும்  
படைக்கலங்க டாஞ்சிர்தும் பாஞ்சாலர் கோவே  
யடைக்கலமா மென்றா னவன்.

(க0)

இவ்வகை விராடராசனுக்கும் பாஞ்சால ராசனுக்குந் தருமபுத்திரனை யடைக்கலங் காட்டிக் கொடுத்துப் பின்னுந் சர்வ ஸூத்திரியரையு நகுல சகாதேவரையு நோக்கி யாது சொல்லி யாது செய்தா னருச்சுனன்:—

721. வேறுரைத்த மன்னவரை விண்ணுலகுக் கிப்பொழுதே  
யேறுகித்து மீளுவனென் றேகினுன்—மாறடர்த்த  
தென்னவனைத் தம்பியரைச் சிஞ்சயரைச் சோமகரை  
மன்னவனைக் காக்க வகுத்து.

(கக)

௭-து.—சஞ்சத்தகர் வந் தறைகூவினாரை ஸ்ரீ வாசுதேவன் பிரசாத பலத்தினு லனைவரையும் விண்ணேற்றித் தேவராசனோடு மீண்டு வருமள வுந் தருமபுத்திரனை யிரட்சிப்பீராமினென்று பாண்டியராசனையு நகுல சகாதேவரையுந் திட்டத்துய்மனையுந் துஷ்டகேதுவையும் பல்லாவிரஞ் சோ மகரையுந் சிஞ்சயரையும் பரராஷ்டிரத்து ஸூத்திரியரையுந் கபோதகச



னையுந் தருமபுத்திரனைக் காப்பாராக்கி, அதைகூவின திரிசுத்தராசன் நின்ற திசைநோக்கிப் போயினு னருச்சுன னென்றவாறு.

722. மன்னவனைக் காமினென வாளமர்க்கண் வாள்விசய  
னின்னபரி சென்றுணர்ந்தந் கேகினுன்—மின்னிடையின்  
மைவகுத்த சோலை வளநாடர் கோமானும்  
கைவகுத்து நின்றான் கலந்து. (க௨)

இவ்வகை யருச்சுனன் போனபின்பு, தங்கள் சேனையுடன் சமரபூமி  
புகுந்து <sup>1</sup>சர்வசமூகமென்னும் யூகம் வகுத்து நின்றான் துரோணசாரிய னென்  
றவாறு. இப்படி வகுத் திரண்டு படையுந் தலைப்பெய்து தாக்கினவிடத்து  
யாது நிகழ்ந்ததோ வெனில்:—

723. மேல்கடலுங் கீழ்கடலு மிண்டி யெதிர்த்ததுபோற்  
போர்மலைந்து மன்னர் புரிந்தார்கள்—சீர்மலிந்த  
காந்தட் <sup>2</sup>கடிக்கலச யோனியுந்தன் காவலரும்  
வேந்தற்கு முன்னே விரைந்து. (க௩)

௭-து.—பன்னீராயிர மகுடவர்த்தனரும், சயத்திரத னுள்ளிட்டாரும்,  
பூரி பூரிசிரவாவும், கிருபனும், கிருதவர்மாவும், கன்னனும், அசுவத்  
தாமாவும், சகுனி சல்லிய னுள்ளிட்டா ரெழுபதினாயிரத் தேர்க்குழாமும்,  
அதனிரட்டி புரவியும், தூறாயிர மதஹஸ்தியும், இரண்டக்குரோணி பதாதி  
வெள்ளமும் இராசராசன் துரியோதனன் பிராதாக்களோடும் ஆர்த்துவர,  
பூதலத்தைச் சமுத்திரம் கொண்டாற்போலவும், மேகபடலங்களைச் சண்ட  
மாருதஞ் சிதறடித்தாற் போலவும், சங்கு, தாரை மிகமுழங்கத் தருமபுத்  
திரன்மேற் சென்றான் துரோணசாரியனாகக் கருதுவது.

724. பல்பதினாயிரவர் பாஞ்சாலர் வெஞ்சமத்து  
வில்லொ டென்வளைய வெஞ்சரந்தாய்க்—கொல்லை  
விடைபுகுந்தாற் போல வியனெடுந்தே ரோட்டி  
யிடைபுகுந்தான் பாஞ்சால ரேறு. (க௪)

௭-து.—திட்டத்துய்ம னுள்ளிட்ட பல பதினாயிரம் பாஞ்சாலருடன்,  
வில்வளைத் தெரிசரங்கள் தூவி யெதிர்மலைந்த மகாசேனை முன் புகுந்து  
யாது செய்தான் பாஞ்சாலராசன்:—

725. வில்வளைத்த பல்வேந்தர் வெங்களத்துப் பட்டவிய  
வெல்வளைக்கை யம்பெங்கும் வீசினான்—கல்வளைத்த  
கார்த்தட் கடிச்சாரற் காவலர்கோன் பாஞ்சால  
வேந்தர்க்கு முன்பிறந்த வேந்து. (கடு)

எ-து.—வரையிழிகுறுதியிற் படவுழக்கித் துன்மருஷனென்பானை மரு  
மத்திடை மயங்க வெய்து காலிங்கரையுங் கார்தாரரையுங் கலக்குறுத்தி  
மகாசேனையை விரிய தூறி யுத்தவயிரியாகிய துரோணசாரியனோடே தாக்  
கிய சயத்திரதன் திண்சிலையினைப் பத்தம்பினு லறுத்துக் கூறுக்கி யார்த்  
துக்கொண்டான். அதுகண்டு மிகவும் வெகுண்டெழுந்து யாது செய்தான்  
துரோணசாரியன்:—

726. பாய்வாளி யொன்பதினாற் பாஞ்சாலன் வில்லறுத்து  
வாய்வாளி யைம்பதினான் மான்தேரை—யீர்வாளி  
பூக்கமா மென்றங் குதிர வுடனார்த்தான்  
வீக்கமால் <sup>1</sup>காண வெகுண்டு. (கசு)

இவ்வகை வாள்வாயம் பொன்பதினால் வில்லறுத்து ஐம்பதஸ்திரத்தி  
னால் மணிநெடுந்தேரை யவனிதலத்து வீழ்த் துருட்டி யார்த்துக்கொண்ட  
துரோணசாரியனைக் கண்டு நிலைபாற்றாது பதாதியாய்ச் சிதறியோடி, மற்  
றங்கொரு சேமத்தே ரேறி வேட்டமூற்ற கோளரியேபோல வெகுண்டெ  
ழுந் தொரு திவ்வியாஸ்திரத்தினைத் தெரிந்துகொண்டு துரோணசாரியனு  
டனே தாக்கி யாது செய்தான் பாஞ்சாலராசன்:—

727. நாகம் வளைத்தருளி நாக மசைத்தருளு  
மாகன்மே லேக <sup>2</sup>மலர்வாளி—யேவுதிறன்  
மன்மத னாமென்ன மன்னும்பல் வாளியெய்தான்  
<sup>3</sup>பன்மதரா மென்னப் பரந்து. (கசு)

எ-து.—பாஞ்சாலராசன் பலவகைப்பட்ட வெங்களைமாரி பொழிந்திடு  
தலு மெண்டிசையுந் தலைபணிப்ப யமதண்டஞ் செல்வதாமெனக் குருதி  
யாறு கொதித்தெழுந்தது; அப்பொழுது துரோணசாரியன் வெகுண்டெ  
ழுந்து யாது செய்தானே வெணில்:—

728. பாஞ்சாலர் வெள்ளம் படுகளத்துப் பட்டவியக்

1 காஞ்சாலி யம்பு கடாவினான்—பாஞ்சாலன்

2 வெல்லுத்துத் தேரழித்து வேல்வேந்தர் தம்முன்னே  
வில்லறுத்து நானுவித்தான் மேல். (கஅ)

இவ்வகை இரண்டாவதும் பாஞ்சாலன் வில்லுந்தேரு மழிப்புண் டபிமா  
னித்துப் பதாதி யா யோட, அதுகண்டு யாதுசெய்தான் திட்டத்துய்மன்:—

729. செய்கை யழிந்து 3 திரிந்தானென் றந்தையென

வெய்ய சினத்தான் மிகவெழுந்து—கையாற்

சலிக்கவே 4 வெய்தாத் தடஞ்சிலையின் வினா  
னெலிக்கவுட னெய்தா னுடன்று. (கக)

எ-து.—ஆசாரியன் றன்னுடனே யடற்சிலையைச் சாகோஷித்துத் திட்  
டத்துய்மன் றலைப்பெய்தான். அப்பொழுது, மண்ணும் விண்ணு மதிர்ந்  
திட்டன. மகாயுத்தம் விளைந்திட்டது. அப்பொழுது யாதுசெய்தான்  
தரோணாசாரியன்:—

730. இருநூறு வெவ்வாளி யேவிக் கொடிவீழ்த்

தொருநூறு மல்லகல முன்றிப்—பொருநூறு

பாகன்மே லேகிப் பதிற்றிரட்டி வெவ்வாளி

தேரின்மே லெய்தான் றிளைத்து. (உ௦)

இவ்வகையாற் நேருஞ் சிலையுங் கொடியு மழிப்புண்டு மல்லகலத்துப்  
புண்கூரத் திட்டத்துய்மன் றளர்ந்துபோகவும், சிகண்டியுள்ளிட்ட பாஞ்  
சால குமாரரைக் கலக்குறுத்திச் சேனை முற்றும் விநாசஞ்செய் தெதிர்பொ  
ருவாரைப் பெறுது மேற்செல்லுகின்ற துரோணாசாரியனைச் சென்று தாக்கி  
யாது செய்தான் பாண்டியராசன்:—

731. பாண்டவர்கண் மண்ணாள் பான்டியர்கோன் சென்றெதிர்ந்

தாண்டகைதன் னோடன் றமர்செய்தான்—பூண்டயங்கு

மேனிமேற் சென்று விடு 5 கணைக டீர்கலச

யோனிமேற் சென்று னுடன்று. (உ௧)

இவ்வகை பாண்டியராசன் வந் தேன்றுகொண்டு பொருகின்றபொழுது  
யாது செய்தான் துரோணாசாரியன்:—

(பா—ம.) 1 காயஞ்சாலு மம்பு கடாயினான். 2 வில்லறுத்துத். 3 திரிந்  
தான்மன். 4 எய்தான் தடஞ்சிலையில். 5 கணைகட் டீர்கலச; கணைபா யக்கலச.

732. பாண்டியர்கோன் பத்துச் சிலை <sup>1</sup>யழித்துப் பார்மீது  
பூண்டயங்க நாண்டயங்கப் போதலுமே—<sup>2</sup>பிண்டியெதிர்  
தாக்கினார் மேலுந் தனித்துச் சரமாரி  
<sup>3</sup>போக்கினார் தேர்மேற் புரிந்து. (௨௨)

இவ்வகை பாண்டியராச னேன்கொண் டையிரண்டு சிலைபிடித் தம  
ரழிய, அதுகண்டு சேர சோழர் விலக்குதலும் அதுகண்டு யாதுசெய்தான்  
துரோணசாரியன்:—

733. கொற்றக் கொடிய்சிலையைக் கூறுக்கி வர்க்கணையால்  
வெற்றிக் கொடியோடு <sup>4</sup>வில்லிணையு—மற்று  
விடவாளி கொண்டே விரைந்தெய்தா னுங்கே  
யடலே <sup>5</sup>நனையா னவன். (௨௩)

இவ்வகை தேருஞ் சிலையுங் கொடியு மிழந்து கவசம்பிளக்க வேவுண்டு  
சேர சோழர் தளர்த்துபோகலும் அதுகண்டு விராடராசன் வந் தேன்று  
கொண்டு யாது செய்தானோ வெனில்.—

734. மல்லாருந் <sup>6</sup>திண்டோளான் மச்சத்தார் தங்கோமான்  
வில்லாற் றுரோணன்றன் வெம்படைஞ்—<sup>7</sup>ரெல்லாம்  
பிணச்சேற்றி லேயழுந்தப் பேய் <sup>8</sup>கூத்தங் காட  
நிணச்சேற்றின் மூழ்குவித்தா னின்று. (௨௪)

அவ்விடத்து மற்றதுகண்டு யாது செய்தான் துரோணசாரியன்:—

735. கைம்மேலு மார்மேலுங் காமர் சிலைமேலு  
மெய்ம்மேலு மம்பெங்கும் <sup>9</sup>வித்தினுன்—மென்மேலு  
மாய்ந்திட்ட தேர் <sup>10</sup>நின்று மச்சர்கோன் மாநிலத்துப்  
பாய்ந்திட்டுப் போனான் பதைத்து. (௨௫)

இவ்வகை விராடராச னிலையாற்றாது தேரினின் நிழியப் பாய்ந்து பதா  
தியா யோடுதலும், அதுகண்டு வீமசேனன் வந் தேன்றுகொள்ளலுமது.  
கண்டு யாது செய்தான் துரியோதனன்:—

736. சிங்கக் கொடியுஞ் சினமாவுந் தேரினுடன்  
மங்கத் தனிவாளி வாங்கினுன்—<sup>11</sup>துங்கவுடல்

(பா—ஈ.) <sup>1</sup> அழிந்து பார்மீது, பூண்டயங்கி நாண்டயங்கிப். <sup>2</sup> போக்கி  
னன். <sup>3</sup> வில்லிணையு. <sup>4</sup> திண்டோள்வன், <sup>5</sup> கூத்தங் காடி. <sup>6</sup> வீதினன்.  
<sup>7</sup> நின்ற. <sup>8</sup> துங்கமுடன்.

போற்றரிய பஞ்சவர்க்குப் போர்கொடுத்துப் பார்தொடா  
மாற்றரிய நூற்றுவர்க்கு மன். (௨௬)

இவ்வகை வெகுண்ட துரியோதனன்ற னடு சரங்களால் வீமசேனன்  
சிங்கக்கொடியுந் தேரு மிழந்து சர்வாயுதங்களாலு மறைப்புண்டான். அது  
கண்டு யாது செய்தான் தருமபுத்திரன்:—

737. அம்பொன் முடிதுளக்கி யாடெழிற்றேர் மேற்கொண்டு  
செம்பொற் கவசஞ் செறிவித்தே—யும்பரைமுன்  
ஞாண்டவர னென்ன வலங்கரித்து வாளமரிற்  
பாண்டவர்கோன் றேன்றினான் பார்த்து. (௨௭)  
அன்றியும்,

738. மானத் திடையடரும் வாரி நெடுங்கடலிற்  
சேனேத் தனியாறு செல்வதுபோற்—றுனை  
யடனோக்கி வேனோக்கி யாடெழிற்றே னோக்கிப்  
படைநோக்கி வந்தான் பரிந்து. (௨௮)

இவ்வகை தலைத்திராணமும் வீரப்புட்டிலுஞ் செம்பொற் கவசமுஞ்  
சாத்திப் படைக்கோலத்துடன் வந்து யாது செய்தான் தருமபுத்திரன்:—

739. மாமலையு மண்ணு மறிகடலும் வானகமும்  
கோமலையு மஞ்சிக் குலைந்தனவே—போர்முனையில்  
விற்கையான் றன்மன் விசைத்துச் சிலை<sup>1</sup>நாணப்  
பொற்கையா னொணைறிந்த போது. (௨௯)

எ-து.—தருமபுத்திரன் திண்டேரோட்டிச் செருமலைந்து எதிர் விலக்கி  
ஞரை மலங்க் தூறிப் பின்னுமொருபாற் றுரோணசாரியனைத் தாக்கி யாது  
செய்தான்: தருமபுத்திரன்—

740. மற்றத் துரோணன்றன் மார்மேலுந் தோண்மேலும்  
கொற்றச் சிலைமேற் கொடிமேலுஞ்—சுற்றுஞ்  
சரபடலம் போர்ப்பதத் தலைப்பெய்தான் றன்மன்  
<sup>2</sup>விரைபடலத் தேர்முடுக விட்டு. (௩௦)

எ-து.—துரோணசாரியனுடன் தருமபுத்திரன் தாக்க, இருவரின் அங்  
திரகோஷத்தாலும், இருவரின் சரபடலத்தாலும் திசை மயங்கியிட்டதா

கக் கருதுவது. அப்பொழுது ஒருவரை யொருவர் சாயாது நின்றார்; அவ்விடத் தியாது செய்தான் கருமபுத்திரன் —

741. கார்க்கலச யோனி கடுஞ்சரத்தைக் கார்மழைபோற்  
போர்ச்சிலையி னோடும் புரிவித்தான்—பார்க்கும்  
கரமாரி யன்ன கருணையான் ,கையிற்  
சரமாரி யாலே தகைந்து. (௩௧)

எ-து.—துரோணசாரியன் விட்ட அஸ்திர சஸ்திரங்களைத் தருமபுத் திரன் சரங்களா லறுத்து மாற்ற, மகாயுத்தம் விளைந்திட்டது. அப்பொழு திரண்டு திறத்தோர சேனையுங் குறைந்திட்டது. ஆங்கு,—

742. வீமனுஞ் சேயும் விசயன் பெருமகனு  
மாமனு மச்சத்தார் கோமானுஞ்—சோமகரும்  
பைத்தோடி. <sup>1</sup>மார்வமேற் பாய்பழி கால்வீழ்த்து  
மொய்த்தோடிப் புக்கார்கண் முன். (௩௨)

எ-து.—வீமசேனரும் கடோற்கசனும் அபிமன்னுவுஞ் சாத்தகியும்விரா டராசனுமுள்ளிட்டார் பன்னாறுயிரம் பலத்தினோடு மணிநெருந்தேர் விரை யவேவிச் சாகோஷஞ் செய்து பங்கமூதித் தருமபுத்திரனுக்காய் முன்புகு தலும், கிருப கன்ன அசுவத்தாமாவோடு தலைப்பெய்து யாது செய்தான் வீமசேனன்.—

743. காலாளாய்த் தேரிழிந்து கையிற் கதையினுற்  
<sup>2</sup>தேராட்க ளானுரைத தேரழித்துத்—தேராட்க  
ணிற்பாரைச் காணுது நின்ற நெழிற்றருமன்  
பொற்பாதஞ் <sup>3</sup>சென்னி பொறுத்து. (௩௩)

இவ்வகை மகாசேனையோடு, நாக்கிக் காலாளாய்த் தண்டுகொண்டு தேர்வேந்தராயினுரை யுற்றபூமியி னில்லா தெப்பக்கழு மோடத் துரத்தித் தேராட்க ளெதிர்ப்பாரைப் பெறுது மகாவாயு திரிவதாமெனத் திரிந்தார்க் கின்ற வீமசேனன், தாழ்த்தாடிடிரா வந்தாசை யாப்பரவத்தினுற் பயங் கொளுத்தி, துரோண கிருப கன்ன அசுவத்தாமாவையும் ஆயுதங்களழிய மோதி, சர்வ கைத்திரியரையும் திசைதிசையிற் சிந்துவித்து, துரியோத

(பா—ம்.) <sup>1</sup> ஆவமேற். <sup>2</sup> தேராள ரானுரைத் தேரழித்துத்—தேரா ளர். <sup>3</sup> சென்னியிற் பூத்து.

னனை யெய்ப்பக்கமு மோடத் துரத்தி, சல்லியன் தாக்கினானை வன்மத்திற் பிரகரித்து, சயத்திரதன் வந்தானைத் தேரோடு மெடுத்தெறிந்து, சகுனி வந்தானை யஞ்ச வரப்பி, மான்கணங்களைப் புலி துரத்ததா மென்ன மான வேந்தரை யோடத் துரத்தித் தருமபுத்திரன் ஸ்ரீபாதங்களிலே நமஸ்கரித்து நின்றா னென்றவாறு. அப்பொழுது யாது செய்தான் பகதத்தன்:—

744. தாடளர்ந்து தங்கள் படையிரியத் தானெதிரே

<sup>1</sup>யோட விறல்யானை புந்தினுன்—கூடா

ருமப்பொருத வெற்றிபுனை யும்பர்க்காய்த் <sup>2</sup>தேவா

சுரம்பொருத வேந்தன் <sup>3</sup>சுளிந்து.

(௩௪)

எ-து.—சுரப்பதிக்குத் தோழனாக யசுரர் குலப்பகை தணித்துக்கொடுத்தத் தேவர்களோடு மழுதங் கடைந்தான் பகதத்தனென்னுமோ ரிராக்ஷதன், பதினாயிரம் யானை பலமுடையான், தூறாயிரம் யானையின் பலமுடைய தொரு சுப்பிரதீப மென்னு மதகரியை மேற்கொண்டு தாக்குமளவில், மற்றாங்கு யாங்குன மோடிற்றோ வெனில்:—

745. தேர்துகைத்து மாப்பிளந்து சேண்வரைபோ லாள்விலக்கிப்

பேரெழிற்கை யானைபின்னே போய்ப்பிறங்க—வீர

ரிரிந்தோட வோடி யிகழ்களிறுந் தானுந்

திரிந்தானவ் வெம்முனைமேற் சென்று.

(௩௫)

எ-து.—பகட்டு் தேரும் பாய்மாவும் பாவடியிற் படவுழக்கித் தன் பெருங்கோட்டுப் புண் சுமந்து, காலுடையதோர் மால்வரை நிலமிசைத் திரிவதாமெனக் கண்காற்றின் வடிவுகொண்டதாமெனக் கொடுங்கூற்றங் கொதித் தெழுந்ததெனச் செல்லாநின்ற சுப்பிரதீபத்தை மேற்கொண்டு சரவருஷம் பொழிகின்ற பகதத்தனுக்கு நிலையாற்றா தெட்டுத் திசையு மிரிந்தோடுகின்ற தருமபுத்திரன் சேனையைக் கண்டு, அழிபடை தாங்கி வட் தேன்றுகொண்ட யாது செய்தான் வீமசேனன்:—

746. ஆலால வாசுகிதன் வாயிற் புறப்பட்ட

வாலாலம் போல வடுஞ்சினமாய்க்—காலாளா

யம்பொற்றண் டேந்தி யமராடப் போயினான்

செம்பொற்றோள் வீமன் செயிர்த்து.

(௩௬)

அன்றியும்,

747. வாமவே லேந்தி வரைதடிந்த <sup>1</sup>வள்ளல்போல்  
வீமனே சென்று விலக்கினான்—கோமான்  
புனைவயிரக் கோட்டியானைப் பொன்னுதன்மேற் நன்கைச்  
சினவயிரத் தண்டுவிழச் சென்று. (௩௭)

இவ்வகை வெகுண்டு சென்று பகதத்தன் வாகனமாகிய சுப்பிரதீபத்  
தின் வதனத்திடைப் புடைத் தார்த்தான் வீமசேனன். அப்பொழுது,—

748. ஒருவ ரொருவர்க்கங் கொல்காது போரி  
விருவருமே சென்றங் கெதிர்த்தார்—விரவினாற்  
கார்முழக்கோ மாகடலோ காற்றோ <sup>2</sup>வெனவன்றிப்  
போர்முழக்கோ வென்னப் புகுந்து. (௩௮)

இவ்வகை பகதத்தனோடு சுப்பிரதீபத்தோடும் வீமசேனன் தலைப்பட்  
டுச் சிங்கநாதமுஞ் சங்கத்தொனியு மெழுப்பி யார்ப்பரித்து, எம்மருங்குந்  
திசை சிலம்பத் தன் மகாசேனமேற் போகாமல் மற்றதனைத் தகைந்து  
நின்று மகாயுத்தஞ் செய்யாநின்றான். அப்பொழுது,—

749. பாண்டவர்கள் சேனையெனுங் காட்டைப் பகதத்தன்  
ஹாண்டுசினத் தீயாற் சுடும்பொழுதிற்—காண்டபப்  
போர்வண்ண விற்கைப் புயல்கொண்டு வந்ததே  
கார்வண்ண னென்பதோர் காற்று. (௩௯)

எ-து.—எத்தனையோ ராயிரம் யானையின் பலமுடையதோர் சுப்பிர  
தீபத்தை மேற்கொண்டு பகதத்தனென்னு மகாபல பராக்கிரமன் புகுந்து  
பாண்டவர் சேனையைக் கொல்கின்றானென்று ஸ்ரீ வாசுதேவன் நன் நிரு  
வுளத்தே நினைந்து, பதினாயிர நாராயண கோபாலரையும் பதினாயிரஞ்  
சஞ்சத்தகரையு மபசயப்படுத்துவித்து, அருச்சுனனைக் கொண்டுவந்து யுத்த  
பூமி புகுந்தா னென்றவாறு. அப்பொழுது,—

750. விசயன் வருதலுமே வீமன்க ணின்றும்  
விசயன்மே லேதிரிய விட்டான்—நிசைசுழலும்  
வாலுடைத்தாய் மூன்று மதமுடைத்தா யீரிரண்டு  
காலுடைத்தா யோடுங் களிறு. (௪0)

எ-து.—வீமசேனனோடு யுத்தம் பண்ணி மற்றவனை வெல்லவொண்  
ணுமற் கைவிட்டு, அருச்சுனனுடனே தாக்கி யாதுசெய்தான் பகதத்தன்:—

(பா—ம்.) <sup>1</sup> வாசவன்போல் ; வாயுப்போல். <sup>2</sup> எனலன்றிப்.



751. மார்மேலுந் தோண்மேலு மால்வண்ணன் றன்மேலுந்  
தேர்மேலும் பொற்பகழி சிந்தினான்—<sup>1</sup>போர்மேலு  
மென்றான் சரமாரி யெண்ணு யிரங்கோடி.  
குன்றம லெய்தான் கொதித்து. (சக)

இவ்வகை தேர்மேலும் வானரக் கொடியின்மேலும் ஸ்ரீவாசுதேவன்மே  
லும் யாவராலுந் தாங்கவொண்ணுவகை சரமாரி பொழிந்துநின்றான் பக  
தத்தன். அதுகண்டு யாதுசெய்தான் அருச்சுனன்:—

752. \* வில்லறுத்து நாணறுத்து வெற்றிக் கொடியறுத்து  
மல்லறுத்தங் காளை மதமறுத்து—நில்லென்றான்  
மேறறு சோலைத் திருநாடர் <sup>2</sup>கோமானைப்  
பூநாறு வேலான் புகன்று. (சஉ)

இவ்வகை பகதத்தன் வில்லுங் கொடியுங் கொல்யானையுங் குறைவுபட்டு,  
ஆற்றும் லபசயப்பட்டு டோடிப் பின்னு மதிகோபத்துடன் யாவராலுந் தாங்  
கற்கரியதோர் சத்தியினை யபிமந்திரித்து ஸ்ரீவாசுதேவன்மேல் வெகுண்டு  
விட்டான். அப்பொழுது விண்ணு மண்ணு மதிர வருகின்ற வதனைக் கண்டு  
வானவரு மதிபயங் கொண்டு துணுக்கமெய்து மனவிலி, மற்றதனை யருச்சு  
னனுக்குக் காட்டி யாதுசெய்வித்தான் ஸ்ரீவாசுதேவன்:—

753. மாக்கடல் வண்ணன்றன் மல்லார் வரைமார்பின்  
மேற்கதுவ வந்ததோர் வெவ்வேலை—நோக்கி  
யிரண்டினான் மூன்றாக வெய்தறுத்து விழ்த்தான்  
றிண்டநாண் காலலைப்பச் சென்று. (சங)

இவ்வகை யமோகமாயின சத்தியுடைய வேலாயுதத்தை யறுத்து  
வீழ்த்தா னருச்சுனன். அப்பொழுது பின்னு மொருபால் வெகுண்டு யாது  
செய்தான் பகதத்தன்:—

754. மால்வரையே போன்றதன் மால்யானை <sup>3</sup>மால்வரையின்  
மேல்வரையின் மாநாகம் வில்விசையிற்—கோலிப்,  
பெருமாரி பெய்வதெனப் பெய்தான் சிலையாற்  
சரமாரி பெய்கின்றான் றான். (சச)

(பா—ம்.) <sup>1</sup> போரின்மே, லென்றான். <sup>2</sup> கோமானப், பூநாறு வேலான்.  
<sup>3</sup> மேல்வரையின், வேலையின்.

இவ்வகை மழைவருவதும் வருவதித்தாற்போலத் தன் கடவுட் சிலை கால் வளைத்துச் சரமாரி சொரிகின்ற பகதத்தனைக் கண்டு மிகவும் வெகுண்டு பொங்கி யாதுசெய்தா னருச்சுனன்:—

755. கணைமாரி யெல்லாங் கலக்கிவிற் கேரலி  
யணைமாப்பி னுண்புரள வார்த்தே—யிணையில்லாக்  
காலன் கடும்படையெ விட்டான் கருதலன்மேன்  
மால்வண்ணன் றேழுண் மதித்து. (சடு)

இவ்வகை வாருணமும் வாஸவமு முள்ளிட்ட திவ்வியாஸ்திரங்களையுஞ் சுடுகணைகளா லறுத்து மாற்றி மிகவும் வெகுளிபொங்கி நின்ற வருச்சுனனைக் கண்டு யாதுசெய்தான் பகதத்தன்:—

756. கூர்வாளி தூறு கொடியின்மேற் கோத்தெய்து  
போர்வாளி முந்தூறு பொற்பரிமே—லீராறு  
1 வச்சிரம்போ லெய்தான் மலைந்தான் றடந்தோளிற்  
2 சிச்சிரம்போன் மன்னன் செயிர்த்து. (சக)

இவ்வகையாற் பகதத்தன் விட்ட திவ்வியாஸ்திரங்களைத் தேவராசன் பிரசாதத்தினுற் கிடைத்த வாப்பிய மென்னு மஸ்திரத்தினு லறுத்து மாற்றி யபசயப்படுத்தக் கண்டு, பகதத்தன், அஸ்திரமெல்லாம் கடியமாதலும் மத ஹஸ்தியி னங்குசத்தினை, வானவராலுந் தடுப்பதற் கரியதனை, வெகுவித சைக்ஸ்ர வருஷ நிதைவடிவதனை, மணிபூஷண சால சோபிதமாகியவதனை வைஷ்ணவாஸ்திரமாக வபிமந்திரித் தாகாசத்தின்கட் டிரித்து முனையிரிய விட்டெறிதலும், அக்கினிச் சவாலையா யரசர் குழாம் வெந்து விழ மாக்கடல் வலயர் தலைபணிப்பச் செல்லாரின்றதனைக் கண் டருச்சுனனும் வைஷ்ணவாஸ்திரம் தொடுக்கலுற்றானைத் தகைத்து, மற்றதற்குத் தன் வசைஸ்தலத்தைக் கொடுத்தான் ஸ்ரீவாசுதேவன். அப்பொழுது யாது நிகழ்ந்ததோவெனில்:—

757. மன்னன் வெகுண்டெறிந்த வன்கை வளையெஃகந்  
தன்னை யுடையான் றடமாப்பிற்—துன்னிருளைக்  
3 காலையாய்ச் சேந்த கடவுட் கதிர்மணிசேர்  
மாலையாய்ப் பூண்டதே வந்து. (சஎ)

இவ்வகை மற்றவனால் விடப்பட்ட திவ்வியாஸ்திரம் ஸ்ரீவாசுதேவன் றிருமார்க்கு நவரத்தினங்களா லழுத்தப்பட்ட வயிரகண்டி யென்னும

(பா—ம்.) 1 வச்சிரமேல். 2 சித்திரம்போல். 3 காலையாய்ச் செங்கட் கடவுள்.

தோர் மாலையாய்ப் பூண்டிலங்கிற் றென்றவாறு. அதுகண்டு தேவர்களு மதி  
சயப்பட்டுப் புஷ்ப விருஷ்டி பொழிந்தா. அவ்விடத் திரண்டு படைக்கு  
மாச்சரியமாயிற்று. அவ்விடத்து யாதுசெய்தா னருச்சுனன்:—

758. காற்று மெரியுங் கடுகி யெதிர் <sup>1</sup>மண்டுங்  
கூற்ற மெனும்வாளி <sup>2</sup>கோத்தெறிய—மாற்றரிய  
வம்பொற் கவச மறுக்க வறியாமற்  
<sup>3</sup>றம்பொற்றேர் மீண்டவே தாம். (சஅ)

எ-து.—யுகாந்த காலத் தக்கினியு மூழிக்காற்றும்போல, வன்கிங்  
கணைகளை யருச்சுன னெய்ய, ஆங்கவையும் போய்ப் பகதத்தன் கவசம் பிளக்க  
மாட்டாமை மீண்டுவரக் கண்டு ஸ்ரீவாசுதேவன் றன் ஞராயணஸ்திரங்  
கொடுப்ப, ஆங்கதனைத் தொழுது வாங்கி யாகுன்ன பூணமாகத் தொடுத்து  
விட, அதுவும் போய் யாதுசெய்ததோ வெனில்:—

759. விரிகடல் வண்ணன்றன் வெவ்வாளி யேவப்  
புரிகடல்குழ் பூதலத்துப் பொங்கிச்—கரியுண்  
மலைதுமிக்கு மால்யாளை மன்னுபக தத்தன்  
றலைதுமியப் போயிற்றே தான். (சக)

அன்றியும்,

760. திக்கு நடுங்கத் திகைப்போயாத்.தேர்வேந்தர்  
மிக்கவிசச் சென்று விசையினாற்—ஞெக்க  
பகதத்தன் றன்றலையைப் பார்மேற் புரட்டிச்  
சுசமுற்றுப் போயிற்றே தொக்கு. (ரு)

இவ்வகை பகதத்தனை ஞராயணஸ்திரத்தாம் சொர்க்கலோகத்துக்குப்  
போக விடைகொடுத்துப் பின்னும் சுப்பிரதீபத்தை யாதுசெய்தா னருச்  
சுனன்:—

761. வல்விற் காண்டப வார்சிலையி னுணுதைத்த  
பல்பதி னுயிரமாம் பாங்கணையாற்—புல்லார்  
தலைக்களிற்றை யம்புருவத் தன்னடிக்கீழ் வீழ்த்துக்  
கொலைக்களிற்றைக் கொன்றான் கொதித்து. (ருக)

இவ்வகை யமரேந்திரனாற் சிறகறுப்புண்டு வீழ்ந்ததோர் வியன்குன்று போல வருச்சுனன் நிவ்வியாஸ்திரங்க எவயவத்திற்பட் டிருவச் சுப்பிர தீபமுஞ் சொர்க்கலோகம் புக்க தென்றவாறு. இவ்வகை பகதத்தன் பட்டு வீழ்தலும் அவனைப் பிரதக்ஷிணமாகத் தேர் கடாவி ஸ்ரீவாசுதேவனை நமஸ் காரஞ்செய்து சுதக்ஷண னென்பானைத் தலை துமித்துச் சயத்திரதனையும் ஸௌவீரரையும் பயத்தினோடு நடுக்குறுத்திக் கிருபனையும் கிருதவர்மாவை யும் பொருகணையாற் சிலையறுத்துப் போகாநின்ற வருச்சுன னெதிரே காந் தாரரெல்லா மெதிர் விலங்கி யாது செய்தார்:—

762. எல்லாரும் வெஞ்சிலையா ரெல்லாருந் திண்டேரா  
ரெல்லாரு மிட்ட கவசத்தா—ரெல்லாரும்  
பூந்தார்க ளார்ப்பத்தம் போர்வலியான் <sup>1</sup>முடினார்  
காந்தார ரெல்லாங் கலந்து. (௫௨)

இவ்வகை சகுனி யுள்ளிட்ட காந்தார ரிருபதினாயிரவர் சென்று வனைத் துக்கொள்ளலும், யாதுசெய்தா னருச்சுனன்:—

763. காந்தாரர் சேனைக் கடலைக் கணைமழையாற்  
பூந்தார மார்பன் புரட்டினான்—காந்தாரர்  
கல்லேறு தம்மிற் கடலே றனையாரை  
மல்லேறு வென்றான் மதித்து. (௫௩)

இவ்வகை காந்தாரர் பலத்தைக் கட்டழித்துச் சகுனிமக்க ளெழுவரை யுந் தரணிதலத்தில்கட் டலை புரட்டி நிஷதரையுங் காலிங்கரையு நிமிஷ மாதிரத்திற் கொன்றுழக்குந் திரியாநின்ற தனஞ்சயனோடுந் தாக்கி யாது செய்தான் சகுனி:—

764. அம்பொற் சிலைமே லடுகணைக டானெய்து  
வெம்பு.சரமாரி வித்தினான்—முன்பொருவர்  
செய்யாத வண்ணந்தன் சேனைநடு வட்புகுந்தங்  
கெய்தார்த்தான் காந்தார ரேறு. (௫௪)

இவ்வகை செய்த சகுனியைக் கண்டு யாதுசெய்தா னருச்சுனன்:—

765. தாரறுத்து நாணறுத்துக் காந்தாரர் கோமானைப்  
போரறுத்து <sup>2</sup>முன்னே புறங்கண்டான்—சீரறுத்துப்

பார்வேந்தர் கோமான் படநாக முன்னுயர்த்த  
போர்வேந்தன் முன்னே புரிந்து.

(௫௫)

இவ்வகை சகுனி புறகிட்டோடக் கடற்படையைக் கலக்குறுத்திச் சிங்க  
நாதஞ்செய்தா னருச்சுன னென்றவாறு. ஒருபால்,—

766. சேனை முதல்வனையுஞ் சென்றங்க <sup>1</sup>நாடர்தங்  
கோனையுங் கொண்டு குலவேந்தன்—வா னுலவு  
மாமதியைச் சூழ்போன மண்டலம்போ லெண்டி சையும்  
வீமனைச்சூழ் போனான் விமரந்து.

(௫௬)

௭-து.—துரோணசாரியனையு மங்கராசனையுந் தன் பிராதாக்கனையு  
முடன்கொண்டு துரியோதனன் போய் வீமசேனைச் சூழ்ந்துகொள்ளலும்,  
அதுகண்டு யாது செய்தான் வீமசேனன்:—

767. ஒருகைச் <sup>2</sup>சிலையுக்கைத்தங் கோர்கைச் சரந்தேநர்  
திருகையுஞ் சென்றங் கிசைந்தா—ரொருகையே  
முன்றொடர்ந்து போன முனைவேந்த ரெல்லாரும்  
பின்றொடர்ந்து சென்றார் பெயர்ந்து.

(௫௭)

அதுகண்டு பின்னும் யாதுசெய்தான் வீமசேனன்:—

768. அலையுமுவை யன்னா னடுசரங்கள் பாயச்  
சிலையழிவார் தேரழிவா ராகி—நிலையழிந்து  
மாவெந் துயரான் மடங்கிப் புறகிட்டா  
ராவந் திகரோடு மாங்கு.

(௫௮)

இவ்வகை யிரண்டாவதுஞ் சென்று தாக்கி வீமசேனனாற் நேருஞ்  
சிலையு மழிப்புண்டு தானுந் தன் பிராதாக்கரு மகாசேனையு நிலையாற்ற  
துடைந்திட்டான் துரியோதனன். அப்பொழுது,—

769. ஒங்கி வரம்பிழந்தங் குள்வாங்கு மோதம்போற்  
<sup>3</sup>பூங்கமழ்தார் மன்னர் பொருசேனை—யாங்கிரண்டும்  
<sup>4</sup>பூண்டுபோர் செய்தழிந்து புண்ணீர் வழ்சோர  
மீண்டுபோய்ப் புக்கதம் வீடு.

(௫௯)

(பா—ம்.) <sup>1</sup> நாடனையுங். <sup>2</sup> சிலை குனித்தங். <sup>3</sup> பூங்கமழார். <sup>4</sup> பூண்டும்  
போர்ச் செய்கழிந்து புண்ணீ ருடல்சோர, மீண்டும்.

அன்றியும்,

770. மன்னர் பொருதழிய மண்டலங்க ளெண்டிசையு  
மன்ன <sup>1</sup>பரிசென் றறியாமுன்—மன்னு  
புணரியின்மேல் வந்துதித்த பொற்கதிரோன் மேலைப்  
புணரியின்மேற் புக்கானப் போது. (௬௦)

எ-து.—ஆதித்திய பகவா னஸ்தமனத்தாலும் வீமசேன னுக்கிரத்துக்  
காற்றாமையாலு மிரண்டு படையுந் கைவாங்கித் தம் பாடிவீடு புக்காராகக்  
கருதுவது.

பஸ்விரண்டாநாட்போர் முற்றும்.

## பதின்மூன்றாநாட் போர்.

கடவுள்வாழ்த்து.

771. மூன்றுருவா யப்பான் முதலுருவே நில்லாத  
சான்றுருவா யப்பாற் றருமுருவாய்த்—தோன்றி  
யணையாக நாகத் தறிதுயில்வா னென்றுந்  
துணையாக நெஞ்சே தொழு. (௧)
772. வெய்ய கதிரோன் னினங்க வுலகெங்குந்  
துய்ப்பொற் குன்றின்மேற் றேன்றுதலுங்—கைவகுத்துப்  
பாராளு மன்னர் படையிரண்டு மார்த்தெழுந்து  
போராள் <sup>2</sup>புக்காரப் போது. (௨)

எ-து.—ஆதித்தியபகவா னுதயங்கண் டிரண்டு படையும் பதின்மூன்றா  
நாள் சமரபூமி புஞ்சுந்தபொழுது, அருச்சுனனைச் சஞ்சத்தக ரொழிந்தார் வந்  
தறைகடவிக்கொண்டு யுத்தமண்டலங் கழியக் கொண்டுபோயின பின்னை,  
யுதிஷ்டிரனைப் பிடிக்க வெண்ணிக் காலிங்கராசனையும் கௌசலேசரனையும்  
வணிகரையுஞ் சுரசேனரையும் பல பதினாயிர மரசர்களையுஞ் சுற்றுமுற்றும்  
விளிம்பாக நிறுத்தி, லக்ஷணகுமாரனையும் எழுபத் தாறாயிரத் தேராட்  
களையும் தீரியோதனனையும் நடுவு ணிறுத்தி, சயத்திரதனையும் பல பதினா  
யிரம் யுத்தவீரரையும் துசிமுகத்தின்க ணிற்பாராக்கிச் சகடமென்னும் விபூ  
கம் வகுத்து வேதக்கொடி விசம்பணுவ ரதாசுவங்களை முடுகவேவி முப்பதினா

(பா—ம்.) <sup>1</sup>பரிசொன்று. <sup>2</sup>புக்கவப் போத்து.

யிரத் தேர்க்குழாத்தோடு மச் சகடபூக ரக்ஷகனாய் நின்றான் துரோணசாரியன் என்றவாறு.

773. சல்லியனுங் <sup>1</sup>குண்டலனுஞ் சாளுவனு மாளுவனுங்  
கொல்லவரும் கொங்கணரும் கோசலரும்—பல்லவரும்  
<sup>2</sup>தங்கணரும் கார்தாரர் காலிங்கர் தம்மோடு  
பொங்கணையார் போர்புரிந்தார் புக்கு. (ங)

இவ்வகை சல்லியன் துச்சாசன னுள்ளிட்ட மகாபல பராக்கிரமர் தம் மிற் திரண்டு வீமசேனனை யறைகூவிக்கொண்டு போய்க் கொல்லவேண்டு மென்று மனத்தெழுந்த களிப்பினோடு மடஸ்திரகோஷமென்னும் யௌவான பூமி புக்கா ரப்பொழுது. இப்பால், துரோணசாரியன் திட்டத்துய்மனால் வகுக்கப்பட்ட மண்டல மென்னும் 'வியூகத்தைப் பிளந்து புக்கு மகாசேனையோடு வந்து மூடிக்கொண்டு எதிர்மலைந்தாரைக் கொன்றுழக்கிச் சோம தத்தன் றலைதுமித்துத் துஷ்டகேதுவினைத் துண்டஞ்செய்து பாவநரைப் படவுழக்கிப் பத்திரசாலரைப் பரிந்து கொன்று குண்டலரைக் குடல்சரி வித்துக் கோசலரைக் குருதியிற் பாய்ச்சிச் சிஞ்சயரைச் சிரந் துணித்துச் சித்திரசேனையுந் திட்டத்துய்மனையுந் தேருஞ் சிலையு மழியவெய்து, களிற் றினங்களைக் களத்தவித்துச் சுத்திய சாத்தகியைத் தளர்வித்துத் தருமபுத்திரனைக் காத்தவரை யெல்லாம் யமலோகத்துக் கேற்றித் தருமபுத்திரனை வளைத்துக்கொண்டான். அப்பொழுது, தங்கள் பெரும்படையி னழிவுகண்டு, தன்னருகு நின்ற அபிமன்யுவை லோக்கி யாது சொன்னான் தரும புத்திரன்:—

774. மாயன்றா னன்றேன் மகனன்றேல் வானவர்கோன்  
சேயன்றே லல்லவன்றே தேர்வேந்தே—நீயன்றி  
யானைக்கட் டார்சிதைப்பா ராழ்கடல்போன் முன்னின்ற  
சேனைக்கட் டார்சிதைப்பார் சென்று. (ச)

எ-து.—தேவராசன் ஸ்ரீ வாசுதேவனாத லருச்சுனனாதல் பிரத்தியுய்மன னாத லன்றிச் சக்கரபூகம் பிளக்கவல்லா ரில்லையாதலால், அருச்சுனன் வரு மளவு நம் படைக்கு நமக்கும் பிரமாதம் விளையும். யானு மின்று துரோணசாரியன் கையிற் படுதல் பிடியுண்ணுத லிவ்விரண்டிலொன்று நிச்சயமாயிருந்தது. ஆதலால் நீ யிந்த பூகத்தைப் பிளந் துட்புகுவாயாகென்று தருமபுத்திரன் சொல்லக்கேட்டு யாதுசெய்தா னபிமன்யு:—

(பா—ம்.) <sup>1</sup> குந்தளனுஞ். <sup>2</sup> தங்கணரும்.

775. விற்புட்டி விட்டு விறப்பட்டஞ் சாத்திகிப்  
 1புக்க சரத்தாணி மேற்போக்கி—யுக்கிரமாய்  
 வெஞ்சிலையொன் றேந்தி விறக்கரிபோற் றேனநினுன்  
 வெஞ்சினவேன் மான்மருகன் மிக்கு. (டு)

அன்றியும்,

776. மூரிச் சிலையு முரட்கோதை யுங்கட்டிப்  
 பூரித்த கண்டம் புனைந்துடனே—வீரக்  
 கொடிமேற் குரங்குயர்த்துக் கொண்டாங்கே சென்று  
 னடிமேற் றொழுவா னமைந்து. (சு)

இவ்வகை போர்க்கோலங்கொண்டு தன் நிண்டேரை வலம் வந்து நமஸ்  
 காரம்பண்ணி மேல்கொண்டு கடுவிகையாற் சென்று தருமபுத்திரனைக்  
 கண்டு யாதுசெய்தா னபிமன்னு:—

777. விற்கையா லேதொழுதான் வேந்தனை வேந்தனுந்<sup>2</sup>தன்  
 பொற்கையா லேதழுவிப் போக்கினு—னற்குலத்து  
 மாமனையுந் தந்தையையும் போல வயவேந்த  
 ரேழுனையை யெய்தழிப்பா யென்று. (எ)

இவ்வகை தனுசாகரனாய்ச் சென்று தருமபுத்திரனை நமஸ்கரித்து  
 நிற்ப, அபிமன்னுவைத் தழுவிக்கொண்டு தந்தைக்கு துந்தையன்று தான  
 வரைக் கொண்டு கொடுத்தாற்போல நீயு மென்பகை தணித்துத்தருவாயா  
 கென்று [அபிமன்னுவுக்கு] விடைகொடுப்ப, விடைகொண்டு யாது செய்தா  
 னபிமன்னு:—

778. மற்றொழிந்த தந்தையரைத் தாளிறைஞ்சி மாமணித்தே  
 ருற்றங்கே மேல்கொண்டுருமுப்போற்—<sup>3</sup>செற்றதிரிந்து  
 சேனையின்முன் சென்று திறலழிக்கப் புக்கானே  
 4யானையின்மேற் சீயம்போ லன்று. (அ)

இவ்வகை தருமபுத்திரனை விடைகொண்டு பின்பு நஞல சகாதேவரை  
 யுங் கட்டோற்கசனையு நமஸ்கரித்து மற்றவரையும் விடைகொண்டு வெவ்மு  
 னையின் மேற் போன வீமசேனனைத் தேடித் காணுது மற்றவனையு மருச்சு

(பா—ம்.) 1 புக்குச் சரத்தாணி. 2 தான். 3 செற்றெறிந்து. 4 ஆனைமேற்  
 சீயம்போ லார்த்து.



னனையும் ஸ்ரீ வாசுதேவனையு நினைந்து நம்ஸ்காரம் பண்ணிச் சீக்கிர வேகத்தாற் றேர்கடாவி முடுகச் சென்று சத்துருக்கள் சேனையுடத்துத் தாக்கி யுக்கிரத்தோடும் யாதுசெய்தா னபிமன்னு:—

779. அதிரதர்கள் சேனையெனு மாழ்கடலி னுள்ளே முதிர் முறைமுறைதே ரோட்டி—<sup>1</sup>யதிருமவண் மாதவிதான் பெற்ற <sup>2</sup>மரக்கலந்தா னோடிற்றே போதவிழ்தார் மன்னர்குழாம் புக்கு. (க)

அன்றியும்,

780. முன்னின்ற தூசிப் படைமுழுதுந் <sup>3</sup>தூசறுத்துப் பின்னின் றரசர்களைப் பிற்படுத்தி—முன்னின்ற சக்கரக்கை யுகங் கலங்கச் சரந்தொட்டான் சக்கரத்தான் றங்கை மகன். (க0)

எ-து.—ஸ்ரீ வாசுதேவன் பக்கற் பெற்றதோ ரஸ்திரத்தினை யுச்சரித் தெய்து, தூசிமுகத்து நின்ற யுத்தவீர ரனைவரையும் கலக்குறுத்தி யெதிர் மலைந்தாரை மலங்க் தூறித் துரோண இருப கன்னரையும் அசுவத்தாமாவி னையுஞ் சிலையறுத்துச் சல்லியன் சகுனி யுள்ளிட்டாரை யருநிறத்திடை யம்பு பாய்ச்சி மற்றவரைச் சூழ்ந்த யானை தேர் கருவிக்காலாட்களையும் கட் டழித்துத் துரோணசாரியனால் வகுக்கப்பட்ட சக்கரவியூகத்தைப் பிளந் துள் புக்குச் சேனையுடத்தை யிரிவித்துக் கச துரங்க பதாதினை நிலப்படுத்திப் பின்னும் யாது செய்தா னபிமன்னு:—

781. எவ்விடத்த னென்னி லிமைப்பளவி லெங்கெங்கு மவ்விடத்த னாகி யமர்புரிந்து—<sup>4</sup>தெவ்வுடையக் கூறுகூ றுக்கிக் <sup>5</sup>கொடுஞ்சினவாய்க் கூற்றம்போல் வேறுவே றுய்ப்பொருதான் வேந்து. (கக)

அன்றியும்,

782. <sup>6</sup>தார்த்தரட்டி சேனையெனுஞ் சாதூரங்கத் தாழ் <sup>7</sup>கடலிற் றீத்திரட்டி யோட்டித் திசைதூவி—வீழ்த்துருட்டி மாதவிதான் பெற்ற மதகயந்தா னோடிற்றே போதவிழ்தார் மன்னர்குழாம் புக்கு. (கஉ)

(பா—ம்.) <sup>1</sup> அதிருமவன். <sup>2</sup> மரக்கலத்தான். <sup>3</sup> தூசறுத்துப். <sup>4</sup> எவ்வு டையங். <sup>5</sup> கொடுஞ்சினம்வாய்கூற். <sup>6</sup> தாத்திரட்டி. <sup>7</sup> கடலைத், தீர்த்திரட்டி.

இவ்வகை சக்கரவியூகம் பின் துன்புக்கு மகாயுத்தஞ் செய்யாநின்ற வபிமன்னுவுக்குத் துணைப்போவாரைப் பெறுது நின்றவளவில், வீமன் மன்னுடன் போர்மலேந்த சத்துருபகூத்தாரை விராசஞ்செய்து விரைவினால் வந்து தருமபுத்திரனைப் பணிந்து நின்றானே நோக்கித் தருமபுத்திரன் சொல்லுவான்: ஸ்ரீ வாசுதேவாருச்சனரையு முன்னையும் பிரிவித்துத் துரோண சாரியன் கிருபன் கன்னன் அசுவத்தாமாவினோடுத் துரியோதன னென்ன ளவும் வந்தானேத் துரந்துகொண்டு சக்கரவியூகம் பின் துட்புகுந்தா னபிமன்னு. நீயு மாங்கவனுக்குத் துணையாகக் கதுமெனப் போவாயாகென்று சொல்லக் கேட்டுச் சிந்தாஞ் விருதயஸ்தன யாது சொன்னான் வீமசேனன்:—

783. காலனே யன்ன கடற்படைஞர் தம்மேலே

<sup>1</sup>பாலனே செல்லப் படைவிடுத்தா—யேலங்

குதலைவாய் நூறுங் குருநாடர் கோவே

மதலையாய் வாழுதியோ மற்று.

(௧௩)

அதுவன்றியும், முன்னஞ் சகுனியது மாயச்சூதின லிராச்சியமுந்தோற் றேந்திழையையுந் தோற்றுத் துச்சாசனனும் கேசக்கிரகணஞ்செய்து பாரதியப் பரிபவப்படுவித்தாய். அதுவுமன்றியும், வனவாசமும் வழக்குமாக்கினே. இன்று வீஷ்ணு யுள்ளிட்ட மகாபல பராக்கிரமரைக் கொன்றிராச்சியம் பெறுவதாக விருந்தோழுக்குச் சோடசவருஷம் நிரம்பிற்றில்லாத பாலகனைப் படையின்மேலே விடுத்தாய். அவனுக்கொரு பிரமாதம் புகுதில் ஸ்ரீவாசுதேவன் மனமும் கன்றும்; அவ்வளவி லொருமுகூர்த்தத்தில் யாங்க னும் படுகின்றோம். எம்பெருமானே பிழைசெய்தாய் என்று எல்லையில் லாததோர் சந்தாபத்தோடும் யாங்ஙனம் போயினான் வீமசேனன்:—

784. தங்கோன் நிருவடியைக் கைதொழுது தண்டேந்திப்

பொங்கோதம் போற்கொதித்துப் போயினு—னங்கோத

மால்வண்ணன் நன்மருகன் நன்மதலை நின்றளவுங்

கால்வண்ண னாகக் கடிது.

(௧௪)

இவ்வகை வீமசேனன் வெகுண்டெழுந்து காலாளாய்த் தண்டாயுதம் பிழத் தோடித் தூசிமுகத்தின்க ணின்ற துரியோதனன் சேனையோடு தாக்கி யாது செய்தானே வெனில்:—

785. ஆனைகளுந் தேரு மடையப் பிடித்தடித்துச்  
சேனைகளைத் தண்டாற் சிதைவித்துத்—தாளை  
1 முடியரசைக் கொன்றுமுக்கி மூரிநீர் சூழ்ந்த  
2 படியரசைக் கொன்றான் பரிந்து. (கரு)

எ-து.—யுகார்தகாலத் துக்கிரத்தோ டெழுந்த ஆழிக்காற்று முகார்தாக்  
கினியும்போலக் கசுதுரங்க பலத்தையுந் தரைப்படுத்தி மகாசேனையைத்  
திசாமுகந்தோறுஞ் சிதறுவித்துக் கூற்றமேபோலக் கொதித்தெழுந்து சேனை  
யைத் துரந்து சுருக்குவித்து அபிமன்னுவுக்குத் துணையாவதாக வீமசேனன்  
வருகின்ற வதிவேகமுந் தங்கள் பெரும்படையி னொற்றமையுந் கண்டு சயத்தி  
ரதனைச் சென்றெய்தி யாதுசொன்னான் துரியோதனன்:—

786. நின்ற குலமதலை நம்படையை நேராகக்  
கொன்று குவித்திடுவன் கூற்றம்போ—லின் றிவனை  
விண்ணுலகுக் கேற்றாயேல் வீமன் றுணைபுகுந்து  
மண்முழுதுந் தானுள்வான் மற்று. (ககூ)

எ-து.—யாவராலும் பிளக்க வரிய சக்கர யுகத்தைப் பிளந் துட்புகுந்  
துருமேமென மகாசேனையைக் கொல்லாநின்ற வபிமன்னுவுக்குத் துணையாக  
வீமசேனன் கூடுமாகில், காற்று மெரியும் போல நம் மகாசேனையைப் பஸ்ம  
மாக்குந் கண்டாய்; மற்றவன் கூடுவதன் முன்னம் பரமேசுவரன் பக்கற்  
பெற்ற கொன்றை மாலையாற் றடுத் தபிமன்னுவினைத் தனியனாக்கிக் கொல்  
விப்பாயாகெனக் கேட்டு மற்றவனும் வருத்தத்தா லுடன்பட்டு யாதுசெய்  
தான்: சயத்திரதன்—

787. மன்சொன்ன சூழ்கழற்கான் மன்னவர்கண் மாமுனைமேன்  
முன் 3 சென்ற மூரித்தேர் கால்காப்பப்—பின்சென்ற  
கொற்றவன்றான் வந்தமரிந் கூடாமை யீசன்பாற்  
பெற்றவரத் தாற்றடுத்தான் பின். (ககௌ)

தான் முன்னம் வீமசேனனு லபசெயப்பட்ட வவமானர் தீரவேண்டிப்  
பரமேசுவரனை நோக்கித் தபசுபண்ண, ஆங்கவனும் பிரசன்னனு யுன்னபிப்  
பிராயமென் னென்றலும், பாண்டவரைச் சயஞ்செய்யுமா நெனக் கருளிச்  
செய்வாயாகென்றலும், சக்கரபாணி சகாயராகிய பாண்டவரை வெல்லவரிது;  
மற்றவரை யொருக்கால் மானபங்கப் படுத்தி என்று தன் சடாமகுடத்துக்

கொன்றைமாலையைப் பிரசாதிப்ப, பெற்றுப்போந்த கொன்றைமாலையால் வீமசேனன் ஹிண்புகுதாது விலக்கியிட்டான் சயத்திராத னென்றவாறு. இவ்வகைப்பட்ட கொன்றைமாலையைக் கண்டு யாதுசெய்தான் வீமசேனன்:—

788. <sup>1</sup>கன்றி யெயிறு கடித்தெழுந்து காலன்போல்  
வென்றிசேர் வீமன் விரைந்தேகிக்—கொன்றைத்  
தொடைமாலை கண்டளவிற் கைதொழுது வீழ்ந்தா  
னடன்மாலை வேலார்முன் னாங்கு. (௧௮)

எ-து.—சயத்திராதன் விட்ட கொன்றைமாலையைக் கண் டதிவேகத் தோடுஞ் செல்கின்ற வீமசேனன் மகாசேனையோங்குத் தடுப்புண்டு குருவசனம் பிசையாம லககூறி யெய்தி நமஸ்கரித்து நின்ற னென்றவாறு. அப்பொழுது வீமசேனனோடும் போயின தேராட்களில் திட்டத்துய்மன் வீமசேனனை நோக்கி யாதுசொன்னானே வெனில்:—

789. நின்ற குலமதலை நின்னுடைய மைந்தனிவ  
னென்று கருதாதிங் கொச்செய்தா—யின்றதுதி  
மண்ணரசர் முன்னே மதலையை நீ காவாயேல்  
விண்ணரச <sup>2</sup>னாமே விரைந்து. (௧௯)

எ-து.—உன்புத்திர னபிமன்னு தனியே நின்றனஞ் சத்துருபகூத்தா ருடன் மகாயுத்தம் பண்ணி யதி கிலேசப்பட்டக் கண்டும் நீசென் றதுதி மற் றவனைக்காத்து மலைந்தா <sup>3</sup>சேனை சூலைத்தேடக் கொல்லாது நின்றனையே யென்று பேசிக் கொன்றைமாலையைக் கடற் துட்டிகாரின்ற திட்டத்துய்மன் சாத்தங் கதோட்குந் தொடக்கத்தாரைத் தாகைத்து மிகவெகுண்டு யாது சொன்னான் வீமசேனன்:—

790. எங்கள் குடிப்பிறந்தா ரெல்லா மிறந்தாலுஞ்  
சங்கரன் றன் மாலை தனைக்கடவோ—மங்கவனும்  
பட்டானே யாகிற் படுத்தான் றனைப் <sup>3</sup>படுத்தெங்  
கட்டாளி யுங்களைவேங் காண். (௨௦)

என்றிவ்வகை சொல்லி நிற்ப, அப்பாற் றுர்த்தராஷ்டிரர் சேனை யென்னு மகாப்பிரளயத்திற் புகுத்த வபிமன்னு யாதுசெய்தான்:—

(பா—ம.) <sup>1</sup> கன்று மயிறிற் கடித்தெழுந்து. <sup>2</sup> ஆவான். <sup>3</sup> படுத்தென், கட்டாளி யுங்களைவன்.

791. தேர்மேலு மாமேலுந் திண்கருங்கை வெண்கோட்டுக்  
கார்மேலுங்<sup>1</sup> காலாட் கடன்மேலும்—வீரர்  
விலங்கினார் தம்மேலும் வெஞ்சரங்க ளேவக்  
கலங்கினார் மன்னர் களத்து. (௨௧)

எ-து.—நாற்பத்தெட்டியோசனை பார்த்த கடற்சேனை வெள்ளத்தைப்  
படவுழக்கிச் சுருக்குவித்துப் புகவரியதோர் மகாவனத்தைப் பொங்கெரி  
பார்த்து சுட்டாற்போல மதயானையையுங் கொடித்தேரையும் பரிமாவையுங்  
காலாள் நிர்புமாக பெருங்கக்கட்டிய பதாதி சங்கத்தையுங் கோலாகலமெனக்  
கலக்கிக் கொல்லாநின்ற வபிமன்னுவைத் துரோண கிருப கன்ன அசுவத்  
தாமா வுள்ளிட்ட பெருந்தேராட்கள் தாரத்தராஷ்டிரரோடுஞ் சென்று  
சரமாரி பொழிந்து தாக்கினார். அப்பொழுது யாதுசெய்தா னபிமன்னு:—

792. வார்கடா மால்யானை மன்னன் குலமதலை  
போர்கடா வெம்முகத்த போர்வாளி—போர்புகா  
முன்புக்கா ரெய்தார் முகங்கூர் நெடும்பகழி  
<sup>2</sup>யொன்றுக்கா ரெய்தா னுடன்று. (௨௨)

இவ்வகை யாங்கெதிராப்பட்டாரையு மஸ்திர சஸ்திரங்களதுந்து மாற்றி  
மற்று நின்ற கூத்திரியா கூட்டங்களையுங் கலங்கச்செய் தார்க்கின்ற வபி  
மன்னுவினை யஸ்திரிகராசு நெதிர விலங்கி யாது பட்டானே வெனில்,—

793. வடிக்கணையான் வில்லுதைத்த வாயம்பு பாய  
வடற்சிலையுந் தேரு மழிந்தது—<sup>3</sup>பிடித்திருந்த  
வாளுந்தன் கேடகமு மண்மேல் விழவிழுந்தான்  
ரோளுந் தலையுந் துணிந்து. (௨௩)

இவ்வகையினும் நேருஞ் சிலையு மழிப்புண்டு மாபுந் தோளு மொலிப்  
புண்டு வாளுந் கேடகமும் பிடித் தோடித் தோளுந் தலையு மறுப்புண் டஸ்  
திரிகராசன் பட்டுவீழ்தலு மதுகண் டதிபயங்கர மெய்தி யிரிந்திட்டது துரி  
யோதனன் சேனை. அப்பொழுது,—

794. அங்கர்கோ னுள்ளிட டரசர் குழாமெல்லா  
மெங்கடா போவ தினியென்னப்—பொங்கிவருந்  
தேரரசர் குழத் தெரிசரமேற் றாவினார்  
போரரச ரெல்லாம் புகுந்து. (௨௪)

(பா—ம்.) <sup>1</sup> காலாட்க டம்மேலும். <sup>2</sup> ஒன்றுக்கொன்று. <sup>3</sup> பிடித்திழிந்த.

இவ்வகை துரியோதனன் சேனை யுடைந்திட்டதெல்லா மொருமுகமாய்  
நின்று சரவருஷஞ் சொரிந்தார்ப்ப, அப்பொழுது யாதுசெய்தா னபிமன்:—

795: வந்தெதிர்த பல்வேந்தர் மார்மேலுந் தோண்மேலும்

பந்தியாய் நின்ற படைமேலு—முந்தி

விடுத்தா னடுசரங்கள் வேல்வேந்தர் தம்மைக்

கெடுத்தான் <sup>1</sup> நிறலாற் கிளர்ந்து.

(௨௫)

எ-து.—துரியோதனனைக் கலக்குறுத்தித் துச்சாசனனைத் தேரழித்துத்  
துரோணசாரியனை வில்லறுத்துக் கன்னனைக் கட்டழித்துப் பூரி பூரிச்சிரவா  
வினையும் புறகிடுவித்துச் சல்லிய சகுனியரைச் சிதறுவித்து மற்றெழிந்த  
தேராட்களையுஞ் சர்வ ஷுத்திரியரையும் தேருஞ் சிலையு மழித்து வாகன  
மிழந்து பதாதியா யோடத் தாக்கு பூழிக்காலத் துருத்தெழுந்த கூற்றமே  
போலக் கொன்றுழக்கிக்குருதிப்புனல் பெருகிக் குமிழியிட யானே தேர்  
குதிரை கருவிற் காலாளுந் பட்டவித்து நிராமவிழப் பிணமிதப்பக் கரை  
யின்றிப் பெருகாநின்ற சோரிப்புனலிடையிற் குளித் தெதிர்பொருவாரை  
யின்றிக் களித்தெழுந்த மனத்தனாகித் திரிகின்ற விடலைக்கூற் றபிமன்னுவைக்  
கண்டு பயமும் பரித்திராசுமு மெய்தி வாகனம் பலமிழந்து துரப்புண்டு  
போந்து நின்ற சருவ ஷுத்திரியருந் துரியோதனனும் பிராதாக்களும் பெருந்  
தேராட்களும் பட்ட வபசயத்தினையும், அபிமானஞ் சிவங்கனற்ற வார்த்  
தெழுந்து மிக்கெழுந்த வெகுளியுடன் கொல்லாநின்ற வபிமன்னுவையுங்  
கண்டு துரியோதனன் மகன் லக்ஷணகுமாரன் வந் தேன்கொள்ள, அவனை  
யாதுசெய்தா னபிமன்னு:—

796. கொற்றக் குரங்குயர்த்தான் கோமதலை கோளரவ

வெற்றிக் கொடிகொண்டான் <sup>2</sup>மேய்மகனை—யற்றுத்

தலைபுரண்டு வீழச் சரந்தொட்டா னுங்கோர்

மலைபுரண்டு வீழ்வதுபோன் மாண்டு.

(௨௬)

இவ்வகையினு லிராசராசன் துரியோதனன் மகன் லக்ஷணகுமாரனை  
யஸ்திர சஸ்திரத்தாற் றலைதுமித் தவனோடும் வந்த ஷுத்திரிய குமார  
ரெண்ணிறந்தாரைத் தலையு மிடையுந் துணித்துச் சிங்கராதஞ்செய் தெம்  
மருங்குந் தானையாய்ப் பொருகணைமாரி பொழிகின்ற மாதேவி புத்திரன்  
மகாபலபராக்கிரமனை யெண்ணிறந்தார் சூழ்ந்துகொள்ளது மத்திரேசுவர

(பா—ம்.) 1 திறந்தான் கிளர்ந்து. 2 மேய்மகன்.

னாத் தேரழித்து மற்றவனைப் புறங்கண்டு, வந்தெதிர்த்த வரசர்களை யெப்பக் கழுமோடத் துரத்தி, அநேகாயிர மதகரியும் அநேகாயிர மணிநெய்ந்தேரும் அநேகாயிரம் பாய்மாவு மெண்ணிறந்த பதாதிவெள்ளமுந் தன்னடுசரங்கனா லவிய னூறிக் கொடிப்படையை யிரிவிக்கின்ற வபிமன்னுவினுக்கு நிலையாற்றா திரிந்தோடுகின்ற மகாசேனையைக் கண்டு மகாவுக்கிரத்தினோடு மகனுக் கிரங் கித் துறோண கிருப கன்ன அசுவத்தாமாவையு நோக்கி யாதுசொன்னான் துரியோதனன்:—

797: இம்மகியு மிவ்வரசும் வேண்டே னிகலமரு  
 ணின்மகனு நின்கண்ணுங் காணவே—யென்மகனைக்  
 கொன்றுளாய் நிற்கவோர் <sup>1</sup>கூனல்வில வேள்போன்மா  
 வின்றுளானு யென்செய்கேன் யான். (௨௭)

அதுவன்றியு மெனக்குச் சிறேக பார்தவத்தால் யுத்தஞ் செய்ய வந்த வபிஷேக கூத்திரிய ரதுபதினாயிரவரு மிராசுமாரர் னூறு பிரவரு மைப்பதுலகூ மதகரியு னூறுபிரலகூ மசுவங்கரு மிரண்டு னூறுலகூ மணிநெய்ந்தேரு மெண்ணிறந்த பதாதிவெள்ளமு மென்மகன் லகூண்குமாரனும் இதற்குமுன் பட்டார்கள்; இனிச் சயத்திரத நெருவனு மொழிய வென் மித்திர பார்தவமு மொழிந்த மகாசேனையு மிவன்கண்ணிற் பயத்தினு விரிந்தோடுகின்றன; யானு மிவன் கையிற் படுகின்றேன். இனிச் சிதிதுபொழுதி றுஞ்சுனன்வந் தபிமன்னுவுக்குத் துணையெய்யுமாகில், பின்பு திரிமூர்த்திகளாலும் வெல்லவரிது; அதற்குமுன்னமே மலேற் றிவனைக் கொன் மின் என்று துரியோதனன் வெகுணங்கிரப்பப் பல படுகுயிரம் யுத்த வீரருந் துறோண கிருப கன்ன அசுவத்தாமாவுஞ் சென்று செளபத்திரனைச் சூழ்ந்து கொள்ளலும் அப்பொழுது யாதுசெய்தான் கன்னன்:—

798. மன்ன னுரைகேட்டு மாமறையோ னுள்ளிட்ட  
 மன்னர் பலரோடும் வந்தெதிர்த்து—கன்னன்  
 சரமாரி தூவித் தடுத்தான் கதத்தாற்  
 பொருமால் களிற்றாணைப் புக்கு. (௨௮)

அதுகண்டு யாதுசெய்தான் செளபத்திரன்:—

799. அங்க வனநாட நெய்தானை யையையந்து  
 வெங்கனைகொண் டிரிநுகால் வில்லறுத்தே—யங்கவன் றன்

(பா—ம்.) <sup>1</sup> கூனல்வேள் போதுமால்; கூனவேள் போதுமால்; கூனற் குரங்குபோல்.

கோலானைக் கொன்று கொடித்தே ரழித்தவனைக்  
காலாளாச் செய்தான் கறுத்து. (௨௬)

இவ்வகையால் வில்லுங் தேரு மழிப்புண்டு சாரதியையும் படக்கொடுத்து  
வெறுநிலத்திடை யிழியப் பாய்ந்து விரைந்தோடித் துச்சாசனன் நேரேறி  
யுக்கிரவேகத்தோடு முடன்று பொங்கி யபிமன்னுவினுடன் வந்து தாக்கி  
யாதுசெய்தான் கன்னன்:—

800. கொற்றச் சிலைத்தொழிலுங் கோலத்தோர்ச் சாரதியு  
1மற்றப் படுமாற்ற மாறாதே—மற்றவனைத்  
தான்பட்ட வெல்லாம் படுத்தினான் றார்<sup>2</sup>வேந்த  
னூன்பட்ட வேலா னுடன்று. (௩௦)

எ-து.—காளமேகம் வருஷித்தாற்போலவுங் கலந்தெழுந்த விடியேறு  
போலவும் பார்முழுதும் பரந்தெரியப் பாணசாலங்கள் திசை மறைப்ப அக்  
இனியஸ்திரத் தொன்றும் விஷ்ணுவஸ்திரத் தொன்றும் மாலிங்க வஸ்தி  
ரத்தொன்று மிப்படிப் பருவிதங்களாற் சத்துருக்களுக்கு மறியலாகாது  
வகைவகையாகச் சரவருஷம் வருஷித்துச் சக்கர வலயமெனத் திரிந் தார்க்  
கின்ற செளபத்திரன் கவசங்களைத் தக்க பாணங்களா லறுத்து மாற்றி  
யொரு நான்கு வாள்வாயம்புகொண் டவன் சுவேதாசுவங்களைத் துணித்து  
வீழ்த்தி, இருநீன்கு சுக்கணையா லவன் சாரதியையும் வானரத் துவசத்தி  
னையும் அறுத்து மாற்றிச் சங்ககாதஞ் செய்தான் கன்ன னென்றவாறு.  
இவ்வகை யங்கராசனும் நேரழிப்புண்டு யாதுசெய்தா னபிமன்னு:—

801. வாமத்தேர் <sup>3</sup>கட்டவிழ மானச் சிலையுழியச்  
சேமத்தேர் மற்றாரத் தேரின்றி—நாமக்  
கொடுஞ்சுடர்வாள் கேடகங்கைக் கொண்டிழியப் பாய்ந்தா  
னெடுஞ்சுடர்வான் மன்ன னெச. (௩௧)

எழிகுட னாடவு பள்ளொன்று வெளிப்பட்ட தென்னர் செளதா இண்  
இணி கணகண வெண்பதேவர் சத்தமுடைய சால விசாலமாயிய தேராரக்க,  
கேடக மிடஞ்சுழல, வச்சிராயுத சமானமாயியதோர் வெஞ்சுடர்வான் வலஞ்  
சுழல வெழிற் நேர்மிசைநின் றிழியப் பாய்ந்த வரசினங்குமர னபிமன்னு  
வினைக் கண்டு முன்னம் பரந்தகன்ற சருவ ஷுத்திரிய ரெல்லாந்திசைதிசை

(பா—ம்.) 1 அற்றுப் படுமாற்றம்; அற்றப் படச்செய்தது. 2 வேந்தர்.  
3 கட்டவிய.



தோறும் வந்துகூடி நிரைத்துநின்று நிசிதபாணங்களால் மறைத்தார்த்தார்;  
யாங்நனமோ வெனில்:—

802. நம்பற்கு நேராக நாகாலு முக்காலுந்  
தம்பொற் படையழிந்த தார்வேந்தர்—செம்பொற்  
கவியம்பால் வெம்முகத்துக் காய்பரித்தே ரோட்டிக்  
குவியம்பா லெய்தார் குறித்து. (௩௨)

அதுகண்டு யாதுசெய்தா னபிமன்னு:—

803. வீழ்சுடர்வாண் மன்னர் விடுசரங்க ளெல்லாந்தன்  
சூழ்சுடர்வாள் வட்டணையி லேதுணித்துச்—குழு  
மழிதந்து <sup>1</sup>வேந்திரிய வாளொடும்போ யானை  
யுழிதந்து கொன்று னொருங்கு. (௩௩)

இவ்வகை யதிக சூட்சுமகாரியா யாங்கவர்க ளெய்தார்க்கின்ற வடுச  
ரங்களை யேழு மெட்டுங் கண்டமாக வாள்வீசி யறுத்து மாற்றிக் கன்ன  
னோடு தலைப்பெய்து மற்றவன் தோர்ப்புரவியையுஞ் சாரதியையு மவியநூ  
றிக் காந்தருவ வித்தையாற் கடற்படையை யிரிய நூறி யார்க்கின்ற மாதவி  
புத்திரனைக் கண்டாகாசத் தமரர்கணங்கள் புரோகூழித்துப் புஷ்பவிருஷ்டி  
பொழிந்தார். அப்பொழுது தார்த்தராஷ்டிரசேனை யொன்றொருவரை முக  
நோக்கி யாது சொன்னார்:—

விந்தம்.

804. <sup>2</sup>கனிமா னுலகுக்கோர் காலனோ சொல்லீர்  
கடல்வண்ணன் றங்கை கருவுயிர்த்த தென்பார்  
<sup>3</sup>தெளிமாண வாளேந்திச் செய்கின்ற போரிற்  
சிலையேந்திச் செய்த செருவென்ன தென்பா  
ரொளிமாலொ டன்றோ படைபயின்ற தென்பா  
ரொள்ளிலவேற் பார்த்தன்சே யல்லனோ வென்பார்  
புளிமாவ தாகுமோ தேமாங்கன் றென்பார்  
புலிக்குப் பிறந்த தெலியாமோ வென்பார். (௩௪)

என்றிவ்வகையினும் றார்த்தராஷ்டிர சேனை வியப்ப வாங்கவர்களை  
யெப்பக்கமு மோடத் தூர்த்து துரோணசாரியனோடே தலைப்பெய்து யாது  
செய்தா னபிமன்னு:—

(பா—ம்.) <sup>1</sup> வெந்திரிய. <sup>2</sup> கனிமானுலகுக்கோர். <sup>3</sup> தெளிமா னவாளேந்திச்.

805. போராளு மன்னர் பொருகளங்கைக் கொண்டப்போ  
தோராண்மை சொல்லிச் <sup>1</sup>சுளிந்ததற்பின்—பாராளுநம்  
வேந்தற்கா வந்தெதிர்த்த <sup>2</sup>வென்மறையோன் வெஞ்சிலையைச்  
சேந்திருகால் வீழ்த்தான் சிதைத்து. (௩௫)

இவ்வகை துரோணசாரியனைத் தேருஞ் சிலையு மழித்து நிராயுதனைக்  
கிணைப்பினு. அதுகண்டு மிகவு மிஸ்சித் தரிமாணஞ் சினங்கனற்ற மற்  
றொரு சேமத்தேரேறிச் சேமச்சிலை யொன்று வாங்கிப் பார்வேந்தர் பல  
ருங் கண்டு நிற்க வபிமன்னுவின்மேற் சென்று யாது செய்தான் துரோண  
சாரியன்:—

806. கொடுஞ்சினந்தீப் பொங்கவோர் கூர்வாரி கோத்துக்  
கடுஞ்சிலைநாண் காலலைப்பச் சென்றங்—கடுஞ்சரமாத்  
தாளமும்போர் மாமறையோன் விட்டினு னற்றொருகை  
வாளொடும்போய் வீழ மலைந்து. (௩௬)

இவ்வகை துரோணசாரியனும் றோனாறுப்புண்டு மற்றதற்குத் துளங்  
காது மானத்தேரின் மணியாழியை மற்றைக் கையாற் பறித்துக்கொண்டு  
சக்கரபாணியிடைத் தான் பயின்ற அபியோகத்தினு லாங்கதனை யபிமந்தி  
ரித் தங்குலிப்பித்தி யந்தரத்திடைத் திரித்திடுதலும், அதுகண்டு கூத்தி  
ரிய ரெல்லா மொன்றொருவரை முகநோக்கி யாது சொன்னார்:—

807. பாண்டவர்க ளின்றே படையொழிந்து பாராள்வர்  
முண்டசெரு வின்றே முடிந்ததா—லீண்டனிவன்  
கைவிடா முன்னமினிக் காலசக்க ரந்தன்னை  
<sup>4</sup>பெய்திடுமி னெல்லீரு மின்று. (௩௭)

இவ்வகை தார்த்தராவட்டார் சேனை யொன்றொருவரை முகநோக்கிச்  
சொல்லுமளவி லபிமன்னுவினால் விடப்பட்ட காலசக்கரம் யாங்ஙன மோ  
டிற்றோ வெனில்:—

808. காலன் கடும்பாசங் கைக்கொள்ள வெண்டிசையும்  
•போல் நடுங்கிப் பொலிவழிந்து—வேலையெனக்  
கால்குழ் மாசேனை நோக்கிக் <sup>5</sup>கழிந்ததே  
வேல்குழ் மன்னரெலா மிக்கு. (௩௮)

(பா—ம்.) <sup>1</sup> சுளித்ததற்பின். <sup>2</sup> வென்மறையோன். <sup>3</sup> சினத்தீப்.

<sup>4</sup> எய்திடர். <sup>5</sup> கழித்தனரே.

இவ்வகை காலசக்கரத்தை யபிமந்திரித்து விடுதலு நாராயண பசுவான் காலசக்கரம்போல் லோகாலோகங்களைத் தகித்திடுவதோ ருக்கிரத்தோடும் வருகின்ற தென்று பலபதினாயிரம் படைவேந்தரும் பருதி மண்டலத்தை மழைமறைத்தாற்போலச் சரவருஷம் வருஷித்து அஸ்திர சஸ்திரங்களாற் பின்னமாக்கினார். அப்பொழுது அபிமன்னு யாது செய்தான்:—

809. <sup>1</sup>சுற்றுந்தான் பார்க்குந் துணைகாணான் மேர்காணான்  
<sup>2</sup>பற்றத்தான் பார்க்கும் படைகாணான்—முற்றுந்தான்  
றன்படையே யாயினான் ருமரைப்பூப் போன் <sup>3</sup>மலர்ந்தான்  
முன்படையும் பின்படையாய் மொய்த்து. (௩௬)

இவ்வகை யெண்ணிறந்த வரசர்களோ டேழக்குரோணிப் படையுடையானாகியும் மண்மீதில் வாசுதேவனை மாமனாக வுடையானாகியுந் தேவேந்திரன் மகன் காண்டாவன தகன னருச்சுனனையும் வீமசேனனையும் பிதாவாக வுடையானாகியுந் சுற்றுந் தீயும் போல்வார்கள் சத்தியசாத்தகி திட்டத்துய்மன் கடோற்கச னென்பவரையும் உத்தமோசாவையும் உதாரம்னையும் தனக்குத் துணையாக வுடையானாகியு மேலைக் கரும் வசத்தினும் றுணையின்றித் தனியானாகித் தேருஞ் சிலையுந் தோளும் வாளு மிழந்து காலசக்கரமும் பழுதாகிக் கவசமுந் கிழிந்து போரிழந்து பசும்புண்ணி னினங்குழம்பின கொழுங்குருதியிற் புறங்கூரவுந் தளர்ந்திலாத மகாதயிரியத்தினோடுங் கடற்படையைக் கலக்குறுத்தித் திரிகின்ற வபிமன்னு யாது போன்றானோ வெனில்:—

810. ஒற்றைத் தடக்கையா லொண்குருதிச் செவ்வொளியாற்  
செற்றத்தொ டாளிரியச் சீறினா—னற்றைக்கோர்  
கல்லாடு கொல்லுங் <sup>4</sup>கடாயானே போன்றானே  
மல்லார்தோட் பார்த்தன் மகன். (௪0)

இத்தன்மைபினால் விரைந்தோடி யாங்கொரு பெருமுனை வடிரத்தண்டு வீழ்ந்து கிடந்ததனை யெடுத்துக்கொண் டசுவத்தாமாவின் மானமேற்புரவிகளை மடிய மோதி, ஆங்கவனைப் பதாதி யாக்கிச் சீறுமளவில், அது கண்டு துச்சாசனன்மகன் செயசேனன் திண்சிலையெற்றித்தெரிகளை தெரிந்து தேரேறி யார்த்து வந்து அபிமன்னுவினுடன் தாக்குதலும் அதுகண்டு தேவகணம் யாது சொன்னார்:—

(பா—ம்.) <sup>1</sup> சுற்றித்தான். <sup>2</sup> பற்றித்தான். <sup>3</sup> மலங்கும். <sup>4</sup> கடயானே.

811. கையிழந்து வில்லிழந்து காலாளாய்ப் புண்கூர்ந்து  
மெய்தளர்ந்து நின்றானை வெற்றிகொளப்—பையரவ  
மேந்தினான் மைந்த னிகலமருள் வில்லேந்திப்  
போந்தவா நென்னே புகல் (சக)

இவ்வகை தேவர்களு மதிசயப்படத் துச்சாசனன் மகன் வந்து தாக்  
கினான். அது யாங்கனமோ வெனில்:—

812. துச்சா தனன்புதல்வன் றோன்றினான் றோன்றலுந்தே  
ரச்சா சுவங்கனையு மாங்கடித்து—மற்றவன் நன்  
சாரதியை வீழ்ப்பத் தனுவொழிந்து <sup>1</sup> தண்டேந்திப்  
போர்மலைந்து நின்றான் புகன்று. (சஉ)

இவ்வகை துச்சாசனன் மகன் தாக்கினானை ரதாசுவங்கனையுஞ் சாரதியை  
யும் படவடிக்க, மற்றவனுஞ் சாரதி படப் பதாதியா யொரு தண்டுகொண்  
டெதிர்க்க, மகா யுத்தஞ் செய்யத்தொடங்கினு ரப்பொழுது. அது யாங்  
கனமோ வெனில்:—

813. தண்டொடு தண்டு தடுமாறத் தாமலேந்தார்  
மண்டு செருவில் வழக்கழிவு—கொண்ட  
குலவேந்தன் நம்பி குமரன்விழ வீழ்ந்தான்  
சிலைவேந்தன் வாழ்விசயன் சேய். (சங)

இவ்வகை துச்சாசனன் மகன் தண்டாயுதங்கொண்டு தாக்கினானை மகா  
யுத்தஞ்செய்து மரணமாக்கி, சாரிகைகளி னதிவேகத்தினுஞ் சுரோணி  
தத்தின் குறைபாட்டாலும் கிஞ்சகவிருகை மலர்ந்தாற்போல வெண்ணிறந்த  
புண்களினுங் மடிதளர்ந்து சத்திகெட்டுத் தளர்வெய்திப் பூதலத்திடை  
வீழ்ந்திட்டா னபிமன்னு வென்றவாறு. அப்பொழு தாகாயத்தில் அமரக  
ணங்க ளாச்சரியமெய்தி ஸுதிருசுபதங்கொடுத்துப் புகழ்ந்துரைத்துப் புறப்  
விருஷ்டி பொழிந்து, திவ்விய விமான மேற்றிக்கொண்டு செல்ல, மிரு  
தங்க வீணையோடும், மதன சம்பத்தோடும் அப்சரசுக்களி னிருத்த கீத  
சமேதனாய்ப் பிரத்தியக்ஷத்தோடும் வீரசுவர்க்கம் புக்கானாகக் கருதுவது.  
[அபிமனினுவின் பாடு.]

814. மேதக்கா ராமாறிங் காருரைப்பார் மேவலரால்  
வாதைப் படாநின்ற மன்னவர்க—ளாதிக்கண்

மாக்கருணை யான்மருகன் வல்லாண்மை செய்ததற்கு

மாக்கருணை தோன்றிற்றே வந்து.

(சச)

இவ்வகை அபிமன்னு பட்டு வீழ்தலும் ஆர்த்தெழுந்தது தார்த்தராஷ்டிரர் சேனை ; அதிர்ந்தியம்பின சங்கு பேரிகை ; செங்கதிர்ச் செல்வனு மஸ்தமன பருவதத்துக் கண்ணியனாயினான் ; துரோண கிருப கன்ன அசுவத்தாமாவும், பூரி பூரிச்சிரவாவும், பரராஷ்டிரத்து கஷத்திரியரும், எண்ணிறந்த சேனையும் தந்தம் மக்களை யிழந்தாற்போல மகா துயரத்தினோடுங் கைவாங்கித் தம் பாடியீடு புக்காராகக் கருதுவது. இப்பால், பாண்டவர் சேனையும் அபிமன்னுவின் பாகெட்டுக் கைதளர்ந்து மெய்சோர்ந்து கருத்தழிய, ஐதலத்துமிசு கிழந்து வுடந்து யாது சொல்லிப் பிரலாபித்தான் தருமபுத்திரன் :—

சோகம்—விருத்தம்.

815. வெம்பிமத யானைரினமேல் மீளாயங் கேட்டு

விராடன் குலமதலை மெய்ப்பூரித் தாங்கே

நம்பிவரு கின்றுனென் றென்றிருக்குங் கொல்லோ

நாரா யணன்றங்கைக் கென்னுரைப்பே னந்தோ

தும்ரிமலர்த் தார்விசயன் சூழெரியிற் பாயத்

துணைசெற்றே னென்றனுடைத் தொல்வினையா லந்தோ

வெம்பியரும் யானுமுனை யெறிபடைஞர் முகத்தே

யேகவிட்டுப் பின்பிருந்தோ மெம்முயிரைக் காத்தே. ( )

அன்றியும்,

816. செறிகடகத் தோள்விசயன் சீர்மறலாய்

செங்கண்மால் தெய்வ மார்பிற்

பொறியிடையே யாய்வளர்ந்த போதகமே

மாதவிதன் புதல்வா போரி

லெறிபடைஞர் புடைசூழப் போகின்றேற்

கென்முன்னே யெற்றாய் பின்னை

மறுபடையி லென்பின்பு வந்திலையே

யெங்கொளித்தாய் மன்ன ரேறே.

(சச)

என்றிவ்வகை பிரலாபிக்கின்றானு ஸ்ரீ வேத வியாசன் வந்து கண்டு ஷோடச வாக்கியமும் பிறவிச்சக்கரம் வருகின்றவாறுஞ் சொல்லிப் புன்

ணிய பாவமிருக்கும் கிரமமு முரைத்துத் தன் கமண்டலத்து வாசநீராற் கண்கழுவி மற்றவனைத் தேற்றிச் சிறிதுபொழு திருந்து அந்தர்த்தியானஞ் செய்தா னென்றவாறு. அவ்விடத்துப் பாண்டவர்சேனையு மகா துக்கத்தி னேழிங் கைவாங்கித் தம் பாடிவிடு புக்காராகக் கருதுவது. இப்பால், அருச் சனன் நிலைமை யாதாயிற்றோ வெனில்:—

817. ஏற்ற படையனைத்து மீடழியப் போர்பொருது  
மாற்றலர்க ளுள்ளார் மனநடுங்கச்—சேற்றக்  
கருடன் றன் பாகனக் கார்வண்ண னின்று  
வரும்வழியிற் றுன்னிமித்தம் வந்து.

(சௌ)

எ-து.—சஞ்சத்தகரை விநாசஞ் செய்து சங்கத் துவாரத்தின்கண் முதல்வைத்து வாராநின்ற தேவராச னுற்பாதங் கண்டு கருத்தடக்கித் தேர்க் கோலங்கொண்டு வருகின்றவிடத் தருச்சுனனும் வியாகுலமெய்தி வாரா நின்றா னென்றவாறு. அவ்வளவில், தேவதேவன் ஸ்ரீவாசுதேவன் அமரேந் திரனை யழைத்தருளி யிரகசியமாக நின்று யாது பணித்தருளினான்: ஸ்ரீ வாசுதேவன்—

818. மாயவனு மரங்கே நினைந்தருளி மற்றங்குக்  
காயு மழலைக் கடிதெழுப்பி—மாயத்தா  
விந்திரனே நீயு மிதில்விழுமாப் போலின்றிங்  
கந்தணனாய் நில்லா யமர்ந்து.

(சஅ)

எ-து.—அருச்சுனன் புத்திரனாகிய வபிமன்னு பட்டா னுதலால், மற் றந்த விசேஷம் அருச்சுனன் கேட்பதன் முன்ன மவன் போம்வழியி லொரு விருத்தப் பிராமணனாய் நின்று அக்கினிப் பிரவேசம் பண்ணுமாப் போல நின்றால், மற்றதுகண்ட அருச்சுன னுன்னை விலக்குவதாக வருவன்; வந்தால், அவனை யெவ்வழியாலுந் தேற்றிப் போவாயாக என்று ஸ்ரீவா சுதேவ னருளிச்செய்யக் கேட்டு யாதுசெய்தான் தேவேந்திரன்:—

819. வானவர்கோன் பார்த்தன் வரும்வழியில் வேதியனாய்க்  
கானமதி லங்கிதனைக் கைதொழுது—வானவர்கோன்  
வீழ்வே னிதிலென்று விஞ்சவலம் வந்தானே  
தாழ்வேது மில்லான் றனித்து.

(சக)

இவ்வகை தேவேந்திர னொரு விருத்தப் பிராமண வேஷங் கொண்டு, அருச்சுனனும் ஸ்ரீவாசுதேவனும் போகின்ற வழியில் அக்கினிப் பிரவேசஞ்

செய்வதாக அக்கினி மூட்டி மற்றதனில் வீழ்வதாகப் பிரதக்ஷிணம் பண்ணி வாராநின்றனாகக் கருதுவது. அக்காலத்து ஸ்ரீ வாசுதேவனும், மற்றந்த விர்திர சாலத்தை யருச்சுனனுக்குக் கட்டி யாதருளிச்செய்தான்:—

820. மைத்துனனே பாராயோர் மாமறையோன் சென்றந்த  
வக்கினியில் வீழ வகைகருதி—மற்றதனைக்  
கைதொழுது நின்றான்பா லேகிக் கடுகியவன்  
மெய்தொழுது காவாய் விரைந்து. (௫௦)

என்றிவ்வகை ஸ்ரீவாசுதேவ னருளிச்செய்யக் கேட்டு, வியாகூலத்தோ டும் வருகின்ற அருச்சுனன் கதுமெனத் தேரினின் நிழியப்பாய்ந்து யாது செய்தான்:—

821. ஆய்தற் கரியானே ரந்தணனாய் வெஞ்சுடரிற்  
சாய்வாக வாங்கோர் தனியிடத்துப்—பாய்வா  
னெருப்பெரியா நின்றானைக் கண்ணுற்றா னாங்கே  
திருப்பிரியாத் தோட்பெரியான் சென்று. (௫௧)

இவ்வகை கண்ணுற்று யாருயில்லாததோர் பிரதேசத்தின்க ணக்கி னிப் பிரவேசஞ் செய்கின்ற தென்கொலோ பிராமண வென் றருச்சுனன் விலக்க, அவனைநோக்கி யாதுசொன்னான் பிராமணன்:—

822. என்மகனை யானிழந் திங்கிரே னென்றிசைந்தே  
னென்மகனே டியானு மெரிமூழ்கி—நன்மை  
யுடலிழப்பே னென்றுரைத்தா னந்தணனும் வெற்றிக்  
<sup>1</sup> கடலுழக்கு மற்றவனைக் கண்டு. (௫௨)

எ-து.—என்புந்திரனை யிழந்து புத்திரசோகத்தினு லாற்ற வொண்ண தக்கினிப் பிரவேசஞ் செய்வேனை, அருச்சுன! விலக்குவ துனக்குத் தரும மன்று கண்டாய் என்று பிராமண ஹரைப்பக் கேட்டு யாதுசொன்னான் அருச்சுனன்:—

823. தக்க மகன்கிர்த்தி தந்தையை மாக்கதிக்கே  
யுய்க்கும் படியுள்ள தாதலான்—மக்களைத்தான்  
ரோற்றுவித்து வைத்துத் துறவாதான் றுஞ்சினு  
லேற்றுவிக்குந் தன்மை <sup>2</sup> யிலன். (௫௩)

எ-து.—மக்களுக்குப் புத்திரனென்னு நாம மாயிற்றுப் பிதாவை நரகம் புகாமற் காப்பதன் பொருட்டுக் கண்டாய்; ஆதலாம் புத்திரசந்தானன் தோற்றுவிடா தான்மத்தியாகஞ் செய்யுமது பிராமணு ஷனக்குத் தருமமன்று என் றருச்சுனன் விலக்கக் கேட்டு, அவனை நோக்கி யாது சொன்னான் பிராம ணன்:—

824. நீவிலக்க வென்னுயிரை நீட்டே நெறிவிசையா  
யான்விலக்க நின்னுயிரை நீமீள்வாய்—வான்விலக்கி  
நின்றான் நன் முன்னே நிறையந்த ணன்றானும்  
வென்றானப் போதே விரைந்து.

(ருச)

எ-து.—என் புத்திர சோகத்தினு லெரிபுகுகின்றேனே நீவிலக்க விலங்கி  
னேன், நீ சத்தியவாக்கிய னாதலால் தரணித்தலத்து கூத்திரிய னாகை  
யாலுங் கண்டாய்; இது யாவார்க்கும் விலங்கேன்; இதுநிற்க, உனக்குமொரு  
காலத் தவ்வகை வந்துற்றால் யான் விலக்க விலங்குவாயாக் என்றருச்சு  
னனை வரங்கேட்க, அவனு முடன்பட்டு வரங்கொடுப்ப, வரம்பெற்றுத்  
தானு மவனில் விலக்குண்டு ஸ்ரீவாசுதேவனை யிதற்குச் சாட்சியாக்கிப் போ  
கின்றான் தேவேந்திர னாகின்ற பிராமண னென்றவாறு. அப்பொழுது மற்  
றாங்கதுவெல்லாம் தன் நிருவுள்ளத்தே கொண்டு திருப் புன்முறுவ லரும்  
பிப் பிராமணவதை காணாது ரகித்தா யருச்சுன உனக்கு ரகைஷ பரங்  
கண்டாய் என் றருளிச்செய்து தே ரேறிக் கதுமெனச் சென்று பாடிவீடு  
குறுகுதலும், அந்த நகர மெத்தன்மையதா யிருந்ததோ வெனில்:—

825. பாட லொலியவிர்து பல்லியங்கள் பாட்டினறி  
யாடன் முழுவ மதுவடங்கி—நீடரவ  
மோவிக் கிடந்த வொலிகடலே போன்றதே  
மேவிப் புகழ்பயில்வான் வீடு.

(ருரு)

இவ்வகை யாரவார மின்றி யட்டில் புகையாது சோகமெய்திக் கிடந்த  
படைவீட்டையும் வருகின்ற துன்னியித்தத்தினையுங் கண்டு தருமபுத்திர  
னுக்குத் தீங்கு புகுந்த துண்டுகொல்லோர் வென்று மயங்காநின்ற மனத்த  
னாய் மணிநெடுங்கோயிற் புகாநின்றபொழுது, அருச்சுன னெதிரே யந்  
தப்புரப் பரிசனங்க ளழுது விழுதலும் ஸ்ரீவாசுதேவ னத்தனை யறிந்தருளி  
யாபுதங்களை யெல்லாம் வாங்கிக்கொண்டு மணிநெடுந்தே ரிழிற் தருச்சுன  
னைத் தழுவிக்கொள்ள, எம்பெருமானே யுரையா யென்னத் தன் செந்தா  
மரைக்கண் னருவிசோர நின் றபிமன்னு வதை யென்னும் வெஞ்சொல்



மாற்றச் சுடுதுணையதனை யண்ணல்யானை யருச்சுனன் கன்னபாரிசத்தாற்  
கடாவி யாதருளிச்செய்தான் ஸ்ரீவாசுதேவன்:—

826. எங்கை பயந்த விளவே றுனக்குரிய  
சுங்கமுன் செல்வத் திருமதலை—துங்கச்  
சினக்கரிது போலச் செருமுனையிற் வைகி  
வனக்கரிசூழ் வானடைந்தான் மற்று. (௫௬)

எனக்கேட்டு யாதுசெய்தான் அருச்சுனன்:—

827. தேவர்க் கிறைபணித்த தீச்சொற் செவிப்புலத்தே  
மேகிப் புகாமுன்னம் வெய்துயிரா—வாய்விட  
டலறா வறிவுழியா வவ்வாயுங் கண்ணு  
முலராப்போய் வீழ்ந்தா னுடன்று. (௫௭)

இவ்வகை புத்திரசோகமெய்தி யாற்றாமல் மயங்கி வீழ்ந்து பூதலத்  
தின் மிசை போச்சித்துக் கிடந்தானை யெடுத்துக் குருகுலக் கூட்டத்தாரா  
தேற்றி யுலகவிழற்கை பலபேசி வாசநீரான் முகந்துடைத்துக் கண்கழுவி  
பிறுந்த விடத்துத் தருமபுத்திரனையும் வீமசேனனையும் கண்டு பின்னும் புத்  
திரசோகமெய்தி ஸ்ரீவாசுதேவனை நோக்கி யாதுசொல்லிப் பிரலாபித்தான்  
அருச்சுனன்:—

அ க வ ல்.

828. கணைகடல் வண்ணு கணைகடல் வண்ணு  
கழிய வாழி கணைகடல் வண்ணு  
வென்மக னிறந்த வின்னு மாற்றமென்  
முன்னின் நெனக்கு மொழிந்திலை நீதா  
௫. னுயந்தனை யென்று மொழிந்தனை யென்னுமென்  
மைந்தா வென்னு மதலா யென்னு  
மந்தோ வாழி யபிமா வென்னும்  
வானம ருழந்து வந்தே னென்னுடன்  
போனகம் பற்றப் போதா யென்னு  
௧௦. நேரொத்து விளங்கிய நேமியான் நன்னுடை  
மார்பத்து வளர்ந்த மைந்தா வென்னும்  
யாதவர் குலத்துக் கெழில்விளக் கென்ன

மாதவி பெற்ற மகனே யென்னு  
மொருபது மூன்று மொருங்குநல் லாண்டு  
கரு. பெருமக நின்னைப் பிரிந்தே நென்னும்  
பிரிந்ததம் பின்னையென்  
னினைதரு வேட்கை நெஞ்சுறு நோயின்  
வளரிளஞ் செல்வி பொழுதொரு நோக்கி  
விராடன் பெருமகன் மென்சொலுத் தரையைப்

உரு. புதுமணக் கோலம் புல்காது வைத்துய  
ரவரோ டெங்கட் கமர்வினோர் திவ்வுழி  
யெந்தையர் துணையில ரென்றுகரு தாது  
பொன்வா னுலகுபுகப் போயினை யோவென்  
னப்பா வென்னு மழகா வென்னும்

உரு. வாளா ரமரின் மதலையை யிழந்து  
மாளா தென்னுயி ரிருப்பதோ வென்னு  
நீயே விசும்பிற் றனிபோ காநே  
யானும் வந்தே னரசே யென்னு  
மரசி னாசை யற்றே நென்னுஞ்

கரு. செருவி னாசை தீர்ந்தே நென்னுந்  
தடமுகில் வண்ணனுந் தருமனும் வீமனு  
மிடந்தனி னூல்க ளெடுத்துட னேதி  
யாற்றவு மாறான் தேற்றவுந் தேறு  
னறிவோர்க் கடங்கா நெறிமொழி கேளா

கரு. னறிவழிந் தாற்றி யப்பனே யென்று;  
சிறிதுபடுங் காதற் சிறுவனை யிழந்தே.

(௮௮)

இவ்வகைய னாகிய வருச்சுனன் புத்திரசோகமெய்தித் தருமபுத்திரனை  
நோக்கி யபிமன்னு வெவ்வகை போயினான் ; அங் காராற் கொல்லப்பட்ட  
டான் எனக் கேட்டுச் சிந்திக்கு மளவில் யாதுசொன்னான் தருமபுத்திரன்:—

829. என்னுடைய மைந்த நெனக்குத் துணையாகி  
மின்னிடையின் மன்னரெலாம் வீழ்வித்துப்—பின்னுமொரு  
வெங்களத்துப் புக்கு வியந்தார்த்தான் பின்னரவ  
னெய்தொளித்தா நென்றறியேன் யான்.

(௮௯)

இவ்வகை கேட்ட வருச்சுனனை நோக்கி யாது சொல்லிப் பிரலாபித்தான் கடோற்குன்:—

830. மாற்றரிய மாமதலை மன்னவர்க னாவருக்குந்  
தேற்ற வரிய செழுமணியா—னூற்றுவர்க்குக்  
காலனாய்த் தோன்றிக் கறைமிடற்றான் கொன்றையினுள்  
மேலவனாய் வீழ்ந்தான் விரைந்து. (கூ0)

இவ்வகைப்பட்ட பலவிசேஷமும் கேட்டுப் புத்திரசோக மிகவெய்தி, யாவருந் தேற்றத் தேறா தக்கினிப்பிரவேசஞ் செய்வே னெனத் துணிந்து நிற்கின்ற வருச்சுனனைக் கண்டு, இவனைத்தேற்றுவதரிது ; இவனின் மூன் னம் யானே மாண்டுபோவேன் என்று தருமபுத்திர னொருப்படுதலும், ஆங்கவனை நோக்கி ஸ்ரீவாசுதேவன் விலக்கி யருச்சுனனுக்குத் திக்கொடுப்ப, சந்தன்மரமென்னுங் காஷ்ட மடுக்கிச் செந்தீழாட்டி யக்கினிப் பிரவேசஞ் செய்ய வருச்சுனன் போக யாது நிகழ்ந்ததோ வெனில்:—

831. செந்... ..

	வெண்பா.	அகவல்.	விருத்தம்.	ஆக
1. உத்தியோக பருவம்	479	+	4 + 0 =	483
2. வீடும பருவம்	191	+	0 + 3 =	194
3. துரோண பருவம்	148	+	2 + 3 =	153
ஆக பருவம் 3-க்கு	818	+	6 + 6 =	830



# பாட்டு முதற்குறிப் பகராதி.

\* இவ்வடையாளம் அரவலையும், x இவ்வடையாளம்

வீரத்தத்தையுங் குறிக்கும்.

[எண்—பாட்டுடன்.]

அ		அரவுயர்த்தோன்சல்	21	ஆயனுடன்	108
அங்கணிரு	29	அரவுயர்த்தோன்செ	24	ஆபனும்பார்த்	379
அங்கர்கோன்	193	அரவுயர்த்தோன்சொ	5	ஆயனேயச்	167
அங்கர்கோனுள்	794	அரவுயர்த்தோன்	136	ஆயனேமா	149
அங்கவள	799	அரவுயர்த்தோனோ	888	ஆயாவென்	477
அங்கோரிளங்	487	அரிநாம	618	ஆயிரக்கா	182
அச்சஞ்சூழ்	14	அருந்தவங்கள்	277	ஆரக்குழை	700
அஞ்சனவண்	76	அலங்குளைப்	699	ஆரத்தபுக	196
அட்டிலங்கு	555	அலைப்பட்ட	607	ஆரதமக்கு	715
அடாத்தமுடி	692	அலையுழுவை	768	ஆரமருட்	125
அண்டத்தலர்	295	அவனுக்கினை	403	ஆராதவன்பி	303
அண்டமுற.....		அவனுமுடிக்	33	ஆலாலவாசுகி	746
திருமேனி	217	அழகியதே	257	ஆவாவென	612
அண்டமுற.....		அழித்தழித்	48	ஆவியனையார்க	314
பாதங்	678	அழிப்புண்ட	527	ஆழிதனைவீழ்த்தி	228
அண்ணலெமக்	472	அற்றசிலை	498	ஆழியதவீழ்த்த	280
அணிகலனும்	262	அற்றத்தெரியுந்	861	ஆற்றலுடை	372
அத்தமலை	560	அறுவாசிலைதுணித்	510	ஆற்றுவரேற்	118
அத்திப்பதிக்	23	அறுவாசிலையினையு	493	ஆறுதூறுயிரம்	285
அத்திரங்க	51	அன்பினிடுஞ்	166	ஆனைகளந்	785
அதிரதாகன்	779	அன்றங்கிரணி	134	ஆனையொடு	628
அதிரதரே	455	அன்றுசபை	10		
அந்தணாக	161	அன்றுன்	45	இக்கிடந்த	309
அந்தமற	131	அன்னையென	317	இங்குவாக்காய்	468
அந்தரத்தில்	711	ஆ		இச்சொற்பணித்	440
அந்தாவிசய	662	ஆக்கைக்குலை	631	இதுவெனக்குக்	652
அந்தாசுவார்	581	ஆசாரியன்	105	இந்தவேல்	287
அப்படியே	503	x ஆடகப்பொருப்பு	671	இந்திரன்சேய்	127
அப்பொழுதே	245	ஆடரவம்	501	இந்திரன்போக	298
அம்பொற்சிலை	764	ஆண்டகைவேற்	377	இந்திரன்றன்	243
அம்பொன்முடி	787	ஆண்டவனை	259	இந்திரனே	288
அம்மேனீர்	334	ஆண்டிரண்டு	7	இப்பொழுதே	480
அரவக்...அபிமன்	528	ஆண்டுபதின	32	இம்மகியு	797
அரவக்...மன்னுங்	370	ஆதியானாங்	375	இமைப்பளவின்	95
அரவக்...வீமன்	587	ஆயத்தற்கரியா	821	இரவலர்க்கு	328
அரவுணையான்	882	ஆய்ந்துபணித்	613	இருதூறுவெவ்	730

இருபத்தொருகா	392	உன்னேவருவித்	305	என்னுடையமைந்	829
இருவாட்சிலை	702	உனக்கினிய	312	என்னுறுப்பை	448
இவ்வளவுங்	427	ஊ		என்னெஞ்சம்	609
இவ்வின	158	ஊன்கிடந்த	571	என்னேவிதி	27
இவ்வொழிய	232	ஊ		என்னேக்கொலப்	288
இற்றைக்கு	482	எங்கடுணையா	25	என்னேப்படைத்	98
இறைவர்திரு	227	எங்களுக்குப்	790	என்னேமுனிந்	442
இன்றுபிறப்	228	எங்களுக்குல	478	என்னேயநிந்ததம்பி	225
இன்றேயிம்	258	எங்குத்தலைப்	17	என்னேயநிந்தாயே	198
இன்னன்னவுங்	28	எங்குநின்	12	ஏ	
இன்னாச்செரல்	182	எங்கைபயந்	826	ஏற்றசெருக்	46
இன்னுனென	315	எட்டுத்திசையு	691	ஏற்றபடை	817
ஈ		என்முசைமன்ன	485	ஏனைபுவாக	348
ஈங்கிவன்றன்	419	எண்ணிற்படாத	456	ஐ	
ஈங்கென்மனக்	256	எத்திசைக்கு	484	ஐவர்க்குமைந்	174
ஈன்றார்க்கோர்	117	எந்தைக்குரிய	43	ஐவாக்குமோ	201
உ		எந்தையாய்த்	546	ஒ	
உடற்கண்	705	எம்பிவிசய	104	ஒட்டியகாலங்	168
உந்தமது	321	எம்பெருமான் கண்	596	ஒட்டியபுன்	6
உந்தைமார்	441	எம்பெருமான்கேட்	79	ஒண்சிலையு	521
உம்பரிக	328	எம்பெருமான்பேசு	208	ஒப்பரிய	100
உய்ய..... கன்ன		எம்பெருமான்பே		ஒருகணையாற்	685
ஊடல்	110	ராழி	539	ஒருகுலத்துக்	568
உய்ய..... மண்ட		எம்பெருமானின்		ஒருகைச்சிலை	767
லத்தார	266	மாமி	13	ஒருபாலிபும்பி	554
உரிமைதனை	37	எம்பெருமானின்		ஒருவாசோ	233
உரிமையிருவாக்	172	னேவல்	444	ஒருவரகத்	165
உலகத்திரு	350	எம்பெருமானெம்	385	ஒருவரொரு	748
உற்றவிடத்	289	எம்பெருமானென்	421	ஒலிகடலு	159
உற்றாரையெல்லா		எரிக்கிறோ	195	ஒற்றைத்தடக்	810
முடன்கொண்டு	119	எல்லாபிழந்	352	ஒற்றைத்திகிரி	
உற்றாரையெல்லா		எல்லாரும்வெஞ்	762	யொளிமணித்	570
முடன்கொன்று	475	எவ்விடத்த	781	ஒற்றைத்திகிரியொ	
உற்றொன்றறி	215	என்மக்க	317	ளியோற்குத்	304
உறுதேர்மே	96	என்மகனென்	431	ஒற்றைத்திகிரியொ	
உன்கருத்தேபோ	411	என்மகனை	822	ளியோன்	655
உன்கருத்தேமுற்	140	என்வரவு	90	ஒற்றைமணித்	155
உன்னனவோ	411	என்றான்விதுர	156	ஒன்பதினாபிரம்	399
உன்னுண்மை	458	என்றனெழின்	356	ஒன்றினுலவெஞ்	580
உன்னருயிரா	286	என்னகுறை	78	ஓ	
உன்னலொரு	661	என்னவினவுதி	87	ஓங்கிவரம்	769
உன்னுற்றா	215	என்னொருத்	261	ஓங்குகரை	693
உன்னுடையபாக	60	என்னுடையதாய்	368	ஓடியாராபிறு	569
உன்னுடையமைந்	387	என்னுடையபே	437	ஒதத்... கிடந்த	355
உன்னையுடையே	451	என்னுடையமூ	657	ஒதத்... வளாந்த	360

ஒதவினை	1	காரிருளு	583	கொடுஞ்சினன்	806
ஒரம்புவில்	695	கால்கள	622	கொண்டனிற்	202
ஒரிரண்டு	391	காலவிதுதி	676	கொல்வாளர்	359
		காலன் கடும்	808	கொற்றக்குரங்	796
கங்கைதரித்	57	காலனையன்ன	788	கொற்றக்கொடிச்	738
கங்கைபெரு	467	காலாளாயத்	743	கொற்றக்கொடிமுர	624
கங்கைபெறு	486	காவலனே	673	கொற்றக்கிலைத்	800
கங்கைமகள்	613	காவமுட	558	கொற்றப்படை	177
கங்கைமகனுங்	163	காலையாகள்	52	கொற்றமுரசு	565
கஞ்சனைக்	71	காற்றுங்கனலு	135	கொற்றவாரி	616
கடகியுந்து	639	காற்றுமெரி	758	கொற்றவரவுயர்த்த	111
கடலுடைந்த	557			கொற்ற.....வெற்	
* கடவுட்குரங்	710	குடகடலிற்	515	றித்தேர்	194
கடுந்திறலாற்	719	குடகடன்மிக்	518	கொற்ற.....வெற்	
கடும்பகழி	536	குடையொன்று	247	றிவிது	347
கண்டத்தி	296	குணவாரி	526	கொற்றவனே	282
கண்ணுதலான்	181	குந்திவள	222	கொன்னவிலவே	349
கண்மூன்று	213	குயில்பாயுஞ்	653	கொன்னவிலங்	184
கணைமாரி	755	குரக்குக்கொடி	685	கொன்னவிலங்	316
கமரழிந்த	614	குரவனையும்	881		
கரிபத்துத்	398	குருக்கைமத	276	கொட்டியலில்	593
கல்லணிகின்	577	* குருகுலத்	466	கோபாலனிக்	158
கலங்காமணித்	716	குருநாடனோலை	398	கோவத்தன	857
கழிந்திடுக	169	குலக்குதிரை	649	கோலுந்தன்	535
களளமரு	84	குறைந்தாழ்ந்த	800		
X களிமாணுலகுக்	804	குன்றத்	273	சந்தார்திர	297
கற்றார்க்கு	234	குன்றுங்குரை	11	சந்தாரத்து	55
கன்றியுடன்	522			சல்லியலுங்	773
கன்றியெயிறு	788	கூர்முகத்து	474		
கன்னபெருமா	460	கூர்வாளி	756	சாதாரணஞ்	109
* கணைகடல்	828	கூராழிதா	80	சாதேவனோடு	183
		கூருகிரும்	94	சாமகர்கள்	280
		கூரெயிற்று	494	சாரதியுந்	579
காங்கேயன்மன்	150	கை			
காங்கேயனுள்	147	கைபோற்சிலை	628	செங்கக்கொடியுஞ்	736
காடுமலையுங்	67	கைம்மேலு	785	செத்திரனார்வந்	53
காடுறைந்தபா	44	கையாற்சிலை	806	சிலைத்தொழிலான்	187
காடுறைந்தபின்	40	கையிழந்து	811	சிலையுங்கொடி	637
காடுறைபுமான்	763	கைவிளக்கெங்குங்	707	சினமேவுங்	542
கார்தாரர்	406				
காய்த்தகடோ	531	கோ		சீரடிகனோவச்	802
காய்பரித்தேர்	741	கொடியுங்குனி... ..	703	சீரணின்த	74
கார்க்கலச	122	வாங்கி			
கார்தோற்றுப்	189	கொடியுங்.....	694		
கார்புரியும்	530	விட்டான்	551	சுற்றத்தவர்	39
கார்வரையைச்		கொடுஞ்சிலைய		சுற்றுந்தான்	809

சூ		தலைவருவ	598	தூண்டுபரித்.....	
சூழ்சையிற்	120	தன்னருதை	42	தன்பால்	443
சே		தன்னகரி	148	தூதாகப்	180
செம்பொன்னெடுந்	492	தன்னுடைய	811	தூதுக்குடன்	143
செம்மையான்	301	தன்னுரிமை	171	தூயபுரோகித	66
செய்கையழிந்து	729	தன்னையந்	188	தூவுமலை	288
செருத்திண்டே	704	தன்னையறிந்	175	தே	
செருவீரர்	86	தன்னெடுத்த	390	தெய்வப்படையாலு	686
செல்வனைப்	15	தனியேமுதலாய	365	தெய்வப்படையான்	675
செற்றவனைக்	18	தூ		தென்னெடுந்தேர்	698
செறிக்கடகத்	816	தாங்குபுனம்	564	தே	
சென்றனபுண்	654	தாடளர்ந்து	744	தேர்துகைத்து	745
சென்றுதிசை	510	தாமரையாள்	72	தோமேலு.....	
சென்முடிநி	509	தாமாநன்	121	கொடிமேலும்	696
சென்றேறு	681	தாயாகித்	478	தேர்மேலு.....	
சென்றேன்ம	529	தார்த்தரட்டி	782	கோட்டுக்	791
சென்றேன்று	648	தாரப்பொலியுந்	335	தேரிழந்து	499
சே		தாரகஞ்சேருந்	429	தேருருவ	574
சேரார்தமக்கு	435	தாரமுத்து	765	தேவர்க்கிறை	827
சேனைமுதல்வ	766	தான்போலதி	457	தேவர்கோனா	274
சோ		தானங்கள்	368	தேவராவாரும்	445
சொரிந்தகனை	683	தானகையாரிடைக்	426	தேவருலகத்துந்	
சொன்னசவு	62	தானையரசாள்	179	கண்டறியேன்	718
சொன்னவிலை	268	தானைத்தலைமை	548	தேவருலகத்துந்	
சோ		தானோவிசய	192	கண்டறியோந்	285
சோதிவிளக்	714	தி		தேவாசுரர்	677
சோமகருஞ்	681	திக்குமங்கத்	760	தேவோத்திரன்	271
த		திசுமொளி	46	தேன்றெடை	659
தக்கசுரத்	480	திகைமங்கத்	511	தேனடைந்த	712
தக்கமகள்	828	திண்ணென்சிலை	644	தேனோங்கு	484
தங்கள்வெளிப்	8	திருடக்கொடி	99	தை	
தங்கோன்றிரு	734	திருமாறுரியோ	152	தையல்சயம்	49
தஞ்சமென	22	* திருமிகவிளம்	470	தோ	
தன்டொடுதண்டு	813	திருவுடைய	154	தொக்கிலங்கு	88
தந்தைக்குரிய	88	திருவொப்பார்	413	தொடலரிய	642
தந்தையடி	102	தி		தொடுத்தகனை	627
தந்தையாவா	114	திப்பிற்க்குஞ்	151	தொடுத்தகொடுஞ்	543
தம்பிமாற்பட்	594	தூ		தொல்லரசு	458
தம்பியர்க்	61	தூச்சாதனை	812	தொன்னகர்க்கு	164
தம்பியருந்தா	656	தூன்றுபுகழ்ப்	241	தோ	
தம்பியருநீயுந்	367	...		தோளாண்மைப்	218
தருமம்முந்	354	தூண்டுபரித்.....		ந	
தருமன்மனைக்	362	அறிய	405	நகுலன்பரி	107
தருமனுந்தம்பி	380	தூண்டுபரித்.....		நம்படையோ	468
தருமனெடு	330	இறைவன்	210	நம்பற்கு	802

நல்லார்களுள்	252	பஞ்சவர்கள்	853	பார்த்தனையான்	824
நற்றேர்விராட	41	பஞ்சவர்களுண்	363	பார்மன்னன்	101
நன்னுகமன்ன	822	பட்டதுதல்	81	பார்வேண்டிச்	229
நன்றுதி	185	படர்ந்தனவும்	590	பாரதத்துட்	840
நா		பண்ணமர்ந்த	584	பாரதத்தை	436
நாகக்கொடி	346	பண்ணுமின்கள்	718	பாரதப்போர்தா	449
நாகம்வளைத்	727	பரமன்றிரு	124	பாரதப்போர்பொ	450
நாகயிருகாற்	329	பரிகடவிப்	650	பாராளரெண்	871
நாகவரவுயர்த்	404	பல்களிற்றை	556	பாராளவல்	884
நாடறிய	56	பல்பதினாயிரவர்	724	பாராளவேண்	424
நாடுபலகடந்து	345	பல்லாயிரம்பணத்	601	பாராளும்பாண்	389
நாரணன்மன்	82	பல்லாயிரம்பரித்	625	பாராளும்வேந்	77
நாழிகையிற்	608	பல்வேறரசர்க்	386	பாராளுமன்னர்	425
நாளைபளவென்	617	பலியூட்ட	454	பாராளுமன்னவனை	187
நான்முகனே	364	பற்றருடன்	378	பாராளுமாசை	88
நீ		பன்மணிகள்	819	பால்வளைக்கு	516
நிகரம்போர்	645	* பன்மணித்	69	பாலூன்று	54
நில்லாவுயிர்	272	பன்னென்று	497	பி	
நின்றகுல.....		பனியகலப்	465	பிறப்புநிலை	476
நேராகக்	786	பனெக்கொடியின்	525	பு	
நின்றகுல.....		பா		புண்ணுறு	575
மூதாதை	683	பாஞ்சாலர்கோ	588	புத்தகமு	2
நின்றகுல.....		பாஞ்சாலர்வென்	728	பு	
மைத்தனிவன்	789	பாஞ்சாலராச	701	பூஞ்சாலிமச்	626
நின்றுணைவனங்	597	பாடலொலி	825	பூதலத்துமன்	544
நின்னருளை	278	பாண்டவர் கண்மண்	731	பூருவர்கள்	471
நின்னாற்றன்	540	பாண்டவர் கண்மைத்	517	பெ	
நின்னைச்செல	115	பாண்டவர்கள் கா	58	பெண்டுகளும்	141
நின்னைப்பிரி	717	பாண்டவர்கள்சே	749	பெற்றவுடம்	810
நினைப்பரிய	488	பாண்டவர்கள் தம்	418	பெற்றவுனக்	332
நினைவுக்கும்	284	பாண்டவர்களின்	807	பெ	
நீ		பாண்டவர் தஞ்	658	பேர்ந்திலனா	216
நீதியானிற்	438	பாண்டவரி	428	பேரொலிநீர்க்	489
நீயேயோ	139	பாண்டவரும்	409	பை	
நீலமேகாரின்	514	பாண்டவரை.....		பைங்கதிரைச்	595
நீவிலக்க	824	செய்யுநான்	420	பைம்பொற்றனு	428
நெ		பாண்டவரை.....		பையவிருளோடிப்	619
நெய்விளக்கு	672	வேண்டிமோ	383	பொ	
நெருப்பெழுந்து	214	பாண்டியர்கோன்	732	பொங்கமர்	513
நெ		பாம்புயாத்த	209	பொங்கரவ	697
நெர்நின்றாய்	408	பாய்வாளி	726	பொங்குபுனம்	589
ப		பாயிருளிற்	438	பொங்குமுலைப்	200
பகைவன்கருத்	452	பார்குறித்த	534	பொங்கெழிற்	538
பங்கயக்கண்	138	பார்த்தற்கா	268	பொங்கொலிநீர்	205
பங்கயமும்	358	பார்த்தன்மேற்	291	பொய்யுரைத்தே	306



பொய்யுறங்கள்	85	மற்றவர்க்	333	மாயப்பெரு	608
பொருப்படைந்து	387	மற்றுள்ள	9	மாயவனுமான்	818
பொருள்கொடுப்	170	மற்றேதும்	260	மாயவனே	175
பொன்னிறத்	541	மற்றொழிந்த	778	மாயன்றா	774
பொன்னுந்தி	682	மருவண்ண	279	மாயன்செய்	197
பொன்னேயெனேப்	881	மறையோன்சேய்	231	மாயனெழுந்தருளி	851
பேர		மன்சொன்ன	787	மாயனெழுந்தருளிக்	894
போர்க்களத்தில்	336	மன்றலந்தார்	68	மாயாமணி	129
போர்வயிரத்	496	மன்றலாதார்	395	மார்மேலுந்	751
போர்வல்லவன்	549	மன்றவமர்க்	290	மாரியதுகூந்	519
போர்வாளி	587	மன்றில்வலிந்	258	மால்களிறும்	561
போர்வீரர்	105	மன்னர்கழ	146	மால்வரையே	754
போர்வென்ற	567	மன்னர்குரு	298	மாலென்பதாம்	8
போராளுமன்	805	மன்னர்சபை		மாலைக்குழல்	572
பௌ		நடுங்க	459	மாலைமதியடைய	591
பௌவத்தொளி	220	மன்னர்சபை		மாலைமுடிபுனை	412
ம		யகத்து	176	மாவல்லபாஞ்	495
மக்களிருவரையு	512	மன்னர்நிலை	507	மாற்றரிய	830
மங்குன்மதி	664	மன்னர்பெருமானு	586	மாற்றுப்படை	690
மட்டவிழ்தார்	545	மன்னர்பெருமானே	720	மாறில்லை	401
மண்டபத்தில்	410	மன்னர்பொரு	770	மானத்திடை	738
மண்டபத்துக்	47	மன்னவர்கள்	462	மானமணி	84
மண்டலத்தின்	240	மன்னவர்களுள்	123	மீ	
மண்ணரசு	190	மன்னவனுந்	606	மிக்கசிலை	464
மண்ணெல்லாரமு	670	மன்னவனைக்	722	மின்பயிலு	286
மண்ணெலாந்	318	மன்னவையுட்	116	மின்றாரம்	610
மத்திரத்தார்கோ		மன்னன்மறுத்	65	மின்னுமணி	78
மான	19	மன்னன்வெகுண்	757	மீ	
மத்திரத்தார்கோ		மன்னனினி	407	மீளியயமாமே	550
மானு	490	மன்னனுரைகேட்டு	798	மீளமாயாரை	588
மத்திரத்தார்வேந்	558	மன்னனுரைத்தபடி	207	மு	
மதமாமழகளிற்	318	மா		முகுர்த்தமிட	414
மதித்தவர்க்	204	மாக்கடல்வண்	753	முடியமுரசு	706
மந்திரத்தின்	472	மாக்களிறும்	630	முப்பொழுதாய்ஞா	97
மருவார்வன்	317	மாக்கொடியுந்	684	முப்பொழுதாய்மு	629
மருவியவன்	269	மாக்கோபுர	680	முரசொலியுந்	144
மல்லனெடும்	523	மாண்டபொழு	582	முழுதுடையான்	173
மல்லாராருத்தின்		மாந்தேவர்தாஞ்	684	முன்செய்த	338
டோண்	698	மானிரையைப்	639	முன்பிறந்தான்	226
மல்லாராருத்தின்		மாமலையுமண்ணு	739	முன்போதிர	244
டோளான்	734	மாமறையோர்	447	முன்னம்விசயனை	92
மல்லிம்பொரு	615	மாமறையோன்	221	முன்னமற்றந்த	219
மல்லுக்குயர்ந்த	611	மாமானுமத்திரனு	563	முன்னமறை	70
மல்லயர்தோட்	341	மாமுனிவன்	668	முன்னின்றதுசிப்	780
மற்றத்துரோணன்	740	மாயத்தார்	369	முன்னிந்ததெல்	255

முன்னேபுகுந்	89	வண்மையாற்	4	விண்ணவர்கோன்	
முன்னேமுதற்	36	வண்மை.....		ருளென்ன	162
முன்னேயிரவலர்	281	ஆதலால்	422	விதராளனவே	186
முன்னேவினையான்	26	வண்மை.....வைய		விதரனுடன்	154
முன்னொருவன்	21)	கத்தோர்	251	விரிகடல்வண்	759
மு		வண்மைவரிசிலை	439	வில்லறுத்து	752
மூங்கிலிடைப்	647	வணங்காமுடி	469	வில்லாலிலங்கை	81
மூத்தான்மகளை	180	வந்தடைந்த	248	வில்லிகளிற்	509
மூத்தானிருக்க	85	வந்தவாகாண்டூ	118	வில்லையிறுத்து	183
மூதாதைகையின்	112	வந்தெதிர்த்த	795	வில்வல்லான்	566
மூதாதைதன்னை	50	வம்பவிழ்தார்	326	வில்வளைத்த	725
மூப்பும்பெரி	242	வரிசிலையும்	397	விற்கையாலே	777
மூரிச்சிலையு	776	வரியரவிற்	344	விற்புட்டிலிட்டு	775
மூலமெனவோல	559	வருகவரிவிடின்	299	வின்றருவுந்	30
மூவேழிருபத்	663	வல்விற்றகாண்	761	வி	
மூன்றருவாய்ப்	771	வலக்கைமணித்	686	விங்கோத	585
மெ		வலிமிக்க	59	வீமன்வலியும்	708
மெய்கொண்	491	வழிமுதற்	126	வீமன்றேராழி	576
மெ		வன்றறுகண்	488	வீமனுஞ்சேயும்	742
மேதக்காரா	814	வா		வீரத்தனிக்	604
மேல்கடலுங்	723	வாக்கினுற்	91	வீரர்களிறேற	620
மேவலரை	378	வாங்கப்படாதன்	267	வீழ்சுடர்வான்	808
மேற்குலவுந்	582	வாங்குதிரைப்	638	வெ	
மை		வாங்குபுனற்	665	வெங்கண்மதயா	
மைத்தடங்கண்	320	வாணுடா	264	னைவீமன்மே	578
மைத்துனனே	820	வாமத்தேர்	801	வெங்கண்மதயா	
மைந்தனினேவின்	451	வாமவேலெந்தி	747	னைவெவ்வேல்	547
மொ		வாயிலபிதா	250	வெங்கண்விட	666
மொய்தாரொலி	641	வார்கடாமால்	792	வெங்கலிங்கர்	562
யா		வாரிதனைச்	396	வெஞ்சுமத்து	400
யாயாகியெந்	669	வாழிதிருவழி	16	வெஞ்சுரங்கோத்	325
யான்பிறந்து	224	வாளிரவி	348	வெஞ்சிலையே	505
யானுகிரிற்சு	674	வானமலர்	145	யவெம்பிமத	815
யானுபிவனு	93	வானவர்கோன்		வெம்புமத	592
யானொருவனிற்க	191	சொற்படி	508	வெய்யகதிரோன்	772
வ		வானவர்கோன்		வெலற்கரிய...பூ	275
வசையின்மணிக்	270	பார்த்தன்	819	வெலற்கரிய...மண்	289
* வஞ்சனையறிந்து	212	வி		வெலற்கரியவாட்	479
வஞ்சனையாற்	502	விசயன்வருத	750	வெலற்கரியவெஞ்	709
வஞ்சனையென்று	211	விசயன்மன்றீர்	602	வெவ்வாளி	651
வடிக்கணையான்	793	விசையநெடுந்	524	வெள்ளிக்குடை	160
வண்டமர்தார்	292	விண்ணவர்கோன்		வெற்றிக்களம்	667
வண்டுவரைமன்		வேல்கொடுத்	234	வெற்றிச்சிலையல்	504
னவனு	68	விண்ணவர்கோன்		வெற்றிச்சிலையோ	678
வண்டுவரைமன்னன்	75	மன்மகனை	246	வெற்றித்தனிக்	605

வெற்றித்தேர்	621	வே	வேந்தன்மறுப்ப	64
வெற்றிப்பறவை	157	வேகத்தானை	வேர்த்துநடுங்கி	660
வெற்றிப்புகழ்த்	142	வேண்டிவிடுப்ப	வேலையொலியே	679
வெற்றிவிதரன்		வேதியர்கடம்மை	வேறுரைத்த	721
கைவில்லிருக்க	116	வேதியரின்	வை	
வெற்றிவிதரன்		வேதியன்சொல்	வைதவங்கள்	415
கைவின்முறிந்த	600	வேதியனே	வையமறியாமே	199
வெற்றிவிறல்	237	வேந்தர்பெருமா	வையமிருள்பரந்து	208
வென்றிநெடு	342	ளமன்	வையமிருள்பறப்ப	432
வென்றிமத	206	வேந்தர்பெருமா	வையமிருளகல்	376
வென்றிமுரசு	687	னழைத்	வைய முழுதானும்	552

குறிப்பு.— 374-ஆம் பாட்டு, அடி தெரியாமையாலே அகராதியிற்  
சேர்க்கப்படவில்லை.

பிழையுந் திருத்தமும்.

பக்கம்.	வரி.	பிழை.	திருத்தம்.
க0	உரு	முவுலகுந்	முவுலகுந்
கௌ	ச	முழுதுடை	முழுதுடை
கக0	உரு	தாராரே—னிரவி	தாராரா—னிரவி
கௌச	உௌ	இப்படி பக	இப்படிப் பக
உகஉ	ந0	வேதியனே	வேதியனே
உஉஅ	உரு	வில்லொ டென்	வில்லொ டுடன்



## உ வி ள ம் ப ர ம்.

சென்னை, அடையாற்று நே. தி. காலேஜ் தமிழாசிரியர்  
பண்டித அ. கோபாலைய ரவர்கள் பதிப்பித்தவை.

ரூ. அ.

**பெந்தேவனார்—பாரத வேண்பா :** முதற்பாகம், உத்தியோக  
பருவம். பாட்டும் வசனமும். ... 1 6

ஷெ. ஷெ இரண்டாம் பாகம், வீடும துரோண  
பருவங்கள். (18-நாள் யுத்தம்.) ... 1 6

ஷெ. இரண்டுபாகமுஞ் சேர்ந்தது. காலிகோ 'கிலிட் பைண்டு... 3 2

1) **தூத கதோற்ககம் :** ஓந சிறு நாடகம். வடமொழியில்பாஸ  
மகா கவி வியற்றிய இந்நாடகம், பாரதப் போரின் பதின் மூன்  
றாநா ளிரவிலே கதோற்கசன் கௌரவரிடம் ஆதுபோய்வந்த  
விவரத்தைக் குறிப்பது. மயிலாப்பூர், இராமகிருஷ்ண ஹோம்  
ஹைஸ்கூல்தமிழ்ப்பண்டிதர் **சோ.சேஷாத்திரைய்யா**லே தமிழில்  
இனிய நடையில் மொழிபெயர்க்கப் பெற்றது. ... 0 5

**கலிங்கத்துப்பரணி :** அரும்பொருள் விளக்கவுரை, அரும்  
பத அகராதி, சோழவமிசாவளி முதலியவற்றுடன் கூடியபதிப்பு.  
பல பத்திரிகைகளாலும், தமிழ் வித்துவார்களாலும், சரித்திர  
ஆராய்ச்சிக்காரராலும் நன்கு மதிக்கப் பெற்றது. சென்னை  
அரசாங்கத்தாரின் அங்கீகாரம் பெற்றது.

அழகான கிலிட்பைண்டு ... 1 12

ராப்பர் ... 1 9

**கலிங்கத்துப் பரணிச் சுருக்கம் :** ஐந்தாவது பாரம் ஏ—  
குருப்பு மாணவர்க்கேற்றது. சென்னை அரசாங்கத்தாரின் அங்கீ  
காரம் பெற்றது. கலிங்கத்துப்பரணி முழுப் புத்தகத்தி னின்றும்  
கதைத்தொடர்ச்சி விடாமல் 250 தாழிசைகள் பொறுக்கியெடுத்து  
அச்சிடப்பட்டிருக்கும் இப்புத்தகத்தில், கலிங்கப்போர்க்குப் படை  
சென்ற வழியைக் காட்டும் படமொன்றும், குறிப்புரை அபிதான  
விளக்கம் முதலியனவும் சேர்க்கப் பெற்றிருக்கின்றன. ... 0 6

### வேறுபதிப்பு.

**கலித்தொகை :** (முதற்சுப்புடம்.) கடவுள் வாழ்த்து, க:  
பாலைக்கலி, உ: குறிஞ்சிக்கலி ஆகிய இவையடங்கியது. நச்சினூர்க்  
கினிய ருரையோடும், இதன் பதிப்பாசிரியராகிய - சென்னைப்  
'பிரஸிடென்ஸி காலேஜ் தமிழ்ப்பண்டிதர் ஸ்ரீமான் இ. வை.  
'அநந்தராமைய ரவர்கள் எழுதிய மிக அருமையான ஆராய்ச்சிக்  
குறிப்போடும் கூடியது.

உயர்ந்த பளபளப்பான பேபர் 4 12

பெதர்வெய்ட் 5 0

**அகநானூறு முலமுழ பழைய வுரையும்: பதிப்பாசிரியர்**  
**ஸ்ரீமான். வே. இராஜகோபாலையங்கார்.** ... 10 0

**சங்கச்சிந்தாமணி:** சங்கநூல்களால் அறியக்கிடந்த பண்டைத் தமிழரசர்கள், படைத்தலைவர்கள், வள்ளல்கள் புலவர்கள் முதலியோர் வரலாறுகளை விளக்கக்கூறும் வசனநூல்; பழைய தமிழ் நூல்களைக் கற்பார்க்கும் சரித்திரச் செய்திகள் தேடுவார்க்கும் மிகவும் உபயோகமானது. **ஸ்ரீமான். வே. இராஜகோபாலையங்காரவர்கள் எழுதியது. முதற்பகுதி.** காலிகோ ... 1 0  
 ராப்பர் ... 0 12

**மேருமந்தர புராணம்:** சீவகசிந்தாமணி போன்ற சிறந்த இலக்கியம்; புதிய உரை, நூலாசிரியர் வரலாறு, சமயதரிசனம் கதைச் சுருக்கம் முதலியவற்றுடன் கூடியது. **பதிப்பாசிரியர் ஸ்ரீமான் அ. ஸ்க்கரவர்த்தி. M. A., I. E. S.** ... 6 0

**உலகியல் விளக்கம்—உரையுடன்:** 70 ஆசிரியப்பாக்களாலாகிய இந்நூல் அறநெறியியல், பொருளெறியியல், இன்பநெறியியல் என்னும் மூன்று பிரிவினையுடையது. இதனை யியற்றினார் **ஸ்ரீமான் நவநீதகிருஷ்ண பாரதியா ரவர்கள்.** உரையாசிரியரும், பதிப்பாசிரியரும் இருவேறு பெரியார். இம்மூவர் படங்களும்கேரக்கப்பெற்றிருக்கின்றன. ... 5 0

**நன்னூற்காண்டிகையுரை (சே. கிருஷ்ணமாசாரியர் பதிப்பு)...** 1 8

[சைவ சித்தாந்த நூற்பதிப்புக் கழக வேளியீடு.]

**தொல்காப்பியச் சொல்லதிகாரம்—சேனாவரையம்:** ... 3 8

**சோமேசர் முதுமொழிவேண்பா:** விரிவுரை, கதைக் குறிப்பு முதலியவற்றுடன் ... 1 12

**நளவேண்பா:** அரும்பொருள் விளக்கவுரை முதலிய வற்றுடன் ... 1 0

செடி செடி மாணவர் பதிப்பு ... 0 12

[விவேகபோதினி ஆயில் பிரகாசங்கள்.]

**திருமந்திரமுலம்:** திருமூலர் வரலாறு முதலியவற்றுடன். (காலிகோ பைண்டு) ... 2 4

**பாண்டவ சரித்திரம்:** அழகிய ஆப்டோன் படங்களுடன். (காலிகோ பைண்டு) ... 2 4

**ஸ்ரீமத் நாமாயண வினாவிடை:** ஸப்த காண்டங்களும் அடங்கியது. அனுபந்தங்களுடன் ... 1 8

**மனுநீதிச் சோழன்:** (மனுமுறைகண்ட வாசகம்) ... 0 8

“சேந்தமிழ் மந்திரம்” புத்தககாலை, பிரான்ஸ் ரோடு.

முபிலாப்பூர், சென்னை.

